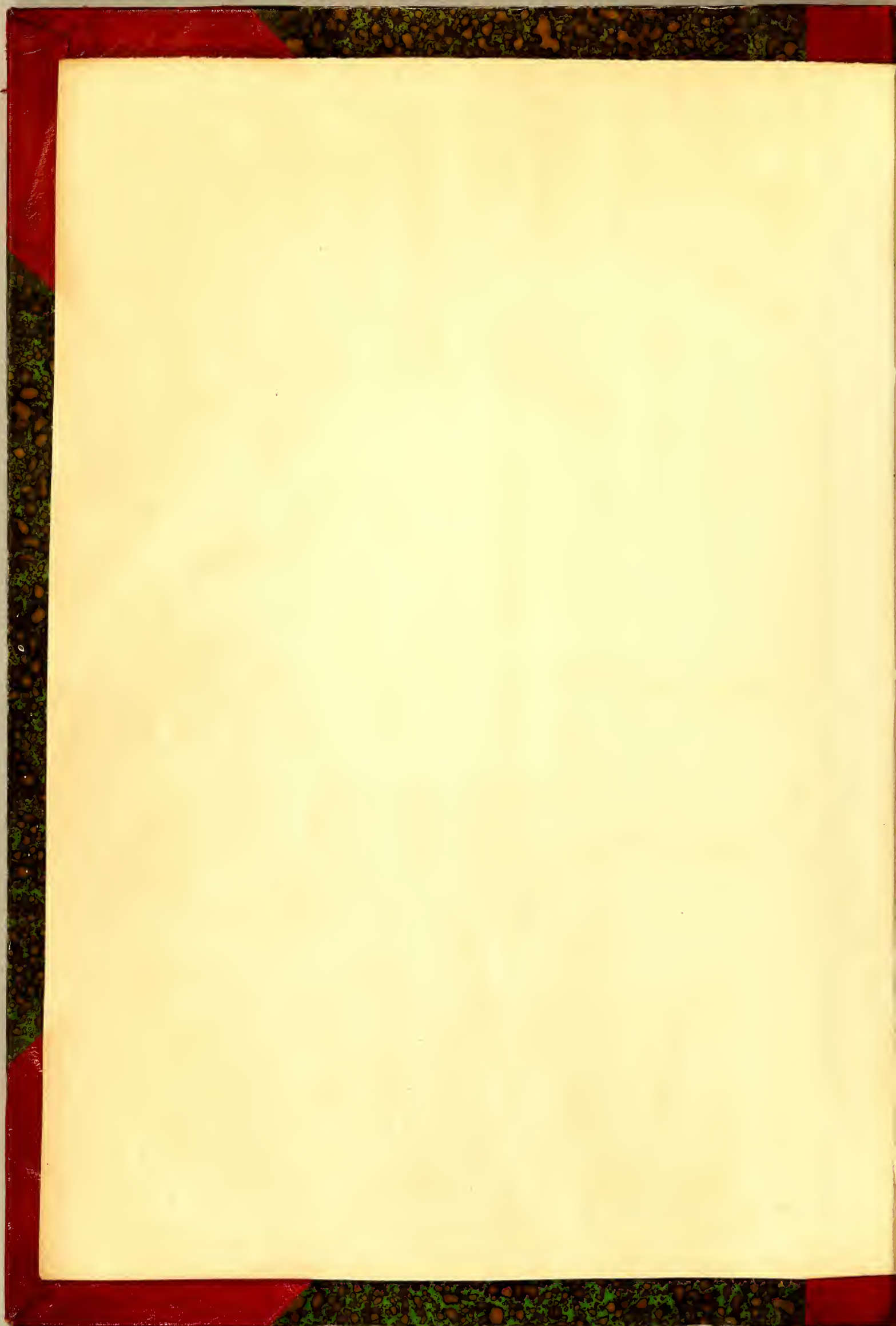


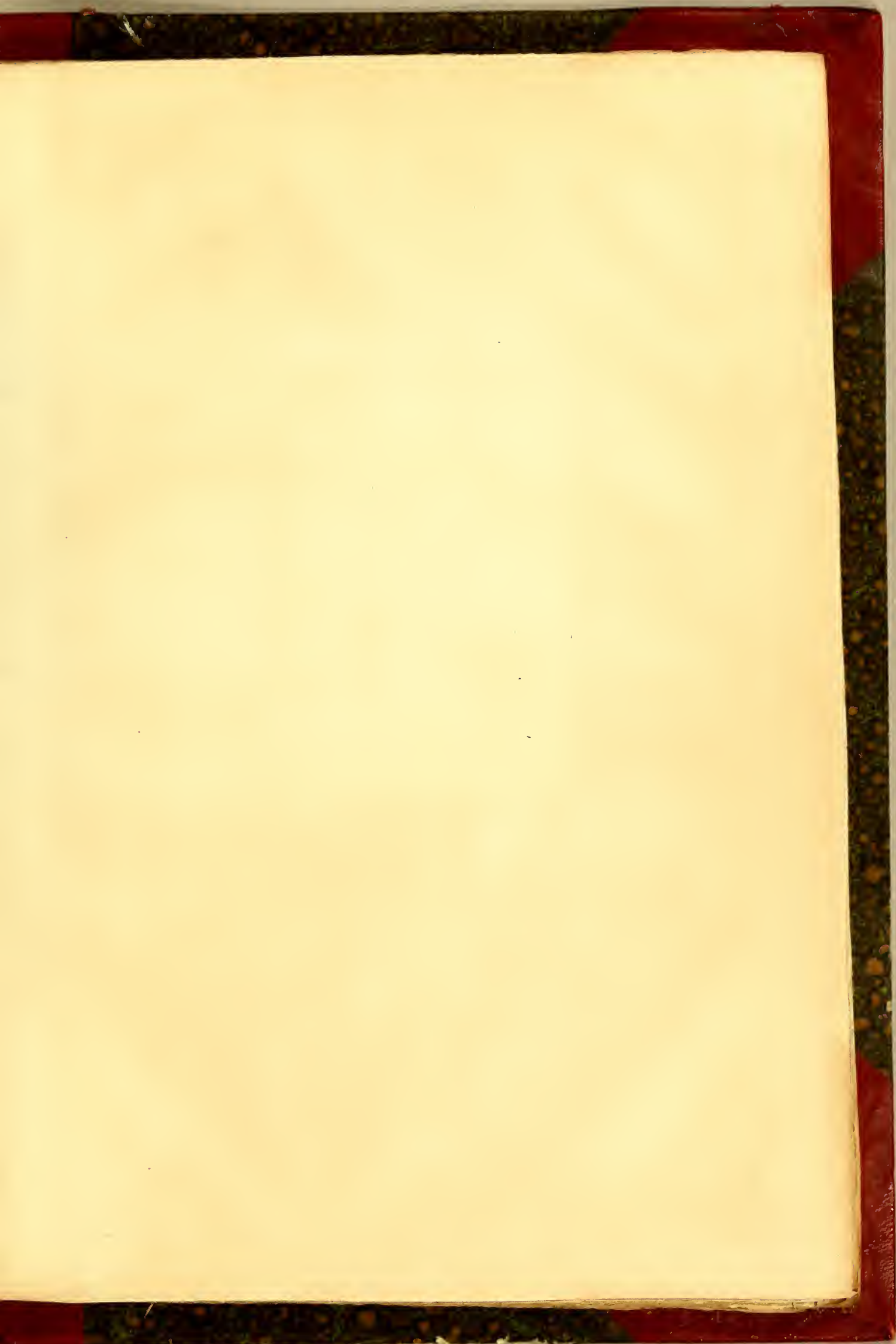
SCRIBERE QUI NESGIT NULLUM
PUTAT ESSE LABOREM.
TRES DIGITI SCRIBUNT.
CÆTERA MEMBRA DOLENT.
D. NICOLAS LEÓN.



John Carter Brown
Library
Brown University







18. 11. 84

xachocheaquini tuhcheuiti vandaqua. Ys euati ysqwire vandaxarahaca. Caru himbo quihtuquini hi no ahstiaua huriaqua: ca hinguntuquini yan ahmdanguareuaca niatatpeni, hinguni hacūguetipehaca huche ui tehrunchequa himbo: eratzentstauaca hi, ysqwini nahas himbo niatatsepauaca hinguni himboesca niatatpeni: mintzin hi cahmangarintstauaca: yquini ambe maro himbo no niatatpeuaca. Ca himboquiquin tu cez amhdanguareuaca hurendani, hinguirengate chen vecasirahaca hurendata rahquareni: ys euati aru. Yquini nirahauaca vandahsticuhpeni, vtandenis abchumapaha uaca: himboquiren hima hucuantstauaca curahchapani yamendo ysqwixan hinguni vandahtsicuhpeuaca. Ca yamendo ysqwixā hinguire curanguntstauaca ysqwi ambaque ti curanguquarēhaca, care hacahcupaua. Ca hinguirethu no ambaqueti curanguuaca, thzungan has erataparinde: care pahauaca cararaqua, hingun siranda, himboqui re carapahauaca: ca yquini yachatapauaca vandahtsicupeni, vanacurindenihco yan exerapauaca curamariparin, hinguire nocez curahchapahauaca thzungan erataparin thzenariqua himbo. Ca hiquni mendo yan mayocuchepantstauaca ambongastaparin, hima hameri ysqwirehco, cez curangupantstauaca. Ca hiquni haiapāguerātstauaca Dios yhcheuiremba augandaruhperantstaua himbo. Ca yfre himahcā terupeti curangupantstauaca, hinguire thzenaripahauaca. Ca hihtuquini himahcan thazanguentstauaca tuhcheuiti huriatenchaqua himbo. Ca yfreni memen curahchaparin mimixeti vquareuaca. Ca hihtuni miuatin yn arihpeuaca: hinguirengatithu curahqua resirahaca, ambongastatarahquarecuecan. Ysqwinah esca articulos hacahcutahperqua: ca ysqwihtu nahesca Sacramentoequa: ca ysqwihtu nahesca Dios yhcheuiremba hantzita vandangucata: cah tu sancta yglefia eueri vandanguhperata: ca hingundero ma maro hingui xristianoecha himboesca hacahcuni: ca hangascani. Ca yfre yan hurenauaca, hinguirengate chen venguehchahirahaca hangascuecan: ca ysqwini casquarecheuati huchaeueri acha Dios, eranguetaparinguini tuhcheuiti animaro: ca hingunguini ambouataparin tuhcheuiti curanguqua: ca hingun hurimberachentsparinguini tuhcheuiti vequa: ca quintu tetechalcuchensparin tuhcheuiti miuantsqua. Himboquire menihco huracutaranguauaca

tuhcheuiti yquimecata hacahcupihquarequa: ca hingun tuhcheuiti yreta yquimechacata: ca hingun tatatechano hacahcucha, ca yamendo ysqwixan midquatecha: yhchaquix yan vtamengataresca yhcha eueri no hacahcutiequa himbo. Ca yfre vah nanahcuquarentstauaca christiano vquareni Dios yhcheuiremba sancto Sacramentoystiatatculperaqua himbo. Ca yfren guateruparaquaemba esinga acha Diosen huriatenchaparin yhcheuiremba pahmeri pafsion himbo. Ca yfrehthueuahpengātstauaca yhcheuiremba maruati yuriri himbo: ysqwicuhche euahpengantstasca yamendo christianoecha piuparacungantsparin cruciro. Ca thu gentil arirenchunde: ambe rexaru pihquarenguehaqui. Y, himbo, ysqwiquini arisrahaca? (*Gentil.*) Acha cez aru harasti ys chulica esqui, hinguingatini hureguarecuecan, ca hingun curahchacuecan xamahaca: yamendo ysqwiren xan arisca. Ca ys enati: ysqwiquini vtas ahchumahauaca, yquire vandahsticuhpen nirahauaca: ca ys tatzequahunguaringuini curamarihauaca, ysqwixan hinguni thzenarihauaca: ca yfren hurimberachentstauaca ambongastaparin. Cathu vingāgasperahauacacuhche, himahanteriquiren ambando exerauaca tuhcheuiti vandaqua himbo, ysqwi ys esca. Ca ys vanacurini hucheui curandiqua curandiuati. Ysqwithsirimequa esca, hinguire ni ariuaca. Hinandiquini hi yn hiringaquarehaca, hindetqui thsirimequa esca. Ysqwiquin thuin arisca. Vanacurinihco hucheui vequa himboquini ahchumauaca: ca hingunguini hacahcucheuaca, ysqwixan hinguni hucheui curanguqua himbo curanguuaca. (*Vandahsticuhpeti.*) Hengua harastica ys vqueue. Ni andarehuaiaran hucheui hurendaqua echan: cati mario pihchaperauaca. Care mintziquareua: himboquire pahmangarasca yauan xangaraqua himbo. Ni care çan thirequareua mendechuhca cahrimutaquarents: himboquicuhche yostimendo vandangurisca. Erathuhchavuacha xachoquihe in cuihripun, cati chendariaua pampzparini, menchuhcngati inchaquare esqui. Capuripurindane: himboquitfi yya vndani mario huchaperarin harasinga nahyon. Himboquirengate hurenguarexuca, curahchacuecaneni hucheui huredahperaqua. Ca hingun cez eratzentsthe: himboquihstini yya ma huriatequa no ambe çan misquarerauca handezcuparin: himboquihstini no hacahpauatachemaua-

Dialogus.

ca : hinguini yya arinstafinga sancta caracata. Mentichanica hangalcahaqui, ysqi-pauan tepar:cuinchemengasinga curendero Sanctiago, vandapatipeti Castilla : cah-tuni hamasca anchequareta vandahtficuhpe:ata himbo, hinguini pauan exera-peuaca. Ca ys cuinchequa vcusinga missa himbo. Ca himbo misquaréchahaca arintfucécan, hinguini hurendahpeuaca pauan. Himboquini vecahaca exerahpeni Sancti-ago eueri hangua, hinguini himbo hamaspil-ca tzipetin: ca mentu ysqi nahvfca yhche uirembe anima shuin varirini. Ca yseuati: shu gentil ni ahchuhuamani thsimin vua-

chan. Careni ahchumaua tzipa hini ygle-siao Sanctiago. Ca himare curahchapeuaca Sanctiago eueri vandaqua, hinguini arih-peuaca pauan. Care ysmendo vua, ysqi-quini xaporomendo arisca. (*GENTIL*) Cez estiacha : ysqirethu vandasirabaca, ysmendo vuaca. Ca noquindero, çan handezcucuecahaca : himboquirethu pauan cez haiapanguentsparin ahmdanguareua-ca exerahpeni, ysqirethu xâpiquaréguecu uaca niatacucuecan Sanctiagoni. Ca ys aru ha acha tuhcheuiti Dios hucaringuini ha-ue.



IN F E S T O S A N C T I I A C O B I
M A I O R I S S E R M O .

S A N C T I A G O E V E R I C V I N C H E Q V A
himbo vandahtficuhperata.

L A V D A T E D O M I N U M I N S A N C T I S
eius. David. Psal. 148.

Cuihripehchahe acha Diosen sanctoechan himbo.



V R A H C H A H E H -
tsini herachecha. Y, van
daqua: ynguixtini vecz
cuchehenafinga arini:
hindengua carahempih
ti yrecha David prophe
ta ma Psalmo himbo ys
aparin: cuihripehchahe acha Diosen san-
ctoechan himbo. Ca ynxinguanchuhca va
daqua ludioecha chen eratahambi pire-
parin vtas pauan pauan templo himbo.
Himaqui yselpihca ysqi yglesia: hingu-
cuhche yya himbo ahtanguaresirahaca mis
fa curahapecuecan: hingu luren data-
raliquarecuecan sancta hacahcuqua him-
bo. Ca yquixngua ludioecha in piresira-
hambihca, mamarox ambe atasiraham:
bihti: hindequi ataquca esca xaramequa-
reta himbo cuihripehcheparin acha Dio-
sen. Ca hiaruni no pihstiquareparin xara-
haca. Ys mendo vandafirahati ma micu-
riri: hindequi. Iacobo de Valencia aringa-
haca. Hindemendo in ambogaftapesiraha-
ti: ysqi ys vquesirahambihca yondihqui
hini ludioechao. Ca yya terutazquemapa-
rin ys vquesirahati pauan pauan pireque-
parin ahchurechan maytines himbo. Hin-
guicuhche amberiecha vtas vandatzequa-
repasirahaca pauan pauan miuataquaren-
parin, ysqi htsini nahas himbo hurend-
sirahaca Spiritu sancto vandarataparin Da-
uidni. Menchuhca hinde nopihstiquarepa-
rin ys petamofpi: carumendo Spiritu san-
cto eueri pihquazculperaqua himbo. ys
carahenaspihti luchaeueri hurend. hpe-
raqua himbo. Ca himbohtsinchuhca ys ari-
sirahaqi ysqicuhche xan christianoecha
hacahcuha, cuihripehchahe acha Diosen
sanctoechan himbo. Ca. Y, aru tatzequa-
nan caracata esti, yngui ys arasirahaca yre-
cha David Psalmo himbo: cuihripehcha-
he acha Diosen sanctoechan himbo arani.
Caru marotero Psalmo himbo vandafirah-
ati amhameritantziparin: hindechutuh-

co yrecha David Dios eueri cuihripehcha
peraqua himbo. Ca no am cuihripecha-
nilco thantzihuasirahati, ysqi x cuihripe-
chauaca acha Diosen: caru yamendo yf-
quix xan tzipecta esca: ca yhchaquixtu
notzipecha esca: hozquaechan hameri: yh
chaquix hancheposca auandaro. Ca. yh-
chaquih tu haposca yxu echerendo yamen-
do menutah uaparin ys arihuahati: tu auan-
da, cahtu cutsi, cahtu huriata, ca yamen-
do ysqi xan hozqua: quitfi D I O S. yh-
cheuiremba cuerauacata esca, cuihripeh-
chahe mendo acha Diosen: hindequixfi-
ni mendo ys xahcuposca yhcheuiremba
repari cez equa himbo. Cahtu echeri, ca
ythfi, catariata, ca chuhperi, ca xancha-
retzetzahameri, ca ysqitfixan hancha es-
ca puhcuriro amhameri, cuihripehchahe
tumedo acha Diosen: hindequixni mendo
ys hahcuposca yhcheuiremba cez equa
himbo. Ah herachecha ca nahxama acue-
caxarahaqui yrecha David, ys mama cue-
rauacataechan thantzihuaparin, ysqi x
cuihripehchauaca acha Diosen: nahxxa-
macuihripehchaua, yhchaqui notzipecha-
esca: menxchuhca nocurandisirahaqui. Ca
noxtu vandafirahati. Ca yhchaquiru tzi-
pecta esca, nahxtu cuihripehchaua acha
Diosen: amendox vandahnirahaqui, hin-
guixtero himbo cuihripehchapiranga acha
Diosen: nox aruheo yshamasirahaqui, yf-
quixco cuerauangaposca: arucuriqua itfi
himbo hahandangaparin, ca arucuriqua
tariata himbo hahandangaparin, ca aru-
curiqua echeri himbo: ysqicuhcheheco exe
huapasirahaca. Ca tzinguachuhca nahx
cuihripechana acha Diosen cez htsini cu-
rahchahe herachecha. Tzimbro himbo cu-
ranguquaresti. Y, David eueri vandaqua.
Ytihquimaro ysqi yhchamendo cuihri-
pehchauaca acha Diosen no am vanda-
qua himbo, ysqi huhcha cuihripecha.
No am ys acuecaxarahati yrecha David.
Caru menhas vandafirahati. Ys arihuapa-
rin,

manuta supra

*Iacobus de
valencia
sup psal.
148.*

*Quomodo
creatura
irrationalis
& insensibilis
laudent deum.*

tin yamendo cuerauacataectan : ysqiux
 cuihripehchauaca acha Diosen yhchaue-
 ri haxequa himbo. Ysqiuxhco haratanga-
 posca intsingaparin menihco cez equa: hin
 guix himbo vtas ys harapasinga nomen tã
 haxentparin : caru menihco vtas ys haxe-
 pani ysqiuxhco cuerauangasca : nocacans-
 parin Dios eueri huramucata. Ca yfinguan
 chuhca arihuasirahaqui David yamendo
 Dios eueri cuerauacataechan : cuihripeh-
 chahe acha Diosen. Yfquitero yfarihuah-
 nipiringa : ruhcha yamendo ysqiutfixan
 Dios eueri cuerauacataecha ahameri cuih-
 ripelchahe tuhchaueuri acha Diosen:vtas
 hangangariparin menihco ys haxeparin yf
 quixnihco hinde hahcuposca : yntfihco
 vtas nirahmapan patzaquarefinga. Ca intfi
 ehuhca himbo vtas cuihripehchapaua a-
 cha Diosen. Himboxnchuhca arisirahaqui:
 cuihripehchahe acha Diosen. Ca ys curan-
 guquaresti herachecha ; hingui vandasira-
 haca David propheta. Ytihquitzimoro him-
 bo yftu curanguquaresti: ysqiux arasira-
 haca vandani micuririecha. Ysqiucuhche-
 tero huhchamendo ys aringahnipiringa yf
 quixan cuihripehchahe acha Diosen am-
 hameri ysqiuxan cuerauacataechan him-
 bo. Hinandiqui yhcha nomen cacantafira-
 rahaca cuihripehchani acha Diosen: vtas
 yfconiataparin ysqiuxhco hacungapofca
 Dios yhcheuiremba cez equa himbo. Ca
 himbohtfinchuhca ys arisirahaqui yrechã
 David : ysqiucuhche cuihripehchauaca a-
 cha Diosen yamendo ysqiuxan yhcheui-
 remba cuerauacataechan himbo. Ysqi-
 htintundero ys aribnipiringa : tuhchacui-
 ripuecha catsino eranerannatzihculuansta
 haqui, ysqiuxan Dios yhcheuiremba cue-
 rauacataechan: yhchangui acha Dios te-
 pari cez equa intshuasca : ysqiuhco cuera-
 uahuasca thipihuãsparin ma maro himbo:
 menihco nirahmaparatahuaparinihchaue-
 ri haxequa himbo. Ca inguanchuhca xa-
 poro hingui xaratachelca acha DIOS
 yhcheuiremba tepari cez equa himbo:cuih-
 ripelchahe mendo. Ca aquanguarucuh-
 che hucamana cuihripechani huhca cuih-
 ripuecha ; huhcaquicuhche himbo cuera-
 uacata esca: ysqiucuhche vtã pauan pauã
 cuihripehchauaca huhcaueuri acha Dio-
 sen, ma maro himbo manaracuparin:ca no
 ambemaro himbo puhcundicuntfparin:
 Hinandiqui nonennema ysqiuxan yhche-
 uiremba cuerauacataechan puhcundicunt
 tafirahaca,vtaniarus menihco cuihripeh-

chast ahati, ysqiuxni arisirahaca. Ca himbo
 htfinchuhca mendo ys arisirahaqui yrechã
 David. Y, ma vreta Psalmo himbo : cuihri-
 pehchahe acha Diosen ysqiuxan yhcheuiré
 ba cuerauacataechan himbo. Ca mentfin ta
 tzequanã arisirahati matero Psalmo him-
 bo yni vandaqua, hingui vndahenguaro
 himbo arisca. Hingui ys arasirahaca: cuihri-
 pehchahe acha Diosen sanctoecha himbo
 arani: Ca thfirarius ys esti herachecha, co-
 terocon arasirahati yrechã David. Y, ma
 Psalmo himbo : ysqiucuhchetu cuihripeh-
 chauaca acha Diosen sanctoechan himbo.
 Ca yquicuhche aringasirahaca vreta, ysqi-
 cuhche cuihripehchauaca acha Diosen, ya
 mendo ysqiuxan amhameri cuerauacatae-
 chan himbo, hindequix haposca auandaro:
 ca yxuecherendo:tzipecha, ca hingun hin-
 dequi notzipecha esca. Ca aquanguaru, an-
 dicuhchegua nohucamãua ys aringani, yf-
 quico hche cuihripehchauaca acha Diosen
 sanctoechã himbo: hinguihtini ys arisira-
 ha vtãiaqua yrechã David: cuihripehchahe
 acha Diosen sanctoechan himbo arini. Yf-
 quihntu terupeti ys aribnipiringa yrechã
 David: tuhca cuihripechacuihripehchahe
 acha Diosen sanctoecha himbo. Hinãdiqui
 vahnãdamãfca xarataquareniyhcheuireba
 cez equa huhcaueuri acha Dios yhcheuiré
 ba sanctoecha himbo ma maro hanaquare
 quã has vratahuaparin: hingui yhcha no-
 nahcã yren cez ahndanguarepiringa vni,
 yqui huhcaueuri acha Dios no ys vratahua
 piringa. Hinãdiquix Dios eueri vequa him-
 bohco vpsirahãbi ma maro: hindequi mē-
 do hanaquarequan hafesca. Hinguihche
 cuihripecha no himboesca ysvni: ysqiux
 yhcha vpsirahãbica vamēdo sanctoecha:
 hini ys tihqui vndani paraquahpẽ vndaher-
 guaro himbo. Ysqiux vãdamẽgapõguãfira-
 haca tamapu. S. caracata himbo. Ysqiimen-
 vspihca Moysen: yqui tãriquarequa himbo
 hararchtacuspihca ma tzacapu, himaqui
 himbo hecabtifiquaren vndasca verani ytu
 tzacapuro. Ca ys quihtũdero ma propheta
 hindequi Heliseo aringãhãbihca: hindehtu
 ys vspihã mēhas, ma tiamũ tahcatãsparin,
 hindequi varimãgãspilicã maro ycho: hima-
 qui no cez pinhgãttãhãbihca. Ca hindemē-
 do ys vspihã Dios yhcheuiremba cez equã
 himbo. Ysqi tahcatzãtãquãrẽspiringa tia-
 mu: himboqui cez pingãspiringa. Ca ysqi-
 htũ ma propheta vspihca, hindequi Helias a-
 ringãhãbihca, hindehtu tãimãequãtãze hu-
 ria himbo menihco thireparini curinda va-
 nãquaresti:

Ione. 2.

naquaresti: himahameri ysqi cez niaraspih
ca hini maro puhcurio, himaqui Oreb arin
gahábica. Ca mahtu propheta hindequi Io-
nas aringahábica, hindehtu tanin huria hu-
cauarágaspikti curuelia eueri cuhparataro.
Ca no cez tu varisti: ca nohtá ambe çan mis-
quarerágasti. Yscométzipeti andatangáspa-
rin himaqui axangaspihca yretaro Ninive
Dios eueri ancheperata himbo. Ysqiux vā-
damengátstahaca tamapu sancta caracata
himbo. Ca himbohtfini chuhecamédo ys ari-
firahaqui yrecha David: cuihripechahe a-
cha Diosen thsfinin sancto echá himbo. Hin-
dequi médo ma maro himbo thipihuásta-
ca sancto echá: xaratacuhuaparin ma maro
hingui vrátágapahábihca hauaquarequá
has. Ca aquáguaru. Y, yymbáque sancta ca-
racata himbo: himahcāvndani ysqihtsinih
co andapachenos ca huchaeueri acha Iesu
Christo yhcheuiréba sancto Euágelio, hin-
guicuhche yya hucarin harasca christiano-
echa huchaeueri eualpequarésqua himbo.
Yxuquihitu yya ma maro vādangasirahaca
sctá caracata himbo: hindequi yymbáque
esca. Ysqi nah vpospihca ma maro haua-
quareta hindequihstinihapinga. Ca ysqi-
htu hinde nah vratahuapospihca yhcheuiré-
ba hurédahquaembaechá ma maro haua-
quarequá has: hingui yhcha no cez amhdá-
guarepiringa vni: yquino Dios yhcheuiré-
ba cez equa himbo. Cahtu yhcheuiréba ve-
qua himbo. Ysqiucuhchehtu ariculuásta-
rahaca maro sancto Euágelio himbo. Hima-
qui ys thátzifirahaca. Ysqi men sant Pedro
niraspihca hapída himbo purehtsicurapa-
ni: yqui Dios hindequihstihapinga vecuqua
respihca: ca nonani çau caramespihti: ca ys
aruhco vanaquarefirahábihca ysqi echeré-
do. Ca ma maro tero himbo hingui vspihca
Math. 14 S. Pedro hauaquareta Dios eueri cez equa
himbo: hingui hinde terupará nocez vpirin-
ga: vamédo tzitahuásparin variriechá. Ca h-
tu vamédo vratahuásparin: yhchaquix ná-
has himbo paméchasirahábihca. Arucuri-
qua vādapahuaparinico: ca arucuriqua yh-
cheuiréba cuhmanda himbo hco cuhmah-
chacuhuamaparin cez vratahuástahábihca
Actu. 5. médo. Ca négua amhdáguarepirin. Y, yxas
vni, yquino Dios eueri vequa epiringa: mé-
chuhca Dios médo ys vecaspi vrata ni sant
Pedroni. Cavamédotero apostolo echá ma
maro hauaquareta vratahuaspikti: hingui-
ni no cez amhdáguareuaca yá thzethzéda-
cheni. Cahingúxterovamédo cuihripuécha
sctóecha ys vrátágapikti ma maro haua-

quarequá has. Cuhtfinchax hamerimédo ys
vratágapikti hauaquareta yhchaeueri te-
pari manaracuqua himbo: hingui ma ma-
ro himbo casquarerasirahábihca huchaeue-
ri acha Diosen. Ca ysqi vcasirahábihca a-
cha Dios, ma maro hauaquareta vratahua-
ni: xaratacuhuaparin ihcheuiréba cez equa
tepari vehcōdeperata himbo. Ca méchuh-
ca ma maro himbo vehcōdehuasirahábi hu-
chaeueri acha Dios thsfinin sctóechá, andi
cuhchéguá no cuihripechahua acha Diosé:
méchuhchechuhca hingú thipingástaqui. Y,
xas vehcōdeperata himbo. Himboquicuh-
che yya. Y, xas tzáguhuaparin hurepengue
quareuaca Dios eueri pázperata himbo: si
thsfinuantsparin yhchaeueri ambaquequa
himbo. Ca himbohtfin chuhca ys arifiraha-
qui yrecha David: cuihripechahe acha Dio-
sen sctóecha himbo arini. Ysqihtsindero
ys arihnipiriga: cuihripechahe acha Diosé
yhcheuiréba tepari vehcōdeperata himbo:
hingui hinde vehcōdehuaspihca sctóechá.
Cahtu hingú teparanaratahuahe thsfinin
sctóechá: himboquix ma maro himbo thi-
pingásta hini auádaró. Caniatacuhuahe
yxuecherédo cuinchehuaparin: ysqi xli-
co cuinchemégapasirahaca mádanvexurín
tháganaripástani. Missa himbo, vehco veh-
comarihuaparin, ysqihtsini çá angádarúf-
piringa miuahperásqua himbo andágaricú-
tárin acha Diosé: himboquicuhche cez veh-
cōdegapiriga: huchaeueri anima págayál-
parin hiniquix haianstalca ihcha sctóecha.
Ca himbo cuhchéguá cez niatacúpa yya he-
rachecha cuinhecuni Sactiagoni: hindequi
tepari hauaquareta vsirahábihca yxu him-
bo paraquah pé, yquitzipetin h amasirahá-
bihca. Caniatacupacuhche missa himbo veh-
co vehcomarihuaparin, himboquithsin angáda-
rústauaca huchaeueri anima misquarécha-
qua himboetaqua. Era herachecha ca noht-
tsindero nema tuhchaecha ys arihpiringa:
acha ádicuhchéguas niatacuua cuinchequá
Sactiagoni: ca hingú yamédo sancto echá,
missa himbo vehcōvehcomarihuaparin: nó
cuhchechuhca himáguéō niatacuhuauaca
cuinchequa sctóecha: ysqiucuhche niatacu-
firahaca huchaeueri acha Diosen missa him-
bo vehco vehcomarihuaparin: ca cez thsfinan-
guádhqni curahchahe herachecha. Noru-
am ys vquevati: ysqihtsi tuhcha pihquare
uaxarahaca. No xaru himáguéō cuinchemé-
gauati sancto echa: ysqi huchaeueri acha
Dios cuinchemégasirahaca. Méhasaru him-
box cuinchemégauati sctóecha: cahtu men
A iij has

Sermo. 2.

S. Tho. 3.
p. 9. 25.
arti. 1. &
arti. 6.

Sāti qno
modo in sa
crificijs o-
randisint.

Deus qua
re exoran-
das sit.

has himhox vandatzequarengauati sancto
echa. Ca huchaeueri acha Dios méhas him
bo cuchetuvandatzequarefirahaca. Ysqiux
arafirahaca vandani micurirecha. Ys apar-
rin: ysqi ma esca vandatzequarequa, hin-
dequi acha Diosco himboesca vādatzequa
rengani. Hinguix ihcha arisirahaca. *Adora-
cio latria.* Arini. Ca mathūdero esti, hinguix
sanctoecha himbo vandatzequarengafira-
haca. Hinguixtu arisirahaca. *Adoracio dulia.*
Arini. Cahindequiaru aringahaca. *Adoratio
latria,* ys acueca xarahati: maro vandatze-
quarequa: hinguí Diosco himboesca vanda-
tzequaregani vehco vehcomarigaparín. Ca
hindequiaru aringahaca *Adoracion dulia* a-
ringani, hinde estihu maro vandatzequare
qua: hinguix sanctoecha vandatzequarega
haca vehcovehcomaringani. Ca himbo cuih
chengua menhas aricuhuahaca missa san-
ctoechan: cahtu menhas acha Diosen. Ca
ys estingua bianguicuhche yya missa aricu-
singa Sanctiagoni. Ca missa tepari vehco
vehcomariqua esti animaeueri vandahitze-
quarequa himbo. Hinguicuhche himbo mi
uataquarenstafirahaca acha Iesu Christo ih
cheuiremba pahmeri pafsion. Ca cuhchea-
ru yya missa himbo vandatzequareuaca ys
ariparin Sanctiagoni: oyquiyqui chen cuih
ripeti Sanctiago thuquire tepari Dios eue
ri pihchaquaemba esca: thuquire yxuhatin
teparimēdo ambaquepilica, ma maro him-
bo hucauantiparin manaracuni tuhcheniti
acha Diosen. Thuquire cez patzacuhambih
ca yhcheuiremba. f. huramucata: thuquire
vtas casquarerahābihea acha Diosen. Thu
quirehtu yxuhatin hucauarahābibca Dios
yhcheuiremha pampzqua gracia. Thuqui-
rehaca yya auandarō Dios hingun. Thuqui
re yya no ambe misquareta tzinapangurin
chasca. Thuquire yya amirirasco yrenchē-
tarangasca Angelechan hingun. Aren veh-
conden hinden thauacuriri. C. anden vehco
vehcomarihpehchea acha Diosen: ysqiuren
miuanstauaca hucheuí anima himbo: noré
menquahniquataparin ambema ahperi tha
uacurita himbo vecanguetayaparin: him-
boquingatini no mariçahcuquareuaca yh-
cheuiremba. f. gracia. Era herachecha yf-
cuhche aruhco vandatzequarehuauacafan-
ctoechan. Ca nocuhchearu am ysariuaca:
çanden cuihripen vehpouac. Estani huche-
ui thauacurita. Nocuhchearu am ysarihua-
uaca sanctoechan hinandiquix nohapinaf-
ca. Y, xas vandatzequarequa: yquino acha
Dioshandiohco. Hinguicuhche mendo vā

datzequaresinga ys ariparin: acha Dios çā-
den vehconden, vehpouachenstan hucheuí
ysquixan thauacurita: hinguiquin himbo re
ruhcan viricarichemasca hucheuí vanambe
qua himbo. Era yfculchengua vandatze-
quareuaca huchaeueri acha Diosen: ysqiux
ni arisirahaca. Ca menhas cubche vandatze-
quarehuauaca sanctoechan: yquixni arifi-
rahaca. Ca yfculchetu yya niatacusinga
Sanctiagoni. Himboquitifintu hinde tzi-
mandarequa niatachentstauaca, vehco veh
comaricheparintfui acha Diosen hucha-
eueri anima vehpouatfperantsqua him-
bo. Ca himbohtfinchubca ys arisirahaqui
yreacha Dauid: cuihripehchea acha Dio-
sen sanctoechan himbo. Andicuhchengua
no cuihripehchava? menchuhca ma maro
himbo euahpehuanstasqui yhcheuiremba
cez equa himbo: xaratacuhaparin yhche-
uiremba tepari vehcondeperata. Hinguí
himbo hucamasca xaratatfpeni yhcheui-
remba cez equa: mama cuihripun sancto
eraparin: ysqiux arafirahaca vandani mi-
curirecha. Ca cueratasti xaratatfpeni yh-
cheuiremba cez equa ma cuihripuncuera-
uan. Cahtu anhameri cuerauan. Ca hendihe
herachecha? caxama no hucamasqui acha
Dios xaratatfpeni yhcheuiremba cez equa
sant Pablō himbo? cahtu sancto Augustin
himbo? cahtu sancta Maria Magdalenan
himbo? himboquix thfimi tepari pinhde-
pinhdexecha espihca thauacurita himbo?
ca Diosyhcheuiremba cez equa himbo pih
quazculhuaspihti ihchaeueri animā acuhua
yaparin: ca yxcaraxaquaresti Dios yhche-
uiremba cez equa himbo: hinguix himbo
ahtfinchequarexamahambihca. Ca xama,
Y, notepari cez equa esqui, hinguí hucha-
eueri acha Dios sancto erahuafca: yhchā-
quixteparimendo yquimengacha espihca
pindepindexecha eni? caxxama notepari-
mendo himbo sancto erangasqui? exehe-
cunde ma minda. Yquitfingua ycarafi-
rahaca ma chuhcari, himahcangui puhcu-
curiesfirahaca çapieni, yqui vndafirahaca
cunhdindaxurini, cez tsibco no thzungan
hurimberāstahaca: himboquitihqui no thfi-
ririesca, nohtfi chehcuparimpahaca hurim-
beranstani. Ca yquitfharu no hurimberan-
piringa himahcan: notfitero hanguechapa-
piringa namun vexurin ysaparin: xauetih-
quiaru: norun hurimberanstaua ambe ma
tirotaparin arani. Ca yquingua himahcan
thuin vtasinga thfirini, haiarafindi mendo-
menihco: ca nohtfinah hurimberanstaua-
ca:

Plus est ho
minē obfi-
natum in
peccato
Sanctum
facere quā
mundum
denouocre
are.

Notr

ca: menchuhca yam thsirifqui. Ca yquitin-
 gua vndaucaca vngapetaro hurimberantf-
 cuecan, quaracũtũhco terureuaca. Ca ynx-
 chuhca himbo arisrahaqui micuiriecha:
 ysqix teparimendo, cez equa himbo sc̃o
 erangasca cuhripuecha: yhchaquix thuin
 mamaropinhdexefirahãbihca casin
 gurita himbo: ma maro thauacuricuparin
 acha Diosen. Ysqix thsimi hamasirahãbih-
 ca: hinguixni thãzirachehua fãtã oechan.
 Ca nahquixaru ispinhdexecha espinh
 ca thauacurita himbo, cez aru ahudãguare
 fãhindequihtsinihapinga hurimberahuãsta
 ni. S. erahuaparin yhcheuiremba tepari cez
 equa himbo. Ca himbohtsin chuhca ys arisi
 rahaqui yrecha David: cuihripechahe a-
 cha Diosen sanctoechã himbo arin. Himbo
 qui hinde vehcõdehua fca, s. erahuaparin th
 cheuireba tepari vehcõdehperata himbo.
 Ca ys esti: cuinchehuahe sanctoechan: ca
 tsiruhmahcã xupãgaritahaca irecha Diosẽ.
 Himboquix thsimi. f. echa. Nopitziquare fca
 ãbaqqua, nohtu. f. equa nohtu ãbaqti hãgua
 caru Dios yhcheuireba vehcõdeperata him
 bovehcõdehua fca thsimin sc̃o oechã: piquaz
 cuhuaparin ambaquetivratãhperequa him
 bo. Ca ihchatu. f. echa ysx niatacuhandĩ yf-
 qui acha Dios piquazcucuhãbihca. Ca
 hindequihtsin, hapinga hurahcutarahuãsti,
 hinguix hucariquarẽspihca tamapu cuihri-
 pu. Ys esti tamapu hangua thauacurita. Ca
 hucariquarẽtahuãsti yymbangue cuihri-
 pu. Ys esti ambaqueti cuihripu eratahuani.
 Cahu mimicuhua fca: cahtu tecauatahuãsta
 sti: himboquix no mẽdero ãbe vpiringa ca
 singlarita. Ca hibo yquicuhchẽgua cuinche-
 cuhuahaca sanctoechan missã aricuhuapa-
 rin, cahtu niatacuhuaparinvanopequa him
 bo, cahtu vandatzequarequa himbo vehco
 vehcomarihuaparin, himboquihini cã van
 dapachepiringa acha Diosen: himahcã nah
 quicuhchearu sanctoechã cuinchehua hẽ
 ca, caru huchãeueri vãdatzequarequa, cah-
 tu huchãeueri xupãgaritãhuafirahaca fãtã
 oechan; nima mẽdo terutzemãfirahati andarearã
 acha Diosen. Ca hẽdihẽ herachecha: andin-
 gua noniaterutzemãni: mẽx chuhcaihcha
 sanctoecha noxã. S. epirin, yqui Dios hinde
 quihtsinihapinga no ys. f. erahuapiringa. Ca
 himbo arãfirahati yrecha David propheta:
 era tuhcha cuihripuecha cuihripechahe a-
 cha Diosen sanctoechan himbo. Ca himbo
 cuhchẽgua cuinchehua firahaca fãtã oechã
 himboquix ehrambaringacha esca. Ca hin
 himbo herachecha andicuhchengua no ys

cuinchehua Sãctiagoni, hinguicuhche yya
 andaresca exeni mauexuriqua himbo an-
 daparinoparin: ca xama hinde Sãctiago no
 teparimendo sancto exaqui yyahini auan-
 daro: ca xama notepari Dios eueri pihcha
 quaemba exaqui: ca xamahtu no ma maro
 vspi hauaquareta: hindequi tepari Dios eue-
 ri minda esca? Ca. V, Sanctiago hinguicuh-
 che yya cuinchequa vcu finga, aringãfirah-
 ati vreti Sanctiago aringani. Ca hinguixmen-
 do herãbuperãspihca. f. Iuan hingu: ca mah-
 co hãchãspihca etemban: hindegua Zebe-
 deo aringãhãbihca. Ca tzimarãx herambu-
 perãspihca hindequihtsinihapinga tzimãda
 requa himbo. Himboqui Sanctiago amãba
 ca hindequihtsinihapinga acha Iesu Christo
 eueri amamba, ysqithas himbo cuihripuef-
 ca, ahtzimbuperãpitix mendo: mahco cutfi
 meti peuhua fca hini tzimaran. Ca ingua ma
 esti Sanctiago, hinguicuhche yya cuinche-
 qua vcu haca: hindequi vreti Sanctiago arin
 gahaca. Himboqui materoharã fca Sancti-
 ago, hindequixtu sant Philipe hingu herã-
 buperãspihca. Caru hinde aringãfirahati Sã-
 ctiago vengãmberã aringani. Ca ingua hin-
 guicuhche yya cuinchequa vcu firahaca a-
 ringãfirahati vreti Sanctiago aringani. Ca
 hingundero namuporo eratzen fca him-
 bo aringãfirahati vreti aringani. Yti qui ma
 ro himbo. Himboqui vreta Apostol erãgã fca:
 himboqui vreta vecuquarẽspihca hinde
 quihtsinihapinga: ihcheuireba hurendaqua
 emba eratã inden Sãctiagõ. Ca himbo arin
 gãfirahati vreti aringani. Yti qui tzimoro hĩ-
 bo. Himboquihẽ chẽ arãhãbihca in Sancti-
 agõ: cahtu hingu chẽ pãptzchãhãdi hindequih
 tsinihapinga. Ca himbo mẽdo tepari xarãtã
 cuhãdi sipatiniequa yn Sãctiagoni. Ysqi hi
 mahcãngui tzitantãspihca ma cuxaretin
 yurifqueri: ynchũtu exeracuecan. Cahu
 men yqui hindequihtsinihapinga menhãga
 riquarẽspihca Trãsfuraciõ himbo hini pu-
 curio: yqui thupũtupuxenãspihca ysqi
 yestã yhcheuireba xucupãraqua: ca hingu
 yspirãparin ysqi huriata. Himahcãchutu
 yn pahãspã Sanctiagoni, exeracuecãyhche
 uirembatepari cez equa. Yti qui taniporo
 himbo aringãfirahati vreti aringani: himbo
 qui vrecuhama fca Apostoloechan va-
 rini. Cays niraããvarini acha Diosen himbo.
 Ca hindevreta mẽdo vuãdicũgãsti: ca tar ze
 quanã maroxtero apostoloecha. Ca ynã-
 guãchuhca xaporo himbo aringãfirahãqui
 vretãringani: himboqui Dios hindequihtsi
 nihapinga hucama firahãmbihca pãptz-
 canĩ yn Sãctiagoni. Ca hinãndiqui tepari
 Dios

*Multis de
 causis diei
 tũ bic. S.
 Iacobus
 maior.*

Sermo. 2.

Dios yhcueirembe pihchaqua efca, andicuh: hégua nocuihripehchaua yya mamaro himbo cuinchequa vcuparin: métsinchuhca ys arisrahacui yrecha David: cuihripehcha he acha. Diosen sancto echā himbo arin. Canahxnāgua cez amhdāguar epirin yā thzezhédacheni, yfqui nahas himbo hama sira hābihca. Y, curédero apostol Sāctiāgo yxuecherédo: canahquixntu médo hauimpirringa ma huriatequa ambōgastani, nohtuni cez amhdāguar epiringa vādātstani, yfquixā vspihca ambaquequa: hingū ma maroha uaqueeta. Ca hinguihtumévscā ylicheuiréba aia thuin varirin. Hinādiqiuaru yya vtas tzipectaxa hini auādarō Dios hingū. Ca hini hatin thsini vtas miuāstaue, vehco vehcomaritcheparintfīni acha Diosen: himbo quicuhche cā euahpequarēspiringa yhcueuiréba vehco vehcomaritchepiraqua himbo. Yfquix vamédo euahpégāstafca yhcueuiréba angādaruhperāsqā himbo, Ca yntfīni aru niatacheue angandarūsparin: himbo quicuhche cez ma naracuuaa acha Diosen yxuhimbo paraquahpen. Himbo quihstintu mé tzimédarequa vehcōdepiringa huchaeueri acha Dios nahuquaquequa himbo yhcueuiréba xaramequarcta gloria nira hmapan. Yseuengua.

PROEODEM SANCTO
IACOBO ALIUS SERMO DE
*miraculis post mortem ab ipso factis: ut
ex hoc anima immortalitas ostendatur in sequenti Dialogo.*

LAVDATE DOMINUM IN
sanctis eius. Psal. 148. &c. Cuihripehcha he acha Diosen sancto echā himbo. Arisca xndihqui mé herachecha matero vādahēticuhperata himbo: yfquix aahca sira gauaca sancto echa, cuinchequa niatamēgaparin ichcha eueri ambaquetihāguahimbo. Hingui x xuecherédo hatin chē casquare rasirahābihca acha Diosē: ma maro himbo manaracuparin, caktu ma maro hauaquareta vparin. Yfquixni exerafca namuporo: hingui vrahua sirahābihca acha Dios ynde eueri cez equa himbo teparahuāmaparin yhcueuiréba sancto echā. Ca in no himahca nihco niatacuuasti acha Dios, yquix tzipectihamahābihca sancto echa: carumē yquixtu varisca, vaporoxtu médo himbo vratangasti hauaquareta. Himbo quix vtas tzipectaxa Dios andangaricutin menihco nira-

maparatangaparin xaramequareta gloria himbo: ma maro hauaquareta vratangaparin. Hinādiqix yya menihco cueraraquarentstafca yxuparaquahpē himbo: yxuiquimifquarédo efca. Ma maro himbo mayohmayoh tatsiquaro eni: mé ambaquequahimbo, caktu mé yquimégata himbo. Cahēdi hē herachecha: yquixngua yxu ma maro hauaquarequā has vratāgasirahābihca sancto echa, yxuiquimayoh mayoh tatsiquaro efca, no menihco terupeti haiāguemaqua ambaquequa himbo: aquāguaru yya, andix no hucamaua ma maro hauaquarequā has vratāgani: hinādiqix yya menihco haiāguema fca ambaquequa himbo Diosen erateparin, hima quix nonahcā mé alitispāguuaca exeni acha Diosen. Hindequimendo miniatin ma maro vrataliuasira hambihca yhcueuiréba cez equa himbo. Ca inguāchuhca xaporoxerat zēsqahimbolēfīni arisrahacui yrecha David: ifquicuhche cuihripehchaua acha Diosen sancto echā himbo. Ca himbongua ys arasirahati: cuihripehcha he acha Diosen sancto echā himbo vtas nira hmapā. Yfquixtu ichcha sancto echa vtas nira hmapā tzipecti fca Diosen erateparin. Ca himbocuhchēgua vtas cuinchequahua sirahaca mādan vexurin tāganaripāstani, yfquix hcotāgacupāstasirahaca cuinchequa himbo. Ca andicuhchēgua vtas miuahuāspirin cuinchequahua, yquix ihcha menihco nimapirringa: caxaru vtafcotzipefīn nira hmapan Dios hingū. Ca himboxtu nira hmapā cuinchemēgapafīndi. Ca himbōgua yya S. yglesia cuinchequahua sirahati Sāctiāgoni in erat zēsqahimbo. Nahquiti qui yaru yya van yrepeta vexurin nimafca: yqui Sāctiāgo tzipectihābihca cuihripehta himbo yxu paraquahpē. Méchuhca aru yya vtas tzipectaxaqui ynde eueri S. anima hini auandarō Dios hingū. Hingui acha Dios vtas ma maro vratapasirahaca huchaeueri yhcōdeperāsqā himbo. Yfquicuhche aricūstasirahaca, hima qui caraqca, yfqui nahma marochan vspihca ynde eueri aia thuin varirini amhameri: hindequim hauaquarequā haxefca, hingui xni yya exerafca namuporo. Caru noā hindehco hādijohco vratāgasti: cax aru vamédo sancto echa ys vratāgasirahati Dios yhcueuiréba teparivēh cōdeperata himbo. Yfquicuhche arin stasirahaca sancta caracata himbo. Yfqui arasirahaca vādani maro Salomō Heliseo himbo etaqua ys aparin. *Mortuū prophetavit corpus eius. In vita sua fecit monstra. Et in morte mirabilia operatus est.* Heliseo thuin varirin yhcue-

yhcheuiréba cuihripeta çadapetti mihtacu curiequa. Cahtu tzipeparin vti hauaquare ta. Cahtu yhcheuirébavariqua himbo, yhcō ys vsti tziriraxequāhas exehéguanchunde herachecha yni vādaqua: hinguī vādāfiraha ca micuriri Salomō. Ysqui nah vsca Heliseo eueri cuihripeta thuin varirin. Ca nahāgua anhdāguarepirin ma variri ambe vni, no- tero ambe tzādahpeni: (yqui thuinuarisca) yquino Dios yhcheuiremba cez equa him bohco: himboqui ambādo xaratatipepirin ga, ysqiix vtas tzipefirahaca sanctoecha a- nima himbo hini auādarō. Ca himbōgua a- cha Dios ys vratahuafirahati ma maro ha- uaquareta. Ca himbohtfinchuhca arisira- ha qui yrecha David: cuihripechahe acha Dio- sen sanctoechā himbo. Ca marohtūdero ari- mēgāstafirahati. Y, Propheta Heliseo scā- caracata himbo. Ysqiixtu ma cuihripuvari ri hindequi hatzingāspihca Heliseo eueri ha- rata himbo. Himaqui yōdiqui hatzingāsrin Heliseo thuin yā terepīhca cuihripeta: ca vniterohco exequarespihti Heliseo eueri. Ca ysqiixco hatzingāspihca ma variri, hi- ma tahchacurangaparin Heliseo eueri vni himbo, vanacurihnico tzinstaticzipēsparin ysqiixco pīrearaspihca vni Heliseo eueri. Ystuvquespihti Dios yhcheuiréba cez equa himbo. Nahquiaru thuin vamēdo vexurin niraspihca varini propheta Heliseo. Caru ma maro hauaquareta vrataguafirahābihti: ysqiixni arisiraahaca. Ca. Y, aru no am yfco vādaqua esti: caru. f. caracata esti. Hindequi mēdo hacachuqua esca. Ca himboxnchuh- ca arisiraahacū. ysqiix vtas tzipexaca scō- echa Dios hinguī. Ca himbohtfintu ys arisira- hati yrecha David: cuihripechahe acha Dio- sen scōechan himbo. Ca marohtu him- bo ys arasiraahati ma propheta, hindequi Ba- ruc aringahaca. *Dñe omnipotēs Deus Israel a- di nūc orationē mortuorū Israel, & filiorū ipsō- rū.* Acha Dios yamēdo cez Israel yreti cu- ehchahuachunde varichaeueri vehco veh- comariqua Israel yreta: cahtu vuhpaemba- tchaeueri. Y, tu maro herachecha: yxuquih- tu ambando curanguquarefca, ysqiix vtas tzipenxaca variriecha. Hinandiqui ys ara- firahaca vandani hinde prophta: ysqiix veh- co vehcomarihaca acha Diosenvaririecha. Ca non am yhcha vehco vehcomaripequa- refirahati auandarohatin. Ambandomen- do curanguquaresti, ysqiix tzipechan him- bo vehco vehcomarisiraahaca acha Diosen angandaruntsparintfīni huchantfīni. Hu- chaquicuhchetero vtas harafca yxu paca-

uatahperaquaro. Ca hinandiquihfīni yhcha ys ma maro vehcondesiraahaca. Andicuh- chenguantu no niatacuhuanstāua hucha- men tzimandareqna cuinchecūhuaparin: ca himbohtfinchuhca ys arisiraahacū. yre- cha David: cuihripechahe acha Diosen sanctoechan himbo. Ca himbo cuhchen- guanchuhca ma maro miuataquārensparin ys niatacufin yya Sanctiagoni. Hinde- quihitu himanguen ys ma maro vrantan- gaspihca thuin varirin, ysqiixcuhe arista- firahaca yhcheuiremba hangua himbo. Yf- quihco vuan dicungafca Sanctiago mamah- tu mendo vsti himāhcau. Ysqi arasiraahaca ma micuriri: hindequi mendo yni carahen- ga hinguī Sāctiago vsca, arasiraahati: ysqiix Sanctiago eueri hurendaquaembaecha ah- churihco niraspihca sipantstani Sanctiago eueri cuihripeta: noheian erahcutarahquā- ren. Cahtu cheyerehuaparin Iudioechan. Ca ysqiixhco sipantstafca Sanctiago eueri cuihripeta, vanacurinxco hatzirasti ma yh- charuta himbo ychaquangani, hinguix him- bo cez papiringa himaqui Dios vecahacā. Ca ys amiriras himbo vehendix nirani Dio- senihco cuihripechāparin, ca hinguī nah- xan mintziparin himaqui andatangaua- ca, himaxco hatzipirindi hitzintfīni San- ctiago eueri cuihripeta. Ca ys cez mendo- nirahandi yhcharuta nonenne xotacuhua- parin, hindequitero haruuahuapiringa hu- rimbetipahuan. Caru Dios eueri Angelco vterucucuhapahandi mirahuamapani: himboquix no varimepiringa. Ca ys anda- tantstix maro yrechequaro Galizia. Hima- qui ma cuxareti camendouari etīpelhanga, hindequi Lupa aringahambihca. Ca ys pe- tātstix cuihripeta Sanctiago eueri hima ha- mucutin, quix andatāfca. Ca exetix ma tza- capucaheri echuechucas, ca hinxhimbo yh- chaqua tstantfīni. Ca ys hinde tzacapu haua- quareta Dios eueri cez equa hībo ys vqua- resti, ysqiixharatacononoconoruparin tzi- ma- raquaren. Ca ys opahchacustī himbo qui no exequareuaca cuihripeta. Ca ys hantfī- qui hatzingantfīni. Yfingua hatzīhantfīni hima Sanctiago eueri cuihripeta, yhchaquā- pahanga. Ca ysqiixnirani tē hatzēmani ma- chauacuni yretaro, himaqui hapihcabinde- cuhcha Lupa. Caysqiixhco andāgaricua- raspihca vaniri, vndatix ys arini: erauari- acha I E S V C H R I S T O quini axara- pelchehati yhcheuiremba hurēdaqua San- ctiago eueri cuihripeta, hinguire no ve- pihca xachocani tzipeti, ca yyare xacho- quare-

In legēda
S. Iacobi.

4. Regū.
13.

2. Regū. 3.

Del amco
bonorati.

Sermo. 2.

quareuaca variri. Ca vndatix ayanguni, ysquinonenne ma cuilripu miurahuasca hima andaran. Caru yhcharutaco nitsiquaresti: ca ma Angel miurahuasti, hima andatahuani: himaqui hinde Lupa vari etspehanga. Ca ys nityhchaecha ariti cuhcha:ca hendi vari? ca xama. Y, notepari quini hanaquareta exerafqui DIOS? Ca himbo vehcondechehtsini, himaqui hanstauaca casipendo: menchuhca Dios eueri Apostol. E. Ca hindengua casipetiuari ys curahchahuarin hinguix arihanga, no çan pandacuhuamafti. Caru ahtsitaqua himbo axahuasti ma cuihripun andaretahuaiaran (hindequi mendo chen ambarihperi ca hingun cururaxeci espihca) hindenga yrecha espihtihima Castillao. Ca hinde curatamengapirindi, nanixama huramupirin, himaqui hatziquenspiringa Sanctiago eueri cuihripeta? ca ysqixtuhco avanguiaraspihca hini yrechan, ca yuquanihco mayopangariti yquiuan, exehuaparin, cahtu curahchahuaparin, hinguix ayanguiarahambihca: ca hirataparin ca yuquanihco catahuati ongaperaquaro: caru Dios eueri Angel ca yuquanihco xaracuhuati. Ca yam cuerahuanfti: ca mitahuast, himaqui ongangapihca: himboquix amiriras nintspiringa, ca ysqihco hinde yrecha exesca, ysqix yhuarequaresca, vanacurin mendo axahuasti pureculpechan andanguhuarahuamani, himboquix quanczcuuantspiringa. Ca ysqix hirendupahanga nirani, quehtsicumastix ma himbo paricuqua, ca yquix yam niarasca hima teruxuqua, himalican vanacurinihco chamarecurihendi paricuqua, ca ys yhcha cuihripuecha vapomaruquareti varimeni. Ca xas pamengastivandaqua hinde yrecha. Ca ys tzamparin taçaretaquareti hauaquareparin, hingu hinde no cez vcuhuacueca hambihca: ca vndati pahmondaquareni menhas pihquarengueparin. Ca axahuatitero maro cuihripuechan, yhchaqui no ambe arihuapiranga, çaxaruhco vehco vehcomarihuapirindi himboquix çan quangatzenftiringa: ayauacuhuaparin, ysqix yam nitytamengauaca: hinguix vecanaca curacuni yrechan: ca yfx aringaparin quangatzenftasti. Cays ambonguarengati hacahungani yreta yhcha eueri vandatficuperata himbo. Ca ys tzantzpeparin vari Lupa ysqi yam caraxaqua rengaca hima yretaro, ca hingun ysqix cez amengaca yrecha, teczauayati mis-

quaren. Ca ys erohuanftimen Sanctiago eueri hurendaquaemba echan. Ca yhcha tu ysmendo ayanguianfti, ysqix cez amengaca: ysqi, recha niatacuhuaca. Ca himbox quangatzenfti ynden cuhcha andarenonguani, himboquihu hinde tzi mandarequa cez acuhuapiranga niatacuhuaparin, himaqui hitzintspiringa Sanctiago eueri cuihripeta: hinguix hatzihempihca himaqui andarapihca. Ca hindengua cuhcha ahtsitaqua himbolico vndati ysarihuani. Hengua yfene, ysqitstuhcha vandahaca. Hixnimen naharina, menxsinchuhca yrecha cez achesqui? ca yhcontun hixfni niatacheuaca. Nihe hima pucurio, himaqui hatzihuasca vamendo ytzquatahpechan, vacas, ca hupihuah ysqitstixan vehuauaca: casti vanarutahuaua chuhcari, himboquix antzicuua carreta: castingua hima quefcua tulichaeueri achan: capahe himaquihtsti vecauaca. Ca ysqihtsti pihquarênguecuuaca, ys yaruniatacuhe caliperacuparin hizperantstiqua. Ca hinde aru hurendarohco ys arihuahandi ahtsitaqua himbo. Menchuhca hinde cez mendo mitehandi, ysqix yhcha ytzquatahpecha Torosecha nohupicataespihca: ca vandanguuahandi ys aparin. Nahx hupingaua? Nahxtu firurutangua? ca yquix firurutanganaca, vanacurincò terunterunnandenati, yhuarequareni: ca yanxcacauati carreta, ca ys nanimaro vecanguatix Sanctiago eueri cuihripeta. Ca hingunxtu tuhruhruahuauati: ca ys vuandicuhuatix. Arahandi vandauaquareni inde cuhcha Lupa. Ca yhcha aru no ambemapihquaretzeparin vehendi nirani hini pucurio, hiringahuastani vacas. Ca ysqix inchauacumapihca pucurio, himax hecatstasti erocani ma ahtpenfti (hindequi Castilla vandaqua himbo aringahaca Dragon aringani) ca hindégua ahuafeue cahamhihti: ca chuhpirielhas çuhuada peta hãdi. Ca erorinxvanacurinihco cruzvcufti. Ca ys teruataparinx tzapareuacufti: ca hinde apentsti ys niti varini. Ca himãgueox tu cruz vrcuhuasti Torofechan. Ca ys quaquatas vquarentstix, ysqi xuratengari peuenda. Ca ys amirirascò firurutahuastix carreta: ca hima ychaquascuftix Sanctiago eueri cuihripeta. Ca ys nonene miurahuarin terungapastix hima mendo paian, himaqui hapihca cuhcha Lupa ycheuiremba cuiquaro. Ca hindégua vari ys exeparin huriata cahmauataquaremafti: ca hacahcufsti

cahcufti Diosen. Ca ys vanacurinihco christiana vquaresti ca yamendo niatacuhuafti, hingui yhcha curahquarehanga Sancti ago eueri hurendaquaembaecha. Ca yfingua yhcheuiremba quahta yglesia eratacufsti Sanctiagoni: ma maro thipintsparin yhcheuiremba thipiquareta himbo. Ca ys tatzequanan vaporomendo ambaquequa vparin nirasti varini hinde culcha Lupa. Ca hendihe herachecha caxama hindevari notepari hauaquareta himbo hacahcutaranga: ca xamahtu curendero Sancti ago noxaratafqui yhcheuiremba tepari cez equa; yni varini hacahcutaparin tepari hauaquareta himbo: ca xamahtu Dios hindequihstinihapinga no intscufqui Sanctiagoni cez equa. Y, xas vqua himbo: himboqui ambando fitamaringauaca, yfqui vtas tzipexaca Dios hingun, tepari DIOS eueri pihchaquaembaen: cahtu tepari eharambaricata en. Ca himboxnchuhca arisrahaqui herachecha, yfquix amhameri hauaquareta vsirahaca sanctoecha hini auandarohatinx. Nahquixaru yhchaeueri cuiripeta yam thupuri vquarenstafca yya yxuecherendo, yhchaeueri anima aru vtas nirahmapan tzipefrahatihini auandaro. Ca himboxmendo vtas cuihripehchangauati hini ys nirahmapan: yfqui arasirahaca yrecha David. Cuihripehchahe acha Diosen sanctoechan himbo aran. Ca marohtu ys vsti curendero Sancti ago ma cuihripu himbo, hindequina Bernardo aringahambihca Francia yreti. (Yfquimendo vandasirahaca Calixto hindequi sancto tara etiperi epihca) hatzingati cahtangan ma echequahe himbo hahchucurin yotati torre, hinimendo hiritzetin himaquimendo vecatzehempihca tshintiqueni hinde torre. Ca hindengua yslima hatin vtas vecuqua rehambiliti Sanctiagoni vehco vehcomariparin. Ca ys xaracuti Sancti ago yfariparin: ahuren ahchumani hima Galizia yrechequaro. Ca vanacurinihco quaranari quarepostti tiamu, hingui hatimengapopihca. Ca ys ambentsti Sancti ago. Ca hinde cuihripu hindequi cahtangaspihca cue-raquarentsti: ca ys vecachataquarehendi tiamu, hingui himbo cahtangapihca: ca ys vndatiqueni, himiqui hameri yotayapihca hinde torre, andahtficuyaranimendo yotavaquaro hameri: ca hima mendo vehenasti thontzoreni echerendo hononguani: ca ys nomendo nani xamariquarefpihti pahmariquareparin: nahquiaru torre chen

yotapihca tziman equatze cutuhcuraqua. Ca yfciarumendo cuihripu cueraraquaretti Sanctiagon himboetaqua. Ca yfestimendo, Dios hindequihstinihapinga teparamahua hati sanctoechan: himboquix ma maro ambaquequa himbo niatacuspihca yxupariquahpen himbo. Ca himboxchuhca yfari sirahaqui: yfquix vtas cuiripehchangauaca sanctoecha: yfqui arasirahaca yrecha David. Cuihripehchahe acha Diosen sanctoecha himbo arani. Marohtundero ys vsti hauaquareta hindechutuhco curendero Sancti ago: ca ys vecatzemasti. Mangua cuihripu Alemama yreti vuhpanxhingun nirahandi erauahzticani Sanctiagoni: ca himahcan huriaqua xan vexuriqua nima spih ti yquipenangaca hindequihstinihapinga: tziman yrepeta catemben yun equatze vexurin. Ca yfquix nirahambihca terutzemani ahchuzcumatix maro: ca ys vndatix que uacuni maro yretaro cohuihquarecnecan. Ca ys maro purenguehquaretix inchahquareni: ca hima yreta aringati Tolosa terungambo aringani. Ca cuihripu hindequi xachohuafta purenguetarahuan, himahca ahchuri cauirahuafti tzimaran: ca nitzetix mendo cubuini. Ca himahcan hinde hatziracuhuati cutuporo taiacata cucuche hauacutacuhuparin, sipatin amarihuacuecan. Ca ys ihcha tzipa thupuchuraqua vehendix nirani no ambe can pihquaretzeparin, hiniquixngate nirahambica. Ca yfthu huansti yanã tatzequa hindequi xachohuaftihca, ca vndati nirani andanguhuamani, himboqui quanczcuuantfpiringa: ca yoyomepahandi sipahpehchahuaparin. Ys andanguhuamaparin vndati terungashuani, arihuaparin: yfquix ihcha sipahcuca ma tayacata cucuche. Ca yhchangua vndati teruhpataquareparin ys arani: hégua hégua yleue: yfquire vandaxarahaca. Yquicuhche aru exemengauaca hinguire xarhaca taiacata cucuche, niatauengapacuhche: yfquicuhche eratzemengauaca: ca yfquix hco cuerahchacumengafca cutupe, exemengaltix taiacata cucuche hima hauacutaquetin cutupe himbo: hingui hindemendo yquimengapicuihripu hauacutacuhuaftihca am arihuacnecan. Vanacurinxco pagasti luez andangaritangaiaran: himboquix vtamengapirinha taiacata cucuche himboetaqua: hingui x sipahpempiquarefca. Ca ys vtamengastix sentécia himbo: yfquix yam ambaringauaca, hingui xngate paquarehanga hapingua. Cahinde intzin

*Alind mō
raculum.*

*Miracu-
lū hoc ref-
fert Calix-
tus papa.*

gaporin-

Sermo. 2.

gapirindi, hinguix sipahcumpiquaresca.
 Ca hinguntu ma yhchaecha huramumen-
 gasti, ysqi tiripanguaca. Ca yhchanga-
 ti tzimaran nitspeteracuecahandi. Tata
 emba nicuhpecucuecahandi vuahpan:cah-
 tu vuahpatataemban nicuhpecucuecahan-
 di. Ca yfngua tatzequanau vuahpatiripan-
 gasti. Ca yfngati yananevendi nirani etem-
 ba nahxan vepenguparin vuahpā, hinguin-
 gate tiripamengalca. Yfngua maequatze-
 catemben cuin huria nimatiro hutamon-
 guasti, vuahpan exemonguan, himaquina-
 te tiripangapihca:ca vequan has vandaqua
 vandangalca hambihingate hinde tataem-
 ba, himaquinagate tiriparacunspihca vari-
 ri. Ca ambenangatihco xarihandi vandang-
 alcani: menchueca hinde thruin van huria
 nimatiro nirasqui varini. Eraheyandih-
 qui: ys hecahtsitanihco vandapasti etem-
 ban tecauatanparin: ca ys arihandi. Hu-
 cheui afimarari tata hafren vehpequere-
 che:himboquini hi ys nonahcan cez piqua-
 rerahanga, ysqi yya cez piquarerahaca:
 himboquini himahcanihco vndani, ysqi-
 nihco tiripanganpiquareca yya hameriren
 tzipetara sirahati curendero Sanctiago, hin-
 guicuhchengate exetzican nirasirahambi-
 ca: ca hiaruni auandaronapu aqua angue-
 chatangahanga pauan pauan. Ca yscurah-
 chatin etemba hauaquaresti, yqui ys ara-
 hambica vuahpa. Vehendi nirani etemba
 yretaro niantstani hima Tolofa. Ca ys ha-
 uatahuaiantsti huramutspechan, tzanda-
 huaparin ysqi no varirixaca vuahpa: ys
 arihuaparin: mencluhca tzipexaqui hin-
 guihitini tiripachefca vuachen. Ca ysveng-
 aliendi ningani exengacuecan: notero
 thsiris ys efca, ysqi hinde vandaxarahaca.
 Ca exetix ysqi thsiris tzipexaca. Ca quez-
 cuntspihitix cuerahcacuntsparin: ca vnda-
 tix intscunstanti etemban. Ca ambando exe-
 mengati, ysqi yhcanguhuaspihca hinde-
 qui xachohuaspihca: menchucahinde hu-
 rengua himbo hatzicuhuaspi tayacatacu-
 cuhe: ca himbo eratzemengati, ysqi tzi-
 mandarequa hapinguhuamantstauaca.
 Ca ys tiripangasti iusticiaeueri huramuca-
 ta himbo: hinguix himbo nitareriefpihca.

Ca ys nintstix amiriras himbo tataemba
 hucarin vuahpan. Ca xas vecatzen: hama-
 sti hima yretaro Tolofa. Ysqi hti tuhcha-
 curahchapesca yya. Caru Sanctiagonx him-
 boetaqua cueraraquaresti, hinguix yhcha-
 chen mintzicahanga. Ca hendihe herache-
 cha nahesqui. Y, xas: cacuhchexama notepari
 erangaqua hatzimengafqui: ysqi cuh
 che chen eratabuauaca sanctoechan, min-
 tzihuaparin ysqi hti fini angadarunstaua-
 ca: yquicuhche am himbo tzinapangurin-
 chauaca misquareta: menxchuhca tepari
 Dios eueri pihchaquaemba esqui yamé-
 do sanctoecha. Ca himbohtfinchuhca yfa-
 rifrahaqui yrecha David. Cuiripehcahe
 acha Diosen sanctoechan himbo. Ca nahx
 nangua cez amhdanguareua yan thzethzé
 dacheni herachecha, ysqi xaporo vspih-
 ca ma maro hauaquarequanhas curende-
 ro Sanctiago nahquihituni mendo hauim-
 piringa mahuriatequa ambonganstahpe-
 parin nohtuni mendo cez amhdanguare-
 piringa. Hinandiqui vaporomendo haua-
 quareta vspihca curendero Sanctiago yh-
 cheuiremba ambaquequa himbo: hinguix
 huchaeueri acha DIOS ys ma maro vra-
 tafpihca yhcheuiremba cez equa himbo:
 hinguix hinde no cez amhdanguarepiriuga
 ys vni teruparanihco, yquino Dios yhche-
 uiremba vequa himbo ys vpiringa. Ca ys
 mendo ma maro himbo Dios hindequihitini
 nihapinga teparahuamasirahati yhcheui-
 remba sanctoechan: nirahmaparatahua-
 maparin yhchaeueri animaechan yhcheui-
 remba xaramequareta gloria himbo. Hin-
 guicuhchengate cuhripuecha yxu latini
 paraquahpen chen hiringaquarexamaha-
 ca tepari çanoueranda himbo. Cayhcha-
 ru sanctoecha yhchaquix yya menihco cue-
 raquaresca Dios yhcheuiremba tepari
 vehcondeperata himbo: ylichahitini aru-
 çan curipen miuantstae, vehco vehco ma-
 ripehche parihitini acha Diosen, huchae-
 eueri anima himboetaqua: himboquihitini
 ys nirahmaparatahuaca hini auandaro:
 yntscuparinhtini yhcheuiremba xarame-
 quareta gloria yseuengua.

DE IMMORTALITA-
te animæ Dialogus.

ANIMAE VERI NIRAH
mapaqua himbo.

VANDANGVRIQVA.

GENTIL) ACHA HVRA
firahacaquini andare noni, himbo
quiquini curamariuaca namupo
ro. ysqurêchu arisca vandauui acha, yqui
re niraspilca vandahficuhpen Sancti
ago himboetaqua. Yanguini niatahesca curah-
chani tuhcheuiti vandahficuhperata, hin-
guire yya huriaqua exeraca vandaqua: ca
chen haiapanguêca curahchanguini acha
yquire vndasca vandapecunstatu Sanctia-
gon, chen curipehchaparin ma maro tepa
ramacuparin hingui hinde ambaquequa v
pihca, yqui yxuparaquahpen himbo hama
hâbihca tzipecarin, Ca hihtuquini cez men
do hacahcusca, ysqi thsiris ys vscâ Sanctia
go. Meaxchuhca cuiripuecha himboe ma
maro ys vni. Ysqiculiche exeperahaca si-
tamariperaparin himaquini hi yretiesca,
hinguihtfni vratafirahaca huchaeueri tu-
cupachaecha ma maro hauaquareta vehcô
deperata himbo. Ca yquire vndasca men-
has arihpeni, hingui ycheuirêba anima v
ca tzimandarequa thuin varirin: ynguini
himbo vndaca nocez thurpeti curahchani.
Ca ysqini nochen eratachehambihca vâda
qua, hinguire vndasca ys arihpeni. Era hera
checha yhtumaro curalichahehtfni: hingui
htu vscâ ma maro hauaquareta ihcheuirê-
ba anima Sancti ago eueri. Hinguntu inden
mintziquihe. Catfhtuhingun vehco vehco
mariuaca, hindexfni angandarûftauati: hin-
dexntueratzetzeuati: execheparinxni tuh
chaeueri misquareta. Yfreatihpeca acha.
Ca, Y, taniporo himbo nore cez arihpeca
na. Ytiqumaro ysqix vtas nirahnapâ
tzipenxaca animaecha. Ytiqumaro yf-
quihstintu exechehaca huchaeueri nisqua-
reta. Ytiqumaro ysqihtfintu anganda
runstahaca. Cahendi acha andire ys vanda
firahaquithu, thugiretepari mimixetief-
ca? Care no terupeti hangascahaqui, ysqi
no ysefca? Ca nahre vndasqui ys arihpe-
can acha? nanindix hauamen animaecha?
Ca ambetu esqui anuna? caxama harasqui
anima? ca yquirearuthu thantzicuecahâpi-
ringa animan, cuihripeta hingunde mêdo

thantzipiringa. Ca himahcan yquicuhchea
ru vanaquarefirahaca yxuparaquahpê, thfi
rincuhches tzipecahaca anima cacuihripeta
hingun: ca yquicuhchearu varihaca yan ni
rafirahati varini cuihripu: ca ysnimafiraha-
ti, hinguirehtu thantzifirahaca animan. Ca
nangua vehenada men himahcan hingui
retu xarahaca anima arini? caxama noyan
thupuri vquarens, ysqiculiche exehuasira-
haca, ihchaquix hicingâtstahaca haratar o?
Ca himbongua acha escoteromen ys ari-
pen: menchuhca no ys esqui acha. Ca yhtu
maro nahstfni men exeuat? hinguirehtu xa-
rahaca, ysqihtfni exechehaca ambe, hin-
guiculiche vfirahaca. Cananindix hapirin
animaecha, hinguiretu thâtzihuaafirahaca?
noxaru amhati hauacuchensparintfni hu-
cha hingun: ca yquingua nani hangapiringa
animaecha, nohtfindero thsiris himahatin
exehampiringa: ca andicuhchehtu no exe-
huahampirin, himaquixtero nani hapirin-
ga? canahstfangua men angandarûftaua?
has aru ys arihpê men acha, ysqiculiche
ihchan mintzihuauara: men xchuchatihqui,
yon nimaesqui. Ca hendi acha caxama hin-
dequi thupuri vquarêca, cuihripu vahnah
nacuquarens tana men tzipenstan? Ca hian
tuni çan kâgâstriefca: ca andingnani no exe-
pirin, Y, xas? nohtuni nani tzanafirahaca.
Ynguinchuhca xaporo himbo nohacah cu-
ch esqui tuhcheniti vandaqua. Arirenchun-
de acha, nahre vndapiquarerani ys arihpe-
cucan, ysqix animaecha nonirafirahaca
varini? ysqixtunirah mapaniefca. (Vâdab.)
Ah tunguaru gentil nahre noçan hangasca
haqui. Y, anima nirah mapaqua himbo? mêx
chuhca vamêdo mitefirahaqui tuhchaecha
gentilecha: ysqi anima thsiris nonahuqua
reri efca: vtafirahapani eni. Noretero
nonani çan tzanafirahaca, ysqi ys efca? ca
ruysmendo est. ysqinihi arihpefca ambô-
gastahpeni vandahficuhpeparin Sanctia-
go himboetaqua. Ca cezreniaru curahcha
yxu vndani, ysqiquini ambongastasinga.
Curanguchonde thu gentil. Himboquimê
do huchaeueri sancta hacahcuqua tepari
veczungahenasca vapangangani. Y, him-
bo animaeueri nirah mapaqua, himbocuh-
chehtu yn tepâ? vetarenchaparin christia
noecha veczcuhenasinga. Menchuhca ys
esqui, yquicuhcheno yn hacahcupiringa
animaeueri nirah mapaqua, himahcancu-
che ambenihcos hacahcupiringa vamêdo
articulos. Ysqi Y, ma articulo yxuqui ys
thantziquefirahaca: ysqi honoca hinde-
qui-

Ad. 1. Dis
bism.

Multi
articulo -

Dialogus

*in sacro -
sancta fi -
dei, nostre
fundatur
in anima
immorta -
litate.*

quihitfinihapinga yxuparaquahpen himbo: euahpehuanfuecan animaechan. Ca hendi gentil cufanguchunde. Yquixngua no vtas nirahmapan epiringa, nenandingua men euahpehuanfuecan andatzenopirin Dios hindequihitfinihapinga yxuparaquah pen:ca ru yhchan himboetaquahco anima echā andatzenofiti, himboquix nirahmapa niefca. Ca yquixngua nonirahmapaniepi ringa animaecha ambe tu himbo andatzenohnipirin acha Dios yxuparaquahpen:ca ythunderoma articulo himahcan ambenih co ehnipirindi, himaquihtu ys thantziqefirahaca: ysqiux ambaquecha intfingauaca xaramequareta gloria. Cahtu yquimen gaecha misquareta vtas nirahmahpan. Ca yquingua thfiris anima no nirahmapanie piringa, menandineintzingapirin: ysqiara firahaca vandani yxu articulo. No himah can ambenihco ehnipirin gloria ambaque chaeueri, hinguiux yya arucuriquaveh con dengafca hini auandaro Dios yhcheuirem ba vehcondeperata himbo. Cahtu pahmeriquarequa yquimengachaeueri ambe nihco ehnipirindi, hinguiuxtu yya arucuriqua pamerangafirahaca hini inferno Dios yhcheuiremba huramucata himbo. Ca yfingua herache himahcan nahmisquarequepi rin euahpequarequenstani: yqui thfiris no nirahmapani epiringa anima. Ca yfingua thu gentil ambando curāguquarefca, ysqi anima thfiris nirahmapaniefca: no nahcan nahuquarereri eni. Ca hingun marotero eratzensqua curangu. Yquingua no thfiris hapiringa materotzipequa nirahmapaqua, himaquihtuhche thfiris miuatin yrerangafinga, yancuhche himangueonihco haham piringa yxuparaquahpen, ysqiucuhchehco vepapiringa: ambecuhchenguahimbo men milquārepirin ambaqueni: cacuhchearu yfco hampiringa himangueon ysqiucuh chehco vepiringa, anhameri cuihripetaeue ri xararaxequa himbo niataquareni. No çapinda eraxaquareparin cascuquareni casin gurita himbo. Ca no aru ys estitu gentil: men cuhchechuhca vamendo exehuasira haqui ambaquecha cuihripuecha yhcha quix ma mero himbo hamafirahaca çanoueranda miuatin yamendo amutanfparin hindequi paraquahpenanapu thipiquareta efca:ca hinguntu amhameri hindequi cuihripeta himbo xararaxequa efca. Teru petix mendo eratzentsparin ysqi thfiris haca matero tzipequa, hindequi miuatin nirahmapaniefca: himaquiux mayamungāt

ftauaca yhchaeueri çanoueranda hangtū himbo. Ca yfinguantu. Y, ambando eratzēft qua estitu, ysqi anima nirahmapani efca. Yf quihitui hi vandah tificupeca. Ca himbo quinchuhca yn vndafin ambōgastani yofiti mendo anima nirahmapaqua himbo: himboquireterupeti exeuaca miteparin ysqi mendo ys efca. Caru marotih qui curangu gentil: hinguiquini arifirahaca ys estitu. Ysqi Dios eueri ambaquequa reparmēdo efca. Ca ychuhca himbo huchaeueri terupeti hacahcuqua haiaparatahperaqua vecalpihti acha Dios hindequihitfinihapinga. Y, ani manirahmapaqua himbo, ysqiux vamēdo micuricha gentilecha hameri mitepilinga, ysqi thfiris anima nirahmapani efca. Yhchaaruni tantzih uafirahaca gentilechan micurichā, yhchaquix nohacahcucha efpihca. Ca hingunxtu vamendo cuihripuecha no çan mimixecha yn hacahcufirahati anima nirahmapaqua: yhchaquix mendo nohacahcucha efca. Ca himbonguathu gentil, nahre thumendo nohacahcuua ysqi ys efca: hinandiquix vamendo tuchaecha gentilecha yn hacahcufirahaca. Ca yquingua no ys thfirimepilinga andixngua ihcha hacahcupirin: ca ysmendo estiaru. Ysqi quini arifirahaca. Ca himboquire aru terupeti hāgasca uaca ysqi ys efca: çandendero hucauataquarens curahchani: caquini ariua ambongastani, hindequi caraqueposca sancta caracata himbo anima nirahmapaqua himboetaqua. Menchuhca vapore himbo than tzifirahaqui sancta caracata, ysqi ys efca. Y, anima nirahmapaqua himbo. Vretacuh chetihqui arintstahaca ma himbo sancta caracata (hindequi Genesis aringahaca) ysqi himahcangui Dios hindequihitfinihapinga cuerauaca cuihripun ys ati. *Faciamus hominem ad imaginem, & similitudinem nostram.* Arani. Vpacuhche cuerauan cuihripun huchaeueri sitfiraquarensquan haxequa himbo. Ca thfiri aru no ys aringapirindi cuihripu Dios yhcheuiremba sitfiraquarensquan has vcata aringani, yquithfiris no nirahmapaqua epiringa yhcheuiremba anima. Ca hinde cuihripu caxama cuihripeta himbohco aringaua Dios yhcheuiremba sitfiraquarensquan has vcata aringani: noamu: menchuhcatihqui Dios himahcan no cuihripu vquarefpi: caru spiritu erinihco cuerauafpihtiadani huchaeueri tata. Ca himahcanargua Dios nah variripirin, hindequimendo nirahmapani efca: ca hendi thū gentil andingua yfaringaua cuihripu Dios yhcheui-

*Testimo -
niaveteris
testamēti
pro anima
immorta -
litate.*

Genesis. 1.

yhcheuiremba fitiraquarentsqanhas vca
 ta aringani, yquino anima himboetaquah-
 co, hinde quiru nonahuquareriesca? ca am-
 bando mendo xararahati. Y, himbo vanda
 qua, hinguí Dios mendo petamoca, ysqui
 anima no nahuquareri esca, nirahmapani
 eni. Ca. Y, himbo vandaqua carexamathu
 no ambando exe haqui ysqui anima nirah-
 mapani esca? thu gentil. y, thundero maro
 himbo xararahati aia nirahmapaqua him-
 bo. Maro himbo vandaqua hinguí petamu
 pihca Iacob Patriarcha: himahcangui tzan
 dangapihca vuapan himboetaqua (hinde-
 qui Ioseph aringapihca) yqui tunica exerã-
 gaspihca vuahpaueri yamendo yuririhax-
 etin: ca ys cahme cahmechaparín vehpen
 guhambihiti vuahpan ys aparín. *Descendam
 ad filium meum lugens in infernum.* Vehpe-
 quareparín quetzearahacamedo himaLim
 bohameri himaqui haca hucheui vuache.
 Ca curahchachunde thu gentil inde eueri
 petamuqua Iacob ysqui hinde teruhpata-
 cuparín tantzihanga vuapan, ysqui tzipen
 xaca Limbo. Himboqui hinde pihquarera-
 hambihca ysqui yya varisca vuahpa cuihri-
 peta himbo: caru anima himbo thantzifira-
 hati, ysqui tzipe xaca men hini Limbo, novã
 ririeni. Himboqui anima nirahmapaniefca.
 Ca hinguíntu Iob propheta ambando vã
 dahati maro anima nirahmapaqua himbo:
 Ca arafirahati. *Quis michi hoc tribuat? ut in
 infernum protegas me, & abscondas me, donec
 per transeat furor tuus?* Nere xama cez vah-
 condẽua yu, ysquireni qualipenparín hiri-
 quarerauaca Limbo? himahameriqui tuh-
 cheuititixatixas vtatsperaqua nimauaca.
 Yntu himbo ys arafirahati Iob Propheta:
 ysqui hini Limbo hiriquareraugapirínga ih
 cheuiremba anima: tzamparín ysqui euah-
 pequarẽsqua himbo hangaspihca hini Lim-
 bo. Ca xamax cuilripeta hinguíhapi? nõ
 amu: caru animaechahcox haraspihti hini
 Limbo. Ca ystu exechunde gentil, ysquino
 nahuquareri esca anima nirahmapanieni.
 Ca ystini ystero arahati vandnni ychuhtuh-
 co anima nirahmapaqua himbo. Hinguí
 Iob yhccheuiremba caracata himbo arihuafi
 rahaca yquimengaechan thãtzihuaparin.
*Ducunt in bonis dies suos, & in puncto ad infer-
 na descendunt.* Huahuandapahatix yhcche-
 uiremba cuihripeta himbo ma maro xara-
 raxequa yamendo huriaqua, ca ys çondi
 himbohco ca yuquãx quetzearahati infer-
 no. Cays ambando arafirahati vandani Iob
 Propheta, ysqui yquimengaecha yhcha-

quix ma maro cuihripetaeueri xararaxe-
 qua himbo hamasrahaca, ysqui çõdi him-
 bohco quetzearahaca inferno. Ca mencuñ
 chechuhca ambando exehuasirahaqui, yf-
 quix mandan harata himbo hatzingansta-
 rahaca cuihripeta echeri cinguaensparín:
 ca ylingua nendi pamerangaua men hini in
 fierno: yquino aia hco hindequi mẽdo hini
 quatzearatin pahmerãgahaca Dios eueri
 huramucata himbo, hinguí ma maro nõ
 cez vspihca? ca exeuguanchunde thu gen-
 til. Y, Iob eueri vandaqua, himaquihtu him-
 bo ambando exequefinga, ysqui anima nõ
 nahuquarerien nirahmapaniefca. Ca mah-
 thundero propheta arafirahati ma Psalmo
 himbo. *Exibit Spiritus, & reuertetur in terrã
 suam.* Harapanguriuati spiritu anima, ca hũ
 guauati himaqui vehempihca. Ca anima
 Dios eueri vcata himbo inchauatangaspih-
 ti cuihripu erangani. Ca ys men tzimanda-
 requa andareãstahaci Diosen himaqui lum-
 bo vehenaspihca: himboqui hini tzantzira-
 mengauaca himaqui tero haianstauaca ni-
 rahmapan. Ca intu himbo exechundethu
 gentil: ysqui nahvandaafirahaca Dauid pro-
 pheta: ysqui anima nirahmapani esca. Yhtũ
 dero maro hindequihtu ys caraqueca ma
 firanda himbo, hindequi mimixequa esca.
*Iustorum animæ in manu Dei sunt: visi sunt oc-
 culis insipientium mori, illi autem sunt impæce.*
 Anima ambaquechaeueri Dioseteri haqui
 roxati: ca nahquixaru eratzecnhuanfca yh-
 chaqui nopihchongarichã esca, ysqui xiri-
 rafca varini, thsimiaru amiriras euahpequa
 rensparin Dios hinguíxxãti. Yhtitumaro
 yqui himbo ambãdo xarãafirahaca, ysqui
 anima nõ nahuquareriescã nirahmapan. Ca
 yhtu maro firanda himbo hindequi Macha-
 beos echaeueriesca, ariquenstafirahati: yf-
 qui Onias hindequi tepari terützicuriẽspih-
 ca, ca hinguí Hieremias propheta, thsimi
 tzimarauxxaracũspihiti Iudas Machabeo-
 ni, hindequi Iudioecha capitani esqihca: ca
 hindengua Hieremias propheta inscupihiti
 Iudasni ma espada tiripeti hiniõ vcata. Ca
 aristi. Y, xachoquare sancto espada, hinde-
 qui Dioseueri intspãrata esca: hinguire him-
 bo quaczcuhuauaca hucheui yretaro Israel
 curuuhquachẽs. Ca hendi thu gentil, cax
 xama ihcha nõ thuin van vexurin hangue-
 araspi harataro, yãm echeri vquarensparin
 hinde Hieremias propheta: cahtu Onias te-
 ruhtzicuri? caru men handiheracuhuasira-
 hati. f. caracata, ysqui xaracũspihca Iudas
 Machabeoni. Himbohco huche chuhca ambã-

Psal. 145

Sapient. 3.

2. Mach.
ultimo.

*Testimo-
nia aliqua
sequuntur
nomi testa-
menti pro
anima im-
mortalita-
te.
Luc. 16.*

do minda pihraſirahaqui, yſquix tzipenxa-
ca animaecha matero paraquahpé himbo.
Ca yxuhameri yamendo quimi thátzizma-
ruchefca, hindequi caraqueſca tamapu ſan-
cta caracata himbo: ynguire himbo amban-
do exefinga, yſqui anima niramapanieſca.
Ca méguinhtu yxu vndani namuporo exe-
rauaca minda, hindequihtu yymbangue ſi-
caracata himbo ariquentſirahaca. Him-
boquirehtu tu cez mendo haiapanguéſta
uaca curahctani, yſquimendo ys efca: yſ-
quiquini ariſirahaca. Ca maro himbo van-
daſirahati ſant Lucas yhcheuirembalancto
Euangelio himbo: yſqui ma cuihripu hapih-
ca tepari thipiquarereri auendiari: ca mahctu
hapihcti tepari vehcompiquarereri vxuqua-
reri, hindequingate himindango pihctapih-
ta aquarepihca: hinde eſti Lazaro. Ca hin-
dengua thipiquarereri chen ca ſiquarehandi:
cahtu chen mendo ambaquéti thirebandi
pauanpauan. Ca hindengate Lazaro vehcō
pihquarereri no ambe cuhparaquarehandi,
vtalco camaquarehambihcti, himboquina-
te çan quehpecuri quirahcotangapiringa.
Ca hindengua thipiquarereri exehadi hin La-
zaroni, yſquingate vehcōhamahābihca,
no mendo çan pahmontſtahambihcti ambé
maro vehcondecuecan, naquiaru vanda ni
rahanga hinde vehcompiquarereri Lazaro
vehcondetarahquarēni. Ca yſqui vanda an-
gamucuyarahambihca hinde Lazaro, exe-
cuhambihcti hin thipiquarereri, yſqui ma
maro aſpeti thirehambihca, himaqui amha-
meri aſpequan has quehtſitamengahābih-
ca. Ca véguehcha hambihctingate hinde La-
zaro, yſqui cuparatangapiringa purutze-
ta himbohco: hindequi meſaro vecorehan-
ga: hinguix vichuechahco anſtahambihca:
ca no ambe çapinda intſingahandi. Ca vi-
chux hurahandi, ca cuehuambarihandix ih-
cheuiremba pitahpitahpaxequa. Ca aſi-
rahati ſant Lucas. *Factum eſt autem vt
moreretur mendicus, & portaretur ab Ange-
lis in ſinum abrahe. Mortuus eſt autem di-
nes, & ſepultus eſt in inferno.* Ca ys vquareti
ningua varini hinde camahquarereri Laza-
ro, ca ys panhtastix angelecha hin ca mah-
quarereri Lazaron hini ſancto tata etſpe-
chao, hiſtaqui mendo hapihca Abraham.
Himaqui ambaquecha hangapihea. Cayſtu
tzimandarequa niti varini hinde thipiqua-
reri, caru hatzingatſti inferno himbo. Him-
boqui menihco vtanengafca niramapan
himaqui chuhpiri no nen vehpopeuaca.
Ca hendi thu gentil ambexamapanga? no

Luc. ibidē

am cuihripeta, hinandiqui cuihripeta hara-
tarohatzimaſca, himaqui tereriquareſinga
echeri cūguarentſparin. Caru ambando
pangatſti. Y, vehcompiquarereri eueri ani-
ma: hiniquimendo euahpequarentſquaro ef-
ca. Ca thipiquarereri eueri anima hinipanga
ſti inferno: himaqui niramapan pahmerā
gauaca vapore pahmeriquarequa himbo.
Ca exechundehtu thu gentil, yſqui hinde
thipiquarereri eueri anima vcas niramapan
curirangafinga. Himboqui yhcheuiremha
anima niramapanieſca. Ca méchuhca pa-
meri nonah can niyomaua: yſtu anima no-
nahcā ambetzeuati variqua himbo. Ca him-
bo hacahcunde terupeti, yya quiquini
vapore exeraſca anima niramapahim-
bo: yſqui thſiris aia niramapani efca. Ca
ythu maro aſirahati hindechuhctuhco. S.
Lucas: yſqui hinde ma ſipahpeti hindequi
Dioſeueri quahnicuquaranhatzingapihca,
hindequitſinihapinga ys mendo ariſti. *Amē
dico tibi, hodie mecum eris in paradiso.* Thſirin-
guini xarihaca yahcu maro hauaca Paray-
ſo. Yſteſti exeuacare Dios equa. Ca amban-
do xarahati yhtu vandaqua himbo, yſqui
anima niramapani efca. Menchuhca hin-
de ſipahpetieueri cuihripeta tiriparatan-
gaſpi hini thripahperaquaro: ca animahco
pangatſti himaquimendo Dioſen eratepi-
ringa. Ca ſant Eſteuan tu yquiquaningahā-
ga tzacapu himbo veczmarungaparin, yſtu
araſti vandani. *Domine Ieſu Chriſte ſuſcipe
ſpiritum meum.* Acha Ieſu Chriſto xacho-
cheren huchetui anima. Yntu himbo amban-
do xarahati, yſqui anima niramapani
efca. Ca marohtu caraqueſti Apocalipſi ſi-
randa himbo: yſtu mendo arahati ſant Iuā.
*Vidi ſub altare Dei animas interfeſtorum pro-
pter verbum Dei.* Exehuaſca hi animaechan
varichaeueri hini altar himbo hahchucurin
yhchaquimendo vandicungafpihca Dios
eueri vandaqua himboetaqua. Ca amban-
domendo aſirahati ſant Iuan yſqui exe-
huaſca animaechā varichaeueri hinguini
bo vandaqua terupetimendo xaratatſta
quehaca, ca hinguin exequeſirahati: yſqui
anima niramapani efca. Thu gentil ariſti
chunde yya maocuchenſtani, nahrexama
pihquarenguexaqui: menguinchuhca yam
exerahaqui, yſqui nah caraquepoſca tama-
pu ſancta caracata himbo. Ca mentu yim-
bangué ſancta caracata himbo: himaqui
ambando thantziqefirahaca, yſqui. Y, ani-
ma niramapani efca, nonahcan nahuqua-
rerien. Ca yquingua no thſirimehnpiringa
no

Luc. 23.

Act. 18

Apoc. 6.

no mendo casquarepirindi acha DIOS, ysqi caraquepiringa sancta caracata himbo. Nohtu vepirindi mendo, ysqicuhche yam cahrangapiringa christianoecha. Y, anima himboetaqua: hinguicuhche chen mé do himbo esca, hacahcuni: ca miteni. Ca ys cuhchearu hacahcupa sancta caracata: hindequimendo tepari thsirimequa exaca. Ca hingun cuhche hacahcupa sancta yglefiã, hindequihintu hurendahaca Spiritu Sancto eueri pihquazcuperaqua himbo: ysqiux ambaquecha nirahmapan tzipenxa ca hini auandaro. Ca ysqixtu yquimenga echa nirahmapan vtamengafca hini inferno vehconhando pahmeriendo. Ca harah niuearu hinguiquini arica anima nirahmapaqua himboetaqua. Ca andeteromé thze nariua yya: andirehtu no hacahcuua? ca nahren men vanarecucueha tuhcheuiti vadaqua himbo, noheyan hacahcucuecan. Carexama yya noteruh pataquarehaquiha cahcucuecan? achunde vandani thu gentil. (*Gentil.*) Ynguaru acha vandaqua curanguunsquare, chendehurenga firifirumuni: caruni nomitehaca acha. Y, xas vandaqua, nohtuquinimitehaca yn hinguiren xarihaca sancta caracata arani: ambendeocos yan gauantstahaca. Ca haranderon ys pihquarerahaca hucheui teruhcan, ysqiuren no ambe exeran, hinguiini execuecan xamahaca. Amendonihi christianoechniqui, cani cahuquan hacahcuua, hinguire xarihaca: norenchuhca nomitefirahaqui acha, ysqiugin gentil esca: no himangueon ys hacahcutieni, ysqi tuhcha? ca andirenno exerahãqui acha ma cutumuqua, hinguiux yhcha gentilecha petamospihca. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua: ca himahcancluh ca aru cez hayapanguenspiringa hucheui mintzitaro: ca himah cantuni no thzungan eratapiringa, hacahcuchenguini hinguiren ambongastafirahaça. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua. Ca. Y, epirindi xangari himaquiren himbo cez miurapiringa: hinguitun himbo cez hacahcutarangapiringa. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua: ysqiungatin hacuquaretin xamahaca hurendatarahquareni. (*Vandahscubpeti.*) Ah thu gentil thsirimestiaru hinguire vandaxarahaca, ysqiugini no ma thantzirache sca mi curichan tuhchaecha gentilechan: ysqiuh tu yhcha nahas himbo vandafpihca. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua. Ca miuatinguiniaru no arisca, himboqui cuhche men haxefca christianoecha hacahcucha,

no culche çan eratahuahaca ambemaro, hinguiux ihcha carahenafpihca gentilecha, himboquix noterupeti ahndanguare sca hã gascani, ysqi nah esca huchaeueri acha DIOS. Ca yn cuhchehco chen exengueh chafirahaca sancta caracata, hinguiux carahẽpihca sancto echa Spiritu Sancto eueri pihquazcuperaqua himbo: hinguiux pihquaczungaparin cararatangafpihca. Ca himboquini ynihco himbo ambongastafca sancta caracata, yqui chen tepari thsirimequa esca, hacahcuquaeni. Ca nahquiaru ys esca mendechuhca thu vecahaqui ysqiugini çan ambongastapiringa namuporo tuhchaecha gentilecha eueri caracata, hinguiini hi çan aricuhuanstafirahaca aripaquin namuporo: hinguire himbo hayapanguentstauaca: ambando exeparin ysqi ys esca. Ca maquin himbo vndafinga ambongastani, thantzirache paringuini hinguisti tuhcha chen eratahaca: himboqui vanatzepemafpihca mimixetieni: hindequi Aristotiles aringahambihca. Noretetro nomitefpihca? (*Gentil.*) Acha mitefpihcarun hi: ca chen casirecuhaca yhcheuirem ba caracata, menchuhcani himbo hurenguaresirahaqui pauan pauan: ca chen mendo hayapanguentstahaca arinstani: menchuhca ma maro himbo mimixefpi. C,ãde chundearu ambongastani acha yn himbo vndani. (*Vandahscubpeti.*) Hengua curahcharen, hindengua Aristotiles hinguire curahquarexarahaca, tanin mendo firanda himbo hatzihenasti anima eueri ambongastahperaqua taliãguerari h inio. Cahimbongua no cez ahndanguarecuuaca yam thantzizmarucuni, ysqiuxan caraqueposca firanda himbo. Ca tzimoro quinihco arisinga. Yngua maro yfarafirahati. *Contingit, intellectum separari ut perpetuum ac corruptibili.* Ys vquarehati, ysqi anima hindequi nirahmapani esca, harahparehahati cuihripeta nah vquareri: ca marohtu hibo ys arahati hindechuhtuhco Aristotiles. *Intellectus est separabilis & impassibilis.* Curanguqua haranguriri enxati cuihripeta himbo, ca nohtu nah manataqua eni. Ca mahtundero Philosopho hindequi trimegisto Mercurio aringahaca caracuparin Esculapion: ys arihati: yamendo anima cuihripuecha eueri nirahmapani esti. Ca mahtundero cuihripu gentil hindequi Tullio aringahaca, hindehtu ys arahati: mitengahati terupetimendo ysqi hini auandaro harafca maro hando, hinguiux curende-

Multorum philosophorum testimonia ostendunt animam esse immortalem.

Aristo.
2. de anima
tex. 21.

3. de anima
tex. 19.

Trimegistus.

Tullius.

Dialogus

Lactantius Firmianus

roecha mindangaca, himboquix xarame-
quareuaca nira himaparin. Ca hintero ma-
ro teruhtazmahati: ys aparin. Tzimix aru
tzipehati, ychhaquix cuihripeta himbo
cuerararaquarentsca, himanguen ysqui hin
dequi cataperaquaro cueraraquarentsfrin
véstahaca. Ca yhtu maro ma cuihripu hin
dequi Lactantio Firmiano aringahaca (ca-
ruhacahcuti espihti) tzandapecunfahati
yhcheniremba vcata hingui hinde ma cuih
ripu ys vca hindequi Caton aringahaca.

Ca hindengua Caton vuandicuquarespih-
ti: yfqui hurahcupiringa yni nahuquarerin
cuihripetan, himboqui hima niantspiringa,
himaqui nira himapan tzipengahaca. Ca no
cuhchearu himbo tantzifrahaca, himbo-
qui vuandicuquarespihca menchua thaua
curispi xas vparin, caru himbo tantzinga-
srahati, himboqui vandanguenahanga ma
tero tzipequa piyansuecan, hindequi ni-
rahmapani esca: himbo mendo vuandicu-
quaresti. Himboqui ambando exehambih-
ca ysqui matero harasca tzipequa, hinde-
qui nira himapani esca. Ca yhtu maro ysqui
sant Hieronymo arasrahaca vandani. Yf-

Diogenes

qui ma cuihripu gentil hindequi Diogenes
aringahaca, hindengua ys petamusrahambih-
ti: ysqui hinimendo quetzepiringa in-
fierno variqua himbo. Ca ystu nira himapa-
niecucan vandicuquaresti. Yhtu maro ma
cuihripu hindequi Apuleyo aringahambih-
ca ma siranda himbo hatzifpihti: ys aparin
cuihripuecha hangapoti vandaqua, miyu-
qua himbo: ca hucamastix sirisirimuni

Apulejus

quatapemuqua himbo: ca hapindangastix
anima nira himapaqua. Yhtu matero cuih-
ripu hindequi Seneca aringahaca yhcheui-
remba yupetan Epistola himbo ys arasra-
hati: ysquix thsini Sfoycosecha eraneran-
nantzihcuntstahambihca animan: ys apa-
rin. Yfqui cuetzaperiquarereni, ca ynde-
eueri anima nira himapaqua no nahcan na-
huquarequa terupeti hacahculhandix no
thzenariparin. Yhtundero maro hinguitu
vandasrahaca yrecha Didimo, hini Brag-
manosechao yrecha caracuparin matero
yrechan, hindequi tepari Alexandre arin-
gapihca, ys ariti ma Epistola. *Nos non su-*

Seneca.

mus in cole huius mundi, set ad vene: neq;
ita in orbem terrarum venim^{us}, ut in eolibeat
consistere set transire: properamus enim ad hila-
rem patriam. Huhcha no cuhche yxupara-
quahpen yretiecha esca: caru inchacha es-
cacuhche. Ca no cuhche ys yni himbo pa-

Didimus

raquahpen hurasca, ysquicuhche yxu vta-
s hauaca: ca cuhearu terutzemantstalinga
hirengariparin, hini yreta tzipequan han-
do niantcucan. Ca yfingua ambando mi
tesrahati. Y, yrecha Didimo, ysqui anima
no yxu yretiesca. Ca himho ys arasraha-
ti, ysquicuhche inchacha esca. Himboqui
anima andaretangaiantstasrahaca Acha
D I O S, himaqui himbo vehenaspihca.
Yhtu maro ysqui arasrahaca Tulio, ca hin-
gu Xenophō Philosopho, hindégua ma yre-
cha ciro vreti aringapihti, yquingua honō-
chasca nahuquarequa variqua himbo, ve-
cuquarehualspihiti vuahpaechan, ca ys vn
dati arihuani. *Nollite arbitari o fili charis-*
simi, michi mecum auobis recessero, nusquā aut
nullum fore: & nec enim dum essem vobiscum
animū meum videbatis, set eum esse in hoc cor-
pore ex eis rebus quas gerebam intelligebatis, eū
igitur esse credite, & si nullum videritis. Has
ys piquareraha hucheni chen ariquaecha
vuachecha, ysquixni hararentstauaca vari-
qua himbo: ysquini nonani hayantstauaca:
ca notero ysquinihco ambematzentstaua-
ca. Ca thuin yquixsinihucarin haraspihca
curempiquarerarin, nohtsintu exechesira-
hambihca hucheni anima, caru ambando
thsini sicamarihābihca ma maro himbo: hin-
guini vsrahambihca, ysquini Y, himbo cuih-
ripeta hatauararin haraspihca anima. Ca
ys yaru vta hacalicuhe, ysqui hucheni ani-
ma vta tzipefinga, nahquihthiaru no exe-
uaca. Erathu tu gentil çande cuirapatans-
piringa tuhcheuiti ezquaro, andire mirin-
gueuaxaqui numa numas piquareraparin:
care xaru yan curahchafqui, hinguiquini
ma maro thzethzendachepasca arini yxu
hameri? aqua ynguiquini yanantzeta-
chemasca abogastani, hingui hinde yrecha
ciro vandanuhuaspihca yhcheuireba vuah
paechan anima nira himapaqua himboeta-
qua. Care xaru yam curahchafqui, hingui-
x tuhchaecha gentilecha micturicha ys cara-
henaspihca anima himboetaqua: hingui-
quini yxu vapore thantzi: maruchesca.
Hiruni piquarerahaca eratzetzeparingui-
ni, ysqui yan caratzenstasca tuhcheuiti min-
tzita. Mendechuhca yam ambongasta-
haqui, hinguire chen curanguehchacueca
hambihca. Arirenchunde thu gentil: care-
xamateromen thzenariaua, pahmaparinde
ni tuhcheuiti tetecandiqua himbo? harah-
niuearu, hinguiquini arisca ma maro am-
bongastaparinguini. (*Gentil.*) Acha hiqui-
nan

*Cyro ma-
yor.*

nanguaru aratanstasirahaca curahchani, hinguireni tzipeqan has ambongastasirahaca: hinguini chen venguehchafirahambihca gentilecha eueri mimixequa. Andenangate cuihripe xarihaqui? yangauatafirahacaquini hi vapore himbo vanarecuhcheparinguini: ca thure aru himbo esca acha, vingatsquarecuhvani thsimin tetecandichan, himboquire caraxaquaretahuauaca. Ysquiren yya hindeni caraxaquaretafinga anima himboetaqua. Thsiris ys estiacha, coreterocom arafirahaca. Ca hihtuquini yya thatzanguenstasca gentilecha eueri ambongastahperaqua himbo: ysquireni xan cuihripu thantzizmarucheuasca micurichan. Caquindero maro çanihco himbo vehcomaricuecahaca, ysquireni çan aripiringa namuporo tuhcheuiti mimixequa himbo. Namuporo pihstsquarequa minda exeraparindeni, himboquingatinu hucamapiringa ambando exeni. Y, anima nirahmapaqua himbo. Ca himboquicuhchehtu no memen yangauatahperauaca vingangasperaparin. (*Vandabstscubpeti.*) Hendi thu cuihripu, nahrengua no menhco hayapanguenstahaqui? menguinchuhca arimarisqui ambongastani, ysqui napeca. Y, anima nirahmapaqua himbo. Mendehtu mendo ambe curahquarexarahaqui? harahniuearu. (*Gentil.*) Thsirimesti acha ysquireni vapore himbo exerasca, ysqui ys esca: ca hiaruni cez mendo hayapanguenstasca. Caruni vecasirahaca çan curangucuecan tuhcheuitipihstsquarequa himbo, hinguiren çan namun cutumuqua aripiringa. (*Vandabstscubpeti.*) Hengua hengua ys eue: aripaquin namuporo: himboquire çan hucamauiaca hayapanguestani. Mèdechuhca teruclucuparixariqui, ysquiquini çan aripiringa. Ys eue aru: aripaquin namuporo, himboquire çan hucamauiaca hayapanguenstani. Y, anima nirahmapaqua himbo: cacezren curahcha. Ysiquimaro vandaqua, hima himbocuhchehatahenasirahaca D I O S yhcheuiremba cuihritchecuperaqua himbo: ys mendo esti. Yquixngua maro tziman cuihripu ché mendo pamtzperasirahaca pihchaperaquahimbo, himbo estixmédo ysquix niatatsperauaca am hameri vehcondeperaparin, no ambemaro hiztziperaparin varichuequa himbo: caxaru himangueonihco niatatsperauati amhameri. Ca istu esti. Hinādiqui huchaeueri acha D I O S yamendo cez ef-

ca, tepari am hapindi eni, ysquixan am hameri thipiquareta, hindequi no nahuquariefca nirahmapani eni: ca yhcheuiremba rupaquaecehani, pichaqueamba echa e. eratahuasirahati: menchulica D I O S men, ys arihuasirahaqui. *Vos amici mei estis, si feceritis que precipio vobis.* Tuhchahtsini pihcharanga, yquihstini yamniatacheuaca, hinguini hura muhchefirahaca. Ca ysngua D I O S: hcheuiremba te pari hapingua nirahmapaqua esti. Ca hinādiqui chen pampzhuasirahaca: hcheuiremba pihchaqueambaechan, anduqua pamonguquareua varichu entsparin, cuihritchecuhacueca, hindequi vanatzeasirahaca vehcondeperata eni, yhcheuiremba nirahmapaqua? ca yquitero paraquahpen anapu thipiquaretahco intshuacueca hampiringa, himahcaniāru nochen eratahuahnirahampirindi: hinandiqui maro pacatacuhasca, no intshuani. Y, hingu huchaeueri acha D I O S chen maruatahacac matero vehcondeperata: hindequi nirahmapani esca. Ca cuhchearu terupeti mitesca, ysquichen cuihripeti esca. Ca hingu ysquihstu yn ayauatsperasirahaca, ysquiyam intspeuaca yhcheuiremba vehcondeperata (hindequi vanatzemasirahaca tepari eni) hinde esti mendo nirahmapaqua: himboquix nirahmapan hin erateuaca. Ysngua hinde esti huchaeueri anima, hindequi nirahmaparatangafinga D I O S yhcheuiremba gloria himbo. Ca exechunde thu gétil: care no ambando curangufirahacui. Y, ma vādaqua himbo hinguquini arifca ma mīda, ysquithsiris aia nirahmapaqua esca. (*Gentil.*) Thsiri eni esti acha: méchuhca mendo ambando curanguquaresqui. (*Vandabstscubpeti.*) Ysichuhca mendo esqui: ca curahcharendero maro. Ytiqui tzimoro ys esti vandaqua: himbocuhchehtu siratahenasirahaca D I O S yhcheuiremba hurimbeti vtatsperaqua himbo. Ca menchuhca huchaeueri acha D I O S hurimbeti vtatspeti esqui, hindemendo himbo esti, ysquicez ahtsipeuaca, hurimbetivtatspeparin no ambemaro ysco paratspemaparin, hindequi casingurita vqua esca: no vtatspeni. Ca hinguntu, imbaquequa himbo, no ysco paratspemaparin, yquino himangueonihco mayamupentstauaca: ysquihco cuihripu nitatareri esca mayamunganstani. Notero ambaquequa himbo, no catero ca singurita himbo ysqui arasirahaca vandani

Ioan. 15

Ratione
probat,ur,
animæ esse
immorta-

2. Ratio

Dialogus

fant Pablo : ysqiuhche mendo himan-
 gueon eratze mengauaca huchaeueri vora
 himbo. Ca yfngua yxuparaqahpen xe-
 hua firahacacuhche vamendo cuihripue-
 chan, yhchaquix amirirafco curmpihqua
 rerahaca, am hameri niataq reparin cuih
 ripetaeueri xararaxequa himbo : no nah-
 canx men misquareras aparin , ca hin-
 gunxtu ma maro thringansparin , cunda-
 mengaparin paraqahpen anapu chipiqua
 reta : yfco eratze ntsihuaparin acha D I O S
 no ambemando himbo curanditahuaparin
 yhchaue ma maro no çan has vqua him-
 bo. Ca thchearu vamendo exehua firaha
 ca thripuechan, yhchaquix D I O S eue-
 riphchaquaembaecha efca ylichauihitu
 ma maro ambaqueti vfirahaca no maro ca
 cacunsparin D I O S yhcheuiremba van
 dagucata : ysqiux vaporeo himbo çano vne
 randa hamafirahaca yxu paraquahpen am
 hameri vetaréchaparin, hindequi thipiqua
 reta efca paraquahpen anapu : ca hingunx
 tu ma maro amutanganparin , ca hingun
 vuahpaembaechan varirahuaparin, ca hin-
 gunx ma maro cuihripeta himbo vecatzé-
 chamaparin , hindequi tepari misquare-
 rahperaqua efca , ysqiuhche mendo exe-
 hua firahaca. Ca hendi yquingundero no
 ma hapiringa tzipequa hindequi nirahma-
 paqua efca , andicuhchengua no menilico
 vtamengapirin yxu : ca yfngua minda effi,
 ysqi matero haca paraquahpen : matero
 tzipequa hindequi nirahmapani efca : hi-
 maquicuhche patzamengafca , hindequi-
 ru thfiris niuatim mayamuhperanfqua ef-
 ca : himaquicuhche himbo vtamengaua-
 ca , ysqiuhche has himbo vtamengata-
 refca nitareriequa himbo. Ca no am cuih-
 ripeta himbohco : hinandiqui cuihripeta
 yam thupuri cungurinfafinga. Yfngua aia
 effi , hindequi mayamungafinga. Ca hingui
 hinde inltfingafinga mayamungan : hinde
 effi nirahmapaqua : himboqui vtas nirah-
 maparatangafinga . Ca hingunhtu cuihri-
 peta hameri yhcom ys nirahmaparatanga
 uati paraquahpen vtayaquaro : yqui yam
 tzitahperangaponguauaca . Cayfngua e-
 xechunde thugentil , ysqiuhitu. Y, vanda-
 qua himbo ambando xarararahaca , yf-
 qui anima nirahmapani efca. Ca ambere-
 tero men vecaua , hinguiretero men cu-
 rahquareuaca. (Gentil.) Thfirimeffti acha
 menchuhca ambando curanguquafesqui :
 ysqi thfiris ys efca : ysqi anima nirahma-

pani efca. (Vandabifcubpeti.) Ys chuhca
 efqui mendo, ysqi quiniarirahaca. Ca cu-
 rahcharendero maro. Ytiqui taniporo van
 daqua himbo , hima arutahenasirahati
 D I O S yhcheuiremba tepari thfirimequa
 himbo , hindequi no carahperata efca. Ca
 himboquina huchaeueri acha D I O S
 tepari thfirimequa efca : no cez yehcama-
 uati. Menchuhca ayauacuhafqui yhche-
 uiremba teruparaquaembaechan , ysqi
 intshuafinga tzipequa , hindequi nirahma-
 pani efca ys aparin. *Egouitam eternam do eis.*
 Hi intshuafinga yhchan tzipequairahma-
 paqua. Ca no am cuihripeta himbo inshua
 findi , hinandiqui yam tereriquarefinga e-
 cheri hingun yueparatuaensparin : ca
 yfngua himbox inthlingafindi. Y, xas tzipe-
 qua nirahmapaqua , himboqui anima ni-
 rahmapani efca. Hendi carexama noha-
 yapangneftahaqui , ysqi quini ma maro
 ambongafirahaca terupeti. Y, anima
 nirahmapaqua himboetaqua : ca himbon-
 qua thugentil ambenttaue xuma hinde-
 quiqui thcheuici curanguqua himbo pah
 pahcangafachehambihca , no terupeti cu-
 randitaraparanguini. Ambongafiquaru ,
 himboqui terupeti mendo exeuaca. Y,
 xas anima nirahmapaqua himbo. Ca hin-
 gungundero arifinga maro hingui Sant
 Gregorio vandafirahaca : hindequihitu ca
 mendo curangunquarefca hingui ys ara-
 firahaca sant Gregorio. *Et nemo suam ani-
 mam videt : nec tamē dubitat se animam herē ;
 quam non videt : ex inuisibili namq; anima , vi-
 sibile regitur corpus. Si autem auferatur quod
 est inuisibile , protinus corrūit hoc quod vifibile
 stare videbatur.* Nonen nema cuihripu exe-
 hati yhcheuiremba animan : ca nohtu him-
 bo thzeuazquarehati , ysqi hinde no-
 hucauarani anima hingui no exefirahaca.
 Anima hindequi no exequareri efca. Cuih
 ripeta hindequi exequareri efca tzipeta-
 rangahati ma maro himbo paratangapa-
 rin ca yquina cahrouacunganftauacu
 anima, hindequi no exequareri efca , vana
 curinico valatzehati cuihripeta, hindequi
 exequareri ehambihca . Ca hendi thugentil
 carexama yya nothazanguenftahaqui.
 Y, ma maro himbo , ynguiquini ayangu-
 pofca : carehtu no ambando exefirahaqui
 ysqi ys efca : exechunde ma cuihripu hin-
 dequi varifirahaca : yquina nirafirahaca
 varini ychapenftafirahati notero çan min-
 tzitaparin. Ca andixama himahcan no tzi-
 pefira-

3. Ratio.

Ioan. 16.

Grego. in
 Luc. c. 18.
 Ho. 2.

Nota.

pefiraliaqui pinasco ychapensparin? andi no ezcahaqui? menchuhca hucarin harasq ezqua: ca andihitu no curandihahqui? menchuhca hucarin harasqui cutsiqua: ca andihitu no vandafirahahqui? menchuhtu hucarin harasqui penchumequa, ca catamu, hingui himbo vandafirahambihca: ca andihitu no sipiruhaqui? menchuhtu hucarin harasqui vri: ca andihitundero no paharahahqui ambe? menchuhtu hahqui hucarin harasqui: ca andihitu no vanaquarehaqui hauansparin? menchuhtu hucarin harasqui hantziri. Ca ys yamedo hucarin harasfi ysqi quini xan thantzitmaruchesca, yquitero namuporo cueratapiringa, himahcaniaru thsirir no yam niataquarepirindi, ysqicuhche xan himbo tzipesirahaca. Am bando médo xarahati ysqi ambe hapihca tzipetarahperi: hindequi no exequesirahambihca: menchuhca vtafco ys exequesirahahqui, ysqicuhchehco xan exesirahambihca tzipetin. Ca ys terupetimendo xarahasirahati, ysqi ambe hucarin haraspihca, hindequi no exequehanga: hingui himbo tzipetarangasirahambihca: hindequi nani ychapensfirahacavaririen. Ca hinde estin gua tzipetarahperi anima: hindequi no exequareri esca nirahmapani eni. Ca ys yamendo himanguenonchuche cucucata esca anima himbo, hindequi no exequareri esca. Ca cuihripeta hingun hindequi exequareri esca. Ca ys tzimaran cucungarinx tzipetangasirahati cuihripeta hindequi exequareri esca, ca anima hindequi no exequareri esca. Ca ys estithu gentil: mengunchuhca tihqui ma maro ambongastasqui, harahniue aru yxu hamerihinguiquini arisca yanan tatzequanan. Yya renchunde teruhpatache: nahretero piliquarerauamen? carexamatero vtas thzenariua yn himbo? hiruni yya vtafca yangauantani harahniue aru yxuhameri (Gentil.) Acha yyaren vtafca camendo thazangantani: ca hingudentu vtafca, niachatantani tuhcheuiti vandaqua himbo: hingudentu mihcusca, hinguingatiquini chen vengueuasirahambihca ma maro hurenguarrecuecan, hindequi mimixequa esca. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua. Ca yya aruni camendo hayapanguentfirahaca, canoteroni men nani hauatahenauaca, curamariquarecuecan. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua: candetihquiaru miuantstauaca acha, ysqiure taniporo himbo arihpeca,

Item nota quod si habeas in dormua aliquem infirmum & ille moriatur sinoctidua peragas cadauere pre ueti n. recorri peris, qd no fit equo mortuo sine de aliquo alio animalis signu est qd homo est immortalis, quia timeretur cadauer eius.

yquire Sactiago eueri hauaquareta himbo exerapesca ys arihpeparin: ysqi aia nirahmapaniesca. Ca hingui ysqi htsini exechesirahaca hingucuche vsirahaca. Ca hingun ysqi htsintu angandaruntfirahaca. Ca yya rentihquiaru maro himbohco arisca ambongastani, ysqi ys esca. Y, anima nirahmapaqua himboetaqua. Ca yn himborun vtafca terupeti hangascani, ysqi thsirir anima nirahmapani esca. Ca candentero aripiringa tzimoro, hingui redihqui no arisca. Canahitixamahtu exechesirahahqui aiaecha hingucuche vsirahaca? ynchuhcatun himbo pihquareuanstahaqui, ysqiureni can hantapiringa terupetimendo, exeraparindeni ysqi ys esca, himboquini no thzungan mitepiringa, ysqi redihqui maro himbo exerasca, terupetimendo mitetarahparin ysqi ys esca. (Vandabiscuhpeti.) Thsirimesti aru, hinguire vandaxarahaca: ysqi quini no yaporo ambongastasca, ysqi quini xaporo ambongastahpesca Sanctiago cunchequa himbo. Caru marotihqui ca quah ningarins: hiaruni nomendo ys aripesca ysqi htsini yamendo animaecha exechesirahaca, hingucuhche ambe vsirahaca: caruni ychanihco thantzihuasca animaechan, yhchaquix sancto erangasca D I O S y hcheuiremba vehcondeperata himbo. Ca mentu tzimandarequa yhchaeueri ambaqueti vqua himbo. Ca yhchangua marotero animaecha yhchaquix vtamengasca hibi inferno himbo nirahmapan, naruni ychchan xacihuahaca: ychahitiniaru no ambe maro tzantzehati, hingucuhche yxu vsirahaca yya. (Gentil.) Ca andi acha andihitinis no tzantzehahqui, yhchaquix inferno himbo pangayatafca: ca nochuhca no himanguenoncheco nirahmapaqua esqui anima, mahco spiritu eni: ca mahco no exequareri eni: ysqiurentu arisca ambongastani. Ca mende chuhca naharasirahahqui thucha: ysqi htsini yhcha no exechesirahaca. (Vandabiscuhpeti.) Era thu gentil cez rentihqui curahcha, hingui quindero men arisinga. Catzani cez mendo, ysqi tzimoro harasca hant: himaquicuhche himbo ma yainungastahirahaca, ysqi quindihqui me arisca. Marotihqui estihini auandaro: ca marohtu estihanguetiro inferno chuhpiriendo. Ca yscuhchengua tzimoro himbo huramumegasirahaca, ysqicuhche has himbo vsirahaca yxuparaqalipen: Caru maro nahmintzia tzipequan hando estihini est

Ad. 2.
Dub.

Dialogus

ni esti auandaro. Ca marohtu nahmintzin
 misquarendo nitaxataquarendo esti : hi-
 nihtu esti inferno. Ca ys renangua cez cu-
 rahcha, ysqi quini arifinga yxu vndan: hi-
 ni auandaro nahmintzin tzi pequarendo
 esti. Hinixchuhca nirafrahaqui, ysqixan
 cuihripnecha ambaquecha christianoecha
 ytfiatahtficungacha, yhchaquix yxu hatin
 clien hucauantahanga, manaracuni acha
 Diosen ma maro ambaqueti vqua himbo.
 Ca himboquixngua ys vspihca, xanx him-
 bo chuhca, eratzemengalqui, ysqi x cas-
 petimendo mayamunganstauaca hini auã
 daro : himaquix erateuaca Diosen vras ni-
 rahmapan. Ca ystu himanguẽõ hini infer-
 no nitaxataquarendo mayamunganstaua-
 tix ysqi xtu xan yquimengaecha no ha-
 cahcucha. Ca hinguntu christianoecha ha-
 cahcucha, yhchaquix am himbo aperi-
 thauacurita no pamonguarenfrim nira-
 sca varini. Ca himaxtu menihco havangue-
 mafindi, nonalican menuenstani : hiniquix
 tu menihco nirahtaparatangafinga infer-
 no pahpachando. Ca hiniaru auandaro erã
 do esti : himboqui D I O S hindequih-
 nihapinga erantzitpefirahaca hini auan-
 daro : ca hingun yxuparaquahpen. Ca hi-
 ni inferno men haxetti, himboqui ca mah-
 chachupeti Lucifer pahpachangacuhua-
 ca hini hauanguetiro, himboqui hinde pah-
 pahcandequa efca. Ca himbochuhcax ani-
 maecha yhchaquix hini vtamengacha ef-
 ca, no çan hapindangafqui erantziqua. Ca
 yfngua nahtsinandigua men execheua hu-
 chaeueri hangua? hinguicuhache aru Ma-
 riõ tzantsperafirahambihca yxuparaquah-
 pen yquixtihqui ychca no varihambihca,
 ynxchuhca aruhco miuantstahaqui yya : ca
 hinguicuhche aru yya vfirahaca nohtfinia-
 ru am exechehati ambemaro. Ca yfxtu -
 mendo vadafirahati micuririecha. Ca ystu
 exequesirahati sancta caracata himbo : yf-
 quix ynihco miuantstahaca vtamengacha
 animaecha, hinguix yxu paraquahpen ha-
 tin mitespihca, yquixtihqui no varihanga.
 Yfqui hinde vandamenganstafirahaca, hin-
 gui quindihquẽ men arisca, thantzitza-
 rin ma thipiquareri auendifati, hindequi
 Lazaro no çan pahmonstahambihca, veh-
 condecuecan yquingate nirahtambihca y-
 cheniembao camahquareni. Ca hindengua
 thipiquareri hima hatin inferno vehco veh
 comaripecuahambihiti Abrahamini yh-
 cheuiremba herambaechan : hingui eranu-

*Recipiet
 vnus quis
 q̃, secundũ
 quod gef-
 sit sine bo-
 num sine
 malum.*

Luc. 16.

huahempihca yum cuihripu : hingui hima
 hatin mihtauacuhuanstahambihca. Caru
 no execuhandi, hinguix yhcha heram
 baechavhambihca yxuhatin paraquahpen.
 Ca yseti ambõgastahperaqua, hinguire cu-
 rahquarexarahaca. (*Gentil.*) Cez yaru ha-
 rafti acha. Y, himbo, ysqi hntini vtamen-
 gacha animaecha no ambe çan execheha-
 ca : ca hingun ysqi hntinu no curahcha-
 chehaca ambemaro vandaqua, hinguicuh
 che yxuhatin paraquahpen vfirahaca : him-
 boquixco pahpachando harasca. Ca maro
 rendero çan ari acha ambongastani : ysqi h-
 ntinu ambaquecha animaecha nah exeche-
 firahaca : ca ysqi hntinu nah curahchafi-
 rahaca ambe : hinguicuhche vfirahaca yxu
 himbo paraquahpen. (*Vandat sic hpeti.*) Ca
 ho herachie thfirimefti yndentu himbo cez
 curahcha, taniporo hingunquini arifinga :
 hinguire tatzequa thzenarihang. Thfimi-
 aru ambaquecha yhchaqui caratzeanstaf-
 ca hini auandaro Diosen erateparin, tzi-
 moro himbohtfihni exechehati, hinguicuh-
 che vfirahaca yxuparaquahpen. Ytiqih-
 maro himbo Diosen erateparin hinguicuh
 che himbo cahmaretaquarerinhaca. Hi-
 mahcuche exengahaca, ysqi ma eranga-
 riqua himbo : hindequi haranguepiringa
 paraquahpen. Ca yfngua hima himbo Dio-
 sen erate tinx sanctoecha ambandohfihni
 exechefirahati, hinguicuhche vandatze-
 quarehualhaca sanctoehan. Ca hingũthfih-
 tu ambando curahchafirahati hima Diosen
 erate tin. Ytiqit zimoro himbo execheha-
 titfintu sanctoecha : hntinu curahcha-
 chehati : hinguicuhche vfirahaca D I O S
 eueri cez equa himbo : hingui tzandahua-
 firahaca D I O S hindequihntini hapinga
 sanctoehan, hingui hinde vehco velico-
 maringahaca sanctoehan himboctaquã :
 himboquihntini vreta tzantzehaca D I O S
 hinguicuhche vehco vehcomarihuhaca
 sanctoehan : ca hinandiqui erauaculipe-
 tiesca D I O S mintzitaro, ca hinguiculi-
 chetiliqui no alindanguarehaca petamun
 vandanguueuanihco niatacuecan, ca thuin-
 tfini mendo terupeti tzantzefirahati. Ca
 yfngua yquicuhche vehco vehcomarihaca
 ma sanctoni missa himbo, no catero paran-
 di himbo, notero cahinda hacuparin, hi-
 mahcantfihni curahchaparin. Y, xas vqua,
 vehco vehcomarichesirahatihtfihni men tzi
 mandarequa huchaeueri acha Diosen : him-
 boquihntini D I O S hin sancton himboctã-
 qua

Ad. 3.

*Augusti.
 quid nõvi
 det qui vi-
 dentẽ oĩa
 videt ?
 vide Fran-
 ciscũ So-
 niũ de cul-
 tu vnus
 Dei. c. 15
 Ibi latif-
 sine.*

qua erarandichentspiringa huchæueri ani
ma vehpouachentsparin : himboqui Dios
mendechan. Y, xas himbo vecahaca, yfqui
cuhche vehpouatarahquarentstauaca san-
ctoechan himboetaqua. Ca era thu genril
carexama nocurahchafqui : yfquiquin tu
men arisca yxu vtachenoni : yfquihini nah
exechefirahaca sanctoecha hinguicuhche
vsirahaca. Ca hingungintu yxu vtanoqua
himbo arisca : yfquihintu nah anganda-
runstahaca yamendo sanctoecha vehco-
vehcomarihpecheparintfina huchæueri
acha Diosen. Harasti yxuhameri, aringui-
nisca taniporo himbo ambongastani. Can-
deniaru quirarauache, himboquini no am-
benihco yangauantstafca, hinguini yohon
dapasca vandani, hasrendero çan huahua-
dache : himboquini vecahaca arinstani,
hinguini pauan vandahtficuhpeuaca : men-
chuhcane maro thzungan hasarihpecueca
haqui. Ca hin himbo nitihqui çan amiriras.
(*Gentil.*) Harasti acha norehco ys paramaf-
ca vandaqua, carehtu no ambenihco yan-
gauasca, çan denangati yostacheparin am-
bongastani : ca menchuhcane nah xan men-
do vengueuasirahambi. Y, xas ambongaf-
cuecan, yyaruni mendo terupeti curangu

firahaca taniporo himbo, hinguireni am-
bongastafca, hinguinquindero curachefira-
hambihca vanarecucheparin, yya arunite-
rupetihacahcufinga, yfqui anima nirahma
paqua efca. Ca yfquihintu sanctoecha
thfiris exechefirahaca, hinguicuhche vsira-
haca yxu paraquahpen vehco vehcomari-
huaparin yfquifini angandarunstauaca.
Ca yfngua yya vndani yhchan himbo min-
tzihuafinga. Ca anguindero ariua men a-
cha : xanguinihco yangauatahni pa acha :
andiquiatiquini çan quihrrauapiringa hin-
guiren arisca acha : ca hingun hini ys hin-
guire arihpepauaca, hiquiantu vras cura-
maripauaca hucheu thzemariqua him-
bo : ca thu rentu çan cuilripen ambonga-
stapauaca : menchuhcane nihi ma maro him-
bo hurédahtarahquarecueca xamahaqui.
(*Vaudahsticuhperi.*) Ys euati herache, yfqui
re vandafirahaca : hiquiniaru hurendapa-
uaca, has misquare. (*Gentil.*) Hengua acha
ys euatimendo. Ca mende chuhca yya mis-
quarefirahaqui, maro arintscuecan firan-
da hinguirehtu himbo exerahpeuaca men,
has quini aru yozcupa acha. Ys aruha ami-
riras D I O S hinguin : hihtuquini nipa acha.

SER-



Sermo de.5.Articulis.

SERMO DE QVINO, ARTICV-
LIS DIVINITATIS.

YVM ARTICVLO HIMBO V ANDAHTSI
cubperata ysqñi has himbo DIOS esca.

Thema

CREDO IN VNVM DEVM: PATREM
OMNIPOTENTEM: FACTOREM
COELI, ET TERRÆ, VISIBILIVM
omnium, & inuisibilium.

¶ Hacahcuhaca mahco Diosen: tatan hindequi y amen
do cez eca: parahquareri, ca vri auanda, ca
echeri, hindequi exequarehaca, ca
hindequihtu no exequa-
rehaca.



VRAHCHAH EH
tfini herachecha: yn vñ-
dañinga veczcuhenan.
Y, himbo Articulo hin-
dequimendo yreta va-
pangaqua esca sanctaha
cahcuqua himbo. Ca ys
vndañirahati arani: hacahcuhaca. Ca no am
hecañsitanihco: caru terupetiendo mi-
yuqua himbo hátziquesti, vapangaqueni.
Y, sancta hacacuqua. Menchuhca yñmen-
do arañirahaqui vandani curendero Sant
Iuan. *Deum nemo vidit vnquam.* Achã Dio
sen nonen nẽma cez nahcan exeti. Ca hen-
diñnah xamahtu maro himbo arañirahaqui
curendero sant Pablo? *Videmus autem nũc
per speculum in enigmate tũe aut facie ad facie.*
Ys euhche yya exehaca Diosen, ysqñi ma
himbo erangariqua, yñquihtu ma himbo
xumaxumahcangasqua: ca himahcan nan
niaru, yñquichche tahbranchetangamansta-
uaca hini auandaro, caratzetangayansta-
ni, himahcan cuhche terupetiendo era-
teuaca Diosen. Ca hendi nahxchuhca ca
congastahpequan arañirahaqui curendero
Apostol sant Iuan, ca hingun sant Pablo?
ca yquitero sant Iuan apringa, ysqñi no-
nen nẽma exeuaca Diosen yxuparaquah-
pen hatin, hima liameriqui pangayan spi-
ringa hini auandaro arani, himahcanx cez
himangucon cingurirat sperahni pirindi S.

Pablo hingun himboquihtu sant Pablo ys
arañirahaca, ysqñicuhche hini auandaro
nan hatin terupeti erateuaca Diosen. Ca-
ru men arañirahati curendero Sant Iuan,
ysqñi nonen nẽma cez nahcan exesca achã
Diosen caru no amũ huchantñihco chan-
tziparin cuihripuechã, huchã quicuhche
yxuparaquahpen haposca, caru yamen-
do ysqñixan paraquahpen yretiecha. Ca
infierno yretiechã, ca auandaro yretie-
chã sancto echã, ca hingun Angelechan
hameri. Yñgua nonen nẽmahco thantzi-
parin xarahati. Ca hendi nahxamaesqui
y, xas noxchuhca no mahco himbo spiri-
tu Sancto pihquazcungapihca, vandara-
tangaparin? ca andix xamas mendehchan
haspetamosqui? aherachecha çan tfini qui
rañrauchehe hucauataquarentsparin, hin-
guixni. Y, himbo ambongastalinga. Nox
am vanarecutisperañirahati, tampiquaz-
peraparin thñimi apostolechã: nahquix aru
mendehchan has petamospihca vandaqua:
caru himanguconñihco curanguquaesti.
Ca hingui sant Iuan arañirahaca, ysqñi no-
nen nẽma cez nahcan execa Diosen, cote-
rohcomarañirahati. Ca ys acuecan xara-
hati curendero sant Iuan ysqñi hindequih-
tfini hapinga nirahmapaqua esca, no huca-
rin vñdahẽguaro, nohtu vtayaquaro, hini
yshurahmarã, cahtu hini ys nirahmarã ni-
rahmapaqua estihco. Ca ystu yñcheuirẽba
ambaquequa himãguẽo esti. Ca yñcheuirẽ
xara-

ba xaramequareta gloria himangneonefti. Ca yhcẽuiremba mimixequa himanguẽo efti: nira hmapaquãen. Ca yamendo cuerãuacataecha yfqui xan nonen nema cez ys nira hmapaniefti, yfqui D I O S nonen tuh nema ys mimixefti, yfqui D I O S. Nohtu nema ys ambaquefti, yfqui D I O S. No miyucata efti, hinguicuhche himbo harangufca Diofen. Ca nohtu ahnaefti, yfqui. Y, echeri auanda hingu yauan harangurifca, menchuhca hinde handiohco vanãtze hpe matiefqui. Ca himbongua ystẽrupetimendo arãfirahãtĩ curendero Sant Iuan, yfqui nonen nema cuerãuacataecha cez terupeti ahndanguca exen Diofen. Nohtu miten, nohtu hãngãscũn, yfqui nah terupeti mendo hãxefca D I O S: hingu hinde handiohco mitequãrefca. Ca yuchuhca eratzenfqua himbo arãfirahãqui fant Iuan, yfqui none ma cuihripu nahcan exefca Diofen. Ca yhtu maro hinguhtu hinde curendero fant Pablo arãfirahaca, yfquicuhche hinihatin auandaro ambando erateuaca Diofen, yftu curanguaquãrefci: yfquicuhche ambando execuãuaca yhcẽuirembã gloria, yhcẽuirembã thfirimequa nahmintzin xaramequareparin, yhcẽuirembã ambaquequa hinguicuhche yxuhatin no ys terupeti exefirahãmbihca, ca nohtu yshayapanguẽnsparin yfquicuhche himin auandaro nahxan himbo hayapanguẽnftauaca, erateparin Diofen. Caru no arãfirahãtĩ fant Pablo yfquicuhche mendo ys erateuaca Diofen, yfqui hinde eratequãrefirahaca: no cuhchetu ys exeãuaca, yfqui hindemendo exequãrefirahaca. No cuhchchtu ys miteuaca, yfqui hindemendo mitequãrefirahaca. No cuhchetu ambongãscũuaca ynde euefti fantã hacãhcuqua, yfqui xaporo sipatiniequa, yfquihtu hinde ambongãsquarefirahaca. Cẽ yfingua herachecha himboxni arifca vndãhengũaro, yfquihtini teparimendo miũcãya himbo huchãeueri nana fantã yglefia, vapangãchehenãfca veczucueparin. Y. Articulo himbo fantã hacãhcuqua: ys aparin. Hacãhculiaca mahco Diofen. Vre tamendo arãfirahãtĩ, hacãhculiaca arãni. Yfquihtinimendo ys arãnipirãnga huchãeueri nana fantã yglefia: hendihe huchẽui vuachecha cahtixama no ambando execufirahãqui, yfqui huchãeueri achã Dios no andanguquan has tzangua efca? ca nohtu andanguquan has himbo mitequa efti:

nohtu andanguquãhas himbo exequa efti: ca himbo vuachechã yfquihtini xaporo himbo erãnnchẽfca hindequihãtini hapingã. Y, fantã hacãhcuqua himbo, tepari sipatiniefti: noçãn andanguquan has. Ca himbocuhche teruhpatãquãrefingã. Y, himbo vãndaqua vndãni, hacãhculiaca arãni. Ca ys efti, yfquicuhche ys arãnipirãnga: nahquicuhchearu noterupeti ahndanguãrecũuaca tzanguni yhcẽuirembã sipatiniequa D I O S eueri: ca himboquãru hinde D I O S tepari thfirimequa efca, ca yhcẽuirembãhtu fantã hacãhcuqua, cahtũ fantã caracãta thfirimequa efca, himbo ys teruhpatãquãreparin arãfirahãcãcuhche. Y, vãndaqua, hacãhculiaca: mahco Diofen arãni. Ca hacãhculiaca Diofen taniporo curanguquãrefci. Ytihtu maro hacãhculiaca Diofen, ys acuecan xarahãtĩ: hacãhculiaca yfquihtfirimefca, hingu hinde vãdahẽmpihca, yfquixãn yhcẽuirembã fantã caracãta himbo. Ca y, xã hacãhcuqua yquimẽngãecha hamerix yaru hacãhculiaca rahãtĩ. Ytihtu tẽzĩmorõ ys acuecan xarahãtĩ: hacãhculiaca, yfqui hindemendo D I O S efca. Cẽ y, xã hacãhcuqua demõnio echãxtuhãmeri hacãhculiaca rahãtĩ. Ytihtu taniporo ys acuecan xarahãtĩ, hacãhculiaca, cahtũni hacãhculiaca parin pãmpzãhaqui, cahtũni hacãhculiaca parin cãrapãrera tãquãrefirahãqui: yfquixã ambaquechã vñfirahaca. Ca yfingua hindequã petãmosfirahãca hacãhculiaca Diofen arãni, no terupeti pãmpzãparin ambẽnico efti. Ca himbo yquicuhcheãru petãmouaca, hacãhculiaca arãni, ys cuhche hacãhculiaca pãmpzãparini, cahtũ carãpareraquãren achã Diofen. Ca yftu mahco Diofen arãfirahãtĩ. No hẽcahtẽfitãni hẽco menchuhca thuyin ys carãquẽfqui tãnapu thãntẽzita vãdãngũhẽperãta himbo. Moyfẽn ys atĩ vãdãni. *Audi Israel, Dominus Deus tuus Dominus vnus est.* Curãhchãhchũde thu Israel, tuhcheuĩtĩ achã D I O S mahco achã efti. Moyfẽn ys arĩhua firãhãmbĩtĩ Israel vuhãpãembãechãn yhcãchan Iudĩoechan: himboquix nõ piquãre rapirãnga vãtĩmendo D I O S echãn vãdãtzequãrehtãcũetãn. Mentũ hindequihãtini hapingã arĩ vãdãni. *Non fuit tibi dy alij preter me.* Has ys erãtãhuãhe yfqui vãmẽdo D I O S echãeni, yquĩno hi hãndiohco. Mẽtu fantã Pablo cãracũhuãparin Ephẽfio echãn: ys arĩhuãhãtĩ.

Triplici. intelligitur credo. Augusti. in sermone vigilia pẽthecof.

Deutero. 6. c.

Exod. 20.

Vnus Deus, vna fides, vnum Baptisma.

Mahco *Ephẽ. 4.*

Mota.

Sermo de .5. Articulis.

Mahco DIOS, mahco sancta hacahcu-
 qua, cahtu mahco. Yhtfiatahtficuhperaqua
 Baptismo. Ca ysingua. Y, himbo yamendo
 yfqui xan cuihripuecha yhechaqui ma ma-
 ro himbo cacongastaquareparin hacahcu-
 firahaca, van tucupachaeehan thantzihua-
 parin mama tucupacha ariparin, hindequi
 DIO Seuerihco cuerauacataesca. Thli-
 minguaru xas cuihripuecha teparimendo
 ahtfinchequareparin xamahati: caxtu va-
 poro paxarafirahati, hurahcumaparin hin-
 dequiru thsiris hurimbeti xangariesca, hin-
 guihstini huchaeueri nana sancta yglesia
 ambando exerafirahaca miyuraparintini.
 Ca himbo ys arafirahati sanctayglesia: cays
 cuhchehtu yamendo yfqui xan christiano
 eecha himagueo arafirahaca: hacahcuha-
 ca mahco Dios tatan arani. Cacuhchehtu
 hingun ys thantzifirahaca, yfqui yndemen-
 do D I O S tata esca. Ca tzimoro himbo
 aringafirahati D I O S tata aringani. Yti-
 qui maro hingui himbomendo vreta arin-
 gafirahaca D I O S tata aringani, himbo-
 esti: himboqui yhcheuiremba vuahpa hu-
 chaeueri acha I E S V C H R I S T O yn-
 dem himbo venstafirahaca. Ca himbo ta-
 taecufirahati. Caru has yspiquarerahe, yf-
 qui D I O S vuahpa ys vcataesca, yfqui hu-
 cha cuihripuecha vperafirahaca. Caru Dios
 vuahpa ysqumendo has D I O S esca hu-
 rahmaran no vcata esti, nohtu cuerauaca-
 ta esti. Nohtu ambe himbo yurutzensca-
 ta esti. Yquihinde ys epiringa D I O S vuah-
 pa, cueratapirindi himahcan yamendo cez
 eni: cahtu hucarin hapirindi vndahengua.
 Ca ysingua D I O S tataemba vanatzema-
 pirindi vuahpan: ca ys himahcan D I O S
 vuahpa no D I O S aringapriindi: himbo-
 qui cuerauacataerin hucarin hapiringa vn-
 dahenguaro. Ca menchuhca aquefqui ca-
 raqueni sancta caracata himbo: yfqui ya-
 mendo cezeca vuahpa. Yfquitu tataem-
 ba. Ca yfquihtu nolucarin harasca vndahé-
 gua, ca hingun vtayaqua: himboqui hi-
 mangueon mahco cez equa esca. Caru ys
 vestafirahati Dios vuahpa tataeban himbo
 yfqui vatzoriqua ventafirahaca hariata
 himbo. Ysingua men has himbo aringafira-
 hati D I O S tata aringan, hingui himbo
 vuahpan tataemba esufirahaca. Ytihtu
 maro himbo aringasti tata aringani vuah-
 pan himboetaqua. Yftu tzimoro himbo
 aringafirahati Sancta Trinidad hindequi
 mahco D I O S esca tata aringani, himbo-

qui hinde handiohco cuerauahuasca ya-
 mendo ysqixan yhcheuiremba cueraua-
 cataechan: yfqui cuhche arintstafirahaca
 sancta caracata himbo. Ca ys arafirahati,
Nunquid non ipse est pater tuus, qui possedit
te, & creauit te? Ca xamaquini hinde DIOS
 no tata echehaqui, hindequiquini hapi-
 nasca, ca hingunguin cuerauasti: ca ys cuh
 chehtu ma to vandatzequareparin vecaua-
 tafirahaca ys aparin. *Pater noster quies in cae-*
lis. Tata huchaeueri thuquire haca auan-
 daro. Ytihe hingucuche himbo tata ari-
 haca Diosen, himboquihstini vsca: him-
 boquihstintu, tzipetarafirahaca, ma ma-
 rohtsini thipintparin anima himbo, cacuih
 ripeta himbo. No aru amu yfqui hucha-
 eueri tata hindequihstini yurutzenstafira-
 haca canihco tata echeparin cuihripeta
 himbohco: caru vahatzemasti camendo
 tata eni huchaeueri acha D I O S. Ca him-
 bocuhche ys arifirahaca: hacahcuha
 mahco D I O S tatan. Caru hucamafiraha-
 ti tata ecuhvani cuihripuechan ambaque-
 chan, yhchaquix chemucucha esca: men-
 chuhcays arafirahqui curédero sant luá.
 Yhcheuiremba sancto Euangelio himbo.
Et dedit illis potestatem filios Dei fieri. Ca yntf
 huasti cez equa thsimin cuihripuechan, yf-
 quix D I O S vuahpaembaecha vquarepi-
 ringa. Ca vaporotero thantzingafirahati
 sancta caracata himbo, yfquihtsini D I O S
 tata echefirahaca huchantini ysqixan yh
 cheuiremba cuerauacataechan. Ca ystzi-
 moro himbo hingui vandaxarahaca. Di-
 os hindequihstini hapinga aringafirahati ta-
 ta aringani. Ca himbocuhche ys arafira-
 haca hacahcuha mahco Diosen tatan ara-
 ni. Ca ys yxu hamerixndihqui ambongasta
 firahaca, yfqui thsiris mahco D I O S ta-
 ta esca. Ca arafirahatihtundero, yfqui ya-
 mendo cez esca. Huchaeueri acha D I O S
 aringasti handiyohco yamendo cez arin-
 gani. Ca nahquiaru yamendo ysqixan y-
 rechecha eueri cez equa, ca hingun vana-
 tzehpemaehaeueri cez equa, ca hinguntu
 Angelecha eueri cez equa, ca yamendo
 sanctoeeha eueri cez equa, mahco cuna-
 riquarenfrin hingun terucutaquepiringa
 Dios eueri cez equa hingú, himahca yfqui
 noçá cez equaen ábenihco ehnipirindi. Hi
 nādiqui yhchaeueri cezequa tzerecatahco
 aruhtahenasca. Ca D I O S eueri yamendo
 cez equa notzerecata esti: hinadiqui hinde
 hādiohco yamédo cuerauahuasca ysqixá
 cuera-

Deute. 32

Math. 6.

Ioan. 1. 6.

*Quod deo
 sit pater
 noster.
 S. Tho. in
 cōpendio
 theologiae
 expositioe
 orationis
 dominice
 late.*

Psal. 134.

Deus om-
nium crea-
tor.

cuerauacataechan no ambe himbo vpa-
rin, yquino yhcheuiremba tepari cez equa
himbohco vsca. Ca ys himbo arasirahati
Dauid propheta. *Omnia quecumq; voluit
fecit in Caelo & in terra.* Yamendo ysqixan
hingui DIOS vecasca, vcuacan, yamen-
do vsti: hini auandaro, ca yxuhu. eche-
rendo. Ca Y, cutuhtsitamaqua hingui him-
bocuhche ys arisrahaca Diosen, yamen-
do cezarini, tepari cuhche himbo tete-
cahcuuasirahaca, yhchaquixngati yn ha-
cahcuqua himbo noçan tetecas vingam
angaxurihaca. Ca himahean yquicuhche
thantzisrahaca, ysqi DIOS yamendo
cez eca: nanitero himbo. vehenauathzena
riqua. nahquiaru Sacramentó echan him-
bo, nahquihitu marótero Artículo himbo,
himaqui tzunganhas curanguquareposca,
ysquitero am himbo no cez vquepiringa.
menchuhca DIOS handiyohco. yamen-
do cez esqui, ca yhcheuiremba cez equa
himbo vpasindi. Ca himbo cez cuhche a-
rasirahaca hacahcuha mahco DIOS
tatan yamendo cez, pharaquareri auanda,
ca echeri, arani. Y, himbo aringasirahati
huchaeueri acha DIOS, ysqiyamen-
do cuerauhpefca paraquareparin: ysqi
xan am hameri haranguenheca auanda-
ro, ca hingun ysqihtu xan haranguen-
pefca yxuparaquahpen. Ca himboquih-
tsi ambando exeuaca, ysqi nahas himbo
DIOS yam cuerauhpefca. Vretatih-
qui tzanihe yn: nahxama, acuecan xara-
haqui. Y, vandaqua paraquareri arani, him-
boquihstiaru tzamparin notzungan curan-
guuacca, ysqi nah DIOS yam paraqua-
resca. Ca ys thsini cez mendo curahcha-
he, hinguisini ambongastasinga. Y, van-
daqua paraquareri ys acuecan xarahati:
maro teparimendo cez equa hingui hin-
dequihstini hapinga handiyohco hucarin
harasca. Ca himboquingua nonen nema
DIOS eueri cueruacataecha hecahtsi-
tasirahaca yamendo cez aringani, ylicon-
tu ys nonen nema cez aringauati paraqua-
reri aringani: hinandiqui himangueon te-
rurungurisirahaca cheyepararieni. Y, tzi-
man cutumuqua yamendo cez eni, ca pa-
raquareri. Ysqixn arisca ambongasta-
ni: ysqi DIOS handiyohco yamen-
do cez esca. Ca himangueontu hinde han-
diyohco paraquareri est. Yhtu maro yf-
quihitu nah acueca xarahaca parahquar-
ri: çan thsini cez quihrrarauachehe herache

cha, himboqui çan tzunganhas curangu-
quaresca. Y, ambongastahperaqua parah-
quareri. Yhtu acuecan xarahati ysqixn-
arisca: DIOS yamendo cez, hindequi
yamendo vpassinga, ysqi xan vepasiraha-
ca nonen nema çapinda himbo vanarecu-
cuparin. Ca hingui hinde vsirahaca, no-
mendo ambe himbo vsirahati, ca ys çon-
di himbohco hecahtsitaparin xaratatpe-
sirahati, hindequi thuuin noxararasira-
hambihca: himboqui no ambe espihca.
Ca ysingua DIOS paraquareparin xara-
tatpehati, hindequi thuuin no ambe epih-
ca. Ca ynculichechuhca himbo minda pi-
rasirahaqui, ysqi nonen nema cuerua-
cataecha nahquiaru Angelecha, ca nah-
quihitu sanctoecha am paraquarepiringa.
Nahquiaru ambehoepiringa, hingui cue-
rauapiringa yimbanquequaro vparin: inéx
chuhca yamendo himangueonihco cue-
rauacataesqui. Ca nahquix aru yxu para-
quahpen yreticcha yamendo eratangasi-
rahaca, ysqix am vrieni, ysqi ma hinde-
qui campana vriesca, ysqihtu ma hinde-
qui yglesia vriesca, ca ysqihtu ma hinde-
qui eratacata vriesca, ca ysqihtu xan nah
ataquarecha yhchaquix ma maro him-
bo aringasirahaca am vri aringani, caru-
thsis ys esti, ysqix vriecha esca. Ysqi hin-
de campana vri vsirahaca campana, caru-
thuuin yamendo vcata esti tiamu, ca ytsi-
tayacata: hingui hingun yuuetatin ynta-
sirahaca, hindequi thuin DIOS eueri pa-
raquarecataesca. Ca ys hinde nomiutun
vri esti, ysqi huchaeueri acha DIOS.
Ca yqui hindequihstini hapinga DIOS
vepiringa vcuacan ma campana, nahquia-
ru no hapiringa ambe, cez yhcheuirem-
bg vequahimbohco vpirindi. Ca yhtu hi-
mangueon ma yglesia vri vsirahati vapo-
ro himbo, hindequi thuin vcataespihca,
cahtu yqui DIOS vepiringa vcuacan ma
yglesia, no ambe çapinda himbo vpirindi.
Ca himangueontu eratacata vri chuhcari
vsirahati, hindequi thuuin vcataesca. Ca
yqui DIOS vepiringa am hameri erata-
cata vcuacan, no ambe himbo vpirindi, ca
ru yhcheuireba cez equa himbohco yãpi-
rindi. Ysingua thsini nomiv xio aringasira-
hativriecha. Aringani: çax yaruterupeti arin-
gapirindivnscha aringani. Ca ysqixsini yxu
ambogastasirahaca, handiyohco huchaeueri
acha Dios terupetimédo aringauati vri, ca
parahquareri, aringani. Ca himbocuhche
ys arisi-

*Creatura
possunt ali-
quid face-
re, quia p-
suponitur
materia,
create au-
tē nō pos-
sunt quia
ex nichilo
nichil fit,*

Sermo de .5. Articulis.

*Psal. 32.
S. Thom.
in opusc.
in exposi-
tione sym-
boli in ar-
ticulo & in
Iesu Chri-
sti affectu
exempli de
artifice
qui opera-
tur secundum
formam id
est verbum
mente con-
ceptum. c. 6.*

ys arisrahaca:hacahcuhaca mahco Diosta-
tan,yamendo cez,parahquareri,ca vri auã-
da,ca echeri. Ca yanxniyya ambongastaf-
ca,yfqui nah himbo aringasirahaca Dios
parahquareri aringani. Ca thantzisrahati
tzimoro, auanda,caecheri, ys estí: parah-
quaresti Dios auanda,ca echeri,vuapã him-
bo.Ca ys aqueti caraqueni ma Psalmo him-
bo. *Verbo Domini Cœli firmati sunt.* Acha
Dios eueri vandaqua,ys estí,vuahpa him-
bo,vngasti auanda tetecas. Ca marohtu a-
rasirahati. *Et spiritus oris eius omnis virtus eo-
rum.* Ca hinguntu Dios yhcheuiremba ha-
ramequa eueri spiritu himbo yam vngasti
virtudecha:hindequix hapoca auandaro.
Ys estí spiritu Sancto himbo.Himboqui te-
rupeti curãguquareuaca,yfqui no am Dios
tata handiyohco vsca, caru vuahpan him-
bo,ca spiritu Sancto himbo. Nahquiaru-
cuhche thantzisrahaca Dios tatanihco ha-
yaparatarin yamendo cez equa,ca para-
quarequa,ys vandatzequareparin hacachu-
haca Dios tatan yamendo cez, parahqua-
reri,ca vri auanda,ca echeri. Ca yquingua
tata embahco vhnipiringa, himahcan nah-
cuhche thantzipirin yfqui tataemba,ca
vuahpa,ca spiritu Sancto, mahco cez equa
eni, mahco nirahmapaquæni? hinandiqui
tataemba handiyohco vhnipiringa?ca yfin
gua himahcan harangurinsquaehnipirindi,
cacongastahperaquaeni sancta Trinidad
himbo. Ca yfingua nahandicuhche cacong-
gafcaua?menchuhca ambando exequesqui
sancta caracata himbo,yfqui mahco Dios,
mahco cezequa,mahco parahquareri,mah-
co vri,mahco curanguqua taniperaran. Ta-
taemba,ca vuahpa,ca spiritu Sancto mah-
co Dios eni. Ca yquicuhche ysaparin arasi-
rahaca,hacahcuhaca mahco Dios tatan ya-
mendo cez parahquareri arani: nahquicuh-
cheru mahco thantzisrahaca parahquar-
eri arini,hima himbo mendo harasti tanipe-
raran. Ca ys curanguquaresti, yfqui san-
cta Trinidad parahquareriesca. Cays cuh-
che aparin hacahcuhaca mahco Dios ta-
tan,yamendo cez, parahquareri,ca vri
auanda,caecheri. Y. himbo vandaqua am-
betacuhuasirahacacuhche hayazcucuhua-
parin, hinguiyuhcha maro herexecha va-
nambecha cacongastaqueparin,tziman
Dios echã thantziquaresirahambihca. Yfx
arasirahandi: yfqui ma DIOS parahqua-
respihca auanda,ca yfquihtu ma D. I. O. S
parahquarespihca echeri. Ca arasirahandix
tundero,yfqui DIOS hindequi parahqua

*S. Trinitas,
omnium
creatrix.*

respihca auanda,hindehtumendo ys parah-
quarehuafti Angelechan, hinguntu anima-
echan,ca hinguntu marotero yfquixan hin-
dequi no exequareriesca. Caxtumen ys a-
rasirahandi, yfqui DIOS hindequi parah-
quarespihca echeri, hindehtu yam parah-
quarehuafti cuihripuechan,ca xanchare-
tzechan,ca ahcarachan,ca curuchaechan,
ca yamendo yfqui xan,hindequi exequare
riesca.y,paraquahpen himbo. Cax aru am
benihco diablo eueri caraperata himbo ys
xarahandi: hinandiqui ys aquesca sancta
carcata himbo. *In principio creauit Deus*
Cœlum, & terram. Vndahengaro cuera-
uafti Dios auanda,caecheri.Ca marohtu
himbo Dauid ys arasirahati. *In principio tu*
*Domine terram fundasti, & opera manuum tua-
rum sunt cœli.* Vndahengaro acha cuera-
uafcare echeri,ca auanda thucheueti hah-
qui vqua estí. Ca marohtu sant Pablo ara-
sirahati. *In ipso condita sunt vniversa in cœlo,*
& in terra. Ca hinde himbo Dios yam vque-
fti yfquixan haranguencheca,cahtu hingũ
yfquixan haranguhepeca echerendo: cue-
rauahuafsti Dios yamendoyfquixan Angel
echan,ca hinguntu Archangele echan,ca
virtudes echan,ca hinguntu marotero yf-
quixan,hindequixhapoca hini auandaro.
Ca ma marohtu vfti auanda himbo, hin-
guicuhche exesirahaca: hinde estí huria-
ta,ca cutsi,ca hozquaecha: hinguiyuhche am-
bando exehuasirahaca eranchehuaparin.
Ca yxuhtu echerendo yam vinilicararapo-
fti amhameri hucaraqua tachan harahta-
huaparin: yfqui cuhche xan exeposiraha-
ca.Ca hingun hinguiyuhche no andangari-
sirahaca exeni:ca tariatan tu vfti,ca ma
maro ahcarachan himbo handahuafti: cah-
tu caheri hapunda vfti,ma maro tachan
has curucha vinimetahuaparin. Ca tatzeta-
huapastihitu cuihripun cuerauan,yhche-
uiremba sifiraquarensquan haxequa him-
bo.Ca taniporo himbo cez erasti D I O S
yhcheuiremba animan: ys estí curangu-
qua,ca heaqua,ca miuanfqua: taniporo
intsingasti cez erangaparin anima,hiagui
himbo himangueon sifiraquarensfasca,
yfqui hinde Dios tata,ca Dios vuahpa,ca
Dios spũ sctõ,mahco Dios estí: mahco cez
equa eni. Ca istu cuihripu taniporo himbo
cez erãgastimahco cuihripuerãgaparin:aia
Dios eueri sifiraquarensquã haxequa him-
bo,ynchuhca himbo nonenne cez ahndan-
guareuati miteni aian, yfquixã hinde mite-
taresca:ca himbo ysarasirahati. f. Bernardo

Gene. 1.

Psal. 101

*Colo. 1.
c. 16.*

Ex

Bernard. Ex me ipso cognosco, quod Deus incomprehensibilis est: quia me ipsum non comprehendo.

Hi himbo ambando hangafcafirahaca, yfqui Dios nonen necez terupeti miteuaca: hinandiquini hilco no ahndanguarehaca, mitequareni. Ca ysmendo esti herachecha: yfquitero ys arahnipiringa curendero fant Bernardo: hi quinimendo Dios euerico cue rauacata esca, no yamedo cez eni, hibco no ahndanguarefirahaca mitequareni, yfquinah esca hucheu anima, hindequimendo Dioseueri vcata esca: ca aquangua nah ahndanguareua miteni hucheu Dioseni: hiquinimendo no can ahndanguarefirahaca mitequareni: ca himbongua nocez nema ahndanguareuati miteni animan: canahquihitu hindemendo anima nohtu cez ahndanguareuati mitequareni, yfquixan hinde mitequaretaesca: Canahandi mitengaua: canahtu mitequareua: hinandiquix yamendo Angelecha nonen macez ahndanguareuaca miten Diosen, hindequi himbo sitira quaréganstaesca huchaeueri anima. Ca himbongua tatzequan an cuhripuni cuerauaspiliti Dios, yreraparinhima Parayso terrenal xaramequan hando tstitiquiendo. Himangueon yfquima cuhripu yqui ma vine gapiringa quahya, yqui cez hantzimengapiringa, ca hinguntu yquiy an angatapu ycarangapiringa, amhameri vehcondengaparin, yfquixan hingui hinde vetarenchapiringa. Ysingua yquiy an cez ambatzimengapiringa, yyananan hatarangapirindi. Himahcan anderomen misquarepiriu hinde menchuhca yam niatamengafqui. Ca yfistu Dios hindequihitfni hapinga ya vcuparin, cahtu cez hantzi cuparin. Y, himbo parahquahpen, yyanan tatzequanã cuerauaspiliti cuhripun, ca hatarasti yreraparim, yfqui ma himbo quahya. Ca ys camaquangaritafti yamendo yfquixan, hingui vretacumaspilica cuerauani, vregariquaembaesca e. a tacuhuaparin, himboqui hinde yamendo camahchaculuapiringa, ca ys nirahmapan hangangaringapirindi, yquihitu hinde vtas Diosen hangangaringapiringa. Ca ys exehechunde herachecha, yfqui Dios yam cuera

uasca yfquixan haranguenchesca auandaro: ca yfquihitu xan haranguenchesca yxuecheredo: yfquixni xaporo himbo ambon gastaesca. Ca himbo ys arafirahatu huchaeueri nana sancta yglesia quanimetaparintfni hucha christianoecha. Hacahcuha mahco Dios tatan, yamendo cez, paraquareri auanda, caecheri, ca yquihitfni curahchahpe firahaca, yfqui paraquahpen vndahenguaro Dios hindequihitfni hapinga yam paraquaresca, has ys piquarerahe, yfqui himahca menihco hurarahcuspilica. No a ys esti. Ca yqui ys epiringa, nahangua vperangapa hampirin yya yxu hamerit: calitu angatapunahtu hucarapahampirin vtas: cahtu auanda nahtu cez manaquarepahampirini yya yxuhameri, vtas vibri vihrinahtfiparin: ca yamendo yfquixan cuerauacataesca nahxtu yya hamerit vtas exequehampirin: ca ysingua nahquiaru Dios menihco petamospilica, yfqui arafirahaca David. *Semellocutus est Deus.* Menihco Dios petamosli vandani. Yhcheuiremba vandaqua nirahmapaniefsti, yfquihitu hindemendo nirahmapaniefca. Ca yfarumenihco yntshuasti cez equa tzipectã vperaratahuaparin: ea echeri himbohtu vtas pucurataraparin: ca yfthimbohtu vanerahuamaparin: ca ahcarachantu vaneratahuaparin: ca huriaata, ca cutfni, ca hozquaechan, menihco himbo nirahmatahuaparin: yfqui hinde vepasinga. Ca ys ambando herachecha exeche: yfqui hindequihitfni hapinga menihco yam cuerauaparin, nirahmaparatafti, no nahcan hurahcuparin, ca ystfni yyahameri vtashu carin harasti yhcheuiremba cez cqua himbo. Ca yn himbo herachecha teruhcan ha uatahemparin, vehco vehcomaripacuhche cuhtzuquarecunsparin, himbo quihitfni no quahniquatauaca hurahcuparin am himbo ahperi thanacurita vecanguetaraparin. Ca yquihitfni ys no hurarahcuuaca, vtantfni ys hucarim hauati yhcheuireba gracia himbo. Ca yquicuhche xas himbo variuaca, pah tacheuatihitfni huchaeueri anima hini auãdaro, himaquihitfni vehcondeuaca yhcheuiremba xaramequareta gloria.

Psal. 61.

VAN-

Dialogus

VANDANGVRIQVA
ARTICVLOS HIMBO.



GENTIL.) OYQVI
yquih ácha liquinan
guaru vuatli vtansta-
haca, memenguini cu
ramariparin, noçan
caxúbequan aparin,
ca noçan casimupa-
rin: ca ysqvini noçan

vingamuquaresirahaca acha, andatachemo
nihiuguingatin vapore thzeuazquaresira-
haca tuhcheuici vandaqua himbo, hinguire
yyanan arihpesca ma maro. Ca yamendo
ca congastaquarepihca, curahchaparingui-
ni, ysqvire xaporo hauata: tsepheñasirahã-
bihca, ambongastahpeni: (*Vandahstchpe.*)
Aherache haranguenhgate thũquire xa-
rahaca, nahrexamangate pihquareraparin
xarahaqui, hinguire himbo quataraquarẽ-
stahaca: care xama thũpiquarerahaqui, yf-
quire menihco ambongalpiringa yamẽdo,
hinguire hurendatarahquarexuca cana-
ninguahaua ma cuihripu hindequi yfme-
nihco curahchahperin, yamendo mehtza-
cutamapiringa, ambongascani, ysqvixapo-
ro esca sancta hacahcuqua sipatiniequa?
yquino cuihriperangaparin cutuhstaitamen
gapauaca çangachan ambõgastahperaqua
himbo. Ca himbongua herache hasquahta
raquarens: ca hastu casimu: ariren yamen-
do ysqvire xaporo tzeluazquarepanaca.
Ca hiquintu Dios eueri angandaruhperanf
qua himbo çangachã cundachepauaca, am-
bongastani: ca ys rehtu çangachan ambon-
gaspauaca, cundaquareparin hima hameri-
quirehayapanguenstauaca, hinguirengati
hahcuquareti xuca. (*Gentil.*) Ca yquiyquih
ácha anden cuihripen xarihaqui? memen-
yangamuparin ca yyaren çan tecauatãstaf-
ca, hinguiquini no vingamuquarehambih-
ca thunguin andatachemoni cuhratzemu-
parin: ca yya nimahnue cuhratzemuqua.
Ca yya vndañaca, thzethzendapani, cura-
maringuini hinguiini vapore himbo no cez
curahchatin, cacongastaquaresirahambih-
ca acha. Ca yfñ, arihpesca acha maro vnda-
ni: ysqvimahco Dios esca. Ysqvchtu haran-
guẽñcheca auandaro: cahtu ysqvihar-
anguelipesca paraquahpen: ca hingun ysqvi-
tsini vtas hucarin harasca, ca hinguntu ys-
quihstini mendehchan hurarahcusirahaca
yquimehchãparintfni: ca hinguntu nahxa-

1. *Dubii.*

2.

3.

4.

5.

6.

ma curanguquaresqui: ysqv Dios mendeh-
chantfni curahchahaca, ca mendehchantf-
ni no curahchahaqui: hingucuhche velco
vehcomarisirahaca. Ca hingũ ynguaru ma-
ro hucamasti curangunquareni acha, hin-
guit e arihpespihca: ysqv himahcãgui Dios
parahquarespihca auanda, ca echeri, ysqv
no handiohco vsca Dios tata: ysqv vuahpa
ca ipiritu Sancto, taniperaranx vsca. Ca yh
changua taniperaran mahco cezequa, mah-
tuo nirahmapaquañeni arihpescare acha.
Ca yfñgua. Y, cuiporo himbo acha çanden
terupeti ambongastan: ysqv nah esca: him-
boquini chen hurahchantstasirahacahangas
cũecan acha: ca çanden cuihripen thzethzẽ
dachepa, ambongastani. Y, cuiporo himbo.
(*Vandahst.*) Aherache yãguini curahchaf-
ca, ca noquiru himbo hauaquarechẽhaca
curahchani, ysqvire xaporo thzenarihaca,
himboquini yya huriaqua çan tzunganhas
arihpesca. Ca hinguire tua Sanctiãgo him-
bo cuiñchequa curahchahpespihca, cuera-
taspihti tzungan curanguquareni: ca yamẽ-
do tzungan curanguquaresti. Coreterohcõ
marasirahaca thzenarini, himboquiretih-
qui no mitesca sancta caracata: himaqui
himbo ambando exequesirahaca ca yyaqui
ni exerapauaca sancta caracata, himaquire
himbo ambongascauaca. (*Gentil.*) Acha
reni xama no exeraua namuporõ tuh-
cheuici pitsiquarequa? ysqviren tua animã
himboetaqua arisca: hinguiini himbo ambã-
do exesca, ysqvireni xan ambõgãstãscã an-
ma himboetaqua: ca yfren çan exerapirin-
ga yya, himboquini ys cez tazanguenstaua
ca curahchangui. (*Vandah.*) Cahõ hera-
che thfirimestiaru, ysqviquini hi ys arisca,
ambongastani huchẽui vandaqua himbo:
ca ariuacaquiaru tatzequanan: himboqui-
re no tzungan miteuaca, hinguirengati cu-
rahquaren xarahaca. Ca yya ariren naqui-
remendo vecahaqui, hinguiquin vreta vn-
dacheuaca ambongastani: menchuhca cui-
poro esqui. (*Gentil.*) Acha himamendoren
veczucueuaca ambongastani, himaquire
arihpesca hacahcuhaca mahcõ Diosen: yf-
quinhmahco Dios esca: mẽchuhca hucha
gentilecha vãhacahcuhuasirahaqui tucupa
chaechã eratahuaparin hingucuhche min-
tzinhuahaca. Cahũ nahre xaru arihpesqui
ysquimahco Dios esca, ariren in himbo
acha. (*Vandahst.*) Ca yquiyquih herache
thfirimesti, hinguirengati curahquaraxara-
haca, ysqvini hi vndahenguarõ arihpesca,
ysqui mahco Dios esca: thfiris mahcomẽdo
esti

*Ad. 1. Du-
bium.*

esti DIOS: ca yncuheliechuhca himbo te
 ruhpataquarefirahaqui sancta hacahcuqua
 taroequa, ysqi mahco esca DIOS: ca ys
 quihtu mahco acha esca parahquarereni,
 hindequi yam parahquarehualca vsqui xan
 haranguencheſca auandaro, ca ysqihtu
 xan haranguhepeſca yxuparaquahpen am
 hameri: hindequi exequareriesca, ca hinde
 quintu no exequareriesca. Cahimbo ys ara
 firahati: hacahcuqua mahco Diosen. Hin
 guicuhche yamendo christianoecha taro
 echa himboeca, hacahcuni, himboquihtſi
 ni DIOS (hindequi tepari thſirmequa ef
 ca.) Y, xas himbo xaratacheſca: vandarata
 huaparin p̄. quazcuhperaqua himbo thſi
 min propheta echan, ca Apostolo echan, ca
 hinguatu Euangelista echan. Ca ys ma
 ro thätziraquefirahati sancta caracata him
 bo, ysqi huchaeueri acha DIOS mahco
 esca. Ca vs vretamendo auesti caraqueni
 Genesis himbo. *In principio creauit Deus cœ
 lum, & terram.* Vnda henguaro cuerauasti
 DIOS auanda, ca echeri. Ca ati vandani
 DIOS, vqueue erantz qua: ca ys vquare
 ſti. Ca yſtu arafirahati sancta caracata: exe
 huasti DIOS ysqi xā hingu hinde vhuaf
 ca cuerauacata echan, cayam ambaqueſtix.
 Yxu ambando xarahati, ysqi mahco Di
 os esca: himboqui vtas yndehco thätzique
 firahaca: ca nox vanthantzingafirahati. Ca
 mendero Genesis himbo caraqueſti. Ysqi
 DIOS arica Abrahamini. *Ego ſunt Deus om
 nipotens.* Hieca DIOS: quini yamedo cez
 eca. Ca marohtu firanda Exodo himbo ara
 firatathingui DIOS vādarataphica Moy
 ſeni ſqui Moysen ys arihpepingahima y
 retaro. *Deus patrum veſtrorum miſit me ad
 vos.* DIOS hindequimendo DIOS secu
 huahaca thuhchaeueri tatate echan, hinde
 ren axalti, tuhchanxni andarenoratani. Ca
 marohtu ys arafirahati. *Audi Iſrael Domi
 nus Deus veſter Deus vnus eſt* Curahchahe
 Iſrael vretiecha: tuhchaeueri acha DIOS
 mahco DIOS eſti. Ca Y, aru vandaqua
 himbo ambandomendo xararafirahati, yſ
 qui huchaeueri DIOS mahco DIOS esca.
 Ca marohtu yrechechaeueri firanda him
 bo tanipetan vſarafirahati. *Deus dedit sapiē
 tiam Salomoni.* DIOS yntſcupiht̄ mimixe
 qua Salomonini nimihcuparin. Ytihe hera
 che vsqui himindango sancta caracata thä
 tzifirahaca, ysqi mahco DIOS esca. An
 dindire no terupeti hangaſcaua, hacahcu
 parin mahco Diosen: ca inguiquini arifca,
 himio eſti tamapu thantzita vandanguhe

rata. (Gentil.) Ca hendi acha no renchuhca
 tero no ariuaca, hinguhtſi tuhcha yimban
 gue thantzita vandanguhperata arifiraha
 ca: ysqiré tua arifpihca, hinguini yya qua
 ningarimtan xarahaca. (*Vandahſicuhpeti*)
 Caho herache thſirimeſti arifinga quiaru
 men yxu vndacheni, yqui yimbangu thä
 tzita vandanguhperata esca, yimbangu
 sancta caracata. Ca yſarafirahati ſant Ma
 theo yhcheuiremba ſanto Euangelio him
 bo. *Non eſt Deus mortuorum, ſed viuentium.*
 No varicha euerieſti Dios, caru tzipec ha
 eueri Dios eſti. Ca marohtu arafirahati S.
 Iuan Euangelista. *Spiritus eſt Deus, & eos qui
 adorant eum, in Spiritu, & veritate, oportet a
 dorare.* DIOS Spirituoeſti ca yhchaquix
 inden vandatzequarehaca, himbo eſtix, yſ
 quix Spiritu himbo, cahtu thſirmequa him
 bo vandatzequareuaca. Ca yſtu arafirahati
 ſant Pablo ma Epistola himbo caracuhua
 parin Romano echan. *Qui cum vt Deum cog
 nouiſſent, non vt Deum glorificauerunt.* Ca yſ
 quix yhcha mendo miteſpihca acha Dio
 ſen, nox ys cuihripehchasti xupangaritapa
 rin, ysqi mendo Dios eni. Ca yndechuhca
 mendo Epistola himbo arafirahatitero ma
 ro. *Si Deus pro vobis, quis contra nos?* Ca yquih
 ſini Dios hucarin haraſca quahpenſparin,
 neh thſinicez vanarecuhcua, am ariparin:
 ca marohtu himbo ys arafirahati curende
 ro. ſ. Pablo, caracuhua parin Epheſio echa
 ni. *Vnus Deus, vna fides, vnum Baptiſma.*
 Mahco Dios, mahco hacahcuqua, mahco
 yſiatahtſicuhperaqua: ysqi thuin peta
 moca. Ca yſingua yyaquini thantziracheſ
 ca namuporo. Y, yimbangu sancta caraca
 ta himbo: ca nahquinangua cez ahndangua
 repirinthantziz marucheni, ysqi xaporo
 caraquepoſca. Y, sancta caracata himbo: ys
 qui mahco Dios esca. Ca nahquirearu vepi
 ringa piracucuecan ma firanda, hindequi
 Biblia aringafirahaca, himaqui himiohco ha
 taſca sancta caracata, himaquirehco vepi
 ringa hecahtſitanico piracuni, cez rehtu
 exepiringa, ysqi mandancongariqua him
 bo, caraqueſca mahco Dios. Ca ychuhca te
 parimendo Dios eueri angandaruhperanſ
 qua eſqui, ysqicuhche yamendo christia
 noecha ma marohtu himbo exepauaca sancta
 caracata, ysqi xaporomendo thantzira
 queſca. Y, Articulo himbo sancta hacahcu
 tahperaqua: ysqi mahco esca huchaeueri
 acha Dios. Ca hendi thlu herache gentil, ca
 re no yya ambando exehaqui, ysqi mah
 co Dios esca: menguinchuhca vaporomen

Mata
c. 22.
Ioann. 4

Roma. 1.

Roma. 8.

Epheſi. 4.

Gene. 1.

Gene. 1. 7

Exod. 3.

Deut. 6. c.

3. Seg. 4

Dialogus.

do exerasqui, himaqui caraqueposca sancta caracata, ysq̄ui mahco D I O S esca : ca nahretero menno hacachuua thzeuazqua reparin:menchuhca hindemédo tepari thsi rimequa esqui sancta craracata. Ca andetero nahatan men curahquareua:harahnue, ysq̄uire ambádo exesca:ysqui mahco Dios esca. Ca yya quintundero men maro ambó gastafinga. (*Gentil.*) Ca andi acha: no renchuhcano niatacheuaca, hígñiré ayauachefca, ysq̄uiren namuporo tuhcheueti pihstiquarequa himbo ambongastapiringa: caxa mahtu nóhaqui acha gentilecha eueri ambe vandaquá, himaqui himbo ys thantzi quepiringa, ysq̄ui mahco D I O S esca: ysq̄ui rendihqui tua anima himboetaqua aripihca. Ca ysq̄uiretero maro execuualca acha, çáden cuihripen exera: mende chuhca thu vapore arinistafirahaqui: ca has pamongu vandaqua ambongastaparindeni acha: ysq̄ui nah mahco D I O S esca. (*Vandahsicubpeti.*) Ah thurenguaru chen hurenga hucauacuhuanstani, curahchahuacuecan, hingui yhcha carahépihca tuhchaecha gentilecha: ca hapostiaru: ca quini exerauanamuporo. Yti hqui maro curahcharen: maro cuihripu echa gétilécha yhchaquix bragmanosecha aringahambihca, aricuhuanstafirahaca yhchaeueri caracata. Ca ys arafitahatix.

Anto. 1. p. Si quid ipse deo Spūs est, & ideo nō terrenis diuinitis, neq̄, largitate munificas, set religionis operibus, & gratiarum actione placatur. Ylingua D I O S spirituhco esti: ca himbo chuhca

13.

Plato in li. rahcha. Dicit Deum terram primo ignemq̄, de mundi iunxisse. Arasirahati: D I O S vndahengua

ro vsti echeri, ca chuhipiri hingun cupatasti. Ysq̄ui ambando ys arahnipiringa: vndahenguaro cuerauasti auanda, ca echeri. Yti he thu gentil himaqui mahco thantzifirahaca parahquareri: ca marohtu himbo arasirahati. *Amatorem Dei esse Philosophum.* Micuriri Philosopho pampzriesti Diosen. Yhtu maro hingui himbo ambando thantzifirahaca, ysq̄ui mahco Dios esca: hingui Philosophoecha micuririecha himbo esca pápzcani. Ca marohtundero himbo arasirahati. *Deum omnium creatorem.* Dios yamen do ysq̄ui xan parahquareriesti. Ca exechunde ysq̄ui. Y, Philosopho gentil Platon ambandomendo thantzifirahaca mahco Diosen, parahquarerin: hingui chue christia doecha yshacahcuparin arasirahaca: hacahcuhaca malico Diosen yamendo cez, parahquareri auanda, ca echeri. Carégua yya no hayapanguentstahaqui: menguinchuhca namuporo himbo ambando exerasqui gentil echaeueri caracata, hinguirengati chen curahquarefirahambihca: ca himboquin arisca xaporo, no quinihco ysparache mahaca tuhcheuiti vandaqua, himboquire no memen yangauatapiringa, carahmazcunsparinde tuhcheuiti mintzita himbo: ca aringuihniherache harahnue: himboquihuni çan mintziquaresta uaca. (*Gentil.*) Hiquininendo yya cuihripehchafirahaca acha, himboquiren nangate vapore himbo thantzizmaruchefca, chenguinimendo hayapanguechenstafirahaca acha curahchani, ca çandenchundetero çondihcovingatsquaren, ambongastahenstani yamendo ysq̄uiren xan ayauachefca, ysq̄uiren aripiringa tuhcheueti pihstiquarequa himbo: hinguiquin tundero chen curahchacuecafirahaca: mendenchuhca hinio mimixequa vandasirahaqui, arinen. Y, çondihco acha: caren gua riua mintziquarensta uaca. (*Vandahsicubpeti.*) Cahó thsiringuin ys ayauachefca herache: ca thunguaru nore hurenasca miricurini ariuacaquini, has yaru yacacutaquare herache: yyaquini yxu vndafuga arini, çan hucauataquarenscuranguni. Huchaeueri anima curanguqua no cez hecahtstauati am thantzini, ys esti arani: yquino yam cuihripetaeueri pihquareraqua himbo exeua: ca: himboqui huchaeueri anima ys harasca cuihripeta himbo, ysq̄ui ma hindequi catangatin ongangahaca maro, himaqui namuporo harahtacuquesca, ca yquingua eromazcuecahuaca, am

constitutiōne.

Li. 9. c. 16

Nihil est in intellectu etia quin prius fuerit in se.

erata-

eratamacuecan, himahcan harahitaquaro ys ahcomucurin eratamauati exeparin hingui hinde vecauaca execuēcan: ca yquin-gua hinde quahta nonani maro harahacu quepiringa, ca nahcanagua hinde cez meh tzacutamapirin tñstificata: ca nahtu ammi tepirin hindequi veraqua haposca? hingui nomen mitepihca, vtafco hinipahpahcandō hatin, no cez ambemitepirindi, hindequi veraqua haposca. Ys estī hñchaueuri anima. Y, himho cuiripeta, ys hatzingasti, yf qui ongangani. Ca yuporo himbo harahacuquefti: ys estī ezqua, ca vri caharamequa ca cuhtsiqua, ca pah aqua: ca. Y, yuporo harahacna himbo anima ma maro exesirahati terupeti miteparin, yf qui himacanguī ambe tachan has mitecucēhaca cuihripu, himahcan anima ambando miteuati cuiripeta eueri ezqua himbo. Ca yquihū am afpeti exehaca, no cez terupeti miteuati ezqua himbohco, carupenchumequa himbohtzemutin cez terupeti miteuati. Ca yftu yqui am exehaca hindequi puntzumariefca, no cez tu miteuati, himahameriqui vri himbo sipirutin ambando miteuaca. Ca yqui am exehaca hindequi cūstaua efca, notero ataquā, no cez hecahtsitauati miteni, himahameriqui cuhtsiqua himbo curanguuaca yf qui nah has cūscasirahaca: yf quihtu nah atangasirahaca. Ca yquihū am exesirahaca, hindequi pah aqua efca, no cez tu miteuati, hima hameriqui pahauaca ca yyanan terupeti piquarehcuparin miteuati, yf qui nah cuehtzapefca, ca yf quihtu nah chupefca, ca yf quihtu nah haxefca. Ca yfingua yf quicuhche xan mitesirahaca, Y, yuporo himbocuhche mitesinga. Ca y-quina ambema harafca hindequi no exequa efca, ca hindequihtu no sipiriqua efca, ca hindequihtu notzemuqua efca, ca hindequihtu no curanguqua efca, ca hindequihtu no pah aqua efca, am himbocuhche cez miteua: menchuhca yuporo efqui, hingui himbocuhche yam ambe mitesirahaca. Ca Dios hindequihtsini hapinga no exequa estī, ca nohtu sipiriqua estī, nohtu tzemuqua estī, nohtu curanguqua estī, ca nohtu pah aqua estī, ca nacuhchengua cez miteua. Y, cuiripetaeueri yum pihquareraqua himbo: hinandiqui hinde men haxefca. Ca hendi gentil curahchahchunde. Thure arasirahaca yf quiquini terupeti exerapiringa, ca ambere himbo cez exepirina: ys corēnimen do ys curamarini: nahquirehtu yam curamarihuapiringa yf quix xan Angelechan,

*Deus nul-
lohumano
sensu per-
cipi potest
quia non
potest esse
sens. ū ob-
iectum.*

yhchaxntu nocez aripirindi: menchuhca hindequihtsini hapinga no exequareri efqui. Ca ys harahniue, hinguiquini arifca: hacahcūmendo terupeti, yf qui mahco Dios efca. Yf quihtsini huredasirahaca huchaueuri nana sancta yglefia. (*Gentil.*) Nahrechuhca arasirahaquīacha: andire maomao muhaqui: ca reni no arifqui, yfquiren ambando exerapiringa: ca nahren arisirahaqui, yya men acha yfquireni no cez exerauaca. (*Vandabtsicuhpeti.*) Cahō thsiringuini ys aripihca, yf quiquini ambando exerapiringa: ca himboquini ys arifca, himboquiren nomen curamaripiringa pihquarēparinde, yfquire cez mendo exepiringa. Y, cuihripeta eueri pihquareraqua himbo, caru nonahcan demen exeuaca. (*Gentil.*) Ca andi acha, andi ys no exeuat: no renchuhca no vecahaqui exeracuecan? (*Gentil.*) Ca andi acha, andi ys no exeuat: no renchuhca no vecahaqui exeracuecā? (*Vandabtsicuhpeti.*) Herache thsirimēsti: men has quini himbo exerauaca: hinguire thū nočan quāningarinstahaca. (*Gentil.*) Ca ambemendo efqui acha, hingui no cez quāningarinstahacū? ca hafreni cacōgastachapan ari acha: arireru çan terupeti: ambexaman himbo hi cez exepirin, yf qui mahco efca DIOS? (*Vandabtsicuhpeti.*) Cahengua herache cez renangua curahcha, ys estī hinguire himbo cez exeuaca terupetimendo, yf qui mahco Dios efca anima eueri eranerannantzinsqua himbo. (*Gentil.*) Ys ren chuhca aru çan ariua, himboquingatin hi çan terupeti exeuaca huheui anima himbo. (*Vandabtsicuhpeti.*) Ca, an mitandiquarens tuhcheueti cutsiquaro cuirapatansparin, himboquire çan hucauataquarēparin cez siriquaz tapauaca, curanguche parinden, hinguiquini yxu vndani men ambongastalinga. Yf qui arasirahaca ma curendero sancto Thomas, yf qui hinde himbo aīa eueri eranerannantzinsqua himbo cez mitequeuaca DIOS. Ca curendero sant Pablo ambongastahpehati, yf quimendo terupeti mitequeuaca Dios ys caracuhaparīn Romano echan yhcheuiremba Epistola himbo. *In visibilia enim ipsius à creatura mundi intellecta conspiciuntur, sempiterna quoq, eius virtus, & diuinitas.* Ma maro Dios eueri hindequi no exequareri efca, curanguquarēhati cuihripu himbo paraquahpen yreti: hindequi cue-rauacata efca: ca exequēhati yhcheuiremba virtud nirahmapan, ca yhcheuiremba Dios equa. Yf quitero ys arahnipiringa cu-
C ij rende-

*In hoc exi-
lio quomo-
do possit
Deus cog-
nosci à no-
bis.*

Roma. i.

Dialogus.

Ambros. tēdero sant Pablo: cuihripu paraquah -
pen yreti cez ahndanguareuati miten DI -
O Syhcheuiremba ma maro cez eqa, hin
dequi no exequa esca aia eueri eranerā nā
tzinsqua himbo. Ca ys ambando exesira -
hati, ysqui mahco esca D I O S. Ca ma -
roltu himbo ys arasirahati sant Ambrosio,
ysquix Philosophoecha gentilecha cez
ahndanguarespicha miten mahco Diosen
maro vandauasquarequa, eranerannan -
tzinsqua himbo: ys aparinx. Cahō yamen -
do ysqui xan tzipecta, ca hindequi notzi -
pecta esca, hindequix paraquahpen ha -
posca, xas estix, ysqui nonen nema cez ih
chaecha vperapauaca. Yhchaueuri hapin -
guarequahco: hinandiquix hinangucon
cuerauacataecha esca, no ma yamendo
cez eparin, hindequitero cez yyanan yim -
haguequaro paraquahpepapiringa. Ca
ysingua mēhaxestī hīdequihēni vrasiraha
ca, cahtu hucamasti yamendo cez eni, hi -
nandiquihēni menihco yam cez vsca: ca
yndencuhchehco thantzisrahaca, ysqui
mahco D I O S esca, mahco vndahengua
ro, himaquicuhche yamendo siratahena -
sirahaca. Cathu gentil curalichachunde tuh
chaueuri eranerannantzinqua, hinguix
himbo vandauasquareparin ys eratzensta -
hambihea gentilecha, ysqui mahco Dios
esca camiuatinguini vecaliaca maro hatzi -
cutachemacuecan. Eranchechunde auan
da, ysquihēni yam vanopatachesca. Y, pa -
raquahpen himbo tepari vauan hararepa -
rintini: ca eranchechundehtu huriaata ys -
quihēni yam erantzihzēpohaca paraquah
pen hima hatin, auandaro: ca erancheh -
chundehtu cuhtsi, ca hozquaechan, ys -
quihēni mandan ahchuri vanazmarupa -
rin erantzihzēposirahaca, no men cuera -
taparin hini ys tihqui vndan paraquahpen
vndahenguaro: ca hendi thu gentil care -
thu men miyutzihcalpi, hiniquix hapoca?
(*Gentil.*) Nahrechuhca arasirahaqui acha?
ca nahanguani cez miyupirin hi? cananih -
tu nahniqepirinhini? menchuhca no cez
nema cuihripu nirahaqui hini. (*Vandahsi -
cubperi.*) Ca hendi herache thsiris ys estī,
cez re arasca yandani, ysqui no nen neme
nihtzicasirahaca hini. Ca nendichuhca vī -
qui yn auanda? hinandiquix cuihripuecha
no men nihtzicasirahaca hini, ca nahxtu
cez vpirin cuihripuecha, hindequihēni
yamendo paraquahpen himbo haranguh
chacuposca? ca nahxtu cez cuihripuechah -

co nirahmaparatapirin? ca hinguntu hu -
riata nehtumendo cez ys tzitzihcupirin,
ytqui hinde tzitzixesca? ca nehtu cez ys -
mendo erantzihzaratapirin, ysqui hinde -
mendo erantzihcasirahaca? ca nehtumen -
do ys vihruihri natapahampirin; ysqui
yma nipasirahaca, pauan pauan nomen
vanahchacuparin, hingui menihco hura -
munengasca? hendi hendi çan tahranga -
taquarents caren çan mayocuchenitana:
andire ys xaqi ysqui ombenstani? nahre -
xarupiquareralahqui curangun. Y, xas van -
daqua? (*Gentil.*) Ah yquiyquith acha yya -
reni nahxan mendo acumanditanesca, hin -
gunden cuirapataratanstaliaca, hingūni
himbo hipatengaritaquaresirahambihca,
nahqinanguandero cez men vanarecuche
ua acha? ambeteron himbo hauatahena -
ua? mendenchuhca vtaqui exerani. y, van
daqua himbo, ysqui ys esca acha? ca te -
rulhpatachesirahacaquini, ysqui thsiris ha -
ca ma, hindequi nah xan teparimendo cez
esca, hindequi yn vposca, ysquiren xan
thantzizmaruchepolca. (*Vandahsicubperi.*)
Cahō herache. Y, thsiris mahco estī Dios;
hinguire thu arasirahaca, ysqui ma haca
hindequivanatzemahaca teparimendo cez
eni, hindechuhca esqui, hingnicuhche ha -
cchacufirahaca christianoecha, ysqui mah -
co D I O S esca. Ca hendi carexama no yn
mahco hacahcufini Diosen, ysqui hucha
christianoecha? (*Gentil.*) Cahō acha am -
bando exesca, ysqui mahco D I O S esca:
andindini no terupeti hacahcuua hacah -
cufingamendo, ysqui mahco D I O S esca.
(*Vandahsicubperi.*) Ahengua herache chēn
ambaquetti, harahnue ysquiquini arisca,
y. xan himbo hucheui pitsquarequa, ca ni
çondi mintziquareua. (*Gentil.*) Acha yya
ren hayapanguetanstasca. Y, maro thuche -
viti pitsquarequa himbo: ca yquitero ha -
ca maro thucheuiti pitsquarequa, hafren
hitzte acha, çandendero mimihcu.
(*Vandahsicubperi.*) Harastitero maro he -
rache, caquini ariua: huchaueuri tata fahē
A V G V S T I N arasirahati: maro him -
box vndati Philosophos echa gentilecha
eraneran nantzinstani ysqui Dios no cuih -
ripu esca, ca nohtu ambema cuerauacata
estī. Ca thzethzendachepaquini arim hera -
che ma maro himbo. Ca xama tzacapu cez
D I O S epirini? notero ma chuh cari? no -
catero ambe, hindequi no çapinda him -
bo pihquareralahaca tzipeni? no cez D I O S
euati

Aug. 5. de ciuitate

*Possumus
affirmare
de Deo per
negationē
& remo -
tionem.*

euati: ca yqui tzacapepiringa, nahxama hinde tzacapu men tzipetarahpepirin? hinandiqui hinde no hucariquarehaca tzi-pequa. Ca DIOS hindequihitfina hapinga nirahmapaniefti, ca tzacapuaru ma himbo vuanguriparin pangahcamapirindi, ca himahcan nimahnipirindi hindequi DIOS eratangahambihca. Ca yquihitu machuhcari DIOS eratangapiringa, himangueon thu no cez epirindi, aqua yqui vas aphaquepiringa chuhpirihro yam curipirindi, ca himahcan nimahnipirindi hindequi DIOS eratangapirihca. Ca yfingua ambandomendo xarahati, yfqui no cez thantzi queuaca DIOS ariqueni, mama hindequi no tzipesirahaca. Ca hindequihitu tzipehaca, yfquima cauallo, notero mapuqui, no cetero ma vngururi, nahtu cez DIOS epirin? menchucax no curandihaqui, nox tu amu vandahati, ca nahxtu cez atfipepirin? menchuhca DIOS mendo himbo efqui, yfqui cez atfipetieua: ca nahangua cauallo, noteronema pucurio hãdi cez atfipepirin paraquahpen himbo? ca cuihripuechahtu nahxtu cez aringapirindi DIOS aringani? hinandiquix tereriquarehaca harata himbo: yquix hizinganstahaca. Ca nahxtu tzipetarahpepirin, hindequi himo variqua efca? ca nahtu DIOS epirin? hindequi nahvquariefca: menchuhca DIOS hindequihitfina hapinga nirahmapaqua efqui. Ca yftundero arafirahati curendero fant AVGVSTIN: ambandohu exetix Philofophoecha yfquihitu anima no cez DIOS efca: hinandiqui hindequi Dios efca no mayohmayohtari-rieffi. Ca nahceztu atfipetiepirin, hindequi mayohmayohtariiefca? ca nahtu cez tetecahcuhpepirin, hindequi mayohmayohtariiefca? yfqui anima, hindequi memen vanahuanahatirahaca: ys cuhche exeriquarefirahaca: yfqui huchaeue anima mayohmayohtaripafirahaca. Hingui yya vecahaca ambemaro, men pauan dequa amutantstahati: ca hingui pauan dequa amutanstahaca, mendero ma huri-rianequaro vepafirahati. Ca yfingua pauan pauan mandan huriatequa himbo mayohmayohtaripafindi, no marohco teruh tazmaparin. Ca ys ambandox exeffi Philofophoecha gentilecha, yfqui no ma cez hecahtstangauaca DIOS aringan. Ca yhtu maro himbo ambandomendo exe, yfquima harafca hindequi teparimendo cez

efca: hinguihche ys arifirahaca mahco DIOS arini. Ca hendi careno yya hucamahaqui çan ambongafcani, ambando exeparin yfqui thfiris mahco Dios efca.

(Gentil.) Cahocha ambandomendo yya hangafcahaca: mende chuhca hinihcos me men thantzipafirahaqui, yfqui mahco DIOS efca. Ca no chuhcetero no hacanamucutumuquahco, hinguiren aripiringa achafca hi quiaru no fingarichehaca curahchan: menchuhceni chen afpempufirahaqui, curahchan thucheuiti vandaqua. (Vandahfscubpeti.) Ynguinangua vtahtficuhesfinga, ynchuhca teronihco muantstahaqui. Ca hendi nexama vanatzehpematiefqui yxu himbo paraquahpen, yfqui xan hapofca amhameri? ca nexamanguanhtu hucama-fqui, mimixeni yfqui xan DIOS eueri cue rauacataecha? thu gentil arirenhunde?

(Gentil.) Ah thunguaru achacareno exehaqui? ca no cuihripuefqui? hindequi ys vanatzehpematiefca mimixeni? (Vandahfscubpeti.) Cahocha ysefti, yfquire vandaxarahaca. Canden mayocuchepanfari- ren: ne quixama. v. thunguini? (Gentil.) Hucheu tatarenvfti achac. (Vandahfscubpeti.) Cahtu tataten nexama vspici? (Gentil.) Cahocha hinde curaepiht vspihiti. (Vandahfscubpeti.) Ca curatem nexama vspici? (Gentil.) Achacano hinde vspihindequiere tsihuandinfiringa? (Vandahfscubpeti.) Ca hindequiquin tsihuandinfiringa nexama vspihini? (Gentil.) Cahocha noma cuihripu vspici, himaquini himbo firatahe- nafirahachi. (Vandahfscubpeti.) Ca hendi herache nochuhca nonani maharalqui vndahengua, hindequi vreti cuihriperan gascamendo, himaquicuhche himbo firatahempofirahaca: nahquirearu nomiyu- cata yrepeta thantzi huapiringa, nochuhca vtas nonanima hua vndahenguaro?

(Gentil.) Ah cahocha thfirimeftiaru, ambandomendo exefirahaca yya, yfqui hacama, hindequi himbo vndahenguaro efca. (Vandahfscubpeti.) Cahocha ysefti yfquimahaca hindequi vretiecuahenasca. Ca ynguinchuhca curamarihaqui herache. Y, qui vretiecuahenaspihca mendo, nexama vspici yn? menchuhcetero nonenema hapih cuihripu, nexama yn cez vpirin vreti eran? arirenhunde thu? (Gentil.) Ayquiyquih achac hendenguaro hurenafca vandani, yya rennguaru yam vtafca cez pirani, noteron nahpetamouaca mayo-

C iij cuchen-

In homi-
nū propa-
gatioe de-
ueniēdum
est ad pri-
mā causā
Vide san-
ctū Tho-
mā in cō-
pōsō theo-
logiæ. c. 3

tuchenstanguini acha : hiqnihi co ternh -
 patachesirahaca acha , ysqni hinde vsca yn
 cuihripun , hindequi vretiepihca , D I O S
 hindequi yamendo cez esca. Hinguini yya
 terupetimendo hacahcusinga : ca chengui-
 nimendo cuiripehchafirahaca acha , him-
 boquiren terupeti mitetarasca mahco Dio-
 fen. Ca yfrendero yuporo himbo pacata-
 chesca acha , carearu çan ambongastaua.
 Y , yam namuchan cutumuqua , hinguini
 himbo cez ambando miteuaca. (*Vandab-*
sucubpeti.) Thsirimeftiaru herache ariua-
 caquini camacuchen , hinguire curahqua-
 rexarahaca. Y , esti tzimanetaqua himbo :
 ysqni hinde mahco D I O S haranguenches
 ca auandaro , ca hingintu haranguhep-
 fti yxu echerendo , vtas hucarinfini hapa-
 rin. Ca yfingua tzimoroquini himbo ari-
 finga ambogastani. Ca ys arucuhche chri-
 stianoecha terupeti hacahcusinga , ysqni
 huchaeueri D I O S yam haranguhepenof
 ca. Ca hiqni vaporo exerauaca sancta ca
 racata , himaqui ysthantziraqueposiraha-
 ca : ysqni yan haranguhepenofca huchae-
 ueri acha D I O S. Ca maro himbo ara-
 firahati D A V I D propheta. *Quo ibo a spu-*
itno , & quo a facie tua fugiam ? si ascendero in
cellum tu illic es , si descendero in infernum ades ?
 Ca nani cez nida hi himaqui no haca tuh-
 cheuiti Spiritu ? caua niqintu cez yhuare-
 cheua tuhcheheti ahcangariquaro ? ca yqui
 runi quenchearauaca hini auandaro , hima-
 rehtumendo harasca : ca yquihtuni que-
 tzearauaca himin inferno , himaquinhtu-
 mendo angangariouarahaca . Ca yfingua
 nanindicuhche men cez yhuarequarecuua
 acha Diosen ? menchuhca yam harangu-
 pepofqui auandaro , ca yxu echerendo.
 Marohtundero arafirahati hindechuhtuh-
 co D A V I D ptopheta. *Si sumpsero penas*
meas diluculo , & habitauero in extremis ma-
ris , & enim illic manus tua de ducet me : & te-
nebit me dextera tua. Ca yquini tzipahco pi-
 henauaca hucheni acxqua , cani yremucu-
 yarauaca , hametzeaquaro ca heri hapun-
 da , thsiriarus hiniren patauati tuhcheueti
 habquih : ca tuhcheueti quanicuquaran hu-
 picauatiren . Ca yn tu himbo ambando
 arafirahati vclani David Propheta : ysqni
 Dios ya haragneposca non can maro cuera
 taparin. Ca marohtu himbo Salomō David
 vuahpaemba ys arafirahati. *Manus tua*
fortis , & brachium tuum extensum ubiq.
 Tuhcheueti habqui viuingas , ca tuhche-

Ad. 2. du
biu & etiā
ad. 3.

Psal. 139

3. Regū.
c. 8.

ueti yoxuraqua yamendo haranguepofsi.
 Ca marohtundero arafirahati hinde Salo-
 mō. *In omni loco oculi dñi contemplantur bo-*
nos , & malos. Acha D I O S tuhcheueti ez-
 qua ysqni xaporo eratze culuanstahaca
 ambaquechan : ca yquimengachan . Mā-
 rohtu tanipetan himbo ys arafirahati Sa-
 lomō. *De sapientia attingit autem ubiq. pro-*
pter suam mundiciem. Acha D I O S tuhche-
 ueti mimixequa haranguepofsi yhche-
 uiremba amba ambaxequa himbo . Ca ma-
 rohtu Hieremias Propheta ys arafirahati:
 quanimetaparin acha Diosen.

Pro. 15.

Sapier. 8.

Hiere. 23

Putasne Deus euicino ego sum , dicit Do-
minus : & non Deus de longe ? si occultabitur
vir in absconditis , & ego non videbo eum dicit
Dominius ? Caren thu cuihripu eratzeze-
 haqui hindeni , ysqni hiyxuhco D I O S
 etspesca ? no yauan D I O S etspeni. Ca xa
 mani cez hiriquaremengaua nema cuihri-
 pu nani maro hiriquarequaro ? cani yni no
 exeua ? ambando arafirahati acha D I O S ,
 ysqitero ys arahni mapiringa : no renine-
 ma cuihripu paraquahpen yreti cez hiri-
 quarecheuati hindeni , quini D I O S esca.
 Eraherache thu gentil ambandomendo e-
 xequeposirahati. Y , sancta caracata him-
 bo , ysqni D I O S hindequihntu hapinga
 yamendo haranguhepeposca . Ca himbo
 harahnite herache , hayapanguenis , tuh-
 cheuiti mintzitaro carahma zcuquarenspa-
 rin. (*Gentil.*) O yquiyquih acha noren-
 chuhcatero noçan aripiringa , ambongasta-
 ni , hima himbo sancta caracata , hinguire
 arisirahaca sancto Euangelio arini ? ari-
 renchunde acha. (*Vandabstucubpeti.*) Cah
 thsirimefti herache hinguiquini arisca yya
 nan , hinde tamapu sancta caracata esti : ca
 exerauaca quindero , hindequi yimban-
 gue sancta caracata esca . Ca yfrennangua
 curahcha : ca maro himbo Sant Matheo
 cascuquaretahuaparin cuihripuechan , yf-
 quix no vecauatauaca Diosen , ys arafira-
 hati. *Ego autem dico vobis omnino non iura-*
re: neq. per caelum , quia thronus Dei est , neq.
per terram , quia scabellum pedum eius est.
 Hixfiniaru arisirahaca , ysqnihtsi no veca-
 uatauaca : nahquiaru auanda nohtsi cez
 vecauatauaca , hinandiqui D I O S yh-
 cheuiremba vaxaqua esca : nahquihtu e-
 cheri nohtsi cez vecauatauaca , himboqui
 D I O S yhcheuiremba hantziri atahsti-
 taqua esca. Ca ychuhca aru vandaqua him-
 bo ambando xarahati , ysqni Dios yam
 haraa-

Maro. 20

haranguepeposca. Ca marohtu himbo ys arasirahati sant MATHEO.

Mash. 6.c. Tu autem cum ieiunas, unge caput tuum, & faciem tuam laua: ne videaris hominibus ieiunans, set patri tuo qui est in abscondito: & pater tuus, qui videt in abscondito reddet tibi. Yquirenguahen carinda harahaca, atah tsquare Azeyte tuhcheuti ehporo, care cez hopongarinstaua tuhcheueti ahcan-gariquaro: mintzinde xarangaricuhuaaca cuhripuechan, ysqwire carinda harahaca: care tatatenikco ys xarangaricua, hindequi hiriquarendo haca. Ca tatate hindequi hiriquarendo eropahpeparin xaca, execheuatiqini, ca quintu hingun mayamuati. Ytihtu maro hingui himbo arasirahaca curendero sant MATHEO, ysqwi DIOS yam eropahpesirahaca, no çapinda himbo hizmengaparin. Ylitu maro himbo arasirahati curendero san Pablo cara cuhuaparin Hebreos echan.

Hebre. 4. Omnia autē nuda, & aperta sunt oculis eius. Yamendo ysqwi xan paraquahpen haposca, cahtu hini auaudaro, yanx himhafquaro xati mimarimengaparin DIOS yhcheuiremba ezquaro andangaricutin. Ca ystiu mendo esti. Exechunde thu gentil ysqwi vapore aposirahaca sancta caracata, hinguire curahquaresirahaca. Ca ys aru harahnieue, hinguiquin arisca. Hacahcu cheren amirirafco: mendechuhca ambando exe, ysqwi mahco DIOS yam haranguepeposca. (*Gentil.*) Ca hendi achananire nicuecahqui? andire hirengarihaqui acha yacacuecan? no renchuhcahtu no ariuaca tuhcheueti pitsquarequa çan namun cutumuqua, ysqwren dihqui vanda arisca acha? (*Vandabiscubpeti.*) Caho ariuacaquini hinguirengati curahquarexarahaca, hastihqui: ca tihquini çan maro mjuataquarenstauaca, ca quini ynchati-ro nan ariua. (*Gentil.*) Ca yquiyquih acha mendendi nah hava ys çondi? carenchunde çani yyahco teruhatzzemani arini, mē-

Tbo. 1.p. q. 8. arti. 3. chuhcani chen venguehchahaqui curahchan. (*Vandabiscubpeti.*) Ah chenden-Deus est guarumendo teruhchucupehaca ma ma-ubi₃ per ro himbo curamarihquareparin: hengua essentiam curahcharenchunde pinuatamaparin tuh presentia cheueti piquareraqua. Mangua micuriri & potētia. Sancto THOMAS ys arasirahati van-Per poten ga taniporo himbo haranguepeposca: ys q Deus. estli yhcheuiremba cez equa himbo, ca an-

dangarihuanouqua himbo, ca terahuanouqua. Ccez equa himbo yam haranguepeposca. Ca Y, maminda thu gentil, hinguire himbo ambando exeuaca: hati ma yrecha paraquahpen yreti. Yxu yndio echao, hindequi Emperador esca hini Ca-stilla, hindequi yxuan hameri camahcha cuhpesca, ca himahcan vs cuhche arisirahaca yxuhati Emperador yhcheuiremba cez equa himbo, nahquiaru no exengasirahaca. Ca ys DIOS hindequihstini hapinga yam haranguepeposca yhcheuiremba cez equa himbo. Ca yhcheuiremba DIOS cueri cez equa, hindemendo esti Dios: hinandiqui no haranguriqua esca DIOS himbo. Ca ysingua yam haranguepeposca DIOS yhcheuiremba cez equa himbo, himboqui yamendo hangangarimengahaca yhcheuiremba cez equa: menxchuhca yhcheuiremba cuerauacataecha, yam hangangarisirahaci, hima vndani ysqwico cuerauangasca: ysqwi auanda, ca huriata, ca cutli, ca hozquaecha, ca echeri, ca yamendo ysqwi xan haposca paraquahpen himbo tzipecta, ca yhchaquinotzipecta esca, yanxmendo. Y, mahco hangangarisirahati niatacuparin, hingui menihco luramumengasca. Ca ys ambandomendo yam haranguepeposca himindango DIOS hindequihstini hapinga yhcheuiremba cez equa himbo. Ca hendi herache care xamano ys ambando exehaqui? (*Gentil.*) Caho acha ambandomendo exehaca, ysqwi yhcheuiremba cez equa himbo yam haranguepeposca. Carn tanipororen himbo thantzirachefca, ysqwi DIOS yamendo haranguepeposca, ca yya maro rentihqui arisca acha cez equa himboe-taqua, ca himahcaudero tzimoro hinguire arasirahaca andangarihuanouqua himbo, caerahuanouqua himbo, ca yxamahtu nahcuranguaresqui acha? (*Vandabiscubpeti.*) Caho curahchareu herache: yngua andangarihuanouqua himbo yam haranguepeposca: ca ys esti yquiren bin demendo ma cuhripu angaricupiririga vtas, yn erupiringa, himboquiren vtas angangaricuhaca. Ca ys DIOS hindequihstini hapinga himangueon tfini andangarisirahati exeparin vtas, nahquiaru hini auaudaro cez tu eraucuhahati Angelechan, canahquihitu yxu echerendo cez tñntu yam eraucuhati execheparin huchaeuervqua, canahquihitu hini infier-

Quomodo sit Deus ubi per presentia.

Dialogus.

Quomodo sit Deus ubique per essentiam

no cez tu mehtzacutamayarafirahati exehuani, yhchaquix hini haposca yam eraucuhuaparin: hinandiqui no ambe hizmen-
gafirahaca, ysqiixan vquesirahaca. Ca himbocuhche ys arafirahaca, ysqi huchaeueri
D I O S haranguepeposca yhcheuiremba cez equa himbo, ca andangarihuanoqua
himbo. (*Gentil.*) Cahocha ys estimendo. Ca marorendero pacatacheyarahaca, hinguiren ys arisca, ysqi yam erahuanohaca.
(*Vandabtsichpeti.*) Arisingaquini medo curahcharen. Y, erahuanohaca himbohtu yam haranguepeposti D I O S. Menchuhca hindequihstini hapinga yam paraquaresqi, ysqi
quintihqui men arica. Ca ys no am hurarahcuhafti yhcheuiremba cuerauacata echan, caru vtas hucahuatin harafti, vtas exehuaparin ysqi quin arisca. Ca yquime-
nihco hurarahcuhaupiringa, yanx ambehmatzenpirindi. Ca ysingua yam camacurihnipirindi paraquahpen. Ca yya men hascuhche exefirahaca ysqi pauan pauancuhche
cuipefangapafirahaca, ca hinguntu ysqi xan am hameri vtas exequepafirahaca. Minda est ysqi hstini erapafirahaca vneraparintini: ca himbohtini vtas hucarin
harafti, eraparintini. Ca ysingua taniporo himbo yam haranguepeposti D I O S: ca ysqi yam niatachesca herache, ysqi qui ni xan thantzirachepihca. (*Gentil.*) Cahocha chemendo hayapanguenstafirahaca,
himboquiren terupetimendo ambongastapafirahaca, ca ystquini yya terupeti hacahcufinga mahco D I O S, hindequi yam haranguepeposca, no capindahimbo teronitz
enarihaca. Ca harastitero maro acha, yya miuanstafirahaca, hinguini himbo no cez hayapanguenstafirahaca curahchan.
(*Vandabtsichpeti.*) Naquinaqui hinde arirenchunde, hinomiuanstafirahaca? (*Gentil.*) Ah cahocha hinde est, ysqi hstini nah D I O S mendehchan curahchafirahaca,
ca mendehchan no amu, hurarahcuparintini. Yndendero can ariuaca acha.
(*Vandabtsichpeti.*) Ah tunguaru herache nahremendethu miuanstahaqui. Y, xas, menchuhcani nopiquarem ysqi arilpeni? (*Gentil.*) Cahocha tuhcheueti vandaqua
himboquini curangucherin vndasca, ys tze uazquaren, no quintumendo terupeti curahchaparin. Ca mendehchaca aru tepari mimixetie ysqi acha, andindiren noya cez
ambongastaua, ysqi tuni xan himbo thze nariuaca? (*Vandabtsichpeti.*) Ah cahocha yn-

Ad. 4. & ad. 5. dub.

deru no can tzungapesti, aripaqui ca yuquan macutumiqua himbo. Ca hinguirehtu xarahaca, ysqi hstini nah D I O S curahchahaca huchaeueri vehco vehcomariqua, ca mendehchantini no curahchahati: has yspihquarera herache ysqi D I O S esca ysqi ma huchaecha. Ca yquiren nema cuihipu am himbo vehco vehcomaripiringa, yauan harareparindeni, himaquireni no cez andaretayapiringa yhcheuiremba vingachaqua, himahcan ambenihco tza patzapamuhampirindi, hinandiquini no an curahchafirahaca. Caru no am ys est Dios herache, menguinchuhca arisqui, ysqi yamendo haranguepeposca no maro cueratatin: ca ys nahstini no curahchahuaca vtantini aris curahchahati, Ca nahandi mendehchan ys thantziqesirahaqui sancta caracata himbo, ysqi D I O S hindequihstini hapinga mendehchan no curahchahuafirahaqui thauacuririchan, hinguiren thucuramarixarihaca era herache ysqi estiarumedo. Himahcangti D I O S no casquareran gahaca vehco vehcomariqua himbo, himahcancuhche arisirahaca, ysqi hstini no curahchahaca. Ysqi hindequimendo curunguehaca yhcheuiremban hingunguequava riqua himbo pacaxaparin, vehco vehcomarihati Diofen, ys aparin: acha D I O S candeni vehconde, ysqi qui cez apiringa vaudicum yn hucheui curuhnaquan, hindequiren vtas ahpixahaca nahmanatacucecan deni. Y, cuihipu eueri xas vehco vehcomariqua arafirahacacuhche, no curahchati D I O Sarani. (*Gentil.*) Ca andi acha no chuhca no haranguesqui D I O S, hima-
quimeudo ys velico vehcomaringahaca? (*Vandabtsichpeti.*) Thifris curahchast herache vandaqua, cahtu vandagueuaqua hameri mitefti caru himboqui hinde thauacurita esca, hingui curahquarexarahaca cuihipu, himbo no niatamengast cez amengaparin. Ca himbocuhche ys arastahaca, ysqi no curahchangasca. Ysqi cuhche vfirahaca yxuparaquahpen yretiecha. Ca yquin guan hima amberini andareapiringa am curacucuecan, hinguini no himbo esca huche ui anima himbo, ca himahcanden curahchatin no cez pandachemapirindi: ca ys ninfirin apiringa hi, no rencurahchast tata: hinandiquiren no niatachesca aran. Cayst D I O S hindequihstini hapinga nohtini padachemati, miuatin yquicuhche am curacurafirahaca huchaeueri vehco vehcomariqua himbo,

Peccatores: Deus non exaudit.

himbo, hinguicuche no himbo esca hucha-
eueri anima huriatenchaqua himbo. Ca yf
quini yam arisca. Thu gentil ca xamatero
haqui ambe maro tuhcheueti thzenariqua,
hinguirendero himbo men curamaricueca
hauaca? (*Gentil.*) Cah o acha hindehtüdero
maro, nah xamahstini D I O S men huracu
firahaqui? (*Vaudah sicubpeti.*) Ys chuhca a-
ru esqui herache:ca yquicuhchearu calqua
rerahaca huchaeueri acha Diosen, himahcã
tsinoi hucarin harasirahati yhcheuiremba pã
pzperata gracia himbo. ca yquicuhchearu
ambe himbo teruhcan virihcaricumahaca
ahperi thauacurita, himahcantini euansta
sirahati yhcheuiremba pampzqua gracia:
ca ys cuhche yam ambaringansta sirahaca
ynde eueri pampzperata. Ca ys tsini no hu-
carin harasti ylicheuiremba pampzperta
gracia himbo. Canahquihtsiniaru hucarin
harasca yhcheuiremba cezequa himbo, hin-
gui himbo diabloechan hameri hucahuatin
harasca yhcheuiremba cez equa:caru noht-
stin am hucarin harasti yhcheuiremba gra-
cia himbo. Ca yseti hinguire thu curahqua
rexarahaca. Ca himahcantini D I O S hura-
rahcusirahati, yquicuhche am himbo ahpe-
ri thauacurita vecanguearasirahaca. Ca ys
quini terupetimendo yam exerasca, no ma-
ro pacatacheparinguini. Carexamahtu ha-
yapãguenstahniqui? arirenhunde (*Gentil.*)
Cah o acha yyanguani vtasca yam hayapan
guentstani, hinguireni mitetarasca, ca ystu
quini yam terupeti hangascasinga, ysqui-
ren xan ambongastasca. Ca marongua harasti
acha, hindequingua camendo tzungan cu-
ranguquaresca, hinguini no çapinda himbo
mihtauantahaca. (*Vandahsicubpeti.*) Ca
ambendi esqui herache, arirenhunde thã
tziracheni, ca yquiren acha D I O S vinga-
perauaca miuatansparin cezquiniaru ariuã
ca, nahquiaru hucamasca tzungapeni, yf-
quire thu arasirahaca. (*Gentil.*) Cah o acha
hindengua esti hinguire ys arihpesca acha,
ysqui D I O S tata, ca vuhpa, ca Spiritu
Sancto, taniperaran mahco D I O S esca.
Ca yyaru acha nahxama esqui? ysquix ta-
niperaran mahco esirahaca. (*Vandahsicub-
peti.*) Oyquiyqui thsirindero coreterohco
marasirahaca, ysqui. Y. tepari tzungan cu-
ranguquaresca sancta Trinidad himbo, ca
no nenne cez terupeti miteuati, nahquire-
aru yamendo thzethzendahuapapiringa,
curamarihuan. Ysqui xan sanctoechan, yh-
chaquix hini haca auandaro: ca nahquihtu
yamendo Angelechan, yhchaquix hini pa-

*Quomodo
develin -
quat Deus
hominem.*

uan pauanerãtehaca Diosen, nox sini cez
ahndanguarepirindi terupeti ambongasta
ni, ysquinah escamendo sancta Trinidad.
Aqatero hiquingatiquinihco caras esca, hi
quini thauacurita himbo tzinguequare-
rin peuangasca:hihtuquini pavanpavan no
ambema çapinda himbo calquarerasiraha-
ca hucheuï acha Diosen. Ys coren ys ari he-
rache, care ma hiringana cuihripu, hinde-
qui tepari D I O S eueri pichaguaeba esca,
hindequi chen hangasriesca, ca noquindero
hinde ariuã. Y. xas hinguire curahquaxa-
rahaca? (*Gentil.*) O acha hastihquiaru numa
numas pihquarera, ca hinguantu has nitaxa
taquare acha. Y, ambongastahperaqua him-
bo: arirearu çan acha hindequi caraque-
posca sancta caracata himbo sancta Tri-
nidad himboetaqua, ysqui ren tihqui ma-
maro arisca acha. (*Vandahsicubpeti.*)
Cah o thsirimestiaru herache norunita-
xataquaren xarahaca carun quaningarin-
stahaca ysqui teparimẽdo tzungãhas curan
guquaresca. Y. scã Trinidad, hinguienthchẽ
christianoecha terupetimẽdo hacahcusira-
haca, himboquihtsini Dios tzãdaquarehpe-
chesca ycheuireba. f. caracata himbo. Ca hi
boquini namuporohco çan exerapa, hima-
qui caraçposca scã caracata. Vretatihqui
caraquesti Genesis himbo: yqui Dios hinde
quihtsini hapinga cuerauapihcahuchaeueri
vreti tata Adã. ati vandani, yspetamoparin.
*Faciãmus hominẽ ad imaginẽ & similitudinẽ
nostrã.* Vpacuhche cuerauan cuihripum hu-
chaeueri sirsiraquarẽsquã haxequa himbo.
Thu gentil çandenchunde curahcha: para-
quahpen vndahenguarõ himahcãgui Dios
hindequihtsini hapinga yã paraquarẽspih-
ca, nomen ys petamoti ysqui himahcãgui
cuihripum cuerauasca tãzetamoparin. Ca-
ruhco ys arahandi vqueue echeri, ca vana-
curinihco vquesti. Vqueue caheri hapun-
da, ca vanacurinihco vquesti. Vqueue hu-
riata, ca vanacurinihco vquesti. Ca cuih-
ripun cuerauaparin no ys araspihti, ca-
ru arahati vpacuhche cuerauan cuih-
ripun huchaeueri sirsiraquã. Den squan ha-
xequa himbo. Vpacuhche ati vandani,
ysquix vachepiringa, no mahco eni. Ca
yqui ambe cuerauahambihca, ys aru ara-
handi ysqui handiohco eni, huramupa-
rin vqueue arani. Maro teparimendo era-
tzensqua himbo: himboqui nonen nema
yhchaecha cuerauacataecha D I O S eue-
ri sirsiraquarẽsquã esca ysqui cuihripu. Ca
yquicuhche aru vepiringa mitecucan Dio-
sen,

Ad. 6.

Gene. 1. e.

Vandahsicubpeti

Dialogus.

fen, cuerauacataechan cuhche himbohco
 eranerannantzihcuhuanfparin mitepirin-
 ga, yfquihfiris mahco efca D I O S hin-
 dequi yam cuerauahpepofca. Yfquicuhche
 arinfafirahaca fancta caracata himbo. Ca
 yquicuhchearu eranerannantzihcunspi-
 ringa ma cuihripueveri anima, ambando
 cuhche exepiringa, yfqui taniporo himbo
 fitfiraquarengantfifirahaca: hinguinonen
 ne matero cuerauacata ys intfingafca: yf-
 qui cuihripu. Ys efti tanimu cez equa ani-
 maeueri: curanguqua, ca heaquia, ca mi-
 uantfiqua. Ca nahquiaru taniporo curan-
 guquarefca mahco efti aru anima himaqui
 himbo vchenafirahaca. Ca ys D I O S hin-
 dequihfiri hapinga taniperaran tata, ca
 vuahpa, Spiritu fancto mahco D I O S: mah-
 co equa efti. Mahco nirahmapaqua, no hu-
 carin vnda henguaru nohtu vtayaquaro.
 Ca himbo vspetamospihti, yqui cuihripun
 cuerauafpicha: vpacuhche. Yfqui ys api-
 ringa D I O S tata, ca D I O S vuahpa, ca
 D I O S Spiritu fancto, vpacuhche tampe-
 raran, himboquicuhche vs fitfiraquaren-
 ftauaca. Y, tanimo himbo ma cuerauan
 cuihripun, ma vcuparin anima hindequi
 taniporo cez equa hucarin mahco euaca a-
 nima: yfquicuhche taniperaran mahco
 D I O S efca. Mahco equaeni. Ca ytiHEMA
 gentil exechunde, yfqui. Y, cuihripu him-
 bo yqui vndahenguaru cuerauangapicha,
 yfqui hinde himbohco ambando thantzi-
 quefca. Y, fancta Trinidad. Yfqui mahco
 D I O S erin yam paraquarelpefca. Ca
 yhcuhca fancta caracata ariquetfifirahati
 Genesis himbo: yfqui men D I O S xara-
 cutfpihca Abrahamini. Hapihingua Abrahā
 va xamucuni yhcheniembao, yquingua te-
 ruxufpichamendo: ca yfqui Abraham tali-
 rangataquarefpihca, xaracutspihcix tanin
 cuihripu: ca yhcha hanofpihti no çan ya-
 uan: ca yspihchangaraquarehendi culua-
 mani, ca tihcuiquangaricuhayati ys van-
 datzequareparin: acha yquiquinderomen
 nahcan çapunda himbo caiquareraca tuh-
 cheueti ezquaco, has ren teruhtzetzema-
 acha. Cahtu ambando exepfati Abraham
 yn himbo hauaquarera fancta Trinidad, yf-
 qui mahco D I O S efca, nahquiaru tanin
 exehuafpicha: cahtfiris tanin exehuafpikti
 cuihripuechan, caru no am taniperaran vā-
 datzequarehufpikti, caru mahco vanda-
 tzequarefpihti. Himboqui hinde ambando
 eratzenfpicha, yfqui mahco D I O S efca,

Gene. 18.

nahquiaru tanin angaqua exehuafpicha:
 himandiqui taniperaran D I O S tata, ca Di-
 os vuahpa, ca Dios Spiritu fancto, mah-
 co Dios efca. Ca marohtu ys arafirahati
 David propheta ma Pfalmo himbo. *Bene-
 dicat nos Deus, Deus noster: benedicat nos
 Deus.* Vhchacurauehtfiri D I O S, hucha-
 euerimendo Dios: vchacurauehtfiri Di-
 os, Ytihtu maro thu gentilhimaqui exequ-
 firahaca ambando, yfqui taninda thantzi-
 quefirahaca. Mahco Dios. Yfqui taniporo
 hacanguriqua efca Dios tata, ca Dios v-
 uahpa, ca Dios Spiritu fancto. Ca himbox
 taniperaran mahco Dios efti. Ca himbo ta-
 ninda arafirahati David propheta, vchac-
 urauehtfiri Dios. Mendero arafirahati hu-
 chaueveri Dios, calitu men tanipetaqua a-
 rafirahati vchacurauehtfiri huchaueveri
 D I O S. Ca, Y, ambando xararafirahati. Y,
 tepari sipatimequa fancta Trinidad. Ca mē-
 tundero maro Pfalmo himbo arafirahati
 David propheta. *Filius meus es tu ego hodie
 genuite.* Thu hucheuivuahe efcare caquini
 hucheni cez equa himbo yya tzinguetal-
 ca xarataparinguini: no hucarin vndahen-
 guaro, nohtu vtayaquaro. Ytihtu maro yf-
 qui ambando no ambemamunda himboh-
 co thantzifirahaca, David propheta, Dios
 tata, ca vuahpa, ca Spiritu fancto, mah-
 co eni Dios. Ca vaporotero himbo Pfal-
 mo arafirahati David propheta: ys thant-
 zihuaparin Dios tata, ca Dios vuahpa.
 Ca maro himbo Pfalmo arahati. *Ipse inno-
 cavit me pater meus es tu.* Inderen vandacu-
 quarefti ys ariparindini, thu hucheui tata
 ecare. Ytihe ma himaqui vuahpa thantzifi-
 rahaca tata embau. Ca ys thantzihperafira-
 hatix namunda mendo. Ca marohtu Pfal-
 mo himbo ambandomendo tantzifirahati
 Spiritu fancto David propheta ys ariparin
 Diosen. *Spiritum Sanctum tuum ne auferas
 a me.* Acha Dios ca hafren euantfuhcheue-
 ti Spiritu fancto carouacunfparindeni. Hi-
 maquihumendo yya ambandox tanipera-
 ran tata, ca vuhpa, ca Spiritu fancto thant-
 zingafirahaca: yfqui mahco Dios efca. Ca
 marohtundero himbo arafirahati David
 Propheta Spiritu fancto himboetaqua.
*Emitte Spiritum tuum, & creabuntur: & re-
 nouabis faciē terrae.* Acha Dios axa tuhcheue-
 ti fpū scō, andatzenoratani, hiboqui yā pa-
 raquarelpeuaca cuihperahpeni: ca yimbā
 gueengaritapauacare echeri eueri xarāga-
 riqua. Ca yhtu himbo xarahati Spiritu fan-
 cto,

Pfal. 62.

Pfal. 2.

Pfal. 50.

Pfal. 103

Etō, yfqui ma hacanguriqua efca. Ca mali-
 bo D I O S vuahpa : ca malitu D I O S ta-
 ta. Yfquiquini exerafca. Y, vandaqua him-
 bo : hindequi fancta caracata efca. Ca nah
 quiarux tanim thantziquesirahaca fancta
 caracata himbo, caxaru ys thantzingafi-
 cahati yfqui mahco D I O S efca. Ca. Y,
 xas vandaqua hinguiquini yya exerafca
 fancta Trinidad himboetaqua tamapu him-
 bo fancta caracata caraqueiti. Carechun-
 de yya çan hayapanguen/piringa inthfiri-
 mequa, hacahcuparin fancta caracata :
 himboquiquini no cez ahndanguareuaca
 terupetimendo exerani, yfqui nah efca
 fancta TRINIDAD. Hacahcucuchun
 de fancta yglesia : hindequihfimi terupe-
 timendo hurendafirahaca, yfqui fancta
 Trinidad mahco D I O S efca. (*Gentil.*)
 O acha çandendero exerapiringa, hinde-
 quero yimbangue fancta caracata efca.
 Cana handinguaeua acha, yquiren no yam
 exerauaca : nahquihutuquini cez hayapan-
 guenftauaca acha hucheu mintzitaro ?
 (*Vandahficubpeti.*) Caherache yfeue
 yfquire vandaxarahaca : exerauacaquini
 yimbangue fancta caracata : himaquite-
 ro nani hapofca. Ca maro arafirahati cu-
 rendero fant M A T H E O : yfqui himah-
 cangui hindequihfimi hapinga axahuaf-
 pihca yhechuiremba hurendaquaechan A-
 postol echan, tzimandechuran terunte-
 runnandetahuaparin paraquahpen : ys ari-
 huahempihiti, yquiquenchequarenftaham
 bihca hini auandaro. *Ite : docete omnes gen-
 tes : baptizantes eos in nomine Patris, & filij,
 & Spiritus sancti.* Nihe terunterun ande-
 ni, ca hurendahtuahe yamendo yfqui xan
 cuhripuechan : yfciatahtficuhuararin ta-
 ta eueri, ca vuahpa eueri, ca Spiritu San-
 eto eueri hacanguriqua himbo. Ca yti-
 he himaquimendo ambando thantziqua-
 rehaca D I O S vuahpa fancta Trinidad
 himbo, arihuaparin Apoftolechan yfquix
 yfciatahtficuhpepiringa D I O S tata eue-
 ri, ca D I O S vuahpa eueri, ca D I O S
 Spiritu Sancto eueri hacanguriqua himbo.
 Nahquiaru mahco efca D I O S. Yfquite-
 ro D I O S hindequihfimi hapinga ys ari-
 hua marihuapiringa. Eratuhcha hucheu
 Apoftolechan nihe paraquahpen : andandi-
 cuzquaren, catfi hurendahpeua exerah-
 peparin yfqui nah efca fancta Trinidad :
 himboquix cuhripuecha yn curahchapa-
 rin hacahcuuaca. Ca himahcanx hinde

*Math.
ultimo.*

himbo fancta Trinidad, yfciatahtficunga-
 uati, himboquix teruhpataquareparin ha
 yaparataquareuaca vingam angaxuripa-
 rin fancta hacahcuuaca himbo. Ca hendi
 herache gentil : ytihe hinguire curahqua-
 rexarahambihca, yimbangue fancta cara-
 cata. Himaqui terupetimendo thantzira-
 quesirahaca fancta Trinidad : yfqui mah-
 co D I O S efca. (*Gentil.*) Thfirimefti acha
 acaren vehcōdeni nochuhca notero maha
 ca acha, vādaqua hinguirentero, mē exera-
 piringa? (*Vandahficubpeti.*) Ca thu chuhca
 nahpiquarerahaqui herache ? care mendo
 hangafcahqui, yfquiquini thzechenda-
 chepapiringa yfqui xan caraquepoftca yim-
 bangu fancta caracata himbo ? ca nahqui
 nangua ahndanguarepirin yam exerani,
 yfqui xaporo himbo thantzizmaruque-
 pofirahaca. Y, fancta Trinidad ? (*Gentil.*)
 Noruni yfpiquareraxarahaca, yfquiren
 yam tipitipindachepapiringa, caru him-
 bohco xarahaca acha, himboquirendero
 çan namuporo cundachepiringa : hinde-
 quihutu çan thiuquan curangunsquareca.
 (*Vandahficubpeti.*) Hengua herache ari-
 paquindero çan ma cutumuqua. Maroh-
 tu ys arahati curendero fant I V A N.

Ioan. 15.

*Cum venerit paracletus, quem ego mittam vo-
 bis à patre, Spiritum veritatis qui a patre pro-
 cedit, ille testimonium perhibebit de me. Y-
 quingua honouaca andatzenoni Spiritusan
 eto tecauatahpenfti, hinguiquini axarah-
 pecheuaca hucheu tatan himbo, Spiritu
 thfirimequa eueri, hindequi tatan himbo
 ventftafirahaca, hinderen handiheracheua-
 ti. Ytihtu maro himaquimendo D I O S
 vuahpa teruhpataquarefirahaca fipatinie-
 qua fancta Trinidad. Hinandiqui ys arafira-
 haca : yfqui hindemendo D I O S tata him-
 bo ventftafirahaca. Ca D I O S tata nona-
 ni himbo ventftahati : ca hinde himbo yf-
 qui maro nirahmapan vnda henguaro vent-
 ftahati D I O S vuahpa. Ca tzimaranx him-
 bo (ys efti) D I O S tatan himbo, ca Dios
 vuahpan himbo, ventftafirahati Spiritu fan-
 eto. Ca ys efti fancta Trinidad : ca nahqui-
 nanguantundero men ariua ? hinandiqui
 D I O S hindequi yn mitequarehaca fan-
 eta Trinidad xanihcōhtfimi teruhpataqua-
 rechefti, anongattaparin hinguiquiche
 hucarin harafca. (*Gentil.*) Thfirimefti acha
 ca yquirendero pacatachefirahaca maro,
 çandendero ariacha, hafquataparata acha.
 (*Vandahficubpeti.*) Marohntundero curan-
 gu.*

Dialogus quod

gu. Ystundero arafrahati curendero sancte
1. Co. 13. IVAN yhcheuiremba Epistola himbo.
Tres sunt qui testimonium dant in caelo: pater,
& verbum, & Spiritus Sanctus: & hi tres unum
sunt. Tanichetix, yhchaquix handiheratf-
 perafrahaca hini auandaro: D I O S tata,
 ca D I O S vuahpa, ca D I O S spiritu San-
 cto: ca. Y, tanimu mahco D I O S est.
 Ca rexama cez curahcha, hinguiquini arif-
 ca: ca yquirendero cez curahchalca, nah-
 renguandero men thzenariua: ca yru hu-
 camastimendo, can curangunsquareni fan-
 cta Trinidad himboetaqua. Ca yquire yn
 himbo no çan maro quihararauhaca, nah-
 quiqui antumendo hauin piringa thzethzē
 dacheparin ambongastani sancta Trinidad
 himbo, ambendenihcos ys parachemapir-
 ringa, hucheui anchequareta: ca harani-
 ueyaru xanihco herache: quahtamazcunf-
 co tuhcheueti anima eueri curanguqua. Y,
 sancta hacacuqua himbo. Ysquihtfni ye-
 uehpasirahaca fant Pablo. (*Gentil.*) Ca thfi-
 rimestiaru acha ysqi no mendo cez exe-
 quesirahaca. Y, sancta Trinidad. Caru hu-
 cheui anima eueri eranerannantzintfqua
 himbo çan mitesirahaca Diosen. Ca him-
 boquingateni terupetimendo hayapan-
 guentstauaca hacahcuni. Y, sancta Trini-
 dad, çandendero arini acha thucheueti
 pitfiquarequa namun cutumuqua exera-
 parindeniminda: hingui çan himbo hu-
 camauaca quaningarinstani. Y, sancta Trini-
 dad. (*Vandabtsichpeti.*) Ah herache thfi-
 rimesti, mendechuhca ambando terupe-
 ti exesirahaqui, ysqi no cez exequesinga.
 Y, sancta Trinidad huchaeueri cuihripeta
 ezqua himbo: caru anima eueri eraneran-
 nantzintfquahco himbo exequesindi: ysqi
 mahco D I O S esca. Ca himboquihquini
 ni hi ys teruretaquarefirahaca, ysqi quini
 çan exerauaca namuporo hucheui vanda-
 qua, hingui ren hucheui D I O S piquazcu-
 cheuaca vehcondelperaqua himbo. (*Gentil.*)
 Oyquiyquih acha yndia aru maro hin-
 guiquini no vingamuquarefirahaca arini:
 (*Vandabtsichpeti.*) Ambe ambe hinde he-
 rache thantziracherenchunde: hinguire
 vecaxarahaca: (*Gentil.*) Acha hingatiqui-
 ni ambenihco carahaca. Caxama no maro
 haqui caracata huchaecha eueri, himaqui-
 tero çangachan caraquepopiringa. Y, am-
 bongasqua sancta Trinidad: ysqi rentih-
 qui vapore arisca acha gētil echa eueri him-
 bo: (*Vandabtsichpeti.*) Cahō shfiringui

nis ca vapore gentil echa eueri ambonga-
 stani, hingui xco yhcha ahudanguarespih-
 ca miteni. Ca yfingua hinguire xarihaca fan-
 cta Trinidad himbo nahxngate cez ambon-
 gaspirin: ca nahxtu cez carahempirin, mē-
 chuhca yhchano hacahcuchaespi: (*Gentil.*)
 Nox chuhca no nanimendo çan exemē-
 gahaca minda, himaqui xtero çan carahē-
 piringa: nahquiaru çangachan ariren acha:
 (*Vandabtsichpeti.*) Hengua herache hati
 maro: çanihco arinstaspihca men hi: ca qui-
 ni exeraua yn. Mangua Philosopho gentil
 (hermete aringapihti) ati vandani. *Qui ab*
hominibus non potest indagari, super omnes est:
hunc Deus dilixit unigenitum suum. Hinde-
 quimendo no andanguqua esca cuihripu-
 echan himbo. Y, yamendo vanatzehuama-
 hati cuihripuechan: yn D I O S pampzca-
 fti yhcheuiremba tafcambequaro. Ytihe
 thu gentil himaqui x mendo tzimaran than-
 tzingasirahaca D I O Stata, ca D I O S v-
 uahpa. Nahquiaru no aludanguarespihca
 miteni Spiritu Sancto, hingui x nonen ne-
 ma Philosopho echa terupeti mitepihca.
 Yhcha aruni ys arihuahaca yhchaqui gen-
 cil echa espihca, yhchaquix no eranguetan
 gaspihca D I O S yhcheuiremba sancta ha-
 cahcuqua himbo. Ca yfingna nahquintun-
 deromendo exeraua: harahniue hingui-
 quindihqui men arisca. (*Gentil.*) Ca nahqui-
 aru acha arirendero çan macutummuqua,
 yquiretero maro nani exespihca. (*Vandab-*
tsichpeti.) Hengua aripaquindero maro h-
 co herache: hindequitero çan can curan-
 gunsquareca. Ariquentstasirahati: himah-
 caningua yqui yrecha etspehambihca Con-
 stantino, amambahingun, hindequi yre-
 ne aringapihca: exengaspihti maro hara-
 ta: himaqui mendo hizinganspihca ma gen-
 til thuin vanuexurin yquihqui hindequih
 tfini hapinga no cuihripu vquareno ham-
 bihca. Ca hindengua gentil echuuazquare-
 rin hapihti ma tiripeti hinio vcata. Ca hi-
 mangua ys carangaricunquepihti. Y, xas van-
 daqua. *Christus nascetur ex virgine: & ego cre-*
do in eum. Christongua peuaqueuati mane-
 ti cuxareti himbo virgen: ca yn hacahcu-
 singa. Ah herache ynguaru camendo curan-
 guquarefti sancta Trinidad himbo: men-
 chuhca arasqui hinde gentil vandani, ysqi
 D I O S vuahpa peuangauaca ma virgē him-
 bo no ambetaquerin manetieparin. Ca
 naningua men exengasqui ma cuxareti,
 hindequi ys peuahpiringa maneti. epa-
 rin:

Hermes.

*Aliqua
 Philosop.
 horū testi-
 monia ostē-
 dētia dini-
 narū per-
 sonarū v-
 ritatem.*

rin ? yquino huchaeueri yurize sancta
 Mariahco: hindequi peuaspihca Dios vuah
 pan, Spiritu Sancto eueri vqua himbo.
 Ca Spiritu Sancto ni meudo thantziham
 bihti, nahquiaru no cez hacani picuspih-
 ca. Ca yya hayapangueschundetihqui he-
 rache gentil eueri vandaqua himbo: hinde-
 qui harataro ychanguenparin ys echuaz
 quarelsphica tiripetivcara, himaqui ys ca-
 raquesphica, ysqi quini arisca. Ca yhtu
 maro arasirahati ma Philosopho: hingui-
 re tu chempicharahaca Aristotiles. *Per hunc
 q. 32. in numerum sicut ternariam ad hibemus nos
 ipso[m] magnificare Deum vnum, eminentem pro
 prietatibus eorum que sunt creata. Y. miyuqua
 Philosoph. himbo hindequi tanipesca intlingaritaqua-
 resca cuhche casipeti mahco Diosen era-
 tani: hindequi ma maro himbo vanati e-
 huama sirahaca ysqi xa cuerauacataecha:
 Yhtu herache gentil ambando çan curagu-
 quarefti. Ysqi x thsini gentilecha Philo-
 sophoecha no terupetimedo miteparin san-
 cta Trinidad, manaracuhambihca acha dio-
 sen. Y, tanimu miyuqua himbo: erat zecun-
 parin acha Diosen ysqi hinde himbo esca
 taniporo himbo manaramengani mahco
 Dios. Ca nox aru terupeti mitespihti san-
 cta Trinidad. Ys est Dios tata, ca D I O S
 vuahpa, ca Dios Spiritu Sancto. Caxru y-
 nihco mitespiti, hingui sancta Trinidad ha-
 yaparatangasca. Ys est yamendo cez equa
 hingui Dios tata hayaparatangahaca, ca
 mimixequa hingui Dios vuahpa hayapa-
 ratangahaca, ca ambaquequa hingui Dios
 Spiritu Sancto hayaparatangahaca. Cax-
 ru no am terupeti mitespihti Dios tatan,
 ca Dios vuahpan, ca Dios Spiritu Sancto.
 Ca himboquiru, ytanim miyuqua hucama-
 sca ambaqueni eratzenstani Philosophosecha:
 ys aparinx. Caho Dios hucama sivaatzeh
 pemacieni, ca himbocuhche. Yn ambaque-
 tu miyuqua tanimu himbo manaracuuaca
 intlingaritaparin. Ca yfxngua parandi ha-
 cucusirahambihti taniporo himbo, note-
 ro vandatzequarequa, no catero ysqi xau-
 ma maro thipiquareta himbo, vtaxx tani-
 poro hatzicufirandi. Nahquix aru no teru-
 peti mitespihca sancta Trinidad: ysqi qui-
 ni arisca. Ca vsingua thu herache nahre no
 miteua, ysqi. Y, taniporo himbo mahco
 D I O S manaramengani ? ys curanguqua-
 resti: Dios tata, ca Dios vuahpa, ca Dios
 Spiritu Sancto. Ca. Y, est tanimu hingui x*

yhcha Philosophoecha vandahembihca:
 hingui x no alindanguarepilhca ys amban-
 do miteni, ysqi cuhche yya christiano-
 echa mitetarangasca. Ca anguindero men
 ariua herache, mienguinchuhca yam vta-
 chenofqui, thzetlizendachevani, hingui-
 ni hi aricuhuansta spihca gentil echa eueri
 caracata. Ca nohtuquin chen casquare-
 culhuasirahaca, caquiuru hayapanguetanf-
 cuecanihco ys arihaca: himboquiren me-
 men ys teruhchucuparin arisirahambihca.
 Carun yn himbohco chen mintzicasiraha-
 ca sancta Tainidad eueri ambongastahpe-
 raqua, ysqi htsini horendasirahaca hucha
 eueri nana sancta yglesia Spiritu Sancto e-
 ueri piquazcuhperaqua himbo. Hindequi
 tepari thsirimequa esca: hindequi no cez
 çapinda himbo yehcamauaca. Ca ynchun-
 dehacahcuherache. Y, est terupetimendo
 xangari, himaqui himbo euahpequaren-
 gastaauaca. Ca yquire vecahaca, tulcheue-
 ti anima hindequi nirahmapaquaesca, cez
 patzaquarecucan himaqui quini thantzi-
 tzesphica, ysqi marotero haca nirahma-
 pani hangua, himaqui hiniio christianoe-
 cha ambaquecha ningahaca, hini rechuh-
 tu hayanstaua yquire yn terupeti hacahcu-
 singa. Canden chunde mayocuchens, nah
 re xamapiquarenguehaqui yya? (*Gentil.*)
 Oyquiyquih acha thsirimestiaru andende-
 ro eratan xarihaqui? nondiatiquini ys ter-
 rupeti vpiringa acha, ysqi reni xan him-
 bo ambongastasca acha. Yya vndani teru-
 petimendo hacahcusinga. Y, sancta Trini-
 dad, ysqi mahco Dios esca. Mendenchuh-
 ca no maro himbohco exerasqui hingui-
 gatiquini chen execuecasirahambihca. Ca
 ysfren vaporomendo mitetarasca. Anguin-
 dero men curachenihmarihaua acha: men
 denchuhca yya vtsaqui camacucheni: ca
 has yaru pamondaquare acha hingui ren
 huchaeueri gentilecha caracata vaporo e-
 xerasca, no reniaru ahtsitanihco ys xari-
 ca: carearu tepari quaningaritanstanixa-
 rica. Himboquingatiquini hi erat zehcu-
 huanparin yhcha eueri anima patengarie-
 qua, hingui x no çan erantzaramengaspih-
 ca animan, yfx ambaqueti petamospihca:
 hingui gatiquini curahchahserin himbo
 hucama sca hucapenguepani: curahchache
 paringuini ysqi ren xaporo himbo am-
 bōgastasca. (*Vanda.*) Oyquiyquih herache
 hihtuquini thcuiquatzeparin yōchesiraha-
 ca hindequi htsini hapiga, hiboquign nah xā
 eran

Dialogus.

eranguetasca tuhcheueti animaro, pihpanf
paringuini carohcutspéparinguini diablo
eueti hapíperaqua himbo: ca ysquinimédo
terupeti hacahcutaraparin. Y, tepari sipati-
nieqna sancta Trinidad. Ca ys amiriras him-
bo carahmazcuntst tuhcheueti mintzita.
(Gentil.) Acha nahre xaru pihquareralia-
qui, no renchulcano heyán ambongasta-
cúecan xarihaca tuhcheueti pitfiquarequa
himbo? çandeniari ari acha: ca culche hi-
rehchaparin hurahcuhperanstauaca: him-
boquicuhche nah xan mendo yangazcuh-
perasirahaca yya xan huria. (Vandabsticuh
peti.) Thsiringuiniarius ys ayauachefca he-
rache, ysquiqnini çan hucheui pitfiquare-
qua himbo vtahtsicuchearauaca: ca vs eue
aru: aripaqundero ys çondihco: hinguire
himbo hucamauaca hangastani. Y, sancta
Trinidad. Ca, Y, maro çan himbo hingui-
quini arisinga, hucamastizungancurangu-
quareni, çan ys çondihco hucataaquarés
cez curahchani: ca no quiru am aripinga,
hinandiquiheti tuhcha cuihripuecha quih-
tsino hurendangasca sancta caracata, no
çan himbo efca. Y, xas tzugan has ambon-
gastangani: ca quiru eratzetzesirahaca ys-
quire ambouati efca çan: hingundecken cu-
rangunguelichasirahaca: andiquiretero çã
çurangupiringa: caru hucamastimendo cu-
rangunsquareni. Mangua teparimendo mi-
curiri (Scoto aringapihti) chen hucauanf-
pihtimendo. Yn sancta Trinidad himbo am-
bando exerahpecuecan. Ca ys arasirahati.
Dios hucarin harasti curanguqua, ca heya-
quã, curanguqna himbo curanguquareha-
ti, ca. Y, xas curanguqua himbo hingui hin-
de himbo curanguquaresirahaca, no men-
do mayohmayoh тариquæsti, ysqui hucha
cuihripuecha: carumenihco nirahmapan
curanguquaesti. Ca ys nirahmapan curan-
guquaresirahati acha DIOS no quancz-
quancz ariparin. Ca. Y, curanguqua himbo
hingui Dios hindequihetini hapinga curan-
guquaresirahaca nirahmapani (ysqui hinde
nirahmapaniefca) ventstasirahati maro cu-
rahchaquarequa. Ca ysqui Dios nirahma-
pan curanguquaresirahaca no mayohma-
yohtariparin, ys tumendo. Y, xas curahcha
quarequa hitequi curanguquarequa him-
bo ventstasirahaca, nirahmapaniefstimendo.
Ca yncuhche thantzisirahaca aparin ysqui
DIOS vuahpaefca. Ca ytihe ma DIOS
tata ca Dios vuahpa ma himbo hco Dios.
Ca himboqui. Y, xas curahchaquarequa
ventstasca Dios eueri curanguquarequa

Scoto. 1. fe.
D. 2.

himbo. DIOS mendo chen pampzcaf-
rahati yn, ca hindemendo esti DIOS yhi-
cheuiremba vuahpa. Ca himboquihitu Dios
vuahpa D I O S atan himbo ventstasira-
haca nirahmapani, himbohtu pampzcafira-
hati DIOS tataembau nirahmapan. Ca
yngua xas pãpzerata hinguiç hibo pãp-
perasirahaca Dios tata, ca Dios vuahpa,
ventstasirahati, hinguiç himbo pampzpe-
rasirahaca Dios tata, ca Dios vuahpa: ca ys
ma pampzperata ventstasirahati tzimaran
himbo. Ca yncuhchechulca thantzisiraha-
qui Spiritu Sancto arini. Ca ysqui D I O S
curanguquaresirahaca no vndahenan, noh-
tu vtayaran, yftu pampzquarehati no vnd-
dahenan, ca nohtu vtayaran. Ca yfingua ni-
rahmapaniefsti Dios tata, ca Dios vuahpa,
ca Dios Spiritu Sancto. Ca nahquiaru Dios
tata, no vuahpa efca, calitu Dios vuahpa,
no Spiritu Sancto esti, nohtu tata esti: ca
himangueon tu vuahpa: no Dios tata esti,
nohtu Spiritu Sancto esti: cahtu Dios Spi-
ritu Sancto, no Dios tata esti, ca nohtu
Dios vuahpa esti: cez aru mahco DIOS,
mahco equa esti. Ysqui quindihqui arica mé-
minda czeraparinguini huchaeueri anima
himbo: ysqui curanguqua, no heyaqua efca,
nohtu miuanfqua: cahtu heyaqua no cu-
rangunaesti, nohtu miuanfqua: cahtu mi-
uanfqua no curanguquaesti, nohtu heya-
qua: caru mahco anima mahco equa esti.
Ys estitumendo sancta Trinidad, hingui-
quin yya exerasca, ysqui hinde tepari micu-
riri araspihca vandani. Ca hendi herache
gentil nahre xamangati vandauasquareha-
qui yya. Y, xas teparimendo ambongastah-
peraqua curahchaparinde? liarahniue yya
hameri. (Gentil.) Oyquiyquih acha thsiri-
mendo. Y, çan hatzicutamasirahati çan cu-
rangunsquareni, hinguiren yyanan vtache-
nosca: caru. Y, no tuhcheueti pitfiquarequa
esti acha: çandendero ma cutumuqua ari
acha exeraparin, hinguingatequini chen
himbo hayapanguentstauaca. (Vandabsticuh
peti.) Anguintunderomendo ariua he-
rache? aripaquini yya huriaata himbo hin-
guire eranchesirahaca. Ma himbo hco hu-
riata taniporo exe. Yti hqui maro huriaata,
yti hqui tzimoro vahtzori qua, yti hqui ta-
niporo erantzqua. Ca vahtzori qua huria-
ta himbo ventstasirahati mahco eparin, ca
yhtu erantzqua huriaata himbo ca vahtzo-
ri qua hibo ys tzimoporohibo ventstasira-
ti ma erantzqua, ca. Y, taniporo mahco hu-
riataesti: nahquiaru vahtzori qua no huria-
taefca,

Do sole
exemplum
pro dini-
narum per-
sonarum
Trinitate.

Super Sermonem.

ra esca, nohtu erantzqua : ca himangueon erantzqua no vahtzori qua esti, ca nohtu huriata, caruvtas mahco huriata esti. Ys esti mendo sancta Trinidad yliquini arisca, mahco Dios eni: menchuhca ambandome do exequaresqui herache harahnie. Y, xas minda: hinguini vapore exerapasca.

(Gentil.) O acha ys corennangati ys arini no catero haqui namun cutumuqua caude nangati ariniacha? *(Vandahscubp.)* O Dios nerexama andarenotasqui yn cuhripu? yquichemendo teruhcuhpetiesca: hengu aripaquihero tzimanderonihco mianstahaca:ca ynguinderohco arisinga. Ca has rendero men curamari yquiquin yam ariuaca:himboqui yterohco esca. Exechun dehtuma minda yncaras himbo hucara - qua, mayraqua erinihco taniporo curanguareti: sipiriqua, catzemuqua, caxararaqua. Ca sipiriqua notzemuqua esti, ca nohtu xararaquaesti: ca tzemuqua nosipiruquaesti, nohtu xararaqua:ca xararaqua nohtu sipiriquaesti, nohtu tzemuqua:caru ma yraquahco esti caras. Ca ystumendo esti sancta Trinidad, Dios tata, ca Dios vnahpa, ca Dios spiritu Sancto. Mahco Dios eni. Ca yhtundero maro curangu: yfqui tzimoporo esca. Mangua cuihipu hindequi noçan mimixetiepihca men curamaringaspihti sancta Trinidad himboetaqua, yfqui nah hinde curangusirahambih-

*Depomo
alterum e
xemplum*

ca sancta Trinidad. Ca yfquina curamarin ganfpihca vanacurinihco exerahpespihti ma minda, tzicanariparin ynde eueri xucu paraqua taninda tzicacuparin: ca ys mayocucunspihti:thu acha careno exehaqui, yfqui taniporo tzicacuquesca. Y, tasta? caho exesirahacarun, yfqui taninda tzicacuquesca:caho acha exechunde yfqui piracuquen stin mahco tastaesca. Ca ys estimendo sancta Trinidad hinguiren thu curamarihaca acha. Ca ys exechunde thu gentil thuquire no hurenasca hayapanguenttan. *(Gentil.)* Acha yyaquini thfirimeracheparin arisrahaca vrasca mendo yam hayapanguentani. Y. sancta Trinidad himbo:ca hinguin yfquire xan vandahtficuhpesca yya yxu hameri. Ca yquiretero men nahcani nah has vandahtficuhpeuaca acha, himahcan denderon çan ambongastauaca, yatziraparin hinguini hi vepauaca acha. Ys harahnie. Nitihquiaru mintziquareni acha: chenguinimendo pamaniga:casca acha. Acaren tipintan acha. Y, xas ma maro vehcondeche parindeni hucheu anima: Dios ren mayamuhpechenstaua acha. *(Vandahscubpeti.)* Ys esti herache hurahcundehni: ca himboquihuquini hi çan arinstauaca, hinguini puan exerahpeuaca Dios eueri vandaqua: menchuhcatihqui yya canahchuresqui: nicare cuiua herache. *(Gentil.)* Nipayn acha.

Deo Gratias.



Sermo de duobus Articulis.

SERMO DE DV OBVS VLTIMIS
Articulis diuinitatis.

T ZIMAN ARTICULO HIMBO VAN
dahtsicuhperata. ysquihtu has himbo Dios esca.

Thema.

REMITTUNTUR TIBI PECCATA MULTA: FIDES
tua te saluam fecit, vade in pace. Luca. 7. c.

¶ Hurahcutanganscare vehpouamengan sparín ysqui
xan tuhcheueti thauacurita: tuhcheueti hacah
cuqua cueraraquaretaftiquini,
ni ammiriras.



VANDA QVA hucheui herachecha ca
rahempihiti tant Lucas
euágelista: cahindequih
tsin hapigapetamospih
ti. Ca facta Maria Mag
dalena, ys aringaspihiti
yni vandaqua: himahcangui in chacuypihca
ca himaqui thirerangampangaspihca hin
dequih tsini hapinga maro phariseo Simon
yhcheniembao. Quaningarinshetihqui hu
cheui herachecha, ysqui xndihqui men arif
ca, yquixni veczcuhehenafca arini sancta
hacahcuqua himbo ambongostani, hima
quixnimendo yum Articulos himbo sancta
hacahcuqua ambongastafca, ysqui Dios hin
dequih tsini hapinga mahco Dios esca. Yti
qui vretaesti ma hacahcuqua, ca ynxndih
qui terupeti ambongastafca. Ca men tzimã
eraqua Articulo vsqui Dios tata esca, ynx
tu himbo yam ambongastafca. Ca tanipeta
quahtu Articulo himbo ysqui hinde Dios
vuahpa esca: ynxntu himbo yam exerafca.
Ca thapetaqua Articulo ysqui hinde spiritu
Sancto esca: ynxntu yan arifca. Ca yupeta
qua Articulo ysqui hinde yamedo vriefca.
Ca. Y, yuporo himbo ambandoxni exe
rafca yostacheparin vandahtsicuhpera
qua himbo, ca vandanguriqua ysqui xa
poro hinguini gentilni hurendafca, y
quiren ma marte curamariparahambih
ca: hinguihiti yam curahchafca. Ca himbo
qui aru yuntziman esca. Y, Articulo hacah
cutahperaqua, ysqui has Dios esca hinde
quih tsini hapinga: tzimanxntero pacata
chafca, hinguixni yya yxu vndani arifinga.
Ca. Y, estitero tzimoro: curahchahchitini

matihqui himbo, hindequi cuipetaqua Ar
ticulo esca, hinde esti: ysqui Dios hindequih
tsini hapinga euapehpenstiesca: vehpouatf
pensfieni. Ca hindequih tu yuntzimaneta
qua Articulo esca, hinde esti: ysqui DIOS
inspetiesca gloria. Ca ynxtsini tzimoro Arti
culos himbo pacatachafca arini: ca yyaxfi
niaru yam arifinga, ysqui xan esca, yuntzi
moporo Articulos: himboquixtsini yamedo
thzethzendachefinga ysqui xan esca Articu
los huchaeueri sancta hacahcuqua, hingu
cuhche christianoccha hacahculirahaca.
Himboquihiti, Y, xas ambongastahpera
qua himbo hucamauaca hayaparataquare
ni sancta hacahcuqua. Ca himbongua ys a
rasirahati tant Lucas Euangelista: hinguini
hi yxu vndahenguaru arihpesca. *Remittuntur
tibi.* &c. Ys esti vehpouamengan scare ys
qui xan tuhcheuiti thauacurita: tuhcheuiti
hacahcuqua cueraraquaretaftiquini, ni am
miriras. Hindequih tsini hapinga yn arifpih
ti vandaqua Maria Magdalenani, yquingua
hapihca Simonio. Ca himboquihiti aru hera
checha cez mendo siriquaztapauaca curan
guni, hinguixni arifinga: tzanihetihqui. Ys
qui himahcãgui hindequih tsini hapinga cuih
ripuerin yxu echerendo hamahambihca,
vtes yhcheuirembavãdahtsicuhperata him
bo venuhuahambihiti cuihripuechan yhche
uiremba hurehures vandaqua himbo. Ca
himaquinani vecungahambihca nitsipehã
bihiti. Ca ys men ma cuilripu hindequi Si
mon aringahambihca ynde eueri pichahpe
raqua himbo vehco vehcomarispihiti thire
racuecan: ca ys ni cuyaraspihiti hindequih
tsini hapinga, himaqui yrepihca hinde Simo
Phariseo: ca ysqui vaxangaspihca thireran
gacuccã,

Euange
lij littera.

gacuecan, cxeheyandihqui macuxareti hin
dequi yretaro hapihca thauacuririeni, tzan
parin ysqi hindequihstini hapinga yncha
cuyaraspihca simonio, quihrangarahenaf
pihti maxanouata en has cucuche, hatarin
sipiati hindequimendo puntzumarandeha
bihca:ca yqui niapihca, terunguepaspihtim
mendo himaqui hindequihstini hapinga va
xarin hapihca:ca ys andarearatin ahcapan
ducuyarasti vanapaparacumaparin: ca yh
cheuiremba veranda himbo tehpandufca
hambihci acha Iesu Christo eueri hantziri
ro hecahtsquaren chuchutangariparin ani
maeueri tapetzequa himbo. Ca yhcheuire
ba hauiri himbo cuntzunducunfahambihci:
ca putinducuhambihci:caputzumarari atā
ducunfahambihci, hinguingati pacuspihca
atanducucuecan. Caytas mihquinducusp
ihci nohnam carongafinsparin yhcheuirem
ba vehpequarequa:ca vs D I O S hindequih
stini hapinga exeparin hingui hinde vsca, ca
hingutu erauacuparin yhcheuiremba min
tzitaro, hingui hinde tehrumahcuranspa
rin vehpouatarahquarensthambihca, ys
aristi. Thu thu cuxareti yande vehpouamē
ganfca ysqi xan tuhcheueti thauacurita:
ca tuhcheueti hacahcuqua cuerarāquareta
stiquini:ni amiriras. Ylquitero ys arihni
maripiriga:ni yande vehpouamenganfca
ysquixan tuhcheueti thauacurita:hinguire
yya hameri vsca vuatsi vndani, ysqi rehco
vndaspihca miteni thauacurini:yande cue
ramenganstafca. Hiquini aru cuerachenstaf
ca:hiquini tepari amberi ecuhuahaca ysqi
xan amberiechan: hiquini yamendo cez ef
ca:hiquini thauacurita vehpouatspensri ef
ca:hiquini hangangaringahaca hini auanda
ro, ca yxu echerendo, ca inferno hameri:
hiquinimendo andatzenofca thauacurita
ambetatspenscuecan: hingui x cuihripue
cha iatsinuhperapafirahaca, hima sratata
henan Adam eueri thauacurita himbo. Hi
mahcangui Adam cacanicunspihca hin
gūi D I O S huramucupihca patzaratani. Y,
vandaqua himbo hingui xni yxu vndahen
guaro arifca:ambandomendo curanguqua
restli, ca exequesti. Y, tziman Articulos hin
guixni pacatachespihca. Ys elti ysqi Dios
euahpehpehti efca, ca hingun inspetiēsti glō
ria. Euahpehpehti sancta Maria Magdalenā,
yqui yam vehponacunspihca ysqi xan yh
cheuiremba thauacurita. Ca hinguntuinscū
spihci gloria, sancta eraparin yqui pangāyā
stafca hini auandaro. Ca himboxfni yn ve
cafca ambongastani:himboquingati. Y, Ma

ria Magdalenā chen tepari vahnandama
riespihca thauacuriri eni:himboquihstini yn
curanguparin cā tziticuuaca euahpetar ah
quarenscuecan mintziparintsi D I O S him
bo, hindequi chen hurenga thāyameuara
tahpeni, yhsieuaathapenstani yhchaqui chē
tzahtzahcauara sirahaca yoret zeparin tha
uacurita himbo. Ysqi yn vcafea Maria Ma
gdalena, hindequi chen hayanguemasfra
hambihca teruhazmani thauacurita him
bo. Ysqi cuhche tzangufca hingui hinde v
fpihca yhcheuiremba ma maro no pacatze
quan has himbo. Yngua Maria Magdalenā
ysquihco veranda hupinaspihca, yquitata
emba varifca, ca amamba: hinde eranomē
gasti ma maro hapingua:ca hindenga che
mendo tzitzixepihci yuritfquerieni, ca ys
noçan yon hapihci pamonguhuparin tata
embani, ca amāmban:ca vanacurinihco vn
dasti ma maro himbo cauihcuquareni y
quimengata vanambetaquareparin, yn x
himbo sitamariparin tzihuintza tumbfca
cha chen nicuiarahambihci am vcuecan.
Cax tuchen vcuhambihci ma maro chana
qua casquareracuecan, hingui x himbo cas
quaremengapiriga. Ca ystu hinde Maria
Magdalena chen hayapanguecuhuanstahā
bihci, hingui ys niatamengahambihca. Ca
hindehtu vtas exerahquarehambihci, hima
qui nani vmbāxuringahambihca curueta
rahquareni: cuiripeta xaratahcuuaparin
cuiripuechan. Ca yquihci nira hambahca
yglefiao no am himbo nira hambihci andu
muquarenscuecan, caru exeratarahquare
cuecanthco tzihuintzan himbo, ys nira
hambihci. Ca ys men vandahtficuhpeham
bihci hindequihstini hapinga, himahcan ya
mendo ahmbonguarengapospihci, camali
tacungayaran curahchangacuecan hinde
quihstini hapinga. Ca ys himahcantumen
do nipihti Maria Magdalenai, yquihinde
quihstini hapinga vandahtficuhpehambih
ca:himboqui cez mendo exengapiriga cu
ruengaparin. Ca ysqi erocaspihca hinde
quihstini hapinga ysqi xerorahstingaham
bihca harondamengaparin, quanitefpihti
erateni:ca ys executi yhcheuiremba cuiri
peta tzitzixequa, ca amban ymendo era
uacuspihti ylhcheuiremba animan, ysqi yā
turiri en haxespihca. Ca nahqniaru yquicha
quan hangarispihca yhch euiremba anima,
eratafpihtiaru hindequihstini hapinga pa
mensparin yhcheuiremba tepari pampzpe
rata himbo. Ca vtas eratesirahambihci hin
dequihstini hapinga Maria Magdalenani,
D himbo

*Libertas
& diuinitie
quid homi
ni afferat.*

*Beati qui
audiunt
verbum
Dai. &c.*

Sermo De duobus Articulis.

himboqui tapezcuparin acuyapiringa yhc
cheuiremba animan. Ca hinguntu vapore
himbo arihtascafrahambihti vandahtsi-
culpeparin, ys arihpehandi. Oyquiyquih
thu cuihripu ambere xama himbo cuerauã
ga? ca ambere himbo yntsingapasirahaqui
ma maro DIO Seueri vehcondehperata?
ca ambere himbo tzipetangasirahaqui? ca
nahre thu handiohco yhuarecuhaqui thu
cheueti acha Diosen, hindequiquini vsca?
ysquixã DIO Seueri cuerauacatae cha ma
naracusiraharix, no çapinda himbo cacana
ricunsparin hingui x menihco huramumen
gaspihca, ca thu handiohco cuihripu yande
mirindiquarenstasca tuhcheueti acha Dio-
sen. Oyquiyquih anima tuhcheueti ezqua
himbo çan tharangataquare, care exer-
quareua, hinguire himbo vecanguearasca.
Ma cuihripu hindequi varinchasirahaca vã
ban, anima eueri atsipe aqua himbo cerere-
uasirahatiyhcheuiremba xucuparaqua:cah
tu pitsiquaresirahatiyhcheuiremba hauri,
nahxamendo vecatzequareparin misqua-
reta himbo. Cahtu ma cuihripu hindequi v
uahpan ahtstasirahaca, himãgueon tu nah
mintzi misqareraquaresirahati:ohnã caz
cunsparin yhccheuiremba mintzita hima ha
meriqui exenstasirahaca vuahpan. Ca thun
gatehtu tuhchacuquare anima carenopih-
quarerasirahaqui, ysquire yauamendo ha-
rarenstasca tuhcheuiti Diosen? ca çanden
caraxaquarens hi quini xachoquareuaca:ca
hingunguini vhpouachenstauaca ysqui xã
tuhcheueti thauacurita. Arihpehti hinde-
quihstini hapinga. Ca ys chen lucauanstahã
bihti Maria Magdalena curahchani, hingui
ys arihpesirahambihta hindequihstini hapin-
ga. Ca ysqui xan curahchapahambihca, ya-
mêdo patzapahambihti quiharauaparin.
Ys eratzenparini hingui curahchapaham-
bihca Dios eueri vandaqua, ysqui thauacu-
rita himbo mayamuhperansqua variqua ef-
ca. Ca hinguntu vapore vandauasquarepa-
rin, ysquix çondi himbohco yquimengacha
nah vquareparin quetzearahaca inferno
Dios eueri huramucata himbo. Ys petamo
hãbihti teruhcan maro David eueri vanda-
qua. *Audite enim tuis timui.* Acha Dios
tuhcheueti vtatsperaqua himboquini che-
yeresca. Ca ys tapetzehti Dios eueri vanda-
qua himbo. Ca quahnangaristi, no heyã v-
tas eratarahquareni. Ca ys thararatzepa-
rin vndasti vehpequareni, ma maro himbo
minchurinsparin yhccheuiremba hangua.
Ca ysqui yachataspihca vandahtsicuhpeni

Psal. 118

hindequihstini hapinga, vanacurin arispihthi
Simon, ysquiyhcheniembao nippinga çãthi
reni:ca vndasti nirani. Ca ysquihco vaxaya-
raspihca hindequihstini hapinga, vanacurin
tuhco hauahempihci Maria Magdalena hi-
ringapanstani, himaqui thirerangampãgaf-
pihca huchaeueri euahpepësti. Ca ys exeya
raspihti Simon yhccheniembao. Ca ynchacu
yaraspihti, himaqui vaxacaspihca hindequi-
hstini hapinga. (Ys quixndihqui mien arisca)
ahcapanducuyapihti, ca veranda tepanduf
ca hambihci:ca hauri himbo cutzunducun-
stahambihti:ca puntzumarari atanducun-
stahambihti, nah mintzin piquarenguepari
ni yhccheuiremba anima himbo. Ca ys hin-
dequihstini hapinga erauacuparin ysquihsti-
ris teruhcan hauatahenan vhpouatarah-
quarenstahambihca, aristi yn vandaqua, hin-
guixn vndahenguaro arisca. *Remittuntur ei
bi peccata multa.* Ys estu vehpouamenganfca
re tuhcheuiti ysquixan thauacurita:tuhche-
uiti hacahcuqua cueraraquaretaltiquini, ni
amirras. Cueramenganstiaru thauacurita
himbo Maria Magdalena. Ca hindemendo
cueracunspihci acha Iesu Christo. Ca noh-
tsfndero nema tuhchaecha aripiringã hera-
cliecha, audi acha çaxamatihqui vandazeu
gapi Sacramento? çaxamatihqui pameran-
gaspihindequihstini hapinga varihpechepa-
rintsini, himaqui variqua himbo venstasca
Sacramento equa? canoxthiqui hapiti am-
beriecha missã arinscha. Caxamatihqui in-
tsingaspicez equa Apostoloecha Sacramen-
toequa himboetaqua? çaxamahtundihqui
honospi himahcan huriaqua Iueues Sãcto,
himahcãguix amberierangasca Dios eue-
ri cez equa himbo?mêcuhchechuhca tzana
sirahaqui ysqui notihqui ambe vandazcun-
gapihca Sacramentoequa himahcan, ca nah
stini arisirahaqui yya ysqui Maria Magdale-
na cueramenganstaspihca yhccheuireba ys-
quixan thauacurita? yxama nah esqui a-
cha?nah xama curanguquaresqui? çan tsini
hurimbeti hatzitzens huchaeueri thzenari-
qua, hinguihche himbo yya thzenarisira-
haca. Ah herachecha thsriarus ys epihci:ys-
quithqui no vandazcuqnepihca Sacramen-
toequa. Canani himbo euahpequarengãspi-
rin, menchuhcatihqui no intsingaritaquarê-
staspi Dios vuahpa tataemban carouata-
chêscuecantlini? ca yquinema paraquahpê-
yretihco ys apiringa Maria Magdalenani
cueracunsparin yhccheuireba thauacurita,
himahcã thziris thzenariqua epirindi, thze-
uazquarequeparin:ca mêcuhca hindemê-
do

Nota

Exemplū

do ariquarefqui hindequihstini hapinga, yf-
 qui yā vehpouamégastafpilha, ca andidino
 vehpouamégaltaua: hinādi qui hindemédo
 hucarin harasca cez equa Sacraméto equa,
 nahquitihquiaru no vanda zcuspihca, vtas
 hucarin harasti cez equa. Ca. Y. exehehchū
 de maminda hinguihstini himbo ābādo exe-
 uaca. Ca yquingua ma yrecha amvādazcut
 fpecuecahābiringa yimbāgue huramucata
 himboqui Dios hindequihstini hapinga ya-
 porō manaramégapiringa no heyā castah-
 pecuecan ambe casingurita, nahquitihqui
 aru no ahndāguarepilinga vādazcuni yh-
 cheuirēba huramucata, ca nahquixtūdi hq
 cuihripuecha notzādangapiringa, ca yqui
 himahcan ambe vquepilinga casingurita
 hima yretaro, nochuhca no cayuquā, niata
 tēpēpirin Iusticia yfqui has himbo eratze-
 pēpilinga: hinādi qui yrecha thuin hucarin
 harasca cez equa vtatēperaqua himbo. nah
 quitihquiaru no ahndāguarefpihca cazcut
 peni yhcheuirēba huramucata. Ca yfthu hi-
 mangueō hindequihstini hapinga no tihqui
 am vādazcuspihti Sacramétoequa, hingūtu
 nohtēndihqui varihpechēspihci, caru vtas
 hucarin harasti yn Saeraméto cez equa: hi-
 nādi qui Dios esca. Ca nahangua no ys ni-
 atēpēpirin yqui am himbo vehcovehcoma
 ringapilinga: ca himbo ys niatacuspihti Ma-
 ria Magdalena, vehpouacūparin hingui-
 gati hinde ma maro himbo vehpouatarah-
 quarēstafpilha. Cays hindequihstini hapinga
 yhcheuirēba cezequa himbo cueracūstasti,
 yfqui xā hingui ca mangarinspihca: ca hin-
 gun hingui pamerangapilinga. Ca hingun-
 tu ys arispihci hindequihstini hapinga: thu
 Maria Magdalena tuhcheuetihacahcuqua
 euahpequarēstiquini, ni amiritas. Yfqui ys
 ambādo arihnipiringa: erathu Maria Mag-
 dalena hiquini ābādo erauacufirahaca tuh-
 cheuiti mintzitaro, ca hingūguini yā curah
 chāfirahaca tuhcheueti vādangoenaqua, ca
 quini ambādo exehefirahaca yfquirē tepa-
 ri hacahcucheparin, ca hingundē mintzipa-
 rin xuca andarenō. Ca andiquini nopanda-
 chemaua. Y, tuhcheueti xas hacahcuqua hī-
 bo: ca andiquintus no niatacheua yfquiren
 xan curachefirahaca: nahquirearu no anda-
 ta musirahaca tuhcheueti pēchumequa hī-
 bo: vādapachehatiquini tuhcheueti verāda
 ca tuhcheueti hirhiraq: ca tuhcheueti cuh-
 tēzuarēfqua: hinguirē himbo ahcapādūcu-
 firahaca. Catuhcheuiti pūtzumeti: hinguirē
 atāndocūstafirahaca. Y, xas himbo curape-
 chehatixfni hinguirēgati ma maro himbo

hire hiremusfirahaca, no eez andatāmpa-
 rin hinguire himbo hacuquaretixuca. Ca
 hiquiniaru yā xachochefirahaca. Y, parādi,
 hinguirē tuhcheuiti animateruhcāhuata-
 hēparin hatzitze firahacavehpouatarahqua
 rēscuecan. Has ahtzitzequarepahmaquare
 parin, mēguinchuhca yā cuerachēstafqui yf-
 quire xāvīspihca yya hamerini amiriras. Ys
 quitero ys arihnipiringa: era vuache cez re-
 médo terupeti hayapāguenstauaca tuhche-
 uiti anima himbo notero antzeuazquare-
 parin. Yquire ys vādauafquarepilinga apa-
 rin, noteroni thsiris vehponamégasca, notē-
 ro no amu. Nore ā ys auaca: carehurimbeti
 tazanguēstauaca. Méchucaquini hiarifira-
 haqui yfquire yāvehponamégasca tuhche-
 uiti yfqui xan thauacurita: ca hingūguini a-
 miriras himbo axanstafirahaca. Yfquitero
 mē ys arihnimaripiringa: yya quini ayāgu-
 rahaca teruhpatacheparinguini, yfquiren
 ca squarerafca tuhcheuiti hurepēguequa hī-
 bo, ca hacahcuqua himbo. Cez quini yyavn
 dani hucarin hauaca. Ca quini no am quani
 quatauaca variquaro hamerini, mintzinde
 mé quāgatzēstauaca yn pihngutanfuecan
 tuhcheueti tamapu hāgua. hinguirēgati y-
 ya hamerini himbo hamafpilha yoretzēpa-
 rin. Ca hingūguintu f.erauaca, yfquirehco
 cueraraqreftauaca, y, tuhcheuiticuiripeta
 himbopahquare cheparinguini tuhcheui-
 ti anima, hinquirē vtas erateparin hauaca
 nirahmapani gloria himbo: hingui ambā-
 quechanihco aya vacuhuasfirahaca, inshua
 cuecā: yfquixco hurahcuhenasinga cuiripe-
 ta variqua himbo. Ca yfingua niatamégasti
 S. Maria Magdalena, yfquicuhche xan vān
 dahpecūstafca: euahpēganfparin, cahtu yn-
 tēngaparin gloria xaramequareta. Ca hen-
 dihe herachecha catfino ambādoexefiraha
 qui, y, tzimā Articulo himbo, hingui f. Maria
 Magdalena himbo niyatamégasca: méchu-
 ca euahpēganstafqui, cahtu vehcōdengāsti
 auandaro napugloria sancta erāgaparin, ca
 Y, xas niatacūsti hindequihstini hapinga, yf-
 qui has Dios esca. Cahimbōgua ys yūtzimā
 estī Articulo, hingui cuhche himbo hacacu-
 firahaca yfqui has Dios esca. Oyquiquih
 vuacha ys arā. Rahati f. Gregorio: hirū era-
 tzecuparin hingui f. Maria Magdalena peni-
 tēcia vīca, hucamafca vecani vehpequareni
 cani cueratafca carahpecuecā, yfqui hinde-
 nah penitēcia vīca. Yfquitero yfpetamopi-
 ringa, curēdero f. Gregorio: fīstīntīh pacuh-
 che hingui f. Maria Magdalena penitēcia vī-
 ca, himboquihstini Dios ys vehcōdeuaca,

D ij yfqui

S. Grego-
rius.

Sermo De duobus Articulis.

ysquihitu hinde vehcōdengafca auandaro napu canaqua: hinguix sanctoecha intsinga firahaca Dioseueri mayamuh perāsqua himbo. Carundihqui maro erat zecūshe hingu hinde vsca yhchenirēba tepari penitencia. Ma maro himbo carouatāspihti acha Diosfen, hingu himbo thuin teruhcan virihcari cumaspihca yhcheuirēba yquichaquan has vqua himbo. Ca ezqua himbo hecahtsiquarē thauacuricuspihti acha Diosfen, ma maro himbo eratehpeparin curuuehpeni. Ca ys mē ezqua himbo ma ongarinsti penitēcia v ni teparivehpequareparin, chuchutāgariparin ahtziczequarequa himbo: yquingua andāgaricuyaraspihca acha Diosfen. Ca ysquih tu hahqui himbo chē thauacuricuspihcama maro ambetzequahimbo pah pah aparin: y ya men hopōducuparin mayepacūstahati ambaquequa himbo, acha Diosfen yhcheuirēba hahqui himbo. Ca ysquih tu chē tzihue quarehābhica yhcheuirēba hauri himbo, himboqui chē hurihuricātspihca exerahquareparin curuetarahquarecucani: yya mē himbo maopahstahati, cutzūducuparin hindequihstīn hapinga. Ca ysquih tu pen chumequaro chē ma maro ambetzelpihca putimucuhperaqua himbo cuiripeta himbo xararaxeparin: yya mē himbo mayopamūstasirahati, putinducuparin hātziro acha Iesu Christō. Ysqui xaporo himbo curempiquareralābhica cuiripeta eueri xararaxequa himbo, yāterunariquarēsti ambaqqua himbo. Oyquiyquih herachecha andiquian dero kuhche ys vpiringa, huchaquicuhche vapore himbo thauacuricusca huchaeueri acha Diosfen. Xaporo kuhche himbo eterunariquarēspiringa manaracūstani acha Diosfen. Himboquicuhchehtu ysvehpouatarahquarēspiringa, ysquih tu hinde vehpouamēgāfca. Himboquihstīn huchaeueri acha Dios ys aripiringa, ysqui hinde aringafca: vehpouamēganfca thucheuēti ysquixan thauacurita, niamiriras: tuhcheueti hacahcuqua cueraraquaretaftiquini. Cahēdi thuthauacuriri andindire no tapetzehaqui yncurāguparin, hingu ma cuxareti vsca: andindire no hurahchahaqui hirehiremuparin tuhcheueti thauacurita himbo vequa xahcangariparin? oyquiyquih mintzita tepari erahcātsrī ma maro casingurita himbo, tzahtzahcas vanatzemaparin tiamu, ca hingu marotero hindequi camēdo chupesca diamāte aringafca. Ca nahquiantu yschupesca cez aruquatapenstauati tiamu chuhpiri himbo quatapēstasirahati. Ca mahtundero

Exhortatio ad peccatores.

chuperi diamante himanguēōtu quatapenstasirahati quendēsparin cabro eueri yuriri himbo. Ca tuh cuihripu nahre noqāquatapenspirin Dios eueri yuriri himbo? hinguinah xamēdo vanangataspihca niche lipeche parintfīni cruciro huchaeueri thauacurita himboetaqua. Ca yquire. y, xashimbo noqua tapēstasirahaca, penitēcia vquarecucācaraxaquarcenecā tuhcheuiti acha Diosfen: ysqui. y, cuxareti vsca: hurahcuparinde tuhcheueti tamapu hāgua, ahearanequini che yeraparinguini thithis variqua: miuāsparin yquire cayuquan angarehchacuquarema uaca: ca himahcanāde yam miyutzemēgauaca, yquire xan vspihca yxuparaquahpē. Ca himbo herache yyaquiretero harauacuranchahaca, çan ys. v. ysqui. y. sancta Maria Magdalena vsca. Ca himahcande ys eratan gauaca Dios andāgaricutin, ca quintu Dios vehcōdeuatiyxuhatin yhcheuirēba pāpzuqua gracia. Hinguire himbo nomen pingutanstauaca ma aheri thauacurita. Ca yquiregua variuaca pahcheuatiqini tuhcheuiti anima hini auandaro, himaquire nrahmapan yntsingauaca yhcheuirēba xaramequareta gloria. Hintsīni vehcondeue huchaeueri acha Dios. Amen.

Vandanguiriqua.



GENTIL.) O ACHA yya renguaru arihpefca, hindequi nah xanēdo ca spetiefca. Ca no memencukche ys hurēdangasirahaca paan pauā: tūxsihico curahchafirahaca, chē denguaru curēdero esca, vanatzehpeimahaēre mimixeni: ca quini Dios ambandomēdo piquazuhati. Ca nahregua hecahtitapirin pitiquareni xas vādaqua, yquiquini Dios no vādaratapiringa? caru tzimoro himbo no quini cez curahchafca acha: cahetuqui ni cacōganstaquarehaca, tzehuazquareparin quitero nah curanguquarefca. (*Vandahsticūhpeti.*) Ca ambe herache, nah xamahaxe vādaqua, hinguire thu no terupeti curāguca? menchuhcāni no piquaremuhaqui, ysquini ambe himbo no cez arihpeca. Ca ariren, hinguire ysnahpiquarēguehaca. (*Gētil.*) Thsrimesti acha cez rearu arihpefca: ca hiquiniaru tzimoro no cez curāgnchēfca: mēchuhcāni hi noqā ambouafqui, ca hinde esti: hinguire ys arihpeca, ysquicuhche yntsi-

Pri. dub.

2. dub.

yntfinuhperapasirahaca huchaeueri tata Adam thanacurita himbo. Ca. y, xama ambe esqui acha' ynchuhcani nomitē xarahaqui, çandendero aripiringa ambongastani. Ca maroterohimbo noquini cez cura chalcayquire ys arilpefca Maria Magdalena himboeraqua: ysqi yam velipouamēgāfca yhcheuirēba ysqi xā camāgarinofqua tha uacnrita, ca hingūtu ysqi xan pameriquarequa thauacurita himbo. Ca, y, xamahtu acha nah esqui' nochuhca nō menihco veh pouamēganfca thauacurita? andindire men ystiantzifrahāqui, ysqi pameriquarequa hingū veh pouamēgāfca: yntuni himbo no cez haiapangūēstahaca curāguni, nō chuhcani hi veh pouamēganfca ysqi xan huchēui thauacurita, ca menderoni: pamerangaua? andi nochuhcani nō menihco veh couamēgāfca? andindini mē pamerangaua, yquini veh pouamēgāfca? y, thfiris chen tzūgan eratahaca acha. C. andēchū de mitauachen ambōgastaparindeni: ysqi nah curanguquarefca. y, hinguiquini arifrahaca. (*Vandahifi.*) Ah thfirimeftiaru herache, ysqi tzūgapefca, canahrēguantu hangafcauca? ca nequiningati aripirin ambongastani: hinandiqui hiniō mimixequa efca: ca himbo quirēgate chen hurendatarahquare cucahaca, a riuacaquiarū. Ca tzimoro esti. hinguire no cez curanguxarahaca. Ys esti. Ca yngua maro Adā eueri thauacurita hinguiche yntfinuhperapasirahaca, hūcauās yaracurahchani: menguinchuhca yostachē pauā, vsqi hico cara. qefca fancta caracata himbo: himaquini pichēpauaca exerā. Ca menguintihqui arifca, ysqi paraquahpē vndahēguaro yam Dios paraquarehpefca ysqi xan: hindequi exequarehaca, ca hindequihū no exequarehaca am hameri. Ca tazetapasti cuerauā cuihripū huchaeueri ca macaten tata Adā. Ca yqui vndāfca cuerauan cuihripuni ys petamofpihti acha Dios. *Faciāmus hominē ad imaginē & similitudinē ſuam.* Vpacuhche cuihripū hindequih: ſini ſiſiſtaua ca himāguēō ha xequā himbo. Ys esti huchaeueri anima ſiſiſtaſti Diofen, hin himboqui hucarin harafca, miuanfqua, ca curanguqua, cahtu heyaqua: hingui himbo cuihripu miteuaca, hingūpampzcauati, ca curanguquati Diofen. Ca, y, cuihripu ca mah hacuhauati curuchaechan, ca ysqi hūtu xan ahcarachā cuiniechan: hinguntu ca mah hacuhauati ysqi xan xancharetzechan. Ca himalican yqui tata Adā hangangaripihca Diofen. Yftu hangangaringahan

Ad. 2. du.

Genes. 1.

Adā quo modo ſit a Deo factus & ubi poſtus.

Quomodo facta ſit Eua ex a de coſta.

dica yqui thanacurica achā Diofen vana curmihco vndangalti no hangangaringani: ys eſtingua herache ysqi nah cuerauāpīhca huchaeueri Dios yn cuihripu atſimuhco vparin, hindequi acuhpeyapīhca himimaro thepaqua hacāguringati Dāmaceno. Ca himāncan cuerauatīn yn cuihripū inchauatāfpihti animā, ca ys vndati tzīpeni: Thūin hātzīſpihti Dios maro chuhcariendo ysqi xā hucaraqua chē xaramequā hādo, ca hindequihū hapinga acha Dios pucuraſti eche rēdo yamēdo tzitzirati chūhcari hindequi tachan has hucaraſirahābihca aſpequan harati. Himināgua teruhcan chuhcariendo, ma vſti Dios chuhcari tziſpequa, hinguntu ma chūhcari micurirahperanſqua. Himangua verahābihti ma yurequa hindequi yureuacurapahābihca himachuhcariēdo hindechuhca yurequa thanguacuramati tāh bēgarani yureni. Ma yurequa hacanguringati Phifon ca maganges, ca ma Nilo, cahtu māgeon. Ca hindengua yurequa Phifon hiniys eracumahati vanotamaparin maro echeri aringalti Hauilath, ca hiniaru cuihripeſirahata tiripeti hindequi vanatzemahaca ambāqueni, himaquix yrecātūrimbēgariecha. Hinguntu ma Egipto nitamariyurequa hacanguringati Tigris: hindehtu hini eracumati himāquix yreca Afirioſecha. Mahtu yurequa hacanguringati Euphrates. Hindehtuhco Hieruſalē ys eracumati. Yſingua hindequihū hapinga acha Dios hauatahendīpani Adanini himin payarani Parayfo Terrenal. Himaquimēdo anchequareparini nō mēdo anchequaretaeni mirūguarequahco ehnipiringa. Hingun hahenguareni no thauacuripirindi himboqui no petanganſpiringathauacurita himbo, himaquix xaramequarendo epīhca. Himahcan ma cuihripu nonani exengahābihti, hindequihū himanguēō epiringa ysqi Adā, himboquix maro vpepiringa yurutzepēnſparin, hin himboqui Adam hādiohco no cez vpepiringa. Ca himboxarahati hindequihū hapinga acha Dios: no cez esti ysqi ma angāquahco, hauaca cuihripu, vpacuhchetero ma hingui xingū himanguēō harauaca, hingūx haruuahperauati. Yſingua Dioſcuiſzati Adanini, ca yſcuiſzarin pīhcutima quincamarani ca yāviniracūſti cumripeta, ca hindēgua himboquincēſmaran xahcuſti Dios ma cuxareti. Ca hinde esti huchaeueri nana Eua, cavudati andaretayarā Adanini, ca angaquāgaritayati. Ca ysqi hico vndaca exeni yn cuxaretin Adā, mihtauāſti ysqi hinde eueri quincēſmaran

Dialogus.

tfimarani himbo xahcūgafca. Ca ys ariti cu xaretin : thure hucheui ma vni efca: thure hingū hucheui cuiripeta efca. Ys ati vandan Adā. Hin himboqui himapimégapihcaquin tfimaran. Ca himahcā ariti Dios Adanini, y chuhca cuxareti tzihuere tieueriequa aringauati, himboquitzikuereti eueri quintzimarani vcata efca. Yquingua no thauacuri hābihca virago arigahābici hucha eueri nana. Ys apihti vandani Dios: hinde himboeta qua cuxareti cuihripu hatzihuah enauatita taembani. Ca hingū nanaembani, hurahcuhua enauati. Ys acuecan xarahati, himahcangui tzihuere ti pirahaca tēbuni cuxaretin, hurahcuhua enauati tataemba, hingun nanaembā. Noru curūguehuaparin hurahcuhua uati caru himboqui am hiringacuua ca tēbani hingun vuahpaechan. Ys esti yqui matēbuchahaca, yqui no am hiringacuhua haca tēbani, hingun vuahpaechan niatacuhua parin aia himbo caktu cuiripeta himbo thauacurifrahati. Hinguntu apihti vandani Dios, ys aparin: Adā tēban hingun xhauati yrecani, tzimarānx ma cuiripeta enstauati. Ys esti himahcānx tzimaran cupanguriti Dios eueri vandaqua himbo, ys cūngurifrahatic ca vquarenstasrahatic ysqi mahco cuiripeta enstani. Himboquix no cez harangurinstauaca variquaro hameri. Himahcāx chuhca himasquaro hapihti tzimarā Adam hingun tēba Eua. Ca nox amu cuhratzehandi, himboquix tihqui no thauacuricuhāga, noxtihquiam xaraxehambihti tzepūbaxeparin. Ysingua himahcan Dios ynshuati. *Benediccion.* Arihuaparin, tarexquarehe: hingun firatahenihe: ca vinirahpehe echerēdo: ca hapinpehe echerendo: ca hingun camah chacuhuahe curuchaechan ysqi xan hamefca yefiro: hingū ysqi xan ahcaracha tariata himbo: hingun ysqi xan xancharetzecha, yhchaqui vanaquarehaca echerendo Dios himahcan vandangu spihiti Adanini ys ariparin: care acuuā yamendo chuhcari ys qui xan hucarahaca: carengua has acuuah yndequi micurirahperansqua chuhcari efca ambaquequa himbo, ca hingun cāsingurita himahcanguire acuuaca, vanacurinde variqua himbo vecāguerauaca, hin himbo cez mendo xarahati ma himbohco chuhcari micurirahperansqua ysqi thirepiringa. Ys cuerauāgaspitix ysqi xā xancharetzecha yxuecherendo hingun ysqi xan ahcaracha cuiniecha himboquix hangangaripiringa Adanini. Hindequih tfin hapinga hāgā garirahuati: hin himboqui exehuaparin ha-

cangurirahuapiringa: himahcan vndati Adā hacāgurihuani ysqi xan am hamahaca yxu echerendo. Ca yxuhamerihche arifirahaca, ysqi Adā hacāgurihuapihca himin hatin Parayfo terrenal: himaqui Dios huramucuhuaspihca, Adāca Euan ysqi xan no acupiringa hindequi hucarahambihca chuhcari micurirahperansqua. Ca yquixngua nia tacupiringa Dios eueri vandangucata, hapirindix nah yon: ca himahcānx tzipetihco cuiripehtificata pangapirindi hini auādarō, himaqui Lucifer hauatangahenaspihca. vecopangani, ca marotero Angelecha: yhcha quix vecauacupihca, yhcha eueri teparaua requa himbo. Ca ys aru hamarandesti yqui mengaecha ypuhuani ambaquechā tixaxa xeparin exehuani. Ystu ypuheti Lucifer pah maquarehābihti tixaxa xeparin, hin himbo quix xaramequereyapiringa Adam hangā garihperaqua himbo, himaqui vecopangal ca Lucifer no hangangarihperaqua himbo. Ca himbo vndati vandangu euani carahuacuecan yhchan Adam ca Euan, himboquix no ahndanguarepiringa hapinani auādarō napu xaramequareta, hingui x himbo cuerauanga fca. Ca ysingua thihuan spar in demonio in chahuacusti ma acuitze hibo. Ca ys niti Parayfo terrenal andarearā cuxaretin, yspiquareuaparin ysqi cahrauaca. Himbo quix ca yuquan cahrangasrahaca cnhtfincha, ca nox can tecauanfti, ysqi tzihuintzatecauafca. Ca himbongua niti vreta andare aran cuxaretin Eua cahracuecan ariparin: thu cuxareti Eua anxni himbo huramuche Dios no heian acuratani chuhcari ysqi xā hucarahaca yxu Parayfo: ysqi terupeti aripiringa no casipehti hingui xni vandangu ca Dios, ca tuhchaxama no hapindāgafqui: ca tuhcha no hapini yamendo chuhcari, an dihtfinho acuuā: ca hin himbo cuxareti teparauareparin vndafti no casquareni, hingui vandangu gapihca: ca hinguntu vndati paxaquareni tzenariparin hingui aringapihca, yquire acuuaca variquarore vecanguerauaca. Ca ys vndati mayocucustani acuitzen, ys ariparin: xanguhche acuhaca chuhcari hindequi hucarahaca Parayfo anapu, ca mahtfin himbohco vandangu nfti Dios no heyā acuratani chuhcari hindequi teruhcāhaca Parayfo, hingū chuche no pah pah apiringa. Cuarexarahati cuxareti no thfiris arihuapitit Dios has pahpah ahe chuhcari, caru ys arihuapitit Dios has acuhe hindequi hucarahaca. Canguahindehco pitfiquarexarahambihti cuxareti, hatzicutamani

Serpēs in vadiu mulierē quia facilior ad decipiendū

amani no casquareparin hingui acha Dios vandanguhuapihca. Ca yhcon ys esti hinde qui ambevandangungahaca yquino casqua rehaca curahchapen, yquinanumaro ayanguhpenstahaca pitfiquareparin hatzicutatf pemafrahati. Ysingua thzenariparin cuxareti ys arasti:norendero thsiris Dios huramuchepihca pahmeri yquini acuuaca vndati arini acuitzeni mintzincuhche variuaca. Mintzinihco pitfiquar esti vandani cuxareti thzenariparin no cuchetero vecangue arauaca variquaro caru terupetihco arihuapihti Dios, yquiheti acuuaca variquaro vecangue arauacahtsi. Ca hinde yquimengari Lucifer carapeti cayuquan mihtacuti, ysqi cuxareti thzenarihambihca, hingui Dios vandanguhuapihca, ca himbo vndati ys arini: nohtsimeandoyariuaca, menchuhca hangafqui Dios himahcan huriaqua yquiheti acuuaca ambongascauacathsi micurinstauacahtsi, ca ys euacahtsi ysqi Dios: miteparin hindequi ambaquequa esca, hingun hindequi casingurita esca. Ca ysmendo exesti cuxareti, ysqitizitiqvan haxepihca chuhcari, hingun ysqi chentiuaquan has xarahambihca hucaraqua, hingun tzipecuan has: himahcan eaturerucusti hindequi hucarapihca. Ca vndati arani ca ystu menyntlimbestivamban teruhchucuparin ysqi auaca, ysqi hinde acuitze teruhchucupihca atarani. Ca hindehtu ys cacusti vecaucuparin cuxareti himboqui vehcomarihambihca temba. Ca ys cacutihtu Adam, himboqui no misquarerapiringa cuxareti, no hacahcucuparin acuitze eueri vandaqua ysqihtsimefca. Ca handionco cuxareti hacahcucupihti acuitzen, ca hinde himbohco carangasti tziuereti himboqui vehpouamenganstapiquareca. Ca himbo ys caraquesti. *Asserit ne contristaret dolias suas.* Ys esti haca pahcucupihti Adam temban himboqui no misquarerapiringa. Himahcaax vndasti ezinstani czimaran ezqua cuirapatanparin: ys esti anima eueri ezqua. Himboqui Dios euahuapihca Iusticia original thauacurita himbo. Ca nahquix aruthuin himasquaro hamahambihca, nox ancuratzehandi, noxtu amu xaraxequarehandi cuihripeta thauacurita himbo: ca ysqixco vndaca thauacurini vanacurinxco vndasti piquareti quaren xaraxeparin curatzeparin. Himahcax thu catuhcusti xahcuriembra chuhcari, ca siripacuquarinx ohchuquarehandi. Ca, y, xas himbo vecatzenchamastix, ca vaporotero misquareta

yhca eueri thauacurita no hangangarihpe raqua himboetaqua. Ca ys esti thauacurita hingucuhche yntsinuhperapafrahaca, hinguiren curamarihambihca hierache. (*Gentil.*) Cahocha yspihquarerahaca curahchagui ni ysqi carouacungani hucheti mintzita, hinguingatin chen aspemuhaca curaguni ma maro, hingui himonahcan men curahchahpepica. Candeteruhatzchema ysqi xapacatacheposca, nahquiearu ma maro yostapauaca vandani cez quinimendo hucanastauaca curahchani. (*Vandabit.*) Hengua hegua herache aripaquinero. Ca ysingua ysqixco thauacuricupihca Adam, ca Eva, cacanaricunsparin Dios yhcheuire ba huramucata, vanacurinx vndasti curatzequa himbo hiriquireni teruhcan chuhcariendo, hindequi haca Parayfo, nox hean xarataquaren: himboquix himasquaro hapihca. Ca himahcan Dios vadahpati Adanini ys ariparin. *Ubius Adam.* Nanire haqui Adam ca ys curacusti Adam. Ys ariparin acha hiquini curahchaparin tuhcheueti vngachaqua yxu Parayfo vndalca hiriquireni che yeparin, himboquini himasquaro haca. Himahcan vndati arini Dios: hendi Adanequini exera ysqi himasquaro haca. Himbo esti: hinguire acuca hindequi chuhcari himbo hucarapihca: hinguiquini vanda guspihca ysqi no acupiruga. Ca ys vndasti Adam, mayocucunstan ariparin: acha cuxareti hinguiren temburataca intsinbestireni, hindequi chuhcari hucarapihca: ca ys vndaca arani. Ysingua ariti Dios cuxareti: andire ys vndati mayocucunstani cuxareti: acuitzeré carasti himbo cacuca. Ca ysingua ys vndati arini Dios acuitzeni: thu acuitze himboquire ys vsca, ys esti himboquire teruhchucuhapica thauacuriratahuani, thurehco yquiquarecata esca: no né ys euati ysqix xan xancharetzecha, pagui uacurauacarehco, himboquire echerihco thireuaca, ysqi yontzipetihamet zearuaca. Curunguehperata hatziuaca thungui ni cuxareti hingun, ca vuatsiecha cuxareti vuahpaecha hingunx curugueperauati hindechuhca cuxareti cacachetiquini ehpu: tuhrehtu hucutzenducuuaca yraduraquaro cuxareti eueri. Yhcotu ys ariti Dios cuxareti: hiquini cudacheuaca tuhcheuetivehco haxensqua: hingun pameri himbo peahuauacare vuatsiecha tziuereti eueri miu parariende hmauaca: hingun hapindaquare uatiquini. Hima yfco ariti Adanini: himboquire hacahpahcucuca tepzteni, yquiquini

Genes. 3.

Lapsus a de propter fructu lig ni vetitigustum.

Lige super. 3. c. Genes.

Dei male dictione multact sunt primi paren tes propter peccatū.

D iiii arica

Dialogus.

arica ahtireni arini, himboquire acuca hindequi chuhcari hucarapihca, hinguinquini vā danunspihca no heyan acuratani: yquimeh perata hucavati echeri tuliceheuti anchequareta himbo. Tihrequireuacare hindequi hucarahaca echerendo. yquire yontzipetin hamezeyarauaca. Ca pucucheuati quintu checameti, hingunxate, hingun vitzaqua, auacare echerendo anapu apareta himbo, hinguire yurungariuaca thucheueti ahcangariquaro: auacare tuhcheuti curinda, hima hameriquire echeri cinguaeren stavaca. Himahcan Adam nien hacanguriransti temban Euan, himboqui nana emba ecuhapiringa yamendo cuhripu echan. Himahcan hindequihstini hapinga acha Dios vechuati Adanini, hingun temban tzimaran, sicuiritararenguequa, ca vndafti xucutahuani. Ylingua arahati Dios: era yndenguaru Adam yya can haxefsti ysqicuhche huchama. Yyachuhca aru ambogascasqui hindequi ambaqueti esca, ca hingun hindequi ca singurita esca. Ys est, ysqi terupeti aripiringa. No mendo ahndanguareti, hingu acuytze ayangupihca, no amthico ys enoti, ysqi aripihca acuitze: caru men has est. Nahandiquih tu men antzi xuuaca liah qui, nahandiquih tu men caturucuuaaca, min tzintu acuatichuhcari himbotzipequa, hindequi hucarahaca. Nahandiquih tu vtas tzi peuaca. Himahcan Dios pacatamo stixaramequan hando chucariendo Parayso, himboqui anchequareuaca echerendo, hingu himbo vcaea esca. Ylingua petansti Adanini. Hinguntu ma cherubin angaquamutari Parayso xaramequan hando chuhpiritzihrihca angazquaretarin hindequi tzimaralican ambaquemuca: himboqui xangariquatacuuaca chuhcari eueri tzi pequa. Himahcanguingua petangan sca, Adam Parayso, hamahandi vanaquarenit ziman yrepeta vexurin ca cuinequatze vexurin catemben hucari, vamendo vuahpaecha tzi huintza, hingun cuhtsinchan yurutzehuan spihci. Ylinguaniti varini: hingu Eua huchaeueri nana: himboquix no hoga garipihca acha Dios: hindequi Cua sca. Ca, y, himbo vehena sirahati thauacurita, hinguini Carihpe spihca, ysqicuhche yntsinuhperapasirahaca eranusperaparin: ca yncuhechuhca himbo thauacurita siratahempofrahaqui: hinguicuhche aringafirahaca vurutzenqua, thauacurita himbo peuacata aringani. Ylingua nonanima xararauati hindequino, y, himbo peuanganuaca yurutzenqua thauacurita.

Ca himbo yn yfarihpe sca. Ysqiren curahchasca. Ca ys est, hinguire hāgascuecahaca ca anguintomēn ariua: harahniue herache. (Gentil.) Thunguaru acha andirevarichue stahaqui petamoni: arireandero can tuhcheueti pit squarequa himbo hinguini che pindehaca curanguni, ysqirentihqui vada arisca. (V andahsticuhpeti.) Ca andexamate ro vecahaqui herache, caretihqui no hayapanguenstaqui, ysqi quini yantanzirache posca sancta caracata: ca men nahretundo ro mendo xan vecahaqui: (Gentil.) O acha has yarumhangasquareue, ysqiren arisra haca. Has aru yseue acha. Arirenangati nah xama esqui, andicuhche ys aringafirahaku thauacuricha aringani: ca andi xamahtinis mariçahcuquareche huchaeueri vreti tata Adam: ca hingun nana Eua? (V andahsticuhpeti.) Hengua hengua yseue aru herache, a ripaquini tzimoro: hinguire himbo ambando exeuaaca. Ytihqui mavandaqua cuihripu himbocuhche siratahenasirahaca. Ytihquitziman vandaqua Dios himbocuhche siratahenauaca. Cuihripu himbocuhche ys siratahenasirahaca. Ca ys cubche arasirahaca, ysqi cuihripu vanatzehpematiesirahaca, calipeni: ca ysqi xan cuerauacatae cha cue rata sirahatix. Ca, y, miuqua vandaqua himbo vanatzehpematist calipeni cuihripu. Ca nengua ys miuatin vandaua yparaquahpen himbo ysqicuihripu: cahtu maro ambado xararahati, ysqi vanatzehpematist esca cuihripu ca mahchacuhperaqua himbo: hingu cuihripu ya camahchacuhuasirahaca yamēdo ysqix xan cuerauacatae chan: cahtu nonani hapingafirahati cuihripu. Ca hindequih tu no tzi pechaesca, ysqicuhcari, ysqi tza capu, ysqi htu tayacata, ca ysqi xan amhameri cuihripu co yam vpauati ysqi hco hinde vepauaca. Ca yn himbo andicuhchemēdos yagamua exerahpecueca ysqi cuihripu vanatzehpematist esca: mēchuhca Dios eueri sitiraquarēsqū haxesqui: ca no ambe ma cuerauacata yxahcūgasti. Ylingua herache zā eratze cūstu cuihripu eueri peuansqua. Ysqicuhche nah peuagafirahaca canoverāda himbo, tzinapāgurinchaparin misquareta, vehpequareparin, ca vehcōdequa reparin huchaeueri misquareta himbo: miyuparaparin ma maro vehcō has. Ca notero nani mahati cuerauacata hindequilstu ys xaporo tzinapāgurinchapiringa misquareta, ysqi hucha. Ahcarachax tariata himbo hancha no am huzquareparin, noxtu ampehchaquareparin exchati hinguix thirehaca

Probatu
ratioe cur
nasca -
mur natu
ra ira filij
obnoxij in
primo pa
reie & pri
ma ratio
ex ipso ho
mine de
ducitur.

haca. Ca no am ys esti cuihripu. Yamédo yf qui xan pucurio hácha vecoresirahatix xucurin xucuparaqua: nédi púgari xucurin, nédi zunúda xucurin, nédi sicuri tayapetimendo hinguí himbo cez oru cuihrahaca tzirari, ca hinguí aparequa. Cuhchacuquarengate cuihripu misquarecuhahati eualuacuecá pucurio hanchá yhchaueuri xucuparaqua, hindégati cuihripu xucuparaquecá. Ca xá-charetze chayögacháx aru menpamen cha sirahati: ca cuihripuaru nonahcá men curé pihquareraparin hamasirahati. Xancharetzechayaru yhchaueuri haxequa himbohco mitesirahatix vitzacqua, hinguix himbo tzinaquaresirahaca. Ysquicuhche exehuasirahaca miztoechá: ca vichuechá: hinguix v sirahaca. Ca cuihripuarutepari çanoveráda himbo hiringaquaresirahati, no terupeti miteparin hinguí himbo tzinaquarerin vráspiringa. Ca variquayaru himbo himanguéox co varisrahati cuihripu, ca pucurio hácha. Ca yf singua variri ychapétsrahaca cuihripu, no ambemahati hindequi ys sipiádepiri ga yf qui hinde sipiandesirahaca, yquitihqui no hiuzinfganftahaca. Nohtu ambemahati hindequi ys cheyerahpeuaca. Mágua ytzugua atahpe, notero ma axuni, notero maxu ratégari varirierinx huriatéchaqua esti. Ca mágna cuihripu variri tereriquarieristi, no ambe himbo huiatéchaquaen. Ca yquicuhche ératzecuhuasirahaca cuihripuechá animainchanaacuqua himbo, exéculuasirahaca cuhche, yf qui acha equa himbo hapindá gamasirahaca. Ys esti animaueuri pihquareraqua hindequiaru hangágaritaréscá, cahindégua teruparaquaemba cuihripeta eueri pihquareraqua vanarecucufrahati animá. Ca ys vtáx teruhcuhperapasrahati: yquimégaricuihripeta hauaraparin mamaro casingurita himbo, hinguí anima no calquaresirahaca. Ca ambéguádero hauamé: hindequimédo hucamauaca vanarecútsperaqua purecuhperaquaen: yf qui má cuihripu hindequi vanducufrahaca yhcheniremba hinguéguá, hinguix pucurio hácha no ys vsirahaca. Himboquix vngururi no cez vuandicu-perahaca ma hinguá. Ca mahtupuqui no cez vuandicuuati ma puquen yhcheuiremba hinguéguá. Ca cuihripu aru hindequihú hucamafea mimixeni, ádindi ys vpirin: pucurio hancha aru pampzperasrahatic, hinguix hinguéguépos: a. Ca cuihripucurunguehperahatic, hinguix hinguéguépos: a. Cahinguntu tzititíperaqua himbo, chenx euahperahati vingapetaro. Yyamen

do cuihripueuri haxequa hinguini vand^a sirahaca no cez miyuqua himbo nirasirah^a ti: yf qui hindemendo himbo esca cuihripu inde cueri nahati equa himbo hinguix pucurio hancha no ys vsirahaca. Ca hendihtu gentil andixama, y, cuihripu xan himbo misquarerangasirahaqui, himahcan vndani yf quihco peuangahaca, y, quimendo vanatzehpemati esca mimixeni ca cez eni: an dindi ma maro no casipeti vsirahaqui, hinguí pucurio hancha no ys vsirahaca: ariren chunde mayocuchenstani, himboquire am bando exeuaca hinguire execuecalirahaca thauacurita: (Gentil.) Acha thsirix yf tuquini piquarenguefirahaca curahchaparinguini: ca nexama xas vratahaqui? (Vandabtsicuhpeti.) Cez ren mayocuchenstafca: ca nah quicuhche yam tantzihuapinga yf quix xan cuerauacataechan, yhchaxtu nah cez ys vratapirin: hináduix hapingua escahco cuihripuechaueuri. (Gentil.) Ys esti achá notero Dios ys xahcuhualca cuihripuechán acha. (Vandabtsicuhpeti.) Ca hendi herache andix xama mendo ys xahcungapirin vngani: menchuhca Dios. hen ambaqueti esqui, ca andindi ys vpirin hindequi no ambaqueti esca: yf qui xan hinguí cuihripu vsirahaca hindequi no ambaqueti vqua esca, no ambe himbo ca mangarinqua ys vquefirahaqui? hinguí huchaueuri vreti Adam ys yf ca tata. Ca yncuhchengua thantzisirahaca hucha christianoecha yurutzésqua tanacurita arin hinguí huchaueuri tata Adam thacuricusca acha Diosen, cacanaricúlsperin ihcheuiremba huramucata. Ca yf xacatan-gamospihti hiniquix hapihca, himaquicuhche arisrahaca Parayso terrenal maro nah mintzin, tsicuhquiendo: yf qui quini arisca. Ca yf singua himahcan vndani, y, xas himbocuhche vecatzenchamafca, yhchaueuri thauacurita himbo. Ca exenguanchunde yf quicuhche no ys cuerauacataesphica, yf quicuhche yya haxefirahaca. Caru huchaueuri vreti tata Adam thauacurita mayamuhperansqua himbo yam cuhche yntsinuhperasinga paraquahpen vtayaquaro hame ri. Ca exechunde hinguini arihpesphica hj, yf quicuhche yntsinuhperapasirahaca thauacurita. Ca yyaquin ambando exerafca mentihqui sancta caracata vandaqua himbo, ca yyahtu mé pitsquarequa himbo. Haraniue herache, méchuhcane chemédo carimutaq rétsirahaq ambógastacuecáguini, cadéhu rahcuhhés. (Gē.) Oacha thsirimesti, iya ábádo exesca yfquire xá vádafca: ca chemédo tzipt

Nulla ca daver horribilius & timedum quā hominis cada-

Nota. Mala oīa & calamitates homini propter peccatum accidisse.

Dialogus.

ezipequarefirahaca curanguni. Caru can mi
nans acha ysqiren tzmoro ayauachefca
aricuecan: canarenangua no arua acha.
(Vandahscubpeti.) Thiringuini ys ayaua-
checa herache: carunipihquarerahambih-
ca ysqire miricurispilca yn: ca himboqui-
ni parachemacuecahambihca no aricueca.
(Gentil.) Ca andi acha andi miricuri-
pirin? nongatechuhcane no hucauaspaxaca cu-
ranguchen? caiyarun vidani hucamauaca
miuanstani, mintzinden nanimaro ys para-
chemauaca. (Vandahscubpeti.) Hengua he-
rache ys arueue, aripaquini. Yti hui tzi-
mo ro curahcharen ca Diosen cuhche himbo si-
ratahenafirahaca huchaeueri vandaqua.
Ca yyare quaningarinstauaca hinguiquin-
ti hui men ambongastafca, ysqi mahco
Dios esca: hingui nonen nema cuihripue-
cha cueratahaca hacahcuni. Cahingungui-
tu yam arisca, ysqi cuihripu vanatzehpe-
matiesfirahaca can: ca ysqi hui hingun han-
diohco ma maro himbo tzinapangurinha-
firahaca miltquareta ynde eueri thauacuri-
ta himbo. Ca hingungui tu arisca ysqi Di-
os hurimbeti vtatipeti esca, ca hendi herah-
che caxama no ys elqui hingui vandasira-
haca. (Gentil.) Ca andiaru no acha, men-
denchuhca yostachepasqui ambongastani,
carentu hacahcutarasca: nahrenandime cu-
ramarihaqui? (Vandahscubpeti.) O herache
chendenguaru terupeti hacahcufirahaca,
hinguiquini ambongastafca: himbo chen tzi-
pequarehacaquin curahchani: himboquini
no ambenihco ahfirafinga vandaqua. Ca y-
ya rendero can cez firiquaztapa curahcha-
ni, hinguiquindero arifinga. Cahinandiqui
huchaeueri Dios cez eratzetpeti esca, hu-
rimbeti vtatipetieni: hinde himbo esti, ysqi
mandan eratzecuhauaca, ysqi hinde
nitatareri esca. Ca yngua Dios hindequih
tfinhapinga cuerahuaparinhcheuirem-
ba ysqi xan cueruacataechan intsluafca
tipihuanparin ma maro cez erahuaparinh
ambaquequa himbo. Ca cuihripunguaru
hindequi hucamafca vanatzehpematieni
mimixeni, himboqui Diosfiraquarenstaf-
ca: andi no cenendo hatzicutamengama-
pirin thipinganstani: hingui himbo vanatze-
huamapirina ysqi xan cueruacatae-
chan. Ca no chuhca Dios no hurimbeti era-
czecufca yncuihripun, hingui himbo no cez
amengapirina? mayocuchenfren tu herach-
e. (Gentil.) Acha thirimefca hingui-
re vandaxarahaca: no aru yfx halcungaf-
pihti cuihripuecha hirunipiquarerahaca a-

Secundaria
tio ex ipso
Deo horri-
nis plas-
matore de-
ducitur.

cha ysqi ma maro himbo tipinganstafpih-
ca, ysqi hco cueruanga fca. Ca ysqi hui tu
maro yrerangafpihca himaqui tepari vana-
tzema fca tzitzinden ysqiretu vandasira-
haca. (Vandahscubpeti.) Ah herache cez
renimendo vecangachefca, y, vadaqua him-
bo, hinguiquini ambongastafirahaca: thir-
is ys estimendo: ysqi cuihripu ma maro thi-
pinganstafpihca, ysqi hco Dios cueruaf-
pihca. Ca hingunt ysqi ma maro tfitfquiedo
xaramequan hando yrerangafpihca. Ca, y,
esti hinguiquini arisca Parayso Terrenal,
hingui huchaeueri nana sancta yglesia tahu-
tzifirahaca, ysqi hima himbo hatzingafpih-
ca vecatzehenguaru yrerangani huchaeue-
ri tata Adam. Ca yngua hinguirexarahaca
ysqi ma maro himbo thipingafpihca cuih-
ripu ysqi hco cueruanga fca, yntautzifira-
hati sancta caracata Iusticia original arini.
Ca hindengua Iusticia original ys acueca
xarahati herache: veczcheguaro cez atfi-
perata, hingui acha Dios menihco cez acu-
luafpihca Iusticia himbo, ma maro intficu-
parin hingui himbo cuihripu casiperangaf-
pihca. Ca yngua Iusticia original no huca-
rin harasti yya, caru euanganstasti vanacuri-
nihco, ysqi xco thauacuricuspihca acha
Diosen: ca yncuhchengua thauacurita ari-
firahaca peccado original sancta caracata
himbo, Ys esti yurutzenfca thauacurita:
hinguiuche himbo intsinuhperapofiraha-
ca. Ca ychuhca Adam eueri thauacurita,
hingui quindihqui me yosti arisca. Hinde-
guanchuhca ys vquarefqui, hingui acha Dios hur-
amucuhapihca, no heyan acuratahuani.
Ca himbongua maricahcuquarespihiti yni
Iusticia original: hinguiquini arisca. Ca ysqi
quix angangataquarespihca teparaquare-
parin, no heyan niatacucan, hingui acha
Dios huramucuhapihca. Ys chuhtu hi-
mangueon pihchangataquarefquicuihri-
pe ta teparaquareparin, animan no hanganga-
ricueca ma maro hlimbo vanarecuparin.
Ca yscuhchetu hima hcan vidani purecuh-
peraqua himbo teruhcuhperaparini huca-
riquarepasirahaca cuihriperasparin. Ca
hinguiru sancta caracata arafirahaca vada-
ni, ysqi diablo eueri cahraperata himbo,
ca hingun terungutahperaqua himbo ys v-
quefca, cez aru harasti: ysqi ys vquefca.
Ca quini terupeti exerauaca: ysqi amban-
do curanguquarefca tepari miuqua him-
bo. Ca yquitero na has vngapirina cuih-
ripu no ys ma maro himbo thipinganspa-
rin,

Iusticia o
riginalis
que colata
fuit ada-
mo.

Genes. 3.

rin, ca yquitero xahcuhuanipiringayfq cui ripeta no hangangaripiringa animā ma maro himbo vanarecucuparin :himahcā Dios no cez vhnipirindi. Yquitero DIOS intfcuhnipiringa ma vecatzehengua hindequi antzinumapahampiringa ma maro ca singuritavqua himbo. Ysetti yqui, y, xaxepiringa cuiripeta, ysquihtfini ma maro himbo v-ratapiringa ca singurita. Caru thsris no am ys vsti acha Dios, caru yamendo cuiripeta eueri, vingapequa miuparataspihti anima himbo, ysqui animahco vtas hangangarin-gapiringa, no çapinda himbo vanarecume-gaparin: hinguui himbo herache ambādo xararasirahaca, ysqui no hinde eueri pitsiqua requa himbo thauacuricuspihca. Caru ma nam himbo vehemparin cahrangaspihti te rungutangaparin. Ca yncuhche thantzifira haca ysq yqmégarimédo diablo cahrahua fpihca teruhchucuparin huchaeuerivretina na Eua, acurataparin hucaraqua hinguix quamengaspihca Dios eueri huramucata himbo. Ca ysx acuparin thauacuricuspihti Diosen diabloeueri terúgutahperaquahim bo, ysqui caraqueposca sanctacaracatahim bo, huchaeueri vreti tata Adam: ca huchaeuerivreti nana Eua himboetaqua. Caysqi cuhchehtu xan misquareta himbo tzinapā gurinchaparin vecoresirahaca huchaeueri nana cuhparataro ysqi quini arisirahaca. Ca arirenchunde çan mayocuchēstanhera che, nahrexamaru piquarenguehaqui curā guni, y, xas vandaqua. (Gētil.) O acha thsiri mestti, ysquire xan vandasirahaca. Ca hiqui ni teruhpatachahaca, nahquiaru no hapiringa sancta caracata, cez rentumendo ambādo exerapiringa tuhcheueti vandaqua him bo hco, ysqui na has himbo vecatzehenasca huchaeueri vreti tata Adā thauacurita. Ca ysqiucuchehtu nah himbo siratahena siraha ca ynde eueri thauacurita. Ca ynguani nā ro tzeuazquarehaca acha miuanfparin, andixaru huchaeueri vreti tata no hauanspi vanacurin ysqiuhco vecāguearaspahca thauacurita himbo? ca andixamahtu nonen ne ma cuerauacataecha hauatanstaspi? ynden dero ari acha. (V andahsicuhpeti.) Ah thu herache chendenguaru mendo yauan vanahchacuramacuecahaca maro nam ambonga statarahquarecucā, hinādi quiquindihqui, no yam thzethzendachefca ambongastani, hinguiquin pacatachesirahaca, ysqui nah Dios vehpouacunstasca sancta Maria Mag dalenan yhcheuiremba camangarintsqua, ca hingu pameriquarequa himbo. (Gētil.)

Ah yquiyquih thsrimestiacha arirenchūde ca ynguiquini yya nam arihpihca acha nah candē ariua? (V andahsicuhpeti.) Cah o herache ys estti: yquini vandahtsicuhpeuaca y ya Domingo, himahcan exerahpeuaca, hinguire curahquare xarahaca. Ca yquiren no yam cez curahchauaca, mendeni miuatan stauaca. (Gētil.) Hengua acha ys eue: ca çandeniari ari, hinguiren aricuecasirahaca vehpouatsperansqua himboetaqua, hinguiren pacatahesca acha. (V andahsicuhpeti.) Era ys renāgua curahcha herache: yquicuh chengua thauacuricusirahaca acha Diosen ma alperi thauacurita, himahcācuhche tzi moro himbo vecatzearasirahaca. Yti hqui maro camangarinsqua, hinguicuhche himbo no hangangarispahca amutacunfparin, Dios yhcheuiremba vandangucata. Yti hqui tzi moro, himbocuhche vecatzearasirahaca pamequarequa hinguicuhche pameriquaretafca huchaeueri camangarinsqua himbo. Ca yquicuhengua hucha christianoecha vecahaca vehpouatarahquarēcūcan huchaeueri camangarintsqua, nirasirahacacuhchē andamaricunstani ma amberimiffa arinsti, hindequi hucarin haca cez equa, himboquihstini cuerachenstauaca huchaeueri ca mangarintsqua: hinguicuhche himbo teruhcan virihcaricumaspahca huchaeueri acha Diosen. Ca ysqiucuhche yā andatamusirahaca thauacurita, vanacurintfni cuerachenstasirahati Dioseueri vandaqua himbo. (Gētil.) Ca hendi acha ca xamatero haqui hinguui vehpouamenganstauaca men? no chuhca no menihco yam am betamenganstasca, cueramenganfparin? (V andahsicuhpeti.) Oh herache no cuhche aru ys vanacurinihco yam vehpouamengā stasirahaca, ca thsrintfniarius yam euera-chenstahati camāgarinsqua, hinguicuhche thauacuricuspihca: caru hatiteromen mayamuquathauacurita himbo, hinguicuhche nitatareriesinga. Çanden hucauāscurachani herache, menxchuhca ys vādasirahaqui tepari mimixecha, yhchaquix Theologos echa aringahaca. Ca vanacurinihco ysqiuhco ma cuihripu cacanaricumstahaca ma Dios eueri vandāgucata ma alperi thauacurita himbo? Himahcan teruhcan virihcaricumaspahati acha Diosen. Ca ysqi Dios hindequihstini hapinga no hucarin harasca vndahēguaro nohtu vtayaquaro, ystu cuih ripueneri camāgarintsqua hinguui himbo thauacuricuspihca acha Diosen, nira hmapan euati. Ca ystu nira hmapā curanditāgauati.

Ad. 2. du.

Post culpā
dimissam
manet ad
huc reatg
pena.

Ca, y,

Dialogus.

Ca. Y, pameriquarequa niataque findi infier
no himbo nirahmapan: hinde qui yquimen
gacha eueri ca taperaqua efca. Ca hinguire-
xarahaca, yfquicuhche ya vehpouamengā-
ftafirahaca curantzihperata himbo, ys estī:
vehpouamengantahacacuhchearu hucha
eueri camāgarinſqua, yfquicuhche hashim-
bo Diosen yqui uataſpihca. Ca mentſini-
pichanſtafirahati curantzeperaqua himbo,
hinguihtſini thuin hurahcaſpīhca. Ca pa-
meriquarequa hinguiuhche nirahmapan
niatamengapiringa inferno, arucuchefi-
rahathſini men Dios, maocutacheparin-
tſini matero, pameri hinde qui no nirahma-
pani efca. Ca yncuhchēgua niataquareſira-
haca maro himbo himaqui hacanguringaſi-
rahaca Purgatorio thauacurita ambaqueri
quarēſquaro. Himaquicuhche nah yon thā
tziramēgaſirahaca, yfquicuhche pamerāga
uaca chuhipriendo, yſquihtſinihco Dios e-
ratzetzepahaca: hima hameriquicuhche yā
niataquareparin pahāganſtauaaca h ni auā
daro. Ca hin himbocuhche yamēdochristia-
noecha miſſa arirahpeculuahaca vatire-
chā, parādi hatzihcuuaparin cahtu vehco
vehcomarihpeculuaparin, ina marohimbo
niatacuuaparin vehcōdehperatauqua. Hī
boquixingate çangachā arulſicūmēgāſpi-
ringa hinguiuhcuhbopamerāgaſirahaca hi-
ma Purgatorio: himboquix çan caynquan
pangāſpiringa mintziqua ztāganſtani hini ā
uandarō. (*Gentil.*) O acha no quini terupeti
mīda pichehaca, ca hēdi nahxama ma cuh
ripu hindequichemēdo miſquareraquare-
rin yan thzethizēdapafirahaca andamaricū
ſtani miſſa arinſtin yſqui xā yhcheuiremba
thauacurita: andixama no menihco vehpo-
uamēganſpirin, yſqui xan ca māgarinſqua,
ca hingūtu pameriquarequa: hinguireni xa-
rihaca, yſquix niataquarehaca men Purga-
torio: ca yquingua no am can tehrumahcu-
rāſparin tapetzepiringa, himahcā thſiris no
yam vehpouamēgāſpirindi: yſquirehtu ara-
firahaca. (*Vandabſicub.*) Cahō cahō hera-
che thſiriudeſ tzez eratzēſtafirahaca, ys a-
rueti: ca yquingua nema ys vanatzemapi-
ringa miſquaregarequareni tepari ānimaene-
ri atſipeaquahimbo, yſquihco Dios himbo
efca mitecuni yſqui nanihameri pamequa-

repiringa, himahcā thſiris yamvehpouamē-
ganſtauatī: yſquihco Dios miteca. Ca hinan-
diquicuhche no mēdo ys vſfirahaca miſqua-
reraquareparin yſquicuhche has vpiringa
menihco him himbocuhche pauan pauaa
quaningarinſpiringa minchuruſparin, hin-
guicuhche yquichaquā has vphca ca yſqui-
cuhche xanda quaningarinſpiringa, xādah-
tſini mēdo acleapiriōdi huciacueri mintzi-
ta: nah mintzin ahtzitzequareparin. Ca. Y,
xas pamondaquarequa himbo hinguiuh-
che ys pamōdaquarepiringa, arafirahatix
micuririecha ſētōecha, yſquicuhche ys era-
tamengafirahaca yſqui penitencia vni. Hin-
guicuhche carinda harafirahaca, ca hingun
hinguiuhche vuaquarehaca, no cateroveh
cōdehperaqua ambe himbo. Ca himbocuh-
chengua hucha christianoecha nō himbo ef-
ca mirimirina xenſtani, ys piquareraſparin
yſquicuhche yam vehpouamēganſtauaaca eu-
rantzetzepahaca: hima hameriquicuhche yā
niataquareparin pahāganſtauaaca h ni auā
daro. Ca hin himbocuhche yamēdochristia-
noecha miſſa arirahpeculuahaca vatire-
chā, parādi hatzihcuuaparin cahtu vehco
vehcomarihpeculuaparin, ina marohimbo
niatacuuaparin vehcōdehperatauqua. Hī
boquixingate çangachā arulſicūmēgāſpi-
ringa hinguiuhcuhbopamerāgaſirahaca hi-
ma Purgatorio: himboquix çan caynquan
pangāſpiringa mintziqua ztāganſtani hini ā
uandarō. (*Gentil.*) O acha no quini terupeti
mīda pichehaca, ca hēdi nahxama ma cuh
ripu hindequichemēdo miſquareraquare-
rin yan thzethizēdapafirahaca andamaricū
ſtani miſſa arinſtin yſqui xā yhcheuiremba
thauacurita: andixama no menihco vehpo-
uamēganſpirin, yſqui xan ca māgarinſqua,
ca hingūtu pameriquarequa: hinguireni xa-
rihaca, yſquix niataquarehaca men Purga-
torio: ca yquingua no am can tehrumahcu-
rāſparin tapetzepiringa, himahcā thſiris no
yam vehpouamēgāſpirindi: yſquirehtu ara-
firahaca. (*Vandabſicub.*) Cahō cahō hera-
che thſiriudeſ tzez eratzēſtafirahaca, ys a-
rueti: ca yquingua nema ys vanatzemapi-
ringa miſquaregarequareni tepari ānimaene-
ri atſipeaquahimbo, yſquihco Dios himbo
efca mitecuni yſqui nanihameri pamequa-

Nota.

SER.

SERMO DE INCARNATIONE, ET NATIVITATE CHRISTI.

VANDAHTSICVPERATA ACHA

Iesu Christo eueri tzihringuequarequa
cahtu yhcheuiremba pe-
uantfqua himbo.

Ecce virgo concipiet, & pariet filium & vocabitur nomen eius Emmanuel.

ESAYAS. C. 7.

YS MAYONGVRINSTASTI
Y.vandaqua, hingui Esayasprophe-
ta carahēpilha:era heyādihqui ma
yuritsquerino ambetacata hucauati yuani,
hingū peuauiati ma vuatf: hacāguringauati
Emanuel. Yyaxfni arifca ambongastapa-
rin herachecha yūtziman Articulo himbo-
etaqua, yfqui has dios efca. Ca menxfihtu
yuntziman ariuaca, hin himboquihitu Dios
cuihripu efca. Ca. y, himbo vādahtficuhpe-
rata tzi māxlinihco ariuaca. Ys estī. Yti hqui
ma, yfqui Dios vuahpa tzinguequareca f.
Maria eueri cuparataro. Yti hqui tzi mā, yf-
qui hinde himbo peuaquefca. y, vandaqua
hingui xfini arifinga, hima himbo picata estī
Esayas propheta yhcheuireba hingui cara-
hēb' hca prophecīa mih tacuriequa himbo.
Ca hinde hingū terūgurihati, hindequi pire
quesirahaca f. yglesia himbo Domingoeclā
credo himbo. Himaquimēdo ys arahaca.
*Conceptus est de Spū sancto, & natus ex Maria
virgine.* Tzinguequare estī Spiritu sancto v
qua himbo, tā has himbo ca no am yfquix
cui ripuecha vperahaca. Cahtu peuaqueti
hima himbo cuparataro vehenan f. Maria
manetivirgē erin, thuin yquitihqui no peua
hāga, ca yquipeuaca: ca hingū thuin yqui pe
uafca. Canoxni yn vndafca arini, hindequi-
mendo Articulo efca, yfqui has pireqhaca
missa himbo. Caru maxfni aricuecā hinde-
qui Esayas propheta eueri efca vandaqua.
Himboquixfni ambōgastauaca yamēdo yf
qui xā pireqfirahaca f. yglesia himbo Articū-
los f. hacahcuqua hiboetaqua. Yfqui thuin
ys hapofca f. caracata hinādiqui Articulos
thuintfni Dios ys tzādasca, piquarezcuhua
parin f. echā vādaratahuaparin hinguihtfin
yhcha hatzitezparin eranuchepiriga, yf-
qui na has cuhche hibo hacahcuuaca acha Dio
sen: himboquicuhche yseuahpequarēspirin
ga huchaeueri f. hacahcuqua himbo. Ca hī
boxfni exerafca yya. Y, Esayas euerivādaq

hindequi camēdo eurāgūsquarefca. Ca ys a
rasirahati: eraheyādihqma cuxareti yuritsq
ri no ābetacata virgē erin hucauati yuā, ca
peuauiati ma vuatf: ca hacāguringauati He-
manuel. Ca tzi moro hibo xarahati Esayas
propheta, yti hqui maro, yfqui ma virgē hu-
cauaca yuani. Y, estī ma Articulo, hingui cuh-
che arasirahaca credo himbo: yfquitziringue-
quareca Diosvuahpa Spū sctō vqua himbo
Yti hqui tzi moro arasirahati Esayas: peuaq
uati ma vuatf Emanuel. Hinde estīhtu ma-
tero Articulo, hingui cuhche arahaca. *Natus
est ex Maria virgine.* Peuaqti hima himbo cu-
parataro vehenan f. Maria eueri, hindequi
manetiefca virgē eni. Ca yf mēdo ambando
xarahati yfqui f. caracata himbo picata
efca huchaeueri f. hacahcuqua. Ca yfquihitu,
cez terūgurihaca Esayas ppheta euerivāda
qua. y, tzi mā Articulos hibo: yfqui Dios hin-
dequihitfin hapinga tzinguequarefca Spū
sctō vqua himbo. Yfquihitu peuaqfca. Ca. y,
xas tzinguequarequa acha Iesu xpoeueri,
no ys cumanutinvquesti, hinandiqui thuni
yquino tzinguequarehābihca Dios vuah-
pa, thuin ma cuxareti ehrābaringasti, hinde
qui teparimēdo ābaqti efca: ca in curamari-
gasti yfqui caraqfca f. Euāgelio himbo. *Mis-
sus est Gabriel angelus à Deo.* Ys estī Dios axa-
ti angel f. Gabrielni Galileo iretaro ādare
aratā ma yuritsqrini, no ābetacata virgē: hī
gui Ioseph minguarepilha quahchacucata
eni. Ca hindēgua virgē Maria hacāguringa-
sti. Ca yf qhco inchacuyaca āgel f. Maria an-
dāgaricuyaratinyvādahpayarasti. *Aue Ma-
ria gratia, &c.* Hacare Maria gracia vnitin,
acha Dios hucaquareriguihātī. Yfquihco
xarinēchafca, himahcāgui terūretaqueca
acha Dios erarandihpenstani yamendo pā-
raquahpen, ys vehcondehuasti cuihripu-
echan, yfqui hinde cuihripu vquarenouaca
huchantfni himboetaqua. Ca teparimendo
estī vuacha hinguihtfī curachapefca. Ca Di

Verba the-
maus cū
verbis
sym'oli cō-
ueniunt.

Luc. 1.

Sermo de incarnatione

S. Vincen
sins.

os cuihripu vquarenoti no cuihche ahndan
guareuaca mihtauani, nahquicuhche amha
meri mihtacuqua hatziuaca. Ys arasirahati
fant Vicente. Ys esti ysqi tiripeti atsimu v-
quarepiringa: ca hindequi cuihiperahpeti ef
ca, cuihripu vquareti: ca hindequi yrecha
etspehaca hapingata vquareti: ca hindequi
ca macaten amhapindieca, vehcōpiquare-
rari vquareti: ca hindequi yamēdo cez erah
peca varice vquareti: ca hindequi nonani si
ratahenga vcataeni, yan cuihripu vquareti:
ca hindequi infinito eca nirahapani, ys v-
quareti ysqi ma firuqui: ca hindequi nona
ni vquarehaca, vquareti: himboqui nah v-
quareuaca. Ca himbo te parimendo esti. Ha
ti ma mihtacuqua vuachecha hinguihtsi hī
bo can quaningarinstantuaca. y. te parī. vehcō
dehperata: hati ma te parī yrecha hindequi
maro camēdo tarequarehaca yrecha o hah
tacurini, ca ys axahuati taretspechan, yh-
chaqui yquicurinpiringa tarecuni mahuria:
tequahco, ca mayamuhupirindi ysqixco
ma huriatequa ahchuzcupiringa vtacuni,
ca yquix no vtacuuaca, nox mayamunga-
uati. Ysx vndati yquicurinstanti tareni, ca yh
chaxtihqui canihco apihti, himahcan ysyre
cha vuahpa harahtaquaro hatī exehuati yf
quix no ahndanguareuaca vtani, vndati ha
ruuahquacuēcan: ca ys ynchati maro hucal
taquaro, ca vndati atachehco hucansta mi-
rungastahpecuecan: ca ys hucahuatin tare-
sti: ca himboqui vingaperahuasca himbox
vtafti. Ysx xachoquareti mayamuhperata.
Ca hendihe ca no te parī vehcondehperata
esqui: andino te parī cuhtzuquarēsti: ys has
himbo cuhtzuquarēsti Dios vuahpa. Cahin
de irechaeueri tareta yxuparaquahpeni
esti, ca yhchataretspecha yhcha etix yamē-
do Patriarchaecha, hingun propheta echa:
hingui axahuapilca yxuparaquahpē. Ca a-
yauacuhuati mayamuhperata ysesti auāda
ronapu gloria, yquix ahchuzcuuaca: ys esti
yquix variuaca. Ys exehuasti Dios vuah-
pa, ysqix nonah ataxamahaca, ys esti y-
quix variuaca. Ys exehuasti DIOS vuah-
pa, ysqix no nah ataxamahaca, himbo-
quix mayamunapiringa auādarō. Ca hin
himbo nahquiaru te parimēdo cez ehābica
yquitihiqui no cuihripu vquarehāga hinde-
quihtsini hapinga, çapivquarēsti haruuhua
cuecā. Nonē ma cez nirahābihti hācherē, ca
ys exehuaparin Dios vuahpa inchatī hucal
taqro: ys esti s. Maria cuparata hībo. Ca ys
hucāsti taretsperaq̄. hinde esti Adāeueri cui
ripeta, himboquiaru haruuhupirīga cuih

Exēplum

ripuechā inchazcuyarā hameri, ys esti vari
quaro hameri: himboquix ahndāguarepirin
ga yquino Dios vuahpa hucariquarerintfi-
ni taretspechepiringa niatachehpechecue-
cātfini, hinguihche cuihripuecha nonah-
cā ahndāguarepiringa niatā. Ca intfini nia-
tachecuecā acha Dios, axati ma Angel fant
Gabriel, ysqixni arisca: māgua yretaro ha
cāguirinhati Nazareth, hindequi miupara-
ca Galileo. Ysniti andarearani mayuritsq̄ri
ni no ambetacata, hingui s. Ioseph mingua-
repihca. Ca yuritsq̄ri hacāguringahati Ma-
ria. Yyatsicurahchahpesca herachecha, yf-
quihitfini Dios te parī vehcōdefca, hinguih-
tfini himbo hucaeuahpēstani huchātfini: ca
cuhche yamēdo teruliteruhtapahābīhca ni
rani vtafpamequarequaro. Ca hindequi cā
ambaq̄hābica himbo pahpahcādonirahābī
hti. Ca yamēdo yrepeta vexurin noheiahā
bihti curarādicuhā cuihipuechā Adāeueri
thauacurita himbo: ca hinihco tzādahuahā
bihti prophetaechā, ysqi cuihripu vquare
uaca: ca himbo ys xarahati Esayas ppheta,
vandaqua hinguihni vndahenguarō arisca.
Ecce virgo cōcipiet. Ys esti eraheandihqui ma
yuritsqueri no ambetacata hucauati yuani,
capeuauatimavuatfi: hacāgurīgauati Hema-
nuel. Ca ystu macuticarani Micheas pphe-
ta maro: tu Behlē thuquire miuparāfca Iu-
deao, no reçapztaeuacathu himboveramo
uati ma vrerucutisperi, hindequi camahcha
cuuaca hucheui yreta Israel. Ystu macutica
rani Ageo propheta. *Adhuc modicū est, &*
ego cōmouebo cælū, & terrā, & mare, & veniet
desideratus cunctis gētibus. Ys esti ys çondi-
terohco euati, yquini yamēdo manamazta
pouaca paraquahpē, auāda ca echeri, ca ca-
heri hapūda, ca himahcā huuati, hīguix cuih
ripuecha chē eroquarehaca. Y, hinguih yamē-
do s. tata etspecha chē eroquarehābīhca
ysqui cuihripu vquarenopiringa. Ca. Y, him-
bo vādaqua hatimaro te parī eratzenfqua.
Hēdihe herachecha andixarus ysvequi hin-
dequihtsin hapinga peuhāgani ma himbo cu-
xareti no ābetacata, hindequi yuritsq̄rieca:
ysçacuticarani s. Bernardo, mayocutispēspa-
rin ynthzenarīqua hinguihche yyathze-
narīfirahaca: casipesti ysqi mayuritsq̄ri no
ābetacata hucauaca yuani Dios vuahpā, ca
hingūpeuauati virgē eparin no ambetaq̄rin
hīboquih ysenopiringa, hīgui Esayas pphe-
ta vādaspica s. Maria himboetaqua: ys apa-
rin eraheyandihqui mayuritsqueri no am-
betacata virgenerin hucauati yuani, ca
peuauati ma vuatfi. Ytihiqui tzimoro him-
bo ve-

Miche. 5.

Agei. 2.

S. Bernar-
dus quare
de vingi-
ne nasci
voluit xp̄s

bo vepihtí DIOS ma virgen himbo peuan
gani, himboqui huchaeueri nana Eua virgē
epihca, yqui thauacuricucaacha Diosen: hin
guicuhche himbo ahtsinchequarensta spih-
ca. Ca yhcontu men casipefti, yfqui virgen
euaca hindequi peuaucaca Dios vahpan hin
dequihitu euahpehpenftauaca paraquahpē.
Ca hima yfco arafrahati fancto Euangelio:
yfqui yurixē fancta Maria minguarecatac-
pihca ma cuihripu himbo; hacanguringa-
pihti fant Iofeph. Ca andixama ys mingu-
repi fant Iofeph: curahchaliechunde f. Am-
brofioni, ca hindexni cez ambetachenftaua-
ti. Y, xas thzenariqua, terupetihtifini ambō-
gastaparin himboquicuhcheno thzenariua
ca, hacahcuparin hinguiarafrahaca vanda-
ni fant Ambrofio. Ca yfingua arafrahati: y-
quihcahtifitanihcoerauacungapiringa fan-
cta Maria, yfqui hucaſca yuani, vanacurinx
co Iudioecha yhchaqui no ambongafpihca
yfqui hinde minguarecata eſca. Veczmaru
pirindix tzacapu himbo. Yfqui hamarādef
pihca. Ca ys aparin yfqui thauacurita him-
bo yuatzefca. Yfqui huramucata harafpih-
ca himahcan, yhchaquix yquimengatahim
bo yuatzehambihca tzacapu himbox vecz
marūgaſrahambiti, Ytihiquitimoro him-
bo minguarengafpihti, yfqui ma micuriri
Origenes arafrahaca, himboqui fant Io-
ſeph am hiringacuripiringa vuatſin ca amā-
ban. Ytihiqui taniporo himboquix demonio
echa no cez ambongafpiringa yfqui Dios
cuihripu vquareſca. Ca yquix terupēti tzā-
piringa, himahcan no cez heyahcurahpepi-
rindix pahchaparataahpeni. Ca yquix min-
guarehperapihca fant Iofeph ca hingun ſari-
cta Maria, nox aru vſperacuecan mingu-
rehperapihiti, yfqui xndihqui ariſca mē him-
boquix thuiantzimaran ayauaquarepihca,
yfquix no pingurihperapiringa. Ca himbo
Dios vepihtí yfquihco minguareuaca fant
Iofeph. Ca yquingua andatzenoparin xara-
gnofpihca Archangel fant Gabril fancta
Mariantariata himbo cuiripueraquarenof-
piti chen tzitzis, himboqui cez exepiringa
fancta Maria ambando eratēparin. Ca y-
quix Angelecha no cuihripu vquarerin xa-
raucaca no nenne cez exehuauati. Ca yſin-
gua minguaretin hapihti fancta Maria y-
qui Angel inchacunopihca. Ca hādiohco ha-
pihti vandatzequareparin, ca arinſparin ha-
pihti ſirāda hingui Eſayas propheta carahē-
bihca hingui xni himbo vndachehenafca
arini. Yfquima yurifqueri no ambetacata
peuaucaca Dios vuahpā. Ca ys vehcovehco

S. Ambro-
ſius.

Origines.

marihābhti Diosen tēparicuhztuquarētſ-
qua himbo, yfqui cā exepiringa hincuxare-
tin hindequi peuaucaca Dios vuahpan: him-
boqui manaracupiringa. Ca no cā yēgoqua
rehābhti yfqui hinde peuatapiringa. Ca
ys vēcāhābhti hinde vrēgaritarahquare-
ni, hindequitero peuapiringa Dios vuhpā.
Ca himbo Dios eraquaretimēdo nanaēbā,
hin himboqui yſinēdo cuhtzuquarenſtahā-
bihca. Ca himbo arafrahati ſcō Eūāgelio,
yqui Angel S. Gabriel xaracunofpihca van-
dahpanoparin hauaquareſti exerini Ange-
lini. Ca himbo hauaquareti ys curahchatin
yfqui vādahpanoparin ariſca Dios hucarin-
guini hati, himahcā eratetin f. Gabriel .S.
Maria yfqui mēnēgarifcā cheeni, curahcha
parin hingui vādahpanohābihca: himahcan
ariſti Angel. Has chee Maria, thure exequa
reſca gracia: peuaquareuacare ma vuatſi.
Himahcā mayocucūſti fancta Maria: ylapa-
rin. Nah cez vqueua, hinādiquini no ma mi-
tēca tzihuerecin: himboquihtuquini ayaua
quareſca yſqui no mamiteuaca tzihuereſti.
Ca himahcā ys ariſti Angel, Spiritu fancto
quini harāguehchacuati. Ca ys Dios vuah-
pa thunguini himbo pitſquareuati, himbo
qui Dios ongaritaquarerin hauaca: Ys araf-
rahati ſan Chriſtoſtomo: ys eſti, yfqui teru-
peti arihnipiringa. Nore hucaucaca yuani, yf
quix hucaſrahaca marotero cuhtlincha. S. Chriſto-
ſtomus.
Spiritu fancto himbohco tziringuequareua-
ti, hinguire hucaucaca yuani: vtande ys
virgē euaca. Hinādiqui inde eueri cez equa
himbo Spiritu fancto ys vquareuaca, men-
chuhca himbo eſqui. Y, xas teparimēdo v-
qua: hingui x cuihripuecha no cez alndan-
gūareuaca, hāgaſcani, ca nohtu miteni. Hi-
mahcan mēdero ys ariſti fancta Maria.
Ecce ancilla Domini, fiat michi ſecundum ver-
bum tuum. Yxuyni haca, hiquini terupara-
quaemba eſca Dios, ys vqueue, ca ys niata
mēgapa hi, yſquire vanda xarahaca. Ca yf-
quihco yachataſpihca vādani, vanacurinih-
co inchauacuti D I O S vuahpa cupara-
taro hauacutini, ca cuihripu vquareſti. Spū
fancto ys xahcuſti cuihripetan: yſquicuh-
che hucha yuāgahaca tzimā equatzecayū-
huria tzihuintza vohōdaha Acuhche tzirin-
guequareni; Cuihripuerangani. Ca cuhtſin-
cha thamequatze ca tēben huria yohonda
hatix. Ca xama xā vohōdaſqui hindequih-
tſini hapinga, tziringuequareni: no ruamo,
mēchuhca xni arihaqui, yfqui vanacurinih-
co yſqui caſquareſpihca f. Maria, tziringue-
quareſti Dios vuahpā aia hucarin: yfqui ma
hucha.

Broj

Sermo de incarnatione

*Sanctus
Gabriel
pluresmis
sus adeo.*

huchaecha. Yngua Archangel fant Gabriel
hindequi andatzenopihca huacunoni vav
daqua sancta Mariani chen vandamendo.
Ys axangasirahatmbilhti andatzenoratanga
ni yheuiremba nahue equa himbo. Ca ys
men axangaspilhti andarenoratangani Za-
chariasni: himboqui tzandapiringaysquima
peuamengapiringavuahpan hindenguaeiti
fant Iuan Baptista. Camentu andarenospil-
hti fant Iosephi, yqui fant Ioseph hurahcu-
cucahambihca sancta Mariani, exeparin
ysqui yuaspihca. Cahimahan fant Gabriel
ariti ambongastani, ysqui no hurahcupirin
ga hinandiqui Spiritu sanctoeueri cezequa
himbo yuaspihca. Ca himbo ys tzandatarã
gaspilhti fant Gabriel. Camentu xaracuhua
pilhti tanim yrechechan, yquix hunguahã-
bihca hiniquix nipihca Behtlem exetzihcã
characu Iesus ni. Ca hingun amamban. Ca
ynde Angelarihuaspilhti tanim yrechechã,
ysquix no hutamõguapiringa hini yretaro
Ierusalem, himaqui hapihca yrecha Hero-
des. Camentu Pasqua himbo yquitzitaqua
renspihca hindequihstsin hapinga, xaracu-
pilhti sancta Mariani ys ariparin. *Regina cœ-
litaræ.* Ys esti auandaro yurixetiperi tzi
pequare himboqui hinguire tu hucauaras-
pihca, tzitaquarensti: ysqui vandanuhqua-
renspihca, vehco vehcomarichehtsin Dio-
sen. Ca nahquiaru. Y, vãdahpahperanoqua
no caraquesca sancto Euangelio himbo, ca
ru vamendoxsanctoecha ynthantzisiraha-
ti, Ca maroxtu micuricha arasirahati: ysqui
hindemendo esca fant Gabril, hindequi xã
racuhnapihca culitfinchan sanctaechan, yh
chaquix eramutãnipihca, himaqui hizingã
spihca hindequihstsin hapinga, execuecanx
noterothsis tzitaquarensipihca, notero nõ
amu. Ca hini matero tamaputhantzita van
danguhperata himbo arasirahatixtundero
maro micuririecha, ysquivanda xaracuhua
pihca sanctoechan. Ysqui Abraham. Ca hin-
gun Iacob. Ca hingun fant Ioachin. Ca hin-
gun sancta Annani. Ca yyaru himbo can cã
sifetimendo xaracuspilhti yurixe Sancta
Mariani: ayanguntsparin ysqui xan vandan
gungaspihca hini sancta Trinidad himbo.
Himaqui himbo anchengaspihca. Y, tzirin-
guequarequa himboetaqua. Cea ysquihco
yan niataquespihca hingui himbo anchen-
gasca, vanacurinihco niti men ninchensta-
ni, himaqui vehenaspihca. Ca ys tfini andã
cucheocalpilhti Diosen yheuiremba an-
chehperata himbo. Hindequititibqui van y
repetã vexurin himbo erongahambihca.

Hinguix vamendo Prophetaecha chen va-
chetaparin vecuquãrehambihca paraquah
pen euahpehperansqua himbo. Ca. Y. esti
herachecha hingui Esayas propheta ys a-
raspica vandani. *Ecce virgo concipiet.* Ys esti
eraheyandihqui ma yuritsqueri no ambeta
cata virgen eparin hucauati yuarã ma vua-
tli. Ca hendihe herachecha caxama no hin-
de esqui huchaeueri acha Iesu Christo, hin-
dequi tziringuequar etin sancta Maria eue-
ri cuparata himbo, ys peuangasca cuibri-
puerin amamba vtas manetieparin, cã nanã
xaruhaqui cuxareti hindequi ys peuahpe-
piringa manetieparin: nexama tihqui men
xas curahchahpe: nahquirearu yanthze-
thzendahuauaca sanctoechan, ybchaquix
paraquahpen hapopihca, cã yhchaquih tu
yya hoposca, canahquirehtu yan curamari
huapiringa ysqui xan Angelechan, nenxoi
cez hecalhtitapirin thantzitzeni: hinandi-
qui handiohco esca huchaeueri yurixe san-
cta Maria, hindequi D I O S eueri amamba
aringahaca virgen eparin. Ca himbo ys xa-
rahati Esayas propheta. Ysquitmayuritsque-
ri no ambetacata hucauaca yuarã ma vua-
tli. Ca hinde ambandomendo esti yurixe
sancta Maria, hindequi hucauaraspihca, yh
cheuiremba cuiripeta himbo acha I E S V
C H R I S T O ni. Hinguihstini hurendaha-
ca huchaeueri nanã sancta yglesia. Ysqui a-
cha D I O S tziringuequaresca sancta Ma-
ria Spiritus sancto eueri vqua himbo. Ysquix
sindhiqui vaporo arisca. Ca arasirahatitero
vandani Esayas propheta. Ysqui pehangauã
ca. Ytihe matero Artículo, hinguihtini hu-
rendahaca huchaeueri nanã sancta yglesia,
ysqui hinde D I O S vuahpa peuãquesca san-
cta Maria himbo. Coterohmarasirahati vã
dani Esayas propheta, ysqui peuãquesca
hingui hinde yuritsqueri hucauaraspihca.
Ca andindino pehuapirin: mēchuhca yua-
pi: cananingua hauama cuxareti hindequi
vtas yuarin nõ nahcan peuahpepiringã: cã
himboxsini. Y, tziman himbo Artículo aris-
ca, ysqui hastziringuequarespihca D I O S
vuahpan, ysquih tu has peuangasca. Ca yn-
gua himbo mahco curangunsquaresti: nah-
quiaru tziman Artículo esca Yquicuhchen
gua vandahperarin arasirahaca ysqui mã
petiangaca, cã yuquancuhche curanguhaca
ysqui vreta tziringuequarerin peuangas-
ca. Ca yquicuhchehtumen vandahperasira-
haca: ysqui matziringuequarengasca. Hi-
mahcancuhchehtu, himangueon vecangan
stahaca vandaqua: ys aparin: ysqui peuã-
gauaca

gauaca yan cuihripu vquarerin. Himboqui himahcan vndani notero cez hucauarauaca men amamba mahco erin: hinandiquix mendo himahcan vndani tzihmâtzeſca: nô ma cuihripucoen. Ca himbo cez mendo vâ daxarahati Eſayas propheta, ys aparin. Yſqui ma yuricſqueri no ambetacatapehua uaca. Ys eſti, yſqui ſancta Maria hucauaca yuani ma vuatſi. Ca hingui hucauaca hinde acha Ieſuchriſtoeſti. Ca pehuauati: yſqui cuihche vandaxarahaca, yſqui nonen hecali eſitauaca peuahpeni: yqui thuin no thzirin guequareuaca, hingui hinde pehuauaca. Ca himboxſni yya exeraſca, y, tzman Articulos ambongataparin, himboqui marohco curangunſquareſca. Yſquixn ariſca. Ca himbo erat zês hetihqui herachecha, nolitſi nah ahndanguareuaca hangaſcani, yſqui nah xâ tepari eſca, y, tzman etaqua himbo Articulo. Yſquihtſini Dios tzinguequarecheſca: ca hingui yſquihtſini peuatarahquarehcheſca cuihripuvquarehpecheparintſini. Canah quihtſiniaru cuerauaſca, ca nahquihtſintu cuihripueraſca, âbecuhchehco enipiringa, yquihtſini no cuihripu vquarehpecheparin euahpenſpiringa yhcheuiremba ſancta variqua himbo. Ca nahtſinangua cez nichehpechepirin variqua himbo yſqui has Dios eſca? yquino vreta pitsiquarepiringa yn hu chaeueri cuihripeta, hingui himbo cez nah manatangapiringa? ca hinguihtſintu himbo piuaparacunſpiringa, hindequi nah xamei do tepari eſca euahpeperanſqua. Huchantſini teparamaracuecan, ca hinguntſintu antzitanſuecan himaquiuhche vecangueraſpica tepari tirimaquaro thauacurita himbo. Himbocuhche nah xan hacunguecuſca, cuihripehchani: himboquihtſini nah xan pamonſparini cuihripu vquarehpecheſca. Ca maroxſini ariuaca herachecha hinguiuhche vſirahaca, yqui pirequehaca credo r: ſa himbo. Yſquihco vndaquehenaſirahaca pirequeni, y, credo: yachatayarim ſancto Duangelio, himahcancuhche ys angaxuririn haca, ys vndaparin credo, hima hameriqui ariquehaca. *Et homo factus eſt.* Ys eſti cuihripu vquarenoti. Vanacurincuhchehco thicuiquaxurihaca ys curanguparin. Ca nonanicuhche maro ys thicuixurihaca yſqui xan Articulos. Minda himboquihtſini Dios cuihripu vquarehpechenoparin yam euahpenſtaſca huchaeueri tepari nah vquarequa: ahtſinchequarequa himbo: hinguiuhche nah xan ahtſinchequareſpica, huchaeueri vretitata Adam himbo. Hinguih-

ſini vndahe nguario menihco queretaſpica yhcheuiremba yurutzehperanſqua himbo herachecha. Cahſi v ecahqui yſquixhni çan exerauaca, yſqui nah xan vanatzema ſirahaca caſipetieni, y, Articulo himbo? han gaſquihetihqui. Menangua hapihti huchaeueri tata ſant Auguſtin caraparin, y, credo himbo ambogataperaqua. Ca ys thzethzê dapahambihti mandan cutumuquahco, yſqui nah curaguquareſca. Ca yſquihco paia pihca himahameriqys araſirahaca. *Et homo factus eſt.* Cuihripu vquarenoti, vanacurinihco nah xamendo hauaquareparin hurarahcuſti hingui carahambihca, ca hingun pitzipahcuſti acxqua: hingui himbo carahambihca. Ca yſpighquarerahambiti yſqui ombetſani, huriata camauataquareparin: ysvâ dauaſquarerin arahadi. Nah xama vquare. Y, hindequi yamendo cez eca? parahquarerieni, no hucarin vndahenguario, nohtu vta yaquaro: hindequi nirahtapani eſea. Hindequi no nah vquareri eſca: hindequi novariri eſca. Hindequi yam cuerauatſeſca yſqui xan exequareſirahaca: ca hingun hindequihtu no exequareſirahaca. Nah xan teparieni, yſqui men çapinda ys vquarepiringa cuihripu varirieni? nahangua cez eſqui? yſquitero apiringa. Ne xama ahndanguarepirin ys cuiripechan teparamaparin huchaeueri acha Dioſen, y, nah xan tepari vehco dehperata himbo, hinguihtſini vehcondetca: cuihripu vquarehpeparintſini? ca ychuhca eſqui hingui ſant Auguſtin hauaquareſpica. Ca nah euhchengu nitatareri eſqui yſqui xan chriſtianoecha? huchaquicuhche ys vehcondengasca, yſquihtſini Dios huchepiringa, y, nah vquareri cuiripeta. Ca y, xas vehcondeperata no ancuhche çapinda himbo pucundicunſparin cez cuihche nia tacupiringa, yſquihtſini xan huramu chehaca yhcheuiremba ſancta hacahcuqua himbo: no ambe himbo cacanaricunſparin. Ca himacancuche thſiris nah xan huriatenchapinga yhcheuiremba peuantſqua, hinguntſintu thſiris pipâſpirindi, hinguihtſini himbo andatzetzenoſca yxuperaquahpen. Ca hinguntu ma maro himbo thipinſpirinditſini. Yxuperaquahpe intſcuparintſini yhcheuiremba gracia. No çan hurarahcuparin ambeina thauacurita himbo: amiriraſco hucarin variquaro hameri. Ca yſingua pahquarechenſpirindihtſini, himaquihtſini cez hantzitzetſca paraquahpen vndahenguario nirahtapan yhcheuiremba thipiquaretâ. hinguihimbo yamedo ſanctoecha thipin

S. Auguſt.

Quare genua ſlecta
huſ ad
hâcarticu
lam homo
factus eſt
Dei filius.

E gâta-

Dialogus

ganstahaca. Ys esti xaramequareta gloria.
Hinxini ynscuue huchaeueri acha Dios. Ys
euengua.

¶ Vandanguriqua.



GENTIL.) O Y QVI
yqui acha yya quinan
quantun men nah xan
aratanstafca curahcha
ni, ysqwire xan himbo
thitihis arihpehambih
ca. Ma maro himbo
atsipeyaqua hindequi

tepari hauaquarequam curágunsquarefca:
hinguiquini nomen ys curahchaspilha, hini
vndani ysqwirendihqui xaporo himbo am-
bongastafca. Ca himboquini hucauanstahá
bihca curahchani. Carumaro changuinih-
co cez curahchahambihca, ca maro chágui
ni no cez quihrarauachehambihca. Nah-
quiarun hucauanstahambihca. Ca nahqui-
rehtu namunda pihngutansta firahambih-
ca arihpeni. Vtasquini no cez curahchahá-
bihca marochá tzehuazquareparin huca-
ui mintzitaro. (*Vandabiscubpeti.*) Ah tun-
guaru herache chéde vingáhocuhpenstaha
ca. Nore ys efca ysqwir mandan cuihripue-
cha, yhchaquix menihco aringatin yam pa-
tza firahaca. Cahtu hádiohco chende veca
haca, ysqwire namundamendo pihngutamé
gástaauaca ábögastágni: hinguire thzeuaz
quareparin xarahaca. Nenguamendo ysno
çan pahmangarapirin me men pihngutan-
stani? linádiq ys menihco arihperaqueresi-
rahaca. (*Gentil.*) O acha nah rechuhca arafi
raliaq? nore chuhca no heyá curamarirah-
quarexarahaca acha? carenangati no ys a-
yauachefqui, ysqwiqini vtas curamaripa-
uaca, himaquini nani no cez curanguuaca
acha? (*Vandabiscubpeti.*) Cahó thsirimesti
herache ysqwiqini arifca. Ca no quini yqui
uacheparin xarahaca, caruni vandaxaraha
ca, himboquire no menihco hurengahacah
cutspeni. Ysqwir marotero cuihripuecha.
Arirenclunderu ca yuquan, thiantzitzeren
hinguiren no cez curahchaparin xarahaca.
(*Gentil.*) Cahó achá arindenifca ys euachuh-
ca aru ca has yaruhmangafquareue: ysqwi-
renangati no ambongastauaca, arire aruça
acha. Yxu vndani hinguiren pacatachepih
ca no ambongastani: hinguiquin ys ariham-
bihca. Andixama no hauanspi huchaeueri
tata Adam, ysqwihco vecangearaspilha

thauacurita himbo? ca hingun andixamah-
tu no nenne cuerauacataecha angandarun
sparin hauatanstaspi? ca yya hucamafca-
tun men nanuporo thzenarini. Ysqwire xan
exerahpesca yya huriaqua, (*Vandabiscub-
peti.*) Ambe esquitero hinde herache, than-
tziracherenchunde nah curáguquaresqwi?
ca quini ariua. (*Gentil.*) Cahó achá turen-
gua ys arihpeca. Ysqwihstín Diosmédo cuih
ripu vquarehpechenofca thziringnequare
parin sancta Maria eueri cuhparataro, him-
boquihstini cez euahpenspiringa yhcheui-
remba variqua himbo. Ca ynanguan himbo
thzenarirahaca acha. Andixaru no nenni
nema axaspi, ysqwir xan yhcheuiremba cue-
rauacataechan, hindequihco hinetan euah-
pehpenspiringa? hinandiqui Diosyamendo
cez efca, ysqwirendihqui ambongastafca.
Ca andino cez ys epirin, himboqui Dios ca
squarequahimbo nirahmapanico ys hapi-
ringa? Ca yhtu maro acha yquingua Dios
therundaqua himbo vecaspilha, ysqwieuah
pehuanspiringa yamendo cuihripuechan,
yhchaquix vecanguequareparirahambihca
Adam eueri thauacurita himbo: andixama
no vanacurinihco vecaspi euahpehuanscue
can huchaeueri vreti tata Adam, ca hingun
huchaeueri nana Eua, ysqwiringatihco yh-
cha vecanguequarespilha thauacurita him-
bo? ca andixamamendo men ys van yrepe-
ta vexurin erarahstihua firahambi, noçá pa-
mohuan sparín euahpehuanscuecan? ca no
cez ehnipirin acha, ysqwi vanacurinihco e-
uahpehuanspiringa? (*Vandabiscubpeti.*) Y-
xaporo esti herache hinguirengati thzena-
ririrahaca. Ca thsiriarus tzungancurangu-
quarepostí, hinguire curahquarexarahaca.
Caru hapostí caracata, hinguix micuricha
vandaposirahaca: ca quintihqui hiringache
ua, himboquiquini cez ambongastauaca:
hinguire curahquarexarahaca. Ca ysqwiná-
gua terupeti hayapanguetanstauaca hera-
che (ysquiquindihqui me men ariposca) ca
hihtuquini mivanstafirahaca, hinguiquin
pacatachepihca arini: ca ynguini vndache-
finga çan ambongastani: hinguirengati xa-
rahaca. Andino hauanspi Adam, ysqwihco
vecangearaspilha thauacurita himbo ara-
ni? çandentihqui cez curahcha herache.
Thsirisy esti: ysqwi huchaeueri vreti tata
Adam vecanguequarespilha yhcheuirem-
bavqua himbo. Caru men no cez hauanspi
rindi hindehco yhcheuirembavequa, cavin
gapequa himbo. Ca hiquini exerafinga na-
muporo sancta caracata: himaqui ys than-
tziq

1. Dub.

26

3. Dub.

4

Ad. 1. du.

tziqesirahaca: ysqi no cez hindehco euah
pequarenspiringa : yquino hucheueri acha
Iesu Christo himbo. Maro siranda himbo
ys caraquesti : hindequi aringahaca yreche
chaeueri sancta caracata tamapu tantzita
vandanguherata ys arasirahati. *Dominus
mortificat, & vivificat: deducit ad inferos, &
reducit.* Acha Dios varirahpehati, camen-
tziperahpenitahati : pahpehati hauangu-
tiro, camendero petahpenitahati. Ca yn-
chunde eratzensherache vandaqua : ysqi
curanguquaresca : ysqi huchaeueri Acha
Dios himde handiohco hauatahpensti esca
variqa ahperi thauacurita himbo. Hinan-
diquicuhche vandicuquaresirahaca, yqui-
cuhche ahperi thauacurita himbo vecan-
guearafirahaca : nahquiaru cuihripeta tzi-
pefirahaca. Ca, y, xas animaeueri variqa
nonenne ma cez euahpequarenspirindi, y-
quilitini no huchaeueri Dios tzipetaran-
spiringa ylicheuireba variqa himbo, cuih-
ripu vquareche no parintini. Ca himbon-
gua huchaeueri vreti tata Adam no cez ha-
uanstaspihti, v, variqa thauacurita, hingu-
i himbo vecangearaspihca : hima hameri-
qui huchaeueri acha Dios hauatanstaspih-
ca ylicheuiremba variqa himbo. Ca him-
bongua vs cuihripu vquarenohti. Ca marohtu
ys arasirahati. *Benedictus Dominus Deus
Israel: quia visitavit, & fecit redemptionem ple-
bis sue.* Cuihripehchaqueue acha D I O S
Israel, himboqui curumehpentfca, ca hin-
gun himboquihtu euahpehpenfca ylicheui
remba yreta. Cayhtu maro himaquimen-
do Zacharias propheta thantzifirahaca, yf-
qui Dios handiohco eualpehpenstasca pa-
raquahpen, hauatahpenparin thauacurita
himbo. Ca himbonguanhca Adam no-
teruparanihco hauataquarenspi, hinandi-
qui Diosco himboesca hanatahpenstan.
Ca marohtu ys arasirahati Iob propheta.
*Quis potest facere mundum de in mundo, con-
ceptum semine, none tuqui solus es?* Nexama
ahndanguareua, ambaquenguentani, hin-
dequi thauacurita himbo yquichaquan ha-
xelca cuihripu tzihuequa thziringuecata,
caxama nohtu handiohco esquit: thuquiam
baquenguetahpensti esca : ysqitero teru-
peti ys arahnipiringa Iob propheta : o
D I O S thu handiohco thauacurita veh-
pouatspensiri esca, tuhtu handiohco haua-
tanitahacare cuihripun, hindequi thauacu-
rita himbo vecangearafirahaca. Ca hen-
di herache yhtumaro, himaquimendo am-

bando curanguquaresca, ysqi huchaeue-
ri tata Adam no cez teruparanihco hauan-
spiringa ylicheuiremba thauacurita him-
bo. Ca curanguchunde herache ysqire am-
bando exesca, ysqi Adam no cez hauan-
staspihca, ysqi hco thauacuricuspahca acha
Diosen, himboquitihqui acha Dios no ha-
uatantstasirahambihca: hima hameriqui xa-
rinenhasca, ysqi hco hinde teruretaqua-
respihca. (*Gentil.*) O acha thsiris can curan-
gunsquareliti, hinguiren xarihaca, ysqi no
cez hauanstaspihca huchaeueri vreti tata
Adam. Caru, y, tamapuesti sancta caraca-
ta, ca arirenchundearu macitumuqua, hin-
dequi yya yimbangu esca sancta caracata.
Himboquingatini can hayapanguenstaua-
ca. (*Vandahsticuhpeti.*) Ys esti herache ha-
rahti caracata, hinguire curahquarexara-
haca aripaquini. Ys arasirahati curendero
sant Iuan ylicheuiremba sancto Euangelio
himbo. *Sic ergo vos filius liberaverit, vere libe-
ri eritis.* Ca yquixingua Dios vuahpa pih-
panstauaca, himahcan thsrintsis pihpan-
ganfca. Cahtu herache exenguanchunde.
Y. yimbangu sancta caracata, ysqi arasi-
rahaca sant Iuan: hindequiritu thsiris terupe-
ti pihpahpensti esca : handiohco esti Dios
vuahpa. Cahimbo nonenne cez hecahtsi-
tauati euahpequarenstani yquino D I O S
vuahpa himbolico. Ca yfingua Adam no
cez pihpaquarenstasti teruparanihco, hi-
ma hameriqui Dios vuahpa hauatanstaspih-
ca. Ca marohtu ys arasirahati sant Pablo.
*Sicut omnes in Adam moriuntur, ita & in
Christo omnes vivificabuntur.* Ca ysqi xam-
mendo cuihripuecha Adam himbo varifi-
rahaca, yfchuhthu tzipetaranstaua a-
cha Iesu Christo himbo. Yhtu maro hera-
che himaquihumendo ambando curangu-
quaresca, ysqi acha Iesu Christo tzipeta-
rahuantstahaca yamendo ysqi xan: yhcha
quix Adam himbo niraspihca varini. Ca y-
fingua herache no hindehco esti milquare-
ta, hinguino euahpequarenstasca cathstini
aru yam eranuchehenasti variqa. Ca him-
bocuhchechuhca ambando ys arasirahaqui
ysqui no cez ahndanguaresca hauantani
ylicheuiremba thauacurita himbo. Ca ma-
rohtu himbo ys arasirahati curendero sant
Pablo caracuparin ylicheuiremba huren-
daquaembantitoni. *Non ex operibus iustitia
que fecimus nos, set secundum suam misericor-
diam salvos nos fecit.* Nohtfiniaru Dios euah
penstasti huchaeueri ambaqueti vqua him

Ioann. 8.

Corin. 1.
15.

Tito 3.

E ij bo,

1. Reg. 1.
c. 2.

Zacha.

Iob. 14.

Dialogus

bo, hinguicuhche cez hantziquareparin
 vsca: cahstiaruhco euahpeastasti yhcheui-
 remba pahmoperansqua himbo. Ytihtuma
 ro herache himaquihtumendo ambando
 vandafirahaca fant Pablo, yfquitero ysa-
 rahnipiringa: nahquicuhchearu ma maro
 ambaqueti vpiringa, canahquicuhchehtu
 no ambe himbo thauacuricipiringa acha
 Diosen, no cez kuhche euahpequarenspi-
 ringa, no kuhchehtu am hini panganspirin-
 ga auandaro, yquihstini D I O S vuahpa no
 cuihripu vquarehpéchepatin miyurapirin-
 ga yhcheuiremba variqua himbo. Ca ysin-
 gua herache harastiaru, yfquiquini xaporo
 ambongastasca. Mentihqui tainapu sancta
 caracata himbo, camentu yya yimbangue.
 Ys mendo pihquarera herache yfqui teru-
 petimendo esca: méchuhca hurimbeti thā
 tziquefirahaqui sancta caracata himbo. Ca
 amberenguandero men vecaua arirahqua-
 recuecan? (*Gentil.*) Cahocha thsirimesti:
 yfqui mendo ys esca. Yanguani hurimbeti
 mendo hacahcusinga, yfqui huchaeueri ta-
 ta Adam no cez euahpequarenspiringa, y-
 qui Dios no cuihripu vquarerintini euah-
 penspiringa: ca hindemendo himbo esti ha
 uatahpenstani thauacurita himbo. Ca ma-
 rorendero çan aripiringa acha tuhcheu-
 tihtsiquarequa ambongastani: yfquiren-
 tihqui vapore himbo arisca. (*Vandahstis-
 cubpeti.*) Hengua herache: thsirimesti. Ca
 quiniariua, hinguini çan miuantstasiraha-
 ca: hinguire himbo çan hu camauaca curan
 guni. Ca maroretihqui çan miuantstauaca
 hinguiquintihqui arispihca men, yfqui hi
 mahcangni huchaeueri tata Adam thaua-
 curicuspihca acha Diosen, euangantstas-
 pihti Iusticia original, hinguini Dios ynscu-
 spihca yhcheuiremba vehcōdehperata him-
 bo: men euantstaspihti yhcheuiremba tha-
 uacurita himboetaqua. Ca nahangua men
 Adam, yn himbo vingaretapirin intsi-
 raquarensuecan mendero Iusticia origi-
 nal? notero gracia hindequi himangueon
 huca para sca? ca himboqui, y, Iusticia ori-
 ginal, ca hingun gracia, hinio Dios eueri ha
 pingua escah: ca hinguntu cuihripu yqui
 vehcondengaspihca no am himbo veh-
 condetarespihti: ca nahangua cez men in-
 tsiratarahquarenspirin, hinguini no men nita-
 tareriespihca? ca ysingua herache no cez
 euahpequarenstaspihti Adam yhcheuirem-
 ba vingapequa himbo: yquino Dios yhche-
 uiremba vehcondelperansqua himbohco.

Gratiā &
 gloriā da
 bit Dñs.

Ca çandendero xachocherache: ca, y,
 Iusticia original ca gracia himbo, venstas-
 rahambihti, maro cezequa: hinguini himbo
 cuihripeta, ca anima cez hahandangasira-
 hambihca, no çapinda himbo vanarecut-
 peratangani. Ca yfquihco euanganstasca
 gracia, ca Iusticia, vanacurinihco hauara-
 cuspihti cuihripeta animan no hanganga-
 ricuecan ma maro vanarecucuparin. Ca
 ysingua yya hameri nirahmaran hucariqua
 retincuhche xamahaca, y, cuihripetaeue-
 ri vanarecutsperaqua. Ca vanacurintuhco,
 yfqui petangantstasca Parayfo Terrenal,
 varirieratangasti: yfquiquindihqui men a-
 risca. Ca ynchuhca himbo intsingasqui va-
 riqua, himboqui petanganstaspihca Paray-
 fo Terrenal himaqui haraspihca chuhcari-
 tzipequa, hinguini thireparin nirahmapiri-
 ringa. Ca ys hatzingaspihti ma Seraphin
 quaratangani, angaczquaretangatin ma
 Espada chuhpiri hinio, hindequi tzimarah
 can ambaquemuspihca: himboqui Adam
 no cez men inchanspiringa acutzicuecan
 chuhcaritzipequa. Ca ysingua herache hu-
 chaeueri vreti tata Adam no cez hauant-
 staspihti yhcheuiremba vingapequahimbo.
 Nohtu ahndanguaresti men nirahmapara-
 taquarenica ys hima vndani miyuparaspih-
 ti variquaro: hinguntu ma maro vecatzen-
 chamaqua himbo pahmangaraparin, ca a-
 pareta ahtsiquareparin, cathzihari himbo,
 ca cahringua himbo, ca cahrichaqua him-
 bo, cayaporomendo himbo, yfquicuhche
 xan misquareta exequarefirahaca. Ca him-
 boquicuhche Adā eueri yurutzensqua him-
 bo haraspihca, himangueoncuhche intsim-
 betahperasca, y, xaporo misquareta. Ca y-
 singua herache çandendero curahcha hin-
 guiquindero maro arisinga: hinguire thze-
 nariparin curamarihquarefirahambihca,
 ys aparin: andindi no nennema cuerauaca-
 taecha hauatanstaspi Adanini? himaqui
 himbo vecanguearaspihca. Ca nahrenguan-
 dero thzenariua, yya quiquini arisinga?
 Narehtu no quaningarin staua, hinguiqui-
 ni arisinga? thu tuntihqui eranerānantzins,
 herache: yfqui huchaeueri vreti tata Adam
 tepari mimixetien, ca hingun yamendo ca
 mahchacuhpetieni, ca hingun tepari quan-
 garieni, no cez ahndanguarespihca haua-
 taquarenstani, mendero ynchayanseuecan
 himaqui pahcatangamonguaspihca. Canen-
 gua cuerauacataecha çan ihco eparin, ca
 hingun no çan mimixeparin, cez ahndan-
 guare-

Ad. 2. ad.

guarepirin hauatantstani Adanini, mendero, yntfiratarah penstani hingui mariçahcu quarepihca, hingui DIOS euanspihca yhcueiremha no hangangarihperaqua himbo: ca nahquihitu ma Angel epiringa, nahanguantu cez hinde ahndâguarepirin Diosen vingaretani, ysqui Adam men intsinganspiringa sancta gracia? ysinguamendo Diosco himbo espihti, ysqui hindehco cez hauatanspiringa yhcueiremha cezequa himbo: mendero yntscunsparin hingui euantaspihca yhcueiremha gracia: hingui himbo nirahmapan yrerangapiringa hini auandaro. Ca ysingua herache himbo arasirahati huchaeueri nana sancta yglesia, hacahcuhaça ysqui DIOS vnahpa thziringuequâreparin Spiritu sancto vqua himbo cuihripu vquarenosca euahpebpscucan, ca hingun hauatalpenscucan yamendo cuihripuecha: yhçaquix Adam eueri thauacurita himbo vecangueyaraspihca. Ca himbonguanchuhcani ys arihpespi herache, ysqui Adam no cez hauantaspihca yhcueiremha vingapequâ himbo: nohtu nema cueruacatae cha hauatanspihti. Hima hamertiqui DIOS vnahpa cuihripu vquarerin hauatanspihca. Ca ysingua herache anguindero men ariua: menchuhca, y, hucamasqui ambando curangunsquareni. Arirenchunde nahrexârû curangunstaha: qui thu, y, vandaquâ himbo: (*Gentil.*) Thsiringuinmêdo teruhpatachefirahaca acha, ysquiren menihco hayapanguetanstasca: noteroni men nanihauatahenâuaca, thzenarini menchuhcanimendo ambando exesqui. Nahquireandero has maro ariuaca acha. (*Vandahsicuhpeti.*) Oherache hihtuquinmendo cez thazanguentasca hucheuimintzitaro. Hingun terupetimendo pihquarehaca ysquire christiano erangauaca, ytsiatahtsicungaparin Dios eueri Baptismo ytsiatahtsicuhperaqua himbo. (*Gentil.*) Nahxamangua acha ysquirenihco DIOS e Artzetzeuaca, ca ysquirentu thuco has himbo hurendauaca menchulicatihquini vapore thsirimequa hacahcusirahaqui sancta hacahcuquâ, hinguirenhangati exersasca. Ca yseue acha. (*Vandahsicuhpeti.*) Ah herache marotero harasti, hinguiquindero arisinga, himboquire çan hucamauaca curangunstani. Ca menguintihqui arisca: ysqui himahcangui thauacuriri thauacurirahaca Diosen ambe ma alperi thauacurita teruhcan virihcaricumaparin. Ys

esti. Himboquingua DIOS nirahmapani esca, yschuhtu nirahmapani esqui cahmangarinfsqua. Nahquiaru thauacurita vqua yscondi himbohco nimasirahaca nirahmapafindiaru hingucuhche himbo pahmerangasinga. Ysquihtu nirahmapani esca, hinde qui teruhcan virihcarimêgamasirahaca huchaeueri DIOS. Ca ysingua herachenengua cez mayamunspirin, acha Diosen carouatanscucan, hingui himbo virihcarimengamaspihca? hinandiquix yamendo cueruacatae cha vcatahco esca. Canengua cez ma yhçaecha himangueon hucapapirin mayamuquaeni thauacurita himboetaqua: nahquix aru yamendo cueruacatae cha mahco entspiringa, nohtumendo cez ahndanguarepirindi mayamuquaeni, himangueon hucaparaquaeni thauacurita himbo. Menxchuhca yamendo cueruacatae cha DIOS andangaricutin nindemaquahco esqui. Ca himboquihitu thzerecatahco esca hingui yamerdo cueruacatae cha vsirahaca ambaquequa, yschutu tzerrecataeua hingui yhçha mayamungauaca yhçaeueri nitatareriequa himbo. Caru camangarinfsqua, hingui himbo. Teruhcan virihcaricumafirahaca acha Diosen no thzerecataesti, nirahmapani esindi, ysqui quindihqui arisca. Canahangua cez mayamuhpequarenspirin yhçaeueri thauacurita himbo, hingui virihcaricumaspihca acha Diosen: yquihstini no huchaeueri acha Dioshindequi nirahmapani esca mayamuhquarehpechenpsiringa, hindequi cez mendo hucaparaqua esca thauacurita himbo. Ca himboquini ys arisirahaca herache, ysqui huchaeueri tata Adam no cez hauanspiringa hinde eueri vingapequa himbo. Nohtu cez mayamuhpequarenspirindi yhcueiremha thauacurita himbo. Ca himboquihstinaçua Diosco cez hucaparaquaechecha yhcueirembavariqua himbo, himbongua ys thantzisrahati sancta yglesia ytziman Articulo himbo. Hingui ambongastahpesca: ysqui tziringuequaretin cuihripu vquarenosca huchantsin pihpanscucan. Yxuhameri vtachenoscaquini herache hinguire tzimoro thzenarisrahambihca. Ca yquire yya çarahmazcuilca tuhcheueti mintzita, y, Ziman Articulos himbo, hurahcurendihqui ys çondi herache: himboquini arinstauaca hingui Domingo exerahpeuaca. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha norenchuhca tzimoro cueratacheçueca xarilha

Dialogus

ca? çandendero cuiripen aripiringa tzimoro. Ysqui quini arisca andindi D I O S no axalpi ma Angel, hindequi hinetan euahpeh penspiringa paraquahpen? ca hingun ythumarro, andixamahca no Dios vanacurinihico euahpehuãstaiqui, ysquixco vecangueraraspilha? (*Vandahtsicahpeti.*) Canden curahcha herache yya quini arisinga, hinguire curahquaxarahaca, y, maro hinguire thzenarixarahaca: andixama no Dios axalpi ma Angel, hindequi hinetan euahpeh penspiringa? Nochuhca no yamendo cez esca acha Dios thfirimesti herache: yfqui yamendo cez esca. Hinguntũ yfqui xan vepauaca cez tu yamedovpauati. Ca yquin gua no yamendo ys vpapiringa ysquihco vepasirahaca, himahcan nahangua aringapirin yfqui hinde yamendo cez esca? ca mēchuhca yamendo vpasirahaqui yhchetirēba cez equa himbo ysquihco xan vepasirahaca. Ca ynāgua andi no cez vpirin? ca himhoquini mayocuchenstahaca, yfqui D I O S cez euahpeh penspiringa nema cuerauacata himbohco, notero yhcheuiremba vequa himbo. Caru yhcheuirēba cez equa cez atsi perata Iusticia no himboespiti yfqui ys vpiringa. Hinandiqui hini ystihqui yquitihqui no ambe hapihca paraquahpen, nohtu ma cuihripu vngani, teruretaquarespiktimendo Dios vuahpa yfqui ys cuihripu vquarerin varihpecuhapiringa cuihripuechan euahpehuanfuecan. Ca himbongua ys tzan dahua spihiti prophetaechan, hingun sancto echan, yfqui ys vqueuaca. Ca mangua cuihripu micuriri (hindequi esdras aringahaca) ys arasirahati. *Morietur filius meus Christus, & conuertetur seculum.* Niuati varini hu cheui vuache CHRISTO, ca caraxaquarengauati paraquahpen. Era yngua exe herache: yfqui Dios tataemba tzandahpehaca yfqui yhcheuiremba vuahpa huchaeueri acha I E S V CHRISTO, vuan dicungauaca. Ca nahangua cez mencacan spirin, hingui menihco vandafca? ca hindeh tu maro hingui Esayas propheta ys apilica vandani, yfqui cuihripn vquarenopiringa. Nahanguantu nocez niataquepiringa? Yfqui caraquepofca. Ca yhtundero maro hingui sant Lucas arasirahaca. *None oportuit Christum pati et sic intrare in gloriam suam?* Caxama no himboespi, yfqui acha I E S V CHRISTO vuan dicungapiringa, ca xas inchapirin yhcheuiremba gloria himbo? ca nahanguantu cez noniataquepirin, y, xas

Ad. 3.

4. Esdre.

Luc.
24.6.

vandaqua, menchuhca Spiritu sancto vandaratalpi sant Lucas? ca yhtumarro hingui sant Pablo caracuhua spihca Philipenses echan: ys arihuaparin. *Saluatorem expectamus Domini nostram Iesum Christum, qui reformabit corpus humilitatis nostrae: configuratum corpori claritatis suae.* Yengoquarehacacuhche euahpeh penspin huchaeueri acha I E S V Christon, hindequi htfini yimbanguerachēstauaca huchaeueri cuhtzuquaranganf rin cuiripeta, hindequi sitisraquaranganstafca himanguen haxequa himbo, yfqui hindeeueri cuihripeta eranzqua. Ca yti hēgua herache, himaquimendo sant Pablo arasirahacavandani, yfquifini acha I E S V Christo eranztachenstauaca, y, pahpahcandēqua cuihripeta. Ys esti: himboquihstintu eranguetarantstauaca huchaeueri anima, yheuiremba gracia himbo, euahpensparinfini diablocueri hapimperagua himbo. Ca nahanguantu cez men, y, vandaqua cacanariquenspirin, hingui Spiritu sancto vandarata spihca sant Pabloni? ca marohtu ys arasirahati sant Lucas. *Caelum, & terra, transibunt: verba autem mea non transibunt.* Ys esti auanda, ca echeri nimauati: ca hu cheuengua vandaqua no nimauati. Ca hendi cano chuhca no ambandomendo arasirahaqui, yfqui no yfco parangamauaca yhcheuiremba sancta caracata, hindequimendo DIOS eueri vandaqua esca? himboqui hinde mendovādaratahpe spihca. Ca himbonguāchuhca herache nocez vquepirindi, yqui Dios nema Angel himbohco euahpeh penspiringa paraquahpen. Nohtu nema cuerauacataechan himbo, yquino Dios handiohco. Hinandiqui hinde himbo espihca niataquareni, hingui mendo atsiquarespihca vandani. Ca himbongua nocez vquesti herache nema Angel himbo: notero nema cuerauacata. Yfquire curahquaxarahaca: cayfqui nāgua cez mēdo ābōgastafca. Narēgua mē thzenariua? arirēchūde herache nahrepigreguechaqui? (*Gentil.*) Oyquiyquih acha Xiguaru yanden pichenfca, y, himbo thzenariqua, noteron çapinda thzenarihaca: harahnue acha hinguiren arisca. Ca ytero maro acha: ca nahquiyaru ys esca yfquiretuvā daxarahaca, yfqui hinde handiohco euahpeh pensstafca. y, maro hingui quini arisca acha: andixama no vanacurinihico euahpehuanstafqui, ysquixco vecangueraraspilha? ca andixamamendos van yrepeta vexurin erarahstihua spihca, noçan pamohuanfparin

Phili. 3.

Luc. 21.

rin

Ad. 4. rin euahpehuanseuecã? (*V. andabiscubpeti.*) Ah herache nahanguantu cez epirin: men-
chuhca caraqueposqui sancta caracata him-
bo, ysqui no cez vanacarinihco ys vquepi-
ringa euahpehperansqua. Men. huhca, y,
ma propheta Abacuh ys arasirahaqui.

Abacu. 3. *In medio annorum notum facies.* Acha Dios
teruhcan vexuririequa xararatipeuacare
tuhcheueti pamoperansqua. y, tzungan vā-
dasirahati; himboqui prophecía mihtaç-
qua esca: caru ys acuecanxarahati. O acha
D I O S yya nanande euahpehpentstaua-
ca paraquahpen, yqui van yrepeta vexurin
nimauaca, canore am paraquahpen vnda-
henguarohco euahpehpentstauaca. Ca yti-
he herache ysqui vandasirahaca, ysqui no-
cez euahpequarequenspiringa paraquah-
pen vndahenguaro. Ca himbonguan chuh-
ca nocayüquan hauatanganstalsi Adam ys
quihco vecanguearalsiphca. Ca vamedox-
tero prophetaecha yn himbo tantzisiraha-
ti. Caquru no yanthzethzendacheuaca,
mintzinde nocez curanguuaca, himboquix
camendo tzungan arasirahaca vandani.

Gal. 4. Caquiaru maro sant Pablo eueri arisinga,
himaquilitu ambandomendo exequesira-
haca. Ystu arasirahati maro caracuhuapa-
rin Galatasechan. *At ubi venit plenitudo
temporis, misit Deus filius suum, factum ex
muliere: factum sublege: ut eos qui sublege erāt
redimeret.* Ca vquingua honolpihca xarine
qua, axaiti D I O S yhcheuiremba vnah
pan, vquarecata macuxareti himbo miyu-
pararieni Moysen vandaguhperatahimbo:
himboquingua cez euahpehuanspiringa yh
chaquix miyuparapihca Moyseneueri van
danguhperata himbo. Ys estingua ludio-
echa. Ychaquix hucarin haraspihca Moy-
sen eueri vandanguhperata himdequi tzun-
gan has niataquaespihca. Ca himahcanan
euahpehuanstaiti. Ysqui arasirahaca Sant
Pablo. Ca nahangua no ys niataquepiri,
ysqui sant Pablo vandaratangaspihca Spiri-
tu sancto eueri piquazcuhperata himbo: ca
himbongua herache nocez ehñipirindi, y-
qui vanacarinihco hauatanganspiringa A-
dam ysquihco vecanguearalsiphca thauacu-
rita himbo. Menchuhca ys tantzisirahaqui
sancta caracata. Ca aringuinisca herache,
nahquinanguamedo ahndanguarepirin yā
thzethzendacheni: caruharasti, ynguiqui-
ni arisca. Ca menchuhca aru himanguen
curanguareposqui, herahniue herache:
hacahcuhchunde sancta caracata, himaqui

chche himbo ys hurendangasirahaca.

(*Gentil.*) O acha exehacarun hi ysqui ys me-
do esca, hinguireni xarilahaca sancta caraca-
ta himbo. Carearusitamarisirahaca ysquin
gatequini chen venguehchahirahaca tuh-
cheueti pitiquarequa himbo vtahtscuta-
rahquaren, hinguin himbo canhayapanguē
stasirahaca. Candenangati ari acha.

(*V. andabiscubpeti.*) Thsirimesti herache e-
xerapaquindero namuporo, hinguirenga-
ti himbo çan hayapanguentstauaca, ysqui-
re thupiquareuaxarahaca. Ytihiqui maro
himbo no vecaspihti D I O S vanacarinih-
co euahpehuanseuecan huhcaeueri tata A-
dam, ca hingun huhcaeueri nana Eua, min-
tzinx nocez thsirimequa hacahcucupirindi
yquix çondi himbohco euahpenganspirin-
ga. Yquixtihiqui no yam exeriquarepiringa
hinguiç ma maro vecatzenchainaspihca
yhchaeueri thauacurita himbo. Ca himbo
ys vecaspihti D I O S huahuuandacuhua-
pani, no cayuquan euahpehuanseuecan.

Hima hameriquix ambaquecha varichae-
ueri anima yhchaquix hini Limbo catape-
raquaro hayapihca, ambando exepiringa
ysquix nahxan misquareta himbo haraspih-
ca pahpachando yspiquareparin x ysquix
çan petanganspiringa. Ca himahameriquix
tu tzipecha vapore himbo vecatzenchamā
piringa purecuhperaqua hapimperaqua hi
bo, ca caringua himbo, ca pamangarata
himbo, capacauatahperaqua himbo ca va-
porotero misquareta. Himahcanguix am-
bandomendo exepiringa, ysquix euahpen-
ganspiringa. Ca himbongua ys vecaspihti
D I O S vandaratahuan prophetaechan,
tzandahperatahuani yhcheuiremba hono-
qua: himboquix ys tzamparin cuihripue-
cha çan yonchepiringa Diosen, curape-
quareparin yhchaeueri euahpehperans-
qua. Himboquixingati çan euahpenganspi-
ringa. Ca himboquixtu himahcan cez men-
do hacahcumengapiringa, hingunxtu hu-
camapirindi camendo eratani, y, xas him-
bo euahpehperansqua. Ca himbochuhcas,
y, nah xan tepari vehcondeperata hinguih
tsiui Dios vnahpa cuihripu vquarechenof-
ca, ys yomendo huahuuadaquespihti min-
tzinx cuihripuecha amutaspirindi, yquix
vanacarinihco euahpeganspiringa. Ca him-
bonguan chuhca herache nocez ehñipirin,
ytqoi Dios vanacarinihco hauatahuanspi-
ringa tzimaran Adam, ca Euan. Ca nahren-
gua pihquarerahaqui, y, xas vandaqua hini
E iiii bo

*Deusno n
statim re-
demir ad
amū ut ce-
cedit mul-
tis de can-
sis.
S. Thom.
3. p. ar. 5.
late.*

bo ariren? (*Gentil.*) O acha ynguaru chen curangunsquaresti acha, ambandorenimē do exerapasirahaca, cazandearuteruhtaz tzema, acha, hindequitero namun cutumu quaesca. (*Vadabsticubpeti.*) Ahtsirimesti hatero herache, aripaquini: curangutu maro. Himbongua no vecaspihti **D I O S** vanacurinihco hauatanscuecan himboqui Dios xaratastpepiringa, y, teparimendo vqua, hinguihimbo hinde cuihripu vquarecucakahambihca. Ca himboquihtu hucha cuihripuecha ambetaquarespihca hucha eueri thauacurita himbo. Ca ys cubche esca noçan eratan ambe, yqui no hinguihchehco tzungan has himbo ahndanguquarehaca. Ca hindequiru cancaspeti esca yquicuhchcngua çan himbohco ahndanguquarehaca, vanacurincuhchehco noçan casipetieni eratahaca. Ysquicuhchemendo haxesca cuihripuecha. Ca yquihstini hucha eueri acha **D I O S** vanacurinihco axarahpechepiringa tzinapetin. Y, esti yhcheuiremba vuahpan, hindequihstini cez tzinachesca hucha eueri anima, hindequi yam tztizuriquarespihca thauacurita himbo, nahquih tumendo Dios terungashuapiringa cuihripuechan, ysquix yn misquarehambihca euahpehperansqua, noxtumendo can eratapirindi himboquix notzungan euahpengansfahnpiringa. Ca himbonguancluhca herache ambando xararasqui, ysquix no cayuquan euahpengansfasca. (*Gentil.*) Thsirimesti acha, ysquire vandaxarahaca. Meacuhchechuhca xas esqui cuihripuecha, noçan eratan hinguihche notzungan ahndanguarehaca. (*Vadabsticubpeti.*) Ys estimendo herache, ambando curanguquresti. Ca curahcharendero maro: canohtu himboespihti acha Dios ysqi vanacurinihco cuihripu vquarenopiringa, y, xas cuiripeta himbo, hindequihqui haram quatanquatamaxelpihca pucuparin thauacurita himbo, himahameriqui çangachangachan ambaqueriquarepanspiringa hucha eueri cuiripeta mama sauctoecha himbo. Ysquix haxeposphca van prophetaecha, ca hingunxtero vamendo sanctoecha, yhchaquix himbo ahtsitaquarequepasirahambihca, y, thauacurita himbo haxequa. Himaquinguanan himbo cez hucha eueri **D I O S** cuihripu vquarenopiringa pimpingas cuiripeta himbo, hindequi noçan mangarispihca Adameueri thauacurita himbo haxeparin. Ca himbongua herache nocez veh-

pihti Dios vanacurinihco cuihripu vquarecucan, ysqiuhco Adavecangueyaraspihca thauacurita himbo. (*Gentil.*) Thsiriz cez mendo vsti Dios acha. Nahandiquix cuihripuecha yquimengaecha ys apiringa, ysqi thauacurita himbo cuihripu vquarehnpiringa, menchuhca himahcanan pucufirahambih Adaeueri thauacurita. Ca himbongua cez mendo eratzenstasti hucha eueri acha Dios. (*Vadabsticubpeti.*) Hengua herache cezrevecanaquareesca, ysqiure piquareuaxarahambihca ambonganstatarahquaren, mendecluhca yya ambandomendo exesqui. Carendero curangucheua maro hinguiquindero arisinga. Himbongua ys vecaspihti Dios huahuuandapani euahpehperansqua himbo, ambando exerapecueca thauacurita cuetzaperiquarequa, hinguih nahxan tepari camangarinistarahaca, yhchaquix Diosen thauacuricufirahaca. Ysqi hucha eueri vreti tata Adam: himboquix thsini cuihripuecha yoretzetza tanguindimacha no vehcondehperataten eratacnpiringa. Ca noxtu thauacurita vqua chen eratapirindi, yquix vanacurinihco euahpenganspiringa. Ca himboquih tu cuihripu no ahngangataquarepiringa te paraquarequa himbo, nitatarerien erataquareparin, ysqi hinde vehpouamengatarenstasca. Ca himbochuhca herache no vecaspihti acha Dios vanacurinihco euahpehuanfuecan. Ca himboquih tu cuihripu no ys apiringa, Dios ren misquarecheparin euahpenstasti. Himbohtu no vepihti vanacurinihco euahpehpenfuecan. (*Gentil.*) Ohtsirimestimendo acha, ynguaru ambando xarapasirahati: chenden nanguaru thipinistasca yya acha. (*Vadabsticubpeti.*) Hengua herache maroquindero arisinga, ynguiangua himbo vtachearasinga. Himbomendo ys casquarespihca Dios ysqi yhcuiremba honoqua himbo vamēdo prophetaechax tzandahpepiringa, ca hingunxtero namun cuihripuecha yhchaquino prophetaecha espihca, ysqi hinde honopiringa cuihripuvquarenoni paraquahpen euahpehpenfuecan: mintzinx nema hecahtsitanihco xachoquarepirindi, euahpehpenstien eratan, yquino hindemendo hindequi vapore propheta miltacuriequa himbo vandamengastasca sancta caracata himbo. Ysquiquindihqui arisa vapore ambon gastani. Caynx aruhco xachoquaresti hindequimendo cez vecangueanistasca vandaqua.

qua, ysq̄i xan vandamé gansta sp̄ihca sancta caracata himbo. Ca, y, xas himbo ambádo vāporo terunariquarenstásti Dios v̄uahp̄a ysq̄ihco vādamenganstasca. sancta caracata himbo. Coterohcon ys v̄quaresti. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha ths̄rintsini cez mendo eratzetzest̄racha Dios, mencuhchuhca xas esqui cuihripu : yquihst̄sini nehcomari-
 piringa, nohts̄ndero himahcan caranihma-
 ripiringa. yquicuhcheno vreta tzandahpe-
 ramengapiringa ma maro sancta caracata
 himbo. Hinguicuhche exerin ambando e-
 roquarepiringa, ysq̄imendo ys v̄quesca.
 Ca himbongua acha cez mendo v̄sti DIOS
 ysq̄i no vanacurinihco euahp̄ehuan spirin-
 ga ysq̄ixco vecatzenchamaspihca thaua-
 curita himbo huchaeueri tata Adam, ca
 hingūn huchaeueri nana Eua. Ca yya ren-
 nangua yaporomendo cahrouact̄instasca.
 ysq̄ini xaporo himbo thzenarirahambih-
 ca, y, euahp̄eperansqua thauacurita him-
 bo. Yya terupetimendo hacahcusirahaca

acha, ysq̄ireni xan hurendasca, y, tziman
 Artículo himbo, hindequi marohco curan
 gunsquareasca. Ysq̄ihst̄sini Dios cuihripu
 v̄quarechenosca. Ca nahquinanguandero
 men ariua haraniue acha? (*Vandahst̄scub-
 peti.*) Hengua herache yya çan xarimesti,
 himboquihcuquini çancan misquaresiraha-
 ca arins̄cuecan hinguini pauan exerahpe-
 uaca, y, Artículo: ysq̄i has himbo heyoqua
 rescavariqua huchaeueri acha I E S V Chri-
 sto, hindequi vequan has vandaqua esca.
 Ca niuacaren hima ahchuman vandahts̄-
 cuhperaquaro, himboquiretero hacahcu-
 tarangauaca, hinguire yya cuerataquaresi-
 rahaca hacahcuni. (*Gentil.*) Yseue acha ni-
 uacain: anden cui ripen xarihaqui. men nan
 gatichuhcan hi ys hāhcuquaretin xamaha-
 qui, ysq̄iniçan camacaten ambongaspirin-
 ga: ysq̄inah esca sancta hacahcuqua, hin-
 guirethu hurendahpesirahaca mandan Do-
 mingo himbo. Nipain acha.



Sermo de passione Christi

SERMO DE PASSIONE CHRISTI
ET DESCENSU AD INFEROS.

VANDAHTSICVHPERATA

acha IESV CHRISTO eueri

pameri Pafsion himbo cah

tu yhcheuiremba que

tzeaqua hini

Limbo.

OBLATUS EST, QUIA
ipse voluit.

ESAYAS 53.6.



S MAYONG V-
rinftasti: yntfingurita-
quarefti parandi vequa
himbo. Yxuhamerinx-
dihqui arisca herachc-
cha, ysqihtfimi nah Di-
os cuihrupvquarehche
nofca, euahpenfcuecantfimi. Ca yyaxntu a-
rifinga ysqihtfintu nah D I O S niatachef-
ca euahpehperafqua, hinguicuhchegativan
yrepeta vexurin ayauamengafpilha fanta
caracata himbo. Hingui himboetaqua an-
datzenofca D I O S vuahpa yxuparaqah-
pen. Ca, y, tziman Articulo himboxfimi am
bongaftauaca, ysqihtfimi nah hashimbo
D I O S pihpanftasca: ysqihtu nahas him-
bo petahuanftasca yamendo fancto tata
efspechan, yhchaquix yn eroquareparin ha
rafpilha petahperansqua himbo. Canahxã
tepari maruati himbohtfimi euahpentftati
hauatanfparintfimi thauacurita himbo hin-
guicuhche querequarespilha Adameueri
yurutzehperansqua himbo. Ca himbongua
ys arafirahati Esayas propheta. *Oblatus est
quia ipse voluit.* Ys est, yntfingaritaquarefti
parandi vequa himbo. Aherachechia ys aru
hucaparasti, ysqiuhche no am hecahtfita
uacalico ampetamonivandahtficuperaqua
himbo: ca cu cherupindesirahaca ysqi-
cuhche vretamendo curahquareuaca intfi-
ratahquaren Spiritu Sancto eueri gracia:
hindequi anima eueri tecauatahperansqua
esca. Himboquihftimi çan pihquareuatapa-
uaca quihrarauataparin D I O S yhcheui-
remba fancto vandaqua tetecasvingam an

gaxuriraparin. Himbocuhchenguanchuh-
ca vta mandan vandahtficuperata himbo
curacufirahaqui huchaeueri yurixe fanta
Marian, hindequi ynvinirin harasca gracia.
Himahcan vndani ysqiuhco vandahtpano-
fpilha fant Gabriel, yquitzandayopilica yf
qui hinde erambaringanftasca D I O S eue-
ri amamba'erangaparin repari vehcondeh-
peraqua himbo. D I O S tata mendo nana
eracufpihti yhcheuireba vuahpan. Ca him-
botfinangua andanguchefirahati curape-
cheparin gracia yhcheuiremba vuahpa I E
S V C H R I S T O ni. Caru yya huriaqua,
y, vadahtficuhperaqua himbo, noçã vehco
vehcomariqua hibovehcõdehperaquaesti.
Yquru nema ancurahquareparin vehcon-
detarahquarecucacahauaca, eroquareuatihi
mahcanguivehcondehperi no çapinda him-
bo misquareta tzinapãgurincharin
caru hinio tzipeqaretin hauati, himboqui
caquarecucacavehcõdecuecã, hingui cura
mãgahaca. Ca yquinguan hi ma yrechã an
curacupiringa ysqiuhco varinchasca, noçan
ce z ehnipirindi: himboquinhco ys paramẽ
gamapiringa hucheu vandaqua. Ca nahre-
nangua curahchapirin? ca nahrentu veh-
condepirin? hinguingat in curahquarenih-
ma piringa. Cahtuni noçan pichongariri-
ehnipiringa, yquini xas himbo vecacuta-
piringa. Ca ys estinga yvã huriaqua: ca nah
cuhchengua cez curacuhniua acha I E S V
C H R I S T O ni gracia? hinandiqui y-
ya vapore himboecatzenchamafinga mis-
quareta. Ca mentfichuhtu yya hucapara-
cuhpechefqui cruciro: cahtu hingun cuih-
quiren-

quirengasti horetangatin angandaquaro. Ca hinguntu tzurumucanaqua canaranga-
rin ongaritangasti matasta erarihperaqua
himbo. Ca exenguanchunde ysqi xapo-
ro himbo cingunahcumengasca misqua-
reta. Canahstfangati vehcondena? aquah
tsinanguaru hucamaua no vehcondeni hi-
nandiqui hucha hatzirahpesca eruciro hu-
chaeneri thauacurita himbo. Ca yquihcuh
chehtu thzendauaca curacuni huchaeueri
yurixe Sancta Mariani, nantfangatihtu
mindinstaua çan vehcovehcomarihpeche-
cuecan, hinandiqui hucha pacaretahpe-
cusca yhcheuiremba vuahpan, ahtzitze-
quiretani yhcheuiremba vuahpan himbo.
Ca yquicuhchearu vehcovehcomaripirin-
ga gracia himbo. Nohtsini himahcan ys ari-
pirin? Oyquiyquih cuchacumeecha cuih-
ripuecha antfanguandero curachen xa-
rihaqui, ysqixni vehcondepiranga? cah-
tsino eratzenstasirahaqui ysqihtsini yya
vandicuchesca hucheui vuache tascambe-
quaro, hinguni chen eratasirahambihca?
ca mentfindero am himbo mintzitzeparin
xarihaqui? canahxnanguandero curape-
cheuamen? nenandini becahtstaua cura-
cuni? menchuhca yya hucheui vuache ti-
riparacuns cruciro, hindequi in intspeti es-
ca, arunarisperieni? canahquixntu curache
piringa nahréthu curahchaua? ca ysingua
naxnangua ahndanguareua niatachen hin

guhtsingati curahquarexarahaca gracia?
Oyquiyquih cuihripuecha has tsindero ys
arihe gracia vinirin, cahtsinihcó ys ariua ah
tzitzequareta, ca misquareta viniri? ca yya
teroni no himbo esca ysqini gracia vinirin
aringauaca. Oyquiyquih thauacuricha has
htsintundero nana arihe, ma hiringaqua-
rehe hindequixni men nana echeuaca.
Hiringahehtu hindequixni mé gracia cura-
pecheuaca, hinandiqui hucheui vuache hin
dequi yn yntspeti esca, no cez curamenga-
uaca: menchuhcatero çanihcó mintzita ha-
qui. Hurahcuhtsini yfcohtsingatitero ys
arihe, chentsini vequápichehaca ys arini.
Oyquiyquih ambefquarequicuhche no pe-
gágapirin: oyquiyquih haráguécuhchégati
curirame echa veradahupincha, cuhchacu
quareecha nécuhhetero vehcovehcomari
ua? nencuhchenguandero hecahtstauacu-
racuni gracia? hinandiquitero no cez am-
be petamoquesinga, nahquiaru yhcohacan
guriqua I E S V S, yquino Spiritu Sancto
himbo. Ca nahangua cezena ys no curah-
quarequen gracia? canehtsintu vehconde-
ua nipacuhchehco herachecha manuqua-
reparin andarearan cez atspetin D I O S
tatan, hindequihtsin intsingaritasca yhche-
uiremba vuahpan. Ca hindehtsintuhco veh
condeue. Ca himboquihtsini vehcondena-
ca, tihcuixuripacuhche mandan ariparin
Pater noster.

OBLATVS EST QVIA IPSE
voluit. Esayas. 53. c.



YS ARASIRAH A-
tisant Iuan, ysqi le-
verama spihca Apосто-
loechan hucahuatin pa-
ricuman hini ma acan-
da yurequaro cedron,
himaqui tzitzindo tsi-
tsiqui hatziquaroepihca: ca ys inchayapih-
tix hima. Ca Iudas ayuahperi pacahcutah
peti hindequi inspequare xamahambih-
ca hindequihtsin hapinga, cez miyucupihci
tsitsequihatziquaro, himboqui vandamen-
do pahangasirahanga yamendox Apосто-
loechan, hingun, yqui vandatzequarehtzi-

cani nirahambihca hindequihtsin hapinga
tsitsequihatziquaro. Yyahtsi çan quaninga-
rinstauaca herachecha ysqi hindequihtsin
hapinga vandamendo hini nihtzicahambih-
ca vandatzequaren. Minda himbo huren-
dacuecantsini, ysqicuhchehtu himangué-
tsintspiringa hararehuahemparin cuihri-
puechan, Diosen caraxaquaren sipatin no
am yretaro, no am mayapeto, himaquix
cuhtsincha anquehpaquaden hamahaca.
Ca ys meçero hima pihuahendi tanim
Apóstoloechan, yhehan Sant Pedroni,
ca sant Iuanoni, ca Sanctiagoni, vndati-
tero çan hararehuahenan maro niarani.
Ca ys arihuahendi yuntanindero Apосто-
loechan

Sermo de passione Christi

loechan hararehuahemparin. Xahetihqui
 yxu çondi nipatihquin hini çan vandatze-
 quarehtzican. Cays niaratin tihcuiquaxuri
 tivadatzequareni Dios tataëbâ ysaripatin.
Pater si possibile est, transcat à me Calix iste.
 Tata nonguandero no cez euaca, nimaue-
 cheren, y, calix, y, pameri. Canguaru has v-
 queue hucheuitehrundaqua, vqueue ya-
 ru tuhcheuivequa. Ca ys hindequihfin ha-
 pinga yhcheuiremba cuihripeta himbocuh
 runcuhrutisquareparin vndaticamendo a-
 pareni yuriri hinio pumbaçariquareparin.
 Cays cahuçâ yachataiti andarehuanôgua
 cuecan Apostoloechan. Ca yfingua exe-
 huanonguati taniperaran, cahçuinx ni-
 tzeſpihti cuuini. Ca ys arihuasti: andih-
 noçan hintfin himbo eracuhauqui? xaracu-
 noſti ma Angel auandaro vehenan, ca vn-
 dati tecauatanſtani, yfquitecauatangan-
 ſtaſirahaca ma yrecha, yquipurecuhpe-
 rangahaca. Yfqui ys aripiringa himboquit-
 re cuihripu eſca, nahquirearu D I O S eſca,
 cheyehacarearu yncheyeparari pameri paſ-
 ſion himbo, hindequi vahmandamahacapa-
 merieni. Ca yquiyquih acha I E S V Chri-
 ſto tecauantſaru, tuhcheueti variqua him-
 bo euahpehpenſtaucare paraquahpê, yn-
 chuhca eroquarehaqui hinguire vringari-
 huahaca Angelecha, menguinçuhca cu-
 rahcha D I O S tata: ys arahati: yfqui-
 re thu ambongaſca. No cez enahpequare-
 quenſtauati paraquahpen yquino thuche-
 ueti variqua himbo. Nahangua eua? çan-
 pamohuanit yamendo yfqui xan thuche-
 ueti teruparaquateeça ſancto tata etſpe-
 châ, yhchaquix ingati Limbo hatin yn ero-
 quarehaca. C, an pamopenſparaquahpen
 hinguire himbo erongaſirahaca. Ys arima-
 riti. Ca ys vandaqua panſtan nincheniti.
 Oyquiyquih herachecha yyacuhche çan te
 cauatanſpa I E S V Chriſtoni, hindequi hu-
 chaeueri tecauanſqua eſca. Menchuhca y-
 ya chen miſquarenchahaqui: mintzin nu-
 manumaruuati, no çan vingam angaxuri-
 guareparin pameri himbo. Tecauatanſpa-
 çuhche, hindequihfin tecauatanſtaſiraha-
 ca yamendo huchaeueri miſquareta him-
 bo. Ca yſculche aripa: acha I E S V S te-
 cauataquarens vingatſquare. Cefſini yn pa-
 meri paſſion himbo: ynçuhche tem-
 ben tziman yrepeta vexurin çanamun hu-
 carin eroquarehanga. Himatihqui vndani
 yfquihfinihco huchaeueri tata Adam era-

nuchecaveczecueheparin huchaeueri ahtſin
 chenſqua. C, anſin pamonſt, ca hingun pa-
 mohuans acha yamendo ſancto tata etſpe-
 echan, yhchaquixingati yya vanuexurin
 haraſca hima Limbo pahpahcando eroqua
 reparin, tuhcheueti variqua petahperanſ-
 qua himbo. C, an ſinangati vingatſquareh-
 peche acha, menchuhca ys eſqui mendo
 D I O S tataeueri vequa. Ca hinandiqui-
 re ys tzandahperamengafca ſancta caraca-
 ta, yfquire tuhcheueti vequa himbo ynſin
 garitaquareſcaparandi himbo: canahren-
 gua yya noniataquareua acha? menchuh-
 ca ys araſirahaqui Eſayas propheta.
Oblatus eſt, quia ipſe voluit. Yntſingaritaqua
 reſti parandi vequa himbo. Vecaſpihti Di-
 os hindequihfin hapinga vandatzequare-
 ni, ambando exerahpecuecan yfquihſiris
 cuihripu eſca. Ca yfquingua has cuihripu
 eſca vandatzequareſpihti. Ca yfqui has Di-
 os eſca yam hangaſquareſpihti yfqui xan
 himbo vecatzenchamapiringa. Xan him-
 bo quaningarinſparin vndati tocztoczan-
 gueni tziritziringariparin. Himbongua ys
 araſirahati ſancto Euangelio. *Factus eſt ſu-
 dor eius, tanquam gutte ſanguinis cadentis in
 terram.* Ys vquareſti yhcheuiremba apare-
 ta, yfqui chuchutorequa yuriri hindequi
 echerendo teſteſtatzearahaca. Oyquiy-
 quih cuihripu quaningaricu acha I E S V
 Chriſtoni, cayqui yn pameri himbo miuâ-
 ſparin ys miſquarenchahanga, aquaxama
 yqui yam piquareriquareuaca yhcheuire-
 ba cuihripeta himbo. Aqua yqui hupinga-
 uaca ys vhcangani. Ahuiâhui tu cuihripu
 niuacareçan pamonſparin hindequi ys v-
 canganſcucachaca thunguini himbo, teru-
 uatachenſcucan, ca hingun carouataçhel
 cuecan D I O S tatan, vehpouatachenſ-
 cucanguini tuhcheueti thauacurita, y, xas
 himbo miſquarenchafindi. Yacantſaru tha-
 uacurini, carehco eratenſtaua, yfquihſi-
 ni has himbo thauacurita mayocuriqua-
 echehaca, hinguihſini himbo acha I E S V
 CHRISTO piuparacunſca, huchan-
 ſinnangati euahpenſcucâ diabloeueri ha-
 pimperaqua himbo. Ca yſtumendero yya
 vndati tecauatahuanſtani tanim Apoſtolo
 echan, yhchaqui nitzetin hapihca cuuin,
 himboqui çan ahchurieſpica: ca noxtih-
 qui çan niangariſpihti cuuini. Ca ys ari-
 huati: andihſicuihaqui? hauantſhetihqui,
 ca vandatzequarehe: mintzintſi vecatze-
 arauaca

Luc. 22.
 Dexpi ſi-
 dore ſan-
 guineo.

arauaca terungutahperaqua himbo. Ca ys vanacurinihco erohuati ludas vretfperin, vamendo chechecheparin popocapa hambih tix: yamendox tiamucherenguenfrin hucarinx tfriquarequa tiamu hucandirari, ca hingú Espada, ca hingú etfcutaqua págaparin, híboquiché pahcapédepihca himahcá. Ca himboquiru hangasquarefpihca, yfqui xan himbo vhcangapiringa tehrundaquareparin mendo hupiratarahquarepihti tfitfqui hatziquaro am hucaraquaro. Yfqui arafirahaca sancto Thomas, yfqui Adam am hucaraquaro Parayfo t zitziquiendo hatin thauacuricupihca acha Diofen veczuche parintfni huchaeueri ahtfinchensqua, yhcontu ys acha I E S V CHRISTO mayopahtfitamáftafti pameri pafsion himbo euapenfucantfni tfitfqui hatziquaro. Ca yfingua hindequihftfni hapinga acha I E S V CHRISTO vndati cupemani. Ca ludas ayauatfpeti yntfpepihti ma minda, ys arihuaparin Iudioechan. *Quencunque obfculatus fuero, ipfe est, tenete eum.* Hinguini putingaricuuaca, hindechuhca efqui, cahtfi hupicaua. Xas minda intshualfpihti Iudas Iudioechan. Mintzinx ma hecahtftapirindi hupicani Sanctiágo vuengamberini, hindequihthu mendo himangueon ys hangaripihca yfqui hindequihftin hapinga. Ca yfquihco Iudas andangaricuyarasfpihca acha I E S V CHRISTO ni putingaricufti, ys ariparin: hacare hurendahperi. Ca hindequihftin hapinga ys quaquatas mayocucunfti: hendi Iudas caren putingaricueftin anqua himbo ynfpequarehaqui pachacutahpeparin: ca hindequihftin hapinga exehuaparin yfqui xan Iudioechan arihuati: nentfi hiringaxamahaqui: ca yhchax mayocucunfti I E S V M Nazareth yreti. Ca arihuatingua I E S V S, hieca. Ca vana Pirini yfquihco arihuafpihca hieca, ninuriponguatix pexahcan vasatzeaparin, çano cueratapihctix varini cheeta himbo. Ca hauanfrinx mendero curamarihuafpihti hindequihftin hapinga arihuaparin: nentfihiringaxamahaqui: ca menxtu yhconariti I E S V S Nazareth yreti. Ca arihuafsti mendero I E S V S, yyaxni arifca yfqui ni hieftca: ca yquihftin hintfni hiringaxamahaca, hafingati am arihuahie thfmin che nariquaecha Apoftoloechan, hurahcuhuahe. Ca vanacurinihco fant Pedro exerin yfquixeo hunduhunduhcupahambiheache

S. Thom.
cur in hor
to Christy
capi vo-
luit.

Marci.
14.c.

chechariparin, hupicuecan acha I E S V Christoni, yanacurinihco tzirupatati macuchillo: ca ys ma yhchaechan pachurendicufti ma cutfiqua quanicuquaran (ca hindengua cuihripu Malhco aringahandi) canahangua vecafpi fant Pedro yfqui cutfiquahco picupiringa: caru vecafpihtimendo yfqui varohchacupiringa, ca hinde notero nah nitfiquarefca, ca himbongua cutfiquahco picufqui curaraxequa himbo: hinguix hurendahperini nah manatacucafirahambihca. Ca I E S V S ingua himboqui vequa himbo hupiratarahquarehanga pameratarahquatecuecan, no cafquarecufpihti fant Pedroni ys ariparin. *Mitte gladium tuum in vaginam, Calicem quem dedit michi pater, non vis ut bibam illud?* Hatzirans tuhcheueti cuchillo, hatziraqua himbo, ca, y, calix pameriquarequa hiuguiren teruretaca hucheui tata no ren heyarahaqui ytfimatarani: ca yfingua pinafco hantfpihti Apoftoloecha. Ca vanacurinihco Iudioecha xachachatix himindango, ca vndatix hohcuni tetecafmendo: ca hingunxtu t zitaqua cuédahchatafti hohchacuparin: ca ys antzinuparinx tohchon tohchonmahcupahambihti. Nendi muhtzucata himbo cuicz cuizahcuparin, nendi chuhcari himbo tihcantihcanmahcuparin, nenditero tahyambaripahambi. Ca ys misqu arenchaqua ca vehpequaretahco efpihti. Cayquiyquih tuchcha cuihripuecha thauacuricha eratzenshechüdetihtiqui quaninguarinfparin vehpequareta himbo, yfqui nah has himbo hupingafpihca hindequihftfni hapinga, yfquihthu nah has himbo antzicungapahanga. Yfqui tepari vuan dicuhpetieni: yfqui tepari fipahpetieni: yfquihthu tepari tficarihpetieni, hindequimendo cueralhuanscuecan yfqui xan cuihripuechan, yhchaquix cataperaquaro thauacurita himbo çanoveranda hapihca, ys hupiratarahqua eftir yxu echerendo. Ca ys aru çan quaningarins he, yfqui hinde cuquaremafpihca pacaretarahquareparin hucháftfni himboetaqua, D I O S tatan carouatanfuecan hinguicuhcheyquiuatafpihca huchaeue. Thauacurita himbo. Ca thfmixaru yquimengaecha diablo hucauaraecha xucaxucaaripahábihti ma maro himbo miriuan ariparin. Ca yfxaru hamahábih ti yfqui vngururiecha yqx ma exehaca xurategari antfuecá. Yfx ma maro híbo vhcá mafirahábihti amutáfparin, ma maro híbo tzen

Ioan. 18.

Sermo de passione Christi

tzendacuparin ysqwico vecahambihca .
 Ca yfx niantspihci yretaro Hierusalem : ca
 vanotamasirahambihci anaseo ma tepari
 teruhtficuri, hindequi taramburispihca cay
 phasni : hindequihitu himahcan, teruhtficu
 rielpihca Ca himahcanx yamendo Apolto
 loecha terunterunbandequarespihti, yhua
 requaren: ca handiohco sant Pedro, casant
 Iuan, czimaranxco ahchumambihci, çan
 yauan eraxatipepahambihci harareparin.
 Ca yquix niapihca himaqui Annas yrepih-
 ca, thuin yncharangamaspihti hindequih-
 tfin hapinga. Ca ys sant Pedro angamucu-
 yapihci curangatspeni, pamõs parin acha
IESV Christoni ysqi nahas himbo nah-
 manatangahanga. Ca sant Iuan himboqui-
 chen mitengaricungahambihca hima ana-
 seo ariftimitatin cuxarecin, ysqi çan mita-
 cupiringa sant Pedroni, himbequi hiinde
 çan ynchapiringa : ca ys mitamengatin yn-
 chaaspiliri ca vanacurin mitengasti. Ca hi-
 mahcan chen tziraquarehambihci. Ca him-
 box hurenstambihci vuacha vhcangacha
 teruhtficurieuri. Ca sant Pedro andare-
 huayaraspihti vuachan, hurenstucuan. Ca
 ys andangaritangavaspiliri hindequihitfin
 hapinga Annas. Ca ys exerin vndasti cura-
 marini yhcueiremba hurendaquaemba-
 eckan himboetaqua, hingu yhcueirem-
 ba hurendahperaqua himbo. Yquitero ys
 arihnipiringa : tungati cuihripu hindendix
 hinguire hurendahuasirahanga an atandes
 hurendahuahambi : nahxnangua yyaqua-
 ni quatafqui : noretero cuuarenihco ys hu-
 rendahperieraquarehaqui : ca ys curahcha
 tin hiindequihitfin hapinga mayocucunsti.
*Egopalā locutus sum mūdo: ego semper docui in
 Synagoga, & in Templo, quo omnes Iudei conue-
 niunt: & in occulto locutus sum nichil quid me
 interrogas? interroga eos, qui audierunt quid
 locutus sum ipsis. Hæc autem dicens, vnus asi-
 stens ministrorum dedit alapam Iesu dicens: sic
 respondes Pontifici? Hiruni camapequaro hu-
 rendapesca paraquahpen, ca hingunt vras
 hurendahpesirahambihca quahraquero, ca
 hingu in Templo, himaqui x yamendo Iudio
 echa ahtanguaresirahaca. Ca no am sipatin
 hurendapesca. Anden cura Carisirahaci
 ychaniaru curamarihua yhchaquihitfini
 curahchapihca, hinguini exerahualspihca
 vandaqua. Ca ysqwico petamospihca hin-
 dequihitfin hapinga, ma yhchaecha vhcang-
 gacha poczangaricusti acha **IESV** Chri-
 stoni, ys ariparin : ys remendo mayocu-*

*Ioa. 18.
 Hic Chri-
 stus corā
 iudice per-
 cussus est
 in facie.*

cunstaquai thu teruhtficurin? ysqwitero
 ys arihnipiringa : andire no çan caxunbecu
 haqui thu teruhtficurin : noreçan casirepa-
 rin mayocucunstaquai? ca ysqwico pocz
 angaricuspihca yam xamamucuspiliri, çah-
 tu yuriti yamendo çuhcutzangarispihti :
 himboqui tiamu tipihcuparin çacuspihca.
 Oyquiyquih herachecha andindino vana-
 curinihco echeri atarecnrispi : ca, y, xas
 tzipeti tziruhpatzeparin, y, yquimengari-
 cuyhripu : hindequi ys poczangaricuspih-
 ca yhcueiremba sancto ahcangariquaro,
 hinguix yamendo sancto echa chen erate-
 cucasirahaca. Ca andinditu no ysfrenga
 y, cuihripu pucundinfrimenchuca hinde ef
 qui hingu acha **IESVCHRISTO**
 vranditanspihca cutsiqua, hingu sant Pe-
 dro tfitziqihatziquaro pachurendicupih-
 ca. Andixamahtu no ahcangaspiliri ma te-
 pari cutzadi himbo? himboquihco ysambel
 matzenfiringa. Ca ys quatapequaro ma-
 yocucunsti hindequihitfin hapinga, ys ari-
 parin. *Si male locutus sum, testimonium per-
 bibe de malo, si autem bene quid me cedis?* Ca
 yquini noçan caxunbeparin vandasca, hæ
 dieracheren hinguini no cez vandasca : ca
 yquinguani cez petamosca vandaoi, andi-
 ren çacu poczangaricuni? hindequihitfin ha-
 pinga ys vecaspiliri, mindahitfin hatzitze-
 cecan huchantfini, ysqwihchehtu hi-
 mangueon ys vuaca, yquichche am arin-
 gacuecahuaca nah manatangani. Ca no
 ancuhche curucurus himbo mayocu spen-
 stauaca, ca cuhchearu vingatsquareuaca
 quanimetaparini acha Diosen: ytquihitfin
 tu hinde vingatsquarehpechecha : yhcue-
 chehtu vingatsquareuaca. Ca himaqui x n-
 gua v amendo cuihripuecha hurenstaha-
 mbihca sant Pedro hingu, mangua cuxare-
 ti exeparin s. Pedroni ys aristi: thuremêdo.
 ihchaecha esca hingu, y, ma cuihripu hure
 dahuahambihca. Ca sant Pedrongua ys ma-
 yocucunsti: nobiesca. Ys vahnanhenspih-
 ti acha **IESV** Christoni cheyeparacunf-
 parin. Notero sant Pedro ysvadauasquare-
 hanga : yquinguani hiteruhpataquareua-
 ca, noteron himahcan nahmanatangapa-
 rin nah vhcangauaca. Ca yfingua himahcã
 Annas catarin acha **IESV** Christoni axa-
 rahpecusti taramban Cayphasni : hinde-
 quihitu teruhtficurispihca. Ys vādāguhpe-
 parin ysqi hinde variquaro nitatareriesca.
 Himboquihitu hinde execupiriga noterothi-
 ris variçro nitatariesca, ca notero no amu.
 Yyah-

*Hic Pe-
 trus nega-
 uit Chri-
 stum.*

Yyahcſhtu men quaningarinſtauaca yſ-
 quihtu na has himbo pangayaca Caypha-
 feo, ca yſquixco hauatahenganani: nen-
 di xachahſcupahambi, nenditero pacali-
 chacupahambi, nendi xucaxuca aripaham-
 bi: ca vaporo himbo yſqui xaporo amutah
 peranſqua eſca. Ca hima Cayphaſeo paya-
 tin chenx churureh pecuhambi, hiringahua
 parin thſirimerachan yhchaquix thſirimer-
 acupiringa yehcanda himbo himboqui hin-
 de vuan dicungapiringa. Ca nahquix aru vā
 hauaraſpihca thſirimeracucuecan, noru am
 bema exemēgaſti caſingurita: hinguiſ yeh
 cangua himbo am ariparatacucuecaham-
 bihca. Ca yyanan tatzequanān huratix tzi
 man cuihripuecha yehcambſcha ca yeh-
 canda himbox ys vandamarucuspihti a-
 parin. Himendo curahchaſpihca yſqui aca
 uandani, hi cacanſtauaca ynquahtaqueri ca
 yyanan yquingua nimauiaca tanin huria,
 hinguan tapionan veczcunſtauaca. Ca am
 bandomendox yehcanguspihti, himboqui
 no thſirimeſca hinguiſ vandamarucuham-
 bihca. Yſqui ſant Iuan carafca. I E S V S aru
 ys petamopihti, cacanshe ynquahtaqueri,
 ca yquirunimauaca tanim huria tzinſtaua-
 ca. Cahindengua yhcheuiremba cuihripeta
 himbo vandaquarehambihiti: yſqui vari-
 quaro cacaquenspiringa, ca ma huriane-
 quaro tzitaquarenspirindi. Himahcan I E-
 S V S no maro curatſpenſtahambihiti, hin-
 gui ariparatamengahambihca yehcamen-
 gaparin. Ca yſingua Cayphas cururaxeparī
 pihchāgataquareſti: ca vndaſti arini: hiqui-
 nimendo vecauatacheca Dios tzipetin,
 ca noretero thſiris Dios tzipetivuahpaefca:
 himbo I E S V S caſireparin tataem-
 ban mayocucunſti, hieca. Ca exeuacahtſi
 virgen vuapa vaxahazquarerin teparama
 quaro quanicuquaran Dios tataemba: ca
 hinde hoyonguauatihaniqua himbo vtatſ-
 peocan. Ca yſingua Cayphas teruhſicuri
 curahchaparin hingui acha Dios petamo
 hambihca, cerereuapihti hingui xucupa-
 rahambihca. Ys aparin. *Blasphemauit, quid
 ad huc egemus teſtibus?* Menchuhca pet-
 amoſqui, hindequi no aqua eſca; nahcuche
 atahuaua thſirimerachan: antſi tuhcha pi-
 quarenguecuhaqui curahchani: ca yſx yan
 vingacha handi aparin yſqui vuan dicunga-
 tareſca. Ca mentuys vndaſti eraringani ma
 maro amutahperanſqua himbo: tuhuan-
 gaſingaparin, cahtu poczangaricungapa-
 rin: cateruremahambihitixco varicani amu

Math. 16

tanſparin arihandix: teruhparerahchunde
 nequini çacu: ca yngua xaporo himbo ys
 vhcanganſpiliti nahmanatangaparin. Ca hi
 maqui ſant P E D R O hurenſtahambihca,
 mentūdero curamaringaſpihti: hindehtu-
 co cuxareti ys ariſpihti: tu hingun eſca-
 re, y, ma I E S V S Nazareno: ca hindeh-
 tu men vndati ys arini no hi eſca. Ca ys va
 nacurinihco honopihti ma Malcoeueri mi
 requaemba, hingui ſant Pedro pachuren-
 dicuſpihca cutſiqua thſiſiqui hatziquaro.
 Ca ys mitenſrin ariſti: thſirindero thu eſca-
 remendo, hiquinimendo execa thſiſiqui ha
 tziquaro, y, ma hingun I E S V S, ſant Pe-
 dro vanacurinihco teparimendo vecaua-
 taſpihti, ys aparin: thſirimendo no miteca
 yn cuihripun. Ca ys mendo vahnachenſta-
 ſpihti, no hatziquaren acha Dioſen himbo
 tanindapetamoparin. Ca himacan vana-
 curiuihco ati verani perenſi. Ca ys mihta-
 uanſpihti ſant Pedro, hingui acha I E S V
 C H R I S T O ariſpihca thuin yquitihqui
 no lupinga hanga: yquimendo ſant Pedro
 tetecaſpiquareraqua himbo mayocucun-
 ſtahambihca, yſqui acha I E S V Chriſto
 hingun varipiringa. Ca yſingua maro nian-
 ſti miſquarerihihco, camecamehchapa-
 rin vndati vehpequarenī vequaxahcanga-
 riparin: haranuta himbohco haraſpihti ah
 tzitzequareta himbo: hima hameriqui a-
 cha I E S V C H R I S T O tzitaquarenſ-
 ca. Quaningarins he herachecha himahcan
 guihſi thauacuricuſirahaca acha dioſe, vah
 nanchenſtahacahtſi. Ys eſti himahcangui,
 ma cuihripu thauacuricuſirahaca, notero tia-
 tſperata himbo, notero ſipahperata him-
 bo, nocatero caviqua himbo, nocatero
 ambe ma ahperi thauacurita himbo, thſi-
 ris vahnanchenſtahati Dioſen: yſqui ſant
 Pedro, Hindequi cheequa himbo no he yā
 nahmanatatarahquarecuecan, nohatziqua
 reſpihca ys chuhtu cuihripu yquitzitihua-
 haca cultſinchan pihuaucuecan, hingui
 acha Dios huramutſpehaca yſqui nonen
 curuuetſpeuaca: caru hindehco niataqua-
 recuecahati hingui diablo cahrapeti van-
 dangueuataſirahaca vatacuecan. Ca him-
 bonguaerangaqua picuhe tuhcha thauacu-
 richa ſant Pedro. Ca yſquinguahco vali-
 nāchēſtaſpihcaſ. Pedro acha Ieſu Xpōniera
 numaparī, vanacuriniaruhco mihtauaſpih-
 ti, hīgui vſpihca nopacatzequā has ca ys ca
 mēdo camecamehchataquareparī miſqua-
 reraquareſpihti vehpouatarāq̄rēſcucā. Ca
 yſtu

S. Pedro.

Hic Petrus pro tertio iuravit & anathe- matiza- uit qd non mouisset hominē & statim gal- ly cātauit

Sermo de passione Christi

Ystu thauacuriri hindequi ambemaro ahpe-
 ri thauacurira himbo eranumahaca Dio-
 fen. Ys est, yfqui no hatziquaren, no miten-
 Diosen, caru diablónico ahchumacuecan
 yhcheuiremba terungutahperaqua himbo.
 Misquareuearu, tapetzequareue, ca arinda
 quareue aru minchurinsparin, yfqui xapo-
 ro himbo vsca hindequi no çan vqua esca.
 Yfquimendo sant Pedro vsphica vepoua-
 tahquarentitan. Ca yfquico erandesphica
 thupuhchuraqua viernes tzipa curamucuh
 perangasti. Yfqui na hashimbo variqua hu-
 ramunmengapiringa huchaeueri eualipepe-
 sti: ca ys pangaspikti Pilato, hindequi qua-
 ninguecunsta spihca yrecha Cefaren: yfqui
 mendo Viforeyen, himboqui hindemendo
 teruhmazapiringa huramuni, yfqui Iesus
 vuandicungapiringa. Cahtsiantu mequanin
 garinftauaca herachecha, yfquihumendo
 yya tanindarequa nahmanatangahanga.
 Nendixachahsticuparin hauiri nendi tisme
 quavanduremucuparin, ca yfx antziantzin
 dapasrahandi mendelchan. Ca himahcan
 pasquaespihti. Ca yfx no ynchayaraspikti
 yamendo Iudioechavtatperaquaro: ca hin-
 dequihstihapinga handiohco incharanga
 spikti no heyax haxecuecan camangarinft
 qua, mintzin x nirarequarepirindi, himbo-
 quix cez anspiringa xuratengari pehuenda
 Pasqua himbo: hinguix himahca teruhcha
 cuspihca. Ca yndexco Pilato teruhchucu
 hambihci huramutaran himboqui ynde ge-
 til epihca no hacahcutieni. Ca himahcan na
 gua Iudas eratzequarensparin yfqui che te
 pari thauacuricuspihca pacaretahpeparin
 acha Diosen, hingui yntspequarespihca, vn-
 dasti huanguacu huani ma equatze tembè
 tomines, hingui himbo mayocutaspihca a-
 cha Iesu Christoni. Ca pangangaritahuans-
 pihti ys arihuaparin. *Peccani tradens sangui-*
nem iustum. Thauacuricusca hi pacaretah-
 peparin inde nah xā tepari ambaqueti cuih-
 ripueueri maruati yuriri. Ca ys nitaxata-
 quareparin tiripaquaresti. Ca himbochuca
 mendos pangahini inferno pamerangani
 nirahmapan yhcheuiremba nitaxataquare
 qua himbo. Hindequimendo ma yhchaef-
 pihca Apostfe, hingui huchaeueri acha Ie-
 su Christo hurendabuahaspihca: hingui-
 chen pambzperata himbo puripurindahua
 hambihca. Ocurirame cuihripu nah xaman-
 gati vndafqui ys inspequareuecan: ca neh-
 tumendo ys vandanguuatafpi: ca nahquin-
 gati aru yntspequarespihca acha Iesu chri-
 stoni, cueratafpihtiru teparieni: nahqui aru

Matth. 26

Iudas des-
 perans la-
 queo sus-
 pēsus est.

vanatzemasirahaca thauacuritaeni. Cāgua
 ru nitaxataquarequa himbo nah xamendo
 vahnandamasti, no vepouatsperansqua-
 eni. Ca yquingariaru vehcondefarahquare
 piringa vepouataarahquarentitan: cez tu
 mendo hindequihstihapinga velipouacuf
 pirindi. Yncuhchengua himbo cuhchacu-
 quareri cuihripu has erangaqua picupa yn-
 de eueri nitaxataquarequa himbo. Nahqui
 cuhchemendo vahnandamapiringa thaua-
 curichaeni: ca cuhchearu penitencia himbo
 andumuquarensfauaca erangaqua picupa
 rin sant Pedroni, yfquixndihqui men arisca.
 Ca hindegua Pilatos exehuaparin Iudioe-
 chan yfquix andaretaarasphica acha Iesu
 Christoni, ys arihuasti. *Quā accusationē affer-*
ris aduersus hominē hunc? Antsi himbo vāda
 marucuhāqui yn cuihripun: ca ihchaxngua
 mayocucunstafti: yquiru no yquimengari
 thauacuriritiepiringa, nox ni cez andangari-
 tanopiringa xaratacheparin, y, aru acha
 ma maro himbo camangarinftasrahati: me-
 chuhca vanambetahuafiraquai vamendo
 cuihripuechan hararetahuansparin Moy-
 sen eueri huramucata: hinguihtsini eranu-
 chesca patzarataparin. Ca hinguntu no he-
 yarahpehati tantzita yncharatarahpeni Em-
 perador eueri Cesar: ca hingutu yrecha era-
 quarehati. Ca Pilatongua curahchahuapa-
 rin yfqui hinde yrecha eraquarempiquare-
 haca, vanacurinihco cheeraquaresti, cacu-
 ramaristi ys ariparin: hetero achunde vāda
 ni, no retero thsiris thu yrecha esca: ca ys Ie-
 sus mayocucūsti, no retero thu terupanihco
 ys xarahaca: no quindero nema ayāgulca
 hindē himbo: ca hucheui yrechequa noyxu
 echerendo anapuesti. Ca yncuracuhaparin
 Pilatos aristi: ambandomendo xarataati
 yfquire thu yrecha esca. Ca huchaeueri a-
 cha Iesu Christo ys mayocucūsti: ca himbo
 enendos peuangaca, himbohtunis andatze
 noca yxūparaquahpen, himboquini hi han-
 di heratspeuaca, hindequi terupetimendo
 thsimequa esca. Ca hindequi thsimequa
 himbo miyupara riesca, curahchauati hu-
 cheui vandaqua. Ca Pilatos ys vndati ari-
 huani phariseoehan: hiruni no ambe exe-
 cūhaca yn cuihripun hingui himbo vuandi-
 cūngatārepiringa: nahqui aruimendo yam
 pehnape huantzihcusca, no ambe execu-
 sca. Panshe thucha, cahtsituhchahco huramu-
 cuua. Ca himacā ys mayocucunstix Iudioe-
 cha. *Nos legem habemus: & secundum legem*
nostram debet mori: quia filium Dei se fecit.
 Hucla aru hapinasca vandazcucata, ca hu-
 chae-

Ioan. 18.

Ioan. 18.

chaueuri vandazcucata himbo. Nitatarefti
 variquaro, himboqui Dios vuahpa eraqua
 refca. Ca Pilatos ingua eratzecuhaparini
 quix y poperata himbo vandamaru cuham
 bihca acha Iefu Christoni, arihuasti: ys aru
 hamarandesti yxu ysqixni cuinchetoe-
 chan ma cuerachenstahaca, yhchaquix ca-
 tanga haca, cahfni yya terupeti ariua neu
 tsi vecahaqui? notero acha Iefu Christoni,
 nocatero Barrabafni, hindequi chemendo
 sipahpeti, ca vuandicuhpeti efca? ychaxaru
 Phariseo echa popocaparini vingachaham-
 bihti, ys aparini: nocuhche ca square haca yf-
 qui, y, cueranganstauaca Christo. Ca cuh-
 chearu Barrabafni vecahaca, ysqi hindeh
 co cueranganstauaca. Ca arihuatingua Pi-
 latos: ca Iefus himbo ambendi vqueua? ari-
 tix Iudio echa. *Tolle, tolle, crucifixe eum.* Pih-
 pi pahchaparata yn. Ca ys eratzecuhapari-
 nin Pilatos ysqix chen tetecauarahambih
 ca, arihuasti: hirunicuranditauaca. Ysqite-
 ro ys arihuanipiringa: has aru ahtzitzequa
 rehe carahmazcuntshe tuhchaueuri curu-
 raxequa, hixniaru cez niatacheuaca in cuih
 ripu himbo: ysqi nahxa tepari curanditan
 gauaca, himahameriquihthi hayapanguent
 stauaca ca yfingua huramucusti ysqi cui-
 quirengauaca. Ca ys euanganfria xucupa-
 raqua horetangati angandaqua himbo, ca
 hima taniporo mendechan has himbo cui-
 quirengahandi, maro tiamu findanaricata,
 ca maro sicuri, hindequi chen quanquanga
 xehca ca maro findari horhoras himbo: ca
 yfx vanaspera handi cuiquireni. Ca ysqix-
 co cacuhambihca himindangox pihthapihta
 apahandi, ysqimendo yofca yantzitzuri-
 quahandi: ca notero naniçan maro co
 uacuraspithi, himaqui no pihthapita aqua-
 repiringa. Ca ysqihco vhcangaspithi vera
 musti Pilatos, ca xaracahuati Iudio echa
 ys arihuaparini. *Ecce homo.* Ytihe cuihripu?
 Ysqi terupeti ys arihuanipiringa, tuhcha
 ysqihquarerahaca ysqi ynde yrechaeni, ys
 quihthu Dios vuahpaeni, exehchunde yf-
 qui ynde cuihripu efca no yrechaen: aquan
 gua Dios eni, ca yqui Dios epiringa nahan
 di vingamuquarepirin ys manatangani,
 ysqi yya manatangafca? hafteromen ys
 pihquarerahe ysqi yrechaeni, nocatero
 Diosen. Cuihripuhco estiaru. Ca exerinx Iu-
 dio echa vndati yoyomeni ys aparini. *Tolle,
 tolle, crucifixe eum.* Pihpipahchaparata yn.
 Ca ys arihuasti Pilatos. *Regē vestrū crucifigā?*
 Ca xamā tuhchaueuri yrechā pahchaparata
 uua? ca ys vingachāgahandi mayocumēgā

Ioan. 18.

Hic flagel-
lis egest
dūsnoster
Iesus chris-
tus.

Ioan. 19.

Ioan. 18.

stani: nocuhche ma hāchaca yrechā, yquino
 hādiohco yrecha Cesarini: ca hindetfni han
 diohco yrechaecchehati. Ca yquirēgua thu
 yn pihthitāstauaca norepichaqua embacua
 ca yrecha Cesari. Hīdequine yrechā eraqua
 refrahaca, vanarecucufirahati yrecha Cesa-
 rini. Ca ys curachahuaparini Pilatos Iudio
 echā, vndati cheeraquareni ys vādauasqua
 reparini: noterō thfiris hī vādamarumēgaua
 ca Emperadorio andāgaricutin: ca yquigua
 ni no casquarerahuafinga thfimin hinguih-
 tfini curachefirahaca, noterō himahcā harō
 datāganstauaca hucheui teruhtseuriequa
 nahatiequa himbo. Ca himbotumē vndāga
 fti nahmanatāgani huchaeuari acha I E S V
 Christo, hupiratāgaparini ma patamu, ca on-
 garitaspitixtu matasta, ca himahcāx cuicz
 cuiczahcuhandi patamu himbo ariparinx.
*Prophetiza nobis Christe, quis est qui te percuf-
 sit?* Tu Christo teruhparehthlin nequini ca
 cu? ca ys maxucutaspithi charapeti xucu-
 paraqua: ca himboqui yā aquaretāgaspithi
 ysqi yofca iuriri himbo, yā mariquarespih
 ti hingui xucutāgaspithi charapeti. Ca yya-
 nā tatzequanā tachā vmuparin hingū miri
 uā ariparini vcuspihtix ma tzurumucanaq,
 hindequi chē tipādirapithi tzurumu: ca vn-
 dastix canarani, vīgamēdo hayahtficupari,
 yāx himindāgo inchahtstapahādi poeotfi
 parini. Ca ys hecahtficuarē caringarimohan-
 di yuriri. Yfingua hashimbo canarāgaspithi
 huchaeueri acha Iefu Christo hindequi yya
 mē has canarahuafrahaca yamēdo sancto
 echā hini auandaro xaramequāreta gloria
 himbo. Cahīde huchātfini himbo ysvingaf-
 tgrechesti, euacutahpēscuecātfini demonio
 eueri hahqui hībo. Ca iquiyquih tuhcha tha-
 uacurirecha, quaningarinshe çan, ysqi hu-
 chaeueri euahpehpensti acha Iefu Christo.
 Dios pamerāgaspithi, mēdihqui vingamē-
 do cuiquirēgaparini, ca mētu yyatzimādare
 qua hayahtstāgaparini tzurumu canaqua.
 Ca thfiris nahquiaru mandan tzurumu him-
 bo pamehtsquarehambihca, hucamafrā-
 hambihthi thauacurita himbo pamehtsiqua-
 reni. Ca eratzequarens hetihqui yya herā-
 checha, ysqi hthi thauacurita himbo ahtfi-
 pangunstauaca caraxaquareuecan Acha
 D I O S en: mēzintfimen canaranstauaca
 acha I E S V C H R I S T O ni tuhchaue-
 rithauacurita himbo. Himahcanangua Pi-
 latos huramuti ysqi acha I E S V Christo
 petanganfiringa veraqua, himboquix ya-
 mēdo Iudio echa ambādo exepiringa, ysqi
 nah hahcunganstaspithi: himboquix thazā
 F guenspi

Matth. 26
Hic velā
tes facien-
tes percutie-
bāt arūdī
ne eius: sū
Et i simū
Christi ca
pnt.

Peccato-
res Christi
crucifigūt

Sermo de passione Christi

guenspiringa, yacahmansparin vuandicu-
rahpecuecan. Ca ys arihuafti Pilatos: era-
heandihqui, y, cuihripu. Yfquitero ysarihua
nipiringa: yquiheti no hayapanguenitahaca
exeni ezqua himbo, pahpahahechunde-
hah qui himbo, himboquiheti piquarehcuua-
ca, yfqui himindango pihtahpitaraxentfca.
Canahlinguanthu men vandamarucusira-
haqui, yfqui yyrechaeni, nocatero Diofe-
ni? hurimberimendo xarahati yfquihco
cuihripu efca. Yacanguhnihe vandamaru-
cuni. Ca Iudioecha himboquix reparimen-
do yporehambihca, noxnahcarahmatzen
ftahandi hucamahambihitaru popocari-
ni: pahchaparatapahchaparata aparin.
Ca ys arihuafti Pilatos: hendihe cahtsueca
haqui yfqui hindequixni yrechaechehaca
pahchaparatangaua? menxtu mayocun-
fti, nocuhche ma hanchaca yrechan yqui
no handiohco yrecha Cesar. Nahtsini arifi-
rahaqui ma yrecha eratachecuecan? hara-
fti handiohco yrecha Cesar. Cangua ys era
tzecuhuanfparin Pilatosyhchaeueri teté-
candiqua, ca hingun ypuperata, nahquia-
ru no excufirahambihca ambe ma caman-
garintfqua, variquaro nitatareriequa hura-
mucufti, yfqui hochaeueri acha Iefu Chri-
fto pahchaparatangauaca cruciro. Ca yf-
quixco curahchafca vratsperata, yamen-
dox tzipequareparin hayapanguenfti. Ca
vringariquaembaccha Pilatos vndatix e-
uanftani hingui charapeti xucueangaspih-
ca. Ca himboqui thuin yam mariquarefpih-
ca cuiripeta hingunxco vhcumbarinftihti.
Ca ys yam exngati ficuimbariquarerin.
Oyquiyquih herachecha nali xamendo pa-
merangafpihti men hindequihetfinhapin-
ga, yfquimendo ficuitzatangani huchaeue-
ri thauacurita himboetaqua. Ca yfx men-
tu vndati xucaxucaarini ma maro amutah
peranfqua himbo: ychaquanditaparin ma
chen cuetzapeti cruz, ca ys pangafstimen-
do himaqui tiripahperaquaro efpihca: hi-
maquix yamendo yquimengaccha vuandi-
cuhpecha, ca fipahpecha, vtamengaham-
bihca yfquixco eratzemengahambihca yh-
chaeueri camangarintfqua himbo. Ca yfx
vringaripahcambiheti, tzitaqua himbo antzi
nuparinx xucaxuca ariparinhingū ma ma-
ro miriuuan ariparin, ys xaporo himbo tam-
baparin. Nendi pacahchacupahambi nendi
vanduremucuhambi yhcheuiremba tifime-
qua. Ca himboqui chemendo cuetzapefpih-
ca cruz, nocez vingapehandipani, ca médo
çoçomehandi aparenfparin: ca ys cuhparū-

gati ma cuihripu hindequi Simon Cireneo
aringahābihca, ca paratangati cruz haruua
tarangani acha Iefu Chriftoni: himboqui no
antftahābihca panicuetzapequa himbo. Ys
niarastix maro pucurio Caluário, himaqui
mendo pahchaparatangapiringa hindequih
tfinhapinga. Caxtuhpangafpihti tziman fi-
pahpecha, himboquix tiripangapiringa yh-
chaeueri camāgarintfqua hūbo. Ca vndatix
ychaquatani cruz cahimax ychaquaparata
fti achā Iefu chiftoni. Cavndatix pahchah
cuni ma acāda tiamu parantfi himbo: hima-
qui thuin yā harapacuquefca. Ca méxtu
ma acanda vndati thzendani hatzicuecā: ca
nocez andacuhambiheti, himaqui harapara-
cuquefca, ca ys ma yhchaecha thauareua
cutti huchaeueri acha Iefu Chriftoni vingā
antzi xucuparin, ca himahcanā cez payara-
fti, himaqui nocez niarahābihca. Hiboquix
vingamédo antzixucuspihca yāxharareta-
cuspihti vni cutuxuraquaro. Yntu himbo
nahxamédo pamerāgati hindequihetfinha-
pinga. Yntfhtumē çanquaningarintfauaca
herachecha, himboquiheti çan pamōfpirin-
ga huchaeueri acha: Iefu chiftoni hindequi
hucha himboetaqua ys pamerangafpihca.
Ca métu vndatfi hātzirio pahchāducūgani
vingamédox vuahtfcuparin parāfti: ca ys
pameriquarequa himbo yā cuhtzunāriqua
rehandi pāfiri. Ca himboquixtu vingamen-
do antzinducuparin pahchanducuhābihca,
himindango vni haranariquarefti. Ca ys hi-
mahcā cez mendo miyumengapirindi vni,
himboqui haranariquar epari ambādoxara-
rahāga. Ca yfnguahauatāgati cruz. Ca ys e-
xégati huchaeueri acha Iefu chifto pahcha-
parataquerin cruciro: yqui haua ~~ca~~ Ca
hini hatintfinivndatfi reparimédo huredani
yfqui ma himbo quehtfcupiringa vādahtfi
cuhperaquaro. Ca maro tñni huredatfi vin-
gatfquarequa himbo. Himboquix Iudioe-
cha vandahpahābihca amutahperantfqua
himbo miriuuan ariparin. cahtu tachan vt-
parin arihandix: hacare yrecha, qnahpequa
rentschunde thūquire quahpehpenfti efca:
ca huchunde quetzenftani, yquire thfiris
Dios vuahpaeca. Ca hingunxtero vaporo
himbo xucaparatahandi huchaeueri acha
Iefu Chriftoni. Ca hindēgua acha Iefus vn-
datfi ys pecamoni men. *Pater dimitte*
illis, quia nesciunt, quid faciunt.
Tata çanangate vehpouacuh uans thfimin:
himboquix no hangalchaca hinguiç vfi-
rahaca. Yfquitero ys arihnipiringa DIOS
tataemban: oyquiyquih huçheul tata men
chuh-

*Hic Dñi
noster affi-
xusest cruce.*

*Luc. 13.
1. Verbū.
Christi in
cruce pen-
dentis.*

chuhcanihi vanangatahpecuhuaahqui, hucheu
 yuriri paraquahpen yamendo thauacurichan
 himbo, cahuni himbo andaizenofca, pamerata
 hquareni, ca vuandicurahquaren ca pahchaparata
 tahquaren: ca thucheueti vequa himboquihtun
 hapin gahuamanspiringa thauacurichani euah
 pehuansparin. Ca hihtuquini hucheuivequa
 himbo pacaretahpequareca. Yfingua hucheu
 i tata erarahfihcuhuaico vehpouacuhuan
 sparin, menxngaticuhca nomite hinguix
 vfirahaca: hintsin pameraparin. Oyquiy
 quih herachecha nahxamendo thiuaquan
 curangunsquaresti, y, vandaqua, yfqui
 himin cruciro hatin huchaeueri euahpe
 pentsti pamoperansqua himbo ambando
 xaratacuhuafti cuihripuechan yhcheu
 iremba tepari vehcondehperata. Yfqui
 has himbo euilripu esca, vehcovehcomari
 hpecuhuaambihti Dios tataemban thauacurichan
 himbo. Ca yftu mendafsti maro petamoni
 vandaqua, hingui aripihca nanaemban, ca
 hingun fant Ioanoni, ys ariparin. *Mulier
 ecce filius tuus. De inde dicit discipulo,
 ecce mater tua.* Thucuxareti yndetihe
 vuatfite fant Iuan. Ca hima yfco arifti
 men fant Ioanoni yhcheuiremba huren
 daquan, indetihtu tuhcheuetei nanate.
 Hurendafstihfina huchaeueri acha Iesu
 Christo ychuhca himbo vandaqua, yfqui
 cuhche huchaeueri mitequaechan himbo
 no hurahcuuaca andumuquarenftani: no
 cuhchetu ahtfipanguuaca hindequi Dios
 eueri manaramengaqua esca. *Crucis
 ftatin vandanuhenafti nanaembā.* *Ca
 no am quetzenftati: nahquiaru vanda
 lapaftirahambihca amamban, himboqui
 menihco hayanguemapiringa euahpehpen
 ftan, hingui himbo andatzēnoftihca. Ca
 mentu tanindarequa vndati petamoni
 maro vandaqua. *Sitio.* Carichahaca. Yfqui
 terupeti arahnipiringa: chencarichahaca,
 itf macuecan thauacurita yfqui xan. Himbo
 qui ambetaquenspiringa ytfieraquenftani
 veranda himbo, vehpequarequa himbo,
 cahtu vequa xahcangariqua himbo. Ca yn
 carichafirahaca ytfimacuecā. Tuhcha
 herachechaminchurinshetiqui, quaningar
 inparinyamēdo tuhchaeueri thauacurita:
 cahtf yneratzēfparin ytfieranftaua. Ca
 cuhchen gua yn himbo ytfimataua
 huchaeueri acha I E S V CHRISTO ni,
 hindequi chen carichafirahaca huchaeueri
 vehpouatsperansqua. Vehpequarehe
 vequa xahcangari parin, cahtfi, y, xas
 himbo ytfimataua*

2. Verbū.
Ioan. 19.

3. Verbū.
Ioan. 19.
Christi f
tis qualis.

acha I E S V Christoni: hindequi yn eu
 rahquarefirahaca ytfimatarahquarecucā.
 Carichafirahatihtu huchaeueri ambaque
 qua, ca huchaeueri eratzensqua, ca huchā
 eueri euahpequarensqua. Himbongua ytfi
 matahe. Has aru ytfimatahhe xaripeti an
 dumuqua yuuetacata, menchuhca no he
 yahaqui tzemucuecan, himboqui no çan
 tzemuquan hamarasca. Hindequi aru tha
 uacurifirahaca, ytfimatahati acha I E S V
 Christoni andumuqua yuuetatin. Ca no he
 yahati tzemucuni. Yfingua arafirahati fan
 cto Euangelio: yfquithfimi Iudioecha pih
 quareraparin yfqui thfiris carichahambih
 ca huchaeueri acha I E S V CHRISTO,
 tzemutafpihtix maro xaripeti andumuqua
 yuuetacurin, hindequichemendo camef
 pihca. Ca yfquihco tzemufpihca, no heya
 fti ytfimacuecan, himboqui no çan alpe
 mufpihca. Verandaheco, ca vehpequare
 qua vecahambihti, ca huchaeueri amba
 quequa caraxaquarequa himbohco casqua
 rehandi ytfimacuecan. Himbo mēdos fant
 Pedro yquih vahnanchenfpihca no hatzi
 quareparin acha Christoni. curauaparin
 perentfi mihtauantsparin vndafpihtimen
 do hecahtfiquaren ahtzitzequareni: ca ys
 yomendo vehpequarefirahambihti came
 camehchaparin. Ca yfngua ytfimatafpihti
 acha Iesu Christoni yhcheuiremba vehpe
 quarequa himbo, ca hindequihfihapinga
 ytfimacufpihtihtu, y, veranda himbo veh
 pouacunfparin fant Pedroni. Ytihqui tha
 poro vandaqua himbo: mangua fipahpe
 tihindequi viquixahcan tahtacupihca ys a
 rihandi acha Iesu Christoni erariparin.
Situ es filius Dei, saluate metipsum: & nos.
 Yquirengua thu Dios vuahpa esca cuerara
 quarents: ca hinguntu huchantfi cuerants.
 Ca mangua hindequih tu quanicuquarā ha
 cupihca quamucuparin ys arifpihti: andin
 direxarahaqui? huchacuhche nitatarefca,
 y, xas curanditahperaqua variquaro, y, arū
 ambexama vfuhi: catu mirindarohco ysxa
 tzingafti. Ca hiruni ynden mintzicahaca.
*Domine memento mei, dum fueris in regnum
 tuum.* Acha çanden miuants, yquire ha
 yāftauaca tēcheuetei yrechequaro. Ca hin
 dequihfihapinga mayocuuntfi: ys aripa
 rin. *Amen dico tibi, hodie mecum eris in Pa
 radiso.* Thfiringuini xaribaca yyahcu ma
 rio hauaca Parayfo. Ys estfi exeucare
 D I O S equa. Yntfuru herachecha eranga
 qua picuuaca fipahpetin: yfqui hindemēdo
 vehpouaminganspihca, himboqui terupeti
 E ij hacah-

Luc. 22.

Luc. ibi
dem.

4. Christi
Verbū.
Luc. ibid.

Sermo de passione Christi

hacahcuspilha huchaeueri acha I E V S
 CHRISTO ni. Nahquiaru pahchapara
 taquerin exesca, hacahcuiltimendo, yfqui
 Dios esca. Ca ys caraxaquaretin Diosen in
 ttingaritaquaresti vehpouasperansqua. Ys
 culchemendo terupeti hacahcupa acha Ie
 su Christoni, himboquihtfintu ys vehpoua-
 chenstauaca: yfquihtu hinde vehpouamen
 ganstasca. Ca yundarequahtu petamospih
 ti hindequihtfin hapinga ys aparin. *Deus*
Psal. 2 1. Deus meus quare dereliquisti me? Hucheui
 Dios hucheui Dios andiren eranumafqui
 quahniquataparini y, ru vandaqua himbo
 vandasirahandi, yfqui has himbo cuihripu
 esca. Himboqui no nahcan nema ys tepari
 himbo pamerangasca, yfqui hindequihtfin
 hapinga. Hindequi huchantfin himbo teru-
 retaquarespilha, pameratarehquareni cun
 gunahcumenganfin pameriquarequa him
 bo. Himbomendo ys petamohandi exerah
 pecuecan, yfquithfiris cuihripu esca. Ca cu-
 indarequa petamospihti men. *Consummatum*
6. Verbū. est. Menchuhca vtaquenofqui. Ys eti yfquix
Ioan. 19. xan carahempilha prophetaecha virgen v-
 uahpan himbo. Ca no maro yfconimauati
 vandaqua Dios eueri, caru yamendo vque
 uati yfquihco arasca vandani. Ca himbon-
 gua tuhcha thauacuririchecha, eratzenshe,
 yfquihfimtendovtamengafinga inferno pā
 gan yquihfino yacaraquarenstauaca tha-
 uacurini, Diosen caraxaquarecuecan. Tuh
 chaaru ambaquecha quaningarihe, yfquih-
 tti ambaquequa himbo hamauaca variqua
 ro hameri, himboquixfiri huriatenchataua
 ca, y, huchaeueri acha Iesu Christo pameri
 pafsion, hindequimendo ys niataqua esca
 yfquixtiqui thuin prophetae cha carahem-
 pihca. Aquesti yondihqui caraqueni, yfqui
 Dios cuihripu vquarepiringa euahpehpent
 stā paraquahpen: yfquihtu ma himbo cuxa
 reti manetieni no ambetacata tziringue-
 quarepiringa: ys tuhco niataquesti. Cara-
 questihcu maro, yfqui materuparaquaem-
 bahco pacaretahpepiringa intspequageni:
 ca yfquixtu marotero yam cheeparacūspi-
 ringa eranumaparini: ca ystuhco niataque-
 sti. Caraquepilhitu, yfqui hupingapiringa
 ca yfquihtu cuiquirengapiringa, yfquihtu
 amutanganpiringa, yfquihtu vtamengapi-
 ringa pahchaparatahperaquahimbo, ca yf
 quihtu teruhuatangapiringa tziman spah-
 pecha himbo, ca yfquihtu hindemendo pa
 quarepiringa cruz, hingui himbo hatzinga
 piringa, ca yfquihtu ma maro himbo yeh-
 camengapiringa ariparatamengaparini, yā

tumendo yfco niataquesti. Ca yuntziman
 darequa nan petamosfi. *Pater in manus*
tuas commendo Spiritum meum. Tata tuhche
 uiti hahquiroquini hatzitzenohaca huche-
 ui Spiritu, hucheui anima. Ca ys veracumō
 guafpihti cuiripetaro yhcheuiremba chen
 maruati anima: ca tibringoparin ehpute-
 rutzemastu varini. Ca ysfingua vanacurimē
 do quetzearaspihti hima inferno Limbo:
 himaqui vtas erongahambihca: ca petah-
 uanstaspihti yamendo sancto tata etfpecha
 eueri anima, himboqui pahthuanfiringa
 hini auandaro, hingui himbo vtas yengo-
 quareparin hapihca. Ca yfquihco niraspih-
 ca varini cuiripeta, vanacurinihco huria-
 pahpahcangarinstantaspihti, pahpahcandēspa-
 rin, nahquiaru teruxutiniespilha, ys han-
 denspihti yfqui yonequaeni. Ca hingunhtu
 echeri pehtepehtengarihendi yfqui henchē
 catzacapuhtu himindango vuanguripohā
 di quehpenariquareparin. Ca velo tasta
 hindequi quataquero hapihca tzapaquare
 parintu teruhcan ararecuriti tziman vqua-
 rensparin. Ys hecahtsquaren vintfyaqua-
 reta hinio xararasti acha Iesu Christo eueri
 variqua bimbo, yfquimendo pamōguni hu-
 chaeueri acha Iesu xpōni, ys vquareposti.
 Ca himboquitu ambādo xarataquepiringa
 yfqui mirindarahco vuāhdicungaspihca, Ca
 tsiaru çan quaningarintaua herachecha yf-
 quinah has himbo pamongungaspihca: tza-
 capu quepenariquareparin, cahtu huria-
 pahpahcangarinparin, cahtu echeri vinga
 mendo hencheparin aquanguaru thu cuih-
 ripu thauacuriri tetecauarari tēcheuiti
 mintzita quepenariquareuearu mitqua. Ca
 chaqua thauacurita himbo: hingui huche
 himbo pahchaparatatarahpescā huchaeue
 cacha Iesu Christoni. Pamondaquarehe.
 Xucaquareparin tuhchaeueri cuhmacie-
 qua himbo. Pamontshearu acha Iesu Chri-
 stoni. Ca thsrintis pamonguuaca yquihfiri
 yacapanguuaca pinutanstani thauacurita.
 Ca yquinguanirasca varini, anima ca cui-
 ripeta hingun harapangurinstasti. Caru Dios
 equahimbo no am harangurintspihiti: hi-
 nandiqui Dios equa hucarinharaspihca cui
 ripeta, himaqui tiriparacunspihca: cahtu
 hucarin haraspihti aninan himaquimen-
 do andatzearaspihca Limbo. Ca yfquin-
 gua cruciro variparacutin haraspihca, man
 gua purecuti Longinos aringahambi-
 hti, tsiriquarequattamu hucandirari him-
 bo hararehtacuspihti quintfimaraniro, ca
 ys tepari vintfyaquareta himbo veramuf-
 pihti

7. Verbū.
 Luc. 23.

Velū rē.
 pli cistum
 monumē
 ra aperta.
 Et petrescā
 se sunt.

Lancea
 Christi la-
 tus aper-
 tum.

Corinth. 1
c. 6.

pihti yuriri, ca ytsi:ca ys vanangorespihti-
mendo yuriri, may ocuriqua himbo hucapa
raquaeni, piuparacunscuecantini caroua-
tah pechenfuecan Dios tataemban, quacu
tahpenfuecantini diabloeueri hahquiro.
Oyquiyquih herachecha quaningarins he,
ysquihstini nahas himbo acha Iesu Christo
piuparacunfca: noru ambe ma thipiquare
ta nohtu maruati, hindequihco mindema
qua esca. Caru ycheuireba na xan teparime
do maruati yuriri himbo. Ysqui arasiraha
ca sant Pablo. *Empti precio magno.* Piupara
cungatscha teparimedo hucaparaqua him-
bo: hindequihstini mendo vs varipechecha
huchaeueri acha Iesu Christo. Ca yfngua v
taquenosti yhelieuiremba pameri palsion.
C, antfinangate, y, mihtauaratanfquirarua
taparin vtas pauan pauan huchaeueri euah
pequarenliqua himbo ys euegua.

Vandanguriqua.



ENT-IL.) HACARE
acha: nahrepiquarera
haqui: no retero pamā
garaxaca: himboqui-
re chen anchequaref-
ca acha. Hi quintumē
do che ehpechētstahā
bihca acha, himboqui

re nahxamendo yangauantahābihca yoita
parin vandani. Ca nahquinangua cez cura-
mariua acha: mende chuhca mintziquare-
xaqui. (*Vandahscubpeti.*) O herache thsiri
mestiaru hinguire vandaxarahaca hecahti
quāmagarasca, ca himbos mintziqua
renstaxaca. Caru yya çan vingapenstaha-
ca: hingunguini vtas erocahaca, ysquire an-
darenouaca curamaricuecan, hinguire no
cez curahchahpessihca: isquire pindesirah
ca thzenariponi. (*Gentil.*) Ahcaho acha him
hōgati chuhcanimēdo xahāpōn curamari
cūecā. Ca curuequande yya çan cez piqua
rerahaca, himboquirenāgati çan ambonga
stapiringa, hingui curahquarexahābōga.
(*Vandahscubpeti.*) Hengua herache achūde
vandani hinguire nocez curanguhaca, ca
quini ambongastaua. (*Gentil.*) Cahō acha,
ytihquimarō estī, hingui thzenarihaca.
Andixaru ys taninhuria hanguearaspī acha
Dios no ma hucarien, ca nohtu ma cuerata
parin: Ytihqui tzimoro, nahtu quetzearaspī
acha Dioe crucirō hatin, camētū haratarō
hatin hima inferno Limbo: ytihqui tanipo
ro, nahtu no terefpi cuiripeta taninhuria ha

1. Dub.

2.

tin haratarō, ysquix terefirahaca cuiripue-
cha: ytihqui thaporo, andixamahtumēdo
ys vepi crūz himbo varicuecan: ytihqui yu
poro hindengua sipahpetieueri anima nani
xamahtu niraspi: hingui Dios arispihca, ys-
quix mario Parayso hapiringa himahcā hu
riaquahco. Ca nani xama esqui Parayso, hi
maqui ys aringapihca, ysquix mario hapi-
ringa: y, estingua acha hinguingatini thzena
rihaca. (*Vandahscubpeti.*) Cahō herache thsi
rimestiaru, çan tzungā curāguquaresti. No
retero himbo thzenarihaca. Ca hiaruni no
tzungan eratafirahaca, himboquini vapore
arintparin exesfirahaca ysqui ys esca aripa
quiaru herache. Ca, y, maro himbo cez ren
tihqui curahcha, hinguire arasirahaca: andi
di taninhuria hāguearaspī arani: no ma hu
carien, ca nohtu ma cueratā. Yf mēdo him-
bo espihti niataqueni herache: ysqui tanin-
huriahco hāgueapiringa. Ca ysminda hatzi
mēgaspīhti Ionas propheta himbo. Ca ys-
quihco Ionas propheta taninhuria hucāua
rāgaspīhca curuchaeueri cupatararō, ca ta
nipetaquanā petangāstaspihti, hiniqui axan
gahābihca yretarō niniue tzādahperāganī
yhchaeueri nahuquarequā himbo. Yf mēdo
hindequihstini hapingā taninhuria han-
guearaspīhti haratarō, ca ysmā hurianequā
rō tzitaquarēstaspihti, ysquihco minda ha-
tzimēgaspīhca Ionas propheta himbo. Him
boqui niāstpiringa hini auādarō himaqui a
xāgaspīhca. Ca nahādingua no ys niataque
pirin ysquihco propheta himbo minda epih
ca: ca marohtu ys arasirahati sant Matheo.
*Tradent eum gentibus ad illudendum, & flagel-
landum, & crucifigendū, & tertia die resurget.*
Pacaretahperangauati acha Iesu Christo gē
tilechao, himboqui ehranbaringauaca ta-
chan vtangaparin, ca hinguntu cuiquiren-
gauati, ca hinguntu pahchaparatangauati,
ca mahurianequaro tzitaquarēstauati. Yni
vandaqua arihuaspīhti hindequihstini hapin
ga ycheuiremba Apostoloechan, yquix
caramahambihca Hierusalem erauayapa-
rin, quaningarinsparin hingui himbo vhan
gapiringa hima yretarō Hierusalem. Ca nō
tihqui hanonchaspīhti him: hcan ysqui has
himbo teruretaquarespihca Dios, ysquihstī
ni nichepē: hēpiringa: ca thuin yonmen-
do tzandahuaspihti, mintzinxco hecahtita
mengapirindi. Ca himbo herache nahān-
guantu no ys niataquepirin: menchuhca
thuin mēdo ys vandānuquarespi ysqui ta
ninhuria hangueapiringa. Ca himbochutuh
co taninhuria hanguearaspī, hinguire nocez
F iij curan

3-

4-

Ad. 1. dia.

Math. 12

Math.

20.

Dialogus

curanguxarahaca . Ca himbocuhchengua
 christianoecha yn hacahcusirahaca Artic-
 lo, ysqiuitzitaquarensca ma hurianequaro.
 (Gentil.) O ocha thsirin ys esti noremédo
 am ys arihpéspihca acha: ca himboquinan-
 gati nocez curahchaspihca. (Vandabtsicuh-
 peti.) ca nahanguani cez ahndanguarepirin
 exerapeponi, ysqi xan caraqueposca? no-
 run arihpéspi tanichan cutumuquahco.
 (Gentil.) Ca hendi acha norenchuhca no çá
 aripiringa namündero cotumuqua tuhche
 uti pitziquarequa , hinguingatiquini chen
 pindesirahaca curanguit? ariren çan acha?
 (Vadabtsicuhpeti.) Thsirmeiti herache ari-
 paquini tzimororenangua curahcha. Acha
 I E S V Christo yhcheuiremba tzitaqua-
 rensquaro chen himbo espilhti huchaeueri
 terupeti haiaparatahperaqua sancta hacah
 cuquahimbo. Ca tzimorongua himbo esti
 huchaeueri sancta hacahcuqua hinguicuh-
 che híbo hacahcusinga Diosen. Maro Dios
 equa himbo, camarohu cuihripuequa him-
 bo. No am harasti maro himbohco hacah-
 cuni, caru tzimoro himbo harasti euahpe-
 quarensqua. Caylingua himboquicuhche, y,
 tzimoro himbo terupeti hacuhcutaranga-
 piringa: himbo espilhti ysqi ca yuquan tzi-
 taquarensiringa: ca no an huahandapirin
 di paraquahpen vtayaquaro hameri: him-
 boquimendo terupeti hacahcungapiringa
 ysqi thsiris Dios esca yamédo cez eni. Yn-
 gua himbo espilhti, ysqi no yam hanguea-
 piringa harataro: himboquicuhche, y, tzi-
 taquarensqua himbo hacahcupiringa ysqi
 thsiris Dios esca. Ca himboquihitu hayapa-
 ratahperaçpilinga sancta hacahcuqua him-
 bo, ysqi has cuihripu esca, himbo espilhti,
 ysqi çan yohondapiringa taninhuria han-
 guearau harataro. Ca yquingua vanacuri-
 nihco viernes sancto himbo tzitaquarens-
 piringa, thzenariquepirindi yhcheuiremba
 variqua himbo: notero thsiris varipihca, no
 catero no amu: notero cumapaspicahco.
 Ca himboquiru cez mendo xararapiringa
 ysqi thsiris varipihca , haraspilhti ysqi ta-
 nin huriatequanan tzitaquarensiringa: him-
 boqui nonahçen menma exengasca ysqi
 taninhuria cumapapiringa harataro hatin.
 Ca himbo mendos taninhur hayaraspihti
 tzitaquarensuecan: himboqui cez mendo
 exerahpepiringa ysqi thsiris varisca. Ca hí-
 boquicuhcheru cez mendo hayaparatah-
 quarepiringa, y, Artículo himbo: ysqiuhfni
 thsiris nichehpehchefca varini cuiripuequa
 himbo. Ysqiini men yostapauaca ambonga

Duplici
 ratione de
 curi Clari
 sti corpus
 esse in vis-
 ceribus ter-
 ra.

10.

stahpeni. Ca himbocuhchechuhcaarus he-
 rache lucha christianoecha yn hacahcusin
 Artículo: ysqiuhfni Dios thsiris varihpe-
 chefca. Cezquiniyam arisca harahnie.
 (Gentil.) Cayahituquini ambando exesca yf
 quimendo taninhuria hanguearaspihca. No
 teron am thzenarihaca, y, himbo acha.
 C, andendero arimaro nahxamaltu quetze
 araspi inferno (Vandabtsicu.) C, andetihqui
 hucauats curahchá herache, y, inferno him-
 bo thaporo curanguquaresti. Ythquimaro
 hádo himamédo thátzingasirahati inferno
 aringani, himaquix iquimégae, ha niralima
 pá huramumégasca no nahcáx paraméga
 maparin. Hima aru no á quetzaraspihti hin
 dequihetinhapinga. Ca marohu hádo infer-
 no hacaguringasirahati Purgatorio thaua-
 curita ambaqueriquarétsquaro: himaquix
 ambaçri quarerégátasirahaca, y, hchaquix
 no niataquaretin varisirahaca: himananáx
 niataquarefirahati ca marohu hádo infer-
 no aringasirahati Limbo: himaquix chara-
 cuecha págaiarasirahaca, y, hchaquix no ytfi
 atahfitin varisirahaca. Ca marohu hádo in-
 fierno aringasirahatihtu Limbo f, tata et spe-
 chaeueri: himaquix págahtzipihca nahyon
 hatzingatzicani: hima hameriquix mitamé-
 gapiringa auáda acha Iesu xpoeueri variç
 himbo, hindequimendo pahahuátspiringa
 yhcheuireba yrechequaro. Ca yiestingua hí
 gui vadahenaspihca Zacharias propheta: ys
 aparin: thurepeta huátstasca catagachá tuh
 cheuiti yuriri himbo. Himaquix hatzingas-
 pihca ysqiimédo cataperaquaro. Ca yn hí
 bōgua vadasirahati Limbo. Himaqui acha
 Iesu xpo petahuátstasca f, tata et hcha, yf
 qui ma himbo cataperaquaro. Ca méchan-
 ca thuin tzandaperaquelqui prophetaechá
 himbo, andingua no ysníataçpirin? ca ma-
 çohu f, Pablo hand, herasirahati ys aparin:
 ambarihuátsti Dios ca mahchacuhpechá,
 ca auádacha demonioecbá, euahuátsparin
 y, hchaquix Limbo hapicá f, tata et spechah.
 Ysqi Ysaac, ca Iacob, ca maroxtero vamé-
 do f, echa petahuátsparin hima Limbo pah
 pahcádo, pahahuátsparin hini auádaro. Ca
 Ynágua hádiheratspefirahati, ysqi thsiris
 quetze arapihaca. Ca himbohtunih isarihpe-
 pihca herache, ysqi hini Limbo quetze ará-
 spihca huchaeueri acha Iesu xpo. Ca noru á
 hini inferno vtamégachaeueri: himboqx hini
 menihco terutzemasirahaca noahcá véspa-
 ri. (Gē.) Ca hēdi acha nochuhca hini no ma
 petahuátstaspi? hiniqx teparivehcomanaçá
 gahaca isferno? (Vad). Nocez esti herache,
 méchuh

Ad. 2.

Infernus
 quod duplex

Zacha. 9.

Colo. 2.

Qui libe-
rati fue-
runt à Pur-
gatoris pe-
nis per
Christi
mortem.

chuhca caraquefqui fancta caracata himbo, yfqui hini Inferno nocez euahpehpera quenftauaca, himboqui nirahmapan curan ditahperaquaro efca: yfquiquini ariuaca, hi mahcanguin yn himbo miuatin ambongaftahpeuaca. (*Gentil.*) Hengua ys euati acha cathsimindinguantu acha yhchaquix Purgatorio harafpilha niataquaren, no chuhcahtu no ma petágantftalpi acha? (*Vandabficubpeti.*) Ah herache cezren curahchia: ca yhchantu himbo quetzearafpiti petahuãf cuecan. Caru arafirahatix micuririechia fanctoecha, yfquix arucuriquahcopetangantftafca yhchaquix himahcan huriaqua teruh chacuspilha niataquaren, hinguix humbo niataquarexapilhca: yhcha aru yam petangantftafpiti. Cayhchanguntumaroquixngati chen yengoquareparin mintzicahambihca acha Iefu Chriftoeueri varihpetspera qua himbo, terupeti hacah cuparin higuixngati tzamparin vtas quaningarintftahambihca, thfimiariu petangantftafpiti. Ca hindequihntunderohco ne ambe himbo vehcõ deperata vmengafca ambema vehcondel perata yxuecherendo, hindehtuhco petangantftafpi. Ca ytihengua herache hinguirengate curahquarexarahaca. (*Gentil.*) A careni vehconden acha, yya çan terupeti hangafcahaca. Ca marotero himbo acha himaquire xarihaca Limbo arinivuaehaueuri yhchaquix no ifiatahtftin, varihca, yhchahtu acha nox chuhca no yam petangantftafpi? (*Vandabficubpeti.*) No am herache nohtu niarafpiti hini. Huchaeucria acha Iefu Chrifto: canohtu ma yhchaecha petangantftafpiti, himboquix no hucaspilha minda Di-
~~ca~~ Caru nirahmapafindixco yhchaquix no yfiatahtftin, varihca, yhchahtu acha nox chuhca no yam petangantftafpi? (*Vandabficubpeti.*) No am herache nohtu niarafpiti hini. Huchaeucria acha Iefu Chrifto: canohtu ma yhchaecha petangantftafpiti, himboquix no hucaspilha minda Di-

quindihqui men arica? yfqui yam harague pofca huchaeuepi acha Dios yfquihtu has Diosesca nocez nani maro hauamauati. Hiniquini arispilha ambongastani Atticulo himbo: yfqui has himbo mahco Dios yamẽ do cez yam paraquarehpetiesca. (*Gentil.*) Cahocha thfirimeftiaru arispilhcareni yofitimendo. Cahutuquini vtas miuantftafirahaca, caruni çahimbohco thzenarixarahaca: nahxama has himbo quetzearafpi hini Limbo. (*Vandabficubpeti.*) Candenchunde curachan herache, quaningarintfparin yfqui huchaeueri variqua harangurintfquahco efca: hingui aia haraparehentftafirahaca cui ripetan, yfquiquindihqui men arifca: yquiquin ambogantfapilha animaueuri nirahmapaqua himbo. Ca ys aru huchaeueri acha Iefu Chrifto himboqui thfiris varifca anima harahparehenafpiti cui ripetan: caru Dios equa vtas hucarin harafpiti cui ripetã cruciro hatin, cahtu haratar ohizquẽf rin, cahtu hingun hucarin harafpiti animan. Ca yngua anima acha Iefu Chriftoeueri Dios equa hucarin quetzearafpiti Limbo. (*Gentil.*) O acha thfirimefti yanguã quaninguarintftafirahaca, ca nahxama yondah tzicafpi acha hini Limbo: notero ca yuquanihco nihtzicafpi: nocatero yohondafpi: arirenchunde çan acha. (*Vandabficubpeti.*) Ys efti aru herache aripaquin yamẽdox micuririechia vandafirahati, yfqui hima hameri harafpilha yhcheuireba anima hini Limbo quitzitaquarentfpihca yhcheuiremba cui ripeta tanin huria: viernes vndani yquih covarispilha tzipa Domingo hameri: yquingua pimõguafpilha cui ripeta tzitaquarẽt-
fparin. Ca maro quindero arifinga ambongastani fipahpeti himboetaqua hinguire curahquarexarahaca. Yfquihtu nani hapilhca. Hindearu hini Parayfo pah tangafpiti: ys efti Limbo. Ca yfquihco hindequih tfin hapinga quetzearafpilha hini Limbo, yamendo erantzihcuhuarafpiti himaqui xngati pahpahcãdo harafpilha. Ca ys viniratfpearafpiti xaramequareta, hinguix pigrera-
parinf. tataetfpecha notero vndafpilha mẽ mifquareni. Ca yfxco himangueon hayapã guentftafpiti yfquix meyo auãdaro pangaiantftannirani menxchuhca Diosen eratehambi ~~de~~dequi himbo ventftafirahaca xaramequareta gloria ca yftu himangueõ hinde fipahpeti eratehambihti acha I E S V Chrifton yfquihtu yhcha fancto tata etfpecha. Ca hindengua efti Parayfo, hingui huchaeueri acha I E S V Chrifto ayauaculpih
F iij ca,

Descendit
ad inferos
Christi a-
nima diu-
nitati iura-
ta.

Dialogus

ca, yqui cruciro hatin varispihca. Ca no hini anima huamegasirahambihti Parayso Terrenal paraquahpen, himaquimendo yreran gaspihca huchaeueri vreti tata Adam. Ca hindearu hando cuihipu echaueuri espik-rihco, canoru animaechaueuri. Ca himbo no yn ayauamengaspihti: ca himimendo ayauamengaspihti Dios yhcheuiremba xaramequareta. Ca himbo yntsingasti erateta rangaparin acha Diosen. Ca ys estingua herache, hinguire curahquarexarahaca hinde sipahpeti himboetaqua. Ca yyaquinangua vtachenosca arini, yfqui nah himbo quetze araspahca hini Limbo huchaeueri acha Iesu Christo. Ca yfquihtu nahas himbo pahtangaspahca sipahpeti eueri anima hini Parayso. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha yyareni cez mendo ambongastasca, hinguingatequini thzenarihambihca no terupeti hagasparin. Ca yya renangua yam hangastaposcayfqui retihqui xan arisca acha. Ca marohtu acha hinguiini no mihtauasirahaca: nah xamahtu no thupuri vquarentitaspia acha Iesu Christo eueri cuiripeta, tanim huriahanguaparin harataro? (*Vandabiscuhpeti.*) Ah herache thsirindero coreterohcon arasirahaca vandani, menchuhca acha I E S V Christo eueri cuiripeta hima himbo Adam siratahe nasqui, ca Adam ys aringaspahca himahcan guipetangantasca Parayso Terrenal pacata gamoparin, ys aristi Dios. *Puluis es, & in puluerem reuertaris.* Thupuri escare, care thupuri himbo cnguaentstauaca. Ca nahquiaru mendo huchaeueri vreti tata Adam ha diohco aringaspahca. Ca yancuhche manu quaren ys aringaspahca: yfquicu hchecho hima himbo vehenasca siratahenan. Ca himboquingua huchaeueri acha I E S V Christo cuiripeta Adam himbo picataesca, yfthu himanguenon haxepirindi. Ca cez rearu curahcha herache, hinguiquini arisinga: no am cez espihti yfqui huchaeueri acha I E S V Christo cuiripeta tupuri vquarentspiringa, nohtan tereriquaren: menchuhca ys arasirahaqui vandani David propheta Psalmo himbo. *Nec dabis sanctum tuum, videre corruptionem.* Nore eraerahtstauacatu hcheuiti sencto yfqui am tzeua. Yfquitero ys arinimaripiringa: oyquiyquih acha Dios nore cez calquareuaca yfqui tuhcheueti sancto cuiripeta ambetzeuaca, yqui harataro hatzingantstauaca: nahquiaru tanim huriahanguerauaca. Ytihe herache, y, David propheta eueri vandaqua himaqui himbo vandaxarahaca, yfqui nocez terepiringa a-

Ad. 3.

Gene. 3.

Psal. 15.

cha I E S V Christo eueri cuiripeta hini harataro. Ca menchuhca propheta esqui, cahru Spiritu sancto himbo vandaratangasti, nah andinguanoniataquepirin Spiritu sancto eueri vandaqua, hingui propheta David vandaratangaspahca acha I E S V Christo himboetaqua. (*Gentil.*) O acha thsirime stiaru hinguire vandaxarahaca, menchuhca facta caracata himbo aquefqui, hindequi tepari thsirimequa esca: hi run hayapaguetsahaca vandaqua himbo. Ca quiaru can exechecuecasirahaca thucheuiti pitfiquarequa vandaqua, yfquireni memen arisirahaca ambongastaparin. Ca yyarenanguantu can aripiringa acha? (*Vandabiscuhpeti.*) Ah herache haposti hinguiquin ariuaaca, hashi rengari mintzinguini vanazmarucheuaca ambemaro himbo: cueratacheparin. Ca can den firiquaztachepa yfquiquini aripauaca. Aquefqui caraqueni sancta caracata himbo: yfqui variqua ynchatfpenopiha paraquahpen thauacurita himboetaqua. Ca hindenguathauacurita Adam eueri espihti: yfquiquindihqui men yam ambongastasca. Yfqui nahas himbo huchaeueri vreti tata Adam vecanguearaspahca thauacurita himbo. Ca hima himbocuhche intfinhperapasirahaca thauacurita. Ca hinde himbo thauacurita ventstasirahati huchaeueri variqua: ca hingundero ma maro cuiripetaeueri misquareta: hinguihche misquarepasirahaca. Ca candemaro quaningarintspiringa herache, hingui quindihqui men arisca: yfqui huchaeueri acha Iesu Christo cuiripeta no am pireperacata thauacurita himbo vcata esca: caru Spiritu sancto eueri cez equa himbohco. Ca yfingua no am querefqui, yfqui eueri thauacurita, hinguihche intfirehperapasirahaca: nahquiaru ambemaro xachoquearesca huchaeueri misquareta, canouera da hangua: yfqui carimaqua, yfquihtu carichagua, yfquihtu pamagaraqua, ca apa reta, yfqui hini thstsiquih atziquaro himaqui hupingaspahca, pumbatzariquarefqui yuriri apareni. Carimaquahtu hibo, yfqui himahcangui carindahapihca tziman equatze huria: carichaparin, cahtu pamangaraparin, yfqui himahcagui ahcomucupihca tirimaquaro, curacuparin yfci cuxareti Samaritanan yf simacuecan, himboqui carichahambihca pamangarata himbo. Ca inguaxaporo himbo thsirir canoueranda hamahambihti andumuquarehpechecuecantfni: hingui himboetaqua andatzenospahca paraquahpen euahpepenscuecan. Ca yfingua herache yfqui

Per peccatum introiuit mors in orbem terrarum.

Suscipit Christus penultima ses non peccata.

quihco huchaeueri acha IESV Christo no
 querequarepica intfirehperata thauacu-
 rita, ystu no am querequarepiti variqua:
 himboqui variqua thauacurita mayocuri-
 qua efca. Ca hindehtu hinguire xarahaca
 andinoterespi yhcheuiremba cuiripeta? ca
 nahandingua ambetzepirin hindequi thuin
 no querequarepica variqua? (*Gentil.*) Ca na
 handi acha no chuhca no niralca varini, yf
 quirendihqui arisca, yquihntini nichehpe-
 chesca cruciuro (*Vandahsicubpeti.*) Ah hera-
 che thfirimestiaru yfquihntini nichehpech-
 ca, caru vequa himbos pacaretahquareti
 vandicurahquareni: ca no am yfniti yfqui
 hucha varipasrahaca nimaparin. (*Gentil.*)
 Cahendi acha no hucha nocez ehnipirin yf
 quihntini nichehpechesca varihpecheni, yf-
 quihntintu men ys himanguen tereriqua-
 relpechepiringa? himboquihntini ys menih
 co yam nichelpechehnipiringa euahpehe-
 ranqua himbo. (*Vandahsicubpeti.*) Ah he-
 rache nah retumendo impitiquarehaqui
 vandaqua, yqui vanatzemahaca tzugan cu-
 raguquareni? norenani curachapesqui him-
 bore xarahaca? ca curanguhchundearu ari-
 paquini. Thfirincuhche yfqui xan cuhripu-
 echa ynengoquarehambihca huchaeue-
 ri acha Iesu Christo pameri pascio variqua
 himbo, hinguicuhche himbo yam pihpan-
 gantfpiringa. Ca yncuhcheho vetarencha
 hambihca, hinguihntini himbonitatarerata-
 sca yhcheuiremba xaramequareta gloria.
 Hingui nonen ma huchaecha cez ahndan-
 guarepiringa, yquihntini no hinde ahndan-
 guareatapiringa yhcheuiremba variqua
 himbo? ma himbo vepihtu variqua heyoqua
 himbo? yfqui arasrahaca Articulo himbo: yf-
 quihntini heioquarehpechesca variq eual
 pentscuecantfni. Himaqui himbo amban-
 do thantzisrahaca, yfqui yhcheuiremba
 qua himbovarihpetspesca: ca yfquihco min
 tzitahenga petamospihti. *Consumatum est.*
 Vtaquenosti. Ysesti ya niataquesti, hinguix
 prophetaecha carahempihca virgen vuah-
 pa himboetaqua. Ys estihumendo yam nia
 tatspesca cuhripuechaeueri euahpehe-
 rantqua himbo. Ca yanx niatamegasti cuh-
 ripuecha yfquix xa ayauamegafca prophe-
 taecha himbo. Ca yxu hameri esti hinguini
 himbo andatzenopiha: ca xamedoefti hin-
 guire hucheui tata teruretafca, hinguihu-
 quini hi teruretaquarefca. Ca himbongua
 herache antfni atametereriquarehpeche-
 pirin, ambetzeparin yhcheuiremba sancto
 cuiripeta? ca himbo novecaspihtimendo yf

Ioan. 19.

qui ambetzepiringa yhcheuiremba sancto
 cuiripeta cupuri vquarستاني: harasti yfquih-
 ntini xaporo himbo vingatsquarehpech-
 ca rzipeparin. Ca yqui ya varisca nahntintu
 andumuquarehpechepirin canahntintu ni
 tatarechepirin, yqui hizingantfca harata-
 ro? ca naninguatu haqui ma cuhripu hinde-
 qui hizingantftrin am vpiringa, hinguini him-
 bo andumuquarentfpiringa vehpouatarah
 quarentftrin? noru himahcan yqui tzipehan-
 ga vpirini, ca himboquichuhca arisrahacui
 herache, yfqui hindequihntinihapinga cuiri-
 peta no ambetzesca thupuriestfani. Ca nah
 quinangua men ariua? vtachenocaquini.
 (*Gentil.*) O acha chendenguaru vanatzeh-
 pematiesca mimixeni, ambandorenimedo
 exerafca hangaftasparindeni terupetimen-
 do, hinguigatiquini thzenarihambihca no-
 cez curanguparin: ca yya renangua hurim-
 beti arisca. Ca nahanguani vndaua me thze-
 narini, y, himbo, hinguire: ambongaftafca?
 hiruni cez tazanguentfahaca curanguni,
 ca yfquini hacahcufinga yfquimendo hu-
 rendahpehaca sancta yglesia, y, himbo hiz-
 peranqua acha Iesu Christo eueri. Ca hin-
 detero maro acha hinguiren pacatachefira-
 haca arini, andixamas ys vepi huchaeueri
 acha Iesu Christo, yfquihntini cruz himbo
 varihpechepiringa? ca no harahnipirin yf-
 qui caruhchacungapiringa, notero tiripan-
 gapiringa, no catero aracungapirin, yfquix
 cuhripuecha ma natangasrahaca? ynden-
 dero ari acha. (*Vandahsicubpti.*) Ah hera-
 che nocez ehnipirindi, yqui ys manatanga-
 piringa: mechuhca vaporohaqui minda san-
 cta caracata himbo, yfqui cruz himbo vari-
 piringa. Hati minda hinguini Daniel prophe-
 ta carahempihca, hinguini ma yrecha hinde-
 qui Nabuhco Donosor aringahanga, exef-
 pihti ma chuhcari, angatapu teruhcan eche-
 rendo, hindequi pucumuta andanchearahā
 bihca auandaro, cahtu axandipu yam an-
 dandicuzquarehābihti, ca tatzuquahtu che-
 tzitzihcuraspihti, ca yhcheuiremba hucara-
 qua no vetiro hucarahābihti, hindengua
 yam thirequa etfpehandi: ca hāducutin yf-
 quix xan xancharetzecha yrecahādi, ca ah-
 carachahtu axandipu himbo yanx cuuihan-
 di: ca hindequihcari hucaraqua yanx thire-
 handi. Ca yngua chuhcari herache minda
 himbo exengaspihti sancta cruz: hindequi
 teruhcā parahquahpen hatzingaspilica hini
 Caluario pucurio? himboqui hinde han-
 diohco andachearaspihca auadaro: hinguini
 cuhche himbo cez quenche arafinga: men-
 tfin-

Ad. 4.

Danic. 4.

Dialogus

tfinchuhca huchaeueri acha Iesu Christo
 mitachefqui auanda yhcheuiréba variqua
 himbo. Ca ysqihtu hinde chuhcari yamen
 do andandicuzquarepilha paraquahpen.
 Yftu hindequihftinihapinga yam vecuqua-
 rehuhati cuihripuechá yhcheuiréba cruzi
 ropameri pafsion himbo: hinandiqui yamé
 do paraquahpen himboetaqua varihpelt-
 pefpilha. Ca ysqihtu hinde chuhcari yamé
 do thirequa etfepihca: yfchuh tu huchae-
 ueri acha Iesu Christo pameri pafsion him-
 bo paraquahpen thirequa etfepelqui: hingui
 euhche himbo cuparataquarehaca hucha-
 eueri anima carimaqua. Ca himbo mendos
 herache himbo efpilhti, yfqui huchaeueri
 acha Iesu Christo chuhcari himbohtfni va-
 rihpechepiringa. Hinandiqui ys mindaha-
 rafpilha fancta caracata himbo: ca himbo
 no am caruhchacungafsti, nohtu nahmana-
 tangan, yfquirethu vādxarahaca. (*Gentil.*)
 Ahthfirimefti acha ca naningatin hangafpi-
 rin hingui ren ys xarhaca? amendo men na-
 ni curahchapehni qui? thungni nihco curah-
 chafca. Ca yquitero hapoca ma minda fan-
 cta caracata himbo, arirenangati acha.

Gene. 22. (*Vandahfificuhpeti.*) Caho hatitero maro he-
 rache. Abraham Patriarcha mahcomendo
 hanchahambihti vuahpa, (hindequi Yfaac
 aringahambihca,) hingui Dios huramucuf-
 piaca, yfqui vuandicupiringa parandi intfin
 garitaparin acha Diosen. Ca ys pafpihti v-
 uahpan firurintaparin chucari, hingui him-
 bo curirangapiringa. Ca niaratintzirupataf-
 pihti cuchillo, vuandicucuecanvuahpan: ca
 yfqui tabrangatapihca cuchillo, mangua
 Angel xachorucucutihahqui, noheyan ata-
 rani. Ca ys hecahtfitafti exeni ma carnero
 talirangataquererin tsihuanguahco xarah-
 ttiparin: cahin ati vuandicuni, hinetani yf-
 qui vuahpanvuandicupiringa, hingui no he-
 yahcungaca vuandicuratangan. Ca himah-
 can ys eratamengafsti Dios andangaricutin
 yfqui mendo vuahpan apiringavuandicun.
 Ah herache, y, Yfaac Abraham vuahpaem-
 ba nexama efqui? ca ambexamahtu efqui-
 chuhcari hingui firuruquarehābihca Yfaac?
 huchaeueri acha Iesu Christo minda exati:
 hindequi Dios vuahpaemba efca. Ca chuh-
 cari hingui firuruquarehābihca Yfaac, hin-
 de efti chuhcari cruz: hingui ychāndi pahan-
 ga paquareni himaqui himbo vuandicunga-
 piringa. Ca no am vuandicungafsti D I O S
 vuahpa yfqui has Dios efca, himboqui no
 ecz variri efca: caru ma carnero vuandicun-
 gafsti. Ys efti huchaeueri cuiripeta: hinguih-

tfini Dios hucaquarechenofca, himahcan-
 guitziringuequarefpilha fancta Mariaeue-
 ri cuparataro. Ca himbo ys tepari eratamé
 gafsti yhcheuiremba pameri pafsio Dios ta-
 taemban andangaricutin. Ca himbochuh-
 casherache thantzifrahaqui huchaeueri na-
 na fancta yglefia yfquihtfni cruz himbo va-
 rihpechefca pahchaparataquerin. Ca andia
 gua no ys niataquepirin yfquibco vanda-
 mengantfalca fancta caracata himbo? ca
 nahangua cez epirin yfqui men has himbo
 varipiringa? (*Gentil.*) Athfirimefti acha yf-
 quire vandaxarahaca, menchuhca himio ef-
 qui fancta caracata. Ca yquirendero maro
 pacatachehaca, çandenchundearini acha
 teruh tatzemani tuhcheuiti pitfiquarequa
 himbo. (*Vandahfificuhpeti.*) Ynguādero ni a-
 ro hati herache hindequi chen curanguntf-
 quareca: caraquefti fancta caracata himbo,
 (ma himbofiranda hindequi Exodo aringa
 haca) yfquix men Israel vuahpa embaecha
 Iudioecha yquix youacuratonitamaham
 bihca pinando, himaqui nonen yrecasca, pa-
 monuparin hingui x eranuhembihca thire-
 qua. xucahchapahandix acha Diosen, hin-
 gun Moysen carimaparin: himboqui hinde
 petahuantfpihca himaqui catanga (pilhca
 Egipto. Ca ys yquiuatapihtix acha Diosen
 yhchaeueri no terupeti hacahcuqua him-
 bo. Ca hin himbo acha Dios axahuafpihti
 hecahtfiquare acuitzeechā, ahpētichan, yh-
 chaquix ahcarahābihca yfqui chuhpiri thin-
 garaqua. Ca yftu ahpehandix, yfqui chuhpi-
 ricurirahpehaca: ca ys vamendox yhchae-
 cha vuandicungafsti. Ca vndatix men era-
 tzequarentftani, hingui no cez arafpilha
 xucahchahpeni. Ca himbox mendo
 vehcovehcomarini Moysenni, yfqui hinde
 vehcovehcomarihpecuhapiriga acha Dio-
 sen, himboquix hararetangantfiringa acui-
 teechan. Ca Moysen aru vehcovehcoma-
 rihpecuhualti acha Diosen: ca ys carocu-
 huantfti Dios Moyseneueri vehcovehco-
 mariqua himbo: ariparin Moyseni: thu Moy-
 sen erata ma acuitze enhafstiamu vcata, ca-
 re ma chuhcari himbo ichaparataua, ca xas
 rehauataua, himboqui ambando exenga
 uaca: hingui acuitze catzareca, hini erapara-
 taue, cauanacurinihco vrantftaui, hima-
 qui catzarengapihca. Ca ys vpihti Moysene-
 acuitze tiamu vcata, ychaparatapihti chuh-
 cari himbo. Ca hinx eraparataparin vrantfta-
 handi, yhchaquix catzarengahanga. Ca hin-
 dēgua acuitze tiamu vcata ychaparataque-
 rin chuhcari himbo, hingui x erateparin
 vrantfta-

Exod. 21.

*Per fupē
 tē ancū lē
 berat9 est
 populus a
 morsibus
 serpentū.*

vrantstahambihca. Hindemendo mindae-
xati huchaeueri acha Iesu Christo hinde-
qui pahchaparataquespihca cruciro hin-
guix:cuthripuecha erateparin terupeti ha-
cahcuqua himbo, vrantstahaca diabloeue-
ri catzarehperata himbo. Ca himbochuhca
herache himbo espihti, ysqui huchaeueri a
cha Iesu Christo cruz himbohtini varihpe-
chepiringa. Cano ambe matero variqua va-
rispihti, ysquirehtu vandaxarahaca. Ca yf-
qui nangua yam vtacheatafca ambongasta
ninahquiadero vapore hapofca minda san-
cta caracata himbo. Ca nanguinangua ahn-
danguarepirin yamendo thzethzendache-
pani, vsqui xan caraqueposca sancta caraca-
ta himbo? menguinchuhcaaru arisqui can-
tanin cutumuqua, hinguirengati himbo ca
havapanguentstauaca curanguni, hinguire
thzeiarihambihca. Ca harahniue aru hera-
che xapatihquini yscondi mintziquarent-
stani, mentuhni hi yagamuhaqui thun-
guini ma maro ambongastani. (*Gentil.*) O
yquiyquih acha no renchaha ca can erata
parin xarihaca? canahandieuacha, no ren-
chuhcatero no ariuaca namun cutumuqua
tuhcheuiti pitsquarequa, hinguingatiquini
chen curangunguehchahaca? candendero
ari acha:ca nahrenguanthu varichuentsta-
ua vandaqua?ca ysconditero vingatsquare
acha, ca kuhchengua himanguen mintzi-
quarentstana. (*Vandabsticuhpeti.*) Ahthun-
guaruhherache noréyacanguuecahaca ma
maro himbo curamaricuecan, ca nahrenha-
tia vacangua? (*Gentil.*) O acha, y, maro
quiderohco vehcovehco marixarihaca tuh-
cheuitiuaquan hasvandaqua, pitsquare
qua himbo (*Vandabsticuhpeti.*) Henguahen-
gria hapotitero aripaquiartzaniandihqui
herache vsqui, y, variqua cruz himbo tepa-
ri amutahperantsqua, ca hinguan yquini h-
peracataespihca:ca limbongua chen chee-
quaespihti: ca none ma cez himbo varipi-
rindi vequa himbo. Ca himbo vepihiti hin-
dequihhtin hapinga handohco, y, himbo va-
rihpetspecuecan, himboqui sancto erapirin-
ga yhcheuirembavariqua himbo. Ca himah-
can vndani chen casirengasirahati, ysqui te-
pari maru vatieni: hindequi thuin amutan-
gantstahanga, y, mindache casireparin-
hatziruquarehaca, ca hingunci che h tzi-
muquarehaca, ca hinguncuhchetu hatziua-
quarehaca, ysqui quarucquarecuecan dia-
bloeueri terungutahperaqua himbo. Hin-
guihhtini execheparin yhuarecheuaca. Ca
himboqui huchaeueri acha Iesu Christo vre-

chuanaspihca varini Apostoloechan, pi-
cuhuatti cheequa:himbo, quix yhchatatze-
quanan nocheeraquarepiringa cruz him-
bo atarahquareni: ysqui sant Pedro, ca sant
Andres, yhchaqui tzipeparin cruz himbo a
tarahquareca. Ca limbongua herache ve-
pihti huchaeueri acha Iesu Christo varih-
petspeni cruz himbo. Ca notero ma vari-
qua himbo varisti, ysquiretu vandaxaraha-
ca. Ca tziomor himbo vepihiti varihpetspe-
cuecan chuhcari cruz himbo Adam eueri
thauacurira himboetaqua. Ca ysqumendo
huchaeueri vreti tata Adam yquiuataspih-
ca acha Diosen thauacuricuparin chucari
hucaraqua himbo. Ystumedo himbo espiht-
ti, ysqui huchaeueri acha Iesu Christo niata
tspenspiringa pachaparatangaparin chuca-
ri himbo, ca xas himboctini euahpenspirin-
di chuhcari variqua himbo, ysquitini hu-
chaeueri vreti tata Adam ahtzimequare
taspihca chuhcari hucaraqua himbo, no ha-
gangariparin acha Diosen, hingui huramu-
cuspihca isqui no acupiringa. Ca himbongua
herache vepihiti hindequihhtini hapinga va-
rihpetspecuecan chuhcari cruz himbo. Cano
am himbo espihti matero variqua, ysquire-
thu vandaxarahaca. (*Gentil.*) Oyquiyquih a-
cha cez renanguaru hayapanguentstaha-
ca tuhcheuiti vandaqua himbo, ambando-
mendo exefinga vsqui himbo espihca hu-
chaeueri acha Iesu Christo cruz himbo va-
rihpetspeni. (*Vandabsticuhpeti.*) Ytihu ma-
ro herache, himbo mendovepihti cruz him-
bo varihpetspecuecan hauatagaparin cruz
limbo, himboquihhtini vrechemapiringa
miyuraparin hima quicuhche himbo ahchu-
mauaca. hima mendo maran himaqui qnen-
chequarenca auandaro. Ca himbontsinan-
gua herache vepihiti Dios varihpecheue-
ca cruz himbo. Ca notero ma variqua him-
bo ysquirehtu vandaxarahaca. Harahniue
aru hinguiquini yxu hameri arisca. Ca nah-
quinangua ahndanguareua yan thzethzen-
dachepani, ysqui xan caraqueposca, y, acha
Iesu Christo eueri variqua himbo? hingui
yostimendo vandahaca ma che tepari mi-
curiri hindequi sancto Thomas aringaha-
ca. Ca ynguinihco arisca herache hinguire
curangulecare ynihco quaningariua, him-
boquiquin huriatenchatauaca, y, pameri
palsion hinguihtini vingatsquarehpeche-
ca Dios vuahpa huchaeueri acha I E S V
Christo. Ca hindehtinhtu can cuiripen era-
randinstae no quaniquataparin: ca vtastli
aru variquaro hameri hucarin haue hini vs
nirahma-

*Sicut A-
da in lig-
no Para-
disi in ve-
nit mortē
sic decuit
ut secun-
dus Adā
Christus
in ligno
crucis in-
veniret vi-
tam.*

*Thom. 3.
pe. 9. 40.
ar. 4.*

Dialogus

nirahmapan. Ariscaquini herache nipati qui
ni çan arinstani hinguini Domingo exerah
peuaca tzi taquareniqua himbo (*Gentil.*) Ah
hengua acha chéden chipintasca, andiqui-
terequin ahndanguarepiringa in anaracuni
acha Diosen, ysqireni xan himbo arisca: ca
yya nerexama piquarenguetah aqui hingu
ni no men ys piquarenahanga tziparin yn
christianoequa, ysqini yya casquarefiraha
ca christiano vquareuecan. Nondiatiqui-
ni yam liangan tangapirin ysqi xaporo ef
ca sancta hacacuqua: himboquini menihco
hacahcupiringa. Ca Dios quintu tzipetara-
ue acha curempiquareraqua himbo, himbo
quiren ahndanguarepiringa ambongastani
y, sancta hacahcuqua, ysqini hacuquare-
tin xamahaca, hiringani, y, christianoequa.
Xanihcoquini arihnipa acha. (*Vandabstscubpeti.*)
Henguahengua herache chen am-
baquestiméndo hinguire vandaxarahaca,
ca mintziquiaru acha Diosen, himboquiqui
ambouatauaca, ysqire cez ahndanguarepi-
ringa curahchani: ca hiquiantu hucavata-
quarentstauaca ambongastani, ysqire xan
curahquarepatuaca: himboquirengati ahn-
danguarenaca hinguire chen venguehcha-
haca christianoequa. (*Gentil.*) Ys euati acha,
ca hiquintu memé curamaripauaca hingu
ni thzenariuaca nocez liangaparin: ca ys ré
mimihcuuaca, ysqini xaporo himbo curá
gupauaca acha. Ca, y, maro miricuripihca
noquini curamarini. (*Vandabstscubpeti.*) Am
be hinde herache ca quini no men yam am
bongastasqui? ambequini cueratache no ari
ni? hinguire vandafirahaca. (*Gentil.*) Acha
hindequi yupetaqua thzenariqua efca, yn
dentihqui no arisca, sipahpeti eueri anima
nanixamahtu niraspi? hingu hindequih-
tfinhapinga ys aripihca ysqiix Parayfo ma-
rio hapiringa himahcan huriaquahco. Ca
nani xama esqui Parayfo? himaqui ys aripih
ca ysqiix tziparan hapiringa? çandenchun
detero arini acha yn (*Vandabstscubpeti.*) Hen-
gua herache ys eue aripaquin. Era herache
has yaru ys pihquarera, ysqi hini pangaya
piringa Parayfo Terrenal, himaqui hucha-
eueri tata Adam çetangantstaspihca: no a-
ru am hima pangayarahti herache. (*Gentil.*)
Ca himboqui nangatechuhca curamarisira-
haqui acha, nanindi chuhcapangapi? nahmé
dotihqui hinde handiolico vretangamapi-
rin auandaro pangani? menchuhca hucha-
eueri acha Iesu Christo Dios no cayuquan
quenchequarentstasqui himahcan huria-
quahco, caru tziman equatze huriatequa

Ad. 5.

nan] nima tiro quenchequarentstasti. Ca na
ni xama thatziracupi acha Dios, ysqiix má-
rio hapiringa Parayfo? ynchuhcane nocez
hangalcahaqui acha. (*Vandabstscubpeti.*)
Thfirimesti herache ysqire vandafirahaca:
canoru am pangasti hini auandaro himah-
can vanacurinihco, ca nohtan Parayfo Ter-
renal, himaqui Adam hapihca: ysqiix a-
rifirahaca. Menxchuhca vandafirahaqui mi-
cuririecha ma hindequi Hugo Cardenal a-
ringahaca, camahtu Dionisio Cartuxano,
ca hinguinu sancto Thomas, ca vamendox
tero micuririecha vandafirahati: ysqiix
hini Limbo pahaspihca hindequihthina-
pinga sipapetin, yquiquetzaraspihca peta-
huanstian sancto tata etspechan: ca himan-
gua hucarin haraspihti acha Dios taninhu-
riatequa: ca hima xaratacuspihti yhcheui-
remba Diosequa, ysqiix htu xaratacuhua-
spihca sancto tata etspechan. Ca hindenguá
chuhca esqui Parayfo, hingu ayauacuspih-
ca acha Dios, ys ariparin ysqiix mario ha-
yantstauaca Parayfo himbo. (*Gentil.*) Acha
cano chuhca himahcanihco vandasca yntsin-
gani gloria? (*Vandabstscubpeti.*) Caherach
himahcanchuhcahco vandasqui yntsin-
gani gloria: menchuhca gloria hinde esqui,
exeni Diosequa: himaqui himbo miuatin
vehenasfirahaca huchaeueri anima hayapá-
guetahperantstaua, hinguichhengati ché
yengoquarésfirahaca pauan pauá. Ysqiix
che çan eratepiringa acha Diosen: himaqui
chuhche himbo mintziquararangantstaua-
ca: Ca ynguanckuhca esqui Parayfo, hingu
anima huamengaspihca hinde sipahoe: me-
nihco yam vehpouamengantstapirin
xan yhcheuiremba ca mangarintstaua, cah-
tu pamerahperaqua thauacurita himbo. Yf
quihntu Maria Magdalena vehpouamengát-
staspihca. Ytu menihco vehpouamengant-
stasti sipahpeueri anima, pangayaparin me-
nihco Parayfo himbo, himaqui aca Diosen
hingun haraspihca. Ca hindemendo miua-
tin harasfirahati Parayfo himbo, hindequi a-
cha Iesu Christo hinguharasfirahaca. Ysqiix
vandafirahaca micuririecha. Ca ys médo esti
herache hinguire curahquarésfirahaca: an-
guindéro ariua men herache, harahnie a-
ru. (*Gentil.*) Acha yyaruni ambando exes-
firahaca ysqiix ys esca: nahangua no hinde Pa-
rayfo pangayarahnipirin? hinandiqui acha
Dios hucarin haraspihca, no men hurahcu-
parin ysqiix hco mintzita henaspihca. Thfi-
riarus miuatinimendo Parayfo esti, acha
Diosen hingun haran? yyaruni ambando
hangas

*Hugo card
di. super
Luca.*

*c. 2. 3.
Ibidé Dio
nisius Car-
tus super
Luca. 2. 3.
S. Tho. 2.
2. q. 52.
ar. 4.*

*Caieta. su-
per Luca.
c. 23.*

hanganfcaſca yſqui ys eſca: notero quinimé
thzenariuaca yn himbo. Harafſtiaru acha,
mendenchuhca cez mendo ambongafſta-
qui, yſqui ys eſca acha. Anderoquini veca-

ua men yya vtaſca hayapanguentſani yn
himbo. Yſtihqiaruha acha mintziquareni,
himboquiquini çan yozcuſca. Hihtuquini-
nipa amiriras himbo acha.

SERMO DE ARTICVLO RESVR-
RECTIONIS.

VANDAHTSICVHPERATA
acha Ieſu Chriſto yhcueirem-
ba tzitaquarétſqua himbo.

CHRISTVS RESVRREXIT
à mortuis primis à dormientium.

P AVL. ADCO. 1. C. 15.



CHA IESV CHRI-
ſto tzitaquarentſivaricha
echan himbo, vre cuhua-
maparin variriechan. Yti
he maro vādaqua hingui
curédero ſant Pablo cara
cuhuapihca Corintios e-
chan, ma yhcueirembea epiſtola himbo.
Ca, y, vandaqua herachecha cez mendo hi-
manguéon terūgurintſihati ma himbo Ar-
ticulo himaquihtſini ys hurédahaca hucha
eueri nana ſanta ygleſia ys aparin. *Reſur-
rexit tertia die.* Tzitaquarentſi ma huriane
quarc. *mx* dihqino am ambongafſca, ca
yaxnangua ariſinga, yſqui nahas himbo
tzitaquarentſca hindequihtſinhapinga. Ca
yn himboxnchuhca veczcuhehenafin ſant
Pablo eueri vandaqua, hindequichen h-
maſca hurendahperaqua en, y, himbo tzita-
quarentſqua huchaeueri acha Ieſu Chriſto.
Ca himboquihtſiaru terupeti hangafcaua-
ca, yſqui nahas himbo tzitaquarentſca hin-
deqhtſinhapinga, vretatihqui tzanihe: yſqui
hindequihtſinhapinga acha Ieſu Chriſto tzi-
moro himbo curanguquareſca. Ys eſti: ma-
rotihqui Dioſequa himbo, ca maro thu cui-
ripuequa himbo: yſquixndihqui memen a-
riſca. Yſtu himanguéon tzimoro himbo cu

In Chriſt.
duplicia
operabu-
manitatis
& diuini
tatis.

ranguquareſti yhcueirembea vqua: maro-
tihqui eſti, yſqui has Dios eſca, ca maro chū-
dero yſquihu has cuihripu eſca. Cayngua
tzitaquarentſqua nahvqueſqui notero cuih
ripuequa himbo cano notero Dioſequa hi-
bo: curahchahtſini no ā cez eſti, yſqui cuih-

ripuequa himbohco aringauaca tzitaqua-
rentſi aringani: himboqui variqua himbo a-
nima haraparehenſtaſirahaca cuiripetan,
ca himahcan cuiripeta ambetzeſirabatihco
ca nahquihtu vepiringa anima nahtu cez
mé pintſpirin cuiripetā, himboq menihco
harangurintſtaſca: cano nahcancuhche mé
exefirahaca, yſqui nema variri hecahtſita-
nihco tzinſpiringa. Ca himbo mendos hin-
dequihtſinhapinga yſqui has cuihripu eſca,
no himbo tzitaquarentſtaſti: nahquiaru cui-
puequa himbo uarihpetſpeſca, himanguéon
yſqui ma huchaecha varifirahaca: caru ys
tzitaquarétſtaſti yſqui mendo has Dios eſ-
ca. Ca méxnchuhca ariſqui: yſqui Dioſequa
no nahcan hurarahcuſca cuiripetan, nohtu
am animā, caru vtas hucarin haraſpihti: nah
quiaru taninhuria haranguripihca cuihri-
pe ta animan hingun. Ca himboquingua Dios
equa hucarin haraſpihca animan, cuiripetā
men ma hurianequaro cupanguritātſti cui
ripuerantſtani, no am variriēni, yſqui thuiht
variriepihca. Cays eſti ma Artículo hinguiht
tſin hurendaſirahaca huchaeueri nana ſanta
ygleſia ys ariparin: yſqui huchaeueri a-
cha Ieſu Chriſto hindequihtſinivarihpecheſ-
ca, tzitaquax pntſca ma hurianequaro. Ca in
cuhchearu yamendo chriſtinnoecha teru-
peti hacahcuſirahaca, yſqui thſiris tzitaqua-
rentſca. Ca chen cuhchemendo himbo eſca
yſquihtſini Dios tzitaquarehentſpiringa,
yſquihtſini varihpecheſca: himboquihtſini
vrechemapiringa tzitaquarentſtani. Ys tſi-
nimendo parahquahpen vtayaquaro tziēat
ſtauati.

In resurrectione Domini

*S. Thom.
1. p. 9.
53. ar. 1.*

Ita uati. Yuporo aru himbo espihti ysqi hu
cha ueri acha Iesu Christo tzitaquarentspi
ringa: ysqi ma micuriri arasirahaca. Yti
qui maro himbo espihti ysqi tzitaquarēt
piringa Iusticia cez atsiperaqua himbo, yf
qui caraquesca sancto Euāgelio himbo: hin
dequi cuhtzuquarentstauaca, ahngangātā
gantstauati: ca hindequi te paraquareuaca,
hayazcungantstauati. Ca hindequihtsiniha
pinga te parimendo cuhtzuquarentspih
tivariquaro hameri, hangangari parin tata em
ban vapore himbo, hingui yhcheuiremba
pameri pafsion himbo amutangantspihca
chanambengantsparin. Himbo mendos Di
os tataemba ahngangantsti yhcheuirem
ba vuahpan tzitaquarentsparin. Yti
qui tzimoro himbo tzitaquarentsti huchant
sin himbo hurendacuecan, ysqi cuhche teru
petimendo hacahcuuaca, ysqi thsiris Dios
vuahpa esca. Hindequihtsini nichehpeche
ca: ca hinguntstintu tzitaquarehentsti. Nah
quicuhcheartu exesca ysqi varispihca, yf
qui ma cuihripu huchaecha a varisrahaca: e
xeparincuhche ysqi nahas himbo tzita
quarentesca himaheanguhchemendo teru
peti eratafinga ysqi thsiris Dios esca: men
chuhca no neinema cuihripu tzitaquarent
stahaqui hecahtsitanihco yhcheuireba cez
equa himbo. Ca himbōguavepihti tzitaqua
rentstani, hayaparatachecuecatstini sancta
hacahcuqua yhcheuiremba tzitaquarents
qua himbo. Yti qui taniporo himbomendo
vepihti hindequihtsinhapinga tzitaquarēt
cuecan, tetecahcunscuecan huchaeueri yē
goquarequa himbo: himboquicuhche exe
parin ysqi huchaeueri acha Iesu Christo
tzitaquarentesca, hindequi huchaeueri eh
puesca: himanguenoncu hchetu yengoquare
uaca, ysqi cuhche paraquahpen vtayaqua
ro tzitanganstauaca. Yti qui thaporo himbo
vepihti tzitaquarentstani, erangaqua hatzi
tzeuecatstini, ysqi hinde tzitaquarentesca
yimanguenoncu hchetu ys euaca, yquicuh
che thauacurita himbo varisrahaca, men
cuhchetu tzipentstauaca acha Diosen him
hoetaqua. Yti qui yuporo himbo tzitaqua
rentstini, himboquihtsini niatacūpiringa yf
qui xan vandamengantstahaca sancta cara
cata bimothsimi thaperaran xEuangelista
echa sant Iuan, sant Lucas, sant Marcos, ca
sant Matheo, vandahpecuntstahati, y, him
bo tzitaquarentsqua, handiherahatix ysqi
thsiris tzitaquarentesca huchaeueri acha Ie
su Christo. Ca ys aquests caraqueni sancto

Marc. 16

Euāgelio hibo, ysqi xan in Mariae cha, ths
mieslix Maria Magdalena, ca Maria Iacobi,
ca Maria Salome, yhchaxngua taniperaran
nipihti Domingo himbo tzipahco erahchu
raqua eramutatzi hcan, himaqui hizingant
pihca hindequihtsini hapinga. Ca pahambih
tix ma sipiati pūtzumarari hingui ataripi
ringa, ca yf vandanguripa handi, nehtsinā
gate tehtehcarichemaui, hindeq miquaref
ca tzaapu. himboqui cheu cahepihca. Ca
ysquixco andamucuyapihca exetix ysqi
thuin hinde tzaapu tehtehcarique maca
mitaqueni. Ca hecahtsitatix exeni ma An
gel ma vrapeti Estola hucarin, ca ys chera
quaretix hauaquareparin. Ca himahcanan
gua ys arihuati Angel: has cheyeraquare
he: ca acha Iesu Christo Nazareth yreti hin
dequi pahchaparatangaspihca. Hinguihtsi
hiringan xamahaca, tzitaquarentstini: ca no
nen hati yxu. Yti he himingui hizingant
spihca. Caru nihe nintstani, ys arihuapantshe yh
cheuiremba hurendaqua embaechan: hin
gun sant Pedroni, ysqi xni vrechemauiaca
hini Galileao, himahtsi exenstauaca: yf
quixni arihēpihca. Yxu hameri sancto Euā
gelio vādaquaesti. Ca ys nintstix yhcha cuh
tsincha ca ayanguhuapāstix Apostolo echā,
ysquix xan tzādāgaspihca, ysqi xtu xan e
xesca. Ca himbongua ma Angel xaracuhua
pihti handi heracuhua parin thsmincuhtsin
chan, minda himbo ysqi thsiris acha Iesu
Christo hindequi hizingantspihca no am hi
niolico yxuparaquahpen acha etspehati, ca
ru hini hameri auandaro vamendo Angele
echā acha ecuhua hati. Ca himbōg achuh
cas ma Angel ma naracuqua himbo tza
dahuaapi ysqi thsiris tzitaquarentesca. Ca
himbōquingua terupeti mitengapiringa yf
quithsiris Dios eueri ambaqueti Angel es
ca, arihuasti: pihtzamtstic, has cheeraqua
rehe. Méxchuhca xas hibo mitengahaqui ā
baquecha Angelecha hingui pihtzarihpē
mahaca cheraperaqua himbo. Ysqi btu mé
xaracuspihca ma Angel Zachariasni, ys ari
parin: has cheraquare Zacharias, men
dechuhca curahchangasqui tuhcheuiti van
datzequarequa. Ca yltu himanguenon yqui
sant Gabril xaracunopihca vandahpanopa
rin sancta Marian, yltumēdo aristi: has che
eraquare Maria. Ysqi x yya aringasca thsi
mi Mariae cha, himboquix terupeti sitama
ripiringa ysqi hinde thsiris ambaqueti An
gel esca. Ca himbōgua ys arihuasti has che
raquarehe. Ysqi tero ys arihuahnipiringas
has cheraquarehe. Thsimix cheraquareue,
yhcha-

Luc. 1.

yhchaquix no pampzhuahaca andorechan auandaro hanchan, yhchaquix Diosen hingu yrecan xaca. Ca thsimixtu cheraquare ue, yhchaquix ambe ma maro cuiripetaeueri tzepumbaxequa xaraxeparin curepiquarerahaca, pihdepindhexeparin thauacurita himbo. Ca yhchanguatu cheraquareue, yhchaquix vecatzearatin thauacurita himbo, nita xataquarehaca, ysqiux no cez pangayarauaca yrenchetangani Angelechahingun. Ca tuhchaaru tuhchaquihiti amirirafco hamahaca maricuxaparin, no ambe himbo capinda teruhcan virilicariumaparin acha Diosen, vtafco pampzparin ma maro himbo niatacuparin: antsi himbo cheraquarehacui: menxchuhca acha Dios pihcharahaqui: hin himbo has cheraquarehe, nihe nintstani amiriras ca ayanguhuapantfhe yhcheuiremba Apostoloechan, ca hingun sant Pedroni, ysqiuxni vrechemaucaca acha Iesu Christo hini Galileao. Ca, y, maro himbo nohtsinder onema tuhchaecha ys aripirin, acha andindi Angel thantzihaqui. f. Pedroni hadioheo nochuhca no harahni pirin higu thantzihaufirahaca yachetahua parin Apostoloechan: ys arihuaparin: nihe ayanguhuantshe Apostoloechan, ca hingu sant Pedroni. Ca andindingua men thantzi firahaqui handioheo sant Pedroni: thsrimestiaru hingu hite vandaxarahaca, no ys hecatficanico petamospihiti Angel: cahtsi no miuantstahaqui hinguixndihqui arisca men: yquixni exeraca vadaqua pameri pafson himbo, ysqi himahcan ahchuri yquihupingaspihca hindequihitfinihapinga, himahcan mendo sant Pedro vahnanchentfpihi Iesu Christoni no hatziquareparin, ca men tzimandarequa pihpitzaxantfparin niti handioheo maro haramutaro pamondaquarecuecan: ca himangua hapihti tepari ahtzitzequareta himbo pihquarera parin, ysqi no vehpouamégatareni. Ca himbo Angel miuantsti sant Pedroni, ysqi hini hapihca haramutaro: ca himbo thatzifti men handioheo. Ca yquiru no thantzingapinga, notero himahcan no tecauatfpiringa tapetzequa himbo andarehuayantfuecan Apostoloechan: hingu himbo vahnanchentfpihca huchaeueri acha Iesu Christo ni. Ca himbo chuhcamendo thantzingafqui handioheo, himboqui thuin vehpouamengantsca thauacurita, hingu hindequihitfinihapinga vehpouacantsca yhcheuiremba penitencia himbo. Ca himbongua ys arihuastieuhctfinchan. Ysqitero ys arihuapiringa:

*Cur dixit
Angelus
mulieri-
bus ite di-
cite disci-
pulis eius
& Petro.
cur Petrus
scorsu no
minavit.*

niheniostani cahtsi ariua sant Pedroni, ysqi yam vehpouamengantsca yhcheuiremba no hatziquarequa himbo: ca men eranga sti Apostoloeni, has curatzeue, niueandare huayantfani marotero Apostoloechan, ca x maro hauati Galileao, himaquix exe uaca acha Iesu Christoni yhchaeueri huren dahperiaj. Ca maro thundero himbo thantzingasti: himboqui hinde vreti ecuhuapiringa, ehpuccuhuan marotero Apostoloechan. Ys arasirahati ma micuriri Theophila to aringa hati: ysqi sant Pedro me handioheo thantzingasca yhcheuiremba tepari nahatiequa himbo: himboqui hinde men quaninguecuntfauaca hindequihitfinihapinga, sancto tata etfpe. Ca himbomendo hadioheo thantzingati sant Pedro, ychuhca himboetaqua hinguixni arica. Ca himahcantziman yhchaecha cuhtfincha thsimi esti Maria Iacobi, ca maria Salome, nipihitixnintstani ayanguhuapantstani Apostoloechan, hingu Angel tzandahuapihca. Ca hingunxtu tzandalpiti sant Pedroni. Ca hindengua sancta Maria Magdalena vtas hangue hchapanhandi hiringantfparin, himboqui chemedo pampzcahambihca. Ca ys mendo hamahadi ahtzitzequareparin hiringantfstan himanguen ysqi hindequi ambe ahtfataca, hindequi chen vetereriefca. Ca yqui ys hamahambihca ahtzitzequareparin, xaracuti hima tftiziqui hatziquaro xas ysqi ma xaquahatzirieni: ca ys aristi: thu cuxareti am bere himbo vehpequarexamahaqui: himahcan mayocucuntf: pihngantfhi hucheuiacha: ca no nani miuca himaqui pangaca: ca yquire thupasca canden cuiripen ayangu, himboquini niuacapintfstan. Ca himahcan ariti hindequihitfinihapinga. O Maria. Himahcan mihchacuti, ysqi hinde efca, Cays ariti: oh hucheu hurendahperi. Ca no heyapahatarahquaren, ambeh matzecuntf: ys ariparin. Notihquin honochasca, ysqiuren pahauaca. Cathuinxhurahati menderotzinan Apostoloecha sant Pedro, ca sant Iuan execuacan hinguix ayangungaspihca: ca ys eroluatin sancta Maria Magdalena arihuastie: himendo exesca achian, huchaeueri hure dahperini. Ca ys vndatix tzi: tzequareni. Ca men nintstix himaquixtero maro hapihca Apostoloecha. Ca ayanguhuapantstix, ysqi chsiris ys efca: ysqi tzi taquaretsca acha Iesu Christo. Canoxtu am terupeti hacahcuhambihiti. Cays tziman yhchaecha nira hambihitix nintstani maro yretaro emaus aringapihti, tzimanihco mintziquarequa xagaraqua

*Theodho-
latius.*

In resurrectione Domini

Luc. 14.

garaqua ca hinihtu xaracubuapiti yhchan, ysqi ma veh compiquarerari hindequi ca mahquarepan hamahambihca. Ca ys vnda ti arihuani ambehtis vandanguripantstaha qui xangaraparin, hinguhtsi himbo misqua renguepantstahaca: ca yhchangua mayocu cuntsti: carethu no nani tzanahaqui ysqi xan vqueca yya hima yretaro Hierafalem: ambe: ca yhcha mayocucunsti: cahohinde himboetaqua acha Iesu Christo Nazareth yreti, hindequitpari phrophaetepihcaez eni yhcheuiremba vqua himbo, cahtu yhccheuiremba vandaqua himbo, Diosen andangaricutio cahtu cuihripuechan andangaricuhuarin. Ca hin thsini amberiechavre vandacha vtacuspiti, variqua himbo pahchaparataparin. Ca huchacuhche yegoquarehambihca ysqi euahpehpentspiringa Israel: ca yyangua taninhuria nimasti yquiy vqueca. Caru cuhtsincha huchaecha hauaquaretahtsini ariparin ysqi exepihca ma Angel. Ca ystu nipihitix mentzima cuihripu huchaecha ca ys exestix, ysqi cuhtsincha ayanguhantspihca: caru nox mendo exespihti huchaeueri acha Iesu Christo ni. Ca himahcan hindequihthsinhapinga xucahuati ys arihuaparin: oyquiyquih tuhcha tantongaricha tuhchaqui nocayuquahacah cuhaca, ysqi xan carahempihca prophetae: ca xama no himboespi ysqi acha Iesu Christo vecatzenchamapiringa, ca xas himbo inchanchepirindi yhccheuiremba gloria himbo: ca ys ambonganstahuapatstahadi prophetaechan: Moysen himbo vndani, hinguix carahempihca Dios vuahpan himboetaqua. Ca ys niantstix hiniquixnirahamihca. Ca hindequihthsinhapinga ys eraquareti ysqi terutzemacuecan: ca yhchangua teruhchuculiandi ys ariparin: hapacuhchemario acha, menchuhca yyazanderohcotaramucupasirahaqui huriata, cahtu huriaqua nimasirahati. Ca ys inchapihtix mario. Ys vquareti: yquixco va xapihca tirecuecan hindequithsinhapinga qnirangatasti curinda vndati vchacuran, ca queperecucuhua ti intshuaparin: ca vanacurinxhco yhchaeueri ezqua ezrangantsti: ca mitentstix ysqi hinde esca achia Iesu Christo. Ca himahca abehmatzeculiantsti: ca pamoguntsparinx vandahperahandi tzimarasi ys arihperaparin: ca xamacuhcheno hurepenguepongua hambihuchaeueri mintzitaro, yquihthini vandahpahanga xangari himbo mitacheparin sancta caracata himbo: ca ys pihchagataquaretix men quangatzentstani yretaro

Hierusalem, himaquix vehentspihca: exehuyantstix marotero Apostoloechan, ca vandro cuihripuecha hingu y arihperaparin, ysqi thsiris tzitaquarentsca acha Iesu Christo: ca hingu ysqi xaracupihca fant Pedroni. Cayhchatu men ayanguhuatstahandi, ysqi xtu exepihca xagari himbo. Ysqi xtu mitecupihca curinda quepenariq: himbo. Ca mentu terulicahacuahuapihti xaracuhaparin ys arihuaparin: lieca has che raquarehe, ca erahcuhtsini hucheui bahqui, ca eranducuhthintu hucheui hantziri, men chuhca himedo esqui. Ysqi xtero ys arihuah nippinga: hi chuhcani medo esqui. Ca erahcuhtsini hinguini pahchahcungapihca pindiri hucacuransca: ca eranducuhthintu hinguini pahchanducungapihcapindiri hucanduranca. Ca nahtsinangua no mitentstaua: ca ys xandamendo xaracuhapihti hindequihthsinhapinga himahcan huriaqua, yqui tzitaquarentsca. Ca nongua antantzi quehati sancto Euangelio himbo ysqi xaracupiringa amamba sancta Mariam: ca himboxnua Euangelistaecha no thantzihati yn xatasperata, ysqi ma micuriri fant Anselmo vandaxarahaca: no anthantziptix Euangelistaecha ysqi amambam xaracupiringa, himboqui ambando curanguquaresca ysqi vretamendo xaracupihca: menchuhca amamba esqui, andindi no vreta xaracupirin: ca y. n. agua himbo no thzenari quehati, ysqi amamban no xaracufca: nahqui aru no thantzi quefirahaca sancto Euangelio himbo. Ca himbocuhche herachecha yn hacahcusirahaca ma Articleo tzitaquarentsca himbo, ysqi hthsin vandanguhaca huchaeueri nana sancta yglesia, ysqi tzanurianequaro tzitaquarentsca huchaeueri acha Iesu Christo. Men chuhca vapore than tzingasirahaqui sancto Euangelio himbo, ysqi xaracuhapihca Apostoloechan, ca hingu sancta Maria Magdalenanvreta mendo thsiquihatziquaro. Ca himbongua asirahati curendcro sant Pablo. *Christus resurrexit a mortuis primitia dormientium.* Acha Iesu Christo tzitaquarentsti varichaechan himbo, vrecuhamaparin varirichan. Ca, y, maro cuhche hurendangafca thsini culitfincha himbo, yhchaquix tzipahco thupuhchuraqua nipihca hiringantstani acha Iesu christoni, ysqi cuhche himagueo tzipahco hauantstauaca hiringantstan huchaeueri acha Iesu Christo. Ca himahca cuhche thsiris tzipahco hauantstahaca hiringantstani, himahcaguicuhche vndahaca ca cuihripuepiqua

Ioan. 20.

Anselmo
pie credē-
dū prius
apparuisse
Christo
virgini
matris post
resurre-
ctionē quā
alteri.

piquarerani:ca yquicuhchechoys piquare-
rahaca vanacurincuhche vndafirahaca ah-
chumaniacha Iesu Christoni,ma maro him-
bo niatacuparin yhcheuiremba hinguithfi-
ni vandanu hembihca, patzarataparintfni
yhcheuiremba vandangucata. Himahcan-
cuhche thfiris tzipahco hauatstahacahirin-
gātstani huchaeneri acha Iesu Xpōni. Caru
no ancuhchepahpahcandoniuaca hiringan
stani:ca thuyaru erandeuati. Ys estj: no cuh
che hiringauaca acha Diosen ambema ah-
peri thauacurita himbo, nohtan ambema
ca singurita vquahimbo: himboquicuhche
no cez exentstauaca. Ca thuyaru erandeu-
ti. Ys estj: thuin cuhche ambantzihquarea
ca curantzihperata himbo:ca hingucuhche
ambemazcutstauaca pahpachadequa tha
uacurita Dios eueri pampzperata himbo:
thuincuhche vehpouatarahquarētstauaca,
ysqui xan culche himbo teruhcan virihca-
ricumaspihca huchaeueri acha Diosen. Ca
yyanancuhche cez niuaca hiringantstani te-
rupeti hacahcuqua himbo. Ca himahcantfni
thfiris xarachentstauati,ysqui xaracuntf
pihca sancta Maria Magdalenani:hindequi
chen hanguehchapahanga exenscucan,hi
maqui xaracupihca. Ca hindearu chen exe-
tare spiliri, himboqui chen hayanguemahā
bihca exenguehchacuecan. Ca maroxtero
tziman Mariaecha nox am exeti cayuquā,
ysqui sancta Maria Magdalena, himboquix
cayuanahico nintstaspihca: nox am ha-
pihti yohondacuecā, ca himbos no am exe-
tare spihitix. Hindearu hādiohco sancta Ma-
ria Magdalena exespihti vretamendo, him-
boqui hinde handiohco chen hayanguema
hanga exēcā. Ca yquicuhche vecahaca
exēcā, vtafcuhche hayanguemapama
maro ambaqueti vqua himbo. Ca no am ha-
raſti,ysquicuhche nah yonihco ambaqueua
ca, ca mēquataratā rētsparin quāgat zentsta-
ni,ca himahcan thfiris no cuhche exentsta-
uaca:ysquihtu yhcha tziman Mariaecha no
exentspica, himahcangui sancta Maria Mag-
dalena exentfca: himboquixco cayuquan
quangat zentstaspihca. Ca cuhchearu terutze
mapa, ambaqueni ysqui Maria Magdalena:
himboquicuhche exetareuaca. Ahchuzcu-
pacuhche herachecha ambaquequa himbo
terutzeman variquaro hameri, no mencuh
che harahpauatamaparin, caru vtaſanga
mexaparincuhche. Ca ysquicuhche niuaca
varini, himahcantfni xaracheuati hucha-
ueri acha Iesu Christo hini yhcheuiremba
irechequaro, himaquihtfni thipintstauaca,

intſcuparintfni yhcheuiremba xaramequa
reta gloria nirahmapan ys euengua.

¶ Vandanguriqua.



ENT IL.) Oyquiy-
quih acha yyaquinan-
guādero men hurafin
ga andarenonimisqua
reracuecā, hinguā çan
yozcucuecā curamari
hperaç hucheni thze-
nariqua himbo:ysqui-

reni hurimberacheuacavādaqua,ysquitero
nahcurāguquareſca. (Vandabſicuhpeti) An
be herache, care no yā curahchaſqui,ysqui-
ni xan arihpepihca vandaqua, tzitaquarēt
qua himbo: ca yquirenangua yam curah-
chaſca, ambēdires men thzenarihaqui hu-
cheni hūrēdahperaqua himbo: (Gentil) Thfi
rimēſti acha yāguini curahchaca acha tuh-
cheuiti vandahtſicuhperata, tzetzendapan
ysquire ſripahambiha vandaqua: caruni
marochānihco cacongaltaquarehanga cu-
rahchani:hinguitihquini no terupeti hāgaſ-
cahaca. (Vandabſicuhpeti.) Hengua ariren-
chunde quireteronaqui xarihaca curahqua
reni,hiquini yā ariuaca: tācziracherenchun-
de,namuporo xamae: (Gentil.) Curahcha-
ren acha, y, thaporo himbo thzenarihaca.
Ytihquimaro. Andixama ys arahaqui Sant
Pablo,ysqui vrecuhamafca tzitaquarent-
ſtan ysqui xan varitichea menchuhca hini-
tihqui ys huranihmaranvantzitaquarengāt
ſtaſqui:ca hindehtu mēdo acha Iesu xpō y
quitzipehāga vātumēdo tzitahuāſpihti:ysq
S.Lazaroni,ca mahtu tūbſcatin,hini yreta-
ro nain. Camahtu yuritſqueri, hingu ma te-
ruhtſicuri vpihca. Cavāxtūdero hinguquin
no ahndāguareuaca thantzirachehuani, ca
hingūtu himahcā viernes ſancto himbo,ys-
quihco mintzitatēpihca acha Iesu xpō,va-
mendo liarata mimariquarepoſpiti,hima-
cāx vāmēdo ſanctoecha tzintſtaſti,ca exēga-
tix hini yretaro Hieruſalē. Ca hinhengua y-
yanātatzequa Domingo himbotzitaquarēt
ſtaſti,ca nahandingua araſirahaqui ſant Pa-
blo,ysqui vrecuhamafca tzitaquarētſtani:
ca hingūthurehtu ys arihpeſē. Ynchuhcan
hībo cacōgaltarehaqui: no çā terupeti
curāguparin. Ca yhtutzimoro andixaman-
gua no iamēdo xaracuhapi cuiripuechā if
qui xan hangapopihca, himboqui yam han-
diheramengapiringa, ysquithfiris tzitaqua-
rentſca: ca andixarus ys vepi tanimuh-

1. Dubia.

Dialogus.

co xaracuhacuacan yquitzaquarentsca?
 Ca yhtu taniporo andingua vretamedo xa
 racuhaspicuhfinchan: caxama no casipeh
 nipirini yqui vreta xaracuhapiringa Apo-
 stoloechan: Yhtu thaporo himbo andixa-
 mahtu Dios yhcheuiremba tziataquarents-
 qua himbo, yam cuhche huchatzitangant-
 staua: ychuhca thaporo himbo noquini
 cez curahchafca acha çandenangati cezme
 do ambongastan hinguini no çan hangalca
 sirahaca acha. (V. *adabtsicupeti.*) Ca xande
 himbo tzenarihaqui hinguiren curamari-
 cuecahaca: henguahengua aripaquiaru: cez
 reuimendo curahcha: ysqi quini aripauaca
 ambongastani. Ca, y, maro hinguire vreta-
 xarahaca thzenarini sant Pabloeueri van-
 daqua, ysqi nahas himbo huchaeueri acla
 Iesu Christo vrecuhamaasca tziataquarent-
 stani yamendo variriechan: çandendihqui
 curahcha herache. Tziataquarentsquaru ys
 acuecan xaraha ti, ysqi variqua himbo me
 do tziataperantfqua esca. Ca tziimoro him-
 bocuhche quahpengastahaca tziatangantf-
 parin variqua himbo. Yti hquimaro himbo
 tziatangantfahacacuhche variqua himbo h-
 co: hinguicuhche varisrahaca. Yti hqui tzi-
 moro himbo tziatangantfahacacuhchehtu
 variqua himbo nirahmapan: hinguicuhche
 himboehaca varipani: ysqi culiche no men
 nah vquareuaca variqua himbo. Ychuhca-
 mendo esqui hindequimaneti tziataquarét-
 qua esca. Ca hinguixaru yhcha thuin tzi-
 tangantfahaca mendero hacunguecuparin va-
 riqua: no hindemédo terupeti tziataperátf
 qua esti. Ca hinguini sant Pablo vandaxara-
 haca caracuhnaparin Corintiosechan, yf-
 qui hindequihfinhapinga vrecuhamaasca
 thzitaquarentstani: yn himbo xarahati ma-
 neti tziataquarentfqua himbo. Ysqi tero no
 men varirieuaca. Ca hinguirethu thantzi-
 huahaca, ysqi xvreta tziatangantfca, thsirin
 esti coreterohcon arasrahaca: ysqi x vre-
 ta tziatangantfca: hinde sant Lazaro, ca
 matumbfcati, ca mayuritsqueri, hinguire
 vandaxarahaca. Caru menxtero nitivari-
 ni tziandarequa, cunguarentfparin eche-
 ri. Ca noxaru amumaneti himbo tziatangantf-
 staspihti: ysqi hindequihfinhapinga tzi-
 taquarentfca, no mendero varirieni nirah-
 mapan. Ca himbongua ys arasrahati Sant
 Pablo, ysqi vrecuhamaasca linchaeueri a-
 cha Iesu Christo tziataquarentstani varicha
 echan. Ca yyananacuhche tatzepauaca tzi-
 tangantstani paraquahpen vtayaquaro y-
 qui Dios vtatfpe yonguauaca. Ca ys esti he

rache hinguirengati curahquarexarahaca.
 Hendi care no hayapanguentfcuranguni,
 y, vandaqua: ca nahrengua mendero thze-
 nariua: (Gentil.) Thsirimesti acha: ca yquire
 thu ys mendo arihpepiringa Domingo hun-
 bo yquiquini curahchapihca no inthzenari-
 piringa: caru yya hurimbetimendoren ari-
 ca. Ca yquitero haca ambemaro vandaqua
 ariren acha. Ca yquinoamo teruhatzizema-
 ren marotero himbo hinguini thzenariha-
 ca. (V. *adabtsicupeti.*) Y. teromacutumiqua
 carexama no miuantstabaqui maro sant Pa-
 bloeueri vandaqua, hinguiquindihqui men-
 arica: hinguini ys arahaca: ysqi x yamendo
 cuihripuecha nirasrahacavarini Adam him-
 bo, ys chuhtu yamedox tzipetaragâtstaua
 ti acha Iesu Christo himbo. Ca hendi herache
 nahxama epirin nencuhche himbo tzi-
 tangantfpirin, yquihfni Dios no vrechemapir-
 ringa tziataquarentstani: hinguini sant Pablo
 vandasrahaca, ysqi hindemédo vrecuhua-
 masca variriechan. Ca ys esti herache hin-
 guire thzenarihambihca no terupeti han-
 gasparin. Ca yyaquini arisca, y, maro him-
 bo. Curahcharendero, y, tziimoro hinguire-
 gati thzenariarahaca. (Gentil.) Acarenveh-
 conden acha cezre tazanguetantfscachu-
 cheui mihtzitaro, hinguigatequini thzena-
 riambihca. Ca arirendero acha hinguiren
 ariuecafirahaca tziiman etaqua himbo, hin-
 guini chen curangucucacahaca. (V. *adabtsi-
 cupeti.*) Hengua herache arilingaquini. Ca
 ys esti hinguire thzenarihaca: ys aparin: an-
 dingua no yamendo xaracuhaspicuihripu-
 echan: curahcharé ys aqueti caraqueni fan-
 cta caracatahimbo. *Quem Deus suscitauit
 tertia die, & dedit eum manifestum fieri in
 mundo, set testibus pre ordinatis adeo.* Hin-
 guini acha Dios tziatantfcavahpan ma huria
 nequaro, ca ys xaratasti no yamendo yre-
 taro, caru thsirimetachanihco hinguini Dios
 thantzihuapihca. Ca exechuude herache:
 ca nahandingua Dios vuahpa hindequi tzi-
 taquarentfca no niatapirin hinguini DIOS
 tataemba hiramucuspahca, thatziracuhua-
 parin ysqi yhchanihco xaracuhanspirin-
 ga: menchuhca ys caraquesqui sancta cara-
 cata himbo, ysqi Dios vuahpa hangangari-
 pihca variquaro hameri yhcheuiremba ta-
 taemban: ca tziataquarentftrin andihitu noys
 niataua: hinandiqui himbo andatzenospih-
 ca niatacucã Dios tataebã yhcheuireba ve-
 qua. Ca himbõgua yhchanihco xaracuhua-
 fpihti, yhchaqui thatzicata espahca Dios tata-
 hibo. Ca himbõgua no yã xaratsfpepihti: yf
 quire-

Ad. 1. du.

Tho. 3. p.
 9. 53. a. 3.
 Duplex
 resurrec-
 tio cõpleta
 & incõple-
 ta.

Ad. 2. du.

Actu. 10.

quirethu thzenarixarahaca. Ca ys estimendo ysqi quini arisca. Ca nahrengua pi quarerahaqui, arirendunde? (*Gentil.*) Oyuquiyquih acha nanandinguangatequini tza pirin, amendo men yam penapenanzihqui sancta caracata arintitani? cani hima curahchana ysqi quini thunguin yya curahchafca hurimbeti? ys esti mendo acha ysqi quireni mendo ambongaitasca. Ca maro quindero curamarihaca: andixama hitu no can namun cuihipu teruhtsicuriecha Indioechan Hierusalem yretiechan xaracuhapi? (*Vandahsicuhpeti.*) Ah herache no cez ehnipirindi menguinchuhca arisqui, yf qui acha Dios no yhchan tantzihuaca. Ca nohtan cez ehnipirindi ysqi x yhcha thantzingapiringa: menchuhca yhcha huramucspi variqua ypoperata himbo. Ca nahandixgua hacahcucupirin men ihcha, ysqi thsiris tzitaquarentsca? ca nahxto handiheratspepirin yretaro, ysqi thsiris tzitaquarentsca huchaeueri acha I E S V Christo? ca yquixru exepiringa ysqi tzitaquarentsca: nox am vandapirindi quibraraua pirindixco exeparin. Ca yquihu nani vandangahampiringa, ysqi tzitaquarentsca: himahcantu quamucuhperapirindixnohe yan vandaratahpeni: ysqi thsiris tzitaquarentsca huchaeueri acha I E S V Christo. Ca himbochuhca: herache no xaracuhapihti teruhtsicuchan, Indioechan: himboquix no yfco paramapiringa, y, tzitaquarentsqua himbo. Ca yfingua yhchanihco xaracuhapihti, yhchaquix thsirimercupiringa handiheraparin ysqi thsiris tzitaquarentsca. (*Gentil.*) Cabo acha cachuhcatero ysmendo: himahcan hicacongastaquarehambi no cez curanguparin: carum yya hurimbeti mendo hangaschaca curahchaparinguini: ysqi quireni xan terupezi ambongaitasca. Ca arirendero acha, y, taspetaqua himbo hinguiren pacatachepesirahaca arini. (*Vandahsicuhpeti.*) Arisngaquini: yvestimendo hinguirengati thzenarixarahaca. Ca andixarus ys vepi xaracuhacuuecan vreta mendocuhfinchan? ys re arasirahaca. Hengua candentihqui curacha: no ys hecathsitanihco vquesti: ca marotihqui himbo ys vquaresti Dios yheuiremba vequahimbo. Ysqi quini yyan arisca: himboqui yhchahco vreta thantzicataespihca. Ca himbongua ys vreta mendo xaracuhapihti cuhtfinchan. Ysqi vandahaca ma micuriri, hindequi Cirillo ariga

Ad. 3. du.

Cirillus.

haca. Caysqi htsini macuxareti huchaeueri vreti nana Eua querefas a variqua, intscuparintini ma maro misquareta, ca ys tfin tu men maro cuhtfincha mayopahstache mapirindi tzadaparintintzipequa, hinguih tfini huchaeueri acha Iesu Christo tzitaqua rehpechentsca. Ca himbochuhca mendos herache himboespi ysqi vretamendo xaracuhapiringa cuhtfinchan. Himboqui cu xarehtitini vreta tzandasca variqua, yf tu men cuhtfinchahtini tzandantspirindi tzi pequa. Ca himbongua herachevepihtiacha Dios vretamendoxaracuhacuuecan thsini cuhtfinchan: ca no am xaracuhani tzihuin tzan: ysqi quirethu vandaxarahaca. Hendi herache care no hayapanguentstahaqui, y, huchaca vandaqua himbo hinguiquin arisca. (*Gentil.*) Ca andindinguani hino hayapanguentstaua acha? mendenchuhca hayapanguentstasqui: yyaquini hurimbetimendo curahchafca. Inguini thzenarihambihca no cez terupeti hangasparin. Ca notero haca acha maro vandaqua arirendero can cui ripen, hiquini curahchauaca. Ca yquiuoamo care ni maro ariua thapetaqua. (*Vandahsicu.*) Ah herache hatitero maro vandaqua aripa quini: era himbo medovepihti hindequihetsi nihapinga vreta xaracuhacuuecan cuhtfinchan: mintzinx tzihuintzanahpiquarerapirindi: yqui yhchanihco vreta xaracuhapiringa: ysqi x chen eratataresca tzihuintza, ca cuhtfinchax cuerataparin eratangani. Ca himboqui Dios andangaricutin himanguen cuhchemendo eratzemengahaca tzi huintza, ca cuhtfincha, ca hindequi ca vana tzehpemahaca pampzpetieni, cantu mendo eratangahati, nahqui aru cuxareti eua ca: himanguen tfinimendo Dios eratafirahati pampzperata himbo. Ca himbo mendos yhchacuhtfincha ysqi sancta Maria Magdalena che venguehchahambica pampz cani acha Diosen no men harahpauatamaparin, himbochuhca vreta mendo xaracupihindequihthsinhapinga sancta Maria Magdalenani yheuiremba hurepenguequa pampzperata himbo. Ca nohtu mendo ne ys pampzchambihti ysqi hinde: ca himbo mendo vreta xaracupihiti: ysqi vanda firahaca. Era yyaquinangua vtachefca, y, vandaqua. (*Gentil.*) O acha chequandeni thipintstaxarahaca cez reni carahmazcuchetsca huchenit mizita curahchaparinguini, ca noteroni antcapinda himbohauatahe nahaca thzenarini: mendenchuhca yam arisqui.

H. ij

Dilogus.

Ad. 4.

1. Corin.
c. 15.

qui. Ca arirendero acha hindequi thapeta-
qua esca hinguiré pacatachesirahaca arini.
(*Vandahsichhpeti.*) Hengua herache aripa
quini, hinguirengati no cez hangafcahaca
ys aparini andicuhche tzitangantstaua yh
cheuiremba tzitaquarentsqua himbo. çan-
den curahcha: ys mendo elti: ysqicuhche
tzitangantstauaca huchaeueri acha I E S V
Christo tzitaquarentsqua himbo. Ca him-
bonguani ys arihpespihca sant Pablo eueri
vandaqua himbo, yiqui hindequihstiniha-
pinga vrecuhamaasca variriechan. Catero
arahati teruhazmani, curendero Apostol
sant Pablo. *Quonia quidem per hominē mors,
& per hominē resurrectio mortuorum.* Ca ys
quingua cuihripu himbo variqua inchat-
pesca paraquahpen, ystu men cuihripu him-
bo tzitahperantsqua euati varichaechā him-
bo. Ysqitero ys arahnipiringa sant Pablo:
yamendo ysqicuhche xan cuiripuecha ha
posca paraquahpen, yancuhche niraspihca
varini Adameueri thauacurita himbo, hin-
guihstini minchechepihca auandaroniqua,
himaquitzipendo esca: intfireparin thaua-
curita variqua, hingui himbo nonen cuihri-
pu cez cueraraquarehambihca, hima hame-
riquihtsini huchaeueri acha I E S V Christo
cueraraquaretantsca yhcheuiremba vari-
qua himbo. Ca ystintu men tzipetarantsti
yhcheuiremba tzitaquarentsqua himbo. Ca
himbonguanchuhceni ys arihpesqui, ysqi-
cuhche tzitangantstauaca Dios yhcheuire-
ba tzitaquarentsqua himbo. Ca ysfregua y
ya hayapanguentstauaca curanguni, y, hu-
rimbeti vandaqua, hinguiquindihqui no a-
ripihca. (*Gentil.*) Vehcondecaren acha chē
denimendo vehcondehaca, himboquiren
memen ambongastapahaca yangamuparin
de, hinguntu yangauātsparin hindeni çan
vehcondecuecan. Ca ambequini mayamūt
staua acha, himboquiquini, yozcuhaca ma-
maro himbo misquareraparin curamaripe-
raqua himbo: ca nerenangati ys mendo te-
cauantspirin hinden hurendacuecan, yqui-
rethi no epiringa, thuquire tepari vingat-
quarehaca? (*Vandahsichhpeti.*) Thsrimesti
herache, hihtuquini yamendo quatapara-
tahaca pamā garantsparin aricuecanguini:
caruni tecauantstahaca himboquiquinā-
gate ahndanguarepiringa. Christiano erani,
hacahcutaraparin: ysqicuhche xan hacah
cusirahaca hucha christianoecha. Ca ytero
maro hati minda, hinguire himbo amban-
do exeuaca ysqiuhstirincuches tzitangant-

stauaca acha I E S V CHRISTO eueri
tzitaquarentsqua himbo. Çanden curah-
cha herache: yquingua no vngapinga hu-
chaeueri vreti tata Adam, ca huchaeueri
nana Eua, nah culhengua epirin himah-
can: ca nani culchetu himbo aruhtham-
pirin: yfingua no nema huchaecha hapirin
di hecahtitanihco, yqui no thuin hinde ha-
piringa: yfiqui mendo euacquaeni. Ca himā
gueontu yfiqui xan ahcaracha, ca pucurio
hancha, nahxtu hapapirin yqui D I O S no
cuerauahuapinga paraquahpen vndahen
guaro namuchanihco, hindequix euacqua
erangaspihca: ca yltu maro huczquare-
qua himbo, yquirengua nani maro tarequa
repiringa no hatzirini cahiri hindequi ve-
rauaca, ca himahcan veramantsqua ambe-
rengua picuquarentspirin: mendechulica
no hatzipi vreta cahiri. Ca yquire vecaua-
ca picuquarentscuecan, vretare mendo
huczcauaca hingui himbo varentstauaca.
Ca yfingua himangueon mendo curangu-
quaresti, huchaeueri acha I E S V Christo
tzitaquarentsqua: yfiqui ys esca, yfiqui eua-
qua hingui himbo huchaeueri tzitahperāt-
qua himbo exentstauaca. Hinguihtsini hu-
chaeueri acha Dios tzitātstauaca yhcheuire-
ba cezequa himbo. Yfiqui tzitātscā diostata
yhcheuirebavuahpā: vretachemaparihtsini
Ca hindehtsinimē tatzequanā tzitātstauati.
Ca nohtsini tzitantstauati D I O S vuahpa
yfiqui has cuihripu esca, ysqihtu hinde no
tzitaquarentstasca cuiripuequa himbo: yf-
quiquindihqui men arisca, y, tzitaquarents-
qua himbo. Yfiqui has D I O S esca, ys vca-
ta esti. Ca himboquini xarihaca herache,
himboquire yn quaningarintstasca. Yfiqui
D I O S vuahpa tzitaquarentsca Dios e-
qua himbo. Yfucuhchehtu tzitangantstaua-
ca Dios eueri cez equa himbo. Yfiqui men-
do has Dios esca. Ca himbochuhceni ys a-
rihpesqui herache, ysqicuhche hima him-
bo siratahenasinga tzitahperātstasca achē Je-
su Christo tzitaquarentsqua himbo. Yfiqui
ma himbo veczcuquaeni: yfiquihtu ma him-
bo vndahenan: hingui himbo vtayaraua-
ca. Ca ys estimendo huchaeueri acha I E-
S V CHRISTO tzitaquarentsqua: hin-
gui himbocuhche yam tzitangantstauaca
paraquahpen vtayaquaro aringuinisca he-
rache, niparun çan mintziquarentstani:
himboquituhquini arintstauaca sancta ca-
racata hinguiini hurendahpeuaca yya qui-
cuhche andaparininosinga quenchētstasca.
Caha.

In Ascensione Domini.

Ca harahniueyaru herache yanguiaru arifca: noquinema vadaqua hiltze parin ysqi re xan curahquarepahanga. (Gentil.) Hengua acha yseue anguinangua men ariua? cuiripehchahacaquini ahcapanducuparin

putianducuhaca tuheheuiti hantziriro, hinboquireni xaporo vehcondeca acha. Ninguua, care mintziquareua. Nipahtuquinihi mintziquareni, menchuhca yam ahcharesqui.

SERMO DE ARTICULO ASCENSIONIS.

VANDAHTSICVHPERATA
acha Iesu Christocucrici quen
chenfqua himbo.

Thema.

ASSUMPTVS EST IN
caelum: & sedet adextrix Dei.

MARCI. 16.



S MAYONGV-
rinltafti tuhchanapuvadaqua, pangasti quenchetanganstaniauandaro, ca vaxatayastidiostataemba quanicuarā.

Yni vandaqua carahenpihti sant Marcos Euangelista. Ca pirequehati missa himbo, yqui cuinchemengahaca hindequihstinihapinga quenchenfquato. Ca ys arasirahati sant Marcos yhecheuiremba sancto Euangelio himbo: ysqi hindequihstinihapinga andanuhahentfpihcayhcheuire Apostolo echau ma maro arihuahemparin, ysqi xni piringa terunterunnandepani yamendo parahquahpen andandicuzquareni: ca hinguntu ysqi xnerahpepiringa vandahtsicuhpeparin sancto Euangelio, ca hindequina hacahcupiringa ca ystiatfscungapirin euahpequarentfpirindi ca hindequi no hacahcupiringa vtamengapirindi. Ca yhchaquix caraxaquarepiringa acha Diosen terupeti hacahcuqua himbo, ma maro ambaqueti mindavpirindix. Ys arihuati hindequihstinihapinga: hucheui hacanguriqua himbo yerotacuhua mōgua uatix demonioechan, ca ma maro ymbangu vandaqua vadauatix, ca catzarepecha acuitzechan ahchutahuauatix, cayquix ambe ma variqua ystima uaca nox am querequareuati. Ca yqui yni yam camacuhuasca

arihuani, pangantfi quenchetanganstani auandaro: ca vaxatayantfi Dios tataembā quanicuarā. Hinguixni veczeuche henafca vandaqua. Yngua vandaqua sant Marcos eueri, terūgurihati ma himbo Articulo hinguistini vandanguhaca huchaeueri nana sancta yglesia: ys tñi ariparin. *Ascendit in caelum, sed adexters Dei patris.* Quenchequarentfi hini auandaro ca vaxatayantfi Dios tātāemban quanicuquaran. Ys arasirahati Articulo himbo. Ca hēdihe herachecha no renderonema tuhchaecha aripirin curamarini, andi acha, andi xarahaqui ysqi himanguen terungurihaca sant Marcos eueri vadaqua Articulo hingun? menchuhca Articulo himbo ys arasirahaqui: quenchequarentfi arani caru sant Marcos ys arasirahati: ysqi pangantfca quenchetanganstani. Ca hēdi acha menchuhca no himanguen terungurihachi, ysqi rethu vandasirahaca? çantfni curahchahe herachecha: hixfni aru hurimberacheuaca ambongastaparin, y, vandaqua himbo hurimbetixni hartzizentfparin. Ca marohtfi himbo quaningarintftauaca, hingui xndihqui men arisca aibongastaparin tzitaquarentfqua himbo: ysqi hindequihstinihapinga tē moro himbo curanguarefca: maro ysqi has Dios efca: ca marohtu ysqi has cuihripu efca. Cahimbomē dehchā has vandamēgantfahati f. caracata himbo huchaeueri acha Iesu xpo: ca marochā vadamēgētstahati ysqi has cuihripu efca

G iij ca ma

ndaru
hentspih

himbo

Sermo

Quare dicatur in Evangelio Christum esse in celum & in symbolo ascendisse

ca maro chanhtu ysqi has. D I O S. esca. Ca hingui vanda xarahaca sant Marcos yhcueiremba sancto Evangelio himbo, ysqi pangantica quenchetangantstani, ysvanda cunctitahati ysqi has himbo cuihripue sca, hingui Dios equa cez equa himbo pagantica quenchetangantstani. Ca hingui Articulo himbo vandafirahaca quenchequarentstiarani: ysvandacuntstafiranati huchaeueri nana sancta yglesia ysqi has himbo Dios esca. Hingui himbo cez eca quenchequarantstani: menchuhca Dios esqui. Ca ytihe herachecha hingui himbo cez terungurintstasca vandaqua sant Marcos eueri Articulo hingun: nahquiaru mendehchan has petamouqua esca vadaqua. Ca himbögua arafirahati curendero sant Marcos ysqi pangantica cuihripuequa himbo. Ca nahandingua pangapirin ysqi has Dios esca: menchuhca yam haranguehpeposqui paraquahpen: ysqixndihqui memen arisca: nonani hauamauari acha Dios: ysqi has Dios esca mayohmayohrahtsini. Ca hinguiaru yya sant Marcos arafirahaca, ysqi pangantica quenchetangantstani, ca hinguihtu Articulo himbo vandafirahaca quenchequarentstiarani, curanguquaresti ysqi cuihripuequa himbohco pangasca: ys estu yhcueiremba anima ca cuiripeta pangantsti ynde eueri cez equa himbo: ysqi has Dios esca. Ca yhtu maro herachecha curanguquaresti ysqi pangantica quenchetangantstani auandaro yhcueiremba sancto cuiripeta yhcueiremba sancta anima eueri cez equa himbo. Ca noteron thzungan has himbo vandahtficulipenxarahaca, aripaxni mendero pinutachentstani yostacheparin ambongastahperaqua himbo. Tzanihetihqui herachecha ysqi huchaeueri anima no can cuezapeti esca, ysqitariata, ysqihtu chulpiritingaraqua. Ca huchaeueri cuiripeta aru cuecuetzaxesti. Cahtsi no mindapitstiquarehaqui, yquihetsi nani cararahaca: himahcanguihtsi che çoçomehaca apareparin numanumaspiquareraparin. Canex xama yspiquazcahaqui: no am anima himboqui no cuezapeti esca, caru cuiripeta himboetaqua ys cuhche quataquatarufirahaca nani cararaparin. Ca yquingua anima handiohco epiringa nengua yspiquazpirin: nonen. Amiralsco cararapirindi anima himaqui: tero vepiringa: menchuhca yfco esqui ysqi chulpiri thingaraqua (ysquixn arisca) ca exehacahetsi himaqui nani curingahaca hindequi thingarahaca, caranhen terure-

hati: himboqui no cuezapetisca. Ca yfhu tariata nirahati no can cuezapeparin: aquanguaru hindesiuini himbo matfimatfiruparin vingan caranchehati, hinguihche exe firahaca. Ca hinandiqui ys esca anima no cuezapetieni, ca andi noniua caranheni: nahqui cuhchearu no exefirahaca: nirahatiaru himahcangui harahparentstahaca cui ripetan: yquitero no ambema ahperi thauacurita himbo cuezapeti vquarefca anima. Yam vepouamengantfrin hingui tero ambe vpihca thauacurita. Himahcan, y, xas anima cez carancheuati auandaro niaran. Ca himbochuhca ys pangasqui huchaeueri acha lasu Christo cuiripeta quenchetangantstani ynde euerihtu anima cez equa himbo. Cano thsini nema tuhchaecha aripirin: andi acha: andi ys pangaua yheheuiremba cuirepeta ynde eueri anima cez equa himbohco: no chuhca no cuezapetisca ynde eueri cuiripeta: caxama no harahni-pirin ysqi pangapiringa Dios eueri cez equa himbohco: ysqihtsini arifirahaca: ca andihtsini arihaqui men ysqi anima eueri cez equa himbo pangasca cuiripeta acha Iesu Christo eueri: cantiaru cez curahchahe: has cacongastaquarehe ys pihquareraparin ysqi himanguen esca huchaeueri achâ Iesu Christo cuiripeta, himahcanguihtihqui no tzitaquarentstahanga, ysqi yya haxeca. Ca himahcanguihtihqui no tzitaquarentstahanga yquihetsindihqui no varihpechehanga thsiris cuezapepihti: ca hinguntupamangarariespihti, ma maro cuiripeta eueri vehconhangua himbo: ysqi mendo ma huchaecha: cathsiris himanguen cuezapehandi. Caru yya quitzitaquerentstafstasca, men haxestimendo no cuezapetieni, no am varirieni, nohtu misquarerieni, cez cohangangaririeni anima. Ca himbongua herachecha yyaqui quenchequarentsca, yhcueiremba anima pahtasti yhcueiremba sancta cuiripetan. Ca nahangua vanarecucuua cuiripeta animan: o ahchumaparin: ca amendo cuezapehniqui, hingui himbo no cez pangapiringa quenchetarangani: ca himboxsini arifirahaca herachecha ysqi huchaeueri acha Iesuchristo sc̄to cuiripeta tzimoro himbo pagasca. Ytihqui maro Dios eueri cez equa himbo. Ytihqui tzimoro ynde eueri anima cez equa himbo. Ca himbonguan chuhca ys arafirahqui curendero sant Marcos Euangelista vandaqua himbo, hianguixsini veczuchehenga arini: pangasti quenchetangantstani

stan auandaro : ca vaxatayantsti Dios tata emban quanicuquaran. Taniporo himbo espihti ysqi hindequihetfihapinga quenche quarentspringa auandaro. Ytihiqui maro himbo, himboqui niataquepiringa hingui vandamengantstahaca sancta caracata himbo yhcheuiremba quenchequarentsqua himboetaqua. Menchuhca arasirahaciqui sant Pablo. *Ascendēs Christus in altum, captiuam duxit captiuitatem.* Quenche quarentsparin acha I E S V C H R I S T O auandaro, paatahuatsti yhchaqui Limbo hapihca: ysqi catangachaeni. Ca hini chuhcu ys arisrahaciqui. Pablo caraculuapari Ephefioechan ys aparin. *Quod autem ascendit, quid est, nisi quod descendit?* Hindequi quenchequarentsca, nexama esqui, yquino hinde esca, hindequi quetzepihca? ysqiutero ys arihuanipiringa: era heyauidihqui tuhcha Ephesioecha: hindequimendoquenche quarentsca, hinde est huchaeneri acha Iesu Christo hindequi thain quetzepihca. Ca has ys pihgerahe yquihetfih curahchahaca, yqui quetzepihca, ysqi hauamahnipiringa yxu hononi no haparin auandaro. Ysqi-cuhche nani nirahaca, ca himahcan no cuhche haca vtashimaquicuhche vehenahaca. Mēchuhca cuhche yā nirāguemasqui cano ys estimendo huchaeneriacha Dios, hian diqui yam haranguehpeposca nonani maro cuerataparin. Ca ysingua men nahandi nani hauamaparin: caru arasirahati curendero sant Pablo quetzepihca arani. Ysqi ys mendo apiringa: pichenostihetfih hucha eueri cuiripeta cuihripu vquareparin: hinde qui thur Dios esca. Exequareparin hinde quentim no exequareriepihca. Ca himbo ys arasirahati sant Bablo: ysqi quetzepihca: himboquihetfih xarachenosca cuiripuequa himbo. Ca, y, himbo cuiripuequa quenchetangantsti ysqixni arisca. Ca vaporotero himbo sancta caracata vandamengantstahati yhcheuiremba quenchequarentsqua himboetaqua. Ca harahniuearu hingui xni arisca, maro himbo, hingui vandamengantstasirahaca sancta caracata. Ca himbongua herachecha ys quenchequarētsti, niataquar ecuecan hingui caramengantfca sancta caracata himbo. Ca andinguano ys niataquepirin: menchuhca Spiritu Sancto hindequi D I O S esca, vandaratahpefpi: himahcangui caraquepihca sancta caracata. Ytihiqui tzimoro yrequa himboetaqua curanguquaresti. Ca himangueon ysqi-cuhche no cez yremangapiringa ycho.

Ephes. 4.

Ad ephes.

M. 1000

Multis de causis post re iurre

Ca curuchahu no cez yrerāgapirindi eche ri himbo, no catero tariata himbo, himboquicuhche tachanico mindangapofca yrequa. Himaquicuhche cez hapouaca, ysqi quihetfih Dios paraquahpen vndahenguaro eratzeteposca. Ysqi-cuhchetu yya hapasrahaca paraquahpen vtayaquaro hame ri. Ytihi mangueon hindequihetfihapinga yyaqui tziraquarentsca, men has cuihri pueparin, no varirieni, himbo estimendo, ysqi maro minguaueuaca yrequa himaqui no variquaendo eca Ca yxuecherendo variquaendo est. Ysingua no cez hapirindi havanguemaparin yrecaui, nohtu cez yremepirindi ysiro: himboqui varimengahaca. Nohtantariata himboquihetfih ys variugasrahaca. Ca ysingua nanindi hapirinyxuparaquahpen: menchuhca nonati cez handesqui, himaqui cez hapiringa: ysqi yya has himbo esca no varirieni: ytihi maro minguauepirindi himaqui no variquaendo esca. Ca yxas hando hini est auandaro, himaqui Dios tzipetarahpepahaca nirahmaparatahpeparin. Ca yngua hando himbo cez yrenchepirindi, himboqui no variquaendo esca Ca himbonguanchuqua herachecha thantzisirahaciqui sancto Euangelio, ca hugun A articulo himbo, ysqi quechequarentsca hini auandaro: vaxatayantfparin Dios tata emba quanicuquaran. Ytihiqui taniporo himbo espihti, ysqi quenchequarentspringa yhcheuiremba Apostoloecha himboetaqua. Menchuhca ys arihuapihuchaeneri acha I E S V C H R I S T O. *Expedi vobis, ut ego vadam: si enim nō abiero, paraclētus non veniet aduos: si autē abiero, mitam eum aduos.* Tuhcha himbo ecahtsi, ysqi quini quenchequarentstauaca, ca yquini no niuaca quenchequarentstani, Spiritu sancto hindequi tecauatahpentfih esca, noxni andarenouati. Ca yquinguan quenchequarētstauaca, axarahpecheua caxni Spiritu Sancto ca hindexni ma maro himbo mimihcuuati hurendaparin. Ca mangua micuriri Beda aringahati, hindengua yn ambongaitahpeparin vandaqua ys arasirahati: himbo ecahtsimendo tuhcha Apostoloecha ysqi hietfih hararetangantstauaca, y, acha Iesu Christo eueri cuiripuequa, himboquihetfih huca mauacavtas quaningaripantstani tepari hurepenguocuparin Diosequa himbo. Ysqixtero aringahningapiringa: erahetuhcha Apostoloecha chentfinguaru eratahaca acha Iesu Christoni ysqi has himbo cuihripu esca, himboquihetfih chenpindengarica exeni:

Et non descendit Christus in caelum ascendere & ibi esse tanquam in loco suo ad equato

Ioan. 16.

Beda.

Sermo

hinguixni mā maro himbo niatachepaha-
ca, hinguihtsi vetarenchahaca cuiripeta hi-
bo. Caru yya men estī himbo escahtsimen-
do ysquihtsi hararetāgātstauaca, mitzintsih
co ys eratauaca ysqui vtas cuihripueni. Ca
himboxsini hatzitzehenahati quenchequa-
rentsparin, himboquihstsi tuhcha ys exepa-
rin ysqui nahas himbo quenchequarents-
ca, eratzentstauacahstsi, ysqui thsirishingun
Dios esca: hindequi cuihripueni exequare-
hambihca. Ca himbohtsi chuhca mēdo him-
bo esqui ysq quēchequarēstauaca. Ca yhtu
maro himbo escahtsi ysqui quenchequarēt
stauaca, himboquixni cez andahchacun-
uaca Spiritu sancto, hinguixsi ayauache-
ca. Ca menxnchuhca ari ysqiixni no cez
andarenouaca Spiritu sancto, yquino vre-
ta quenchequarentstauaca hindequihstsiha
pinga. Ca, y, xaporo himbomendo quēche-
quarentstasti hini auandaro, ysqiixni arisi-
rahaca. Ca himahcan huriaqua yqui quen-
chequarētscuecahambihca hucahuatin thi-
respihti Apostoloechan: ca arihuati: ysqiix
no nani nipiringa terunterunnanden hima
hameriquix xachoquarepiringa Spiritusan-
cto: hinguix ayauamengapihca Apostoloe-
cha: ca ysarihuatin hatzihuahentī: quen-
chenstani. Ca yhchangua Apostoloecha
niraspihtix siriquarepani pucurio niarani,
himaqui Oliuafendo eca. Ca yn quaninga-
ringātsparin vapore yretaro yglesiaecho
vanopengahati quenchentstano, quani-
metaparin, hinguix Apostoloecha, ca cuh-
tsinchanipihca siriquarepaniaran hima pu-
curio. Ca yquix niapilica hini pucurio vana
curin men xaracuhapihti hindequihstsiha
pinga, vandahpahuaparin amamban, ca ma-
rotero Apostoloecha. Ys arihuaparin: *Pax
vobis*. Amiriras hanguaxlini hucarin haue.
Ysqiitero ys arihuahnipiringa: yya yam nia-
tasca ysqiireni xan hucheui tata terureta-
pihca cuihripuecha euahpehperātstahim-
bo. Anderon vpirin men? mēchuhcāni yam
niatacufqui hucheui tatan. Ys hahe tuhchā
amiriras: mentfinchuhca yya yācafsqui era-
teni: ysqiini has himbo cuihripu esca yxu-
paraquahpen himbo. Ca yya nirasirahaca
quenchequarentstani, ca noxnaru hurarah-
cusinga veranda hupimpatintstsqiini has
hibo Dios esca, mēxnchuhca hucari harafq
variquaro paraquahpen vtayaquaro hame-
ri. Ca hixntuaxarahpecheuaca Spiritu san-
cto, hindequi tatan himbo aruhtahenaha-
ca: ca hindexni vtas hncarin hauati. Ca hi-
mahcan yhcheuiremba amamban huchae-

Ioan. 14

ueri yurixē sancta Maria nah xamendo ah-
tztizequarehādi, no vingamuquaren hurah-
cuni. Ca mangua micuriri sant Vincente a-
ringahati, arasirahati: ysqi amamba ys vā-
danguhambihca yhcheuiremba vuahpan:
çandeni heyanu hucheui vuache ysqi quin
ahchumapiringa, mario cuhchempiringa:
andiren hatzihenahaqui? caxamaquini no,
hi peua? ca quini no camauaxaparin cuiri-
pera? ca quixama no tepari çano veranda
vhcamahambi? andiquinangua yya no ah-
chumapirin himaquire nirasirahaca? ca ys
maocucunsti hindequihstsi hapinga nana-
emban. Hucheui nana pihchacucata thuren-
hauaca yxuquaninguechentstani: thu ren-
guatecauatahuantstauaca hucheui huren-
daquaechan: ca hingundehtu hucheui mimi
xequa himbo hinguiquin mimiheuca yqui
ambe thzenariquehauaca sancta hacachu-
qua himbo, thurengua hurimberatstpeuaca
vandaqua: ambongastahpeparin ysqi na-
has himbo thsirimequa esca. Ca hinguntu
vandantuti sant Pedroni ys ariparin: ysqi
hinde ehpuenaca sancta yglesia himbo, qua
ninguecuntsparin yxuparaquahpen. Ca ys
ma maro arihuahendi Apostoloechan. Ca
sancta Maria Magdalena yhcontu ys van-
danguhandi acha Iesu Christoni ys aripar-
in: hucheui acha hi tepari thipiquareres-
pihca, ca yyanguani vehconhauaca no qui-
ni erateparin tuhcheuiti sancto ahchangari-
qua. Ca nerenangua yya hucarin hua: mēn-
chuhcāni yam hatzihuahen hucheui mite-
quaechan, ca hinguntu hurahcufca huche-
ui hapingua, tauanurintsparin thunguinih-
co ahchumacuecan: ca nahrenāgāt. yya mē
hatzihenahaqui er anumaparin: çandeni ne-
ya ysqi quini ahchumapiringa, himaquire
quenchequarentstasinga. Ca ystu arithinde
quihstsihapinga mayocucuntsparin: nōgua
am cez euatitihqui: hauacaretero variqua-
ro hameri hucambepereparin hucheui na-
nan hingū: himboquihstsi mario hamauaca.
Ca ysqiuhco yachatasca arihuā, himahcan
vahnanamati hini ys erauā hiniqni huriaca
veramohaca, catacupacuparin hahqui çan-
tahragataquarehēdi yatzitaparin ys çōdi:
himboquix cez erāgupiringa. Ca himahcā
aiaecha hingui petahuantstca Limbo, yspah-
tahuati, hucahuatin nirasisti. Ca ysqiuhco
tahrangataquarehēga hindequihstsihapin-
ga, himahcanx Apostoloecha ys arihandi
curamarini. *Domine si in tempore hoc restitue-
es regnum Israel?* Acha care yya xarin int-
pentstaua yrechequa Israel? ysqi xterō ys
arihni-

S. Vincē.

Actu. 1.

arihnipiringa: a cha carexama yya cayuqua
intpéitasm yrechequa, hinguix Romano
cha euahualca ludioechan huchaeueri mi-
tequaechan? himahcanangua ys maocucu-
huantiti: nohtsi am himboeca, hangascani
xarinequa, nohtan ys çondihco hingui hu-
cheui tata hatzica quirarauaniyhcheuiréba
cez equa himbo: cahtsiaru xachoquareua-
ca virtud cez equa Spiritu sancto, hinde-
quixni haranguehchacunouaca: ca himacá
tsini handiberacheua thsirimerachepopa-
rin, ysqutcotzengapoca ludioecha, sama-
ria hameri. Himboquihstihu tzandahpeua
ca hintsin himbo. Ca ysqi çan yauan tahrá
chemaca eranguparinx ys aristi: a cha çá tsi-
nivhchacurahen. Ca ys autzixutihahqui
vhchacurahahemparin: himanguéó ysqi
ma áberi missa arintsti camacutin missa ari-
ni, vhchacurah pehaca: yvchaquixharahaca
curah chapeni missa. Ca vanacurin ma ha-
niqua xachocasti ongaricuhuparin: him-
boquixtero nomen eranguaça. Ca ys no-
çan yohondaparin cayuquanihco nitiquen
chequarentstani. Ca himboquixvtas taran-
tsimarin hapihca eranguni axahuati tzimá
Angelechan, yvchaquixtu men ayanguhua
nosca ys arihuuparin. *Viri Galiles quid ad-
miramini aspicientes in caelum, hic Iesus qui as-
sumptus est in caelum, sic veniet: quem ad modum
vidistis eum euntem in caelum. Cuihripuecha
Galileao yretiecha antsi erangushauaqua-
rehaqui ombentsparin tuhchaeueri piqua-
reraqua himbo, y, Iesus hindequipangasca
quenchetangantstani auandaro, ystu hoyó
guauati: ysqihsimendo erangusca, quéche
quarentstani auandaro. Ysqixtero ys arin
ganhiringa: erahe tuhcha: nahstingua pih
quarerahaqui eranguni: cahtsuxama piqua-
rerahaqui, ysqihsitero men cayuquanih-
co eratepiringa? menchuhca nirasqui caru
himahcanan men hoyonguauati paraquah
pé y tayaquaro, vtatspenhurani. Ca nihco
nintstani: ysqixniarihentsca, ylxntu niata-
cheuati: menchuhca yya hayátstasqui Dios
tataemban quanicuquaran vaxarayantspa-
rin. Ca ys nintstix pamonguntsparin, hima-
niantstani Hierusalem: himaquix marohco
hapihca, eroquareparin Spiritu sancto: hin-
guix ayauamengahentsca. Hinguixtemben
hurianimatiro xachoquarespihca, ysqix-
co ayauamégaspihca. O yquiyquih herache-
cha yya hameriqui quenchequarentsca hin-
dequihstinihapinga, tzitaquarentsquaro vn
dani, tzimá equatze hurianimasti. Ca yyax-
tero men yohondamengasti temben huria*

Act. 1.

axarahpemengani Spiritu sancto. Ca yngua *Nosa.*
mincata tembé huria tepari cuhche minda
hatzimengasca. Ys eti himahcanguieuhche
xa. hoquarecucakahauaca Spiritu sancto té
bencuhche himbo huria eroquareuaca. Ca
nahcuhchengua temben huria eroquarepa-
rinhaua, yquihstini Spiritu sancto andare-
nouaca? nahxama curanguquaresqi miyu
qua temben huria? ynguae tsiherachecha mi-
yuqua tembentantzita vandangucata: hin-
guihstini eranuchehenga hindequihstiniha-
pinga patzarataparin. Ca yquicuchearu yá
patzacuquaca no ma himbo cacanaricuntf-
parin, ysqi xan esca temben vandanguca-
ta, himahcan thsirin cuhches eroquarepa-
rinhaca Spiritu sancto tembé huria himbo,
ysquix Apostoloecha eroquarepihca ma-
rohco ahtanguarentsparin hini Hierusalem
yretaro. Hindequi amiriras exequa acueca
xarahaca. Ca yscuhchehtu marohco ahtan-
guareuaca amiriras himbo. Cathsis himah-
can cuhche marohco amiriras ahtanguare-
haca: yquiculiche huchaeueri yumpiquare
raqua cuiripetaeueri, cahtu tanin cez equa
animaeueri, mahco vntsparin yntfingarita-
tuhaca huchaeueri a cha Diosen: vtas anga
mexaparin no ambe paraquahpen miuapa-
rin, hindequihco nindemaqua esca, ca u
Diosenihco vtas terungumaparin. Himah-
can thsircuhches eroquareuaca Spiritu
Sancto: ca cez tsini haranguehchacunouati
yhcheuiremba gracia himbo, hncarintfni
yxuparaquahpen variquaro hameri. Ca y-
quicuhchengua variuaca, pahacheua tihsti
ni huchaeueri anima hini auandaro: hima-
quihstini vehcondeuaca yhcheuiremba xa
ramequareta gloria ys euengua.

Vandanguriqua.



ENTIL) ACHA
yvananguini exent-
stasca, navirenipi a cha
vitzindequa quinan-
guarn chen háguaref-
ca hamquimparin hi-
ringuancitan: no qui-
ni exesca tuhchende.

Ca vapore curamariphehambihca mama
curamariparin: ande çan nani exeua huren
dahperin: ca ys aringahanga nanindinguan
exeua? cahtunimema teruremahanga cura-
marini: a cha nore eroqui hurendahperini,
yquiquindero çan vanotamopiringa? ys a-
rihpehanga a cha: canonani aringaca, execa.
aringa

Dialogus

aringani. Ys carimunfca ma hurlatequa ché hangua reca acha hiringanguini exentstafcaquini acha. (*Vandabifsc.*) Thfirimefti herache nanirenangua exentfpirin? menchuh cani pangapi hoi maro tfitzi qui hatziquaro, hima quicuhche hauimpihca mirūguare ni: himboquiren ma acha pahrapihca thire racueca, hingūden mintz quareracuecan, hinguini pamangarahaca vangongafparin arintftani hinguini hurēdalpehaca. Ca thui can ahchirefti yquicuhche hinguaca Domingo. Himbochuhca no nani ren exefca, hinguiren hiringahanga. Ca yyaren exentfca: ariren: ambere mifquaren xamahambi hiringantfparindenit? (*Gentil.*) Oyquiyquh acha men ambe mifquareraeua, no réchuhca no fitamarthaqui, yfquiquin memen mifquarerafirahaca curamariparihucheuithzenariqua himbo? hinguini horendatarahqua recuecan xamahaca. (*Vādabifscib.*) Ah herache care himbo xamahaqui? (*Gentil.*) Cahocha ynchuhcane vecahaqui, hinguiquini no cez curahchafpihca: hinguire vandah tificupepihca quencheftfquahimboetaqua. (*Vandabifscu.*) Ca namuporore no cez hangafcahaqui herache? arirendhūde thzethzē dapani, nahia arihpéfqui? hinguire himbo cacongafcahaca. (*Gentil.*) Cahocha y yeti yuporo himbo hinguiquini no cez curahchafca. Ytihqui maro arihpéfcare: yfquiquē chequarentfca acha tefu Chritto, cahiniva xatayanfti Dios tataemban quanicuquarā. Nahādi achaha, ca xama Dios cuhripuelq yfq hucha? ca luca haqui? cahtu harafqui vaxacani, himaqui vaxatayantfpiringa Dios vuahpa? menchuhca fpirituco efquinanindi vaxatayanfpirin? vnguiini no cez curahchahaca. Ytihqui tzimoro nanindih tus hayants, yqui quenchequarentfca? ca xama hininan tahtficuyants? tahtficucuhuyantfparin Angelcha, hinguin fanctoecha? noca tero no yam mehtzamarimapi auādaechā? ynguintu no cez curahchafca. Ytihqui taniporo andindis ylondapih tzimā equatzehuria himahcan vndani yquitzitaquarentfca, yya quencheftfquaro hamerit? ca xama no cez epirin yqui cayuquanihco quenchequarentfpiringa, yfquihcotzitaquarentfca? ynguino no cez curanguchecha. Ytihqui thaporo nanixama hatzihuapi anima echā fancto tataetfpechā, hinguihimbo pihuanetzih tzipihca iquiquetzepihca? méchuhca tzimā equatzehuria yohondafpi. Ca himahcan xanhuria himbo nanindi hatzihuapi ynthuquini cacongafcaquarehaca curanguparin.

1. Dubiū.

2. Dubiū.

3. Dubiū.

4. Dubiū.

Ytihqui yuporo arihpéfcare acha, yfqui thauacurita himbo no cuhche cez quencheuca auandaro. Ca andi acha amendo cuetzapenihni qui thauacurita, himboquihftin hupinguuaca, no hey an nitaran auandaro? ca ynguinchuhca xaporo himbo no cez curahchafqui acha, gādearu ari acha: yfqui médo hurimbeti curāguquarefca: himboquini cez hangafpiringa, hinguini thzenarhaca. (*Vandabifscubpeti.*) Ah herache thzungapefti can himbore no cez mitefirahaca curanguparin. Ca curahcharenangua hinguire hāgas cuccan xarahaca, caquini ariua cez ambon gantani, himboquire no men thzenariuaca. Ca, y, maro hinguire vreta thzenarixaraha ca: nahixama vaxatavans Dios tataeba quanicuquaran? thfirindero herache coreteroh con arafirahaca, ys aparin thzenarini, yfqui Dios tata no ys efca, cuhripueni, yfquihuhcha: manofquaretieni. Nohtam axofquaretieni. Ca himbongua no ys vaxatayanftafti, yfqui nemarenhupiringa vaxatanon hinde ni yxu: himangucon cuhripu erini. Ca hinguiruxarahaca Articulo himbo yfqui vaxatayanfca, menhas curanguquarefti, y, vaxatayanfqua himbo cez renangua curahcha herache: magna tepari nuicuri Damaceon tzirahaca Dios tataemba quanicuquaran, yhcheuiremba gloria, ca cafirequa: hinguihimbo Dios vuahpa harafca, hini yftihqui yqui no ambe hapihca vndahēguaro, nirahmapaneni. Yfquih tu yhcheuiremba Dios tataemba nirahmapani efca. Ca Dios vuahpa yfqui has Dios efca, no yya vaxatanga yanftahati Dios tataemban quanicuquarā. Ys efiti no yyahco intfingafti gloria nirahmapaqua, ca cafirequa nirahmapan: ca maro hinguihimbo Dios efca. Menchuhca yancuhche hangafcafirahaqui, cahtu hacahcūni, yfquih tu hinde nirahmapani efca, yfqui yhcheuiremba tataemba. Ca yfingua hini ys hurahmaran, cahtu hini ys nirahmarā, himangeon yamendo cez efiti: yfquih tu Dios tataemba cez eca. (*Gentil.*) Ca hendi achaha chende tzungan arahaca vandani: yyare men ys arahaca, yfqui no vaxatavantfca. Ca nahrengua mayomayomahaqui vandani? (*Vandabifscubpeti.*) Ah herache norun am mayomayomuxarahaca. Carehtu no quaningaripantftahaqui hinguiquindihqui memenarifca? yfqui Dios vuahpa tzimoro curanguquarefca. (*Gentil.*) Cahocha thfirindero ys efiti, miuantftahaca. (*Vandabifscubpti.*) Ah herache yqñrearuthu vras ys miuantf.

s. Dubiū

Ad. 1. Ad. 2. dda.

Jan. Deo mace 113.

miuantstahampiringa, noren ys memen a
 ripahampiringa. Ca hinguini xarahaca yf-
 qui no yyahco vaxatayantstasca Dios tata
 emba, ys curanguquaresti: ysqui has himbo
 Dios esca: menchuhca hini ystihqui harasti,
 Ca hinguix xarahaca Articulo himbo, vaxa-
 tayantstiarani: yyaqui quenchequarentsca,
 ys curanguquaresti, ysqui has himbo cuihri-
 pu esca. Hinguix Dios tata emba teparamara
 taca acha Iesu Christoni: ysqui has himbo
 cuihripu esca. Himboqui hinde teparimen-
 do cuhtzuquarésphica má maro carimah
 pecheparintini, ca métsini carichahpeche-
 parin, ca hingu aparehpecheparintini, pamá
 garaparin variquaro hameri vingatsquare-
 pecheparintin huchaeucri euahpehpe-
 rantisqua himbo. Ca himbo Dios tata chen
 arihati calquarecuparin yhcheuiremba v-
 uahpan: hinguistini varihpecheparin ma
 maro niatachesca. Ca ystu Dios vuahpa yf-
 quihtsini has himbo cuihripuechecha tzimá
 darequa niatamengasti: hinguix Dios tatae-
 ba vaxahazquarefca. Ca ystingua herache
 curanguquaresti, ysqui has himbo cuihripu
 esca: hinguix Articulo vandahaca: ysqui vaxa-
 tayanfca quanicuquaran Dios tataemban.
 (Gentil.) Ca hendi acha, ca hinguix yya vaxa-
 tayantstasca Dios vuahpa, ysqui has cuihri-
 pu esca, ca xama himanguen mendo vaxa-
 tayantstasqui ysqui has Dios esca: notero
 men has himbo: arirenchunde acha: men-
 chuhca vanatzemasirahaqui tzungan curá-
 guquareni. (Vandahsicuhpeti.) Ah herache
 çanden curahcha hucauantparin. Ca yya-
 quinangua arifca, ysqui hini ystihqui Dios
 vuahpa ysqui has himbo Dios esca, vaxa-
 tantstini nirahtapan. Ysquihtu Dios tataem-
 ban hirahtapani esca. Ca hinguix yya int-
 singahaca ys estis: ysqui has himbo cuihripu
 esca: ysqui vaxatayantstauaca. Yyan nanan
 vndahenasti ysquihco quenchequarentsca.
 Ca nahquiaru ysquihco peuangaca: ycto
 erangasti, no cez cuhche himahcan aripirin-
 ga ysqui vaxatayantstasca Dios tataemban
 quanicuquaran, hinandiqui himahcan vari-
 ri esphica. Ca ystingua yya quitzitaquarent-
 stasca, no men varirieni, yyanangua panga-
 sti vaxatatangantstani Dios tataembá qua-
 nicuquaran. Ca ysestingua herache hinguix
 re curahquarenxarahaca, ys aparin: ysqui
 na has himbo vaxatayantstasca Dios vual-
 pa: ysqui has himbo cuihripu esca. (Gentil.)
 O acha no am, y, xarahaca: hi ys arasiraha-
 ca: hinde anima acha Iesu Christoeucri hin-
 dequi quetzepihca pihuantstan sancto tata

etspechan, ca hindehtu cuiripeta acha Iesu
 Christoeucri hindequi cruciro pahchapara
 taquesphica, y, tzimaran cuiripeta, ca an-
 ma acha Iesu Christoeucri, hindequi mah-
 co vquarentsca: yqui tzitaquarentsca: yni
 xarahaca acha nah vaxatayants cuiripeta
 hucarin: yndeni aripiringa acha. (Vandah-
 sicuhpeti.) Yya renangua çan mindapiche-
 pahaca herache, y, hinguix curahquarexa-
 rahaca vaxatayantsqua himbo: ys arisira-
 ha ti curendero huchaeucri tata sancto Augu-
 stin, ambogastahpeparin Articulos himbo.
 Ipsam dexteram intelligite potestatem, quam
 accepit ille homo susceptus a deo: ut veniat indi-
 caturus, qui prius venerat indicandus. Inde-
 chuhca hahqui quanicuquaran Dios tatae-
 ba eucri curanguhe maro vtatsperaqua, hin-
 guix intsingaca Dios vuahpa, ysqui has him-
 bo cuihripu esca: himboqui hoyonguauaca
 vtatspeoan, hindequi thuin andatzen opih-
 ca vtatarahquareni. Ca ytihe herache vada
 qua sant Augustineucri hinguix himbo than
 tzisrahaca, ysqui na has himbo vaxatayant-
 sca Dios tataemba quanicuquaran: himbo
 qui yntzingasca cez equa, hinguix himbo v-
 tatspeuaca paraquahpenvtayaquaro. Ysqui
 tero ys arahnipiringa sant Augustin: himbo
 qui Dios vuahpa ysqui has himbo cuihripu
 esca mirindarohco yproperata himbo yeh-
 camengasphica, hinguix himbo vandicun-
 gapihca, ynchuhca himbo Dios tataemba
 yntscusti cez equa vuahpan ysqui has him-
 bo cuihripu esca: ysqui hinde men vtatspe-
 uaca yamendo paraquahpen: ysquihco ni-
 tatarepouaca cuihripuecha. Ca, y, xas him-
 bo vaxatayantstasti Dios tataemban: ysqui
 has himbo cuihripu esca. Himboqui ysqui
 has himbo Dios esca, vtas hucarin harasti yn
 cezqua vtatsperaqua himbo. Ca hinguix
 yntsingasti gloria xaramequareta, ca casire
 qua, hinguix quindihqui arica. Ysqui hinde
 esca quanicuquaran. Caru yya nanan intsin-
 gasti, y, xaporo, yqui quenchequarentsca:
 ysqui has himbo cuihripu esca. Menchuhca
 hucarin harasqui vndahengua, ystu intsin-
 gasti vndahengua, y, himbo hinguix yya va-
 xatayantstasca: Ca nonen nemasantoecha
 nahquiaru Angelecha ys vaxatasti. Men-
 chuhca ys arasirahaqui curendero sant Pa-
 blo caracuhuaparin Hebreosechan. Ad quē
 Angelus dixit aliquando, sede adexteris
 meis. Nenixama yhchan Angelachan, nah-
 can arispil Dios vaxataren quanicuquaran
 arini: nonen nema ys aringasti: yquino han-
 diohco huchaeucri acha Iesu Christo, hin-
 dequi-

August.
 quid sit se-
 dere Chri-
 sti ad dex-
 teram pa-
 tris.

Hebre. 1.

Dialogus.

dequimendo ysq̄i has himbo cuihipu esca teparimédo thipingátstasca gloria, ca ca sirequa himbo. Cah̄tu paraquahpen vtatf peraqua himbo, y, xaporo himbo aringasti huchaeueri acha Iesu Christo, ysq̄i vaxatayantsca Dios tataemban quanicuquaran, hingui no néneima ysthipingantsca teparamangaparin. Ca himbongua herachearin gasti ysq̄i vaxatayantsca Dios tataemban quanicuquaran: vanatzehuamaparin ysq̄i xan sanctoecha, cah̄tu ysq̄ixá Angelechā. No nennema ys hundureaparin quanicuquaran, ysq̄i hinde harasca: nohtu nema ys thipingátsparin, no néneima ys camédo soncto erangaparin, ysq̄i hindequihstsinhapinga. Yamendotahtscucuhuyantsparin ysq̄i xan auandaro yretiechā, mehtzacumaparin yamendo ysq̄ixan auādaecha. Ca ysingua herache yyaquinangua tzimoro himbo mayocuchéstasca, hinguire thzenarihambihca. Ytihqui maro ysq̄i na has himbo vaxatayantsca hindequihstsinhapinga Dios tataemban quanicuquaran. Ytihqui tzimoro ysq̄i yam vanatzehua masca sanctoecha, hingui Angelechan, hinguntu ysq̄i ya mehtzacumasca auanda thatscuyantsparin, himaqui Dios tataemban hingun harasca. Hinguiren thucurahquarexarihambihca ambongastatarahquarení. Ca nah xanguini mendo yostachepasca arini. Nah rengua no hayapanguéstaua. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha cez renimendo yam niatacheposca, hingui gati quini chen thzungā eratahanga. Cah̄tuquini thazangu epantstahaca curágucheparinguini, y, tzimoro himbo, hinguiren cez ambongantstasca. Noteroni men thzenariuaca. Mendenchuhca yā ambongastalqui, y, tzimoro. Ca marotero çanden ari acha, hinguirentihqui no cez hurrimerachefca vandaqua. (*Vandahstscubpeti.*) Hengua hera che hiquini no parache mauaca vandaqua: menguinchuhca ayaua che aricuecanguini, hinguire thzenariuaca. Ytihqui taniporo hinguire no cez curangu xarahaca ys aparinde: andindis tzimā equatze huria yohondapi hindequihstsinhapinga no cauquā quenchequarentsparin ysq̄ihico tzitaquarentsca? Ah herache cez renangua curacha: tzimoro himbo no cez ehnipirindi, yqui cayuquahico quenchequarentspiringa, yquih co tzitaquarentsca. Ytihqui maro himbo. No cayuquan niraftquenchequarentstan, himboqui cez hacahcutarahpepiringa yhechuirembatzitaquarentsqua: sa yquingua nipiringa cauquanihico quen-

*Ad 3. du-
bium.*

chequarentstani, notero himahcan no cez hacahcungapiringa ysq̄i thsiris tzitaquarentsca. Hinandiqui chen tepari esca tzitaquarentsqua, Ca himbongua yohondaspihiti tziman equatze huria: himboqui me men xaratspiringa terupetimendo hayaparahpeparin yhechuiremba tzitaquarentsqua. Ca himbongua herache vandamendo xaracuhaspihiti Apóstoloechan, hima hameri quix hacahcucufca, ysq̄i hinde mendo esca, hindequi tzitaquarentsca. Ca himbongua heraché xan mendo huria yohondasti, ysq̄i xan misquarequehambihca, terupeti hacahcutarahpecuecan yhechuiremba tzitaquarentsqua himbo. Ca tzimā equatze huria himbo cez ahndanguarefti hinde quihstsinhapinga exerahquarení xarataqua reparin yhechuiremba tzitaquarentsqua. Ca himbo médo no am cayuquā quencheftasti, ysq̄ihico tzitaquarentsca: caru tzimā equatze huria yohondaspihiti. Ytihqui tzimoro himbo espihiti ysq̄i yohondapiringa tziman equatze huria minda himbo, ysq̄i tziman equatze horas himbo hangueapihica harataro, hurahcuhuparin yhechuiremba hurendaqua embaechan: no eratetarahquarehuaparin himahameri yqui tzitaquarentsca. Ystū mandan hora himbo mandan huriaqua maocuriqua estí. Cay singua herache ysq̄ix Apóstoloecha tziman equatze horas himbo ahtstaspihica no erateparin huchaeueri acha Iesu Christo, ysthu menyqui tzitaquarentsca tzimā equatze himbo huria eratepahāpirindix, yqui xaracuhahambihca, himboquix tecauatangantspiringa, hingui misquarehambihca yhechuiremba acha Iesu Christo pameri pasio himbo. Ca himbongua herache, y, tziman equatze huria yohondaspihiti, no cayuquan quechequarentstani, ysq̄i réthu thzenariparin curamarixarihaca. Ca ys estimendo herache: aringuinisca? (*Gentil.*) Thsirimesti acha, yya rengua cez arisca acha: hihtuquini hayapanguentstahaca curanguni: hinguiren cez ambongastasca sancta hacahcuqua himbo. Yyangua harasti. Carendero maro ariua, hinguirendihqui no arisca. (*Vandahstscubpeti.*) Hengua herache aripaquiaru, y, thaporo, hinguire thzenarihaca ys aparinde, nani xama hatzihua spi animaechan sancto tata etspechaeueri quenchequarohameri? çanden curahcha herache, no aru am tátzi que srahati sancto Euangelio himbo, nohtu nani sancta caracata himbo, himaquitero nani hatzihuapiringa. MENCHUHCA ARA SIRAHQUI

Nota.

Ad 4. du

Icor. qui sant Iuan. *Multa quidem & alia signa fecit Iesus, que non sunt scripta in libro hoc.*
 Hecahsqwaren vandro hauaquareta mia davti hindequihstinihapinga acha IESV CHRISTO, hindequi no yam caraques ca sancto Euangelio himbo: nolitamo sancta caracata himbo. Ca ylingua nahquinan gua hecahtsitaua tantziracheni, himaquite ro caraquepiringa sancta caracata himbo? (*Gentil.*) Ca hendi acha nahquiaru has hauaca sancta caracata, no chuhca nonema micuriri vandahaca yn himbo: hinguiren çan aripiriga. Yndendero ariacha: yquite-ro nani hapoca. (*Vādahsticuhpeti.*) Ah herache hapostiaru calitu vandahatix micuririecha, ys aparin: himahcangui hindequihstinihapinga mintzita hempihca varini, yhcheuireba anima quetzearaspihti hini Limbo. Ca, y, ru vandaqua sancto Euāgelio est. Ca ysqi nah yohondaspihca hini, no yam tantziquesirahati sancto Euangelio himbo. Ca yn arasirahatix micuririecha, ysqi hini yohondaspihca viernes sancto tehtehcama tiro vndani yonequa hameri, sancto tata etspechan hucahuatin ayanguhuanparin ysqi xan himbo vecatzenchamaspihca: ca ysqihtu xan vtamengapihca paraquahpē euahpepenfcuecan. Ca ys yonequa Angeliecha yhcheuiremba Dios huramuqua himbo caczcunspihitix hima Limbo. Himboquitero himahcan vndani nonen mahauaca. Ca ys petahuantitasti animaechan sancto tata etspechan, ca hini pahuapihtihatzihua rzicanibco (quenchesquaro hameri) Parayso Terrenal: himaqui hapihca huchaeueri vreti t Adam. Ca hini ys hatarahuati qué chenquaro hameri. Tziman equatze huria yohondatix hima hameriqni quenchesquaro huriaqua yam hucahuatin quenchequa renfca. Cays pinandenti Limbo, notero mé hauati vya: hinguntu nonennema niuan? Menchuhca caczungants Dios eueti huramuqua himbo. Ca ys est herache hinguire curahquarehambihca: himaquitero nanihartzihuapiriga animaechan, hingui Limbo petahuantfca quenchenfquaro hameri. Yn vādahatix micuririecha, ca no am caraque posti sancto Euangelio himbo. Ysqi quini arifca. Mintzinde cacongastaquareuaca, himboquire terupeti hangascauaca hindequi sancto Euangelio esca, ca hindequi micuririecha eueri vandaquahco esca, hingui xan pitfiquareparin ys vandahenga. Ca yyaquini vtachearasca herache yn himbo, hin-

guire curahquarehābihca. (*Gentil.*) O achachendeni casquarerahaca, ca curalichaparinguini camendo hangaspahaca, ynguini no çan hangascahambihca: hingui xan micuririecha vandahempihca animaecha himboetaqua. Ysqinani hatzihuatzicaspihca acha Dios hima hameriqui pahuavantsca auandaro quenchetahuaparin. Ynguani xan himbo cez mendo hayapanguetstahaca curanguni, himboquiren cez vtachearasca, y, vandaqua. Ca maroteronihco himbo misquarehaca acha, hinguire ys arihpespihca: ysqitfni thauacurita pinguhaca nohean quenc hetarani auandaro. Yhtu acha nahxama esqui: amendo thauacurita cuetzapenihniqui, hinguihtfni himbo pinguuaca: andicuhches nonahniua auandaro? (*Vādahsticuhpeti.*) O herache thfirine est chen cuetzapesti thauacurita, ca yhcheuiremba cuetzapequa himbo no cuhche cez quencheuaca auandaro. Ca vapore himbo arasirahati sancta caracata vandani. David propheta ma Psalmo himbo vandahati. *Quoniam iniquitates mee supergressae sunt caput meum: & sicut onus graue grauate sunt super me.* Ylingua hucheuima maro ca singurita vqua vanatze mahatiren yofcani hucheuiehpuro, ca ysqi ma cuetzapeti siruruqua hahchacutiré. Ca, y, herache vandaqua hingui David propheta vandaxarahaca, ysqi tepari cuetzapeti esca thauacurita, hahchacuhpehati. Ca himbochuhcani ys apih vandani, ysqi chen cuetzapeti esca thauacurita. Ca marohtu himbo vandasirahati sant Matheo ys aparin. *Venite ad me omnes qui laboratis, & onerati estis: & ego reficiam vos.* Huuehtfni andare noni tuhchaquihstifsi anchequarehaca çano verandahancha, ca hinguntuhchaquihstifsi siruruquarehaca caxfni mmtziquaztantstaua pihtzarimantparin. Hindequihstinihapinga ys vecuhpexarahati thauacurichan hingui execuuhahaca erauacuhuaparin, ysqi xan sirurutin hamahaca thauacurita cuetzapas himbo. Ca yti hemaro herache hingui himbo ambando vandasirahaca hindequihstinihapinga, ysqi thauacurita cuccue tzaxefca. Ca marohtu arasirahati curendero sant Pablo caracuhuaparin maro cuihripuechan, y, chaquix Galatasecha aringahaca. *Vnusquisq; enim onus suum portabit.* Thfiris mandan cuihripu huchaecha paquareuati yhcheuiremba siruruqua siruruquareparin. Ca yni vandahati curendero sant Pablo thauacurita himboetaqua, hingui cuhche-

Ad. 7. de

Psalm. 54.

Matth. 11

Galat. 6

ma

Dilogus.

ma maro vsphica ca singurita: ysqicuhche
 hucarin hamahaca ysqi ma tepari cueza-
 peti siruruqua. Ca caraquestitundero vapo-
 ro, hinguinquin no ahndanguareuaca arini
 thantzizmaruchepani: caquini namunihco
 thantzirachefca, y, thauacurita cuecuetza
 xequa himboetaqua. Ys mendo esti ysqi-
 quin arisca. (*Genil.*) Oyquiyquih acha hih-
 tuquini thum yspihquarerabaca curanguni,
 ysqi cuezapeti efca thanacurita. Ca yya-
 quinangua ambando curanguhescabingui
 re thantzifrahaca sancta caracata himbo
 vandaqua. Ca ys esti mendo acha. Ca yqui-
 tero haca tucheuite eratzentsqua vadaqua
 ma cutumuqua, arirenhunde achia: hingu-
 ningatin chenphindehaca curamarihqua-
 renni. (*Vadabiscubperi.*) Hati herache ari-
 uacaquini, çanden curahchani: thauacurita
 ys acueca xarahari, ambe ca singurita vqua
 hinguicuhche vsirahaca Dios yhcheuirem-
 ba vandangucata cacacuntsparin, hingu-
 tfini huramuchefca patzaratan. Yquina
 ma cuihripu tiatspehaca, notero cauihaca,
 nocatero no curahchahpehaqui missa, no-
 catero no pampzcahaqui yhcheuireba hin-
 gunguequan, no catero vuadicuhpehaqui,
 y, xaporo himbocuhche quamengasca noh-
 tfini heyen vratacuecan: ca himbohtfini ha-
 rzitzeti Dios maro vandangucata parzara-
 taparin, himboquicuhche no xas vpiringa.
 Ca himahcan acha Dios huntzingashuapa-
 rin thauacuririchã, ysarih uasirahati: erahe
 tuhcha cuihripuecha hixfni Diosechehaca,
 hixfni irechaechehaca, hixfni acha echeha-
 ca, hixfntu paraquareriechehaca, hixfntu
 ehpuechehaca: tuhcha hucheui terupara-
 quaecha efca, hucheui cuerauacataecha-
 eni, ca himbo andihtfni no hangangariua:
 hihtuni andixfni no huramucheuca, ysqix
 nihco eratzetzeuaca mandan cuihripu teru-
 pasquareni: ychuhca xaporo himbo hixfni
 yya huramuchefrahaca, ysqihtfni niata-
 cheuaca, hinguixfni huramuchehaca. Haf-
 tiatspehe, hafcauihe, has vuandicuhpehe,
 has curuguhpehe ypuperaparin, hafu an-
 tzititpehe euahpecuecan, ca yquihfni xa-
 poro himbo niacheuaca, hixfntu tarze-
 qua niatachentstauaca huch en yreraparin
 thipiquarendo, rzipequanhan. Ys esti: hi-
 ni auãdãro himaquihtfni rahmapã irecaua-
 ca. Cayquihfniãgua maro himbo cacachãt-
 stanaca hucheui vandangucata, nohtfin am-
 quẽchecheuaca huchetui yrechequaro: cah-
 tsiaru maronã niarauaca misquarendo. Y.

esti inferno. Ca hendi herache careni no cu-
 rahchahãqui? hinguinquini arisrahaca: ce z
 quinanguaru penapenanzihchepaca, y, vã
 daqua himbo ariparinguini. Caru tzimoro
 eratzentitahaca, y, thauacurita himbo. Yth
 qui maro vqua ysqi hashimbo vquesiraha-
 ca thanacurita. Ythqui tzimoro cacanari-
 cuntfqua vandangucata. Ysqi vuandicuh-
 perata himbo, maro esti hinguini vuandicuh-
 cusca, ca marohtu esti hinguini huramuca-
 ta cacantstasca vuandicuhpeni. Ca ys himã
 gueon mandan himbo thauacurita esti. Ca
 ru marochan vanatzemahati thauacurita-
 eni. Ysqi Diosen no pãpzcuecan. Caychuh
 ca himbo nahquiaruquini has aringapiri-
 nga ysqi ni pampzcauaca, nahquihtun noha-
 tzimengapiringa huramucata Dios eueri
 pampzperata himbo, menchuhca aru ys hu-
 caparasqi, himboquiltfni cuerauasca: an-
 dicuhchẽgua no pampzpirin hindequihfni
 vsca: yfingua vtancuhchehtus thauacuri-
 cupiringa, yquicuhche no pampzpiringa hu-
 chaeneri acha Diosen. Caytu, y, vuadicuh-
 perata hinguinquin arisrahaca, nahquirentu
 has huramuchepiringa acha Dios ysqi ni
 no vuadicuhpeuaca himboquitu hucha no
 vuandicuraquarecnecahaca, thuin culche-
 aru mitesca huchaeneri haxequa himbo, yf-
 quicuhche no vuandicupeuaca. Cayquini
 hi hecahtstanihco ma teruremapiringa v-
 uandicuni, ys chuhtuni mendo camanga-
 rintstahnipirin camarochantu huramucata
 himbohco sancta yglesiaeueri thauacurita
 esti: ysqi missa no curahchahpeni cuinche
 toechã, ysqitu no curãtzitarahquarem Qua-
 resina, ca pamẽchaqua himbo: ysqihtu no
 xachomuquarecuecan, y, xastu himbo the-
 uacurifrahacacuhche, yquicuhche no vha-
 ca ysqicuhche aringasca huramumengani.
 Cayfingua herache nahcanguangua yam
 ahndanguarepirin tantzizmaruchepani, yf-
 quicuhche xan himbo quamengasca novra-
 tangani? caru yamendo ys esti ysqi xan ca
 singurita vqua: xan himbocuhche quamen-
 gasca no vratangaparin. Ca himbongua y-
 quicuhche ambe vsirahaca, hindequi ca mẽ-
 do ca singurita efca, thsirincuhche: himah-
 can vanarecucufrahaca Dios eueri vandã-
 gucata no casquareraparin: ca himahcãtfini
 hurahcusirahati acha Dios nohtfni nitata-
 riereraparin yhcheuiremba ayauatperata
 himbo, hinguihfni ayauachefca: eratzet-
 zeparin huchaeneri misquareta himbo. Ca
 ys cuhchengua himahcan cuetzaperiquare
 firahaca

*Im pecca-
 to duo ip-
 sum opus
 malũ & la-
 gis fractio*

sirahaca, y, thauacurita himbo: himboquih-
 tfini Dios no cehtengantstahaca. Ca him
 bonguâchuhcane hi herache ys arihpespi yf
 qui: thauacurita cuetzapeti esca: nohtfini
 heyangucucan quenchetarani auandaro
 yhcheuiremba cuetuetzaxequa himbo.
 Ca has ys piquarera herache yfqui mendo
 ys cuezapepiringa yfqui ambe ma cuetzap-
 peti, caru himbocuhches ys vandahaca yf-
 qui cuetzapesca thauacurita, himboqui ca
 canarinfsqua esca DIOS yhcheuiremba
 huramucata: ca ychuhca ca mangarintf-
 qua cacanaricûtsqua himbo no culche cez
 heyongauaca anandaro: huchacuhcheh-
 tu no cez quencheuaca. Ca himbochuhca-
 ni ys arahaqui hi yfqui cuetzapeti esca tha-
 uacurita, himboquihstfini hupinguhaca no-
 heyantitarani auandaro. Ca hindequih-
 carâqueposca sancta caracata himbo, hima-
 qui ys thantziqehaca yfqui thauacurita
 cuetzapeti esca, ystu curanguquaresti, y,

vandaqua, yfquiquini arisrahaca. Careni
 no yam curahchahaqui, arirenhunde?
 (Gentil.) Oyquiyquih acha harahniue,
 chendeni vehcondenxarihaca, anden cuiri
 pes cez mendo ambongastapahaqui, yfqua
 quinihco hi curamaripahaca: thurento y
 mendo cez aripasrahaca. Chequantzipe-
 quaresrahaca, y, vandaqua curanguni, him-
 boquini hurimbeti mendo yya hangaspasi-
 rahaca, hinguingatiquini no cez curangu-
 hambihca: ca yyanguaruni pihtzamtsta-
 sirahaca, arindenisca acha: xatihqui min-
 tziquarentstani chequanguni yo zcuhaca,
 hinguntu yangazcuni: ys ha acha mintzi-
 quarentstani: nipahtuquini hi nitzintzica-
 ni, cahtuni çan minztiquareua: himboqui
 quini cez hucauantstauaca curahchani,
 himahcanguire vandatsticuhpeuaca Iudi-
 cio vtatsteraqua himbo: hinguiretero pa-
 catafirahaca arihpeni arindenisca acha.
 Diosquini hucarin haue.



*Caltrona piti ... grande elien ...
 fr. de Medina hindequi ...
 m' m' sequa ...*

7 p² - 3
 8 p⁶ - 1/2
 6 p⁷
 23

Sermo

SERMO DE ARTICULO
IUDITII VLTIMI.

VANDAHTSICVHPERATA
paraquahpé camacuriquaro v-
tatíperaqua himbo.

ET TUNC VIDEBUNT FILIUM
*hominis venientem in nube cum potestate
magna, & maiestate.*

LVC. 21. C.

HIMAHCANCHVHCA
erongauati virgen vuahpa ma-
haniqua himbo tepari yhcheui
réba teparamaqua himbo, cah-
tu yamendo cez equa himbo. Y
ni vandaqua herachecha carahembiti sant
Lucas Euangelista paraquahpen vtatípera
qua himbo. Ca himangueon mendo terun-
gurintíahati ma himbo Artículo himaqui
ys arahaca. *Inde venturus est cum gloria, iu-
dicare vivos, & mortuos.* Hoyonguauati tepa-
ri gloria himbo vtacubuyocan tzipechan,
ca yhchan variriechan. Ynxndihqui no arisi
rahanga ambongastani. Ca marotero him-
bo ysqi xaa Articulos yanxíni arisca. Ca
ynxíndero tazcuchemasínga exeran am-
bongastaparini. Ca himboqui mendo Sant
Lucas Euangelista chen yostapahaca van-
dani, y himbo vtatíperaqua, himbo médos
vecahaca ambógastacuecáxíni, hingui hin-
de carahempihca yhcheuiréba sancto Euá-
gelio, y, Dios eueri vtatíperaqua himbo.
Ca ys mendo vecatzehendi sancto Euange-
lio ys arahati: himahcan huriaqua quitero
vanaquarehanga hindequihíhíhapinga y-
xu echerendo, ys arihuahambihti yhcheui
remba Apostolo echan: himahcan huriaqua
yqui honouaca paraquahpen vtayaqua te-
pari yimbágue hauaquareta minda xarara
uati hini auandaro huriaqua himbo, cahtu
cutí himbo, ca hozquaecha himbo, ca yxu
echerendo tepari catziuatáhpérangauati,
ca caherihapunda nurura auati hiruri ha-
uaraparín, ca caricarírauatix cuiripuecha
yurutze paríncheta himbo, eroparínxhe-
cahtísquaren misquareta, hindequi himah-
can tziñapacuriuaca misquareta yamendo
paraquahpen andandicuzquareni. Himbo-
qui hini auandaro virtude echa manatzata

quarengauaca. Himahcan sancta Maria v-
uahpa huchaeueri acha Iesu Christo eron-
gauati haniqua himbo tepari yhcheuirem-
ba teparamaqua himbo, cahtu yamédo cez
equa himbo. Ystu arihuahandi hurendaqua
embaechan: ca himacangui ys vndaucaca v-
quareni, eranerannantzintshe, cahtutaran
tísimahé tuhchaueuri ehpu, erancheni: him-
boquixíni hundurenosínga tuhchaueuri e-
uahpehperantsíqua. Ystu ma mihtacuquavá
daqua arihuahendi exeheyandihqui anga-
tapu chuhcari Higuera (hindequi ys xalicu
rasca ysqi tzi tanguen) hinguncu yamendo
ysqui xan marotero angatapu. Himahcan-
gui pucuntíahaca tzi quindini hucaraqua
vquareni, himahcanefti hangaschaca minda
piparín, ysqi no can yohondauaca hozta-
rentístani. Yhconcluhitu ys himahcáguíhífti
exeucaca ysqi, y, xaporo vecatzemaucaca
vquareni, hangasquíhe tzampín ysqi xífti
ni hundurenosínga Dios yhcheuiremba v-
rechequa. Ca thírxífti xaríhaca, y, sírata
poqua cuihripuecha eueri no vtayarauati,
hima hameriqui, y, xaporo vquareucaca. A-
uanda, ca echeri nimauati: ca hucheuingua
vandaqua no cez nimauati. Ys estí sancto
Euangelio hinguihífti curahchahpesca, En-
dequi pírequehaca Aduiento himbo ando-
riqua. Ca nexama ahndanguarepirín thze-
thzendachepáxífti mandá cutumuqua him-
bo ambógastapani, ysqi caraquefca, y, san-
cto Euangelio himbo: nonennema cez ahn
danguareuati, nahquíhtu hauimpíringa am-
bongastahpeparín. Ca himbo xniaruhco ta-
niporo arífti, hinguihíche hurendanga
sírahaca, y, sancto Euangelio himbo. Vreta
tihqui hurendahatífti hindequihífti ha-
pinga acha IESV CHRISTO, ysqi
paraquahpen vtayaqua mitengauaca vapo
RO MEN-

*Tria docē
tur in hoc
Euāgelio.*

ro mendo yimbangue minda himbo, hinde qui vquareuaca hini auandarō, cahtu yxu echerendo, cahtu caherihapunda himbo. Tzimandar equa kurendatihsin hindequih-tsinihapinga, ysqi ambandomendo xarara uaca yhcheuiremba hoyōguaqua vtatspeo can yamendo paraquahpē. Tanindarequah tfini hurendati ysqi yamendo ehrambarin gachataroechanah xā hayapanguēstauaca himahcan ambandomendo miteparin yhchaeueri euahpeperantsqua no men catfiramaqua.

DE PRIMO.



SINGVA YTIH-

qui maro hurendanga-cacuhche vsqui yrecha Iesu Christo hoyongua uaca, vtatspeo can paraquahpen vtayaquaro.

Ca, y, paraquahpen vta yaqua, hinguntu acha IESV Christo ylicheuiremba hoyonguaqua, xararauati hecahtsiquaren hauaquareta yimbangue minda himbo, hindequi vquareuaca hini auandarō, cahtu yxu echerendo, cahtucaherihapunda himbo. Vretatihqui yxu echerendo nahmint zini cacaperangauati am euahperangaparin, cahtu am hameri vehcomanatahperangani, cahtu ypoperangani hechetso am arihperangaparin. Himbongua ys macusti carani sant Marcos. *Tradet autem frater fratrem in mortem, & pater filium, & insurgent filij in parentes, & morte eos afficient.* Ca yhchaquix heiambuhperahaca pacaxahperarix varirahperan: tata embah tu pacaxauati variran vuahpan, cahtu vuah paecha pacaxahuauatix tataembaechanvarirahuan, cahtu nanaembaechā. Ca exeheh chunde herachecha yn tepari minda, hinde qui cuihripuechan himbo exequeuaca. Tzi rapenguentstauatix cuihripuecha Dioseueri pampzperata himbo, nox çan hurepengueparin pampzcuecan Dioseu, nox tanhe chezio exenguehchaperacuecā; ca himahcanguix ys arihperauaca, minda esti, ysqi tēro no çan yohondauaca vtatsperaqueni paraquahpen. Ca yhtu minda tepari carindirāqua himboqui nonani cez exequeuaca ahtziri, notero ambe euacqua. Himboqui yā ambetanguauaca cacaperaquaro; ca notero nani ambe çan pacarauati. Ysingua herachecha tepari carinda rohco ningauati nitaxataquarengaparin. Ca hinde himbo minda

esti ysqi no çan yohondauaca paraquahpen vtayaquaroeni. Mahtu micuriri Iosepho hacanguringati ys arasirahatihu ysqi himahcan ys vquareuaca, ysqi men vquarepilha vecatzemaqua yretaro Hierusalē, yqui thuii namun vexurin vecatzenchamapilha hindequih-tsinihapinga huchaeueri acha IESV CHRISTO. Ca himahcan x Roma yretiecha nipihti yretaro Hierusalem himpitatspemani, himboqui vuan dicungaspilha hindequih-tsinihapinga. Ca ysingua niaratinxvanopatahpiti yretaro Hierusalem, quarucuhuaparin Iudioechan himboquix no verapiringa ā hiringaquarecuecan, hinguihxngati thirepilinga. Ca ysingua namun vexurin hameri cheeparinx none-nema vingamuquarehandi verani, ambe hiringaquareni: ca himahcan teparimendo carindirāqua ehambihti: yazcataro hameri hiringangahambihti ahtziri ma yraqua, binguihxngati apiringa thireni, himboquix andauātstahambihca carimani. Cahtucuh-tsin cha ahuantstahambihtix vuahpaechan characuechan chenxmendo carimaparin, ysqi ā cuxareti vspihca hindequi Maria arih gahambihca, hindequi chen thipiquareriefpilha, ca ys carimaparin anstasti vualpan. Ca vāxtero esti yhchaquinohacani pimēga haca yhchaquix ys vsca. Ca himanguēontu ys vquareuati paraquahpen vtayaquaro cuihripuechaeueri thauacurita himboetaqua. Ca, y, xaporo himbo minda vreta ys vquareuati paraquahpen vtatsperaquaro. Ca yhtumen maro hauaquareta minda vecatzemauati paraquahpen vtayaquaro: tayapetimendo ningauati varingani hecahtsi tanihco, ysqi ihtu vquesirahaca himahcangu ma vexurin carindirangahaca. Ca paraquahpē eueri thauacurita himboetaqua ys querehpeuati tepari pamangarata, chen ti pandirari: himboqui thauacurita eueri mayamuqua esca variqua. Ysqi curēdero sant Pablo arasirahaca vandani. *Stipendia enim peccati mors.* Mavamuqua thauacurita variqua esti mendo: ys vquareuati ysqi no menihco ys vquarespilha. Hēdihe herachecha cahtsinomen curahchalpe ysqi maro tepari yretaro Sodoma Gomorah thitzepihca, tzipetixco cuihripuecha curirangasti yhchaeueri vquahimbo, hīdequino aqua esca thantziqua vandaqua thauacurita himbo ys vquaresti. Cahtu men hecahtsiquaren vā yrepeta hecahtstastixco varini maro yretaro tanim huriatequa himbo mahco cuihripueueri thauacurita himboetaqua. Hin-

H dengua

Iosephus.

Marc.
13.6.

Roma. 6.

1. Reg.
vlti.

dengua esti yrecha David propheta. Aqua xama himahcan nahxan vahnandamauati varingani paraquahpen vtayaquaro: himbo quix himahcan vahnandamauaca cuihripuecha thauacurichaeni. Cahtsitero vecahaqui curangucucá, ysqiux nahas himbo vahnandamauaca cuiripuecha tepari thauacurichaeni paraquahpen vtayaquaro? henguia curanguhe, hinguia arafrahaca vandani curendero sant Pablo caracuparin ma yhche uiremba hurendaquan (hindequi Thimoteo aringapihca) ys arihati: yniaru tzani, yf qui himahcan huriaqua yqui honouaca paraquahpen vtayaquaro hecahtsiquaren nahuquarendo, cahtu chemarando euati, yamendo paraquahpen andandicuzquaren: himboquix cuihripuecha chen pampzquareuaca cuiripetahimbo, ca hinde cuiripeta eueri pampzperata firatahenguia esti maro tero ysqiuxan thauacurita himbo , cahtu am curuuet specha ancheuendiracha hecahtsiquaren tzihuenguenuaqua hapimparin hecahtsiquaréx xucachauati Diosen, ca nox hangangarihuauati tataembaechan, nohtá amambaechan , pucunditspencha euatix , nox çan pamopentsparin, noxtu taro eratfpeuati: cahtu nahmintzinx pacaretahpera uati tzahtzahcauaraparin, ca teruhcan nahxanx patenguenuati , terunguparinxcotzepumbaxemi. Ca cueratauatix pampzcani Diosen. Ca nahquixaru himanguéõ sancto echa enhas vanaquareparin hamauaca , nox aru hucarin hauati sanctoequa. Cathu quire Diosen taroecuhaca cez patzaquare yhchan erohuan, himboquix teparimendo curunaquaébaecha esca, yhchaquix haxefca. Ca hendihe herachecha métsichuhca curahcha ysqiux nahax esca cuihripuecha paraquahpen vtayaquaro, menxchuhca yya ys haxe: minda esti, ysqi vtatsperaquaecuecafirahaca. Ca hin himboetaqua ambádo xararahati ysqi tero noyohondauaca paraquahpen vtayaran. Eratzentshehchūde yn sant Pablo eueri vandaqua hurendahperaqua, himboquihiti mandan terupafquareni craxaquareuaca: ca yhcon thantzique firahati sancto Euangelio himbo echerendo anapu mēda: ca marohtundero minda tepari hauaquareta xarancheuati auandaro. Huriata himbo, cahtu çsi himbo, cahtu hozquaecha himbo. Himboqui huriata vahnahcuquarentstauaca pahpahcangarintfparin, cacutlihtu vahmanahcuquarentstauati yuririen has vquareni, ca hozquaecha vapozquarépiquareuatix. Ca ysingua nah

2. Thi. 3.

xan pahpahcandentstauati yamendo paraquahpen andandicuzquaren: cahtu nah xā checmarandentstauati. Ca cheeta himbo memechan cumapangahauati. Ca hendi herachecha andixarus ys vquareua himahcā, yqui paraquahpen vtayaquaeuaca: çan tfin diqui curanguchehe hucheui chen ariqua echa: himbos ys vquareuati, himboquix yamendo auandaro anapu, cahtu echerendo anapu cueratauacataecha, ys piliquareuaca ys qui pamokuantstau cuihripuechan, yhchaquix himahcan camacurirafinga. Himanguen minda exehe ysqi vquesfirahaca himahcāgui nani maro varihaca yrecha, yamendo yhcheuiremba v rengariqua embaecha hucafirahatix pazcata vehpenguparin yrechan. Yhconchuhtu ys paraquahpen vtayaquaro huriata , ca cutsi , cahtu hozquaecha hingun, cahtu maro tero cueratauacataecha nox xarataquareuati yhchaxeueri haxequa. Yf xhco pihquareraparin ysqi pamontani hingun vehpenguni cuihripun, hindequi yrechaecuahuahābihca paraquahpen vndahenguaro Dios eueri huramucata himbo. Yquitihqui no thauacurihanga cuihripu. Ca ys vquareuati paraquahpē vtayaquaro tepari mendo Dios yhcheuiremba curanditahperaqua himbo : himboquix yya thauacuricha nahmintzinpucundicuntstahaca acha Diosen. Yamendo ysqi xan cueratauacataechan himbo mirimirinaxentfparinihco , nox çan quaningarintfparin acha Diosen cuiripehchacuecan. Ys esti herachecha: huriatahtsini erantzihzefirahati pauan pauan, cano cuhchearu himbo cuiriphechafirahaca acha Diosen: cahtucutsi ahchuri himbohtsini erantzihzefiti, cahozquaecha , himanguenontu nocuheche hifbo cuiripehchafirahaca acha Diosen: cahtu ytsi veratiro pitarahquarehati ynde eueri ytsi , ca no arune terupeti cuiripehchafirahati acha Diosen ytsimaparin: ca tariatahtsintu vitzungarita firahati yirungafparin, hinguicuhche himbo mintzita firahaca , ca maro tero vapore himbo hinguinino ahndanguarehaca thantzizmarupan , nohtanquaningarintangstahati Dios cuiripehchāgaparin. Himbochuhcas, y, xaporo misquareta vquareua paraquahpen vtayaquaro, minda eparin varichaoanapu vapore pameriquarequahimbo, himboquix pamerangauaca yamēdo ahtsuatangacha thauacuricha.

Exemplum

DE SECVNDO.



YTIHQVI TZI-
 moro esti, hinguhtsini
 hurédahaca hindequih
 tsinhapinga yn Sancto
 Euágelio himbo. Ylqui
 ambando xararauaca v
 tatspeti yhcheuiremba
 hoyonguaqua himbo, vtatspeni. Himbõ-
 gua ys arafirahati vandaqua hinguini vnda
 henguaro arihpesca. *Tunc videbunt filium
 hominis.* Ys acuecan xarahati: himahcanx
 erocauati sancta Maria vualpan, hindequi
 hoyonguaauaca haniqua himbo, hucarini yh
 cheuiremba teparamaqua, ca hingun cez e-
 qua. Ca nengua, y, xas himbo vingan uqua-
 reua erocan sancta Maria vualpan: ca tani
 poro cuiripuecha yhchaquix tachan hasha
 canguringahaca, erocauatix. Thsimi, esti:
 Iudioecha, ca gétilecha nohacahcucha mah
 co Diosen, cahtu christianoecha notaroe-
 cha acha Diosen teruhcan virihcaricuma-
 cha. Vretatihqui mendo Iudioecha eroca-
 uatix acha Iesu Christoni tzintstin: ca yh-
 cha nahmintzin nitaxataquareuati xas ero
 cani: himboquix chen ahchucharilhábihca
 yquivanauarehãga yxu echerendo tepari
 cuhtzuquarésqua himbo. Ys ariparin vtats
 peti Pilatoni: acha cez cuhche tzanafca yf-
 qui tepari thauacuririca, y, cuihripu, him-
 boqui arihpeparin hamahaca yfqui Dios v
 uahpa esca. Ca yfingua himahcanx Iudioe-
 cha exeparin yhcheuiremba acha I E S V
 Christo cuiripehtsicara, hinguix nahmin-
 tzin thau Anarulianga, hinguixtu nahmin-
 t: cuiquirespica, hinguixtu taztequanan
 pahchaparatapihca: nahxanx nitaxataqua
 reuati, execuparinx yhcheuiremba tepara
 maqua Dios equa: hinguix no çan eratahá-
 ga no hacahcuparin. O nahmintzinx curu-
 raquareuati teruhcan exeparin ylicheui
 remba acha Iesu Christo teparamaqua eh-
 pu, hinguix tzurumucanarapihca, hayahtf
 cuparin. Hingunxtu exeparin yhcheuirem-
 ba tzitzingariqua hinguixtuhuangaritapih
 ca no heyantiteni: ca terezmaruparinx a-
 tache ongaritahambihiti, capocz angaricu-
 parin patamu himbo vahnauahnamahcu-
 parinx curamarihandi: nequini çacuarini?
 cahtu nahxanx cururaxeparin pihquarera-
 uati nitaxataquareparin exeni yhcheuire-
 ba chapahchapahpaxentfqua: hinguntu yf-
 qui xaporoyhcheuireba petapetaraxequa.

hindequi nahmintzin pirirauaca cueratapa
 rin huriata. Ca himahcan nengua ma yhcha
 echa vingan uquareua curamarini: hinguix
 himahcan chanambentsparin curamarihã-
 bihca yretaro Hierusalem ariparin no rete-
 ro Dios vualpa esca, arihtsinchunde teru-
 petimendo yxucamapequaro: o herache-
 cha nemendo vingan vquareua himahcan
 ys arini: hinandiquix yamendo cez amban
 do mitengaricunt thauaca, yfqui hinde esca.
 Ytihqui tzimoro cuihripuecha yhchaquix
 nitaxataquareparin erocauaca, himahcan-
 guihoyonguaqua vtatspeocan yamendo pa-
 raquahpen, yhchaeuatix gentilecha no ha-
 cahcucha mahco Diosen: yhchaquix amu-
 tantfparin Dios yhcheuiremba sancto Euá-
 gelio vandaqua, vtas vantharcseehan van-
 datzequarehuahambihca, vuan dicuhuapa-
 rin yhcheuiremba Iesu Christo eueri anche
 cataechan Apostoloechan, ca maroxtero
 hurendaquaembacchan, yhchaquix anda-
 reh uayarahambihca, mitetarahucuecanx
 acha Iesu Christoni, hindequi euahpehpentf
 ca yamendo paraquahpen yhcheuiremba
 vecatzenchamaqua variqua himbo. Ca xas
 vandaqua curahchahuaparinx no hacahcu-
 cha gentilecha terequarehãndi amutahpe-
 ratsqua himbo, ys erataparinx yfqui a exe-
 raquaequa ehbirani, hinguipahchaparata-
 gaca acha Iesu Christo. Ys ariparinx yfqui
 chen tepari curatzequa esca cruz himbo va-
 rini. Onah xanx mendo cururaxequare
 uati, nitaxataquareparin himboquix amu-
 tantfpihca yhchaeueri euahpehpentfqua,
 hinguix no xachoquaretarefca. Ytihqui ta-
 niporo cuiripuecha yhchaqui erocaua vtat-
 spetin acha Iesu Christoni tepari mendo ni-
 taxataquareparin, yhchaeuati yamendo
 christianoecha ytsi atahsicungacha, yh-
 chaxmendo vanatzehpemauati cheeni, hin-
 gun curatzen, himboquix miteparin Dio-
 sen hamahambihca hecahtsquaren thaua-
 curita himbo, amutantfparin acha I E S V
 Christo yhcheuiremba variqua, cahtu yh-
 cheuiremba vandaqua. Himahcanãgua cez
 terupeti niataqueuati hindequi yscaraquef
 ca. *Tunc incipient dicere montibus, & Petris,
 cadite super nos: & abscondite nos a facie seden-
 tis super thronum.* Ys acueca xarahati: himah
 can huriaqua yamendo yqui mengariecha
 ahtsuatangacha thauacuricha Iudioecha,
 ca gentilacha, ca hinguntu christianoecha,
 manuquareuatix tzapamuni ys arihuapa-
 rin huataechan, hingun querendaechan,
 hunehtsini opahchacu, cahizquihntfni, him-
 boqui-

*niolasmoe
322*

manuodti

*Reus est
mortis q̄a
filii Dei
se fecit.*

2.]

3-

Apoc. 6.

H U

Sermo

boquicuhche no cez eratenaca vtatpetie-
ueri ahcangariqua, hindequi yya vaxaca-
haca yhcheuirembavaxantiqua teparama
quaro. Hindechuhca esqui tepari huriaqua
hinguihtsini vecauatachehaca santPablo ih
cheuiremba Epistola himbo ys ariparin.

Rom. 13.

Dies appropinquabit. Hundurenouati Diose-
ueri tepari huriaqua. Hingui himbotero vā
dahacama Propheta Sophonias aringasti.

Sopho. 1.

*Dies ire dies illa: dies calamitatis, & angustie,
dies nebule, & turbinis, dies tūbe, & clangoris.*
Ys arasirahati himahcan huriatequa nah-
xan tepari cururaxequa huriaqua euati, ca
vichuquiequa, ca catziuatahperaqua, cah
tu ys euati ysqi xumahatiro, ysqihtu cu
tzandi hatiro, cahtu ys euati ysqi tepari
cheequa vtatperaqua pungacuqua. Ca y-
quihyquih herachecha nahandingua eua hi
mahan? ca thauacuricha himboetaqua
vecatzema findi tepari cheemarande-
a eni. Ca ysgua hindequi vecahaca yf-
ni no cheepinga himahcan huriaqua y-
ni xas vecatzema uaca, yya vehenan ah-
tzequareue penitencia vqua himbo te-
zetaquareparin, hingui himbo eratze-
quarentstauaca. Ca, y, xas himbo hindequi
chongariri esca velpouatarahquarent-
aue, yya quitero harauacurāchahaca.

cuqua himbo: himbongua arihuafti cuihri
puechan ambaquechan, yhchaquixtero hi-
mahcan hauaca pacaran: vuachecha hi-
mahcanguihetsi exeuaca xaporo munda ha-
uaquareta vecatzemaqua, himahcan era-
tzentzshe tuhchaueuri hurimbeti hacachu-
qua himbo, terupeti yengoquareparin yf-
quixni hundurenofinga Dios yh cheuirem-
ba tepari ayauatperata: hingui ambaque-
chan ayauacuhualca. Cahtu eranchehe xa-
ramequareparin, Diosenilico mintzican yf-
quixsini niatacheuaca tuhchaueuri euah-
pehperantfqua himbo: ysqihtsithu no vta
mengauaca thithis vtasperaqua: menxchuh
ca thuidihqui acha Dios eracetze eraua-
cupariouxsini tuhchaueuri anima pimpinga-
xequa himbo, himboquixsini pahtaquaret
stauaca yhcheuiremba yrechequaro. Ca y-
yahtsiaru yuueyuues yquimengariecha ah-
tfinchecha hingūxamahaca: caru himahcā
huriatequa arupacungauacahtsi, cahtupih
pangantstauacahtsi ylhaxeuuri xan anga
rutatperamaqua himbo. Ca Angelechax-
niaru pauati tachau hatzpani, himbo-
quixni acha Iesu Christo vtatpeti quanicu
quaran hatziuaca: ys estī yhcheuiremba
vehpouatperantfquaro. Ca hatzihuauatih
tu yquimengaechan thauaeurichan yhche-
uiremba viquixahcan, ys estī yquimeh-
chahperaquaro nitaxataquarendo yamen-
do diabloecha hingun tscatficaras. Ca hi-
mahcan ys arihuauati hindequihthinhapin-
ga. *Discedite ame maledicti in ignem eternum:
qui paratus est diabolo, & Angelis eius.* Ha-
rarehehtsini yquimecatae cha, canihe chuh
piriendo vtas nirahmapan: hingui diablo
Lucifer mindangaca: ca hinguntu yamen-
do yhcheuiremba vecorecha Angelecha
diabloecha. Yxu tepari tziriziringariq
euati, tepari quaromariquarequa himbo,
menxchuhca ys aringahaqui, harareheh-
tsini. Canenx xama himbo hararetangaha-
qui? canehtu hararetahuahaqui? **D I-**
O S hindequihthinhapinga hararetaqua
huanthahati. Ysqi tero ys arihuani piringa:
hararehtsini, hiquini erantzihqua esca, ca
hauacahtsi pahpachando nirahmapan. Ha-
rarehtsin hiquiniczipequa no mencatsira-
maqua esca: cahauacahtsi nirahmapan va-
riqua himbo. Hararehtsin hiquini curende-
ro equa esca, ca hauacahtsi vichuquiequa
nirahmapan. Hararehtsin hiquini pihtzarih
pemari esca, hauacahtsi tepari pamerien-
do. Nirahmapan thantziracuhuasirahati,
himboquixtero no capinda himbo yengo-
quare-

Math. 24.

DE TERCIO.



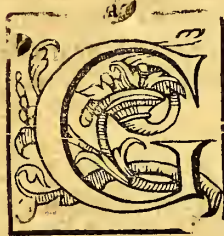
T I H Q V I T H A.
niporo hinguihtsini hu-
rendahaca hindequih-
tsininhapinga acha Iesu
Christo yn sancto Euā-
gelio himbo, ys estī: yf-
quix chrambaringantf
cha nahmintzin haiapanguenstauaca aya-
uatperata himbo euahpequarenfqua ero-
parinx. Ca himbōgua ys arasirahati sancto
Euangelio. *His autem fieri incipientibus re-
spicite, & eleuate capita vestra: quoniam appro-
pinquat redemptio vestra.* Ys acueca xarahati.
Himahcanguihetsi exeuaca ysqi xaporo
vecatzema uaca vqua exehe, ca eranche-
he, himboquixsini hundurenofinga tuhcha
eueri euahpeuperantfqua. Ca yngua van-
daqua acha Iesu Christo eueri camacaten
vandaqua estī, nahquiari himahcan ari-
huahambihca yhcheuiremba hurendaqua
embaechannihco, ys estī: himboquicuhcha
yamendo cuihripuecha mahco hingungue-
qua esca, mahco sancto Euangelio hacah-

quareuaca, ysq̄uix aruhtficumengapiringa pameri, hinguix menihco huramumengauaca. Ca maroh̄tu ys arihuauati yhchaquix quanicuquaran hauaca ambaquechan.

Venite benedicti patris mei: possedite paratum vobis regnum a constitutione mundi. Huehtfini ādarenoni hucheuitata pihchacucataecha: ca hapinihe yrechequa, hinguithfi cez hantzimengaca hini ystihqui paraquahpen vndahenguaro vndani. Ohnahmintzin pih̄tza rihpemaqua aspequan has vandaqua huramutsp̄eraqua himbo, vinirinitzipequareta, ca xaramequareta himbo. Ca nahxamendo vehcondehuan xarihuahati: huehtfini andarenoniarihuani. Teparimendo te para huamaparin ca nahxamendo intsimbehuaparin thipihuanestahati. Ys arihuaparin: hapinihe yrechequa auandaro anapu arihuani. No ambehco vehcondehuaparin hindequihco nindemaqua esca, caru hindemēdo hindequi nirahmapani esca, yhcheuirem ba vehcondehperata tzipectua, nomē catliramaqua, caxaramequareta gloria nirahmapan. Hinfini veh condeue huchaeueri acha Iesu Christo nirahmapan. Ys euengua.



¶ Vandanguriqua.



GEN. II.) OYQVI yquih acha ynguau nahmintzin cheyramequan has curanguquaresti, yuguire yya vādaſpihca vtanoqua ſācta hacahcuquahimbo Artículo, hindequi vtatſperaqueſinga, hinguini chemendo tziritziringariparin hingu nahxamēdo tocz tocz angueparin curahchahambihca, yquire exerahpehambihca yſqui nahas himbo vtatſperaqueuaca. Nengua no yn curangu tin atſitzequareua che equa himbo. Yſquicuhche nahashimbo vtamengafinga Dios eueri huramuqua himbo. Hiruni nah xamēdo pihquaraxarahaca: ca ma maro eratezquarentſparin cheyeraquareſirahaca.

(Vandahſicuhpeti.) Ah herache tſirimeſti, corehcon araſirahaca cheraquareni, y, vandaqua himbo, hinguini vtayaqua exerahpeſpihca vtatſperaqua himbo: yſqui huchaeueri acha Iesu Christo hoyōguauaca vtatſpeiocā paraquahpē. Tſirin̄thuintumēdote ruhpatachēſirahaca herache, hihtuquini nahmintzinpiquareuauarentſtahambihca vandantſparin, yſqui caraqueſca ſancta caracata, y, cheeramequan has thithiſvtatſperaqua himbo. Notliu handiohcos yſpiquarerahaca curanguni, caru yamendox ys himāgueō pih̄reraſirahati curāguni, yhchaquix terupeti pihquareraqua himbo curāguſirahaca eranerānantzintſparin, y, vādaſ ſancto Euāgelio, hinguini vādaſtaſpihca. *(Gentil.)* O acha thſirimendo ys eſti, hinādi quicuhche himanguenvcata eſca. Hituquini ys eratzetſpentſtahaca, yſquix yamendo hauaquareſirahambihca curahchaparintuhcheuiti vandaqua: yſquih̄tun himēdo piqua renguehambica curahchaparinguni vādah tſicuhperata. Hinguire exerahpeſpihca yia huriaqua. *(Vandahſicuhpeti.)* Ca hendihera che carexama, yya cez curahchafpi, yſquini xā arihpeſpihca, y, vtatſperaqua himbo. *(Gentil.)* O achia ynanguanchuhcani himbo curamarihquarenguehchahambi terupeti, ambongaſcucan, ca yyaren curuequan arilca acha: hiquintuſcan catſipataſirahaca curamarini hucheuithzenariqua himbo. *(Vandahſicuhpeti.)* Hendi herache andire curatze muhaqui, achunde vandani: namupororexama thzenariſirahaqui hucheui vandahtſicuhperata himbo, thantzizmaruch erenchū de. *(Gentil.)* Ahcaho achatſirimeſti: yuporo yn himbo thzenariſirahaca. Ytiſqui maro caxama no nauitero maro exequehaquiam bemaro minda, hindequi himin cueratapiringa caraqueni ſancto Euangelio himbo. Ytiſqui tzimoro andicuhche ys tzimanda vtamengaua: cano haraſqui menihco vtatſperaqua, hinguicuhche vtamengafirahaca, yſquicuhchehe varipaſinga? Ytiſqui tani-poro nahxtu has himbo vtamengafin yquimengaecha: hinandiquicuhche manuquareparin erateuaca Dioſen, mendēchuhca thuarisqui hindeni, hindequi Dioſen erateuaca no nahcan men ahtſinchequareuati. Ytiſqui thaporo ca nahxamaitu has himbo vtatſpeſin acha Dios, notero yſqui has himbo Dios eſca, no catero yſqui has himbo cuihripu eſca? Ytiſqui yuporo nanixamamendo vtatſperaqueua, himaquimendo vqueuaca, y, xas vtatſperaqua, hinguire van H iij daſiraha-

1. Dubiū.

2.

3.

4.

Dialogus quod

dasirahaca yfinguani, y, iuporo himbothze
 narisrahaca acha çandenangati ambonga-
 ftapiringa, hinguinhâgafuecanixarahaca.
 (*Vandahscubpeti.*) Aherache thunguaru-
 ehende hurenga ma maro himbo hauatahe
 nani thzenariparin, ys euearu: hiquini yam
 thzethzendapanaca ambongastani, hingu-
 rengati hurendatarahqnarexarahaca. Ca
 curahcharenangua yxu vndani. Ytihqui ma
 ro himbo hinguire thzenarixarahaca ys a-
 parinde: notero nanihapoca maro tero min-
 da hindequi no caraqueca sancto Euagelio
 himbo, hindequi vreta vquepiringa para-
 quahpen vtayaquaro. Herache ynanguan-
 chuhca himbo vandafirahaqui maro caraca-
 ta, hindequi hystoria Scolastica aringahaca
 hinguini sant Hieronymo men penapenâtzih
 cuhu aparin aricuhuanstafirahambihca ve-
 xuririequafranda: hinguix yhcha Iudioe-
 cha mandan vexurin carapasirahambihca,
 hindequi hauaquarequan has vquefiraham-
 bihca: ca hindequihetu euranguquefiraham-
 bihca. Himangua himbo exespilhti sant Hie-
 ronymo tembenyun minda. (*Gentil.*) Oacha
 ynangaticuhcan curahquarexarahaqui, çâ
 denchunde cayuquan arin acha. (*Vandahs-*
cubpeti.) Ah herachechende hurenga vanda-
 qua quararecutspeni, menguinchuhcati-
 qui no yam vtachespi yfiquin xan aricue
 casirahambihca, cathuren vanarecufesca.
 Ca cezreniaru curahcha herache, yfquitem-
 ben yupesca minda hinguini sant Hieronymo
 executuafspihca Iudioecheueri firâda him-
 bo vexuririequa. Ytihqui ma himbo huria-
 qua thuin yquitihqui no vtatsperaquehaua-
 ca, hauarauati caheri hapunda tzimâ equa
 tze cutuhcauraqua himbo, vanatzehuamo-
 parin huata yotatiechan, nonani çan vu-
 rehcamaparin, himaqui hco hametzenofca,
 yfcohaparin pinas, yfqui ma ymberaqua yo-
 tati haczingâ matihqui minda estî. Ythiqui
 tzman huriaqua himbo, yfqu men yauan
 mendo tzahecamantstauati, himahameriqui
 çano veranda çanderohco erangaquareua-
 ca. Ytihqui tanin huriatequa himbo, caheri
 hapunda himbo hamecha yhchaquix cahe-
 ratimendo curucha esca, hindequix hacan-
 guringahaca Vallena, ca hingun marohtun-
 dero ys xarati, curucha ychahtficuraparix
 nuhrundauati vingachaparinimendo andâ
 chetayaparin vingachaqua. Ytihqui thâ hu-
 riaqua himbo curiuati yamendo caheri ha-
 punda, hingun yfquixan himaqui nani hata-
 poca yfî. Ytihqui yunhuriatequa himbo ya-
 mendo vitzaqua, ca hingun yfqui xan chuh

Ad. 1. du.

Signa pne-
 nieta in
 ditiâ in v-
 ta ab Hie-
 ronymo in
 analibus
 Hebr. xii

1.

2.

3.

4.

5.

carî angatapu yustiquarepouati yuriri hi-
 niô. Ytihqui cûin huriatequa himbo yamê-
 doqualita, catintificata quaratzepouati, hi-
 maquitero nani tsintsi quepospihca. Ytih-
 qui yuntzman huria himbo vanguardipo-
 nati yamendo tzacapeucha purupuru a-
 quareparin. Ytihqui yuntanishuria himbo
 hencheuati yamendo paraquahpen him-
 bo. Ytihqui yunthan huria himbo yam te-
 rupehcarantstauatihco echeri. Ytihqui tē-
 ben huria himbo vemariquareponguaua-
 tix enihripuecha harata himbo, ca ys vent
 sparin amexeraquarechapanxco hacuxa-
 hauati nox cez vandahperaparin. Ytihqui
 temben ma huriatequa himbo vnihco hi-
 niô vemariquareponguauati, himaquix hi-
 tzingantspihca, ca ys churuhchurupamu
 curapouati harataroechan. Ytihqui tem-
 ben tzman huriatequa himbo, hozquacha
 vapopozquaren piquareuatix. Yfquihetu
 vandafirahaca sancto Euangelio. Ytihqui
 temben tanin huriatequa himbo, yamen-
 dox varipouati tzipecha cuihripuecha:
 himboquix variriecha lingua tzitangant-
 stauaca. Ytihqui temben than huriatequa
 himbo curitzendeuati yamendo ecleren-
 do, cahtu curincheuati yamendo tariata.
 Ytihqui temben yun huriatequa himbo y-
 ymbangue auanda, ca yymbangue echeri,
 vquarentstauati. Cahtu yamendox cuihri-
 puecha tzintstauati. (*Gentil.*) Oacha veh-
 condecaren himboquirennangati yam e-
 xerafca, hiringachepatindeni, hinguini no
 nani curahchahpefirahambihca, y, xas ha-
 uaquareta ynguirenî yya arisca, harabniue
 yaru acha, y, maro himbo curendero çan
 maro ariparin andinditeros men vtatspe-
 raquesini? ca no harafqui meçco hingu-
 cuhche variqua himbo vtamengapafirca.
 (*Vandahscubpeti.*) Ah herachenahre men-
 do cez yam tzanana? hindequifpatiniequa
 esca. Candentihqui curahcha: menchuh-
 ca taniporo himbo esqui, yfqui paraquah
 pen vtayaquaro camapequaro vtatspera-
 queuaca. Ytihqui maro vandaqua DIUS
 himbo, ca yhcheuiremba Iusticia cez atfi-
 perata himbo, firatahenafirahacacuhche.
 Ytihqui tzmoro vtamengacha himboeta-
 qua. Ytihqui taniporo anima, ca cuiripeta
 himboetaqua. Arisingaquin dihqui maro hî
 bo, Dios yheuireba cez atfiperata firatahé
 gua himbo. Ysesti herache, yya reçâquanin
 garintstauaca, yfqui Dios hindequihetfinha
 pinga hurimbetimendo vtatspeti esca: ca y
 stumendo hurimbeti vtatspefirahati. Ca
 thfiris

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

Ad...

Propter
 tr. fiet in
 ditiâ pu-
 blice in fi-
 ne mûd..

thfiris ys esti, coreterohcon arafirahaca vā dani ys aparin ysquihtfni D I O S vtache-
firahaca, ysquihcuhchehco varipafirahaca,
teruretachehatihtfni animan, himaquite-
ro nanipangayarauaca. Notoero mintziqua
rendo, no catero misquarendo. Ca yngua
xas himbo herache nengua exesirahaqui?
amendo camapequaro ehfirahniqui? no-
ru sipatinihco vtacuhvapafirahaqui anima
echan, ysquihco mandan terupafquareni
eratzenengapafirahaca? ca nahcuhche mé
do cez handi heracuua acha Diosen, ysqui
hurimbeti vtatspafirahaca? caru himbo-
quicuhche execuua erateparin ysqui hu-
rimbete vtatspeti esca, himbo estimendo,
ysquihfni nahcan huchaeueri acha D I O S
ambando camapequaro exerauaca vtache-
parin: ysqui hurimbetimendo esca hinguih-
tfni sipatinihco vtachepafirahaca nahvqua
requa himbo. Ca himbochuhcas herache
vecahaqui hindequihfnihapinga, ysqui pa-
raquahpen vtayaquaro nan camapequaro
vtatspeyonguauaca, himboqui cezcoman-
danterupafquareni sitamariquareuaca, ysqui
thfiris terupeti vtamengasca variqua-
ro, himahcangui sipatinihco vtamengaf-
pifca. Ca himbochuhcani hi ys arihpespi
herache ysqui mendero camapequaro vtat-
speraqueuaca paraquahpē vtayaquaro nā.
Ytihqui tzimoro vandaqua vtamengacha-
cuhche himbo siratahenafirahaca. Ca ysqui-
quix mendo yquimengaecha, camapequa-
ro thauacuricuspifca acha Diosen yxupa-
raquahpen himbo, ysqihtu men camape-
quaro mendo vtamengauati, hinguihtih-
qui no camapequaro vtamengaspifca, him-
boquixco sipatininiatamengasca. Himbo-
chuhcani mendo herache ys arihpespi ysqui
mendero camapequaronan vtatspera-
queuaca, himboquix ambando mitengant-
stauaca, ysqui thfiris hurimbete vtamen-
gasca ychaeueri camangarintfqua him-
bo. Ytihqui taniporo vandaqua anima cu-
cuiripeta himbocuhche siratahenafinga.
Ys esti herache, yquicuhchengua ambe-
ma ahperi thauacurita vfirahaca, ysqui
tiatsperata, ca ysqui vuandicuhperata, ca
ysquihcu sipahperata, himahcancuhche tzi-
moro himbo thauacuricusfirahaca acha dio-
sen, ys esti anima himbo, ca cuiripeta him-
bo. Ca ysquihcuhchevarifirahaca, himahcanā
guāchuhca anima tihquihco vtamengafira-
haqui, ca cuiripeta harataro hatin thupu-
rihco vquarentstafirahati, catihquino am-
bantzimengasti terupeti vtatsperaqua him-

bo. Ca menguinchuhca yam arifqui, ysqui
cuhche yam tzitangantstauaca, himboqui
cuhchemenihco xachoquareuaca cuiripe-
taeueri vtatsperaqua, hinguihcuhchetihqui
no vtamengasca variquaro. Ca himbochuh-
cas manuquarequentfirin vtatsperaueua
paraquahpen vtayaquaro. Ysqui arihpe-
spifca: himboquix himangueon mayamū-
gafinga yquimengaecha anima ca cuiripe-
ta himbo. Ysquihtu tzimoro himbo thaua-
curicuspifca acha Diosen. Himbochuhca-
mendos vtatsperaueua paraquahpen vta-
yaquaro, Ysqui arihpespifca. (*Gentil*) Ca
yhchandingua ambaquecha acha andix xa-
mahtus men vtamengani? (*Vandahfscuh-
peti.*) Caherache ychahatu hingun vta-
mengasindi, himangueon mayamungant-
sparin ysquihxco manaracuspifca acha Dio-
sen yxuhatin paraquahpen. Noxco anima
eueri vqua himbo, caxaru cuiripetahin-
gun mendo niatacuspihti ma maro amba-
quequa vparin, ca andixnguātu no himan-
gueo mayamugāstaua, tzimoro himbo? ysqui
quistu tzimoro hibo Diosen manaracuspif-
ca. Ca ychuhca himbo herache ambaqcha,
ca yquimēgaecha manuquarētfirin vtatspe-
raquefinemihco paraquahpē vtayaquaro.
Ca yyaquināgua yam arisca herache hingui
rethzenariparin curamarihquarefirahābih
ca paraquahpen vtayaqua himbo. Hinde-
qui himahcan vqueuaca vtatsperaquaro.
Ysquihtu men tzimoro ambongastafcahe-
rache, aripaquindero maro hinguiquindih-
qui no arisca. Ysquihx nahas himbo vtamen-
gafinga yquimengaecha, himandiquix Dio-
sen erateparin hauaca vtatsperaquaro.
(*Gentil.*) Caherache thfirimelti ydentun-
dero can ari, hinguihatiquini hangastata-
rahquarexarahaca. (*Vandahfscuhpeti.*) Cez
rencuralcha herache mendenchuhca yam
curalchasqui, ysquihcuhche yamendo cuih-
ripuecha quehtacuzquarentfirin andanga-
ricutin hauaca acha Diosen, ambaquecha
tandasquarecuparin quanicuquaran, ca y-
quimengaecha viquixacan. Caru nohtfni
himangueon xaracheuati, mendehtchāhas
himbocuhche erateuaca: ambaquecha era-
teuatix ysqui has cuihripu esca, ca ysquihtu
has Dios esca. Ca yquimengaechaxtu era-
teuati ysquihcuhche has himbo cuihripu esca
vtatspetieni. Ca nox an erateuati ysqui has
himbo Dios. Ica, C, andendihqui hucuantf
curahchani herache, thfiris ys estimendo
hinguirehtu vādaxarahaca, ysqui hindequi
Diosen erateuaca no cez vtamengauati.
Caru

Not.

Ad. 3. da.

Durād. 9.
4. d. 4. q. 2

Dialogus

Caru yn himbo arafirahati herache yfqui has himbo D I O S efca: ca yfquiru has himbo cuihripu efca erateni no euahpequarequentftauati. Ca yquingundero ysepirin ga herache yfqui euahpequarequentftauati ga cuihripu equa himbo eraten Diosen, yfqui has himbo cuihripu efca, nahangua cez vtamengapirin ludas hindequi vras erateparin hamahambihca? ca nahxtu vtamengapirin Iudioecha yhchaquix pahchaparatafpihca? hinandiquix vras eratepahambihca hima hameriqui hizquentfpihca harataro. Ca yfingua ambandomendo xarahati, yfqui no cez euahpequarequentftauati haca eraten D I O fen yfqui has himbohco cuihripu efca. Ca yfingua herache yquimegaecha ahtftuatangacha thauacuricha no cez euahpequarentftauatix paraquahpen vtayaquaro, nahquixaru erateparin haca Diofen: hinandiquix cuihripuequa himbohco eratesinga. Ca ambaquechaxco eratesindi D I O S equa himbo, hingui hindequihthapinga xaracuhuaftinga yhcheuiremba ehtramaringantftchan pihchacucataechan: Ca ynxchuhca eratehperaqua himbo ambaquecha menxco viniuaratangafin D I O S yhcheuiremba xaramequar eta gloria himbo. Mirindezenquarentftparin xco yfqui xan paraquahpen anapu, hindequihco nindemaqua efca. Himboquix menihco hayapanguetangantftafinga D I O S eueri eratehperaqua himbo. Ca himbonguan chuhcane hi ys arihpespi herache, yfquix yquimengaecha vtamengauaca, nahquixaru erateuaca Diosen, himboquix ynihco himbo eratesinga yfqui has himbo cuihripu efca, ca no am yfqui has himbo Dios efca. Ca yquiaru ys xaracuhuaftinga, yfqui has himbo D I O S efca, nahxngua cez vtamengapirin? ca ytihe ma herache hinguirethu thzenarihanga yfquix nah vtamegafinga yquimengaecha erateparin acha Diosen. Ca yhtu maro ynguirethapetaqua himbo thzenarifirahaca, yfqui nahas himbo vtatspesinga: can thundihqui hangafqui herache, yfqui ys vtatspeuaca yfqui has himbo cuihripu efca: himboqui ambandomitengantftauaca, yfqui hinde efca hingui Iudioecha vtacuspihca variqua himbo. Cahu yam xarataquareuati yhcheuiremba chapahchapahpaxentqua, himboquix pahchaparatahpecha ambandomendo tapezcungauaca, hingui no cez vspihca, variqua himbo vtacuparin mirindarohco vuandicuparin. Ca hinguntu vtatspeua-

*Ad. 4. du.
Durādus
is. 4. d.
48. q. 1.
art. 2.*

ti yfqui has himbo D I O S efca: caynquanihco eratzequhuantftparin no çapinda yohondaparin, nahquiaru menihco vihchundaqua himbo no ys yohondaqueuati ambantzihcuhvani vtatsperaqua himbo. Hinandiqui yhcheuiremba cez equa no thzerecata efca, nohtan thantziqua eſti. Yfingua thaporoquindihqui ambongafca herache, norendero no cez curahchafca? caniambenihcos yanguantftahaqui petamoni? (*Gentil.*) Ca andi acha andiquinangua no curahchava? menchuhcane yya pindefirahaqui ma maro thzungan has curahchapani, hinguirentihqui yya yxu hameriarifca. Ca cez quiniaru curahchafirahaca achahasaru tampiquarera, yfquiquini no çan curahchian nirani. Yndendero marohco ariacha: nani xamamendo ys vtatsperaqua? (*Vandabſicuhpeti.*) Aripaquindero herache, y, maroterohco himbo, hinguiquinpacataheſca arini, ynguiquini himbo vtachenofinga, yfquixan efca Articulos. Era herachemangua Propheta Ioel aringafirahati, vandafirahati thzantziparin himaqui mendo vtatsperaqua: ys arafirahati. *Congregabo omnes gentes, & deducā eas in valle Iofaphat, & diſceptabo ibi cum eis.* Ahtahuantftauaca yfquixan cuihripuecha, canipahuyaraua nucutzendo Iofaphat, canivtacuuaua miyutzecuhuantftparin. Yti hema Propheta eueri vandaqua, y, xuqui ambando curanguquareſca, yfqui arafirahaca hindequihthapimiga, yfqui hinimédo vtatspeuaca nucutzendo Iofaphat, no çan yauan hararetin pucurio Oliueti, himaqui hauahentſca quenchequarentftani. Ca yftuhco hoyonguauati, yfquix mendo aringapihca Apoftoloecha, yquix eranguparinhapihca, yquitahrangataquarehentſpica quecnhequarentftani. Ca yfingua hima mendo thzantziqefirahati nucutzendo Iofaphat, yfqui hima vtatsperaqua vqueuaca. Ca ys eſti mendo hinguihche hurendangafirahaca fancta caracata himbo. Canahquinanguantumendo men ariua harahniuehco, méguinchuhca yā vtachenofqui, yfquixā médo efca Articulos f. hacahcutahperaqua. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha yyaré yā vtachenofca thzethzédacheparin, yfqui xā efca, y, Articulos fancta hacahcuqua. Ca cez reni mendo yam pehnapehnantzihtzepofca fancta caracata himbo: himaquire exepofirahambihca, y, xas ambongafahperaqua. Ca marochan himaquiini no cez minda pirafirahambihca, cez rentumendohco han-

Ad. 5. du.

Ioel. 3.

hangastapofirahambihca, ma maro micuri
 chaeueri yhchaquix Philosophoecha arin-
 gahaca, ca hingun vapore mendo tuhcheui
 ti pitsquarequa, hinguiquini himbo no çan
 tzungan mihtacuchepahambihca. Ca ys ré
 yaporo mendo tipitipindachesca ambonga
 stani. Ca himboquini yya vndan nahxamen
 do cuiripehchalinga tuhcheuiti cuihipu v
 perantsqua himbo. Cayhchuhca himbo hin
 guireni vehcondesca, nahquināgua cez ahn
 danguarepirin mayamuntstani? menchuh-
 ca aru harasqui huchaeueri Dios hindequi
 nah xan huchaeueri mintziqua esca. Hinde
 quinihco eratzetseparin mayamūtstaue hi
 den himboetaqua acha. Hiquiantu no pu-
 cundichentstauaca, ca quiantu vtas miua-
 pantstauaca, hinguiren himbo tepari anche
 quarechesca. Ca norearu am çapinda him-
 bo ahtsitasca pamangaran, menguinchuh-
 ca yan xachochesqni ysqireni xan arisca.
 Ysqiretu xan himbo vandatsicuhpefirahā
 bihca, yanguini vtas miuachentstafirahaca
 temben tham Articulos himbo, ysqirethu
 xaporo himbo ambongastapofca. Ca yya-
 quini mendo teruhpatachesfirahaca acha,
 ysqi mendo yam hacahcusinga, y, temben
 than Articulos himbo: ca hi quintumendo
 arisfirahaca acha ysqini chemendo tzitiha
 ca christianoequa, canochuhca no harasca
 acha, hinguiren yamendo hacahcutasca,
 himboquini yya vquarefinga, ysqire thu-
 mendo christiano ecfa? ca antunderoni mē
 vua acha? (*Vandatsicuhpeti.*) Ah herache
 chenguinimendo xaramenguesfirahaca cu-
 rahchani, ysqire yya teruhpataquaresira-
 haca tuhcheuiti hacahcuqua himbo, hingui
 re yya hacahcusinga, ysqi xan esca Articu-
 los sanctahacahcuqua: ca harandetiandero

herache, hinguiretihqui no yam aringasca.
 (*Gentil.*) Ca ambe xamatero haqui acha?
 has reniaru yspiquarengueche acha ysqi-
 ni hi quataraquarentspiringa curanguni, ca
 mencluhcani hucamasirahaqui hurepēgue
 pan ma maro sancta hacahcuqua himbo,
 hurendatarahquarecuecan, ca has rentu
 misquareche acha, arireniaru ysqitero xā
 hapofca acha sancta hacahcuqua himbo.
 (*Vandatsicuhpeti.*) Henguahengua hera-
 che harahnieu menihco tuhcheuiti tehru-
 mahcurantsqua. C, andihquini ys çondicue
 raraquarentspa namun huria mintziquarēt
 sparin, himboquihetuquini hiringauaca mē,
 hinguiquini ariuaca matero himbo vndan
 hindequi Sacramento aringafirahaca, hin-
 dequi yuntziman esca. Ca marotero vandā
 gucata hindequihetu tembeni esca, Dioseue
 ri huramucata. Ca marotundero yumu san-
 cta yglesiaeueri. Ariuacaquiniaru, yquihetu
 quini çan harauacuranchauaca. (*Gentil.*) O
 acha vanchuhcatero mendo harakti carea-
 ru çan ariua yamu, ysqireterohco ahndā-
 guarepiringa, ca hiquiantu hingun çan hu-
 cauataquarentstauaca curahchapani: hima-
 hameri ysqihtsinihco Dios ahndanguare-
 ratauaca, y, christianoequa himbo, hinguin
 gatiquini yya vndan chen hiringaquarefi-
 ra haca. Ca mintziquarentstihqui çan acha
 ca hihtuquini hingun cez piquarerantspa a-
 cha. Himboquihcu nah xamendo pamāgaz
 tahperasfirahaca vandanguiriqua himbo.
 Ca ys Dios hucaringuini haue acha mipah
 tuquini hi amiriras himbo mintziquareni.
 Ca yquirengua men vndauaca exerahpe-
 cuecan, y, Sacramentoequa himbo, ca hi-
 mahcananhuuaca men, himboquiquin cu-
 rahchauaca. Ca ys eue acha.

Laus Deo.

+

evanhenipain Curendero Prophecia Davida haecha Jesu Christo cruci nupitageno-
qua. huius Sarah qualigen huius Curipia Vanaucula, Ca. Cor. hancas quari
janin Curend. Prophecia huius haecha Jesu Christo cruci nupitagenoqua Vanaucula
man' Vecondeperaqua huius est hincubini matachua is andamoli
Vandari Curipichapini haecha Dies cruci jamohperanqua. Mineritor
chis Domini in grengi Cantab. is acuecaxat: p'ecupanaca niraahmap
qua hancis, haecha Dies cruci jamohperanqua. Inquitero terugeri in an
magrindi Curendero Prophe.

DE SEPTEMECCLESIAESACRAMENTISIDEM

AVCTOR FRATER IOANNES METINENSIS BETHI
CVS INDIGNVS PRIOR CVISENSIS, ORDINIS

Diu Augustini regularis obseruantia: eidem Episcopo
Michuacanensi dignissimo eiusdem instituti.

DE SACRAMENTIS IN GENERE SERMO.

Sacramentocqua hymbo vandahtficuhperata.:

*¶ Samaritanus approprians alligauit vulnera eius in-
fundens oleum, & vinum. Luca. 10.*

SAmaritano hangahpangariaspih-
ti ma cuiripun am ambaringari hin-
dequi himindango chapa chapa an-
gapihca çan cueratatin varini yeharuntf-
pihti: caexeatin piripiriarasti atache hym-
bo yhcheuiremba aquaretahperaqua yu-
rügacuparin azeyte, ca vito.

CA hendihe herachecha cahstixama
noçan quaningarinstafirahaqui? Hin-
guixsini yam ambongastasca articu-
los himbo temben thaperaran? himaxsini-
mendo veczucuhemparin, hindequimen-
do vreta articulo esca himaqui ys arahaca
hacahcuhaca mahco Diosen yamendo cez-
arani. Cayanxsi mendo thzethzendache-
pasca, himahameri vtacheará juyzio. Yfqui
nah vtatsperaqua paraquahpé vtayaqua
ro. Caxsindihq maro no arifca. f. hacahcu-
qua, hindequifacraméto aringahaca. Cama-
rohtüdero? tébé dios yhcheuireba thantzita
vandangucata. Hinguihtsini huramuchefi-
rahaca patzaratani. Ca marohtundero yu-
mu hyndeq? sanctayglesiaeueri aringafira-
haca. Ca ynxsinanguandihqui hymbo vn-
dachefinga, hindequi arinsigarahaca sacra-
mento equa. Ca yiananxsi men tatzeta-
chemauaca temben thantzita vandangu-
cata himbo. Ca andixnangua noynihco pih-
pangachehempirini arini sacramento him-
bo? Hinandiqui ma articulo himbo venstafi-
rahacatanipetani, yfqui hashimbocuiripuef-
ca, hucha eueri acha Iesu Christo. Himaqui
ys arahaca. Heyoquareti variqua, hyngun
pameri himbohtsini euahpentseuecan hu-
chantini thauacurichan. Y estingua hinde-
qui aringafirahaca acha Iesu Christo eueri
pameri Pasion. Himaqui mendo himbove-
henasca, Y, sacramento hinguihtsini yia ari-
cucasirahaca. Caxsindihqui vretamédo ha-
uatachehenasinga ambogastani, yfqui cuh-
che nahas hymbo misquarenchahambihca
yni sacramento echá, ca yfquihtsinthu dios
nahas himbo eratzetzeparin vādazcuchef

ca. Ca yianan tatzequa nan ambongastaua
caxsini mandan himbo sacramento, yfqui
yuntzimaniesca. Cayfingna herachecha
çan dihqui hucauataquarentshe curangu-
ni, hymboquihstfi çan ahndanguarepi-
ringa mihtauapani, hymaquinini marochan
noçan mihtauaquan has vandauaca: hynde
qui thzungan has curanguquaresca. Ca an-
diquihstfiati çan mihtacuchepapiringa, hin-
guihstihqui marochan nomen curahchah-
pesca. Y, sacraméto equa hymbo. Hindequi
chen hangasquarequan curáguquaresca hu-
chacueri huriatequa hymbo, yquicuhche
Christianoechaesca, hinguihtsini huchaeue-
ri acha Iesu xpo Dios pamoperátsquahim-
bo veczucuheparin eranuchehenasca yh-
cheuiremba variqua himbo, pitsiquarera-
parintfina huchaeueri anima angandarnh-
perantfina himbo. Ca himbonguan ys araf-
ca vndahenguaro hingui fant Lucas carah-
empihca: yfqui macuihripu hindequi Sama-
ritano aringahambihca. Hindengua exea-
raspihti ma cuihripun hindequi xangaro y
charuntfpihca yam ambaringaparin, hyn-
guingati hapimbihca: ca hingun phitah phi-
tahpahcungantf rin cumapa? pihti çan cue-
ratatin varini. Hingui ys exeaparin atache
himbo piripiriaraspihca, ca hingun yhche-
uiremba aquarequa himbo yanthepomar-
rucufpihti azeyte, ca vino. Ca ys túhguin-
gataparin vaxaquaparatasti yhcheuirem-
ba asao himbo. Hingui himbo queparacu-
tin nirahambihca Samaritano: ca ys hupi-
mucucuparin nitsiquaresti y? taro niara-
ni: ca yfquihco niapihca himaqui vecaru-
cha xachongaf? haca, quezcunsta? pihti
cuihripuni, hindequingati himindágoaqua
retangaspihca, ca vnda? sti hini xachopetini
ysarini. Y cziman peso acha? hymboquiren
çan tehrunchecheuaca yn cuihripun: ca y-
quiretero nahxan aruhtacuquareuaca tuh-
cheuiti hapingua has arupamongu, niuea-
ru acha, himboquingati, Y, çá vrantangantf

De sacramentis in genere.

Luca. 10.

pyringa ma maro hymbo sipiati hatzimingaparin: cayquinguaní cez exenogua uaca, hymahcanguini yam mayamumongua uaca. Ca ylingua nofe ambe çapinda ahtsi taquarefinga. Yngua mihtacuqua hymbo herache aryspyhti hyndequihstini hapinga ma cuihripun micuririn, hyndequi hurengua hymbo curamaryhambyhca hu cha eueri hyndequihstini hapinga acha Iesu Christoni ysariparin. *Magister, quid faciendo vitam eternam possidebo?* Hurendahperi ambendini vua, hymboquini niralhima pan tzypequa hapiantstauaca: Cays mayo cucuntsti hyndequihstini hapynge, vandanguhperata hymbo ambendi caraquesqui? Ca nahrendi aryntstahaqui? Hyndengua micuriri mayocucuntsparyn ysarysti. *Diliges Dominum Deum tuum, ex toto corde tuo.* Marehico pampzcauaca tuhcheueti acha Diosen yamendo tuhcheuiti mintzitaro, cayamendo tuhcheuiti Anima hymbo teruhcan hauatahemparyn, cayamendo yfqui xan tuhcheuiti vyngapequa hymbo. Cahtu tuhcheuiti hyngunguequaysrehtu pampzcauaca yfquirehtu mendo pampzquarehaca. Ca yftu men mayocucuntsti hyndequihstini hapynge, cezren mayocuchentfca, care yn vua, himboquire tzypeuaca. Ca hyndengati micuriri Sancto eraqua recuecan men arysti: nexamaefqui hucheui hyngunguequa? Ca mentu ys xachocuparyni hyndequihstini hapynge yhcheuiremba vandaqua, arysti yn mihtacuqua, hinguixfini vndahenguaro veczcuchehenasca arynti Samaritano hymboetaqua, ysaryparin. Mangua cuihrypu quetzemahambyhti Hierusalem vehemparin Hierico niarani, ca vecahchacuh uayaraspikti maro sipahpechan: cayhchaxsingua yam ambaryspikti, caxtu hymindango aquaretaspikti, çanderolho mintzitarini eranuhentstix. Cays vecatzemati: manguantu amberi nirasrahambihci quetzemani hyn hymbo xangari, caexeparini ynopatamaspyhtihco erandymaparin. Ca hymanguetu men ma Leuita hyndequihstu Dipseo miyuparietfpyhca, hangahpangaryastyhtu ysxeatin nitamasti erarahstimaparin. Catanindarequangua hynde Samaritano hynguixfini vndahenguaro aryfca, exeatini, vehcondentsti pahmoperantfqua hymbo ca yfqui yam thantzyzmarucuhuaspyhca hyndequihstini hapinga acha Dios taniperaran, amberyni, ca Leuitan, ca Samaritano,

Sacerdos et Leuita trā fuerunt, nil remediū af ferētes per cuso.

non, ca tatzequan aryfti men huchaeu ri Acha Iesu Christo micuririn: hetero thu micuriri thfmingua taniperaran nende eratacuhaqui, yfqui thftris terupeti hyngunguequaecufrahaca hyn cuihripun? Hindequi yam ambaryngaryni vyruruntfpyhca hymindango aquaretangatin çanderolho cueratan varini. Hymahcanangua micuririys mayocucuntsti hyndequihstini hapinga hucha eueri acha Iesu Christoni. Ynangua eratahaca acha yfqui thftris hyngunguequaefca, hyndequi pahmontfparin vehcondespihca hauatantfparini. Yfquitero ys aryhniplinga: hyndemendoesti Samaritano. Ca ys curahchatini hyndequihstini hapinga aristi, ninintstani, carehtu hymangueon ys vua pampzhuaparin hyngunguequateechan. Ca yfingua hyndequihstini hapinga metu has hymbo mayocucuntfpyhti, canoamu yfqui hinde pihquarēguchambihca mayocutarahquarentfuecan: hymboqui hynde micuriri ys vandauafquarefrahambihca erat aquareparini, yfqui yhchanihco thantziramengapiringa amberiechā ca Phariseoechan, ca Leuitaechan, hynguixfco hyngun chen pihchahperahambihca: yfquix yhchahcoefca yhcheuireba hynguequa. Ca yfingua curahchaspihca hyndequihstini hapinga hyngui curamaringapihca yhcha taniperarā himbo, himahcanā gua vtaquaresti: ambando hynde micuriri execuahuaparin yfquinoma yhchaecha thfimi hingunguequaefpihca amberi: ca Leuita, yqui no handiohcō Samaritano. Hyndequi no chen eratangahanga: hynandiqui hyndemendo vehcondentstafpyhca hauatantfparin, ca hyngun atariparin sipiati, queparatafpihtitu yhcheuiremba Afno hymbo, pahmparin yretaro, hynamaqui çan sipiati hatzimingaparin vratangantfpyringa: hyngui mamaro aquaretangafpyhca. Ca hyndehtumendo mayamuhpecuntstafpihti yhcheuiremba hapingua pahmoperantfqua pymbō. Cahymbonguan chuhca terupetimēdo exemengafqui yfqui thftris hynde Samaritano hyngunguequaecufpyhca. Ca yhcharu tziman cuihripu amberi, ca Leuita, ambe hymbo xingua çan eratzemengapirini yfquix yhcha hyngun çan hingūguequa ecuhniplinga? Hynandiqui hynde amberi yfco exerin nitamaspihca erandimaparin noçau pahmontfparin, ca hyndehtu Leuita hymanguetu mendo yfco nitamaspyhti exemaparinihco, ca noçantu pamontstafpihti. Ca hendihe

Samaritanus verē proximū, quā fecit misericordiā indigenti.

gan

Sermo.

dihe herachecha nahangua cez ma yhchae
 cha thantzyngapyrini, hyngunguequaeen
 aringani? Menxchuhca noçan vehconden
 tstaipi hauatantfcuecan hyndequingati pih
 tahpitaipas ycharuntspihca, yâ camahcutâ
 gaparin ameuangani. Caru handiohco Sa-
 maritano thantziqesirahati, ysqi hynde-
 mendo hyngunguequaeecufpyhca, hymbo-
 qui nahxan pahmontsparin vehcondespih-
 ca. Ah herachecha nahxamaesqui. Y, mili-
 tacnqua? Ca nahtu curanguauesqui? Ca
 nahtu has hyntu mindaexaqui. y, Sancto
 Euangelio eueri vandaqua? Hynguixsini
 arysinga? Nexamaesqui hynde Samarita-
 no? Ca nexamahtuesqui hynde qui yam am
 baringarini ycharuntspihca? Canex xamah
 tu ethsimiamberi, ca Leuita? Ca yfingua he
 rachecha çantyhqui hucanataquarentshe
 curanguni, hymboquihtsini cez quiraraua-
 cheuaca, mexsinchuhea, yn himbo veczcu-
 chehenasini arini Sacramentoequa himbo.
 Ysqi nahesca. y, myhtacuqua. Nonen ne-
 ma no hangascahati hucheui chen ariqua-
 cha, ysqi hyndemendo hucha eueri Acha
 Iesu Christo thantziquarefca aryquarepa-
 rini. y, mihtacuqua hymbo: ysqi hynde-
 mendoefca Samaritano: ysqi arasiraha-
 ca hucha eueri tata Sant Augustin, ca ma-
 tero micuriri Beda. Hynandiqui vandaqua
 ys curanguauesca. Y, Samaritano patzape-
 ti. Thsriarius hyndemendoterupeti curan-
 guquaresti hyndequihtsini hapinga patza-
 petieni, cahtu tzinapeti vratahpentfri A-
 nimaechan hymbo. Ca hindenguantu cuih-
 ripu am ambaringari hyndequingati ycha
 runtspyhca xangaro, hyndehtumendo te-
 rupeti curanguauesti hucha eueri vreti
 tata Adam, hyndequi Hierusalem vehem-
 parin yfesti Parayso terrenal hymbo, hy-
 maqui cuerauangaspahca, ca hyniquihtu
 vecahchacuhuayaraspyhca am ambarihpe
 chan, yhchaquix yam ambaryspyhca: cax-
 tihymindango aquaretaspyhti, ca ys çan-
 derohco cueratatin varini hurahcuchen-
 tstitix ychatzintirin. Yfesti Parayso terrenal
 hyniqui pahcatangamonguapahca pa-
 raquahpen hymbo. Ca yngati luchia eue-
 ri tata Adam vehchachacuhuayapihti si-
 pahpechan, thsimguaestix Diabloccha,
 yhchaquix terungutahperaqua hymbo.
 Yam ambaryntstaspyhca hapynua hyn-
 gui Acha Dios thipyhuanstaspyhca tzima-
 ran Adam, ca Euan. Ambaryngantspyhti.
 Xucuparaqua, hyndequi maringaririequa
 espyhca: hynguix hymbo no mitehambih-

caambe ma thauacurita. Ca euſgantſtaſti
 tu ysqi xatzipequareta caxaramequareta
 hinguix hapinaſpica Parayſo himbo. Cah
 tu caſirehperata, hinguix hima hibo ſirata-
 henâ caſiregapapiriga: cahtu cez piquarera
 qua hymbo, hinguix nomen pahmencha-
 qua pyhtaquarepyringa. Caxtu euangasti
 no anchequarequa mintziquarequa, hyn-
 guix noçan anchequareparin curempyh-
 quateraquahymboheco cez pyhquarera-
 pyringa mamaro exeparin ysqi xco vepa
 pyringa. Ca vaporetero thypyquareta-
 hymbo, hynguix nahxan thypingantſta-
 pihca: yanx ambaringasti menihco. Ca
 hinguntû mamaro aquaretangasti. Ys eſtin
 gua Anima eueri tanim cezequa hymbo,
 cahtu cuihripeta eueri yumpiquareraqua
 hymbo. Ezqua hymbo, ca curandiqua, cu-
 ſſiqua hymbo, caſipyruqua hymbo, ca thze
 muqua hymbo, ca pahaqua hymbo. Ezqua
 hymbo aquaretangaspihti, ma maro curu-
 uel: perata hymbo, hyngui thuyñ no çapin-
 da curuueſirahambyhca, yqui no Acha
 Diosen handyhco. Ca cuſſiqua hymbo
 aquaretangasti mamaro curanguehcha-
 qua hymbo caſingurita, hyngui thuyñ no-
 çapinda hymbo curanguehchaſirahambih-
 ca yqui no acha Diosen handyohco. Ca ſi-
 piruqua hymbohtu aquaretangasti, hym-
 boqui hymahcan vndani mamaro ſipyru-
 uaca, hyndequi noçan has ſipyruqueſca,
 hyngui thuyñ noçan ſipyrunguehchaham-
 byhca, yqui no aelia Diosenihco. Cahtu
 thzemuqua hymbo aquaretangasti, mama-
 ro thyahchaqua hymbo noçan pyquare-
 muqua, hyngui thuyñ noçan thzemucue-
 caſirahambihca, yqui no acha Diosenihco.
 Cahtu pahaqua hymbo aquaretangasti,
 hymboqui mamaro pahauaca hyndequi
 noçan has pahaquaefca, hyngui thuyñ no-
 çan pah anguechahambihca, yqui no acha
 Diosen handyohco. Ca cuihripeta hym-
 bohtn aquaretangasti, hymboqui mama-
 ro hymbo huarasinga ca ſingurita Ani-
 ma, no hangangaricuecan, hyngui cuihri-
 peta thuyñ chen hangangariſirahambihca
 Animam, no çapinda himbo vanarecuctpa-
 rini yqui no acha Diosenihco hangangari-
 ni. Ca Anima hymbohtu aquaretangasti ta-
 nim cezequa i hymbo: ynde eſti, miuantſqua,
 ca curanguqua, ca heyaqua. Miuantſqua
 hymbo aquaretangasti, mamaro miuata-
 gaparin caſingurita hyngui cuihripeta ve-
 caſirahaca, caquarecuparini Anima cuih-
 ripetan hyngui thuyñ no çapinda miuantſ

Quis sit
Samaritanus.

Quis sit
bomo ille
qui incit-
dit in la-
arones.

De sacramentis in genere.

tahambihca casquarecucuecani cuihri-
 tan, yquino Acha Diosenihco vtas miuan-
 tistani. Curanguqua hymbohtu aquaretan
 gasti, mamaro curanguehcharatangapa-
 rin ysquihco cuihripeta pyquazcupahaca
 curahchahperaqua hymbo, hyngui thuin no-
 çapinda hymbo curangucucasirahain-
 bihca, yquino Acha Diosenihco. Heya-
 qua hymbohtu aquaretangasti mamaro
 himbo heyaratangaparini ysquihco cuihri-
 peta heyaratapasirahaca, hingui thuin no-
 çan heyanguhchafirahambyhca, yquino
 Acha Diosenihco. Exehenguanchunde he-
 rachecha. Ytine ma cuihripu hyndequi y
 charuntstaspyhca xangaro am ambaryn-
 ganfrin, cahtu hymindango aquaretanga-
 tin hucha eueri vreti tata Adam. Ca thsi-
 mindingua amberi, ca Leuita yhchaquixh-
 co exerin ys nitamapihca, huchaeueri ta-
 ta Adam, noçan niatacucuecan pahmope-
 rantqua hymbo, nexama hymbo minda-
 esqui? Ysesti, amberingua mindaexati ha-
 xequa vandazcucata, hingui cuihripue-
 cha Adam hymbo vndani hamahambyh-
 ca Moysen hameri. Caxan mendo yrepeta
 vexurin himahcan vndani ysquihco Adam
 cuerauangasca hononi hyma hameriqui
 Moysen cuihripuerangasca, nox am çapia-
 da caracata ma yntsingapyhti huramuca-
 ta hymbo, hynguiero Dios huramucuh-
 uapiringa vandangucata patzaratahuani.
 Caxaru' eratzenstqua hymbohco hama-
 hambyhti, ysquihco pyhquareuapaham-
 bihca Diosen casquarecucuecan cuihripue-
 qua haxequa vandazcucata hymbo, (hynde-
 qui Castilla vandaqua hymbo aringaha-
 ca Ley natural) ca ynguanhuhcaesqui
 minda amberi Sacerdote, hyndequi yfco
 nitamasca erarandimapyrn: hymboquix
 vamendo yrepeta vexurin nocez hauatan
 gantstaspihca huchaeueri vreti tata Adam,
 ca hyngun yamendo cuihripuecha yhcha-
 quix hymasiratahenga Adam hymbo, vtan-
 deros ycharutsti yam ambaringantparin:
 ca hingun himindango aquaretangaparin,
 himboqui nocez ahndanguareqspihca euah
 pequarequentstani cuihripuequa haxequa
 vandazcucata hymbo: hindequihco ys nita-
 maspihca, y, amberi. Ca nobtu Leuita hin-
 dequi Moyseneueri vadagupetata himbo
 vndani yfco nitamaspahca. Hyma hameri-
 qui Samaritano andarenopyringa hynde-
 qui vandazcucata graciaesca Sancto Euan-
 gelio hymbo. Ca hymbongati nocez
 ahndanguarchambyhti niarani yretaro,

*Quid sa-
 cerdos &
 leuita?*

*Lex natu-
 ralis signi-
 ficata per
 sacerdotē.
 Scripta au-
 tem per le-
 uitam.*

hymaqui nyrasirahambyhca. Ysesti hyni
 auandaro. Hymboqui none nema hauatan
 tistafirahambyhca aquarequa thauacurita
 hymbo. Ynguan chuhcaesqui amberi hyn-
 dequi xan yrepeta vexurin nitamaspyhca,
 cuihripuequa haxequa vandazcucata. Ca
 hymbongua harandero ycharuntstaspyh-
 ti Adam yam ambaringarini, ca hynden-
 quantu ma Leuita hyndequihthco hy-
 mangueon erarandimasca, nohtu çan ha-
 uatantparini, hyndehtu mindaexati Moy-
 sen eueri vandangucata: hyngui Dios yntf-
 cuspihca Moyseni tzacapu hymbo echue-
 chucarati, hyuaqui yam carangaricuef-
 pihca Dios eueri huramucata: hyngui x lu-
 dioecha patzaratangaspahca Moysen hym-
 bo vndani, hyma hameri yqui hucha eueri
 Acha Iesu Christohtsini tispatzetzenoca.
 Ca yngua xas caracata vanda zucata hin-
 gui yntsingaspahca Moysen, aringasiraha-
 tingua (Castilla vandaquimimbo) Ley
 escripta. Ca ynguan chuhcamendo minda
 esqui Leuita: hindequihthu tzimandarequa
 exematini yfco nitamasca, noçan hauatan-
 tparin huchaeueri vreti tata Adam: hin-
 dequingatihtundero men vtas ycharuntf-
 pihca xan yrepeta vexurini. Nohtan cez
 ahndanguaresti yretaro niarani. Ysesti a-
 uandaro: himboquithquihco Leuitaesca
 xan yrepeta vexuriqua, hyndequihthco
 ys nitamaspahca Moysen eueri vandazcu-
 cata himbo. Ca nahanguantu cez niapirin,
 hinandiquix thsini tziman cuihripu yfco
 nitamasca noçan ahndanguareparini haua-
 tantstani: hima hameriqui nitamasca hin-
 dequi hucha eueri hingunguequaesca Sa-
 maritano Acha Iesu Christo D^{cs}: ca yf-
 quihco exearasca yam ambaringanfrini
 ysquihtu himindango aquaretangapihca
 nonen nangati cez hauatantparin none-
 nangatihtu cez sipiati hatzicuparin yh-
 cheuiremba aquaretahperaqua, hymbo-
 quingati vrantirin cez niapiringa, hiniqui
 niraxamahambihca: ysesti hini auanda-
 ro: huchaeueri Acha Iesu Christo manatza
 riquarehenasti pahmontparin, hingui Ela-
 yas Propheta eratzenstparin Spiritu him-
 bo, yfqui nocez vratangantstahambihca si-
 piati hatzimingaparini, hingui hymindan-
 go aquaretamengaspahca Anima thauacu-
 rita himbo. Yngua petamuspihiti vanda-
 qua. *Vulnus, & linor, & plaga tumens non est
 circumligata, nec curata medicamine, neque
 fota oleo.* Aquarequa, ca tzitzuriquarequa,
 ca carahperiquarequa, nonah piripiri aque-
 sti

Esais. 1.

fti, nohtu nah sipiati hatziquesti, nohtu nah hopo:iquesti olio azepte himbo. Ca ynan-guan chuhca vandaqua himbo hurendah-pexarahaqui Esayas Prophetā, yfqui aqua requa yurutzentfquaro thauacurita hingui kuhche yntfinuh perapofinga, ca tztizuri-quarequa zambin thauacurita eueri, ca ca-rahperiquarequa ahperi thauacurita eue-ri, nocez sipiati hatzimingasti, hima hameri qui hinde auandaro yreti tzinapeti Sama-ritano huchaeueri acha Iesu Christo anda renoſpica, andatzetzenoparintſini yxu paraquahpen himbo huuache no parintſi-ni ſipiati, yſeſti yhcheuiremba pameri Paſ-ſion variquahimbo. Ca yntu men himbo handi heracurrahati Dauid Prophetā yſa parini. *Miſit verbum ſuum, & ſanauit eos.* Yſacuecaxarahaca. Axasti Dios tataemba yhcheuiremba vuahpan, himboqui yhchan vratahuanſpiringa. Thſimieſtix yamendo yſquix xanthauacuririechan. Ca huuache-ſtithſin ynde eueri maruati ſipiati, hingui kuhche nahmiutzin tepari vetarēchafirān hambihca hucha eueri anima aquaretamē gaqua himbo. Ca hindenguaeſti ſipiati yun tziman yhcheuiremba Sacramentoecha: hinguihtſini pihtſiquareratanofca yhcheui remba variqua himbo. Ca ynguaeſti Baptif mo yti atahſicuhperaqua, ca Confirma- cion cez hayaparatahperaqua, ca Peniten- cia thauacurita cueratſperantſqua, ca Eu- chariſtia Sacramento cuihripehtſicata A- cha Iesu Christo eueri, ca ſancto olio ata- rihperantſquannahvquarequaro, ca orden Sacerdocio amberiequa cezequa, ca matri monio tembuchaqua Dioſeo. Eropatini hindequihſini hapinga hin cuihripun hin- dūingati vtandero yſ ycharuntſpica yam himindango aquaretangatin, tepari nahmiutzin pahmoperaaſqua himbo anda tzenoſti ſipiati hatzicuyocuecan, hingui- ngati himbo can vrantſpiringa. Ca exenopa ri hindequihſini hapinga, yſquingati noh nan hauantſtah ambihca, vndaſti qneparat- tani yhcheuiremba aſno himbo: yſqui ſant Pedro araſirahaca vandani. *Peccata noſtra pertulit in corpore ſuo ſuper lignum crucis.* Hin dehtſimi paquarehpecheſti hucha eueri thauacurita yhcheuiremba cuihripeta him- bo, hapimachentſparintſini chnhcari cruz himbo. Ca thſiriarus himahcanmendo hu- cha eueri tata Adam hindequi yamendo camacaten thauacuricha eueri mmdaexa- pihca, queparacutangasti aſno himbo, hi- mahcangui hindequihſini hapinga terure

Pſal. 106.

1. Pet. 2.

taquareſca pahpecheuecanthſini yhche- uiremba cuihripeta himbo: hindequi min- daexaca aſno. Hinandiquihſini hima him- bo queparatacheſca hucha eueri thauacu- rita hindequihſini çanderohco cueratarin- acheacuecaſirahanga hucha eueri anima, variracuecantſini. Cayntſini chuhca Dios pachefqui ambetachentſtani yhcheuirem- ba variqua himbo: himboquicuhche ynde eueri variqua himbo cez tzipetarangantſ- piringa, vratangantſparin menihco hingui kuhche himbo himindango aquaretangaf- pilica. Ca himboquicuhchehtu memen ve- cahchacu huayanſtaſirahaca ſipahpechani yſeſti diabloecha, yhchaquihſini memen ambaripantſtaſirahaca: Dios eueri manara cuqua himbo, ca hinguihtſintu hachaeue, ri animan mamaro ahperi thauacurita him- bo aquaretacheperin nah manataſirahati, ca himbohtſinchnhca yn eratzetzeperini hucha eueri acha Dios yſquicuhche memē aquaretangapantſtauaca, mamaro himbo mariringapantſtani: hynguicuhchetihqui men yam ambaqueriquareranganſpica Dios yhcheuiremba variqua himbo vra- tangantſparin: himbohtſinanguan chuhca yn eranuchefqui, vchehemparin anima e- ueri ſipiati. Hinguan chuhcaefqui hingui- ſini ariſirahaca yuntzman Sacramentoe- cha. Hinguiuhche memen hatzimingapa- uaca, yſquicuhchehco vetarenchapauaca hucha eueri anima vrantſqua himbo. Oy- quiyquih hucha eueri acha Iesu Christo a- uandaro tzinapeti thuquire nahxamendo vahndamahaca mimixetieni, nequinan- gua cez ahndanguarechepirin hangaſcheni tuhcheuiti mimixequa himbo? Hinguihtſi- ni ambando erauacuparin eratzetzentſtaf- ca, yſquingati hucha eueri anima himin- dango aquaretangatin viruruntſtaſpica. Hingui ngati himbo nocez teruparapiri- ga vrataquarentſtani, nonentu cez terupe- ti mitecupirindi ſipiati, hindequi himbo hu- riateq̄eſca, yqui nohtu hādiohco: thuquire handiohco cez miteſca ſipiati no ambe hiz- mengani hindequi vetarenchaquaefca. Ca himboquihſini teruperimendo execheſca hucha eueri anima himbo varenchaqua, himbohtſinangati chuhca hatzitzehenaſqui y, yuntzman Sacramentoecha: hindequi thſiris anima eueri ſipiatieſca. Ca andiren- gua no ſipatiecua? Mendechuhcahtumen- do pitſquareſqui tuhcheuiti variqua hym- bo. Ca nahrenguahco yſ paraquaremapi- rini? Amendo ambehco ehni qui tuhcheui-

*Animarū
medicina
eccleſia. 7.
ſacramen-
ta.*

De sacramentis in genere.

ti nahmintzin tepati maruati variqua.
Mentsinchuhca ambandomendo miteche-
parin ysqicuhche has himbo vetarencha-
hambihca tuhcheuiti variqua, varihpechef
cahtsini: cahtsintu hingun eranuchehe-
naal-qui ambaqueti sipiati tuhcheuiti variqua
himbo, y, yuntziman Sacrameutoecha.
O yquiyquih hucha eueri vrantsqua acha
Iesu Christo naxnangati ahndanguarepi-
rin ambe çapinda himbo mayamuni? Yf-
quihtsini nahxan himbo vehcondentstas-
pihca thipintsparin ma maro tuhcheuiti
vehcondehperata hymbo . çantfinangate

vehconden tuhcheuiti chen maruati gra-
cia, hinguixsini himbo cez ahndanguarepi-
ringa casquareran manaracheparin, hima
hameri ysqicuhche yon hauaca yxu para
quahpen:ca himboquihtsintu cez huriaten
chatapiringa vratantsparin tuhcheuiti erá
tzisperata Sacramentoequa, hinguicuhche
vrantsrin hucha eucris anima cez ahndan-
guarepiringa yretaro niarani: ysefti hini a
uandaro:himaquihtsini vehcondeuaca tuh
cheuiti nirahmapan xarameqnareta glo-
ria. Amen.



INCIPIT PRIMVS DIALOGVS
De sacramentis.

Yxu vecatzehendi vandanguriqua Sacra-
mentoequa himbo.:



GENTIL. Oyquiy-
quih acha menguintu
hurafinga andareno-
ni yangauatacuecan,
ysquiquindihqui yan-
damédo pahmarafira
haca hucheui ma ma-
ro thzenariqua him-

bo. Ca hiqiniaru yam curahchapafca vi-
tzindequa hinguire exerahpeshpica ychuh
ca Sacramentoequa himboetaqua. Ca hi-
mangan vndaca quaningarintfani, ysqi-
renthu arispica, ysqi tero çan harafca hu
rendahperaqua: ca hingunden arifca acha
ysquiren ambongastauaca, y, Sacramento
equa himbo, ca himboqui nangati yn cu-
rahchaparin xahambonga: hinguire vitzin-
dequa hurendahpeshpica. Ca yanguiaru
thzethzendapashpica curahchani, ysqi reh
co vndafca arihpeni: ca hinguntun mitacu-
pantstahambihca marochan, hinguirentih-
qui men ambongastafca, ca vtanguintus ys
curanguche pahambica, ysqi reh nah vnda-
piringa petamuni hindequi vretamendo fa-
cramento aringafirahaca: canoream arih-
peshca acha. Ca himbohchucani hi ahtzitze-
quarehaca, vandauasquareparin: ysqi reh
çan niatacheuaca hucheui: misquareta mé-
den chuhca thu vras ys niatachefirahaqui.
Ca yfingua nenangatini hy andarenoua,
himboquiren cez acheuaca: yqui no thun-
guinihco?

Vandahfscubpeti. Thfirimeftiaru hera-
he ysqini nomaro teruhpararefca Sacra-
mento: caruni menihco manuarerera
tsparin ambongastahpeshpica, ysqi xan ef-
ca, y, Sacramentoecha: ca yiananan men e-
xerahpeuaca mandan himbo terupastapa-
ni, ysqi nahefca, y, Sacramento: ca yam
thantzizmarupauaca Baptifimo ytfi atahtfi
cuhperaqua vndani, hima hameri yuntzi-
man payaran. Himboquini cez curahchan-
gauaca mandan himbo sacramento. Hah-
stih qui hirengari bangafcuecan, carearu curah
chauaca, himahcan yquini cez mendo am-
bongastahpeuaca. Ca notero harafca ambe

maro hinguire thzenarihaca curahchapa-
rindeni vitzindequa, hinguire no terupeti
curangufca ariren.

Gentil. Acareni vehconden acha anden
cuihripen xarahaqui? Ys euati ysqi reh van-
dafirahaca, harastiaru acha, hinguingatini
thzenarifirahaca. Ynguan thaporo himbo
thzenarihaca.

Ytihqui maroefci acha caxamatihqui ha-
pih Sacramento himahcan, yquiti hqui Adá
no thauacuricu hambihca acha Dicesn ca-
canaricunsparin yhechuiremba huramuca-
ta? Ca yquinguantu Adam no thauacuricu
piringa hucha eueri acha Diosen, hini ys
hurahimaran yia hameri, ca xamahtu hapi-
rin Sacramento? Yhtun himbo thzenariha-
ca acha.

1. *Dubio.*

Ytihqui tzimoro himbo thzenarifiraha-
cahtun acha. Ca nah xamahtu euahpequa-
rengantstahambi cuihripuequa haxequa
vandazcucata himbo? Ca menthundero
maro himbo vndan, hingu Moyfen van-
dazcucata yntfingafpica? Caxama harafpi
ambe ma Sacramento, hindequi himbo cez
euahpequarengatfpiringa? Ynchuhtun him-
bo thzenarifirahaqui acha.

Ytihqui taniporo himbo thzenarifiraha-
cahtuni acha, ca nahtu cezco yuntzimanef-
pi sacramento nomahucarieni canohtu ma
cueratatin?

Ytihqui thaporo himbo thzenarifiracah
tuni hi acha, ca nah xamahtu ventstafpi, y,
Sacramentoequa Acha Iesu Christo eueri
pameri Pafsion himbo? Hinandiqui Diose-
qua himbohcoefca vandazcuni, y, Sacramé-
to, ca nah angua aringafirahaqui ysqi hin-
de himbo ventstafca Sacramentoecha, ysqi
qui has himbohco cuihripuesca? Yfinguan
thaporo himbo thzenarifirahaca acha çan
denchunde ari ambongastani, ysqi nah cu-
raguquaref amendo yin cez hangafparin
marahaqui acha? Norun hucheui eratzenf
qua himbohco xarahaqui thzenariparini.
Menchuhca chen thzungahpeshqui, y, cu-
rangunfqua Sacramento himbo. Ca nere-
nagahti ariua ambongastani, yquire thuno

Dialogus.

ariuaca hurédani: ysqi nahesca mādá thze nariqua himbo: hinguini thzenarírahaca.

Vandabiscubpeti. Ah thunguaru herache nahretumendo cez miuapantstahaqui, hindequi thzungam curanguquaresca? Ca nequintumendo xaporo pihquareuatapahaqui, ysqi ynihco himbo ambongastatarahquareuaca, hindequi te parimendo thzungam curanguquareposca?

Gentil. Acha canerenangna aripirin? Norunihco curangupantstahirahaqui, himaqui cez terunguripantstahaca vandaqua, ca himaquitero nani nocez terúgurírahaca, hima chuhcan himbo hauatahemposirahaqui thzenarini: hinguini himbo vandamendo curamariparahaca.

Vandabiscubpeti. O herache chende pichongariquan has vrahaca: himboquire cez eratzepantstahirahaca noma vandaqua himbohco ys paramaparin. Cez esti herache: ytasaru ysvpa: hasaru quataraquarés: hiquintu nocez quataraquarentstauaca mayochestani. Ca curahcharenangua ynguire himbo vretamen lo thzenarírahaca: ys aparin. Ca xamatihqui liaraspi Sacramento? Yqui hucha eueri vreti tata Adam no thauacuricuhambhca Acha Diosen? Ca yquihthu Adam no thauacuricupiringa hurahmaran yia hameri, caxamahtu hapirin Sacramento? Cez renangua curahcha herache. Care xamatihqui no miuantstahaqui hinguini ys arihpespihca vitzindequa? Ysqui himbos vandazcopihca hindequihstini hapinga yn Sacramentoecha. Hucha eueri anima himboetaqua, hinguicuhche nahxamendo misquarenchahambihca sipiatienchacuecan, himalican ysqi hstinihco hucha euerivreti tata Adam marichacuquarechef ca yntsinuhemparintini variqua. Himbonguani ys arhpespihca herache, ysqi Sacramento anima eueri sipiatientini eranuchef ca hindequihstini hapinga, hinguicuhche aquaretaquareparahaca ábe ma alperithauacurita himbo. Ca ysingua herache hucha eueri tata Adá yquitihqui no thauacuricuhanga acha Diosen, notiqui nani maro aquaretaquarespihti, ca nohtandihqui veta renchahirahambihti, y, Sacramentoequa himbo. Yndentihqui himbo munda xachoché, himboquireni mayocueststauaca.

Ca yquixsingua tziman cuihripu hapiringa maro, ma cuihripu himindango chapachapa angarini, ca ma cuihripu nonani çan aquaretin amba ambasco curempiquarera.

parin, arirenanguanchunde herache? Nexama himboesqui vetarenchan sipiati? Hinguix himbo vrantspiringa: notero hindequi himindango aquaretangasca, nocatero hindequi nonani çan aquaretaquaresca?

Gentil. O uahre chuhca arahirahaqui Acha thu? Nengua no yn hangaspirin? Hinde aru handiohco himboesti vetarenchani sipiati, hindequi yam arah arahpahcungantfca cuihripeta himbo: himboqui çan pindri quarentspiringa. Ca hinde aru hindequi cez co pyhquarerasirahaca nonani aquareni, nanindi hecahtsitapirin hucani sipiati? Ca nahtu huriatenchapirin nahquiaru hucapiringa? Noru ambenihco hucapirin? Amendomaro aquarehniqui, himaquitero çan ambaqueritangantspiringa? Noaru am çapinda himbo misquaresirahati sipiati huca cuecan.

Vandabiscubpeti. Era herache exenguã chudentu, mende chuhca tubco yya cez ambongastaquaresqui: ysqimendo ys efca. Ca himangueon anguan chuhcalico ys esqui: hinguiren curamarisrahambihca. Yfquihco cuerauangaspihca hucha eueri tata Adam, no ambe ma thauacuricuhambihca Diosen, ca himbo no ambe aquaretaquaresirahambihti ynde eueri anima. Ca ysingua no ambe çapinda vetarenchahirahandi Sacramento: hindequi anima eueri sipiati efca. Nanihtu hecahtsitapirin huca ni? Amendotihqui maro aquarehuapi, himaquitero hucapiringa vrantseuecan? No yaru çapinda misquarehambihca, y, Sacramento. Ca himbo chuhca no am hapimahan, y, Sacramento anima Seri sipiati. Ca hinguin ysqi rehtundero arahirahaca hini ys hurahmaran yia hameri, yquihstini no, y, xas çrequarechepiringa hucha eueri tata Adá thanacurita, ys chuhthu yia hameri no çapinda misquarequehambirin Sacramentoequa himbo. Ca himangueon ysqi hucha eueri vreti tata Adam no çapinda himbo misquaresirahambihca Sacramento, yquitihqui no thauacuricuhambihca Acha Diosen, ys cuhchebtuhco hurahmaran yia hameri no çapinda misquarenchahampiringa Sacramentoequa himbo. Ca himangueontu ysqi hucha eueri tata Adam no yntsingaspihca Sacramentoequa, ys cuhchechuhtu no yntsingapirin Sacramentoecha yia hameri. Ca ysingua herache no am cez hapirindi Sacramentoequa, yqui no thauacuriquepiringa. Hinguirethu himbo thze

Ad. 1. diu.

Ricar. in.
4. d. 1. q. 1
in. 2. arti.
ibi refert
Hugonē.

thzenari hambihca. Ca hendi herache nah-
rendingua curanguhaqui? Care no yia am-
bando curanguhaqui yfqui ys efca?

Gentil. Ca nahandinguan men hauatahe-
nan no hayapanguentftaua hi acha? Men-
chuhcan hihco ambongafstauaresqui aeha
vecangantfparin vandaqua: haraftiaru A-
cha: menchuhcani hi ambando exefqui yf
quimendo ys efca: yfqui nocez harahnipi-
ringa Sacramento, yquihitu no thauacuri-
quepiringa. Ca yndendero tziman etaqua
himbo ari acha, nahxamanguantu euahpe-
quarengantftahambi cuihripuequa haxe-
qua vandazcucata himbo? Hima vrdani yf
quihco qneretaquarefpihca thauacurita hu-
cha eueritata Adam, hima hameri yqui
Moysen cuihripuerangafpihca. Ca mentu
hima vndani yqui Moysen yntfingafpihca
caracata vandazcucata, hinguire ysarih-
peshca, yfquitziman tzacapu echuechu-
arati himbo carangaricuefpihea hura-
mucata hima hamerihononi, yquihitu hu-
cha eueri acha Iefu chrifto yimbanguqua
ro yam vandazcufpihca Sancto Euangelio
himbo, himahcantu acha nahtu euahpe-
quarengantftahambi? Ca xamahtundibqui
himahcan harafpi ambe ma Sacramento,
yfqui yia harafca?

Ad. 2. du.

Vandahfscubpeti. Ah herache cez renan-
gua curahcha, mangua micuriri hindequi
Hugo aringafirahaca ys mendo arafiraha-
ti. *Sacramenta ab initio ad restitutionem &*
curacionem hominis instituta sunt: alia sub na-
turali lege, alia sub lege scripta, alia sub gratia.
Sacramentoecha paraquahpen vndahen-
guaro yfqui hco Adam thauacuricuspihca,
vandazcuquefti cuihripu eueri yntfpeta-
rahperantfqua, cahtu vratarahperantfqua
himbo: maro vandazcuquefti cuihripue-
qua haxequa eueri vandazcucata himbo,
ca marohtu vandazcuquefti Moysen eue-
ri vandazcucata himbo, ca marohtu van-
dazcuquefti gracia limbo. Hindenguaefti
hinguihtfni hucha eueri acha I E S V chri-
fto eranuchefca yuntziman Sacramentoe-
cha. Ytihe ma herache hinguiendo van-
dafirahaca ma micuriri, hindequi Hugo a-
ringahaca, yxuquimendo ambando than-
tzifirahaca, yfqui vtas harafpihca Sacramé-
toecha, caru no am himanguen haxefpih-
ti. Menchuhca arafirahaqui yfqui maro ef-
pihca, hindequi vndahenguaro harafpihca,
hima hononi Moysen hameri. Ca yfquihtu
men hima Moysen himbo vndaui acha I E

Hugo lib. de Sacra. p. 9 c. 10. Ricar. ibi dc. q. 2.

S V Chrifto hameri men has thundero ha-
rafpihti: ca acha I E S V Chrifto himbo vn-
dani yia hameri ca paraquahpen vtayaqua
ro nan. Ca yfingua herache vtas hapofpihti
Sacramentoecha.

Gentil. Thfirimefti acha, mendechuhca
arafirahaqui vandani yfqui men has hapof-
pihca Sacramento, ca noamu himanguen
has yfquicuhche has himbo yia exefiraha-
ca: çandenangati chunde arini acha, nah-
xama haxefpi Sacramento vndahenguaro
hinguiré ys arifirahaca cuihripuequa haxe-
qua eueri vandazcucata himbo hangaham
bihti, arini.

Vandahfscubpeti. Cezren curahcha hera-
che, micuririechaxfingua thantzifirahati,
yfqui himahcan thapefpihca Sacramento,
nahquixaru arucurita arafirahaca yfqui ta-
hipefpihca hco, tembuchatahperaqua no
thantzicuecan Sacramentoen arini, hinan-
diqutitiqui himahcan vecatzetarefca. Yf-
quixco cuerauagaca hucha eueri rata A-
dam hima Parayfo terrenal, yqui Dios cu-
pacuhafpihca tzimaran Adam ca Euan.
Ca culcheavu arafirahaca ahchuracuhua-
mani thfmiquix ys arafirahaca thantzipa-
rin Sacramento efpihti arani. Ca yfingua
thapefpihti herache hinguiren curamarixa
rahaca.

*Sacramen-
ta que fue-
re in lege
naturæ.*

Ytihtiqui ma tembuchatahperaqua, hyn-
gui Dios vandazcufpihca.

Ytihtiqui tziman hinde efpihtihitu hyn-
guix parandi hatziquarehambihca yhcha
himbo etaqua: cahtu vualpaechan himboe-
taqua. Yfquimendo Abel vspihca vndahen-
guaro, hindequi Adam vualpaefpihca, hin-
gui Dios chen casquarecuhambihca yhche
uiremba terupeti hacahcuqua, cahtu amba
ambaxequa himbo. Ca ynguan chuhcaya-
ru parandi himbo cez hantfquaefpihti yu-
rutzentfqua thauacurita hymbo. Cayaru
parandi himbo Sanctoequa hucarin haraf-
pihti, çan mindaeni, hingui hucha eueri A-
cha I E S V Chrifto yntfingaritaqnarepirin-
ga Dios tatan cuihripuechan parandi ha-
tzihpecuhacuenean. Yftihqui tziman efti
herache.

1. *Sacra-*

2.

Gentil. Canahrengua arafirahaqui acha
men, yfqui Sacramento efpihca hinguire
xarihaca parandi himbo? Amendo Dios vā
dazcuhnpih? Nore chuhca no arihpefca
thu, yfqui noné ne hecahtfpiriringa vādaz-
cuni, y, sacramentoeq? Nahquitu acha Chri-
fto yfghas hibohco cuihripuefca nohtu cez
ahn

Dialogus.

ahndanguarepirindi vandazcuni, yqui no diosequa himbohco: ysqui himbo diosefca. Hindehco handiohco Dios himboesti vandazcuni Sacramento ca nahre men arafira haqui acha ysqui Sacramentoefca hinguix cuihripuecha teruparanihco ys vsirahanga am hameri acha Diosenihco niatacucuecan? Ca nahre vnda acha ys arihpeni? Noquini cez minda pichehaca acha: çandentih qui ari acha ysqui nah efca.

Vandahsicubpeti. Ah herache thfirimestiaru, ysquire vandaxarahaca, ysqui nonen hecahtsiraaua yni vandazcuni Sacramentoe qua himbo: ca hinguix aru yhcha Santo tata etspecha ys vsirahambihca, nox am teruparanihco ys vsirahambihti, çaxaru Dios eueri piquazcuhperaqua himbo, hinguix piquazcungahambihca erantzihtarangaparin yfx vsirahambihti. Ca yfingua nox yhcha teruparanihco vsirahambihti, caru Acha Dios eueri vequa himbo ys vquefirahandi.

Gentil. Ah harafsti acha yiarun hayapan guentstafca, ysquiren ambongastafca, y, tzi man Sacramento. Ca çanderu rziman arini acha.

Vandahsicubpeti. Ytihqui maroren curah cha herache. Hindequi tanipetaquaefpilha Sacramento, hinde elpihtihitu maro parandi, hinguix thafcambequaro hatzinga hambihca ys eratangaparin ysqui amberieni, hima hameriqui Aaronveczcungapiringa amberierangani. Ca thuinxaru vamendo Sanctoecha nahqui arundihqui no amberierangahambihca, ytxaru vsirahambihti ysqui amberieni: menchuhca hindequi Noe aringahambihca vspihiti ma altar, ca hini hatzispihiti parandi, ysqui amberieni. Ca hymangueonxtu ys vspihiti Abraham, ca Isaac, ca Iacob, ca vanxtero Sanctoecha. Ytihe ysquitihqui tanipesca Sacramentoe qua herache.

Ytihqui maro yqui thapetaqua nan efca, hinde elpihtihitu hinguix decimas vapan gatfpentstahambihca: ysquihtu yia harafca temben niaran, cama aruhtficuaran Diosé mindan: ychuhtyesqui hindequi thapetaqua Sacramentoepihca. Ca ysquinangua yam arifca herache, ysqui xan haraspilha Sacramentoecha himahcan. Caraquahpen vndahenguro.

Gentil. Arindenifca aru acha, ca nahan dingua euahpequarengantstahambi, y, himbo? Hinandi qui vtas minchequarefpihca auanda, hima hameriquihtfimi achia Di-

os mitachepiringa yhcheuiremba variqua himbo, himaquimendo miuatia ventstafca Sacramentoe qua, hindequi auandaremendo pahpefirahaca euahpehpentfparin.

Vandahsicubpeti. Ah herache thfiriarus ys esti, ysqui nonen ne quenchequarefira hambihca auandaro himahcan, himboquitihqui no mitaquarenchepihca, çax aruhco euahpequarentstafirahambihti.

Gentil. Ca nahxfingua euahpequarentstahambi acha? Nanindix nipahabi yquix varipahambihca, yhcha ambaquecha hinguire thantzihuafirahaca?

Vandahsicubpeti. Ah herache nahrengua no miuantstahaqui, hinguiquindihqui men arispilha? Ysqui hucha eueri acha Iesu christo quetzepihca Limbo niarani, petahuantstani yhchan ambaquechan: hingnire himbo curamarihquarefirahaca yia.

Gentil. O acha no chuhca hima ningayara firahambihca himahcan ambaquecha?

Vandahsicubpeti. Caherache hima chuhcamendoefpi euahpequaretsqua himbo. Himboquix himahco hatzingahtzicafpilha: hima hameri ysqui hucha eueri acha Dios petahuantfpiringa. Ca yfxingua euahpequarentstafirahambihti himahcan Sacramento himbo, ca tcrupeti hacahcqua hinguix himbo anima yntfingaritaquarehambihca acha Diosen mamaro parandi hatzicuparin. Ysqi quin xaporo thantzizmaruchefca. Ca yftu himangueon mendo euahpequarengantstafirahambihti marotero sacramento himbo, hinguia acha Dios mendo huramucuhuafpilha Iudioechan patzarahuan, Moysen himbo vndani. Mintzinden memen curamaripauaca, y, himbo, ysqi nah euahpequarequeponguahambihca hini ys huramaran acha IESV Christo hameri.

Gentil. Ca hindengua caracata acha hinguia Moysen yntfingaspilha, namupespi xama Sacramentoecha: hinguix Iudioecha huramungaspilha? Yndendero çan ari Acha.

Vandahsicubpeti. Cezrentihqui curahcha herache, aripaqui aru: yuntziman espilhti Sacramento: hinguix yhcha huramungaspilha. Ysqi vandafirahaca micuriri Ricardo.

Ytihqui ma Circuncifion hindequi curatzequaro varohtficutsperangahanga: hindequi hinetani espilha Baptifimo ytfi atahficuhperaqua, hinguicuhche yia yntfingafca.

*Sacramen
ta legis
scripta se
ptem.*

*Ricar. in.
4. d. 1. ar.
3. q. 2.
1. Dubiū.*

Ytih

Nota

2. Ytihqui eziman sacramento hindequih-
tu angantstasirahambihca ma xuratenga-
rippehuenda pasqua himbo, hindequih-
tinetan xapihca Sacramento Eucharistia
cuihripehtficata Acha I E S V Christo: hyn
guicuhche xachoquarerangasirahaca man-
dan quaresma himbo.

3. Ytihqui tanimu Sacramento hinde espih
tihtu ambaqueriquarentsqua, hinguix cuh
tfincha pehnaperin vhambihca: yquitero
tzihueretiespilha, humahcan tziman equa-
tze huria calcuquarehambihni nonani ve-
rani: himboquitihqui no ambaqueriquaren
tstasca: ca ysqingua niatasitahambihca.

Tziman equatze huria, yiananingua pah-
tasirahambihni vuahpan hyni Dioseo,
cahtu parandi hatzisirahambihni ma xu-
ratengari peluanda, hindequitero thipi-
quareriespilha am hapindieni, ca hinde-
quingati velicon hamahambihca no thipi-
quarerieni, hatzisirahambihni tziman con-
go, notero tziman pipichuhepungue. Ca y-
singua xan himbo ambaqueriquarentsta-
hambihni, ca yquitero cuxaretiehambihca
hindequi peuhagasca, himahcã thã equatze
huria calcuquarequehãbihni abaqeriqua-
requentfcuecan. Ca ynguantu hinetanief-
pihti cueratsperantsqua hymbo, hingu-
cuhche yia cueiamengantstasirahaca cu-
rantzihperata himbo: yquihstini nema am-
beri curatzihcasirahaca cuerachentsparin-
thstini Dios eueri vandaqua himbo: hima
quicuhche himbo ambaqueriquarerangan
tstasirahaca hinguicuhche yquichaquan ha
xespilha thauacrita himbo.

Ytihqui thaporo Sacramento hinde es-
pihtihitu, hinguix arucuriqua vchacuran-
gahambihca teruhtficucha erangaparini.
Cahtu marox amberiecha erangaparini.
Hindehtu hinetani espihti Orden Sacramẽ
to cezequa amberiequa: hinguicuhche yia
amberiecha yntingasirahaca missa arintf-
qua himbo: ca sacramentoecha atãpera-
qua himbo.

5. Ytihqui yuporo Sacramento hinde es-
pihtihitu, hinguix teruhtficucha mitra him-
bo hucaruhãbihca echuruni ma tiripeti v-
cata, hindequi echuechucaxepihca: hyn-
de qui vchacuracataespilha. Ca yhtu min-
daespihni sacramento Confirmacion haya
paratahperagua, hinguihstini yia Obis-
poecha hatzitzesirahaca ehtzeruquaro.

Ytihqui cuiporo Sacramento hinde es-
pihtihitu, yqui ma amberierangasiraham-
bihca, mangua carnero vuandicungasira-

handi, ca hinde eueri yuriri atãdicungasira
hãbihni amberi yhcheuiremba cutsiquaro
cali tuhahqui eueri cahequa quanicuqua
ran atahcungahambihni yuriri, cahtu hy-
mangueon liantzirieueri cahequa atarucu
mengahambihni carnero eueri yuriri. Yh-
tu Sacramento olio infirmorum. Atarihpe
rantsqua hinguicuhche yia nah vquarequa
himbo ataringantstasirahaca.

Ytihqui yuntzimoporo Sacramento hin-
de estihitu, matrimonio tembuchatahpera
qua ysqihitu yia cuhche vmengasirahaca
Acha Dioseo tembuchaqua, hinguihstini
missa arinscha tembuchatafirahaca. Ca yti
hengua herache hinguire curahquaxara
hambyhca, ysqi namupespyhca Sacra-
mentoecha: ca ysqihitu nah vqueposirahã
bihca himahcan, yya quinangua yam vta-
chenosca arini.

7. *Gentil.* Yngua acha andixamamendo hi-
mangueon cez terunguriponguasqui sacra-
mento: Moysen himbo vndani hingu ynt-
singapihca, cahtu Acha I E S V Christo
eueri Sacramento. Ca nongua am himan-
gueon ys terunguriponguashti, hyn-
guiren vreta arisca thaporo Sacramento, hin-
dequi haxeqna eueri vandazcucata himbo
vquesirahambihca.

Vandahsticuhpeti. Ah herache thsrimesti
aru nore thzungam curãguaca himbo ef-
pihtimendo, ysqi ys terunguripiringa,
himboqui no yavan harareposirahambih-
ca hingu hucha eueri Acha Iesu Christo
vandazcupiringa, hindequi hinetan himan-
gueon xapihca yuntziman, ysqihitu yia
xan esca, hinguihstini yimbanguequaro nã
vandazcuchehenga hucha eueri acha Iesu
Christo. Calimbonguanchuhca, himan-
gueon terungurisirahati yni Sacramento
equa himbo: hinguire curahquaxaraha-
ca. Ca ys quinangua yam ambongastasca:
hinguire tanipetaqua himbo thzenarisira-
hambihca. Ys aparin: andi yuntzimanhi
vandazcuquesqui Sacramento noma huca
rieni, cahtu noma cueratani. Himbo espih-
timendo herache, himboquihitu tamapu
thantzitavandanguliperata himbo yuntzi
manihco yntsingaspilha Moysen, hinetan
ysquihstintu hucha eueri acha Iesu christo
yia xanihco e nochesca.

Gentil. Ah cahno thsrimesti acha ysqi ys
esca, menchuhcani ambando hangasposira
haqui. Ca yquiterohaca maro vandaqua a-
riren acha.

Vandahsticuhpeti. Yterohati maro hera-
che

Ad. 3. du.

Dialogus

che ariuacaquini, cezre nangua curahcha: yutzimaeftingua ahperi thauacurita, hinde quihtfimi animā aq̄retachefirahaca dioſē teruhcā virihcaricutarache macuecā. Hinde eftigua: maro teparaquarequa, ca anche vēdiraqua, ca amexēgaqua, ca cururaxequa, ca tiahchaqua, ca ypoperaqua, caxepequa. Ca yngua yuntziman himbo thauacurita aquaretaquarefirahacuhche hucha eueri animan virihcaricumaparin acha Diosen, ca ys cuhchehtumendo himangueon miſquarenchafirahaca yuntziman ſipiati, hinguiuhche himbo ambaqueriraquarenſpiringa hucha eueri anima: hynguicuhche aquaretafirahaca. Ca himbohtſinanguan chuhcahucha eueri acha Ieſu Chriſto teru peti eratzetzetſini, hinguiuhche ſipiati miſquarenchahambihca. Ca himbohtſinchuca yuntzimoporo eranuche Sacramento, hynguicuhche hymbo cez ambaqueriraquarenſpiringa. Ca himbongua herache noma cuerataſti cahtu.noma hucarieſti, yuntzimanieni Sacramentoecha, hynguirengatih: tu curahquaxarahambihca.

Gentil. Thſirimeſti acha, hihtuquini hayapanguentſaſca tuhcheuiti vādaqua himbo, hinguiren terupetimendo exerapofſca vecatzehenguaro vndani, ca noteroni nani cez hauatahenauaca thzenarini, y, himbo. Ca yndendero marohco çan ari Acha thaporo, nahxamahtu ventſtaſpi, y, yūtziman Sacramento acha Ieſu chriſto eueri variqua himbo?

Ad. 4. du.

Vandahſicubpeti. Ah herache cez renangua curahcha, y, çan thzungam curanguquareſti, hinguire curahquaxarahaca, ca thſiriarus yſeſti herache, yſqui nonen ne cez hecahtſitauaca vandazcuni yni Sacramento, yquino huchaeueri acha Dios, yſqui has himbohco Dioſeſca. Ca thſirimeſti hyngui hi arihpēſpilha, yſqui Sacramentoecha hinde himbo ventſtaſca acha Ieſu Chriſto variqua himbo, yſqui has himbo cuihripueſca. Ca yſxtu vandafirahati micuririecha.

Ricard. in 4. d. 1. ar. 4. q. 3.

Gentil. Ca nahre chuhca arafirahaqui Acha? Ca nahre no piquaremuhaqui hinguire vandaxarabica? Ca andire mé vananari paſirahaqui vandani? Mende arafirahaca yſqui has himbohco Dioſeſca, himboeſti vandazcuni Sacramento, ca mende arahaca yſqui has himbo cuihripueſca, yhcheuirembar variqua himbo ventſtaſti: ſacramento arini?

Vandahſicubpeti. Ah herache himboqui

nanguan cſuhca ys ariſqui, yſqui çan thzungam curanguquareſca, y, himbo, hinguire curahquaxarahaca. Yngua ma minda hinguire himbo ambando exeuaca, yſqui ma micuriri arafirahaca hindequi Sancto Thomas aringahaca: exechunde herache careni exechahaqui yhcheui texahcuqua, ynguini himbo cuirucuirundahaca? Nexama manatafirahaqui?

S. Thom. 3. p. q. 62. ar. 5.

Gentil. Acha cano tuhcheuiti hahqui yspahaqui manatani.

Vandahſicubpeti. Ah cezren mayocuchentſca. Ca yngua hucheui hahqui nexama manatatarafirahaqui?

Gentil. Ah nore tuhcheuiti Anima eueri cezequa himbo paſirahaqui: hinandiqui hinde himbo ventſtafirahaca cezequa manaquarequa.

Vandahſicubpeti. Ah exenguanchunde herache himangueon mendoeſti huchaeueri Dios: ys cuhchehtumendo taniporo himbo execuſirahaca: yſeſti Dioſequa hymaqui niuatinimendo ventſtafirahaca yamendo cezequa, cahtu cuihripuequa hymbo hyndequi himbo manatangaſirahaca am vratangani, yſquicuhchehtu ambe vpaſirahaca hucha eueri hahqui himbo. Ca hingedua cuihripuequa cupangurintſtaſirahati Dioſequa hingun mahco Dioseni yſquicuhehehtumahco cuihripueſca hucha eueri hahqui hingun. Ca yſingua hingui Dioſvſirahaca yſqui has himbo cuihripueſca, hindequi vanatzemahaca nahxan teparimendo vquaeni: himahcan yſquimendo has himbo Dioſeſca, vratafirahati cuihripetan. Ca himbonguan cſuhca aringafirahaqui Dioſeueri vcata aringan: nahquiaru cuihripuequa himbo vſirahaca. Yſquicuhchehtu hucha arifirahaca hucheui hahqui himbo vcataeſti arini, hinguiuhche ambe vſirahaca: nahquiaru cuhche anima eueri cezequa himbo vſirahaca. Ys cuhchehtumendo eratzecontſtafirahaca huchaeueri Acha Diosen. Ca hymboquingua yſqui has himbohco cuihripueſca, nichehpechehtihſini varihpecheni, ca yxas variqua himbohtſini carouatachentſtaſti Dios tataemban, hinguiuhche nocez carouatatarenſpiringa, hindehtſimi niatahpecheſti. Ca yngua xan himbo caſquarecuſpilhiti yhcheuirembar vuahpan Dios tata: ca hinguntu yntſcuſti cezqua yſqui hima himbo ventſpiringa, y, yuntziman Sacramentoecha. Ca hiſbo chuhcanimédo ys arihpēſpi herache, yſq̄ himamédo hibo vētſtaſpilha, y, yūtzitzi

tziman Sacramentoecha yheuiremba
Acha Iesu Christo eueri variqua hymbo.
Hynguirengati curamarihquafiraham-
bihca thzenariparini. Ca yfingua tanindare
qua himbo, y, Sacramentoechahtfiri pafi-
rahati ambaqueriquareratantfani, himbo
quicuhche ambaqriquarentfiri Sacramen-
to himbo pangayantfauaca auandaro cez
equa himbo, hundequi miuarinmendo acha
Dios himbo ventfasca. Cahtu tzimanda-
requa Acha Iesu Christo eueri variqua him-
bo, hingui cafqwarecuspihca Dios tataem
ba yheuiremba vuahpan, ca himbo kuh-
chenguanchuhca ys arafirahaqui herache
yfqri Sacramentoecha ventfasca Acha Ie-
su Christo eueri variqua himbo, ca Dios
eueri cezequa himbo. Cayfqri kuhchehtu
euahequarentfasca yheuireba variqua
hiboyscuhchechuhmedo memé euahe-
quarentfiraahaqui Sacramentoecha eue-
ri cezequa himbo, hinguihtfiri huchaeueri
Acha Dios eranuchehenga Anima eueri fi

piati eratacheparin. O herache yia nahxa-
inendoquini yangauantfiraahaca ambo
gastaparin, ca yquirengua yn hiubo nocez
thaz anguentifauaca, nani quinanguande-
ro men pihcheua vandaqua, hinguiquin
himbo cez ambongastapiranga. Amendo
ambeco ehniqui. Men chuhceni chemen-
do tzuogam eratafirahaqui hi.

Gentil. Oyquiyquih acha cezremendo
hayapanguetafasca, y, tuhcheuiti vanda-
qua himbo, ca nahrentunderomendo ari-
pirin. Menguin chuhca yam hayapanguets
curahchani, yfqrieni xaporo ambon-
gastasca, harahnie Acha: himboquire thū
can mintziquarentfauaca: mende chuh-
ca carimutaquarents, hindenangati ambon
gastacuecan. Ystihqui ha acha amiriras: y-
yananaguini mé andarenouaca, yquirehtu
men maro exerahpeuaca ytsi atahtficuh-
peraqua himbo: hinguiini thzenariuaca. Ni
payin acha.

DE SACRAMENTO BAPTISMI SERMO.

Ma sacramento ytsi atahtficuhperaqua him-
bo vandahtficuhperata:.

*Uade & lauare septies in Iordane, & recipiet sani-
tatem caro tua, atq; mundaberis. 4. Regum. 5. Ca.*

Ni hoporiqua re yuntzimanda Jordan yure
quaro, ca xachoquarentfauati tuhheui
ti cuiripeta vrantfiqua, care amba
queriquarérangan-
tstauaca:.

HVCHEVI CHEN ARI-
quaecha herachecha aris cax-
xindihqui men thantzirache-
ni, yfqri xan esca Sacramento-
echa yuntziman: caxxindihqui
no arisca manda himbo terupastapani, yf-
qui nah has himbo mindaexaca. Ca hyng-
gun yfqrihtu nah has curanguquareposca.
Ca yixnangua yxu vndachehenafinga
ambongastani, y, Baptismo ytsi atahtficuh-
peraqua himbo, himboquimende ys thant-
ziquefirahaca yfqri yndemendoesca ha-
ramequa marotero cuinu Sacramento-
echa himbo: hinandi qui hinde himbo yn-
charahperaquesirahaca sancta hacahcutah
peraqua Christianoequa: himbo. Ca hym-
boxnangua yn himbo: vndachehenafinga

ambongastani. Yngua vandaqua herache-
cha ynguixfiri vndahenguaro arisca ys ari-
ni. Ni Jordan yurequaro care hoporiqua-
reua yuntzimanda, ca yande vrantfiri hin-
gun ambaqueriquarentfiri ventstauaca.
Ynguan chuhca vandaqua aquesti caraque
ni Sancta caracata himbo, hindequi tama-
pu thantzica vandanguhperataesca, ma
himbo firanda hindequi yrechecha eneri
aringahaca: himaqui himbo vandamen-
gantifiraahaca thapetaqua libro himbo.
Ca ynangua vandaqua petamospihti ma
Propheta arparini ma cuihripun; hinde-
qui chen vanatzehpematiespyhca achaeni.
Hacanguringahambihti Naaman. Ca hym
himboqui htlingua, yya cez: firiquazta-
pauaca curanguni, hynguixfiri arysinga,
ys

De sacramento Baptismi.

ymendo vecatzemaſpyhti hyma yreche-
 quaro Syria: hymaqui ma haraſpyhca te-
 pari yrechaeni. Ca hyadengua yrecha ma
 vhcamaſrahambyhti, hyndequi angahta-
 curiecuhambyhca, hin yrechan, ca hinguan
 chuhcaelqui angahtacuri Naaman: tepa-
 ri vanatzehpematieni. Ca yngua Naaman
 chahtataryquareryeſpyhti. Ca temban-
 gua vregaryſirahambyhti ma cuxareti
 hyni Iudioechno miyuparari. Ca hyn-
 dengua cuxareti hyni Iſrael Iudioechno
 ſipangahtzycalpihti, huanganoni hyma
 yrechequaro Syria: ca ys Naaman tem-
 ba vregarirahambyhti hapingataeni.
 Ca yngua hynde cuxareti miuantſryn
 yſqui ma Propheta Helifeo haraſca yche-
 niembao Iſrael, hymaqui hynde cuxareti
 ſipangahtzypyhca, vndaſti aryni varin Naa-
 man temban. Vari caxama nocez epyrini
 yſqui hu cheui acha nipyrynga hyni Iſrael.
 Hymboqui hyni haraſca ma Propheta, hin
 guini hy miteſca: hyndequi chen mama-
 ro vſirahaca hauaquareta. O yquiyquih ni
 pyrindi vari himboqui cayuquan vracan-
 gantſpyrynga. Ca yſquihco curahcaſpyh-
 ca hynde vari pyhchangataquarehenafſti,
 andarearan vamban, ca ys yam ayanguſ-
 pyhti yſqui xan vandafpihca hynde hapin-
 gata. Ca hyndehtu men Naaman temban
 ys curahchatini, hauahenaſti nirani tziman
 darequa ayangucucan yrechan, hyngui
 remba aryſpihca: ca hynangucontumen-
 do ys ayanguyaraſpihti yrechan. Ca hyn-
 dengua yrecha ys curahchatin vndaſti ari-
 ni: hengna hengua cez eſtiaru: careniua an
 darearan. Hyquinangua ma caracheuaca,
 hynguire pacuuaca yrechan, hyndequi y-
 recha eſpeſirahaca hyni Iſrael: ca hyngun
 tu vandapacheuaca, hynguire hymbo cez
 niatamengauaca. Cavndaſti macaracuniys
 ariparin: erathuyrecha Iſrael yquire yn xa-
 choquareuaca ſiranda hangaſqui, yſquiqui
 niaxarahpecheſirahaca yn cuihripun Naa-
 man hu cheui vregariqua, hymboquire
 gan vratantſtauaca ambaqueriquarerantſ-
 paryni ycheuiremba chachatariqua hym-
 bo. Ca ys yntſingati ſiranda Naaman ve-
 hendi niantſtani yhcheniembao, ca ys vn-
 daſti cez hantzinquareni ma maro thyre-
 qua ca thipyquareta hymbo, hyngui thy-
 repapyrynga, ca hinguhtu papyrynga Pro-
 pheta. Cays velenafſti nirani hini Iſrael. Ca
 yſquihco niaraſpyhca andarearani yre-
 chan, yntſcuyaraſpyhti ſiranda hyngui ca-
 ramengapyhca. Ca yſqui yam arintſaſpih

ca yrecha Iſrael vanacuriniheo tzerereua-
 ſti ycheuiremba xucuparaqua yſaparin:
 amendo hy Dioſelqui, yſquini varirahpe-
 pyrynga, cahtuni men tzyptarahpepirini?
 Ca andis axahaqui yn cuihripun chachata-
 riquarerini? Yſquini hy ambaqueriquare-
 rantſpyrynga? Exehchunde norendero
 thzecucuecan xaryhaca? Ca yſquihco tza-
 naſca hinde Propheta Helifeo hyngui yre-
 cha thzerereuaquareſpihca ahtzitzequa-
 hymbo, vndaſti ancheni ma cuihripun yſa-
 riparini: andixama yrecha thzerereuaqua-
 rehaqui ycheuiremba xucuparaqua aht-
 zitzequareta hymbo? Huuereni andare-
 noni yxu hyndeni hynde Naaman, catza-
 naue yſqui haraſca ma Propheta, yxu Iſra-
 el hymbo. Ca ys vandancungarin Naaman
 niraſti niarani, hymaqui yreca Propheta
 Helifeo: ca ys angamu cuyapyhti, ca yſquih
 co erongaſca, aryngaſti, yni vandaqua: yn-
 guini vnda henguaro aryhpeſca. *Vade, lau-
 re in Iordanem.* Ni Iordan yurequaro care
 hoporyquareua yuntzimanda, ca ysre yam
 ambaqueriquarentſi inventſtauaca. Ca ys
 curahchatin hynde Naaman andaryquare
 ſti yquiuani, hararetſparin vadavadameha
 bihti yſaparin: hy pihquarerahambihca yſ-
 quireni cumopyrynga: caren angangari-
 cunorin vehcovehcomaryhpechepyryni yh
 cheuiremba acha Dioſen, carentu yam pah
 pah apirindi himaquini chachatariquarepo
 ſirahaca: ca yſreni tzinaparin vratantſpirin-
 di. Ca adireni ys arifqui? Yſquini quetzema
 uaca Iordan yurequaro niaran hupariqua-
 rentſtani. No chuhca no vanatzemaſiraha
 qui ambaqueni yurequa Abana, ca Phar-
 phar, matero yurequa hyni yrecha Dam-
 maſco? Yquini vepirynga cez hyma hopori-
 quarepirynga, ca ys vrantſpyrynga. Ca noh
 tun yn hyryngan, xamahaca yurequa, nipa-
 yin nintſtani: nahandirendero arifqui? Ca
 yſquini rahambihca vehentſtani, vanacu-
 riniheo ycheuiremba vregariquaemba
 cha handopangarycumaparinx vndaſti ys
 arini: tata, nahquiquiniaru Propheta am-
 huramuchepirynga hyndequi chen thzun-
 gam has vquaefca, vpyryngaremendo: a-
 qua. y, hynguiquini yia huramuchefpyhca,
 yiquaratacucan Iordan yurequa hymbo?
 Care chundenirani acha thzendani, quite-
 ronah epyrynga. Ca ys men caſquarepa-
 rin hyngui aryngaſpyhca, vchenafſti nirani
 quetzemani yurequaro, ca ynchameyara
 ſti yuntzimanda: yſqui Propheta xanda
 thantzaracufpyhca hoporiquareparyni ca
 vana-

vanacurinyhco ys vquarentstasti yhche-
uiremba cuiripeta ysqui ma vuatsi yam v-
rantsparin : ca ysquihco yam ambaqueri-
quarentstalca : yurequaro vehendi men
quangatzentstani, andareantsparini Pro-
phetan:ca ma maro hymbo cuirypehcha-
fira hambyhti ys ariparin:ysquithsiris ynde
eueri Dios Israel mahco Diosefca. Ca ma
maro yntscufirahambihti thypyquareta:
ca no ambe ma çapynda heyomengasti. Ca
ySCO vrantfrin amiriras nyrahti nintstani,
hyniqui yreiesca firiao. Hendihe herache
cha cahtsi xama no yam quaniaryntsta-
haqui? Ysqui nah has hymbo ambaqueri-
quarerangantstafca hynde angatahenri
Naaman? Hyndequi chachataryquareri-
espyhca hoporyquarentsparyn Iordan yu-
requa hymbo. Ysquihco Propheta hura-
mucuspyhca. Ca hinde eueri hoporyqua-
rentsqua hyngui Naaman ynchameparyn
hoporyquarentsparyn yam ambaqueriquarē
tsparin chachataryquarequa himbo. Ynxsi
ni himbo arynginga herachecha ysqui,y,min
daefca ma Sacramento Baptismo ytsi atah
tsicuhperaqua. Ca no hecahtitanihco ni-
tarangaspyhti hynde Naaman. Yurequa
ro Iordan, hynandiqui hyna hymbo yu-
requaro Iordan hyndequihstani hapinga a-
cha Iesu Christo Dios ytsi atahsticuraqua-
restsi, yqui Sant Iuan Baptista ytsi atahsti
cuspyhca:ca hymangua quemetin hynde-
quihstani hapinga Dios Sanctoerasti ytsi:
hymboqui hymahcan vndani cez ytsi a-
tahsticuperangauaca. Ca hymbonguan-
chuhca no yhco ys aryngaspi Naaman, ysq-
ui Iordan yurequa hymbo ynchamety
hoporyquarentsparynga:men chuhca hy-
mamendo vezcuquefqui. y, Sancto Sa-
cramento ytsi atahsticuhperaqua. Arifin-
gaxsindhiqui herachecha, ysqui nah min-
daefca hyngui Naaman quetzearaspyhca
yurequaro Iordan niaran hoporyquaren-
tstani, hyniqui hymbo ambaqueriqua-
rentfrin ventstalca. Oyquiyquih herache-
cha chen aryquaecha tuhcha hymbomen-
do ys niataquesti, tuhchamendo escahtsi
Naaman chachatariquareri. Ca hyndehtu
Propheta ne xamaesqui? Thsimimen-
doesti amberiecha Missa aryntfca, ca Ior-
dan yurequa ambe xamahtuesqui? Ca xa-
ma no ytsi atahsticuhperaquaroefqui? Hy-
maqui ytsi yhchacuracata hapofirahaca,
hynguis hymbomendo yia ytsi atahsticun-
gapasirahaca Christiano erangani. Ca hen-
di herachecha catfixama no hymangueon

*Nota figu-
ram Bap-
tismi.*

niatamengasirahaqui, ysquihtu Naaman
chachatariquareri? Cahtsi no teparimen-
do hanaquareta hymbo yam ambaqueri-
quarerangantstasirahaqui vapore chacha-
tariquarequa hymbo? Canaquindingua-
esqui hyndemendo chachataryquarequa
hyngui yia ambaqueryquarerangantstasi-
rahaca? Oyquiyquih vuacha noruni cui-
ripeta eueri chachataryquarequa xariha-
ca, caruni Anima eueri chachatary-
quarequa hymbo xaryhaca. Cahtsi xa-
ma no teparimendo chachatariquarefira-
haqui Anima hymbo? Yquihstsi tyhqui
Acha Diosen no mitehanga, nolitu myteni
Sacramentoequa ytsi atahsticuhperaqua,
hyniqui hymbo Anima ynchametangatin
ambaqueriquarerangantstasirahaca, hym-
boqui cez niantstauaca hyniqui cueraua-
cataefca auandarō? Cahtsifixama no tepa-
ri chachataryquarefca hymbo ondyhqui
tuhchaeueri no hacahtsiqui hymbo?
Himaheanguihstsi vuaherperasiraham-
byhca chapacuperaparin hperantfcaueca-
ni? Hyngun pureta oparin Diabloni, ca
hyngun thanataparini pcurirani, ca
hyngun andumuntstani atahsteparyni no
cuyqua pytaquarer. Ca hyngun huua-
taro quehticun carindanacucan? Ca hyn-
gun thiuime, caaxat, ca hupitichea vpe-
peran,ca ficuindi vperaparin? Ca
vaporotero hymbo maro hyngui ni no
ahndanguarefirahaca niarentstani. Caynt-
chuhca xaporo chachataryquarenguefir-
hambi anima hymbo ca vaporotero hy-
bo, hindequi maro cuapeta eueri y-
chachuan haxequa. Ca hperaparin ca
hindequihstsi no thantziquaefca thi ahndan-
cuperaqua, cuецetziequa. Ca hingu pcuri-
teechan intspereparin, ca hyngun t-
teechan ma ohcuhperaparin, niataquere-
cucanihco tuhchaeueri tzepumba xama.
Ysquihco yquimengari diablo pcuri-
uatapasirahanga ma maro hymbo, hperan
pacatzequan has vraparin. Aquangue-
viqua hymbo, pauanpauan an tperan
hynguihtsi hymbo hecahtstasirahaca
tembuperani, ca hyngun hperan
cauita hymbo: ca hyngun mamaro quata-
quareparin hperaparin diablonihco min-
daparin tuhchaeueri pirequa. Ca hyndehtu-
tusipahperata hymbo, hynguihtsi aripa-
ratfperahambihca hecahtitanihco vazpe-
raparin. Ca hyndehtusiquamehchahpera-
qua hinguhtsi vamendo ariparatacuhua-
parin hecahtitanihco vuandicuhuasirahaca
bihca.

De sacramento Baptismi.

biha. Ca hingu hani pitziperaparin, cah-
tu tzipetih tzapamucuhaparín. Ca hinde
quihtu am exengaqua ariparatamengapa-
rin hecahtsitanihco tharahchutagahambih
ca chucari. Ca vaporo himbo vintfiquare
tahinguihtsi no miyucata vsirahambihca.
Yntfichuhca xaporo himbo tepari chacha
tariquarefirahambihca tuhchaeueri Ani-
ma: hima hameri yquihtsi ahndanguaref-
pilha exearan Propheta? (Ysesti ma ambe
ri missa arintsti,) hindequixsini terupeti mi
yurasca Iordan yurequaro: ysesti dios hyn
dequihstini hapinga yhcheuiremba sancto
sacramento Baptismo ytsi atahtficuhpera-
qua. Hinguhtsi himbo yam hoporingantf-
parin ambaqueriquar erangantstasca, hyn-
guihtsi chachatariquarehanga. *Ca nocult-*
chehtu amo hecahtsitanihco atahpefiraha
ca ytsi atahtficuhpeni, | mentfinchuhca ys
mendo huramuche hucha eueri acha Ie-
su christo Dios ys ariparin. Eantes in mun-
dum vnuerfum: predicatē Euangelium omni
creatura: qui crediderit, & baptizatus fuerit, sal-
uus erit. Nihe yamendo paraquahpen andā
dicuzquareni, vandahtficuhpehe Euange-
lio ysquixan cuiripuechan: hindequi hacah
cuuaca, ca hingu ytsi atahtficungauati, e-
uahpequarentstauati. Exeche chunde, cah-
tsi terupeti exefirahaqui. Y, vandaqua, hyn
gui dios mendo petamoquarefirahaca? Ys-
qui cez euahpequarentstauaca ytsi atahtfi-
cuhperaqua himbo: Ynguan chuhcaefqui
hinguini vandaxarahaca, ysquihstsi yam am
baqueriquar erangantstasca sancto Baptismo
ytsi atahtficuhperaquaro. Hymboquihtsi
hoporingantstasfirahaca Iordan yurequa
himbo, ysesti vanacurinihco ysquihstsi cu-
mahaca ma missa arintsti: ytsi atahtficurah
quareni teruhcan hauatahemparin no am
hurengua hamongariqua himbo, caru teru
petimendo tzingueuaparín Christiano v
quarecucā taroequa himbo, mahco diosē
terupeti caraparecucan hacahcuqua hu-
repeguequa hymbo: ca yquihtsiaru thsiris
menihco yam tazcuntstasca thuyianapu
eranuhstperacata menihco diahloechā tha
uanurihuantfani, no nahcandero mé mih
tauantfcuecan, ahtspanguntfparin, hymah
cantfi thsiris yam hoporiqy, rentstasca, ys-
quihtsi xan vspihca thauacurita: yam thsi-
mendo ambetamengantstasca sancto Bap-
tismo ytsi atahtficuhperaqua himbo: nah-
quihtsiaru mendo yni xan vpiringa, ysqui-
ni xaporo thantzizmaruposca yxu hynde-
qui thuyianapu espihca, cezxsin yā acha

Mat. 16

Dios vehpouachentstasti ynde eueri Sa-
cramentoequa himbo. Ca nahquihtsiantun
dero mendo hatzicutamapiringa, ysqui xā
cutzari hamucuraposca caheri hapunda,
cez tsihstu mendo yam vehpouamengantf-
piringa Baptismo hymbo. Caysstsi vquarēt
piringa ysqui mendo ma vuatfi, hindequi-
tihqui no ambe haxefirahaca thauacurita:
hynandiquitihqui noçan mitesca. Ca hym-
bo chuhcanimendo herachecha ys arihpe-
firahaqui, ysqui hymangucon mendo am-
baqueriquarensquaesca, ytsi atahtficuhpe-
raqna hymbo, ysqui hyma yurequaro Ior-
dan: himaqui quemetin Naaman yam am-
baqueriquarensca menihco: hyngui chacha-
tariquarefirahambihca. Ca yquingua hyn-
de Naaman chachatariquareri no hacahcu
cupiringa Prophetani niatacuparin, hingu
hramumengaspyhca ynchametaranga -
ni yurequaro Iordan, vtas aru chachata-
riquareiepirindi: no nahcan men cez amba
queriquarentfparin. Ystumendo hyman-
gueon yquihtsi tuhcha no hacahcucuhua-
pyringa amberiechan missa arintfchan, hin-
guixsini hurendahaca ma maro Dios eue-
ri facta hacahcuqua, yquihtsi no hacahcu
uapiringa amberiechan missa arintfchan,
hinguixsini hurendahaca ma maro Diose-
ueri sancta hacahcuqua, yquihtsi no hacah
cucuhuapiringa ytsi atahtficurahquarē, ys-
quihtsi terupeti exerangahanga. Y, sacra-
mentoequa hymbo Baptismo ytsi ataht-
ficuhperaqua, nohtsi nahcan men cez amba
queriquarentfpiringa. Ysesti nonahcantfi
vehpouamengantfpiringa tuhchaeueri ys-
qui xan thauacurita no hacahcutiequa him-
bo, hinguhtsi hyni yshurahmaran yondii,
qui eranutstperapahanga. Menchuhca ys
arasirahaqui hyndequihstini hapinga yh-
cheuiremba Sancto Euangelio hymbo.

Amen amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit ex
aqua & spiritu sancto, non potest introire in reg-
num Dei. Thsiringuini xarihaca yqui noma
peuangantstauaca mendero ytsi hymbo,
cahtu Spiritu sancto himbo, no cez ynchan
cheuati Dios yhcheuiremba yrechequaro.
Hendihe herachecha cahtsixama no curah
chahaqui yni vandaqua ysqui nonen nema
cuihripu hecahtsitauaca nincheni auanda-
ro, Diosen erateni, yqui no hinde handioh
soqui ytsi atahtficungauaca. Hymboxfin-
guan chuhca xarihaqui ysqui mendero pe-
uahperaquentstauaca ytsi himbo, ca Spiri-
tu sancto himbo: ysesti sancto ytsi atahtfi-
cuhperaqua himbo. Cain chuhchecuhca him

Ioan. 3.

bo tapionan peuangantstasirahaqui acha Di-
ofen himbo. Cahtu hucha eueri anima Di-
oseo yglesiao miyuparasirahati. Ca himbō
gua herachecha marohtsini cez xach och e-
he vandaqua : cahtsi nomen exehuasiraha-
qui? Yquix characuecha qmutāgayarasira-
haca ytsi atahtsicungacuecan? Yqui tata vn
dasirahaca vchacurahuani , diablocchani
ahchutacuhuaparin, angamucufirahati mis-
sa arintsti atahpecuecan: ca himahcanx vua
cha vtas veraqua hatzingasirahati, hima ha-
meri quixteruhpataquarefirahaca mendo
Christianoequa hacahcutahperaqua him-
bo. Vndasirahatix Credo petamoni. Hacah
cuhaca mahco Dios arani. Yya nananx yn-
charangasirahati yglesiao. Himboquix men-
dero tapionan peuangantstasinga Anima
himbo ytsi atahtsicungaparin : himboquix
hima vndani miyuparasirahati sancta ygle-
siao, hinguixtihqui thuin nocez ynchafira-
hambihca Dioseo , himboquixtihqui hini
no peuangantstasirahambihca sancta ygle-
sia eueri, cahtu acha Dios eueri Sacramen-
to himbo. Himbo mendos hyndequihstini
hapinga aristi ma cuihripuni (hindequi Ni-
odemus] aringahambihca) yni vandaqua.

Nota.

Thsiringuini xarihaca yqui noma peuangā-
tstauaca tapionan ytsi himbo, cahtu Shiritu
sancto himbo, nocez ynchancheuati Dios
yhcheuiremba yrechequaro. O yquiyquih
herachecha nahxan tepari sipiatihstini ha-
tzitzechēdi hīdequihstini hapinga acha Iesu
Christo Dios, mēcuchehco hucaparin yam
ambaqueriquarentstasirahaca hucha eueri
anima himbo, ysqi xan thauacurita hyn-
guicuhche vpihca : hima hameriquicuhche
ytsi atahtsicungasca. Chencuhche hacungue
cusirahaca cuihripechani, ca teparamarata-
ni hucha eueri vehcondehperini, y, tepari
vehcondehperata himbo, hinguihstini erā-
nuchehenasca . Hascuhche pucundicunt-
pa ambe ma hucha eueri vqua himbo : ca-
cuhchearu patzaquareua hucha eueri ani-
ma amba ambaxequa himbo : mintzintsin
anquerecheuati ahperi thauacurita. Cayqui
cuhche ys patzaquareuaca, himahcan vtas
cuhche ambaqueriquarepauaca variquaro
hameri. Ca yquicu hche xas himbo variua-
ca, pahacheuatihstini hucha eueri anima hu-
cha eueri Dios hini auandaro nirahmapā.
Yseuengua.

DIALOGVS.

Vādāguriqua.



GENTIL. O yquiy-
quih acha yia quinan-
quantu men nahxā ha-
uaquarefirahaca cu-
rahchani, ysqi xan
arihpesca baptismo hī
bo. ysqi ihtu, y, himbo
incharaperaquefiraha
ca sancta hacahcuqua christianoequa : hyn-
guini yia yxu hameri chen tzinguesirahā-
bihca hiringaquareni. Hengua hengua acha
yiare curuequan arihpesca, hasreni yorez-
caacha ataren, ytsi atahtsicuni: himboquin
gatiquini çan hirehchaparini pihtzamanstpi-
ringa christianovquareni. (Vādahsticuhperi.)
O yquiyquih hu cheui herache yiacuhche-
mendo vndani mario esinga , nahxanguini
cuihripehchachefirahaca huchaeueri diose.
Caru ynde eueri esti, y, xas piquazculpera-
qua, hinguire himbo yia teruhpataquare-
xarahaca hacahcutieuecan mahco? Diosē.
Yndechuhca terohco cueratafirahambi he-
rache, mendechuhca yia vtsini yam hacah
cuni ca miteni, ysqi xan himbo terupeti
christiano vquarengasirahaca. Ca noquini

yozcuuaca herache: hihtuquini himanguēō
ys pihquarerahaca, ysqi quini cayuquan y
tsi atahtsicuuacachristiano erani: himboqui
rehtu thu hirehchaparini pihtzamansttaua-
ca. Ca noterohaca ambe maro herache hin-
guire thzenarihaca no terupeti curanguni,
careni ariua cayuquan: himboquiren nome
men pamāgazcauaca curamarini. (Gentil.)
O acha acareni vehconden chenden thipin
estasca, anden cuihripen xarihacui acha: ca
yiaren tapionan cuihripu vntscuecā tuhche
uiti mimixequa vandaqua himbo xarihaca:
ca thsiris ysesti acha, hinguiren curamarifi-
rahaca hucheui thzenariqua himbo. Caçan
dentihqui ambantzihtze yam ambongasta-
ni hucheui thzenariqua : ca yia nandeni ta-
tzequa nan atauaca ytsi atahtsicuni. Men-
chuhca yia xarinesqui acha. Amendo tih-
qui ahchurehniqui? Norenaru ataua naha-
tin acha. (Vādahsticuhperi.) Ah herache
thsirimesti, y, yu eue: ca arientihqui çā ca
yuquā herache: namuporōdire thzenariha-
qui? Hascu yozcuhperapa mintzi teruxuua-
ti. (Gentil.) Hēgua curahcharētihqui çā acha
vaporu himbo tzenarisirahaca, notero yu-

Bb poro

Dialogus.

*Primūda
bium.*

poro, nōtero cui poro, nocatero vapore pi
pauaca thzenarini. Yti hqui maro est thze
nariqua acha, turemēdo ys arihpesca, ysqi
hinde Sant Iuan atāpīhca ytsi atāhtsicuni
hucha eueri acha Iesu Christoni: nahangua
ataspi ytsi atāhtsicuni. Caxama ynde eueri
sant Iuan ytsi atāhtsicuhperaqua Baptismo
espi. Amendotihqui vandazcuquehni. Ca
nocatero men tzimandarequa atanganipi
hindequihitini hapinga?

2. Yti qui tzimoro thzenariqua. Canah caxa
ma mendo vandazculpi hindequihitini ha-
pinga, y, sacramento Baptismo. Nanixama
mendo hauahenasqui vandazcuqueni. No-
tero himahcan ytsi atāhtsicungaspīhca hu-
cha eueri Iesu Christo Iordan ynrequa him-
bo. Nocatero yhcheuiremba palimeri Pas-
sion hymbo?

3. Yti qui taniporo thzenariqua nahcaxa-
mahtu mendo, vndaquesqui hacunguecun-
gani, himboengani ysqi xam ytsi atāhtsi-
cungapiringa?

4. Yti qui tahporo thzenariqua. Acha caxa-
ma no himboengalirahaqui curantzingani
thauacurita himbo. Yhchaquix ytsi atāhtsi-
curahquarecuecahaca?

5. Yti qui yupōro thzenariqua: acha caxa-
mahtu nōcez euahpequarequentstaua, hin-
dequi no ytsi atāhtsicungauaca?

6. Yti qui cui poro thzenariqua. Achā caxā
mahtu amberiechaco himboesqui ytsi atāht-
sicuhpeni. Nocatero ne amirirasco cuihria
pu cez atahpepirin, yqui nani ma varicueca
piringa. Ynchuhcāni xaporo himbo thzenā
risirahaqui acha. çandenchunde ambonga-
stani cayuquan.

Ad. I. du.

Vandahsicuhpeti.) O herache yiarenguarū
hucamahaca mamāro hauatāhenan thzenā
rini, noquini xan himbo yēguachehambih
ca curamarirahquareni: hararuhnue hera-
che, aripaquini. Yngua ynguire vreta thze-
narihaca ysaparini: nah ytsi atāhtsicuspi sant
Iuan hucha eueri acha Diosen, hinandiqui
hinde eueri ytsi atāhtsicuhperaqua no am
sacramento espihca. Nocatero tzimandare
qua ytsi atāhtsicugantstāspi. Arasirahacare
herache. Cezrentihqui curahchā: ca thsirir
coreterohcon arasirahaca herache, ysqi. I.
Iuan eueri ytsi atāhtsicuhperaqua noam sa-
mento espihca, terupeti hucarin cēzequa
thauacurita vehpouatzperaqua himbo,
ca himboquire cez hangascāuaca ysqi nah
espihca ynde eueri sant Iuan ytsi atāhtsicuh
peraqua, cezren curahcha. Atahpefiraham
bihtiaru sant Iuan noam hecahtsitanihco di

os eueri piquazcuhperaqua himbo vham-
bihti. Ca nahangua cez hindehco pitfiquare
pirin ys vni. Ca hingui hinde vsirahambih-
ca Dios piquareuatapasirahambihti: catih-
quiarunoam mendo vandazcuquespihti sa-
cramentoeni. Ca yfinguanhucha xan him-
bo ytsi atāhtsicupefirahambi, hymboquix
cuihripuecha pihndepihnde xepiringa ho-
poriquarentsqua Baptismo himbo: hingui
Diosmendo yanānan terupeti vandazcupi
ringa. Ca himboquixtu cuihripuecha andu
muquarētspiringa, caraxaquareparin mah-
co Diosen terupeti hacahcūni. Ca himbo-
mendos ys vandahtsicuhpehandi Peniten-
cia vratahpeni. Ca yfingua ynde eueri Bap-
tismo ytsi himbohco vquesirahambihti, ca
noam Spiritu sancto cezequa himbo, hinde
quitero gracia hucari ehnipiringa. Caru yf-
co atahpefirahambihti ytsi himbohco. Him-
bonguanhucha ys hādiheratspefirahaqui
sant Lucas Euangelista, maro hingui Dios
arihuāpīhca yhcheuiremba hurēdaquaem

Actū. 1.

*Quia Ioannes quidē baptizauit aqua: vos autem baptizabimini spīri-
tu sancto, non post multos hos dies.* Menchuhca
sāt Iuā ytsi atāhtsicuhpepsih ytsi himbohco
tuhchā aru ytsi atāhtsicugauaca Spiritu san-
cto himbo novan huria nimatiro. Ytihe he-
rache yxūqui ambandomendo arasirahaca
hindequihitini hapinga teruhpataparin yf-
qui sant Iuan ytsi himbohco atahpefiraham-
bihca, ca noam spiritū sancto himbo. Ysqi
terupeti ys arihuahnipiringa: erā heyandih
qui hucheui chen ariquaecha apostoleecha
y, hingui sant Iuan ytsi atāhtsicuhpefiraha-
ca ytsi himbohco est: caru minda himboh-
co est hucheui sacramento Baptismo: hin-
guini hi vandazcuuaca. Ca hindengua spīri-
tu sancto himbovquareuati. Ca ynthsingua
hucheui sancto sacramento Baptismo him-
bo atangauaca cayuquan nōtero van huria
simauati, yqui ys vquaca. Tecauants hetih-
qui eroquareni. Ca yfingua herache xas es-
pihti sant Iuan eueri ytsi atāhtsicuhperaqua
andumuquaretaliperantsqua himbo. Cax-
tu tzihuintzahco atangasirahambihti thare
xechahinio: ca no ma cuxareti atangasira-
hambihti. Yhchahco atangasirahābi yhcha-
quix viuingas himbo penitencia vquarepi-
ringa. Yshaxespihti sant Iuan eueri ytsi atāht-
sicuhperaqua. (*Gentil.*) Acha ca andi sant
Iuānohco thantzingasirahaqui? No chuh-
ca nonēne men atahpespi ytsi atāhtsicuhpe-
ni, ysqi hinde sant Iuan atahpefirahābihca?
Vandahsicuhpeti.) Caherache thsirim-
est

esti, himbos hyndehco thantzingasirahati, himboqui hindemédo vndaspilica ytsi atah tscuhpeni, camétu hindéhibohco nimasti: himbo qui cayuquan vādazcuspilica hinde quihtfin hapinga yni Sacramento, hindequi terupetimendo Baptismo efca. Hingui saut Iuan hinetan minda hūmbolicō vsirahambihca. Ca himbongua herache ys aringasirahati: sant Iuan eueri Baptismo aringani.

Gentil.) O herache thsiris ys mendo esti. Ca yngua maro acha, nahxamahtu arihuaparín atahuasirahambi ytsi atah tscuhuani? Amendo ys arihpehambi? Ysqui yia arihpe rangahaca sancta yglesia himbo? (*Vandah tscuhpeti.*) Ys aru esti herache, ysquire van daxarahaca: noaru am ys arihpehambihiti, ysqui yia arihperangasirahaca: himboqui himahcan men haxepilica yhcheuiremba ytsi atah tscuhperaqua: ytsu men has himbo arihpefirahambiti. Ca cezren curahcha herache, sant Pablomendo handi heracusirahati ys aparín. *Ioannes baptizauit baptismo penitentia populum dicens: In eum qui venturus est post ipsum, ut crederent: hoc est in Iesum.* Sāt Iuan ytsi atah tscuhpefti yreta Baptismo hindequi Penitencia andumuqarentsqua efca, arihpeparín hin thantzini quihonouaca tatzecumoparín ynden sant Iuanoni: himboqui hacahcungauaca: ysefti acha I E S V Christo. Ca yngua herache, y, Sant Pablo eueri vandaqua himbo, minda pirasirahatix micuririecha, ysquimendo ys arihuahābihca hingui ytsi atah tscuhuahanga. *Ego te baptizo in nomine venturi.* Hiqini ytsi atah tscuhaca hacanguriqua himbo, hindequi honouaca. (*Gentil.*) Cezx arumendo vecā gacuntstaspihti micuririecha Sant Pablo eueri vandaqua himbo, ysqui ys arihpefirahambihca Sant Iuan yqui ytsi atah tscuhpefirahanga. Hihtuquinimendo hayapanguentstasirahaca curahchahuani micuririechan. Ca yqingua ytsi atah tscuhpilica Sant Iuan hindequihtfin hapinga nahxamanguantu rēspi? (*Vandah tscuhpeti.*) Hengua herache thsirimesti aripaquiaru: Cez renangua curahcha. Nonani caraquesti sancto Euangelio himbo, nahquihtu sancta caracata, ysquitero nah apiringa, yqui ytsi atah tscuhpilica hindequihtfin hapinga acha I E S V Christoni. Arucuri quaxingua micuririecha eratzenstquahco himbo ys arasirahati: ysqui Sant Iuan ytsi atah tscuhpilica hindequihtfin hapinga no ynde eueri Baptismo himbo, hingui Sant Iuan atahpefirahambih

ra: caru yhcheuiremba acha I E S V Christo eueri Baptismo himbo ataspilica hindequihtfin hapinga. Ys esti Sanctissima Trinidad himbo: tata eueri, ca vuahpa eueri, ca Spiritu sancto eueri hacanguriqua himbo. Ca ynxchuhca xaratastpefirahaqui vandaqua micuririecha ys aparín: thsiris ytsi atah tscuhungasti hindequihtfin hapinga tata eueri, ca vuahpa eueri, ca spiritu sancto eueri hacanguriqua himbo. Menchuhca Dios tataembamendo handiheracusqui yhcheuiremba vuahpan ys aparín. *Hic est filius meus dilectus, in quo mihi bene complacui: ipsum audite.* Y, esti huchēui vuache chen ariqua, hinguini himbo casquarerangasca, yn curahchahe. Cahu Dios vuahpa hima haraspilicuhripuequa himbo, cahu Dios Spiritu Sancto hima xarataquarespilicuhripue palomaen has. Himbox chuhcamendo ys arasirahaqui micuririecha herache, ysqui ytsi atah tscuhungasca hindequihtfin hapinga Sanctissima Trinidad himbo. Hinandiqui Dios tataemba, ca vuahpa, ca Spiritu sancto xararaspilica. Ca yngua herache yhcha micuririecha arasirahati, ysqui Sant Iuan ys petamospilica. Ysquicuhche yia arihpefirahaca ytsi atah tscuhpeparín Sanctissima Trinidad himbo. Ca menxtundero maro vs arasirahati thsiri micuririecha Sant Pablo eueri vandaqua himbo hauataheimparín, hingui Sant Pablo ys arasirahaca: ytsi qui xaporo himbo ambaquequa Diosvretipemaqua hucarin harasti. Ynxchuhca eratzenstparín micuririecha ys arasirahaqui, caho andindi Dios hindequihtfin hapinga no vretstpeparín ytsi atah tscuhungani ynde eueri sancto Sacramento Baptismo himbo: Hinandiqui hinde himbo veczcuquarefca vāndazcuparini. Ys xingua arasirahati thsiri arucuriqua micuririecha pitsquarequa himbo: hinandiqui nonani caraquesti Sancto Euangelio. Care xama hayapanguentstasirahaqui herache ahchuracuhua mā, hinguix micuririecha ys arasirahaca eratzenstqua himbo? Ariren chunde herache? (*Gentil.*) Ca nahanguani aua acha men hū? Noru cez harasqui ysquix yhchā vanda sirahaca, ca yquixtero nah arasirahaca arucuriqua micuririecha, ariren chunde çaa ācha, hindequitero çan men has curanguqua repiriruga, himboquini himhco caraparetaquareuaca, ynguini cani hayapanguentstauaca curanguni.

Vandah tscuhpeti.) Cahu thsirimesti herache

Meth. 17

Actuū. 9

Forma baptismi Ioannis.

Opinio a liquorum quo baptizatus.

Hos sedit praelatos sequitur Damasceus in eorum opinione.

Dialogus.

Aliter. f.
Augu. &
S. tho. 3.
p. 9. 39.
ar. 2.

Sup Ioan
nem.
Nota.

Nota

che hatixtero van micuririecha yhchaquix tu men has arasirahaca, hindengua sant Augustin, ca sancto Thomas, ca maroxterova mendo micuririecha ys arasirahati, ysqi hindequihetimi hapinga ytsi atahtsicungaspihca sant Iuan eueri Baptismo himbo: ca no am hinde Dios eueri Baptismo himbo. Ca himbo ys arasirahati sant Augustin. *Baptizatus dominus baptizabat, non eo baptisate quo baptizatus est.* Yqui ytsi atahtsicungasca hindequihetimi hapinga, hindehtumen atah pesirahambihti, noaru am, y, Baptismo himbo, hingui hinde ytsi atahtsicungaspihca. Yf quitero terupeti ys arahnipiringa. Hindequihetimi hapinga ytsi atahtsicuhpehambihti ynde eueri Baptismo Sacramento himbo: ca hindearu ytsi atahtsicungaspihti sant Iuan eueri ytsi atahtsicuhperaqua himbo. Ca yfingua herache thsimi yamendo ys arasirahati, ysqi hindequihetimi hapinga ytsi atahtsicungaspihca sant Iuan eueri ytsi atahtsicuhperaqua himbo. Ca vandaqua aru hinguitero aringapiringa ytsi atahtsicungaparin hindequihetimi hapinga, ys arasirahatixtu, ysqi nonani mendo caraquesca. Camah tu micuriri arasirahati, caho nahquihtumendo sant Iuan ys aripiringa yqui ytsi atahtsicuhperaqua hucha eueri acha Iesu christoni, ysqi purepechan arihuahambihca yfaparin: hiquini ytsi atahtsicuhperaqua ynde eueri hacanguriqua himbo, hindequi honouaca arini. Has aru nema ys pihquarerave ysqi nocez eni casirequa himbo. (*Gentil.*) Canahrechuhca arasirahaqui? Menchuhca hindemendo esqui acha Iesu christo hindequi erongasirahambihca, ca nahangua cez hinde men ys aringapirin? Hiquini ytsi atahtsicuhperaqua hinde eueri hacanguriqua himbo hindequi honouaca aringani? Menchuhca hindemendo esqui. Ca menanditero ne honopyrin? Hiquini nocez curanguchehaca acha. (*Vandahsicuhpeti.*) O heracle thsiringuini xarihaca, nahxan mendo kauaquaresirahaca cutahchani. Nahremendo cez cayuquan miuapantstahaqui yni vandaqua, hindequi chen thzungam curanguquaresca? Cez renanguandihqui curahcha herache, coreterohcom arasirahaca, ysqi hindemendo esca hindequi honosca, hindequi chen erongasirahambihca sancta caracata himbo. Ca himboquitihqui no hononchafirahambihca, hingui himbo honospihca niatatspecuecan cuihripuecha eueri euahpehperatsqua, hingui himbo honospihca

himboquitihqui no, vandasirahambihca, y cuihripuecha euahpeperantsqua, himbo chuhca cez ehnipirindi ys aringani: hiquini ytsi atahtsicuhperaqua ynde eueri hacanguriqua himbo, hindequi honouaca aringani. Himboquitihqui no vquesirahambihca hingui himbo honospihca. Ca himbongua herache nahquiaru ys aringapiringa, yqui ytsi atahtsicungaspihca, yfcontu cez ehnipirindi. Ca marohntundero himbo herache, himboqui sant Iuan cuincutimi himbo vreti ecufi rahambihca hindequihetimi hapinga vrecumaparin petuangani, ca tatzequa nan hindequihetimi hapinga petuangasti, ysqi has himbo cuihripu esca: ea himboquitihqui sant Iuan ys mendo espihca ysqi yo ahperi acha Iesu christo eueri, tzandahperi Prophetaen, vandahpecuni ysqi nah has himbo Dios vuahpa erongapiringa, Himbonguanchuhca herache yschemendo pihndemufirahambi vandani sant Iuan yfaparin: yqui nani hucha eueri acha Iesu christo himbo vandafirahambihca, hindequi honouaca arani: nahquiaru thuin honospihca: menchuhca hindemendo vrecumofpi cuincutimi himbo. Ca nohtundihqui ambe vquesirahambihti, hingui himbo honospihca hucha eueri acha Iesu christo. Ca himbonguanchuhca herache nahquiaru ys aringapiringa cez ehnipirindi. (*Gentil.*) Harastiaru acha, yia yni nahxamendo hayapanguentstasca curanguni: ca yquitero nema micuriri men has arasirahaca vandani, candendero cuihripen arini acha. (*Vandahsicuhpeti.*) Harastitero mamicuriri herache (hindengua Fracisco mayron aringapirahti) ys vandahati: caho himbo espihtimendo ysqi sant Iuan pihquazcu gapiringa vandaratangani Dios eueri casirehperaqua, ca teparamaqua himbo, y, vandaqua, nocatero ma hindequi nahas curanguquaresca. Ca ys aripirindi yqui ytsi atahtsicuhperaqua. Hucheuvi acha paraquarereri, ca vti yamedo paraquahpen, era hiquini ytsi atahtsicuhperaqua, y, himbo yurequa tepariquini cuhtzuquarechentsparin vehcouehcomarihaca: ysqi xan yamendo ysqi xan cuihripuecha yn xachoquareuaca sancto Sacramento ytsi atahtsicuhperaqua, ysqi xan veh pouamengantscauaca ysqi xan thauacurita. Ynangua vandaqua pihquazcungapirindi curendero sant Iuan, yqui ytsi atahtsicuhperaqua hindequihetimi hapinga. Yhtihengua hinguiquindero aricuecafirahambihca herache. Thuthuhco maro cez eratzesqua himbo

Franciscus Mayronus.

hinguire vecahaca ahchuramacuecan: mex
 chuhca taniporo himbo cez vandaxaraha-
 qui. (*Gentil.*) Thfirimefti aru acha, cez-
 mendo curanguquarefti, hinguix vandafi-
 rahaca taniporohimbo yhcha micuririecha
 ca hihtuquini cez mendo hayapangucuh-
 uantftafirahaca curangucuhuaparin, hyn-
 guix yhcha eraneranatzintfqua himbo ys'a
 rafirahaca vandani: ca menden chuhca arif
 qui acha yfqui terupeti menihco ytfi atah-
 tfticungafca hindequihftini hapinga, ca an-
 dindis men tzimanda atangapirin? Ys quin-
 gatiquini hi thzenarixarahambihca. (*Van-
 dabfticuhpeti.*) Caho herache thfirimefti me-
 nihco aru atangafsti, yfquiquini yam arifca
 ambongaftani. Ca andingua men tzimanda
 ys atangapirin? Noru menihco atangafsti,
 yfquicuhche arinfirahaca fanta caraca-
 ta himbo. Ca yfingua yanguinivtachenofca
 ambongaftani, yfqui nah has himbo ytfi a-
 tahtfticungafpifca hindequihftini hapinga.
 Ca yfquihetu nah hashimbo atafpifca Sant
 Iuan ytfi atahfticuni. Carexama no yia yam
 quihrauafti, ariren chunde? (*Gentil.*)
 Cez aruni mendo hayapanguetftafca acha,
 acarenih vehcondeni. Yndendero ariuaa a-
 cha, hindequi tziman etaqua thzenariquaef-
 ca. Nah caxamendo veczcufqui Dios hin-
 dequihftini hapinga yni Sacramento Bap-
 tifmo, yiaqui ytfi atahfticungafca Iordanyu
 requa, himbo? Notero hinde eueri pahme-
 ri Pafion himbo? (*Vandabfticuhpeti.*) Cez
 renangua curahcha herache. Himahca aru
 yqui ytfi atahfticungaca hindequihftini ha-
 pinga, notihqui am vandazcuqueftihti Ba-
 ptifmo Sacramento, nohtu himahcan van-
 dazcufsti acha Dios: nahqui aru Sanctifsi-
 ma Trinidad hymbo xarataquareftihti ca:
 nahquihetu mendo Dios Sancto eraftihti
 ytfi, hindequi himahcan vndani hinde him-
 bo vandazcuqueftihti ytfi atahfticuhpe-
 raquaro. Ca menxchuhca arafirahaqui mi-
 cuririecha vamendo, yfquiquindihqui men
 arifca: yfqui hindequihftini hapinga ytfi a-
 tahtfticungafpifca fant Iuan euerihco Bap-
 tifmo himbo. Nahandi cuhchengua cez hy-
 ma himbo veczcumengahnipirin? Hinandi
 qui fant Iuan euerihco efca. Ca nonani cara
 quefti hinguixfindero huchaeueri acha Iefu
 chrifto, himahcan Iordan yurequaro era-
 nuhepifca, yfquicuhche nah aringapa-
 rin atangahampifca. Ca hymbonguan
 chuhca herache no amhima veczcufqui-
 qui. Cahftini aru yni hco xaratachepifhti

ytfi himbo vquehampifca. Ca hinguix-
 ni xaratachepifhti yfqui Sancta Trinidad
 himbo vquehampifca vecatatangaparin
 ycheuiremba hacanguriqua. Cahftindih-
 qui no maro terupeti thantzirachepifhti
 vandaqua, hinguicuhchetero yia excham-
 pifca. Ca yfingua herache no hima vecz-
 cuquefti. Ah herache yhtu maro care xa-
 ma no quaningarinfstahaqui maro vanda-
 qua, hinguini arihpifca vandahticuhpe-
 ni, yquini exerahpehapihca, y, Sacramento
 Baptifmo himbo? Hinguix hindequihftini ha-
 pinga arifpifca Nicodemofni, yqui men an-
 darearapifca ma ahchuri. (*Gentil.*) Caho
 acha miuantftafirahaca, hinguix aringapif-
 ca: yfqui nonenne cez ychancheuaca auan-
 daro yrechequaro, yqui no hindehcoqui
 peuangantftauaca ytfi himbo, ca Spiritu fan-
 cto himbo. (*Vandabfticuhpeti.*) Thfiriarus
 ys mendo aringapifhti Nicodemus. Ca noh-
 tan hima himbo veczcufpifhti hindequihfti-
 ni hapinga yni Sacramento Baptifmo: hy-
 nandiqui ahchurihco fipatinihco aringapif-
 ca. Amendotihqui cahmapequaro arihpen-
 nipi? Ca yfingua ambe maro veczcufpe-
 rangacuecaftirahaca, himbo efti yfqui cama-
 pequaromendo tzandahperanguaca: him-
 boqui yam tzangaporini niatangapouaca.
 Hinandiqui Baptifmo himbo noma hym-
 bohco veczcumengafpifca, caru yamendo
 hymbonegafpifhtix veczcumengani cah-
 mapequaro: hymboqui yam tzanguaren-
 gaparini cez niataquarengapifca. Yfing-
 ua herache nohtan hyma hymbo van-
 daqua veczcufpifhti acha hindequihftini
 hapinga: caru hinihco xaratacufpifhti yfqui
 nocez euahpequarengapifca, yqui no
 tzimandarequa nan peuangantftirahaca ytfi
 himbo, ca Spiritu fancto himbo. Ys efti fan-
 cto Sacramento Baptifmo himbo. Cahyn-
 guire thu xarahaca thzenarini, notero yh-
 cheuiremba pameri Pafion himbo vecz-
 cufpifca aram? Yndentu curahcha herache
 thfiris ventftasti, y, Sacramento Baptifmo:
 ca hinguix yamendo Sacramentoecha yfqui
 yuntzimoporo efca. Caru men efti ventfta-
 ni: cahtu men efti vandazcuqueni. Ca yfing-
 ua himahcan ventftasti aru yamendo Sa-
 cramentoecha ynde eueri pameri Pafion
 himbo: ca notihqui aru am vandazcuque-
 pifhti, y, Sacramento Baptifmo.

Gentil. Cha canani xamanguaniendo
 veczcufqui? Ca nanihtu veczcufqui Di-
 os? Ynguiniaru curamarifirahaca acha.

Nota.

*Ad. 2. du
 binm.*

Nota.

*Ad. 3. du
 binm.*

Dialogus.

(*Vandahsicuhpeti.*) Cezren curahcha herache, mentihqui hindequihitfisi hapinga axahuaſpihti Apoſteleechan, tzimandehchuhthua yamendo paraquahpeni andā dicuzquareni, himboquix hurendahpepiringa, ca hingunx ytfi atahtſicuhpepirindi. Ca thuin niaru vreta atahuaſpihti ytfi atahſicuhuanihindequihitfisi hapinga yhcheuiremba hurendaquaembraechan: yſquix araſirahaca micuririecha. Nahquiaru nonani caraqueſca Sancto Euangeli o hymbō. Ca micuririechax aru vandafirahati terupeti yſqui ys vſpihca Hindequihitfisi hapinga. Menxchuhca yhcheuirembamendo hurendaquaembraechaefpi? Andingua no ys atahuaſpirin? Menchuhca hindemendo ys teruretahuaſpi yſquixtu men yhcha nipopirina terunterunandeni ytfi atahtſicuhpeni. Ca nahangua yhcha no vreta atangatin cez atahtſicuhpepirin? Ca yſinguanchuhca herache terupeti quini ariſinga. Yſqui himahcangi hindequihitfisi hapinga atahtſicuhſpihca Sant Iuanoni vretamendo vndani, veczcuſpihtimendo yni Sacramento Baptiſmo: hinandiqui ynde eueri mendo himbo Baptiſmo atahtſicuhſpihca. Ys eſti tantzi quareparin ynimendo Sancta Trinidad. Ca yſingua herache hima himbomendo veczcuſti: ca vtaſ andero ſipatinieſti. Hinandiqui no yam camapequaro thzandahpera queſpihca. Ca marohtundero tzimandarequa himbo veczcuſpihti, yqui axahuaſpihca Apoſteleechan vandahſicuhpetarahuanini. Ca yntu himbo vandazcuſpihti canihco camapequaro, himboqui can van Apoſtoleechan tzandahuaſpihca vandanguhuapirini, yſqui araſirahaca Sant Matheo: hymahcan ys vſpihti yſquihco tzitaquarentſpihca: yqui xaracuhuaſpihca cuhtſinchan Mariaechan, yſquix nintſpiringa ayanguh uapantſtani yhcheuiremba Apoſtoleechā, yſqui thſiris tzitaquarentſtaſca: yſquixtu nipiringa hini Galileo, ca himax exeantſpirindi: yſquihthu hynde vandanihuahenaſpihca. Ca yſquix Apoſtoleecha exeantſtaſpihca Acha I E S V Chriſtoni tzitaquarentſrin hima Galileo, ys arihuaſpihti Apoſtoleechan. *Data eſt mihi omniſpotestas in celo, & in terra: euntes docete omnes gentes: baptizantes eos in nomine Patris, & Filij, & Spiritus ſancti.* Hi yntſingalca yamendo cezequa hini auandaro, cahtu yxu echereſto: nihe hurendahuani. Yamendo cuihripuechani, ytfi atahtſicuhuaſparin Tata eueri, ca Vuahpa

eueri, ca Spiritu ſancto eueri hacanguriqua himbo. Yxunguamendo ambando arihuaſpihti hurendahuaparin, yſqui nahas vandaqua himbo atahperangapahampiringa. Ca yxu mendo terupeti vandazcuſti, y, Sancto Sacramento Baptiſmo. Ca harandero can ſipatinieſti, himboquixtihqui no yam tzungaſpihca paraquahpen yreiecha. Ca mentundero maro tanindarequa himbo vandazcuſpihti, yqui vehenſtaſpihca quen chequarentſtani: yſqui Sant Marcos araſirahaca Sancto Euangelio himbo: hinguihyndequihitfisi hapinga vandanuahuantſpihca ys arihuaſparin: yſquix nipiringa yamendo paraquahpen andandicuzquareni: ca yſquixtu vandahſicuhpepiringa ytfi atahtſicuhpeparin yamendo cuihripuechan. Era yſingua herache xaporomendo vandazcuſpihti hindequihitfisi hapinga yni Sacramento Baptiſmo. Hinguire curamarihquarexarahaca. (*Gentil.*) Curahchaſcaquinia ru acha, yſquireni xaporo thantzirachepoſca. Ca nochuhca himahcā vndani hacū guecūgaſpihca ytfi atahtſicuhperāgani? Canochuhtu himahcan vndani, cez vtamēnga ſirahambi hindequi no atangatin varipiringa? (*Vandahſicuhpeti.*) Ah herache cezren dihqui quihrarauache, hinguiquini ariſinga: notihquimendo aru hacunguecunga hambihiti ytfi atahtſicuhperangani: cahtu vtatſperaqueni pahmeri himbo nirahmapan. Caru cez eſirahambihti hindequitero nema ytfi atahtſicurahquareſirahambihca: himboqui thuin vandazcuqueſpihca ſipatinini, yſquiquini xaporo thantzirachepoſca: hinādiqix thuin Apoſtoleecha atangaſpihca. Caru hindequi no atangapiringa himahcan noaru ambe cacantſtahnipirindi huramucata. Ca yſingua, y, himbo nocez vta mengapirindi: hinandiquitihqui no cahmapequaro veczcuqueſpihca tzandahperaqueni. (*Gentil.*) Ca hendi acha canahcaxama cuhchemendo vndaſqui hacunguecuni huramucata himbo, ytfi atahtſicurahquareni? (*Vandahſicuhpeti.*) Himahcania ru mendo vndaſti hacunguecungani ytfi atahtſicuhperaqua himbo, cahtu camangarintſqua vtatſperaqua hymbō, yqui Penthecoſtes Paſqua hymbō andalſicuhuanofpihca yamendo Apoſtoleechan Spiritu ſancto haranguehchacuhuanoparin: himahcanimendo huriaqua yam camahcuhczquarengapſpihti mamaro yretaroechan vemgahemparyni hymba Hieruſalem

S. tho. 3. p
q. 38. ar. 6
Ad. 4. ar
gumen.
Soto in. 4
d. 5. q. v.
nica. ar.
2. Ibidem
Hiero. &
chryſoſto.
tenent q
xps bap
tizat iohā
nem bap
tiſtam.

Mat. vlt.

Vbi & quā
do homines
ceperūt te
neri adba
ptiſmi ſa
crāmētū.
Scotus in
4. d. 3. q.
4.
Mate
ria de cir
cūciſione.

falem yretaro : himahcanx chulica mendo huriaqua vndafti Apostolecha vandahtsi euhpen exerahpeparin yfqui Dios eueri huramucataesca: yfqui nocez euahpequarē tftauaca, hindequi no ytsi atahfticigauaca, yhccheuiremba acha Iesu christo eueri Baptismo sacramento himbo. Ca himboxmendo ys arihpespihti camapequaro, himboqui himahcan vnda yantzangapiringa, yāx tu ayanguhperantspirindi hiniquix niponguapiringa. Ca yfingualierache himamendo camapequaro vēcūquefti, cahtu hora muquefti vtatperaqua camangarintsqua himbo. Ca hindequingua himahcan vndani no ytsi atahfticuraquarepiringa vtamengapirindi : himboqui cacantarintspiringa huramucata. (*Gentil.*) Oyquiyquih acha chēdeni cez ambongaftasca : noteroquini capinda himbo thzeuazquarefirahaca yn himbo. Mendenchuhca yia yam thzethzenda chefqui taniporo hinguini thzenarifrahambihca. Ca yndendero thapetaqua thzenariqua himbo ariuaca acha men. Ynguaefti: ca xama hacunguecungafirahacui curantzitarahquarengani, quitero nema ytsi atahfticurahquarecucan hauaca, thuin yquitihqui no ytsi atahfticungauaca? (*Vandahfticuhpenti.*) Cezrentihqui curalicha hierache, tzimoro himboefti curantzperaqua: Ytihqui maro curantzperaquaefti anima himbolico teruhcan, nonen nema amberin andatacumo parin caru Diosenihco andamaricuntsparin yhccheuireba vadauafquarequa himbo.

Ytihqui tzimoro curantzperaqua hundehtuefti, hindequimendo andata moparin andamaricuntstafirahaca ma amberini teruhcan hauatahemparin, yqui yam andata moparin cueramengantstafirahaca thauacurita himbo. Ca, y, xas curantzperata hinguini arisca amberini andamaricuntstqua himbo, no yarundihqui himbo hacunguecungafirahati curantzperangani: hinandiqui hindequihftin hapinga yqui vadanuhuahentstapihca Apostolechan, yfquix nipopiringa terunterun andeni vandahfticuhpeni, ca hingun ytsi atahfticuhpeni, ys arihuafsti. Nihe, ca vandahfticuhpehe fācto Euan gelio: ca hindequi hacahcuuaca, hingun ytsi atahfticungauati, euahpequarentstauati. Xanihco arihuafpihti, yfqui hinde euahpequarentstauaca, hindequi hacahcuuaca : ca hinguntu ytsi atahfticungauati. Ca noam ys arihuafpihti, yfquix vreta curantzingapapiringa. yhchaquix ytsi atahfticuraquarecucanhambiringa. Ca nahandingua pitliqua

requepirin curantzperaqueni vreta, hinandiqui no ys vandanuhuahentstapihca hucha eueri acha Iesu christo: Noru harafquihco hinguini hinde vandanuhuahentstapihca hacahcuqua himbo atahfticungani.

Tzimoro himbo nolitan hacunguecungafirahati curantzperangani vreta yquitihqui no ytsi atahfticuhperangafirahaca: hynandiquix ys arafirahaca micuririēcha, yfqui, y, mendo Baptismo haramequaesca yn charahperaqua fācta hacahcuqua himbo. Ca yquitero nema vreta xachoquarepiringa ma Sacramento, hindequi curantzperaquaesca, himahcanangua Baptismo himbo nocez haramequaenchahnipirindi tatzequa nam: hinandiqui vreta ma xachoquarefpihca Sacramento, hindequi tatzequa xachoquarequaesca. Yfingua nocez hacunguecungafirahati yia hameri vreta curantzperangani, y, xas curantzperata himbo, hindequi amberini himbo andamaricuntstqua esca. Ca marotero curantzperata hindequi anima himbohcoesca misquareraqa thauacurita himbo, ynx aruhco himbo esirahati hacunguecuni curantz tarahquareni vreta, yquixtihqui no ytsi atahfticungafirahaca. Ca, y, xas curantzperata hinde estingua terupeti hacahcuqua, hinguicuhche himbo yia hacahcufirahaca caraxa qreparin mahco acha Diosen, terupeti caraparerarequarparin, thauanurintsparin ca hyngun ahtstantsparin tamapuhangua, ma yimbangu himbo vndaquarentstcucan. Ca nahangua cez vndaqua maro yimbangu hangua: Yquino vreta yam ahtstiaquentstauaca tamapuhangua. Ca hindequingua ytsi atahfticurahquarehaca, maro yimbangu vndaquarentstcucafirahati: ca hymbochuhcas hacunguecufirahacui, vreta ahtstantstani ynde eueri tamapuhangua, hinguini himbo hamafirahambihca: Yfestiyhccheuiremba yfqui xan thauacurita : misquarengueparin hinguini vfirahambihca, tehrumahcurantsparin ahtstantstcucan nomendero pinguntantstani, y, tamapuhangua: himboqui menihco yam vndaquarentstauaca yimbangu hangua himbo, yseftiacha Iesu Christo himbo: menihco terupeti hayaparataquareni fācta hacahcuqua. Ca yfingua herache, y, xas himbo hacunguecungafirahati vreta curantz tarahquarengani: hindequi ytsi atahfticurahquafirahaca. Ca noaru am hacunguecungafirahati: matero curantzperata: hindequi amberiechan andamaricuntstquaesca. Yfquire vandaxarahambihca.

Duplex
ēōfessio.

Ad 4. du.

Dialogus.

Gentil. Cahocha yanguiariu cez curah-
chafca, chendenanguaru hurendafca yia:ca
nahandingua achā? Yquine ma cuihripu ve
qua himbomendo vecahampiringa anda
maricuntscuecan ma amberini ynde eueri
ysqui xan thauacurita? Nochuhca nocez e-
piringa. (*Vandahscubpeti.*) Mangua micuri
ri, (hindequi sancto Thomas aringafiraha-
ca,) ys arafrahati: yquitero nema vequa
himbo ynde eueri terumahcurātsqua him-
bo vepiringa vreta curantzarahquaren an-
damaricuntsparin ma amberini, cezaru eh-
nipirindi:ca noaru am sacramento ehni-
pirindi. Ysquihtu ma micuriri hindequi Caie-
tano aringahaca arafrahati. Ysqui nocez
cueramengantspiringa:ca nohtam Peniten-
cia hatzimengapirindi:caruhco yeuehpan-
gapirindi:himboqui himahcan vndani cez
eraxaquarepiringa, notero men xas pinu-
tantscuecan. Ca himahcanariaru terupeti
cueramengantsauati Baptismo himbo, y-
qui ytsi atahscungauaca. Menchuhca ytsi
atahscuhperaqua himbo yncharahpera-
quaesqui sancta hacahcuqua Christianoe-
qua himbo. Ca yfingua herache noam mis-
quarequesirahati curantzperaqueni vreta:
caru hindehco misquaretaesti ytsi atahsi-
cuhperaqua himbo:himaquimendo yā am
betatsperangātsirahaca thauacurita veh
pouatsperantsqua himbo. Aringuinisca he-
rache. (*Gentil.*) Cabo achā thsirimesti, yiare
nangua yam arisca achā. Ca yndendero ari-
uaca maro, hindequi yupetaqua thzenari-
quaesca. Caxamahtu nema cez euahpequa-
rentstaua no ytsi atahstiu: (*Vandahscubpe-
ti.*) Cezrenangua curahcha herache, tanipo-
roesti ytsi atahscuhperaqua Baptismo.

Ad. 5. du.

*Triplex
baptismus
s. flaminis
sanguinis
& aque.*

Ytihqui maro ytsi himbo, ysquiquindih-
qui arisca. Ytihqui tzimoro hurepengue
qua himbo. Ytihqui taniporo yuriri him-
bo. Ca, y, taniporo himbo cez euahpequa-
requantstauati. Ca hindengua hurepengue
qua ytsi atahscuhperaqua yfesti: yquingua
nema chen venguehchapiringa ytsi atahsi
curahquaren, ca himahcan angarehchacu-
quaremapirin variqua, no ahndanguarerin
himaqui himbo cez ytsi atahscungapirin-
ga, hindearu atahgasti ytsi atahscungan
Spiritu sancto himbo, nahquiaru no atan-
gasca ytsi himbo. Ca hindehtu himbo cez
euahpequareqntstauati. Ca ynchuhca Bap-
tismo himbo euahpequarentstaspihti ma
cuihripu sipahpeti, hindequi Dioseueri qua
nicuquaran hatzingaspilha. Méchuhca no
nanitihqui ytsi atahscungasti sacramento

Latro.

Baptismo ytsi himbo. Ca hindearu Spiritu
sancto himbo hurepenguequa vequa him-
bo euahpequarentstasti. Ca māguantu cuih
ripu Emperador Valentiniano aringaham-
bihti: (hindequi heramburispilha matero
Emperador Graciano aringaspilhti) euah-
pequarentstaspihtihitu, y, xas Baptismo him-
bo Spiritu sancto eueri hurehpenguetahpe-
raqua vequa himbo. Yo handiheraacusiraha-
ti sant Ambrosio, hindequi ytsi atahscupi-
ringa hin cuihripun:ca hindengua faut Am-
brofio nirasirahambihti ytsi atahscucue-
can, yqui tzandangasca hin cuihripu Empe-
rador himboetaqua:ca hini xangaro ayan-
gungasti ytsi thuin nirasca varini Empera-
dor Valentiniano, hindequi ytsi atahscu-
rahquarecucasirahanga. Ca ys tzamparin
sant Ambrosio vndahti teparimendo mis-
quareni yfaparin. *Ventrem meum doleo, quo-
niam quem in Evangelio eram generaturus, a-
missi: sed ille non amissit gratiam, quam popo-
sit.* Hucheui teruhcan pamequarehaca, him-
boquini, hi ahtsifasca, hinguini peuantspirin-
ga cuihripuerantsparin sancto Euangelio
himbo:ca hindearu no ahtstaquaresti mari-
cahcuquareparin hinguinati curahquarefi-
rahambihca. Exenguanchunde herache y-
ni sant Ambrosio eueri vandaqua, himaqui
himbo terupeti thantziparin xarahaca, yf-
qui thsiris euahpequarentsca hinde Empe-
rador Valentiniano, nahquiaru no ytsi atah-
scungasca ytsi himbo:caru euahpequaren-
tstasti matero Baptismo himbo, hindequi
Spiritu sancto himbo hurepenguequaesca,
hingui hinde thuin vengueuasirahambihca
ytsi atahscuraquaren, ca noam Cōndāgua
resti:hinandiqui thuinvarisca. Ca yngua xas
himbo Baptismo euahpequarentstasira-
haci. (*Gentil.*) Thsirimestiaru achā, men-
chuhca sant Ambrosio mēdo arafirahaqui
ysqui euahpequarēgantstasirahaca. Ca yh-
tundero maro yuriri himbo achā, nahxa-
mahtu euahpequarēgantstasirahaqui? (*Van-
dahscubpeti.*) Cezredihqui curahcha hera-
che, y, himbo hinguire curahquarexaraha-
ca tanipetaqua Baptismo, hindequi yuriri
himbo vquaresirahaca. Y, estingua, himah-
cangui nema cuihripu Dios eueri sancta ha-
cahcuqua himbo no heyā vahnāchentsta-
ni, vuan dicungapiringa, ynguā chuhca cuih
ripu nahquiaru no ytsi atahstiu vūādicun-
gapiringa, cezaru euahpequarentspirindi:
hinandiqui Dioseueri sancta hacahcuqua
himboetaquavuan dicuratahquarepiringa,
no heyā vahnāchentstan. Himahcanariaru
atan-

*De valē-
tiniano.*

*Amb. li. 5.
Episto.*

*Amb. li. 5
epi. in ora-
tione.*

*De obitu
Valentini
impatoris*

Baptizatus sanguinis.

Li. de cin.
13. cap. 7.

atangaſti ynde eueri yuriri himbo : hingu
alhtſtaquareſca yhcheuiremba terupeti ha
cahcuqua himbo . Himbongan chuhca ys
arafirahaqui tepari teruhtſcuriſant Augu-
ſtin. *Quincunq; etiam percepto regenerationis
lauacro, pro Chriſti confeſſione moriuntur, tan-
tum eis valet ad dimittenda peccata, quantum
ſi abluerentur fonte baptiſmatis.* Yſqui xaru
xan cuihripuecha yhchaquixvuandicungaf
ca acha Ieſu chriſto eueri terulipataquare-
qua himbo, nahquixaru no xachoquareſ-
pihca hoporiperantſqua mendero peuah-
perantſqua himbo : canxtumendo hucapa-
ratamengahati thauacurita vehpouatſpe-
rantſperantſqua himbo, yſquixtu xan huca
paratamengapiringa yquix hoporingantſ-
piringa yſſi Baptiſmo . Yſquitero terupeti
ys arahnipiringa: has miſquareue hindequi
no yſſi atahtſitin vuandicungahaca acha Ie-
ſu chriſto himbo terupeti hacahcuparin, hi
mahcan ynde eueri yuriri himbo atangaſti
yſſi atahtſicungani: himbo cez euahpequa-
rentſtauari, nahquiaru no yſſi atahtſicungaf
ca yſſi Baptiſmo himbo . Ca, y, xas Baptiſ-
mo (hindequi yuriri himboeſca) atangaſti
ſancta Emerentiana: no yauan hararetin hi
maqui hizingantſpihca ſancta Ynes yſtu a-
tangaſti hingu ſant Blas tembubihca. Yſx-
tumendo atangaſti characuecha hingu He-
rodes vuandicurahpehuafca . Ca hi guntu
vamendoterox martyreſecha, yhchaquino
yſſi atahtſitin vuandicungapihca acha Ieſu
chriſto eueri teruhpataquarequa hymbo:
Ca yanxtu euahpequarentſtaſti, y, xas yuri-
ri Baptiſmo. Yſingua herache yanguini am-
bongaſta, yſqui namuporoefca Baptiſ-
mo: himaqui himbo euahpequarengantſta-
ſirahaca. (*Gentil.*) Acarem vehcondeni A-
cha: thſirindenimendo thzethzendacheſca
yam ambongaſtani. ea ynguintu maro ari-
ſinga acha, ca nahxamaeſqui, y, taniporo
himbo, ca xama taniperaran mendo man-
dan Sacramentoeſqui, yndendero çan ari-
acha? (*Vandahſicuhpeti.*) Care xamatihqui
no miuantſtahaqui? Hinguquindihqui men-
ariſca. Yſqui nonen nema cez hecahtſitapi-
ringa veczcuni ma ſaeramento, yqui no hu-
cha eueri Diosco: yſqui has himbo Dioſeſ-
ca. Ca hindequihſin hapinga yuntzimanih
coaru vandazcuſti ſaeramento . Ca nendia
gua men cez hecahtſitapirin ma ſacrameto
arini? Noru xanihcoeſqui, yſqui xan vâdaz
cuca hindequihſini hapinga. Canendingua
men ma hecahtſitapirin thâtzini? (*Gentil.*)
Ca hindendingua tziman ambe eſqui acha,

y, hinguire xarihaca Spiritu ſancto himbo,
calitu yuriri himbo? (*Vandahſicuhpeti.*) Era
herache hindequi ſacramentoefca Baptiſ-
mo vquareſirahati yſſi himbo, cahtu vanda
qua aringaparin hinguihſini Dios eranu-
chehenga, yquihſini vandazcuheſca. Ca y
ſingua herache hindequingua no ys vquê-
uaca noam Baptiſmo ſacrameto euati, nah
quiaru thauacurita vehpouatſperaquetſta
uaca. Ca yſingua, y, tzimoro Baptiſmo hin-
de eſti Spiritu ſancto himbo, cahtu yuriri
himbo, cez aringati Baptiſmo aringani, hy
nandiqui himbo yncharahperaquemaſira-
haca auandaro. Caru noam aringati Sacra-
mento aringani. Himboqui no ysmendo v-
queſirahaca yſqui Diosmendo vandazcuhe-
naſca Caru aringati yſſi Baptiſmo ſacramê-
toen has. Hinandiqui himanguêo ambetatſ
peſirahaca thauacurita, nahquiaru nomen
do ys vqueſirahaca, yſqui vandazcuſpihca
hindequi hſini hapinga. Caru ſancta ygle-
ſia thantzifirahati yiquihſtu Baptiſmoefca
y, tzimaran Spiritu ſancto himbo, cahtu yu-
riri himbo. Yſingua yiaquini vtacheſca yam
ambongaſtani, yſquireni xan curamarifra
hambihca. (*Gentil.*) O yquiyquih acha yia-
rengua thſiris vtaſca yam ambongaſtani
yſquini yuporo thzenariſirahaca. Ca yndê-
dero cuipetan thzenariqua himbo ariren-
çan acha, vtachearan. Ca nahxamanguatu
acha noxchuhtu yhchalico amberiecha
himboeſca atahpeni yſſi atahtſicuhpeni?
Ca yquiteronani ma varicuecahampiringa
no chuhca nocez nema hapinguarepirin-
gahco atani yſſi atahtſicuni? Yqui nonen no
ma âberi exengapiringa, ca nahquihſtu ma
cuxareti, nochuhtu nocez atahpepiringaf
Nahquiaru amambaepiringa yqui nonen
nema thziuereti exengapiringa? (*Vandahſicuhpeti.*) Thſirimeſti herache hinguire van-
daxarahaca, ca yhchaarn amberiechah
himboeſti yſſi atahtſicuhpeni, ca yhchanan
dangaricnhuarin amberiechan nonen cez
atahpeuati: nahquiaru ma varicuecahaua
ca: menxchuhca yhchahco himboeſqui yſſi
atahtſicuhpeni yhcha eueri cezequa ambe-
riequa himbo: hinguix yntſingafca . Ca y-
quihſtu nani maro hapiringa ma ſacto Eua-
gelio arintſti, hindequihſi qui miſſa adu-
qua no vntſingafca, caru Euangeliohco y-
ntſingati: himancantu ynden andagaricutin
nonen ne amiriras cuihripu cez atahpeua-
ti, nahquiaru ma cuihripu hindequihſtu yn-
tſingafca cezequa epiſtola arintſqua, hyn-
dehtu nocez hecahtſitauati atahpeni: caru
hin

S. tho in. 3
p. 9. 66. ar.
II. ad. 20

Multi ba-
pizatiſſunt
hoc ſangu-
nis baptiſ-
mi te.

Ad. du.

Dialogus.

hindehco atahpeuati hindeq̄ euāgelio arin
 tſtiefca: yquinonani ma exenganāca hinde
 qui miſſa arintſtiefca. Ca yquitero nani çan
 miſquarequehampiringa nonani exengani
 amberi miſſa arintſti himahcan çez atahpe
 pirindi hindequi Euangelio arintſtiefca. Ca
 yquihtundero nani maro hapiringa ma E-
 piſtola arintſti, hindequitibqui no yntſu-
 gaſca cezequa ſancto Euangelio arintſqua
 himbo, hintu andangaricutin nonen né cez
 amiriras cuihripu hēcaliſtauati atahpeni,
 nahquiaru ma varicuecahampiringa: hyn-
 delitumendohco atapirindi. Ca yquitero
 noam varicuecahampiringa hindehtu no-
 cez hapinguarepirindi atani. Ca yquitero
 hapinguarepiringahco atani, himahcan te-
 pari thiaacurihnihipirindi: hinandiquitihqui
 no miſſa arintſtiefca, ychaquix aru teru-
 peti himboeſca yſti atahſcuhpeni. Era ys
 eſtiumendo herache, hinguire curahqua
 rexarahaca. (*Gentil.*) Cahō acha thſirime-
 ſtiaru, yſquire vandaxarahaca. Ca yquin-
 gua nani ma varicuecahambiringa, yqui hy
 ma nonen exengapiringa miſſa arintſti, cah
 tu Epifſtola arintſti, no chuhca nocez nema
 atapirin, hapinguarenihco? (*Vandabſcuhpeti.*)
 Thſirimeſti herache, yamendox arafi
 rahati micuririccha, yſqui cez atahpeuāca
 ma cuihripu hindequi amiriraſco cuihripu
 eſca, no ambe cezequa hucarin, hindequih-
 co çan pihchongaririefca: ca hindequih-
 tu çan hurenafca vandaqua, yſqui nahas him-
 bo arihperāgatī atahperāgaſirahaca. (*Ge.*)
 Cahēdi acha caxamāgua, y. ſacramēto ehni
 pirin acha, hingui hīde atahpepiriga? (*Van-
 dabſcuhpeti.*) Cahō herache ſacramēto eſti
 mendo. Menchuhca atangafqui, himangue
 on yſqui ma miſſa arintſti atahpeſirahaca.
 Hinādiqui nocez mē atangantſtauiaca. Cay
 quingundero nema miſſa arintſti miuatin
 tzamparin yſquitihqui men atangafca, atan
 ſpiringa t zimandarequa yſti atahſcuntſta
 ni, teparimendo cahmangarintſtahnipirin-
 di. Ca hinguntu curanditahperaqua himbo
 nomen heyaratangapirindi yſti atahſcuh
 petarangani, hima hameriqui ſancto tata-
 eſperi vepiringa cueracuntſcucan yhclie
 uirēmba caman garintſqua himbo, mende-
 ro heyaraparin yſti atahſcuhpetarani. Y-
 ſingua himahcanan men cez atahpepirindi.
 Ca nahquiaru miſſa aririefca nocez hapin-
 guarepirindi vtaſ atahpeni, y. xas cahman
 garintſqua himbo, yquino ſancto Papa v-
 reta cueracuntſpiringa. Ca himboqui nan-
 gua arifirahaca herache, yſquimendo Sa-

Nota.

cramentoefca, hingui ma puhrepecha yſti
 atahſcuiuaca, hindequi varicuecahauaca:
 menchuhca Dios ys vecaſirahaqui, çahu
 ſancta ygleſia yn heyotſpeſirahati. (*Gentil.*)
 Caynguantu maro acha, yquingua nani ma
 tataemba hucarin hapiringa, hingun amam
 ba ma characun, hindequi himahcan peuan
 garin varicuecahāpiringa nochuhtu nocez
 hapinguarepiringa atani tataemba, himbo
 qui no yſco varipiringa no yſti atahſtin?
 (*Vandabſcuhpeti.*) Cez epirindiaru hera-
 che, yſqui tataembahco atapiringa cheequa
 himbo: hinandiqui noma cuihripu haraſca
 hima. Ca yquihtu ma vecuquarepiringa ata
 ratacucan, notero himahcan yohondapi-
 ringa, ca thuin varicuecahampirini characu
 himahcan cez mendo atahnihipirindi: nahqui
 aru mendo vſca tataemba eni. (*Gentil.*) Ca
 yhtundero maro acha yquingua tataemba
 no hapiringa, notero amambalico hāpirin-
 ga, himahcanandi ne atapirin characuni?
 (*Vandabſcuhpeti.*) Hindehtumendo atapi-
 rindi amamba, cahmendo ſacramento eh
 nihipirindi, ca nohtundero cez men arangan
 eſpirindi, hinandiqui atafca amamba. Ca y-
 ſingua yiaquini yam vtaſca thzethzēdache
 ni yſquireni xan curamarifa, ambongaſta-
 tarahquarēni tuhcheuiti thzenaiqua him-
 bo. Ca ambequindero ariua men? (*Gentil.*)
 Ca anguindero ariua men acha? Norenimē
 yam vtacheſqui thzethzendachepani. Chē
 mendoquini tziſpequareſirahaca curahcha
 ni acha: yiareni nahxan thipintſtaſca: hinde
 quinihco mayamuntſtaue hinguire himbo
 vingatſquarepaſirahaca yengoquarēni. Ca
 hiquintu vtaſteruparaqua echeſca hizpe
 tantſquaro hameri, noquinimen puhcundi
 ehentſtauaaca, yſquireni xan himbo anche-
 quarecheſca. Niralimaparindeni mitengari
 cuuaca ſtamariparin hinguiquini arifraha
 ca. Ca yſingua notero ambe maro haraſti
 acha, hinguiquindero men curamaripirin-
 ga? Ca thureniaru ayauacheſca yſquireni
 yam vtacherini ambongaſtani, vanacurin-
 den yſti atahſcupiringa: menden ehuhca
 yia yam vtacheſqui ambongaſtani, ca hyn
 himboquini yia teruhpatacheſirahaca, yſ-
 quire çan yſti atahſcupiringa menchuhca
 ni hi no vingatſquarehaqui, nahcandenan
 di ataua? Atareniaru çan yia acha. (*Vandab-
 ſcuhpeti.*) Hengua herache atafingauini.
 Ahue hyni eracūmani Dioſeo. Sant Iuano
 yo, ca hiniquini atahſcuiuaca. (*Gentil.*) O
 acha nahrenchuhca arifrahaqui hini paya
 cuecan menchuhca chen yauan eſqui noce;
 hi-

hima xarihaqui acha himaqui yglesia çanih
co xumaxumacas erauquareca? Cahcuh
chunde yxumarohco ynchahquareni acha,
yxuqui yrégasca, careni yxuhco atani. (*Vā
dahſicubpeti.*) Ah no am herache noam hy
maeſti himaquire erauati xarahaca, hima
ſant Pedro angaſti, y, ma Torre eſti, hima
campana hapoti, ymanguire erauatin xara
haca. Yma aru, yxuhcoeſti ſant Iuan, care
no erauahaqui yglesia hymaqui thupu thu
pus tanguopeca, himaqui payacuecan
xarihaca? Ca nahangua cez calipehniua, y-
quiquini yre tarohco maro yncharatin ata-
uaca? Noretero ahtzitzen xarahaca hireh-
chan yſi atahtſicurahquarecuecan? Ahuya
ru, y, xuhcoeſti, yondande xarahaca. (*Gentil.*)
Nipacuhche acha. (*Vandahſicubpeti.*)
Era era thu herache haſtihqui yncha xatih
quihco yxu hamucutini, noretihqui am yn
chatareſca yxu. Care no quahningarintſta
haqui? Higuquidihqui mé ariſca åbongasta
ni: iſqui yhchaçyſi atahtſicugacuecaſiraha
ca, notihqui hibo eſca yncharagan diſeo:
hima hameriquix teruhpataquareſirahaca
articulos hacahcutahperaqua. (*Gentil.*)
Caho acha thſirimeſti yia miuantſtahaca, y
xapatihquini acha yxu, niaru thu terutze-
mani acha, nore ambe hucantſtaua acha:
yſquihſi has himbo yſi atahtſicuhpeſiraha
ca. (*Vandahſicubpeti.*) Thſirimeſti hera-
che: noruni ma vrapeti taſta thararanguen
tſtaua (hinguicuhche hucha ſobrepelliz a-
riſirahaca) cahtuni ma yſcoſti vehcandah-
chauaca, hinguicuhche ſtola ariſirahaca.
Ca cezaruni no ambe hucantſſin atapirin-
gaquini, caru noam caſipeſti: hinandiqui no
ys vecaſirahaca Sancta yglesia, himboqui
hingun cahpeſca åbucãtſani. (*Gentil.*) Hé
gua ys eueyaru: yſquire vandaſirahaca. (*Vā
dahſicubpeti.*) Hendi herache huhu, hundu
mucunoni: hauari: thu herache namunde-
tihqui vexurin hatire, mende chuhcatihqui
thſiricuriſqui yia? (*Gentil.*) Thſirideni ys
xerſirahaca acha, yſquini yia thſiricuriſi eſ-
ca: ma equatze tembendihquini vexurin ha-
tireſca acha. (*Vandahſicubpeti.*) A. a. curen-
dero thuquire xan hatireſca, yſquih tu xan
hatireſpilha ſant Auguſtin, yqui yſi atahtſi
cungapilha. Ande anga thu? (*Gentil.*) Lu-
cio angaca acha. (*Vandahſicubpeti.*) Alno
quini, y, thuuiyanapu curamari xarihaca
herache, yiare men has aringauaca ma ſan-
ctoecha eueri hacanguriqua: hinguire veh-
uauaca. Caruni hi pihquarerahaca yſquire

Auguſtin aringauaca, tzimoro himbo era
tzéſqua. Maro yſquiquidihqui ariſca. Him-
boquih tu ſant Auguſtin xan vexurin hati-
retinyſi atahtſicungaca: yſquire thu xan
hatireſca ma equatze temben. Ca tzimoro
himborehtu aringalinga Auguſtin aringa-
ni, himboquih tumendo yia teruhchacuſca
cuiſchequa ſant Auguſtin: ca himborenguã
chuhca ys aringaua Auguſtin aringani. (*Gentil.*)
Hengua acha hihtuquini chen hayapan
guentſtahaca ys aringani, ca yntuni ſanto
himbo mintzicauaca: himboquiren çan an-
gandaruntſtaua. Aringapa Auguſtin arin-
gani acha. (*Vandahſicubpeti.*) Thu thu Au-
guſtin ambere xama curahquareſirahaqui
yia, y, ſanta yglesia himbo? Yxu teruhpa-
taquare cahmapequaro hinguire vecaſira-
haca. (*Gentil.*) O acha ambendiquinangua
men curachepirin? Menguin chuhcatihqui
vandamendo ariſqui, yſquini Sacramento
Baptiſmo yſi atahtſicuhperaqua vecaſira-
haca. Atarendihqui çan Dios himbo etaqua
acha. Norendero thzeheuhperaqua himbo
curamarisrahaca acha ſtamricuecan, note
roquini himen mayopamuntſpiringa? No-
nahcan men maopamuntſtaua acha: mé
chuhcani hi hayanguemaſirahaqui, yiatih-
quin ma vexurin vtaſquini curamaripani:
cahtuquini yam hacahcutinga articulos ha-
cchutahperaqua: yſqui thu xan hurendah
pehaca ſanta yglesia. Ca nahre nangnande
ro men curamarisrahacui? (*Vandahſicub
peti.*) Ca nahandiquinihco hecahtſitapirin
atani? Noquini çahacani pihcheparin ysaru
hucaparaſti herache ys arihperangani. Na-
handinguani hi cacantſtaua? Hurempireno
ni herache, himboquiquini çuhuanda ata-
parin cruz vuacuuaca. Xachoquare. (*Gentil.*)
Acha çandenangati yam thzethzenda
chepauaca ambongañani, nahquiruhco má
dan cutumuqua himbo, yſquireni xan him-
bo vcheuaca yiaquiren yſi atahtſiculinga.
Ca yngua çuhuanda amberen minda him-
bo ataſqui a acha? çandenangati arini acha.
(*Vandahſicubpeti.*) Hengua herache ariua
caquini marochan, himaqui tero çan ambã
do curãguquareſca. Y, aru çuhuanda higu-
quĩ ataſca cruzvuacupari, hibo eſti, hiboqui
re yia yntſingalinga cruz, aſapu eratamingã
himboquire ahchutamengalinga diabloni,
hinguire vtaſ manaracuhambihca. Ca him-
boquintu exet in cruz, yhuarecheuaca,
himboquinchuhca ys ataſqui çuhuãda cruz
vuacuparin. Ca ynguintu maro hatzirucu
ſinga

Baptizã
druhi ſtẽt
antequãſi
dem proſi
teantur,

De inſu-
flatione
quid ſigni-
ficet, &
de ſingu-
lis qua in
baptiſmo
ſiunt.

Dialogus.

ſinga cruz ehtzeruquaro, ca marohtu teru
uaqua mintzitaro hurimbeti. (*Gentil.*) Ca
yhtu ambe mindaelqui acha? (*Vandahſicub
peti.*) Era herache yhtu mindaelſti, hinguiqui
cruz hatziracufca, himboquire cez miten-
gantſtauaca yſquire yia vndani thſiris chri-
ſtiano eſca. Camarohtu hinguiquin concho
conchouaquaro hatziuacufca mintzitaro
hurimbeti, himboquire yia vndani cruz hu
cauarauaca tuhcheuiti anima himbo, min-
daparin acha Diofen tuhcheuiti mintzita,
hinguire thuin diabloneho terungarita hã
bihca. (*Gentil.*) Chen ambaqueſti aclia.

De ſale.

(*Vandahſicubpeti.*) Y, herache etuqua vh-
chacuracata xachomuquare, care cuhnaca
ua. (*Gentil.*) Ca yndentu ambe minda him-
bo atafqui acha? Y, chẽ ahtemeſti. (*Vandah
ſicubpeti.*) Ah herache yhtu maro mindael-
ſti mimixequa Spiritu ſancto eueri. Ca yſ-
quix arafirahaca micuririecha maro Raba-
no, ca Beda, hibo atamucũgaſti etuqua, hin-
dequi yſti atahſicungafira haca, himboqui
himanguenon yſqui etuqua cuihripetan no
am ambetahaca tereraparin, nohtu caras
queretaparin, yſtu, y, etuqua vchacuraca
ta ambetatſpeſirahati ſipiandequa thauacu-
rita, himboqui etuqua eueri hamaraqua hi
bo yſeſti Dios eueri mimixequa himbo, no
cayuan queretaquareuati thauacurita.
Himboquihtu diablo no ys cayuan tzina
remauaca yſqui thuin. (*Gentil.*) Ah amba-
queſti acha. (*Vandahſicubpeti.*) Yiaquini
vecauatahaca huramucheparin thuquire
ſpiritu yqui chaquan haſco eſca diablo, ta-
ta eueri, * ca vuahpa eueri, * cahtu Spiri-
tu ſancto eueri hacanguriqua himbo, * yſ-
quire veracontſtauaca, hingunde hararentſ-
parin yn cuihripun, hindequi yia Dios eue-
ri teruparaquaemba vquareſinga. (*Gentil.*)
Ynguaru ambando curanguquareſti acha,
yſquirenimendo yia diablonei ahchutacheſi
rahaca ſancta trinidad eueri cezequa him-
ho. Mendenchuhca ambando thantzicheſi-
qui Dios tatan, ca vuahpan, ca ſpiritu ſan-
cto: ca himboreni tanim cruz vcheparin ah
chutacheſca. (*Vandahſicubpeti.*) Hungua
ynchan, y, Dios eueri ſanctayglcſia himbo,
himboquire xachoquareuaca auandaro a-
napu. Acha Ieſu Chriſto eueri vchacurah
peragua. Yiarengua yncharangafca, thu he-
rache Auguſtin careno hureuafirahaqui, Pa-
ter noſter? Cahingun Credo? Ruhpataqua
rechunde ſancta hacahcuqua himbo. (*Gen-
til.*) Hurenafca acha ariparun.

Tata hucha eueri thuquire haca auanda *Pater no-
ſter.*
ro tuhcheuiti hacanguriqua ſancto ari que-
ue, hingun mitecatarequeue. Huuehtſini
andarenoni tuhcheuiti yrechequa. Vqueue
tuhcheuiti vequa, yſquire auandaro vmi-
gahaca, yſtu vmenga yxu echerẽdo. Hucha
eueri curinda anganaripaqua intſicufnyia.
çanthſini vehpouachentſani hucha eueri
hatzingaquareta, yſqui hucha vehpouacuh
uanſtahaca hucha eueri hatzingaquaechã.
Ca haſſin teruh tatzema terungutahpera
qua himbo, euahpentſtahtſiaru caſingurita
himbo. Yſeuengua.

Vandahſicubpeti. Cezremendo hurenaf
ca herache, Aritero men Credo. Hacahcu-
haca. (*Hurenguareri.*) Aripayin acha.

De Credo.

¶ Hacahcu haca Dios tatan, hindequi ya
mendo cez quicuerauafca auanda ca eche-
ri. Ca I E S V Chriſto vuahpa hynde mah-
co achaechetihtſin. Cahinde thziringuequa
reſti himbo ſpiritu ſancto, cahtu peuaque-
ti hima himbo ſancta Maria maneti virgẽ.
Cahtu vecatzenchamati huramuqua him-
bo teruhcutin halchutantſparin Põcio Py-
lato. Cahtu pah chaparataqueti cruziro, ca
hima variparacutin, hi: çntſpihtihitu. Que-
tzeſpihti infernos varichao, ca yſqui ma hu-
rianequaro yqui mentzintſca varichaechã
himbo, quenchentſti auandaro. Ca vaxata
yantſti quanicuquaran ycheuircmba Di-
os tataemban yamendo cez. Menthu hoyõ
guauati vtacuhuayocan yhchã tzipechan,
ca yhcha variriechan. Hacahcu haca ynden
ſpiritu ſancto, ca ynde ſancta ygleſia catho-
lica. Hacahcu haca Sanctorum communio-
nem. (yſeſti.) Himin cunariquarentſquaro
yhcha ſancto oecha hacahcu haca. Hacahcu
cahtuni yſqui thauacurita vehpouatſpera-
quentſtauaca. Ca hacahcu haca yſqui cuihri-
pehtſicata tziquentſtauaca. Ca hacahcu ha-
ca ynden tzipequa nomen catſramaqua ni-
rahmapan. Yſeuengua. (*Vandahſicubpeti.*)
Ah herache yãde terulipataquareſca yſqui
re-thſiris chriſtiano eſca. çonditerohco at-
ſingaçni. Ynderõ aripa maro Euãgelio pah
tſicuparinguini. Ca atafingaquini cuechen-
da atarucuni vriro, ca atandicuponi cutſi
quaro. (*Hurenguareri.*) Ca yndenanguan-
acha ambe minda himbo çacura cuechẽda?
(*Vandahſicubpeti.*) Yhtu maro mindaelſti
herache, ſiſintſtaſirahaca cuhche ys vni, yſ-
qui hynde vſpihca hyndequihtſin hapinga-
men, yqui ma nunuxen: capahcãdin ys vcuf-
pikca, cuechenda tuhvataparin. çan quaca
ratin

De ſpato
quid ſig-
nificet.

Mar. 11.

ratin echeri vspihti çanilhco atsimu, çays ha
 rzicutin vandaratantsti:ca hingun curandi-
 tantstasti, hingui pahcandispihca:hingü hin
 guihü nunuxespihca. Cahtu men ma atan
 garicuspihti hindequi patengaritin peuan-
 gaspihca. Cahtu thuataparin cuechêda him-
 bo pamucuspihti ynde eueri catamuro, çah-
 tu yhcheuiremba hahqui himbo pohndicu
 posti ysariparin. *Effeta.* Ysesti. Mitandins
 tuhcheuiti cutsiquaro. Ca vanacurinihco
 mitandintsti, çneratzamuntsparin. Ynde e-
 ueri catamu himbo. Ca yncuhchenguan-
 chuhca quanimetaparin ys vsirahaqui. Yh-
 tu men maro mindaexati mimixequa him-
 bo, y, cuechenda, ca himboquini ys ataru-
 cusca, himboquire mitarütstauaca, cez abn
 danguarieni puntzumarandequa, y, Diose-
 ueri mitetarahperaqua himbo: hinguiretih
 qui nomen sipirusirahambihca, himboqui-
 retihqui no mitesirahambihca acha Diofê.
 Ca himboquintu atandicuposca cutsiqua-
 ro, himboquirehtu yam mitandiponguua
 ca curâguparin Dios eueri vâdagucata: hin
 guire patzaratangafinga. Ca himboquintu
 pondicuposca minda himbo Spiritu sancto
 eueriyntesperata, himboquire xachoquare
 singa, y, Spiritu sancto mimixequa. Hingui
 re himbo mimihcungapauaca mamaro ma
 yocutisperantsqua himbo sancta hacahcu-
 qua eueri, hinguire yia vndani vtas hucua
 rauaca variquaro hameri. Ca vaporotero
 harasti minda, hinguiquini no ahndangua-
 resinga arini, y, aruhco harahniue, yqui chê
 curanguntsquarefca. (*Hurenguareri.*) Ah
 cez estiaru acha, no chuhcatero hecahstia
 nihco vquesirahati, ca chuhca Dios eue-
 ri sitisperantsqua himbo ys vquesirahati.
 (*Vandahsticuhpeti.*) Ca hendi herache yh-
 tu maro. *Abrenuncias sathane?* Care yia tha
 uanurintstahaqui diabloni? (*Hurenguareri.*
 Thauanurintstahaca acha teruhcan hua-
 tahemparin. (*Vandahsticuhpeti.*) Care hin-
 gun thauanuricuntstasirahaqui, ysqi xan
 ynde eueri teparaquarequa? (*Hurenguare-
 ri.*) Thauanuricuntstahaca acha. (*Vadahr-
 sticuhpeti.*) Carehtu hingun thauanurintstâ
 sirahaqui ysqi xaporo ynde eueri vqua?
 (*Hurenguareri.*) Thauanurintstasirahaca
 acha. (*Vadahrsticuhpeti.*) A hengua hengua
 herache yiaquini atauacufinga sancto olio,
 hingunguintu ataparacufinga pexo yfapa-
 rin. *Ego te lineo oleo salutis in pectus, & inter sca-
 pulas: in Christo Iesu domino nostro, ut habeas vi-
 tam aternâ, & viuas in secula seculorû. Amê.*

Oleû qd
 significet.

Hiquini atauacufirahaca sancto olio, hinde
 qui vrantsqua esca concho aquaro capexo
 quini ataparacufirahaca acha Iesu christo
 himbo, himboquire hucarin hanaca tzi-
 qua nirahmapâqua. Care tzi-
 peua himi ys ni
 rahmaran. Yseuengua. (*Hurenguareri.*) Ca
 ynguantu acha nahcaxama vndaſqui ys a-
 tahperangani? Ambehtu minda himboef-
 qui? (*Vandahsticuhpeti.*) Era herache Sant
 Augustin arasirahati: ysqi x Apostolecha
 himbo vndani vandazcuquesca sancta ygle-
 sia. Ca ybchangua Apostolecha ysveczuf
 pihti. Ca ystu maro çaracata himbo arasira-
 hatix tziman sancto tataetspecha imanguâ
 sant Clemente, camahü sant Fabian, arin-
 gasirahatix, yhchaquix noyon ni matiro ſat
 Pedroni quâninguecuntspihca ysqi ys v-
 queuaca. Cayſingua himahcâ vndaſti atarih
 peraqueni. Ynanguanchuhca atarihperantſ
 qua himbo arasirahaqui sant Augustin. *Vn-
 gimur in pectore, & scapulis: quoniam fides men-
 te concipitur, & opere perficitur.* Atâuacunga
 hacacuhche conchouaquaro, çahü pexah
 can, hiuhoqui sancta hacahcuqua Anima
 himbo xachoquarengahaca, çâ vqua him-
 boniataquesirahati. Ysqitero ys arahnipi
 ringa sant Augustin. Atâuacungahati cõcho
 uaquaro, himboqui mindaganaca Dios san-
 cto erangâparin, çahü bimboqui ynde eue-
 ri cuihripu anima vingam angaxurirangan
 tſtaucâ tecauatangantſparin sancta Trini-
 dad himbo. Himboquitero noambe ma dia-
 blo eueri thauacurita haxeuaca terupeti-
 co ambâ ambaxentſparin. Cahtu ataparacu-
 gasti, himboqui Dios eueri graciâhimbo va-
 poro ataringantſparin tetecahcungantſta-
 uaca. Ca himbochuhcâs ataparacunga pe-
 xo, himboqui cez vigapeua pâni ſiruruqua
 Dios eueri. Ysesti, himboqui cez terupeti
 hacahcuparin patzaquareuaca sancta ha-
 cahcuqua. Ca himhoquinanguanchuhca ys
 ataripolſqui sancto olio herache. (*Hure-
 nguareri.*) Ah thſirimeſti acha chemendõ cez
 eſti. (*Vandahsticuhpeti.*) Yhtundero maro
 herache. *Credis in Deum patrem omnipoten-
 tem, creatorem celi & terra?* Care hacahcu-
 qui mahco Dios tatan yamendo cez, para-
 quareri, çâ vri auanda, çâ echeri? (*Hure-
 nguareri.*) Nahandinguani no hacahcuua a-
 cha nochuhcati quini noy & vndaſca liacah
 çuni? Ysqi quinihco curahcâfca, y, sancta
 hacahcuqua himbo, çayanahrehi men çura
 marſirahaqui acha? (*Vandahsticuhpeti.*) E-
 ra herache, men estiaru hinguiren ys arifca
 hii

August.

Dialogus.

hinden handiohco, ysqwire hacahcufinga
ysquicuhche vandangurifiraha nibihca hy-
mahcan, yquiquini hurendasca. Ca yxuaru
men est cahinapequaro, yxuquiquini cura
marisfirahaca. Ca nonenne cez hecahtsta-
nihco atanguati, yquino vreta curamarin
gatini yam terupataquareuaca sancta ha-
cahcuqua. (*Hurenguareri.*) Hengua acha
cez estiaru, menchuhca ys hucaparafqui, hy
run terupeti hacahcufirahaca. (*Vandahscub-
peti.*) Care hingun hacahcufirahaqui yh
cheuiremba vuahpanhucha eueri acha Ie-
su christoni, hindequi peuangasca, ca hingū
pachahparatangapi? (*Hurenguareri.*) Ha
cahensirahacahtuni acha. (*Vandahscubpe-
ti.*) Caretu hingun hacahcufirahaqui Spiri-
tu sanctoni? Cahtu sancta yglesia catholica:
ca hinguntu Sanctoecha eueri cunariqua-
rentsqua: ca hinguntu thauacurita vehpo-
uac sperantsqua: ca hinguntu cuihripeta tzi
tahperantsqua himbo: ca hinguntu tzi-
pequa nira hmapaqua? (*Hurenguareri.*) Hacah
cuhcahtuni acha. (*Vandahscubpeti.*) Hen-
gua herache cezreni mayocuhchepongual
ca. Carevecahaqui ytsi atahscuhcungani? (*Hu-
renguareri.*) Vecahaca acha. (*Vandahscub-
peti.*) Ande anga? (*Hurenguareri.*) Augu-
stin angaca acha. (*Vandahscubpeti.*) Hu-
hūdupo yxu angandaquaro yxuqui ytsi ha-
taca, hastihqui herache, hindequini acha hu-
picauē, hiboquiquini ynde Padrino echeua
ca tata echeparin, himboquiquini cez niata
cheuaca pichongarirahperaqua himbo: mē
chuhca ys hucaparafqui, ysqwi ysvqueua-
ca. Cahtu ys vecafirahati sancta yglesia.
Hurenguareri.) Ca andimendo ys vecafira-
haqui hucha eueri nana sancta yglesia acha?
Ca nochuhca no harahnipirin ysqwinihco
nithquarepiringa? Ambe xamahtu minda-
esqui acha? Has arundihqui quahtaraqua-
rens acha, candendero ys condi vingatsqua
recheni ambongastani, canenangatini men
curamariua acha? Noruni teparaquarequa
himbo xarahaca acha? Caruni terupeti am-
bongastatarahquaren xarahaca. (*Vandah-
scubpeti.*) Era herache himbomendo ys v-
quefirahati sancta yglesia repari erat zeta-
perantsqua himbo: caretihqui no miuant-
stahaqui? Hinguini men ys arihpespihca, yf-
qui, y, Baptismo? Si atahscuhperaqua him-
bo, mendero tzi mandarequa peuahperats-
qua esca? (*Hurenguareri.*) Cahtu acha thsi-
rimehti miuantstasca, ysqwire ys arihpesca.
Vandahscubpeti.) Ah herache cez renagua

*Patris us
quid?*

cūrahcha arirenhunde thu mayocuhche-
estani, ca himahcanysqwirehco peuangasca
thu, yquix no hapiringa tatate, ca yquhtū
varipiringa nanate, ca yquiquintu tunguini
nonen cuihriperapiringa, care xama tzi-
pirin yya? Care no varipirini? (*Hurenguarē-
ri.*) Ca nahanguan tzi-
pirin acha? No ca-
riindarolico varipirini acha. (*Vandahscub-
peti.*) Ah ysmendo epirindi herache, ca ys
estingua yya mendenchuhca yya tapionan
peuangatstasirahaqui acha Diosen himbo.
Ca yanande characuentstafinga sancta ha-
cahcuqua himbo. Ca nahengua cez tzi-
peua acha Diosen himbo, yquiquini nonenne
ma tataecheuaca? Ca hyngun nanaeche-
ni cuihriperantstaparinxsiini sancta hacahcuqua
himbo? Cayquiquini nonene tataecheuaca,
nequinangua cez cuihriperantstaua .s. ha-
cahcuqua himbo? Nore terutzemapiriniha-
co varini sancta hacahcuqua himbo? No te-
rupeti hangasparin ysqwire nahas himbo hā
bapiringa. Ca himboquinanguanchuhca tē
rurētachefirahaqui ynden acha tataerachē
parin. Ca ysingua hini ysqwi tataecheua-
ti, ca ynde eueri temba vari nanaeche-
findi quintu: ysqwi quintu, y, acha tataeche-
finga. Ca himboquinangua hinde acha hupicalin-
di. (*Hurenguareri.*) O dios yareni nah xamē
do cuihripu vntstasca acha, che cez est a-
cha hinguireni vchesca: hihcūquini mēdo
yya vndani tata eratafinga: cahtu varini na-
naen eratafinga. Himboquihcūquini tzi-
maran cuihriperantstafinga tapionan sancta hacah-
cuqua. Yseue aha candeni atani. (*Vandah-
scubpeti.*) Cez cutixuri herache terumano
parin ehpu, atafingaquini andeanga? (*Hu-
renguareri.*) Augustin angaca acha. (*Vandah-
scubpeti.*) Tu Augustin. *Egō die baptizo* *Forma bap-*
in nomine Patris, & Filij, & Spiritus sancti. A-
ptismi.
men. Hyquini ytsi atahscuhaca tata eueri,
✠ cahtu vuahpa eueri, ✠ cahtu spiritu san-
cto eueri hacanguriqua himbo. ✠ Yseuen-
gua. Hutihqui hima niantstani herache: ca
quindero hatzitzeua maro minda chrisma
ehpuro teruntziqua. (*Hurenguareri.*) can-
tihqui vingatsquare acha, curamariuaquin-
dihqui maro acha: andirē ystapinda vnan-
gatfita acha? Yquire ys petamofirahambih-
ca Dios taran himbo, ca Dios vuahan him-
do, cahtu Dios spiritu sancto himbo. Ambe
xama minda himboren ys atahscufqui? ca
xama no harahnipirin mendenihco atani a-
cha. (*Vandahscubpeti.*) Era herache tepari-
mendo minda exati, ca noam hecahtstanih

Roma. 6.

co esti: hinguquin taninda vanangahfitasca. Menchulica ys arasirahaqui sant Pablo caracuhaparin Romanoechan. *Fratres: qui cum baptizati sumus in Christo Iesu, in morte ipsius baptizati sumus: confepulti enim sumus cum illo per baptismum in mortem: ut quomodo surrexit Christus a mortuis per gloriam patris, ita & nos in nouitate vite ambulemus.* Hera- checha, ysqicuhche xan cuihripuecha ytsi atahsticungasca acha Iesu Christo himbo, yhcheuitemba variqua himbocuhche atangasca. Hitzingagurintstascacuhche ynde hingu Baptismo ytsi atahsticuhperaqua himbo ynde eueri variqua ysqumendo tzitaquarentsca hindequihstfn hapinga varirichan himbo Dios tataeba eueri gloria himbo, yscuhchehtu yimbangu hanguahimbo eueri vandaqua ysqumendo terupeti ys arahnipiranga: erahe yandihqui herachecha, huchaquicuhche ytsi atahsticungasca acha Iesu Christo eueri Baptismo himbo, yscuhche atangasca yhcheuitemba variqua himbo: hitzingagurintstacuhche acha Iesu christo hingu. Ca ysqumendo hindequihstfn hapinga hanguearaspihca tanim huria hini harataro, ca ma hurianequaro tzitaquarentstasti, nomen varirieni, yimbangu cuihripueni: yscuhchechtumendo taninda vanangahstifitanga sirahaqui ytsi, hinetá ysqih tu tanim huria haguearaspihca hindequihstfn ni hapinga harataro : yscuhchehtu mendo tanindali pimehtzicafirehaca ytsi atahsticuhperaquaro cayananancuhche tarangatangansparin yimbangu cuihripuentstasirahaca: hucha eueri anima himbo pimpinga xentsparia, thauacurita himbo. Ys cuhchen gua vqnaerentstasirahaca yimbangu cuihripu: minda ysqih tumendo hindequihstfn hapinga tzitaquarentstasca yimbangu cuihripu entstani tanin huria nimatiro. Ca himbo qui nanguanchuhca, y, minda himbo cacuraspui taninda vanangahstifitani. Ca yhtundero maro himbo eratentstasquaquini taninda vanangahstifitasca: men tantziparin Dios tatan, cahtu men tantziparin Dios vuahpa, cahtu men tantziparin Dios spiritu sancto ni, mitetarahpecuecan, ysqi himangu eon cez esca Dios tata, ca Dios vuahpa, ca Dios spiritu sancto. Ca yngua taninda vanangahstifitahperaqua himbo mahco sacramento Baptismo vquarctstasirahati: minda himbo ysqih tu Dios tata, ca Dios vuahpa, ca Dios spiritu sancto, mahco Dios esca. Mahco cezequaeni. Ca himboquinanguan ys ca

curasca herache. (*Hurenguareri.*) Cahocha ys estiaru ysqiure vandaxarahaca. Cayquire nangua menihco vanangahstifitapiranga nochuhca no Sacramento ehnipiranga? (*Vandahsticuhpeti.*) Era herache yhcontu sacramento ehnipirindi. Ca, y, taninda vanangahstifitahperaqua sancta yglesia eueri hamarandequa estihco, quaningarintstqua sant Pablo eueri vandaqua himbo hinguini yanán arisca. Ca ceztihqui tzani herache, ysqicuhche taninda hirimahuapiranga characuechan: ca himboquicuhchearu chehcuhua sirahaca mintzincuhche varirahuapiranga, nocacuhchetero tzirari hibo pamenchagua pitahuapirini, himbo xchuhca arucuriqua tataecha menihco atahuasirahaq chehcuperagua himbo: nox am hirimahuaparin caxaru ehpuohco atahsticuhua sirahati. Ca ysiqua marochan yglesia o tanindechan vanangahstifitahperangasirahati: ca marochan mendechanihco: ysqixco erat zepasrahaca amberiecha. Ca ys mandan himbo hima gueonihco cezefti sacramentoeni. Ca himboquinangua taninda atasca thunguini. Angui nanguan chehcupirin? Mende chuhca taraxeti esqui. (*Hurenguareri.*) Acha yarená guaru yam vtafca th zethzendachepani. Ahungua acha hima can carenangua hatzitzena, hinguire xarihaca chrisma. (*Vandahsticuhpeti.*) Hatzitzefingaquini herache can cutixuri. *Deus omnipotens pater domini nostri Iesu Christi, qui te regenerauit ex aqua & spiritu sancto: quid dedit tibi remissionem peccatorum omnium, ipse te lineat chrismate salutis, in Christo Iesu domino nostro, ut habeas vitam eternam & viuas in secula seculorum. Amen.* Dios yame do cez tataeba hucha eueri acha Iesu Christo, hindequiquini vntstasca ytsi himbo, cahtu spiritu sancto himbo, hindequiquintu vehcondesca tuhcheviti ysqi xan thauacurita vehpouatsperantstqua, hindequin atarintstae, y, chrisma hindequivrátstqua esca hucha eueri acha Iesu christo hibo, hiboquire hapinauaca tzipequa niralumapan, ca tzipeua care bini ys nitahmará. Yseuengua. (*Hurenguareri.*) Ca ynguantu acha ambe minda estiqui? Higuireni hatzitzesca. (*Vandahsticuhpeti.*) Yhtu maro minda est herache, himbo remendo ehporo hatziméasca, himboquire ehpu himbo, hinde esti hucha eneri acha Iesu christo yre axofquarequa ecusinga. Yf esti: himboquire Dios eueri teruparaquaeba ecusinga ysmendo vquareparin christianoeqva himbo: tuquire thuin diablo eueri axofquarequa espihca, no miteparin hinde qui

De chris-
mate, &
quid signi-
ficet.

Dialogus.

qui thsiris tuhcheuiti ehpu esca, hucha eue
ri acha Iesu xpo. Cayhtu maro himborehtu
médo hatzimégasca chrisma, hiboqui chris-
ma Christo himbo ventstasirahaca, cahtu
chrisma himbo hinguire hatzimégasca, chri-
stiano vquarentstafcare. Ca himbongua he
rache yya vndani nore cez aringauaca gen-
til aringani, mendechuhca yia christiano v-
quarensqui chrisma himbo: cahtu acha Iesu
Christo himbo. Ca yndeguá chuhca minda
híbo hatzimégasqui herache. Hinguire cura
mariquaresirahaca. (*Hurenguareri.*) Ah ché
ambaquesti acha hihtuquini yia çan pihclá
gataquaresirahaca crataquareparin, y, chri-
stianoequa himbo. Ca anditeron men vtas
aringaua gentil aringani? Caruni christiano
aringasinga. Ca ys eue acha. (*Vandahsicuh-*
peti.) Ynguinderohco hatzitzefinga hera-
che quanahtstahperaqua. *Accipe vestem can-*
didam, & immaculatam, quam perferas ante
tribunal Domini nostri Iesu Christi: ut habeas
vitam aeternam, & viuas in sacula seculorum.
Amen. Augustin xachoquare, y, quanahtsi-
quavrapeti, hindequi no ábe haxeca: hingu-
re paquarentstauaca hucha eueri acha Iesu
Christo vtatstaperaquaro andágaricutin, him-
boquire hucarin hauaca tzipequa nirahma
paqua: ca tzipeuacare hini ys nirahmaran.
Yseuengua. (*Hurenguareri.*) Acha ca, y, xa-
manguantu ambe minda elqui? (*Vandahsi-*
cuhpeti.) Ah herache yhtu maro minda estí
ysqui tuhcheuiti anima yá vravraxentstaf-
ca: mendechuhca yam huparingantstasqui
ysqui xan tuhcheuiti cuencumaxequa tha-
uacurita himbo. Ca himbore ys aringahaca
ysquire, y, xas vrapequa himbo ambamba-
xequa xarataquareuaca Diosen andangari-
cutin. Ysefti himboquire nomen hahcu-
quarentstauaca yini, ambe ma ahperi tha-
uacurita himbo. Caru vtandes vravraxeu-
ca ambambaxentstapari tuhcheuiti anima
himbo. Yohondihqui vnda henguaru yqui
sancta yglesia vezcuquesca, ys hamarandes
pihti: ysqui tziman Pasqua himbohco atape-
rangantstasirahambihca ytsi atahsticuhpe-
rangani: ysefti tzitaquarentsquaro Pasqua,
ca spiritu sancto Pasqua himbohco. Ca no-
nahcan men atahperangasirahambihci, y-
qui no thanganátipantstanihco mandanve-
xurin. Ca himahcan Sabbato sancto himbo
tepari vchacurágasirahandi ytsi, hindequi
pauandequa himbo ytsi atahsticuhperanga-
sirahanga. Cahimangu eontu Spiritu sancto
Pasqua himbo sabbato huriaquahtumendo
ys vchacurangasirahambihci. Cayncuhché

guanchuhca yya vtas hayanguemasiraha-
qui vchacuran Sabbato sancto echan. Ca-
ru yya nocuhche tzimandahco atapefira-
haca ma vexurin, ca cuhchearu pauanpa-
uan atahpesirahaca. Ca nocuhchehtu ha-
pinguarenihco ys vsirahaca pauan pauan
atahpeni, caru yhchaqui Sancto tataetspe-
cha espihca yohondihqui menx eratzétsa-
sti yn himbo, ysqui nocez esca tzimandahco
atahpeni ma vexurin, himboquix vá hecah-
rsitasirahanga varini, no ahndanguareparin
andapariaran Pasqua himbo, ca yfxco vari
sirahambihci no ytsi atahsticuhpetin. Ca ynxguan
chuhca híbo eratzétsparin sancto tataetspe-
cha, yshuramufqui heyarahpepari ysqui pa-
uá pauá atahperaqua: hiboqui tepari mis-
quareta esca no ytsi atahsticuhpetin varini. Ca ma-
rohtundero ys hamarandespihti, ysqui yh-
chaquix ytsi atahsticungasirahanga domi-
go tzitaquarentsquaro, hucasirahambitix
vehcandahchani ma stola vrapeti yuntani-
muhuriatequa himbo: yqui niarasiraha-
bihca Octaua matero Domingo himbo tá-
gacutantstani. Ca himbongua hinde domi-
go hindequi octaua esca Pasqua himbo arí-
gasirahati yya vtas Dominica in albis. Ys a-
cucaxarahati domingo vrapeti hucaqua-
ro. Ca ynguanchuhca hinetanesqui hyn-
guiquini hatzitzefca hyn vrapeti quahnahtsi-
tani, himboqui yshamarandesca. Ca ysqui
nangua yostimendo ambógastasca herache
y, quahnahtstahperaqua híbo. (*Hurengua-*
rerri.) Vehcondacaren acha cezquiniaru cu-
rahchapofca, hinguiren thantzitstinaruche-
posca: chequananguaru curanguquarestis-
yseue aru acha. (*Vandahsicuhpeti.*) Y, can-
dela herache: has vepata, hupiqe quanicu-
quaran, xachonare, y, cádela hindequi no
am haxefca, patzaquare tuhcheuiti Baptis-
mo, himboqui yqui hoyonguauaca hucha
eueri acha Iesu Christo, cezrecumauaca ya-
mendo yhcheuiremba sancto echa hyngun-
auandaro yrequa, himboquire hapinauaga-
tzipequa nirahmapan. Ca tzipeuacare hini
ys nirahmaran: yseuégua. (*Hurenguareri.*)
Ca ynguantu ambendi minda esqui acha?
(*Vandahsicuhpeti.*) Yngui nanguanchuhca
terohco arisin herache: ynguátu maro min-
da estí sancta hacahcuqna himbo. Ca ysqui
y, candela vtas curisirahaca erantziparini,
yftumeudo tuhcheuiti hacahcuqua vtas hu-
repengueuati erantzparin cuihripuechan
andangaricuhuarin, himboquire sitamarin-
gauaca ysquire thsiris terupeti christiano es-
ca. Vtas etscungueparin Dios eueri painp-
perata

*De veste
candida.*

*Mos anti-
qua quare
dicatur do-
minica in
albis.*

De cereo.

perata himbo nomen nahcan velhpangue-
parin. Ca himboquinchuhca candelā efcu
querin yntfcuqui hupiratani. Ca ambequi
nanguandero men vcheua herache? Men-
dechuhca niatamengafqui yya yfqui xanhi
bo efca, y, sacramento Baptifmo himbo. Ca
yanguintumendo vehedofca, hinguire thu
pauan pauan tzingueuapafirahanga, ni-
atachefcaquini yam herache Auguftin. Ca
mendenchuhcati hui yya ma vexuriqua hi
bo ahchumafirahacui yni xachoquarecue-
can, yyare yam ahndanguarefca, cezreniua
ca, himaquireterō vecauaca nicuecan. Ca
nahquindero hupinguua? Amendoquini ha
pinahmucamalahui? Noquini hurendanih-
co xnhcamahambi? Ca yyare aru çan hure
nafca camendo, niaru herache himaquirete
ro vecauaca nicuecan? (*Hurenguareri.*) Oy
quiyquih acha nahxanguimimendo cuihri-
pechafirahaca yya tuhcheuiti tepari mama
ro vehcondehperata himbo, hinguireni no
miyucata vehcondofca, hiquingati quini am
behco efpihca, noçā hurauari efpihca pupz
cata quirauararieni hco. Cahu renimendo
nahxan tepari cuihripu vntfca. Yya vehē
nan thngui ni yseratafinga yfqui hucheui
tata, ca nanaeni. Ca nahqui aru hucheui tata
ca hucheui nana, nahanguani vingamuqua
refin eratahuani? Menxchuhca no hacahcu
cha efqui: cahtu reniaruhco yya tatache-
finga tuhcheuiti cuihripu vperantfqua him-
bo, no nahcanguini men hararentfcauaca,
vtanguinis ahchumauaca hima hameri va
riquaro. Vtandeni ys hurendauaca, hin-
dequitero hapofca ambongafstahperaqua.
Ca yfingua aia nanindiren axantian xari
hacui? Noruni harafqui acha yxu. Ca yqui-

tero ambe ma maro harafca sacramento,
hinguirendero vehcondepiringa christiano
equa himbo, hima hameriquini ys vquare-
piringa yfqui ma tuhchaecha terupeti chri-
ftianoeni, çanden arini acha. (*Vandahfcuh-
peti.*) Ah herache yfeue yfquire vandafira-
haca, nahquini men vanarecucheua, no he-
yā hataracuecan yxu? Chentuniendo tzi-
pequarefirahaca yfqui quini yxu hucari haua
ca yfeue aru. Ca hinguireterō maro curah-
quarexarahaca sacramento himbo, harafti
tero hindequi cōfirmacion aringahaca, hin-
guini yya domingo hibo exerahpeuaca, ca
hindehtundero xachoquareuaca. (*Huren-
guareri.*) Arirechunde acha yni hinguire
xariliaca. (*Vandahfcuhpeti.*) Ah herache ca
re no eranchehaqui yfqui can tehtecamafi-
rahaca huriata, ca nahatincuhche thirequa-
repirin? Menchuhcui yya chen eteeteuafi-
rahaqui cahrimani, ca çuhchehtu cahridah
uafirahaca yhchaquihfifini erocafirahaca hi
ma thirequaro. No reterō ltu noçan nah pi
quarerahaca thirecucā? (*Hurenguareri.*)
Andiaruni no pihquareraua acha cahrima-
ni? Menchuhcui hi himanguen cuihri-
pu efqui: carun, y, vandaqua curanguntfpa-
rin afpemufirahaca, himboqui afpequan cu-
ranguquarepofca, ca himico mirindiquaren-
tstafirahaca hinguini thirepiringa. Nipacuh
che acha thireni. Ca yya domingo nanirexā
ru vandahfcuhpeua acha? Himboquini-
nangati hima çan curahchauaca. (*Vandah-
fcuhpeti.*) Y, himbo yglesia yxuquiquini yfci
atahfcufca yngui fant Iuan mindangafca,
oareni ahchumatā curahchanaca, hinguire,
curahquarexarahaca. Ca yfeue nipacuhche
thireni.

SERMO DE SACRAMEN. CONFIRMATIONIS.

Y, ma Sacramēto Cōfirmaciō cez hayaparatahperaqua himbo vādahfcuhperata.

Thema. Oleum vnctionis fundens super caput eius. Exod. 29. ca.

Olio atahperaqua atahfcuparin yhcheuireba ehpuo.

YNI vādaqua herachecha apihci vah
dani hīdeqhtfimi hapinga acha dios
ariparin Moysenini atahfcurata-
ni Aaronini, cahtu vualipaēbaechā āberi e-
ratahuacuecā. Ca yfingua caraçfti. f. caraca
ta hibo tamapu, ma hibo firāda hindequi E-
xodo aringahaca. Arifcaxfndihqui mē ābō
gaitani ma sacramēto hibo hindequi bap-
tifmo efca. Caxntu hīgu arifca yfqui hindemē
do haramequa efca maro tero sacramēto e-
cha: hinādiqui hindemēdo hibo yncharahpe-
raqfirahaca. f. hacalicuqua xpianoequa him-
bo. Ca yaxnāgua men yntzimantarequa ari-

linga hīdequif sacramēto cōfirmaciō aringā
firahaca, hinguicuhchehtu hibo xpiano vq
refirahaca. Caynguā olio chrifma sacramen-
to cōfirmaciō atarucuhperaqua, hinguicuh
che atarucūgafirahaca yia, ifçyngafirahaca.
Tzimoro hibo vcata eft: maro azeyte, cah-
tu maro bafamo, himanapu lūdeao ca Egip-
to himaq chuhca. f. hīboyufpofirahaca: caño
tero hīdeq yxu anapu Indiao efca hīguicuh
che mītehaca, mēftin chuhca vehcōde. S. pā-
dre Pau. 4. ifç hīde hībo thu cez vquaca. Ca
hīdeguavqfirahati chrifma, olio azeite hībo
cahtu bafamo hibo vchacuracata, hīgui ma

Cc te-

De sacramento Confirmationis.

teruhtficuri obispo vchacurafirahaca. Yh-
 cha himbo esca vchacurani. Ca nohtan pa-
 nan pattan vchacurangafirahati, caru lue-
 nes sancto himbohco missaro vchacuran-
 gahati: yqui xachomuquaresfirahaca obispo
 missa yachatayaparin. Vndaafirahati vcha
 curani olio vreta, ca ratzequa balsamo hin-
 gun yuuetaquentitahati, ca hindequina
 ys vquesfirahaca olio azeyte vchacuraca-
 ta himbo, calitu balsamo himbo, hindengua
 aringafirahati chrifima aringani: hindequi sa-
 cramento confirmacion himbo atarucuh-
 peraqua esca. Ca yncuhchenguan chuhca
 himboesqui hatzimengani thuin yfhi atah-
 fitini, yfquihitini hurendaafirahaca hucha e-
 ueri nana sancta yglefia. Ca himbo ys xara-
 hati vandaqua hinguini vndaheguaro arih-
 pefca. *Oleū unctiois fundens super caput eius.*
 Olio atarihperaqua atahficuparin yhche-
 uiremba chpuro. Ca ynangua vandaqua a-
 ringaspilhti Moysen, yfquixfndihqui men a-
 risca: himahcan yqui Dios Aaronini amberi-
 eratacuecahambihca, ca hinguin yhcheu-
 iremba vuahpaechan: hiramuculhti Moysenini,
 yfqui hinde atahficupiringa factio olio Aa-
 ronini, cabtu vuahpaembaechan. Himahca
 nangua ys pihndegasirahabihti atahficu-
 perangan sancto olio hindequi ne amberi e-
 rangafirahabihti. Ca ynagua herachecha vn-
 gafirahabihti Dios eueri hramuqua hibo.
 Caxto hingu Prophetaecha atahficungafi-
 rahabihti, caltu yrechecha atahficungafi-
 rahabihti: yfquicuhchehtu yya atarucugafi-
 hacā confirmacion hatzimengaparin chris-
 ma. Ca yncuhche himboesca yfqui xan chri-
 stianoecha hatzimengani. Ca hindequina
 nahpa erangunihco amutahperantsqua him-
 bo no vepiringa hucacuecan cofirmacio: te-
 parimedo thauacurihnipirindi: cabtu cez v-
 tamegapirindi: ca abenihcos yfhi atahficun-
 gapirindi: hinadiqui no vefasca niataquare-
 ni yfquihitini xa hramuchefirahaca hucha
 eueri nana. f. yglefia. Ca hindengua olio hin-
 guix hatzimegahabihti amberiecha, capro-
 phetaecha: vapore hibo vcata esirahabihti:
 azeyte himbo, cabtu myrra hibo, camaroh-
 tu puzumarari cynamomo aringafiraha-
 ti, ca marohcu calamo, camarohitu casia ari-
 gasti, ynagua yuporo himbo vngafirahapihti
 yuuetagaparin, y, xaporo hindequi che pu-
 tumarari espilca. Yfquicuhchehtu yya, y,
 sacrameto hibo cofirmacio atarucugafi-
 hacā, caru no am xaporo vcataesti yya, yf-
 qui himahca bamaran despilca: caru tzimo-
 rohco hibo vqfirahati. Ysesti: azeyte hibo,

Sacerdotes
 & prophe-
 ta, & reges
 ungebatur
 olim.

ca balsamo. Ca noaru am hecahtfitaniheo
 ys vqfirahati: tepariaru minda hibo vqfi-
 hati. Mechuhca azeyte curaguquaresqui. f.
 hacahcuqua inchaucuaqua teruhca, hiboq
 azeyte chemedo piriratahpefirahaca, hima-
 qui nani atariqposirahaca ambe: ca yftum e-
 do esti. f. hacahcuqua che piriratafirahati, y
 qui ma cuihripu che hurepeguefirahaca Di-
 os eueri papzperata hibo. Cahitidero maro
 himbo, yfquix arafirahaca arucuriqua mi-
 mixecha, hiboqui azeyte che tamafirahaca,
 ca yhcheuireba tamaqua himbo cuihripesi-
 rahati: curirataparin chuhpirini, ca ysmedo
 curaguquaresti anima eueri hurepeguequa
 hingu himbo cuihripesirahaca Dios eueri
 papzperata nome curiperaparin: calitu hin-
 gu curaguquaresti eratzqua teruhca incha-
 uacuqua: f. hacahcuqua hibo. Ca hibo chuh-
 cas herachecha olio azeyte himbo vqfiraha-
 qui, y, sacrameto. Cah balsamo no hecahtfi-
 taniheo hingu yuuetaqfirahati, hindehtu te-
 pari minda himbo ys vqfirahati. Ca ynagua
 balsamo hindequi himi picugafirahaca Egip-
 to, ca Iudea, xas estinga che putzumarie-
 ni. Ca yqui hahquiro hatfscugafirahaca ca-
 nico cayuqua metzacumafirahati. Aqua yq
 vatzado hatfingafirahaca huriata hibo. Ca
 yquihitu ytzuqua hibo hatzingafirahaca ca-
 nihco yuruquamagani, cayuquatu mendo-
 tziriquaresfirahati: canahquitu nani xucupa-
 raqua hibo qreuaca nonahqresfirahati, yqui
 tero ca naha haxepiriga, yinie haxeni xucu-
 paraqua: himaqui qrespilca. Ynguavanatze-
 mafirahati putzumararieni, ca nonani hara-
 sti abe ma hidequi ys putzumarari epiringa
 yfqui, y, balsamo, higuixfmi arafirahaca: Ca
 ychuhcahco hatfingafirahaqui yuuetagani
 azeyte hingu: ysesti olio hinetā yfquix hat-
 firahabihti vamedo putzumarari yuuetan
 atahficuhacueca aberiecha, hinguix abe-
 riecha erahuaafirahabihti himahca yondih-
 qui, yqui tamapu tatzita vadaguperata ha-
 raspilca. Ca hibo medo herachecha yia yhe-
 co balsamo camedo putzumarari yuuetaq
 firahati. Cahu tepari minda himbo curagu
 quaresti aspequa, ca putzumaradequa Spu
 sancto eueri, hinguithini hibo spu sancto tze-
 mutafirahaca mamaro virtud abaqqua, hin-
 guicuhche himbo casquarerafirahaca diose.
 Cahu ambaqueti putzumaradequa hingu
 culche atafirahaca acha diose. Ca yfingua
 arafirahati. S. Pablo caracuhaparin Corin-
 thiosechan. *Bonus odor Christi sumus.* Am-
 baqueti putzumarandequa ecufirahacacuh
 che acha Iesu christoni. Ca ys estivmendo:

Cur oleum
 misceatur
 chrismate

Cur balsa-
 mum sumi
 liter.

2. corin. 2.

ti

thfimi quix atarucungahaca chrifma confir-
 macion himbo. Ca yf quingua puntzumarari
 nocez hiz quefirahaca nani, cayuquani-
 co fipiru quefirahati puntzumarari. Yftumé
 do euati cuihripu, hindequi hin hatziméga
 uaca confirmacion, vras puntzumarauati.
 Ys efti, himboqui vras teruhpataquarerin
 hamauaca acha Iefu chrifto eueri fancta ha-
 cahcuqua himbo: nonéni chereparin nah-
 quiaru amarina cucahampiringa acha Di-
 ofen himbo, vras aruhco puntzumarauati
 fancta hacahcuqua himbo: menihco hatfi-
 quareparin fancta hacahcuqua. Ca himbon-
 gua herachecha cezmendo vqfirahati, y, fa-
 cramento confirmacion, y, tzimoro himbo
 hinguixfini arifinga. Caru no hiniohco hu-
 ramucuspihti acha Dios Moysenini, yfqui
 Aaronihco atahficuhpiringa: caru hingú
 atariquepirindi altar, ca hingun ychame vh
 chucaraquepirindi. Minda hibo yfquihtu y
 ya vchacuranga firahaca ara (hindequi al-
 tar himbo echuntfitangahaca) himaquimé
 do himbo vchacuraquefirahaca curinda
 Dios eueri nahxá tepari casipeti vandaqua
 himbo. himaquimendo vahnanahcuquaren
 efta firahaca acha Iefu chrifto cuiripetfca-
 ta. Ca yftu yia vchacuraquefirahati atari-
 queparin calix: himaqui himbo hatfiraque-
 firahaca vino: hindequi vchacuraqrin Di-
 os eueri nahxá teparivandaqua himbo vah-
 nanahcuquarentfta firahaca acha Iefu xpó
 hinde eueri yuriri. Ca yngua tzimanetaqua
 efti confirmacion himbo Sacramento, him-
 boqui vreta efca baptifmo Sacramenro, ca-
 yanani tatzequa ma himbo efti, y, cōfirma-
 ciō. Ca yquiéro nema cuihripu vretamédo
 xachoquarepiringa, y, Sacramento cōfirma-
 cion noytsiatatitin, ambenihco ehnipirindi.
 Hinádi quicuhche no yncharaquefca. f. hacah-
 cuqua himbo: ysefti baptifmo ytfi atahfi-
 cuhperaqua xachoquareparin. Cezthfinicu-
 rahache: nahquima ma yntzigapiringa yf-
 qui xan Sacramento efca amberiequa miffa
 arintfqua am hameri yntzingaparin, ambé-
 tuhco ehnipirindi yquitero no vreta ytfi a-
 tahficungapiringa: hinandiqui, y, Sacramen-
 to baptifmo hibo yncharaperaquefirahaca
 fancta hacahcuqua: menchuhca haramequa
 efqui médo marotero yá Sacramentoechá.
 Ca himbōguanchuhca vreta efqui ytfi atah-
 ficuhperaqua. Ca tzimanetaqua ná efti, y,
 cōfirmaciō-hinguihche yia hacunguefira-
 haca xachoquarenihatzirahquareparin. Ca
 hibōgua herachecha yquitero nema haraf-
 ca tuhchaecha hindequi no xachoquarefca

*Siquis re-
 ciperet sa-
 cramentum
 confirmatio-
 nis sine sa-
 cramento
 baptifmi,
 nil recipe-
 ret, quia
 baptifmifac-
 ramentū
 efi ianna
 omnium ali-
 orum sa-
 cramento-
 rum.*

yni sacramēto cōfirmaciō yoretzequa líbo
 nocatero hádetzequa hibo, haftero ne men-
 háguechapave, niue hatziraquaren: hinádi h-
 quicuhche ché hiboefca. Hinádi quicuhche
 baptifmo hibo xpiano erága fca, ca hígucuh
 che caro hcuperá gát fca diablo eueri hah
 quiro euahpégát fparin ynde eueri hapé-
 raqua hibo: hinguihtfini hapinahá bhca, hi-
 ma hameriquicuhche itfi atahficúga fca. Ca
 diostfini miyupararataquarefti yhcheuiré-
 ba. f. hacahcuqua hibo, hararetát fparintfini
 diablo eueri miyuparaqua hibo. Cahibohfin-
 chuhcas ché curíguehaqui diablo eraxapa-
 rin, hiboquihtfini nani naquipacupiríga. Caí-
 cuhchégua chuhca hibo hapinafirahaqui te-
 pari purecuperaqua diablo hingú, hinguih-
 tfini pauápauá mamaro hibo tzechcupafira-
 haca. Ca nahcuhchégua quahpequarét fpiri-
 ? Yquihtfini acha dios no intfcupiringa ambé-
 ma hinguihche hibo andaparata huapirin-
 ga: ca hingúcuhehtu cez quahpequarét f-
 piringa diablo eueri chezcuperaqua hibo.
 Ca himbomédo efti, y, sacramēto confirma-
 ciō, hinguihche hibo intfingafira haca te-
 tecahculperát fquavingá ágaxuriquarequa
 hibo: hiboquicuhche menihco tetecaxeua-
 ca. f. hacahcuqua hibo, andamariquarét fpa-
 rin hinguihche baptifmo hibo, terupatah-
 quarefpihca: yfquicuhche menihco vras ha-
 cahcupiringa. Ca hibo xnáguá chuhca arifi-
 rahaqui herachecha, yfqui noné ma nahpa-
 uacahco eranguní yni sacramēto confirma-
 ciō, noheyá xachoquarecucá: méchuhca te-
 parimédo tecauatahperát fqua efqui. Cané-
 dingualico nahpaua erangun? Ca marote-
 rotihqui curáguhe herachecha, y, Sacramen-
 to hibo etaqua: iquitero nema hatzirucurah-
 quarehápiringa cōfirmacion, yquitero tare-
 xeti efca pihquarerarieni, notero ábe mavf-
 pihca thauacurita, vreta curátzarahquare-
 uati ambátziquarení pamonguareta hibo:
 himboqui cez terupeti xachoquareuaca ca-
 firequa himbo, ca yiananan atarucungauati
 confirmaciō. Ca hinguntu carinda hatin xa-
 choquareuati yni sacramēto. Ca nohtfinde-
 ro nema tuhchaecha aripiringa? Acha ádis-
 carindaqueua? Méchuhca no ys vquefiraha-
 qui: curátzarahquarequen? ca hingú carin-
 daqueni, yqui xachoquarequefirahaca ma-
 sacramēto, hindequi baptifmo ytfi atahfi-
 cuhperaqua efi: thfirarius ysefti herache-
 yfqui no ys vquefirahaca. Ca ándingua ys
 vqueua Baptifmo? Yfquihtu vquefirahaca
 tzimanetaqua sacramēto cōfirmaciō hibo?
 Cayquinguanhiqui cuihripu no xachoqua

De sacramento Confirmationis.

resirahambihca Baptismo ytsi atahsticuh-
 peraqua, notihqui am terupeti christianoel
 pihti sancta yglesia, ca nohtundihqui amu
 teruhpatacuspi ayauacuparin sancta ygle-
 siani, ysqute ro nah niaracupiringa ysqixā
 sancta yglesia eueri esca huramucata sanc-
 ta hacahcuqua himbo: nohtūdihqui am mi-
 yuparariesti sancta yglesia, nohtundihqui mē-
 do amaxōs quarequaeesti. f. yglesia hibo, noh
 tūdihqui am hapinguarēba ecusti. f. yglesia.
 Ca hibomēdo notihqui am cez abē vuati sā-
 cta yglesia huramuqua himbo, ca ynguā cu-
 rantzperata, cahtu carindaqua, y, tziman sa-
 cramentō sancta yglesia eueri nocez cuihri-
 pu yn vřat angauatihtiqui no ytsi atahsticū:
 ca nohtūdihqui am hacunguecusti yn vni.
 Ca nahanguātihqui sancta yglesia vingape-
 taro vřatapirin vřeta, yquitihqui no ytsi a-
 tahsticungāca. amēdotihqui teruperaqua
 emba ehniqui: Caru vřeta xachoquareuati
 Baptismo, y, ma sacramento, hindequi mē-
 do haramequa esca sancta hacahcuqua: hi-
 maqui mēdo terupeti andamariquareque
 sirahaca sancta hacahcuqua himbo menih-
 co teruhpataquarequeparin, ysqni himah-
 can vndam terupeti christiano esinga. Ys-
 quihtū vam patzasinga Dios eueri huramū-
 cata. Ca himbongua himahcan vndani cez
 tantziramēgauati huramūmēgaparin hin-
 gui vřatūaca hini ys nrahmaran. Ca himbo
 vēcāsrati herachechā sancta yglesia ysqi
 curantzperaqueuin, ca hingui carindaque-
 rin, xachoquarequenaca, y, sacramento cō-
 firmacion: ca noru am ys vřequati yqui xa-
 choquarequeuaca Baptismo, himboquitih-
 qui no huramūmēgatarēca. Ysqixni arisi
 rahaca. Ca yhtu maro hibo andinguatihqui
 curantzperaquepirin, y, Baptismo xacho-
 quarequahimbo: Mēchuhca baptismo him-
 bohco yam vėhpouatzperaqueuacāsrā-
 haqui thauacurita ysqi xā am hameri, hin-
 gui cuihripu vřipihca. Ysqixsindihqui mē-
 arisca. Ca ysingua men an atan curantzpera-
 queuā: Noru harasqui amitiras ytsi atahsti-
 curahquāreni no curantzingarin. Camen e-
 stiaru herachecha, y, sacramento confirma-
 cion, himboqui tzimanetaqua esca: canoru
 am ysesti ysqi Baptismo ytsi atahsticuhpe-
 raqua. Ca, y, confirmacion himbo nocuh-
 che yntsingasirahaca thauacurita vėhpō-
 uatzperantfqua, carū tēcāhcuhperantf-
 qua himbo yntsingasirahacacuhche sancta
 hacahcuqua. Ysqixsindihqui arisca. Ca him-
 boqui cez xachoquarequeuaca, vřeta cu-
 rantzperaqueuati thauacurita, himboqui yā

vehpouamenganfrin ambatziquareuaca yn
 de eueri anima: himboquihtū cez terupeti
 hayaparataquarefinga xachoquareparin, y
 anima eueri tēcāhcuhperantfqua, hingui
 yntsingasirahaca, y, sacramento confirma-
 cion himbo. Ca himbomēdo herachecha
 chen himboesti, ysqi vřeta curātzperaque-
 uaca, ca hīgū ysqihtu caridaquaca, y, sacra-
 mēto xactioquarequa cōfirmaciō hibo. Ca
 yhchanihco aru tantzihuasirahati ysqix cu-
 rantzarahquāreūaca, yhchaquixtihqui am
 querequāreca thauacurita: ca yhchaqui an-
 tihquihco vuache erasca notihqui ambe mi-
 ten thauacurita, ambe xinguantihqui him-
 bo curantzigaua: Ambe xundihqui himbo
 carindah aua? Cax aruhco amiriras atarucū
 gauati chrisma confirmacion: ca himanguē
 onxtumendo yntsingasirahati, y, spiritu san-
 cto eueri tēcāhcuperantfqua, ysqixtū tā-
 rexecha yntsingasirahaca. Hiboquix tarēx-
 tin cez quahpequarentstauaca diablo eue-
 ri nahmanataliperaqua himbo. Herachecha
 reparitnimēdo eratztzeparī hucha eueri
 nana sancta yglesia huramuchesti ysqicuh-
 che atarucungauaca confirmacion himbo:
 himboquicuhchechihqui baptisomhimbo nō
 am tēcāhcungantstāca spiritu sancto eue-
 ri tēcāhcuperantfquā himbo. Cezcuhche
 minda picuhāsrāhaca apostoloechan him-
 bo. Arintstahacacuhche hingui xarahēpih
 ca Euāgelistāecha yhchā himboetaqua: yf-
 quixyā terūterūnādepihca yhuarequāreni,
 yqui hupingāspihca pahchaparātāgacuecā
 hucha eueri acha Iesu christo dios: yānx nū
 maretaquarepōspihci ysqix xā apōtloech-
 chā chezcuperaqua himbo: himquix Iudioe-
 cha cherahuhābihca. Ca thuinxtihquiaru
 itsi atahsticūgāspihci ysqi xā apōtloech-
 thuinxtūdihqui christiano erāgasti, ca th-
 inxtu teruhpatacusti achā Iesu christoni, yf-
 quix nonahcā mēvalmāchēntspiringa: ysqx
 co vřas ahchuxapahāpiringa, nonahcā mēn-
 hurahcūcūcā, ysqix menihco carapare-
 taquarespihca. f. hacahcuqua himbo acha Ie-
 su christoni. Ca noxātihquiaru cez hayāgue
 maspihti teruhpataquareq hiboā hchuma-
 cūcā yhchaeueri hurādahperin hindequih-
 tēn hapinga, cax aru vanacurinihco vahnā-
 chētstasti ysqixco vechatzēchamāspihca a-
 chā Iesu xpō hīgū: ysqix cōdi caratacuquā
 reimācūcāhābihca. Carōx am terutatzmāf-
 pihti tecāuātstāni: vanacurinx aruhco terū-
 terūnādespihti yhuarequāreni. Ca andixsin-
 gua apōtloecha nočā tecāuātstāhābi, mē-
 nihco terupeti caraparetaquāreni Iesu xpōni.

Mare. 12

*Quid con-
 feratur no-
 bis in colla-
 tione Sa-
 cramenti
 confirma-
 tionis.*

Era

Era era herachecha hībomēdo eſpihti, himboquixihqui no xachoquareraſpihca y, ſacramento confirmación: hindequi tepari tetecahcuhperantsqua eſca ſpiritu ſancto eueri. Ca hima hameriquixihqui no xachoquareraſrahambihca, vtasimendo chezcucuareraſrahambihca mamato himbo: hima hameriquiximendo yntſingapſihca teca uatahperantsqua. Ca yſquixco yntſingapſihca teca uatahperantsqua vanacuriximendo yacasti cheeni: menihco pinauatamātſparin cheequa. Ca yſingua himahcanx vndaninonen nema chereſrahambihca: nahquixaru nema yrecha eſpiringa, cezximendo terungashaſrahambihca yhcha eueri caman garintsqua noçan cherehuaparin. Nahquixaru am aringapiringa: noxaru himbo cheſrahambihca. Ca nahquixaru mendo quamu cūgahāpiringa, no heyā vandaratangacuecan acha Ieſu chriſton himbo, noxaru cheequa himbo yacahpirindi arihpeni, cahtu teruhpataquareni acha Ieſu chriſton himbo nahquixarumēdovandicungapiringa. Chēxtumēdo venguehchāſrahambihca vnanidicuraliquareni acha Ieſu chriſton himbo. Ca hendihe herachecha andicuhchengua yya no ys erangaqua picuhapirin? Chen erata parin yni ſacramento confirmación, hirehchaparin hatzirahquareni: himboquicuhche y, xas himbo teca uatangantſpiringa ſpiritu ſancto eueri tetecahcuhperantsqua himbo: hinguicuhchehtu himbo menihco teca uataquarentſparin andaparatapiringa hucha e-

ueri curuhnaqua diablōni. Hinguicuhchen-
guandihqui no ys teropeti andaparatapirin
ga no hucarin, y, ſacramento confirmaciō.
Ca hībōgucāhūhca herachecha chēti him-
bo eſca yſquihſi hatziraquarepiringa hiren
gariparin noçā hanguehchaqua himbo hua
huādapani, ambenihco paramaparin yamē
do huriaqua. Haſco nahpahe eranguni men
chuhca tepari teca uatahperantsqua eſqui,
tepari atapueni, hinguicuhche himbo quah
pequarentſtauaca diablo eueri nahmana-
tahperaqua himbo. Teparitumendo huasē
ſti, hinguicuhche himbo arahtſicupiringa
diablōni cacacuparin ehpu. Ca thſirincuh-
chearus himahcan cacacuhſrahaca ehpu, y-
quicuhche no hacapahcucuhſrahaca mama
ro yſqui xan ynde eueri yquichaquan haſte
runggutahperaqua. Nonahcan men vecapa-
runchacuecan hinguihſini vandanguauata
paſrahaca pauan pauan. Vtanihcos teteca
xentſparin ſancta hacahcuqua himbo acha
Dioſenihco caſquaracuecan, no heyā çā-
pinda himbo miſquaracuecā. Cahimahcā
guicuhche ys vuaca: hindehtſintu men tzi-
mandarequa niatacheuati huchaeueri acha
Dioſ, yntſcuparin yxu yhcheuiremba gra-
cia variquaro hameri, camendero nah vqua
requa himbo pahtachentſparintſini huchae
ueri anima yhcheuiremba yrechequaro. Hi
maquihſini thipintſtauaca nirahmapan yh
cheuiremba xaramequareta gloria himbo.
Yſenengua.

DIALOGVS.

Vandanguriqua.

Vrenguareri.) O acha chenden-
guaru hirehires vandahſicuhpe
ſca yyanan. Ca no rehtu çan yo-
ſtapapſihca vandani acha. Chen
Quanguaru curahchanguuehchapira-
hambihca, nahquixaru cayuquan arihpepaſira
hambihca, cezquiniaru curahchapira ham-
bihca acha. (Vandahſicuhpeti.) Ah herache
nahre chuhca araſira haqui? Yſquini noyon-
daſpihca arihpeni. No chuhca no ma hora
himbo camacuriſca mā honani huriaata exe-
raqua? Yſquini memen pihudeſira hacā. Ca-
nahtunimendo yohondapirin hatzicutama
cuecan men? Nore thu chen curahchāgueh
chahambi? Ca himbōres noçan yon piqua-
rerahca. (Hurenguareri.) Ah caho thſirime-
ſtiaru acha, himbochuhca eſqui: himboqui-
nimendo hi ys piquarerahambihca curau-

guni, yſquireni ne carouacūn hucheui min
tzita aſpequan haſ curanguqua himbo. Ca
himbochuhcan no terupeti yon piquareraſ-
qui. (Vandat.) Caho caho herache himboe-
ſti mēdo, himboquiquini Dioſ ys piquare-
uaraſpihca hinguire yia chriſtiano eſca. Ca
notero ābe haraſca tuhcheuiti miſquareta?
Carē ariua herache, mint zinguhche yozcu
peran marahauaca. (Huren.) Thſirimeſti a-
cha ādigua no haua? Haraſti hucheni thze
nariqua. Cahtu hucheni tziinguequa, y, tzi
mā etaqua ſacramēto hībō: hinguire yyanā
arihpeſca cōfirmaciō: çadenāgati vehcōde
uaca, hībōqui. Hatzimengauaca cayuquā.
Naniditerō hatzimēgapiri: Turenihco era-
tzeze acha. (Vā. Thſirimeſti herachetātzi
racheuacaqni, hima qre hatzimēgauaca? haſ
arūdhq pama qre miſqre ta hībō. Arirēdh
Ce 3 qui

Dialogus

qui çan tantziracheponi tuhcheuiri thzena-
 riqua. Ca yananande hatzimengauaca : hi-
 maquiquinihco tantziracheuaca. Ysqui quin-
 dihqui Baptismo himbo yam niatacheſca.
 (Hurenguareri.) Hengua acha, ca arirende
 røndihqui vreta ambogastani hucheui thze-
 nariqua, cani yananan hatzimengaua acha.
 Ca cniporo eſtingua acha hucheui thzenari-
 qua: hinguireni çan ambongastauaca. ¶ Yti-
 qui maro, thzenariqua. Ca yquingua yodih
 qui atahperangafirahambihca olio amberie-
 cha eraperaga. Cahtu prophetaecha ataga
 parin, cahtu yrechecha, cax xama yni mah-
 co olio vchacuracata hatzimengafiraham-
 bi. ¶ Yti qui tzimoro thzenariqua, andixa-
 mangua hucha eueri acha Ieſu chriſto no
 hatzimengapi yni confirmacion, ysquihtu
 3. ytiſi atahſicungaspihca. ¶ Yti qui taniporo
 thzenariqua, ca xamahtu huramucata eſ-
 qui, ysqui cahrinde haqueuaca, yqui confir-
 macion xachoquarequeuaca. ¶ Yti qui tah-
 poro thzenariqua, nahca xamahtumendo
 hatzitzpeſirahambi confirmaciõ hindequih
 5. rſin hapinga. ¶ Yti qui yuporo thzenariqua
 nahcanx xamahtu yntſingapi Apoſtolo-
 cha yni ſacramento confirmacion. ¶ Yti qui
 cuiſiporo thzenariqua neh xamahtumendo
 himboeſqui hatzitzpeni confirmacion. Ca-
 xama nocez hatzitzpeſirin ma amberi hin-
 dequihco miſſa arintſi eſca. Xaporo eſtin-
 gua hucheui thzenariqua acha : çandenan-
 gati ambogastani acha. (Vandabiſculpeti.)
 Ahtunguaru herache nahrehtu mendo cez
 xan miuantſtahaqui. Chendenguaru hure-
 naſca mamaro hauatahenan, cahtureni che-
 mendo nah xan cutſitachepafirahaca, thua-
 ru namuporohcos thzenariſirahaca, ca hin-
 denaguaru me ca miſquareraſirahaca, him-
 boquiquini vapore himbo pichepoſirahaca
 ambongastacuecan. Ca nendiquintuhco ari-
 ua, yquiquini no hi ariuaca. Menchuhceni
 hi himboeſqui. Aripaquiuru herache. Cayn
 gua ynguire vreta thzenariſirahaca ys apa-
 rin: cax xama mahcomendo olio hatzimen-
 gaſirahambi yhchaqui amberi erangafirahã-
 bihca, ca hingun yrechecha. Ysre araſiraha-
 ca tku herache çhzenariparin : cez renagua
 curahcha herache. Marox arucuriqua micu-
 ritiecha ys araſirahati : ysquix mahco olio
 vchacuracata hatzimengafirahambihca,
 yhchaqui amberierangafirahambihca, cahtu
 hingun yrechecha. Ca ys vqueſiraham-
 bihti, hima hameriqui Hieruſalem yam ca-
 capahſiſi perangaspihca : ys araſirahati ma
 micuriri (Nicolao de Lyra aringasti) yſ-

quimendo mahco eſpihca olio vchacura-
 cata, hinguix hatzimengafirahambihca yre-
 checha, ca prophetaecha, ca amberiechah-
 tu. Himboqui men ma amberi, hindequi Sa-
 doch aringaspihca, quihrangataſpihti ma-
 tſiungua vcata ſancto olio hatarin, hinde-
 qui quahtaçro haraſpihca: ca hin atariſpih-
 ti Salomonini: yrecha eracuecan. Ca hinde-
 gua olio, ſancto olio eſpihti Moysen eueri.
 Ca manguatu micuriri Rabi Salomon arin-
 gaspihti, hindehtu ys araſirahati : ysqui eht-
 zeruquaro atarucungaspihca Salomon, y-
 qui yrecha erangaspihca. Ca himbongua he-
 rache yſx araſirahati thſimi arucuriqua, yſ-
 qui mahco eſpihca olio, hinguix hatzimen-
 gaſirahanga amberiacha, cahtu prophetae-
 cha, cahtu hingun yrechecha. (Hurenguareri.)
 Ca, y, maro hi curahchapeſpihca men a-
 cha, ysquix yya vtas ataringaſirahaca yre-
 checha Emperadoreſecha: ca xama yſeſqui
 acha. Cax xamahtu ehtzeruquaro atarucũ
 gaſirahaqui yya acha. çanden arini. (Van-
 dabiſculpeti.) Thſirimeſti herache ysqui ys
 vqueſirahaca yya vtas. Atarihperagani Em-
 peradoreſecha. Caru olio vchacuracata
 himbohco, no ambe yuetaquerin hinde-
 qui puntzumarari eſca baſſamo. Ca nox an-
 tu ehtzeruquaro atarucungafirahati. Ca hy-
 ni yretaro Roma ygleſiao ma altar piretu
 hindequi mindangaſca ſancto Mauricio. Hy-
 nixmendo ataringaſirahati Emperadoreſe-
 cha: ca noxaru am ehtzeruquaro atangaſi-
 rahati, cax aru hahquir ohco atacungafirah-
 hati, ca hingun quetſnaboro ataxucunga-
 ſirahatix oliohco, ca noam chriſma. Ca ma-
 roxtu arucuriqua araſirahati, ysqui matero
 olio men haxeſpihca, hinguix himbo atan-
 gaſirahambihca yrechecha, ca marohtu me
 haxeſpihti, hinguix atangaſirahãbihca am-
 beriecha, ca ptophetaecha. Ca yſtumendo
 araſirahati ſant Hieronymo, ysqui maro eſ-
 pihti olio amberiecha eueri. Ca nahandin-
 guatu no ys eſpiri himahcã, ysquihtu yia vn-
 gaſirahaca. Ca yia Emperadoreſecha atari-
 gaſirahatix oliohco, ca noam chriſma. Cays
 tu himahcã andingua no ys vquepirin. Me-
 has olio hatzimẽgani yrechecha, cahtu me
 has olio hindequi chriſma eſca amberiecha
 hinãdiquix amberiecha çã cã hucarin haraſi-
 rahaca minda. S. equa. Ca hiboxſinguãch uh-
 ca herache ys araſirahaqui thſimi arucuriqui
 micuririecha: ca hingũ. ſ. Hiero. ysquiquini
 ariſca: iſqui me haxeſpihca olio, hinguix hibo-
 atariſirahãbihca yrechecha cahtu me has
 hin

Et in lib. re-
 gum.
 3. Reg. 1.

Primũ du-
 bium.

Ad. 1. du.

Nico. Lira
 ſup Exod.

Alia ſentẽ-
 tia.

S. Hieron.
 ſup Aba-
 cuc. c. 3.

hinguix amberiecha atangasirahambihca.
 Ca ys quinangua yya yamarisca herache in
 maro thzenariqua. Ca tunguahco eratze,
 hinguire ahchuracuhuamauaca hacahcutf-
 peraqua himbo, menxchuhca mendehchã
 has vandafirahaqui. (*Hurenguareri.*) Heng-
 gua acha thsirimesti, noru sant Hieronymo
 terupeti cez vãdaxarahaqui, ysqi mēdeh
 chan liaxespihca olio: ysqi ihtu yya. Ca y-
 nihco hacahcucufinga, ysqi thsir is espih
 ca. Ca yndendero tzimanetaqua ariuaca çã
 acha. (*Vandabtsicuhpeti.*) Hengua herache
 aripaquinariu: ysrehtu vandafirahaca : an-
 dingua no atarucungafpi chrisma confirma-
 cion hindequihctini hapinga acha Iesu Chri-
 sto? Ysqi ihtu yti atahctiungaspihca fofdã
 yurequa himbo: arasirahacare. Yndentu cez
 curahcha herache. Ambēgua himbo ys ata-
 rucungapirin huchaeueri acha Iesu christo?
 Menchuhca hinde thuin ataricata esqui: hi-
 nandiqui ys acuecaxarahaca Christo atari-
 cataeni. Ca, y, sacramento confirmaciõ him-
 bo hatzitzihperangasirahati, himboqui yn-
 tisperanguaca spiritu sancto eueri tetecah
 euhperantsqua: ca yniaru thuin vtas hucar-
 rin haraspihti hindequihctini hapinga, yf-
 quihco peuangaspihca gracia vinirieni: cah-
 tu tecauantsqua vinirieni. Andero men yn-
 ttingapirin? Ca anantus men hatzirucun-
 gapirin, y, sancto chrisma confirmaciõ? No-
 ru ynde eueri sancto animahco ataringaf-
 qui spiritu sancto himbo. Cayntu himbo hã
 dieracufirahati yrecha David Propheta: ys
 aparin. *Vnxit te Deus oleo latitia pra conforti-
 bus tuis.* Ataristuquini Dios olio: hinde qui-
 tzipectareta esca hatzicutachemaparingui
 ni. Ysqi ero ys aranihmapiringa : nahquix
 aru ataringaspihca Prophetaecha, cahtu
 amberiecha, cahtu yrechecha, cahtu yia ha-
 meri missa arintscha, nonēne ma ys casipeti
 mendo ataringasirahati, ysqi tumendo
 ataringasca. Ca nahquihctu mendo Apосто-
 loecha pichaquatecha, nonē nema mendo
 ys casipeti ataringasti: turehco yamendova
 natzehuamasca, casipeti ataringani. (*Huren-
 guareri.*) Ca nahxama has himbo ataringaf
 qui acha? (*Vandabtsicuhpeti.*) Ah herache
 men hasaru ataringasti hindequihctin hapin-
 ga atarihperaqua himbo spiritu sancto eue-
 ri, hindequi no exequareri esca. Ca yngua
 xas atarihperaqua ataringaspihti vanacuri
 nihco, ysqi hco tzinguequarespihca: him-
 boqui men esca spiritu sancto no exequare-
 rieni. Ca himbongua cez piquazpesirahati,
 himaqui vecasirahaca ca noçan exequaresi

rahati. Ca yfingua yni spiritu sancto eueri a
 tarihperaqua himbo ataringasti hindequih
 ctini hapinga acha Iesu christo Dios. Ca him-
 bongua hucamasti tepari sacramento con-
 firmacion yntfingani. Menchuhca vtas hu-
 carin harasqui spiritu sancto eueri tetecah-
 cuhperatsqua: ysqi ihtu thziriguequarenos
 pihca. Ca abēguãdero mē hibos ataringapiri
 atarihperaqua chrisma himbo, hindequi e-
 xequareri esca hinguicuhche yya atarucun-
 gasirahaca? Ca ysqi ihtu men yam arisca he-
 rache yxu hameri ambougastani, hinguire
 curahquafirahambihca. Andino atarucun-
 gasqui confirmacion himbo lucha eueri a-
 cha Iesu christo arani? Anguindero men ari-
 ua? (*Hurenguareri.*) Hengua acha ariscarē:
 ca yndendero çan ariuaca acha tanipeta-
 qua thzenariqua. Ca xamahtu huramucata
 esqui, ysqi cabrindahaqueuaca? Ysqi ihtu
 curantzperaqueuaca, himahcan huriaqua
 yqui hatzitzperaquefirahaca Confirmaci-
 on? (*Vandabtsicuhpeti.*) Era herache curãtz
 peraqua himbo nahquiaru no huramucata
 esca, hindequi am ahperi thauacurita huca-
 uarasca, cezeti ysqi curantzingauaca : him-
 boqui cez hantziquaretin xachoquareuaca
 y, sacramento confirmacion: ca hingun him-
 boquihctu cez xachoquareuaca sacramen-
 to eueri: huriatenchaqua. Ca ys hucaparaf-
 ti aru herache, hyndequi ambe ma ahperi
 thauacurita hucarin xachoquafirahaca
 ma sacramento, himahcan sacramentohco
 xachoquafirahati, ca no am xachoquare
 firahati huriatenchaqua sacramento eueri.
 Ca himbongua vecasirahati sancta yglefia
 ysqi ahtzitzquarengauaca pamonguarē-
 gaparin vreta, y, sacramento confirmacion
 xachoquarequa himbo: himboqui cuihripu
 hindequi yni sancto olio atarucungauaca,
 no am hinihco xachoquareuati sacramen-
 to, caru hingun xachoquareuati huriate-
 qua sacramento eueri: ma maro spiritu san-
 cto eueri yntfperata. Ca himbongua cez e-
 sti herache, ysqi curantzperaqueuaca vre-
 ta. (*Hurenguareri.*) Ah cahõ acha cez-
 esti mendo, harasti acha ysqi reni ambon-
 gastasca. Ca ytero cahrindahaqua himbo a
 cha çanden arini. Nohtundero huramucata
 esca? (*Van.*) Hindearynothã am huramu-
 cata esti herache. f. yglefia eueri, caru era-
 tzetalperaquestihco : hindequi vecauaca
 cabrida h. ecã, chē abãqñhiuati, hiboq hu-
 camasinga admuquareni: ca hídegaruno ve-
 cauaca cabrida hacuecã, noaru hibo thaua-
 curiuati. Era ysestigua herache ariscaquini.

Ad. 2. dn.

Nota.

Psal. 44.

Ad. 3. dn.
 C. ut ieiunij de cor
 secra. d. 5.

Dialogus

Hurenguareri.) Thsirimefti yanden arisca
 acha harafti, carendero ynthapetaqua thze
 nariqua çan ariuaca acha, nah caxamahtu
 mendo atarucuhpefirahâbi hindequihftini
 hapinga yni sacramento Cõfirmaciõ? (*Van
 dabfticuhpeti.*) Ah herache thfiriarus thzena
 riqua efti hinguire vâdaxarahaca. Cezeñtith
 qui curahcha: ariscaquindihqui men, yfqui
 vaporomendo no caraquesca fancto Euan
 gelio himbo, hingni hindequihftin hapinga
 vñrahâbihca, ca thfiriarus nonani caraque
 fti fancto Euangelio, yfqui hindequihftini
 hapinga chrifma nah hatzitzpepiriga. Cayf
 quiquini arifrahaca vaporomendotero no
 caraquepofti, hingui vñrahambihca. Ca yfin
 gua nahquiaru no caraquesca fancto Euan
 gelio himbo, yfqui clirifma hatzitzpepirin
 ga, micurriecha aru arafirahati, hatzitzpe
 hâbihti arani. Ca nahquiantu no hatzitzpe
 hambiringa herache, yhcontu cez ehnipirin
 di: hinandiqui hinde hucarin harasca yamen
 do cezequa facrametoequa himbo. Cayfin
 gua nahquiaru pahtficuhperaqua himboh
 co cezaru yntshuanipirindi Confirmacion,
 cahtu hingun cez yntshuanipirindi Spiritu
 fancto eueri tetecahcuhperantsqua: yfqui
 cuhchehtu yya yntfingafirahaca sacramen
 to Confirmacion himbo. Ca yfingua pahtfi
 cuhperaqua hco himbo cez yntshuafirahâ
 bihti, y, sacramento Cõfirmacion. Méchuh
 camendo ys arafirahaqui fant Matheo. *Sini
 te paruulos venire ad mentalium est enim regnũ
 celorum.* Hurahcuhuahe thsmin vuachan
 heyanguaparini hintfin andarenoratani: thsi
 miaru eueri efti auandaro anapu yreche
 qua. Ca yfquihco pahtficuhuapafca vehena
 fti nirani. Era herache ytingua maro vanda
 qua hingui arafirahaca fant Matheo, yfqui
 hindequihftin hapinga arihuafpicha apofto
 leechan, yquix vuachan çambin no heyang
 guhuahambihca andaretayarani acha Iefu
 Chriftoni, ca himahcan hindequihftin ha
 pinga arihuafsti Apoftoleechan, yfquix no
 cez hupinguhuapiringavuachã, himboquix
 cez pahtficungapiringa. Cayngua pahtficuh
 peraqua himbo arafirahatix micurriecha,
 yfqui Confirmacion mendo hatzizperaqua
 efca. Ca, y, xafingua himbo hatzizpefirahâ
 bihti sacramento Confirmacion hindequih
 fti hapinga: hinguire curahquarexaraha
 ca. Naxarumendo hatzitzpehambi arani?
 yaquini arisca ambongafan yfqui ys efca.
(Hurenguareri.) Cahõ acha thfirimeftiaru,
 menchuhca hindemendo Dios efqui, nah
 quiru has ambe chrifma atarucuhpepirin

Ad. 4. du.

Math. 19

ga, caru cezeo ynde eueri cezequa himbo
 yam hatzitzpepirindi Confirmacion: intspe
 parin Spiritu fanctoeueri tetecahcuhperãt
 qua. Ca nahquiantu has pahtficuhuapirin
 ga, cez yantuhco ys intfihuanipirindi Spiri
 tu fancto eueri tetecahcuhperãtqua. Amẽ
 do Dioeueri cezequa sacramento himboh
 co harahniqui? Menchuhca hindemendo v
 tas hucarin harãqui nirahmapan. Ca him
 bongua cezefti achaysquire vandafirahaca,
 yfqui pahtficuhperaqua himbohco Confir
 macion hatzitzpefirahambihca. Harãfti aru
 acha hinguiren arisca: hituquini cez curan
 gufca. Ca yndendero yupetaqua thzenari
 qua himbo ariuaca acha: nahcanx xamah
 tu yntfingafpi Apoftoleecha yni sacramen
 to atarucuhperaqua confirmacion? (*Van
 dabfticuhpeti.*) Ca quindihqui nomen yam a
 rifca herache? Yquiquini arisca, yfquix yntfin
 gafpicha tetecahcuhperantsqua Spiritu fan
 cto himbo. (*Hurenguareri.*) Arifcarendih
 quiaru acha men, yfquix tetecahcungafpich
 ca. Carentihqui no arisca himahcanguixmẽ
 do yntfingafpicha ynisacramento confirma
 cion. Ca yndeniãru çan ari acha. (*Vandabfti
 cuhpeti.*) Cahõ cahõ noquindihquiaru yam
 arisca herache: aripaquiniãru. Care nomiuã
 ttafirahaqui, ifqui ayauacuhahãtãfãpicha
 hindequihftini hapinga yhcheuiremba Apo
 leechan, yfqui axarahpecuhuapiringa spiri
 tu fancto temben huria nimatiro. Yfquih
 tu hinde spiritu fancto mamaro himbo huren
 dahuapiringa: ca yfquih tu himahcan vnda
 ni mamaro himbo tecauatah uantfiringa?
 Ca hima hameri yfquix andahchacurangã
 nofpicha spiritu fancto, uoxtilhqui çã viuin
 gaxefirahambihti, chenx chezuqua refira
 hambihiti. Ca yfquixco xachoqueca yni
 spiritũ fancto, yanacurimxco himahcan vn
 dani tetecaxentãfãpihti mamaro hacahcu
 tahperaqua himbo. Era herache himahcãx
 guanchuhca hatzimengafqui confirmacion
 hinandiquix himahcan xachoqueafpicha
 spiritu fancto viniuaratangani, xarahãfpa
 rin chuhpiri catamuen has. Ynxchuhcahim
 bo hatzimengafpi, y, sacramento confirma
 cion: hinguire tuh curahquarexarahaca. Ca
 yhchanguantu men tzmãtarequa fitfintã
 firahambihti hucha eueri acha Iefu Chrifto
 ni pahtficuhpenihco yfqui hinde pahtficuh
 pefirahumbihca hucha eueri acha Iefu chri
 fto. Ca yftu himangueon andãhtficuhuano
 firahambihti spiritu fancto. (*Hurenguareri.*)
 Ca hendi acha noxchuhcahtu yhcha himan
 gueon yf xarahãfirahambi cachuhpiri cata
 muen

Ad. 5. du.

*Confirma
 ti sunt apo
 stoli in die
 pẽthecoftes*

muen has? (*Vandahtsicubpeti.*) Era herache vaporoxfingua; vandaſirahati micuririecha marox araſirahati yſquix xarahtſiraham bihcā maro vahtzoriſqua, yhchaquix pahtſicungambihca: ca maroxtu araſirahati, yſquixtu himanguēon mendo yntſingafirahā bihca ſpiritu ſancto chuhpiri catamuē has, yhchaquix pahtſicungafirahambihca. Cays mendo tantzingaſirahati ma cuihripu hindequi Cornelio aringapihca, cahtu yhcheuiremba mitequaembraecha yſxtumendo yntſingapihti yhcha ſpiritu ſancto xararagua himbo. Ca ynungua vandahpecuhuantſaſirahati ſant Pedro yſqui ys eſpihca. Ca maroxtūdero ys araſirahati micuririecha yſqui yhchanguiſ pahtſicuhuaſirahambihca Apoſtolecha; nox ambe xarahtſihambihti, yqui no tachan has vādaqua, hinguiſ himah can vndani pahtſicungaparin vandafirahambihca mamaro. Ca yſingua nah quinanguatumendo ariua? Menguinchuhca yā ariſqui. Tuyaruhco vequi hinguire vecauaca hacahcucuhuaui. (*Hurenguareri.*) Hengua acha yaren yam ariſca: cez eſtiaru, hiruni eratzentſtauaca acha. Neren hirengarirua? Ca yndendero cuipeſtaqua thzenariqua himbo ariua ca can acha. Nexamamendo y ya himboeſqui hatzitzpeni yni ſacramento confirmacion? Cax xama amberiecha hatzitzpeua? (*Vandahtsicubpeti.*) Cez renanguantihqui curahcha herache: yōdihqui yſquihco ſancta ygleſia veczcuqueſca, himah cāxſingua Apoſtolecha hco hatzitzpeſirahambihti yni ſacramento confirmacion; ca nonen hecahtſitaſirahambihti hatzitzpeni, yqui no yſchahco Apoſtolecha: ca himah canx aru haraſpihti maroſtero yuntziman cuihripu hinguiſ Apoſtolecha ehrambarihuantſaſpihca (yhchaqui Diaconōſecha aringahambihca, Euangeliohco arinſcha, noriqui am miſſa arinſchaeni.) Ca yhchanguantu atahpeſirahambihti yſti atahtſicuhpeni. Ca mangua yhchaecha Philippo aringapihti, hinde caraxaquaretahuapihti Samaritanosechā, Dioſen hacahcutarahuani. Ca hinguntu yſti atahtſicuhuaſpihti. Canox tiquiaru am xachoquarepiti ſpiritu ſancto. Ca ys araſirahati vādani ſant Lucas. *Cum au diſſent Apoſtoli, qui erant Hieroſolymis, quia recepiſſet Samaria verbum Dei, miſſerunt ad eos Petrum & Ioannem. Qui cum veniſſent orauerunt pro iſtis, vt acciperent ſpiritum ſanctum: nondum enim in quequam illorum venerat: ſed baptizati tantum erant in nomine domini Ieſu. Tunc imponebant manus ſuper illos, & accipie-*

Ad. 6. du.

Actū. 8.

bant ſpiritum ſanctum. Yſquixco tzanaſpihca Apoſtolecha, yhchaquix Hieruſalem hapihca, yſqui xachoquarengapihca Dioſ eueri vandaqua Samaria himbo, axarahpecuhuaſtiſ Samaritanosechan ſant Pedroni ca ſant Iuanoni. Ca yſquixco niaraſpihca vehcovehcomarihpecuhuaſtiſ yhchan Samaritanosechan, himboquix xachoquarepiringa ſpiritu ſancto. Himboquitihqui nonen nemyhchaecha andahchacuquarenopica: caxaru yſti atahtſicungapihtihco Acha Ieſu chriſto eueri hacāguriqua himbo. Ca himah canx pahtſicuhuaſirahambihti yhcha eueri hahqui himbo, ca himah canx xachoquareſirahambihti ſpiritu ſancto. Cahē di herache? curahchanguāchunde, yſqui nonēne hecahtſitaſirahambihca hatzitzpeni yni ſacramento confirmacion. Menchuhca hinde Philippo yſti atahtſicuhuaſpi, ca andinguantu no hindehco hatzicuhuaſpirini men yni ſacramento confirmaciō, noru am hinde himbo eſpihti? Hima hameriquix Apoſtolecha pahtſicuhuaſirahambyhca hatzicuhuaſparin yni ſacramento. Ca yſingua yhchahco Apoſtolecha himbo eſpihti hatzitzpeni yni ſacramento. Ca yhcha aru apoſtolecha yamendox Obiſpoeſpihti teruhtſicuchaeni: hinandiquix himanguēon nihco cezequa vhcamaſirahābihca. Cama ehpu ecuhuaſpihti teparimendo teruhtſicurieni: hinde eſti ſant Pedro. Ca yſingua herache ynxguanchuhca himbo quaningarintſparin micuririecha araſirahati, yſqui nonen hecahtſitaauaca hatzitzpeni confirmacion, yqui no Obiſpoechahco. Nahquiaru mendo ma amberi miſſa arintſtieuaca. Hinādiquix yhcha Obiſpo eſpihca yamendo apoſtolecha, yhchaquix veczcuſpihca yni ſacramento confirmacion hatzitzpeni: yſquihtu hindequihtſinihapinga erēgaqua inſhuaſpihca pahtſicuhperaqua himbo. Ca yſingua herache, y, yahtu Obiſpoechaxco himbo eſti hatzitzpeni, yni ſacramento confirmacion: ca nonēnema teruparanihco hatzitzpeuati, yqui no obiſpoechahco. (*Hurenguareri.*) Ahcaho acha thſirimeſti ambādomendo curāguquareſti, yſqui ys eſca. Ca ynunguantu maro acha yquingua ſancto tataetiperi ma teruretapinga ataruculpetarani yni ſacramento confirmacion ma amberi miſſa arintſtinihco, hyndequi no Obiſpo eſca, nonguan chuhca nocez ehnipiringa yqui hinde hatzitzpepiringa. (*Vandahtsicubpeti.*) Cano herache cezeſpirindiaru, ys vandafirahatiſ yamendo micuririecha Theologosecha, yſquihtu

Ricar. d. 5. v. in. 4. d. 2. q. 2.

Dialogus

*Etiā ad
dit Caiet.
q. potest cō
secrare sa
cerdos sim
plex chris
ma ex cō
mi summi
ponti. sup
S. tho. in. 3
p. q. 72. ar
30.
Idē in con
ci. Trid. se
sio. 7. Et i
bis parti
bus India
rū collata
fuit pote
estas a sū
mis pōtifi
cibus fra
tribus mē
dicantiū
ordinū.*

quihtu sacramento ehnipiringa, hinandiqui
sancto tataetsperi hucarin harasca cezequa
sacramento hatzitzperaqua himbo. Cayfin
gua cez yntspeuati yni cezequa sacramen
to confirmacion hatzitzperaquahimbo ma
amberi maissa arintstihco: hinguico terure
tapiringa. Ca ysesti herache, sancto tataeti
peri himbohco hura mucata hatzitzperan
gauati: mah quiaru has obispo euaca. Ca ys
cuhchengua vapore tzanarifirahaca ysqi
ys vsirahaca sancto tataetsperi: aqua yqui
nani maro paraquahpen yimbanguero
ningasirahaca hacahcutarah perangacuecā,
himaquitihqui noma obispo erangasca: hi
ma mendo cez yntshualfirahati tataechan
missa arintschan, notero sant Augustin miu
parachan, nocatero sancto Domingo miyu
parachan, nocatero sant Franciscoechan, yf
quicuche terupeti tzāguhuasirahaca, isquix
yntsingaspihca cezequa vada hengua y
xuqui yimbāgue España aringahaca himbo
quix hatitzpepiringa confirmacion. Ca hin
gun vaporotero mamaro hinguix obispoe
chahco himboesca. Ca ysingua herache hin
gui hinde sancto tataetsperi vecauaca teru
retani yni sacramento confirmacion hatzitz
peraqua himbo, cezaru hatzitzpeuati hin
de, nahquiaru missa arintstihco euaca: no
obispoeni. Ca ysingua yyaquini yam arisca
herache. (*Hurenguareri.*) Thsirimesti acha
ariscaren. Ca yndendero marohco ariuaca
acha. Ca yquingua yauamendo hapiringa
obispo, ca yquihtuquini no ahndanguarepi
ringa andare aran, himaquitero hapiringa
hindequi hatzitzperiesca, no chuhceni vta
mengapirin, yquini no nipiringa hatzirah
quareni? (*Vandahsticubpeti.*) Thsirindes tha
uacuripiringa herache, yquire tuhcheuiti
xepequa, cahtu amutahperantsqua himbo,
no nipiringa hatzirahquaren. Ca mē laxeh
nipirindi, yquitero nani maro hangapiringa
cuihripuecha, yhchaquix nočan mimiracha
esca, ca hingun yquixtu nonani tzanaham
piringa confirmacion hatzitzperaqua him
bo, himaqui nani hatzitzperangahaca: thsi
mingua cuihripuecha nox ambe çan camā
garintspirindi. Nahquixru nonipiringa ha
tzirahquareni. Era ysqinangua yam arisca
herache vtachenoni, ysqi xaporo tuhche
uiti thzenariquaespihca, aru herache hi
niqui harasca obispo, care nima hatzimen
gaua confirmacion, himboqui yya hatzitz
perangasirahaca. (*Hurenguareri.*) Hengua
acha nipacuhche acha, nochuhca yxu ha
tzitzperangasirahaca: Yxunguaruhco vah

*Echius in
bo. 29. de
sacramen
to cōfirma.*

nanguringa haran euihripuecha. (*Vandah
sticubpeti.*) Caherache yxu chuhcaesqui
hasmendo ys vingacha vandani, huyandih
qui yxu hundupo, y matima obispo, careno
erauahaqui herache, y, machuhca hatzitz
pexaqui himbos yam hucantstasti, ca yma
mitra aringahati ymangui tzanguentzitz
quareca. Eraua yandihqui herache. (*Hureng
uareri.*) Caheracha ymatimahe erauahaca
Nochuhca yma esca obispo acha. Niparun
cani çan hatzimengaua. (*Vandahsticubpeti.*)
Hastiqui hirengari herache: ca quindihqui
ma aricheua hindequiquini pauaca. Yma no
am handiochan ningahati: mandanx tata
etspefirahati. Ysqihtu Baptismo himbo.
(*Hurenguareri.*) Hengua acha nipanditero
dihquini hiringantstan hindequiren tatae
chisca yfci atahsticuhperaqua himbo, him
boquiren hinde pauaca. (*Vandahsticubpeti.*)
Ah noam cezeuati herache, isquiquintu mē
hindehco tataecheuaca, hindequini ruhco
tataechefti cuihriperantsqua himbo: camē
dero yya ma euati tatate hindequiquini te
tecahcuherantsqua himbo tataecheuaca:
himboquihtu ma esca, y, sacramento confir
macion. Ca ynde ma acha yndequi himixa
ca arichepaquini ynden nihco: himboqui
quini ynde pauaca. (*Hurenguareri.*) Hēgua
acha çanden arichen cayuquan: himboqui
ren pauaca andangaritaaran obispoeni: min
tzin yanan yacangauati hatzitzperangani.
Menchuhca teruxufin acha. (*Vandahsticub
peti.*) Thu thu acha çanden pachepiringa in
hucheni hurendaquā, himboqui çan hatzi
mengapiringa confirmacion, caturengua çā
tataecufinga, himboquin xarihaça acha, çā
den pachen. Hengua acha naqui naqui hin
de: Huue ca nipaua. Ytima acha. Nini hera
che ahchumani. Yxuquini erontstauaca.
(*Hurenguareri.*) Nipain acha: obispo erorin
aristi: tu cuihripu andeuecahaqui? (*Hureng
uareri.*) Acha yni hatzirahquarexuaca, hin
guire hatzitzpehaca sacramento confir
macion, Obispo, ca andire no cayuquan hatzi
rahquarefirahambi, yquire vuatsi espihca?
Nanindire veheni? (*Hurenguareri.*) Acha
hiruni yauamendo vehenafca: ca yquini y
xuhco yrepiringa acha cayuquan hatzirah
quarepiringa, ysqi nihco tarexesca: camen
chuhceni gentil espi acha, cayanā nočan
yon yfci atahsticungasca acha. Ca himbon
guan yanan hurasirahaca, çanden cuihripō
hatzitzen acha. Obispo, hengua hengua ti
cuixuri hascutitze tarangataquare: hatzi
tzefingaquini, ande anga? (*Hurenguareri.*)

Forma sacramenti confirmationis.
 Augustin angaca acha. Obispo. Augustin.
Consigno te signo crucis: confirmo te chrismate sacra-
mentis, in nomine patris, & filii, & spiritus sancti.
 Hatzitze hacaquini yn minda cruz, tete-
 cahcuntstahacaquini, y, clirifina vrantsqua
 himbo: tata eueri, cahtu vuahpa eueri, cahtu
 spiritu sancto eueri, hacanguriqua him-
 bo. Yseuengua. Hastihquiparu, pintsparini
 ynguiquin canarasca: yauande pimengatsta
 uaca. Ca ysquihco vhcacurahpentspica o-
 bispo. andareantstasti ynde eueri hurendah
 perini. (*Vandahtsicuhpeti.*) Hendi herache
 care hatzimengalqui confirmacion. (*Hurenguareri.*)
 Cahocha noren erahtficuhaqui,
 hinguini canarangasca vrapeti atache? Ca
 ambe minda himbo canarasquiren yn vrapeti?
 (*Vandahtsicuhpeti.*) Ah thunguaru herache
 ambe mindaeua: Caquini no arisqui
 obispo, ysquiretihqui no paruuaca cafire-
 qua himbo: mintzinde pahapiringa hinguire
 hatzimengasca sancta clirifina? (*Hurenguareri.*)
 Cahocha thsirindenisyandangun
 tsti, hiruni piuarerahambihca acha, note-
 ro ambe minda esca: Ca nahanguantun y
 hucaua acha? (*Vandahtsicuhpeti.*) Era herache
 curahcharendihqui maro: yondihqui y
 qui hatzitzperangasirahambihca confirma-
 cion canarahperangani xas, ysqui yndengui
 re hatzimengasca yya vrasas, himahca yu
 tziman huria hucangasirahambihca. Ca yia
 aru ma huriatequalico himbo pitsiperanga
 tstafrahati cayuquan, himboqui. curiraque
 uaca chuhpiriro. Caru yuntziman huriate-

qua no hopohtsingasirahati, y, cafirequa hi
 bo erataparini yni sacramento confirmacio.
 (*Huren.*) Ah hengua hegua acha chen am-
 baquesti. Yhtundero maro acha andire xa-
 mas poczangaricu: yquiren hatzitzesca?
 (*Vandahtsicuhpeti.*) Ah herache ynguantu
 maro mindaesti, himboquire yya vndani v-
 tas vingatsquarepauaca, nahquiquiaru ne-
 nahmanatapiringa ambe maro misquarera-
 ni, nore himbo nah piuarerahuaca: care aru
 ytas teteaxentiparin vingamangaxuraha-
 uaca curipehchaparini acha Diosen. Cahim-
 boquinangua ys poczangaricusti herache.
 Ca himboquiretu miuactitauaca ysquire hu-
 casca confirmacion. Ariscaquini herache ya
 ambongastani: nipacuhche nintstani: ca cuh-
 che thirequareua: menchuhca yya thirequa-
 ro elqui. (*Hurenguareri.*) Hengua thsirime-
 sti acha nipacuhche aru: nore chuhcatero
 nomen vandahtsicuhpeuaca acha matero
 sacramento himbo, hinguirentihqui cuera-
 tachesca arini. (*Vandahtsicuhpeti.*) Andi no
 arihpeua herache: yyanan domingo arihpe-
 uaca: ca himarentu curahchauaca: hinguini
 arihpeuacavandahtsicuhpeni matero sacra-
 mento himbo: hindequi xachoquarerahpe-
 raqua esca. (*Hurenguareri.*) Hengua acha
 çanden nangati vehcondeuaca, hinguire xa-
 rihaca sacramento xachoquarequa himbo.
 Chendenanguaru mendo thipintstasiraha-
 ca acha. Diosrenihco mayamuhpechentsta-
 ue. Hascuhche yozcuhperapa acha: nipacu-
 che.

DE SANCTISSIMO SACRAMENTO
Eucharistia. Sermo.

Y, MA SACRAMENTO EVCHARISTIA
Cuiripehtficata himbo vandahtsicuhperata.

Thema. Ego credidi: quia tu es Christus filius Dei vivi. Ioan. ca. II.
 Hi hacahculca, ysquirehtu acha Iesu Christo esca:
 Dios tzipeti eueri vuahpa. :.



Riscaxsindihqui herache
 cha men tzimoro ambon
 gastani sacramentoequa.
 Maro Baptismo himbo,
 cahtu maro Confirmacio
 himbo. Ysfindihqui tzi-
 noro yam thzethzenda-
 chesca ambongastani. Ca yaxnangua, y, ma-
 rotero arisinga sacramento, hindequi tani-
 petaqua esca: ysqui nahas himbo atahperan-
 gasirahaca xachoquarerahperangani, y, sa-

cramento cuiripehtficata hucha eueri acha
 Iesu Christo. Ca himboxnaçgua yni himbo
 veczucuchehenasinga, yngui sancta Martha
 petamospihca ys ariparini hindequihstini
 hapinga. *Ego credidi.* Hi hacahculca, ysqui-
 rehtu acha Iesu Christo esca: Dios tzipeti e-
 ueri vuahpa. Era herachecha himboquih-
 tsingua cezmendo siriquaztapauaca curan-
 guni, hinguixni ambongastasinga ma sacra-
 mento, yxu vndanihangasquihetihquime-
 do: ysqui yni vandaqua aringaspihca hinde-
 quih

De sacramento Eucharistiæ.

quihtho hapinga, yqui curuhme huantitan
 nira spihca sancta Maria magdalena, ca him-
 gun sancta Marthan: yhchaquix tzimaran
 atzimbuhperaspihca: sant Lazarø pirem-
 bu rihua spihci. Ca ysquihco ichacuhuayaraspih-
 ca hindequihtho hapinga aringaspihci. *Do-
 mine si fuisses hic* Acha yquiretu yxu hapi-
 ringa hucheu vetze aoez nipurindi varini.
 Ysqiteroys arihnipurina. Acha yquiren-
 guatu yxu hapiringa nahre no pahmontspi-
 rin vrantantstan tuhcheuuti chen ariquat-
 en Lazarø: hindequi via varisca? Norearu cez
 varirapiringa, yquire yxu hapiringa acha.
 Ca hiarun pihquarerafirahaca acha, yquire
 cez ahndanguareuaca niatamengani, yqui
 re xan curacuaca yrecha Diosen. Cezquin
 tu mendo yam niatacheuati. Himahcanan-
 gua ys mayocucuntstasti hindequihtho ha-
 pinga. Tzintstauati hindequixni pirem-
 bu rihua spihca Lazarø. Mentu ys mayocucunt-
 stasti sancta Martha. Hangalcafirahacarun
 acha terupetitzamparin, yqui tzitangantstaua-
 ca, yqui paraquahpen camacuriyarauaca.
 Metu ys aristi hindequihtho hapinga. *Ego
 sum resurrectio &c.* Hiruni tzitahperantstaua-
 ca tzipequa esca. Hindequiren hacahcuche
 haca hindeni, nahquiaru varirieuaca, tzipen-
 tistauati. Ca hingu yamedo yhchaquix tzi-
 pehaca, cahtsintu hacahcuchehati, nonah-
 canx men nah vquareuati. Care xama ysha
 cahculiaqui? Himahcanangua aristi sancta
 Martha mayocucuntstan yni vandaqua, yn-
 guini vnda lienguarø arihphehanga. *Ego cre-
 didi.* Acha hihacahculca, yquire tu acha Ie-
 su Christo esca. Dios tzipeti eueri vuahpa.
 Ca ys vanacurinihco pihchangataquarehe
 dinirani hindequihtho hapinga, hima nia-
 ran, himaqui hizingantstaspihca sant Laza-
 ro: caerahstiyatin aristi. *Lazare veni foras.*
 Tu Lazarø huvents. Ca vanacurinihco tzi-
 pentsrin ventstasti. Ca nahangua no vndapi-
 rin ventstani? Hinaandiqui hinde handiohco
 tzitahpentsti esca: cahinadiquihru handioh-
 co yam hangangaringati esca. Ca nahangua
 no caynquan hacapahcumengapirin? Ca y-
 nangua xas vqua himbo xarataquaresti, yf-
 qui no hiniohco cuhripuesca, caru ysquih-
 tu thsiris Dios esca. Ca nengua cez ahndan-
 guarepirin? Nahquiaru ma angel, nahquih-
 tu ma saucto, nahquihthu cha, ys tzintan-
 tstan ma variri, yqui no Dios eueri cezequa
 himbohco? Mèchuhcamendo atsquare xa-
 rahaqui Dios hindequihtho hapinga, yfqui
 hinde handiohco tzitahpentsti esca. Hinde
 handiohco hucarin tzipequa: himaquicuh-

che himbo aruhacumengafirahaca huchae
 ueri tzipequa. Ca yfchhengua yontzi-
 pafirahaca, ysquihtho Dios tzipetara-
 pafirahaca yhcheuembavequa himbo. Ca
 nocuhche men cez hatzicutaquaremauaca
 tzipequa ma huriatequa, nahqui antuhco
 ma hora epiringa. Ca himbochucas hera-
 checha yquicuhche varipafirahaca, nohtsi-
 ni nema hecahtsitaui cezerani yscodi tzi-
 petaraparin, yquino handiohco acha Dios
 hindequihtho hapinga. Himboqui yhcheu
 remba tzipequa no tzerecata esca: nohtu
 men nahvquareri: ca ysquihtu Dios nira-
 mapani esca, yfthu nira mapan tzipequaesti
 Ca himbohthoangua hindehco ahndangua
 repauati tzipetarapantstani, yfqui hindeh-
 co vepauaca. Ca himbo herache ys exe-
 mengasti yn haauaquareta, hingu ys vspihca
 tzitansparin sant Lazarø. Yfqui arafiraha-
 ca, hinguini vnda henguarø arihpesca van-
 daqua. *Ego credidi.* Hi hacahculca, yquire
 tu acha Iesu Christo Dios tzipeti eueri vuah-
 pa esca. Yfingua herachecha sancta Martha
 executarin hingu hindequihtho hapinga
 mamaro haauaquareta vfirabambihca, hin-
 gu nonen necez cuhripu ahndanguarepirin-
 ga vni, nahquiaru hinde sancta Martha cuh-
 ripuen eratahambihca hucha eueri acha Iesu
 xponi, (yfqiu ma mēdo huchaechaeni) pah-
 mangaraqua xagaraqua himbo, cahtu carí-
 gua, cahtu carichagua hibo, cahtu apareta
 ahtsiquarequa hibo: hiboquimēdo ys espih-
 ca yfqui mandan huchaecha: nahquiaru xa-
 poromendo executirahambihca misquare-
 ta, men has himboaru eratzeste ma ma-
 rotero casipeti vqua himbo: yfqui execu-
 tirahambihca. Patengaririchan ezrauantst-
 parin, cahtu nunuxechan vandaratahuant-
 parin, cahtu pahcandichan curanditahuant-
 stan, cahtu quarahtachan, ca chumbiche-
 chan, xangatahuantstan, cahtu chachitari
 quarerichan ambaqueriquarerahuantst-
 ca, casindichan, cahtu vxuquarerichan, vra-
 tahuantstan, cahtu demonioechan petat-
 spentstani, cahtu varirichan tzitahuantsta-
 firahambihci. Ca yquihthu mēdechhan ve-
 cafirahambihca angelechan huramucuhua-
 ni, ysquih manaracuaca, cayuquanxhco an-
 datzenorini yam niatacuyocafirahambi, yf-
 quihco vepafirahambihca. Yfqui himahcan
 yqui peuangasca: hecahtsiquarenx angele-
 cha pircuyocaspihci. Ca vaporotero hin-
 guini no tantzifirahaca, himaqui nani ys nia-
 tamengafirahambihca. Ca ynangua xapo-
 ro munda himbo herachecha tzanguparin,
 cahtu

Nota.

Pro eucha-
ristia sa-
cramento
intelligen-
tia.

cahtu execuparin sancta Martha, hacahcu
sti: ysqi hinde thsiris Dios vuahpa esca. Ca
himbongua ys petamospihti. *Ego credidi.* Hi
hacahcusca, ysqi retu achá Iesu christo es-
ca Dios tzipeti eueri vuahpa. Ysqi tero ys
arilnipiringa: achá hiquini terupetimendo
hacahcusinga, ysqi Dios vuahpa esca:
nahquireartu no xarataquarefirahaca tul-
cheuiti Diosequá himbo. Era achá noruni
cacongastaquareni xarahaca: arasirahaca-
cuhchearu, ysqi retepari hauaquareta him-
bo hamasirahaca. mendechuhca aru no hi-
niolico cuiripuesqui. Ca nocuhchearu thze
uazquarefirahaca, ysqi retu Dios tzipeti
vuahpa esca. Cáyya vndani aru terupeti mi
tesirahaca: menguinchuhca ambando exe-
chesqui, hinguire ys vsca tepari hauaquare
quan has: tzitátiparin hucheci mimin. Nah
quinanguá no hacahcuua? Achá teruhpata
quarechefirahacaquiaru, ysqi thsiris A-
chá Iesu christo esca dios tzipetieueri vuah-
pa. Yxu hamerixsindihqui arisca ámbonga-
stani, yqui ámbongastahperaqua esca sanc-
to Euangélio himbo: cá noxsindihqui am á
fisca sancto sacramento himbo. Ca cezaru
himanguéon curanguquaresti sacramento
himbo: hindequimendo cuiripehtificata es-
ca hucha eueri achá Iesu christo. Ca yxsin-
gua petamouati yamendo christianoecha
hacahcucha, ychahqui ysti atahficungasca
Dios ycheuiremba ysti himbo: ahchuracu
maparin sancta Marthán, ysqi hinde petá-
mospihca. *Ego credidi.* Hi hacahcusca, ysqi
retu achá Iesu christo esca Dios tzipeti eue-
ri vuahpa? Ah herachecha himboquihstín-
gua cez minda piuaça, ysqi nah vandazcu-
quesca, y, sancto sacramento, hangasquih-
tuhquiaru: ysqi himahcá lueues sancto him-
bo siratahénasca: yquitihqui hindequihstini
hapinga no pamerangasirahambihca páca-
retahperangani. Cá himahcán chuhca incha-
tiro nanáqua vtavaquaro yqui hindequih-
stin hapinga hucahuatin haraspihca, vanda-
nühahentscuecan; cabtu mintzinguetah-
uahentf. uecan Apóstoloechan, vndasti era
tzechuhani erauacuhaparíu ychaeueri
mintzitaro, ysqi chen ahtzitzequarefirá-
hambihca, nox çan vingamnuaréni hurah-
cucuecan ychá eueri huredahperini achá
Iesu christoni. Ys vndasti arihuani hindequih-
stini hapinga: era heyandihqui hucheui ché-
anquaecha, menchuhca aru vtaquesin, hyn-
guix carahembihca Prophetaecha virgen
vuahpahimboetaqua: ysqi pacaretanga-
uaca: ysqihtu ma maro nah vhcangaua

ca misquarerar gani. Ca nahanguani vquare
ua? Yquihstini no heyacuecan xarihaca ni
atataran, hinguiren himbo axasca hucheui
tatayxu paraquahpen, niatarahquareue
can ycheuiremba vequa? Caru çantihqui
tecauataquarentshe: vingamangaxurihe:
ca hucheui tataxini vi. gaperagati: ca hix
sintu no hararentstauaca: hixniaru hucarin
harasca paraqualpen vtayaquaro hameri.
Cahimbo yscó misquarehe, hantumendo ah
tzitzequarehe: menxsinchuhca vaporo nia
tachecuecan xarihaqui. Ca antitundero
men vecaua? Ca ychahgua apóstoloecha
nohná carahmazcuquarétscuecan ys mayo
cucuntstasti: andihstini ys xarihaqui achá?
Noxni am terupeti minda pichesirahaca,
ysquitini arisirahaca achá: mentfinchuhca
tihqui vanda tzandasqui, ysqi varihpe-
cuhuatiaca yamédo cuiripuechan. Ca hingu
huchástini nichelpecheni cruziro, mitache
cuecántini auádaró anapu miqua: hinguih-
stini hucha eueri vreti tata Adam minche
chespihca ynde eueri thauacurita no hangá
garihperaqua himbo. Ca ysqi rehtu men
quenchequarentstauaca niástani himaqui
re vehenasca, cá hendi achá? Nehtfinandin-
guá men vta s hucarin haua? Hinguihstini
ys xarihaca yya ysqitini nomen hatzihe
nauaca quahniquatahemparin? Norechuh-
ca auándaro hauaca men, carehtu men yxu
echerendo haua huchantfin hucarin? Nox
sinchuhca angelecha quaniteuaca erateni
hima hatin auándaro pauánpauan tuhche-
uiti cuihripuequa himbo? Cahtu hucha yxu
echerendo hatin yhcóxstini ysérateua achá
ysquire has cuiripu esca? Norechuhca cuih-
ripuerin tzimoro himbo exengauaca achá?
Norechuhca haranguenchuaca auándaro
cuihripuerin, carehtu men haranguel petu
yxu echerendo? Zantfiningatiaru terupeti
ari achá mimihcuparin: menxsinchuhca tzú-
gam eratachehaqui tuhcheuiti vandaqua.
Ca nahándinguaeua achá, yquihstini noté-
rupeti ábongastanaca, y, quino mihtacuquá
has vandaqua esca achá? Men arihuasti hyn-
dequihstini hapinga: thsiris çrus ysesti huche-
ui hurendaquaecha. Nahstina nguá andan-
guá tzántzeparin? Hinguixni xarihaca? Hi
nádiqui tzimoro hibo curanguquarefca, y,
vandaqua: cá rehtuquini tzimoro himbo çu-
gurintstasiraliaca: marohimbo yamédo cez
esca: ysqihtu hucheui tata nirahmapani es-
ca. Ca mentuni maro himbo ys esca, ysqi
mandan tuhchaecha cuihripueni anima cá
cuiripeta hucarin. Ca ysqiini has himboh-

De sacramento Eucharistia.

co cuiripu esca, niuaca quenchequarétstani
 yquini yam niatacuuaca, ysqüiren xan hu-
 cheui tata huramuchesca. Ca himahcatfiná
 gua thsiris, y, cuihripeta himbo no ys erate
 uaca: ysqüihctini yya eratefirahaca. Yacua
 cáhtsiniaru erateni hucheui cuihripuequa
 himbo: caru ysqüini has himbo Dios esca,
 noxnaru nahcan quaniquatauaca: vtanxni
 hucarin hauaca paraquahpen vtayaquaro
 hameri. Ca naninguani men cez hauamau
 hi: Hinandiquini yam haranguehpeposca:
 cahtuquini auandaro yam haráguenche-
 pof qui. Ca ysingua ysqüini has Dios esca, nanin
 dini men hauamau: Yxu harasca yamen-
 do paraquahpen, cahtuni hini harasca auan-
 daro, cahtuni hucheui cezequa himbo Infi-
 erno hameri harasca. Ca, y, aru hucheui cui-
 ripuequa himbo hinguixni, yya euaquare-
 hentstasinga, nohtuni vingamuquaresiraha-
 ca, ysqüixnihco ys euahentstauaca: caruni
 vecahaca, ysqüixni maro minda eranuche
 henuaca hucheui cuihripuequa himbo eta
 qua tepari pampzperata: himboquixni ché
 eratafirahaca. Ca ysingua herachecha ya-
 chátantix thireni hyndequihctini hapinga
 quihrágatasti ma castillanapu curinda, cays
 undasti maro tepari nahxan calipeti vanda
 qua arihchacuni: ysaparinvhchacurasti. *Hoc*
est enim corpus meum. Y thsiris esti hucheui
 cuihripeta. Ca vanacurinihco Dios yhche-
 uiremba cezequa himbo vahnanahcuqua-
 rentstasti yhcheuiremba cuihripehtficata-
 eni: yacaparín curinda eni. Dios vuahpamé
 do cuiripetficata vahnanacuquarentsti. Hi-
 nimendo ongaririn harasti sancto sacramé-
 to himbo: nahquiaru nomendo xararasca:
 himboqui tepari tziriraxequan has himbo
 vquarefirahaca. Himboquicuhchehtu no-
 mendo exeparin tepari mayamungauaca
 hucha eueri hurehures hacahcuquahimbo.
 Ca vanacurinihco ys vndasti xachoquare-
 rahuani yhcheuiremba Apostoloechan: ys
 arihuaparín. Oyquiyqui hucheui chen ari-
 quaecha xachoquarehe yn hucheui cuihri-
 peta, atasingaxni tepari pamonuhperaqua
 himbo: xanda ysqüihcti xanda yni sacrame-
 to xachoquareuaca, hucheui pameri pasciõ
 miuahperantfqua himbo stamariuaca,
 ysqüini hi yamendo cezequa. Ca nahsingua
 men tzenariua: Menchuhcabi mendo hi ef-
 qui, quini yam cuerauahperiesca. Ca nah-
 guani hi no ahndanguareua vacaratan cu-
 rindaeni: Cahtu men hucheui cuihripetaen-
 hiquini tepari hauaquareta vriesca: Men-

Luc. 22.

Gene. 2.

chuhcabi çasihco atsimu himbo vspi Adani
 ni, cuihripueran yacarataparín atsimueran.
 Andinguantuni no yacarataua curinda erá
 vahnanahcütsparin hucheui cuiripeta: Hih-
 tuquini mé vahnanahcuratantstaspihca Aa-
 ronini yhcheuiremba texahcuqua acuitze
 eracuntstani, ca mentu texahcuquaeracun-
 tstani. Andinguaní no ys vta yya yni sacra-
 mento himbo: Ca hihtuquini men huramu-
 cuspihca Looth temban yquini tzacapueta
 qua erantfca, himboquiren cacachentfpih-
 ca hucheui huramucata: ca cayuquanihco
 ys vquarentstasti. Ca andingua noys vqua-
 rentstaua, y, sacraméto himbo hucheui cui-
 ripeta eni, yacaparín curindaeni: Ca hihtu-
 quinihco yamendo yurequa hini yreche-
 quaro Egypto yuriri erátstasca notero am
 ytsien xararaparín. Andinguaní no ys vua:
 Hinandiquini hi himanguen vtas mirahma
 pá cezequa hucarin harasca. Ca hihtuquini
 men Heliseon Prophetan ys vratafpihca, y
 qui ycho tiamu vecamaquespihca: ca hindé
 gua tiamu terutzemaspihti carameni. Ca yf
 quihco eranguspihca hindequi varimaspah-
 ca, vanacurinihco ys vndasti arini ma Pro-
 phetan Heliseon. O yquiyqui acha nahand-
 ingua menchuhcabi hi vecamaquespihca?
 Hima hcan hinde Prophetas y aristi. Nanire-
 mendo paf qui: Ca miurasti himaqui hurimbeti erangu-
 ca tiamu. Ca hindergua Prophetas cayuquá
 chahuarendicuspihti ma chuhcari, ca himá
 gua vasamasti, hima hurimbeti quiciamue
 camaquesca, ca ys hinde tiamu cayuquan
 tahcangataquarentstaspihti ychahntficura-
 parín, ysqüi ambe ma zahcuri. Ca ys Pro-
 pheta aristi hin cuiripun. Thu thu cuihripu
 ymatimahe tiamu pints. Ca ys hinde cuihri-
 pu çan antzizutin pihtzintzicaspiti. Caysno
 am ahtstasti, nahquiaru che yauá hauamef
 pihca yurequa. Ca hendi andinguaní hi yia
 no ys ahndanguareua vn yni Sacramentõ
 himbo, yacaratani curinda eran ca hucheui
 cuihripeta vahnanahcuntstani himaquini hi
 médo ongaririn harasca. Ca ys tsingua chuh-
 ca sacramento hucarin harafin variquaro
 hameri: hinandiqui yndemendo himbo ha-
 rasca hucheui cuiripeta, cahtu hucheui ani-
 ma. Ca himboquihctu no yya menihco ys ni-
 mauaca, intscusingaxni hucheui cezequa,
 ysqüihctitu tuhcha hinguin himanguenon ys
 vpauaca, ysqüituni mendo hi yya vsca him-
 boquihcti vtas atahperapauaca vehcondch
 peraqua himbo: himboquihctuquini hi vtas
 miuangapantstauaca: tuhchangua men tzi-
 man

Exod. 4.

Gene. 19.

Exod. 7.

4. Reg. 6.

mandarequa vehcondhepeuaca, hinguihfih
 tuhcha yya vehcondengasca yni tepari sa-
 cramento. Ca yfingua herachecha himahca
 nimendo vndani intfingastix aposto loecha
 cezequa amberiequa missa arintfiqua him-
 boetaqua. Ca yxsingua himahcan vndani
 missa arintfisirahambihti vchacurapa-
 rinx curinda, himboquix yhcha xachoqua-
 repiringa, ca himboquixtu atahpepirin. Ca
 yfingua herachecha hima vndanimendo ha-
 rasti sacramento, y, missa: hinguicuhche yia
 amberiecha arintfisirahaca pauanpauan.
 Ca ys estingua, yqui ma amberi missa arintf
 cuecan andahchuarasirahaca altar, himan-
 gua echuhfisirahati ma tzirintziris curin-
 da, hindequi ahtziri castillanapuhco vcata-
 esca. Ca yquingua vnda sirahaca arihchacu-
 cuecan, ehchungatasirahati hostia tehtecz
 quareparin, ca ynangua vandaqua arisiraha-
 ti, hingu hindequihfihni hapinga petamos-
 pihca lueues sancto himbo, himahcangui y
 ymbanguequaro vandazecusca yni sacrame-
 to: ysmendo quanimetaparin hindequihfih-
 ni hapinga yfqui hindemendo petamopirin-
 ga ysaparin: y, thsirir hucheui cuihripeta e-
 sti. Ca vanacurinihco yachatayarin arihcha
 cuni, andatzenofirahatimendo hindequihfih-
 ni hapinga, vamendox angelecha ahchumo-
 parin, yfquimendo hini anandaro, yftumen-
 do harasirahati hima sacrameuto himbo:
 nahquicuhche aru no exesirahaca. Ca yxa-
 singua vquarefirahati Dios eueri vandaqua
 himbo. Notihquiaru am cayuquan yquihco
 vndaquehaca, ca nohtundihqui am yqui te-
 ruhcan ariquehaca, caru yqui yachatangafi-
 rahaca, hindequi tatzequan an petamoqua-
 esca vandaqua (ysmendo vquarefirahati) hi-
 mahca mendo yacafirahati curindaeni, ca
 vahnanahcuquarcestasirahati acha Iesu chri-
 stoeni. Ca himbocuhchenguan chuhca yqui
 tahratangafirahaca sancto sacramento, te-
 dupetimendo hacahcufirahati, yfqui hima-
 mendo himbo harasca hindequihfihni hapin-
 ga. Ca himbongua yhchiquiaru can pichon
 garicha esca, petamosfirahatix vtas angame-
 xaparin, y, vandaqua, hinguini vndahégua-
 ro himbo arihpefca. *Ego credidi.* Hi hacahcu-
 firahaca, yfquire tu acha Iesu christo esca di-
 os tzipeti eueri vuahpa. Ca yftu himangue-
 on vqui arihchacunafirahaca yhcheuirem-
 ba sanctoyuriri, himahcantu amberi angah-
 tistafirahati calix can vino hatziratin, tanin-
 da chuturéquahco ytzi yuetaparin: cahimā
 gueontu mendo uhchacurafirahati, yfqui
 sancto sacramento vchacurafca: sifintfipa

Nota.

rm hindequihfihni hapinga, yfquihthu hinde-
 mendo ys vspihca yhcheuiremba yuriri e-
 rantfani, yftu aparin arihchacuhati. *Hic est
 enim calix sanguinis mei, noui & aeterni testa-
 menti mysterium fidei, qui pro vobis & pro mil-
 tis effundetur in remissionem peccatorum.* Y, e-
 esti thsirir calix hucheui yuriri yymbangue
 tantzita vandanguhperata, ca hinguntu ta-
 mapu tantzita vandanguhperata himbo,
 hauaquareta hacahcuqua hindequi tuhcha
 himbo, cahtu vamendo cuiripuecha him-
 boetaqua ahtstasiperaqueuaca thanacuri-
 ta himbo velipouatsperantsqua. Ysquitero
 ambandomendo petamohnipiringa, y, aru
 cucuche yftimataqua hinguihfihni exesiraha-
 ca, hindequi vinō hatziraquefihca, yacasti
 vinoeni: ca hucheui vandaqua cezequa him-
 bo vahnanahcuquarentfasti hucheui yuri-
 rieni. Ca hindequingua, y, hatafca hucheui-
 mendo yuriri esti: hinguini yamendo cuih-
 ripuechan himbo vanangatahpecuhua-
 ca euahpehuantsparin. Hindemendo estin-
 gua yuriri, hinguini hi pitfiquareocasca hu-
 cheui nana eueri cuparataro: himaquini tzi-
 ringuequaresca cuihripu vquareparin. Y, e-
 stingua yuriri hinguini pauan ahtstahpe-
 cuhuafinga yamendo thauacurichan him-
 bo. Hendihe herachecha exehenguanchin-
 de, yfqui hindemēdo atfiquarexarahaca hi-
 dequihfihni hapinga, yfquihthu yhcheuirem-
 bamendo yuriri esca. Ca yscuhchenguantu
 aparin vandatzequareuaca. *Te ergo quafu-
 mus, tuis famulis subueni, quos precioso sangui-
 ne redemisti.* Tunxfiniaru veh ouehcomari-
 haca can angandaruhans teruparaquate-
 chan. hinguire euahpehuantsca tuhcheuici-
 maruati yuriri himbo. Ytihe ma maro van-
 datzequarequa, hinguihfihni hurendahaca
 hucha eueri nana sancta yglesia, yfqui thsi-
 ris hindemendo esca ynde eueri sancto yu-
 riri. Himbongua herachecha yquihfihni erate-
 firahaca sancto sacramento, has aru tzena-
 rihe, hastundihqui ambe maro vecaruncha-
 he, paraquahpen anapu vandanguuapa-
 rin: caru menihco hurimbeti hatzihe tuh-
 cha eueri anima vandatzequareparin sanc-
 to sacramento: hinandiquihima harasca hu-
 cha eueri euahpehperantsqua. Ca nali xa-
 mangua xachoquarengaua, y, sancto sacra-
 mento: Ambūdi vua hindequi xachoquare
 cuecabatucacacienchuhca sant Pablo hun-
 tzingashuahaqui thauacurichan vtatfepa-
 qua ayāguhuaparin, yhchaquix nocez hāt-
 zquaretin xachoquareuaca: ysaparin. *Qui e-
 nim manducat & bibit indigne, iudicium sibi
 man-*

Luca. 22.

1. corin. 11

Super Sermonem.

quarene curantzperata himbo:himboqui
 cez xachoquareuaca sancto Sacramento
 eueri huriatenchatahperaqua: ysqi ma-
 rotero sacrametoecha himbo. Mēxchuh-
 catihqui arisqui, ysqiucuhche mādan Sa-
 cramento himbo yntsingasirahaca ambe-
 maro huriatenchaqua. Baptifino himbo,
 thauacurita ysqixan vehpouatſperanſ-
 qua. Cahtu matero sacramento confirma-
 cion himbo, yntsingasirahacacuhche hu-
 riatenchaquatetecahcuhperanſqua: hin-
 guicuhche himbo menihco tetecaxentſta
 haca ſancta hacuhcucūqua: ceruhparaqua
 reparin huchaeueri acha Ieſu Chriſto, no
 çan curatzemuparin, nohtanchemupa-
 rin, nahquicuhcheartu am aringapiriga.
 Ca yſtu himanguenonuhche yntſingasira-
 haca yni Sacramento himbo gracia Dios
 eueri, hinguiuhche himbo cuiripengue
 paſirahaca animaro cez vingapeparin,
 himboqui animaueuri vingapequa eſca.
 Yſtu, y, ſancto ſacrameto animaueuri cui
 riperahpeti eſti. Ca hibōgua herachecha
 cez hantziquareparin xachioquarhe. him-
 boqui xni cez cuiriperachepauaca tuhcha
 eueri anima mamarō ambaquequa hibo:
 himboqui xntu no cez haxetarauaca ābe
 ma thauacurita: yquihſi tuhcha yscez hā
 tziquaretin xachioquareuaca ſancto ſacra-
 mento: hindequi acha Ieſu Chriſto eſ-
 ca. Hindexni vtas hucarin hauati va-
 riquarohameri. Ca yquihſi vari-
 uaca, intſicuuatinxtunirahma
 pā tzipequa hini auādarō:
 ysqiuhſini aiuaachefira
 haca. Ys euengua.

Vandanguriqua.

HURENGUARERI.) Thu
 acha hucheni hurendahperi,
 ahutihqui çan hini ys purere-
 zeni tzimaran, mēchuhca ys
 vandangasirahaqui, ysqi çan huriateſca,
 pūreretzēgani, yachataarin thireni. (*Van-
 dabiſicuhpeti.*) Ah herache nanirexama çu
 rahchahpeſqui, y, xās vandaqua: no am ys
 eſti: men haſx vandasirahaci xurimiencha:
 arafirahacix: ysqi teruxutin himahcāgui
 thirēgan yachatangasirahaca, ysqi min-
 tziquarengauaca: himboqui çan cez que-
 requarequeuaca, hinguiuhche thireſira-
 haca: himboquihtu cez cacouaqueuaca,
 no çan apareta ahſiquareparin, himbo-

qui pamenchaqua eſca. Ca arafirahacix
 tundero, ysqi ynchatiro nanaqua yqui-
 cuhche thireſirahacā, himahcan naniaru
 cez euati pureretzengani: himboqui hi-
 mahcan vtaſirahaca vehpandeni, cacuh-
 chehtu cuerataſirahaca thireni himahcan,
 ys cuhchengua no çan cuetzaperiquare-
 ſirahaca. Ca yſingua herache no cez eua-
 ti hinguirethu vecaſirahaca pureretzecue
 can: ahu aru herache himin çan verani, hi
 mingui çan vitzungariquareca, cahcu hi-
 ma vaxacaua himaqui tſintſimutaqueſca,
 himboquini hi piquarerahaca, yſquiren
 ainbe curamaricuecan xarihaca: caheu
 vaxarinilmarahaua herache, hinguire
 vecauaca vandani. (*Hurenguareri.*) Hen-
 gua acha thſirimeſtiarū, mendenchuhca
 ſitamariſiparin xarihaqui, haraſtiaru va-
 poro hucheu thzenariqua tuhcheuiti vā
 dahtſicuhperata himbo: hinguire yyanan
 tzipa vandahtſicuhpeſpihca acha. (*Van-
 dabiſicuhpeti.*) Ca hendiherache, namupo-
 rorehtu thzenarihaqui, arirenchunde:
 ca hiquini yam ambongatſauaca thze-
 thzendachepani, yſquire xan thzenari-
 ſirahaca? (*Hurenguareri.*) Thſirimeſti a-
 cha, yūthaporo thzenariſirahaca: himbo-
 quini chen tzungan curangupoſca, hin-
 guire ambongatſahpeſca tzipa. Ytihqui
 maro thzenariqua acha. Nahandigua-
 haqui anima, cahtu D I O Sequa hini
 Sacramento himbo, Yſquirethu arihpeſ-
 pihca: hinandiqui cuiripetahco vahna-
 mahcuquentſaſirahaca? Ytihqui tzimoro
 thzenariqua acha. Ca cuhche xamahtu
 yamendo hacunguecuſqui yni Sacramen-
 to xachoquareni? Ytihqni taniporo thze-
 nariqua acha ca xamahtu Caſtillanapuh-
 co curinda himbo vahnanahcuquentſa-
 ſirahaqui acha I E S V C H R I S T O
 eueri cuiripeta: ca nochuca yxu anapu cu-
 rinda himbo no cez vahnanahcuquentſpi-
 ringa? Ytibqui raporo thzenariqua acha
 ca xamahtundero vtas curinda eſiraha-
 qui, yqui yam vhecha curaquesirahaca, hi-
 nandiquicuhche vtas curindaen exesira-
 haca? Ytihqui yuporo thzenariqua acha
 naxania vandangasirahaqui ysqi ambe-
 tzeſhaca, yqui yompatzaquesirahaca, y,
 Sacramento: hinandiqui D I O Seueri
 cuiripehtſicata, yca ca nahtu cez cepe-
 ru quereſirahaqui? Ytihqui cuyporo thze-
 nariqua acha andixngua purepecha no
 atangasirahaqui? yuriri acha I E S V
 C H R I S T O eueri, ysqi x am-
 Dd berie.

1. dubium

2.

3.

4.

5.

6.

Dialogus.

7. beriecha ataquarefirahaca? Ytihakui yun-
 tzimoporo tzenariqua acha caxamahtu
 nema amirirasco cuihripu hindequi no ā
 beri efca, cez vchacurapirin vahnanah-
 cunfparin acha Iesu Christo eueri cui-
 8. pehtificata? Ytihakui yuntaniporo thze-
 nariqua acha caxamahtu mahuriatequa
 himbo cez ariquepirin namuida mendo
 missa ariqueuinani? ca andinguantus pe-
 9. uantefquaro tanindechan missa ariquefira-
 haqui? Ytihakui yunthaporo thzenariqua
 acha caxamahtu cez ariquepaua missa ah
 chuzcuparin mandān huriatequa? ynan-
 guanchuhcāni hi xaporo thzenarifiraha-
 qui'acha. Candenāngati cui ripen ambon-
 gasta uaca acha: ca yānanan tatz equanan
 deñ atauaca xachoquarerani yni sancto
 sacramento: himbo quini ambogafrin cez
 mēdo hayapanguentfauaca xacho-
 quareni: ysquirentihqui tzmoro sacramē-
 to himbo vchiefca acha (Vandahfseubp.)
 henguahenguaherache, ys euati, āripa-
 quiaru ambongastani: ynangua curangu
 herache, hinguire vndahenguaro himbo
 thzenarifirahaca yfaparinde: nahxaman-
 gua harafqui anima, cahtu Diosequa yni
 sacramento himbo, hinandiqui cuiripe-
 tahco vananahcuquēstafirahaca? arafira-
 hacare. Cez rentihqui curahcha herache:
 yamēdo yxquix xan micuririecha y hcha
 quix theologos echa aringafirahaca, ara-
 firahatix: ysqi sacramento eueri cez eē
 himbo hingucuhche petamoparin arih-
 chacusfirahaca, cuiripetahco huchia eueri
 acha Iesu Christo vananahcuquarentafira-
 rahati: hinandiqui vandaqua himbo cuih-
 ripetahco tantzingafirahaca ysqnicuhche
 arihchacuparin arafirahaca, y, esti thfiris
 hucheui cuihripeta. Era herache corete-
 rohco marafirahaca: himboqui cuihri-
 petahco tantziquefirahaca. Cax antundero
 arafirahati micuririecha vamendo, aquā-
 guaru ma hindqui sancto Thomas arin-
 gafirahaca: hindēgua ys arafirahati: ysqi-
 mario ahchuhperamaqua efca: himboqui
 no cez men naniharangurifirahaca, hima-
 qui harafirahaca huchia eueri acha Iesu
 Christo cuihripeta, himahchucatumēdo
 harafirahaqui ynde eueri anima Diose-
 qua hucarin: ysqi quindihqui men arica
 ambōgastani hingui sanctuan Damaceno
 arafirahaca: ysqi lingua Diosequa nonah
 can mē cez liurahcuuaca cuihripuequā,
 hingui menihco pitfiquareocaspilha. Ca
 yfingua herache nahquicuhchearu cui-
 ripeta

petahco tatzifirahaca vchacuraparin, na
 handingua cuiripetahco liapirin harare-
 tin: hinandiqui Dios equa himbo nonah
 harangurinfstauaca. Ca yfingua herache
 nahquicuhchearu cuihripetahcovchacu
 rasfirahaca Dios eueri vandaqua himbo,
 harafiaru anima, cahtu hingū Dios equa
 y, ahchuperamaqua himbo: ysqiux ara-
 firahaca micuririecha. Ca yngua ma min-
 da herache himboque cez ābando exe-
 uaca: arienchundetihqui can mayocu-
 chenstani herache: yquirenguatū paman
 garaqua himbo mītziquarecucachaca, hi
 mahcandearu no cuihripetahco himbo
 mintziquarefirahaca, nahquiaru cuiripe-
 ta pamangarafirahaca, caru anima hingū
 mendo mintziquarefirahati: nanindi mē
 harar epirin cayuquan anima, menchuh-
 ca hingun hamafirahaqui tziperahpera-
 parin: ca yfū himanguēō mendo esti he-
 rache hindequitfinihapinga: nanindimen-
 tam hapirin? cuihripeta? menchuhca uo-
 nahcan men harangurifin, himahcan vn-
 dani ysqihco tzitaquarenstafca. Ca hin-
 guntu Dios equa nanindihutamahapirin?
 menchuhca vras cuihripeta hucarin hara-
 firahaqui. Yfingua herache nahandingua
 men tachan hapirin? ca himbochuhcaqui
 ni ys arifqui herache, ysqi harafca cuih-
 ripeta, ca anima, ca Dios equa yni sacra-
 mento himbo. Cuihripeta hati sacramen-
 to eueri cez equa hibo, hingucuhche pe-
 tamoparin arihchacusfirahaca. Cahtu ani-
 ma, ca Dios equa harafci alchuhperama-
 qua himbo, ca no am vandaqua cez equa
 himbo: ysqimendo cuihripeta narafca yni
 sacramento himbo. Yfingua yaquini yam
 arifca herache vtachenoni, ynguire vreta
 thzenarifirahambihca. Ca nahrexaman-
 gua curanguhaqui, arienchūde herache?
 (Hurēgu.) cez quinimendo curahchafca
 acha. Ca nahandinguaquini no hayapa-
 guenspirin curahchani menchuhca tiua-
 quan curanguquareposqui, hinguire am-
 bongastafca. Ca yndendero ariuvaca acha
 mē tzimanetaqua thzenariqua. Ca xama-
 cuhchehtu yamendo hacūguecufqui xa-
 choquareni yni sancto sacramento? (Van-
 dahfscuhpeti.) yndētūtihqui cez curahcha
 herache: nox aru yā hacūguecufsti, hiboq
 vamēdo cuiripuecha yhchaqx tihq no y-
 fsiatahtficūgafca, noxā hacūguecufsti, ca
 noxtu hibo esti xachoqreni yni sacramē-
 to. Yhcha aruhco hibo esti hacūguecuni,
 yhchaqx yfsiatahtficūgafca. Ca noxtu ā
 yamendo

Exemplū

Ad 1. du-
 bium.

f. Thomas.
 3. parte.
 quest. 76.
 Artic. 1.

Ioannis
 Damascē-
 nus.

Ad 2. du-
 bium.

yamédo hacúguecuſti, nahqx aruytſiatah
 tſicungafca: yſquicuſche exehuaſirahaca
 arucurita cuihripuechan, yhchaquix me-
 nihco vanambem terutzemaſirahaca.
 Ca yhchangua nahxngua çez hacungue
 cupirin xachoquareni, hinandiquix no-
 terupeti piquarereraſirahaca. (*Hurengua*)
 reri.)acha canahādingua, nahquixaru va-
 nambefirahaca, yquixtero çondechanih-
 cocuiripueſpiringa, ca himahcanx cu-
 rahquarepirin atarahquarecucam, yni
 ſancto ſacramento cuiripetſicata, nah
 quix arumen cayuquā vanambenſpiri-
 ga, noxchuhcahtu no çez atangapirin-
 ga. (*Vandabſicubpe*.) eraherachehingui-
 renguathu vandaxarahaca, māgua micu-
 riri ſancto Thomas. ys araſirahati: yqui-
 tero nema cuihripu menihco vndaſca va-
 nambeni, yſquihco peuangafca, yngua
 variquaro hamerino çez men atāgauati
 xachoquarerangani. Ca yquihutu nemata-
 rexetin vndaſca vanambeni, caru thuin
 yondihqui çezpiquarereraſirahambihci, ca
 yquingūādero himahcan curahquareſpili-
 ca. ſancto ſacramento, yquithquino va-
 nambehanga, ca vanābetin vndaſti vari-
 cucan, yqunteronocheyequehauaca, yſ-
 quimo huanſtauaca, ca yſquihutu no-
 menpentantipiringa, çez atangapirindi,
 nahquiaru vanambefirahaca: hinandiqui
 tihqui no vanambefirahambihca, yqui
 curahquareſpilha, atarahquarecucan.
 Ca yquitero cheçgahauaca, yſquipetāſta-
 uaca, himahcan noçez atāgauati xacho-
 quarerangani: nahquiaru çezpiquarerari
 curahquareſpilha: himboç tepari amu-
 tahperarſqua ehnipiringa, yquitero xas
 xachoçrerāgapiringa huanahuametin. Ca
 yſingua noyamendo hacunguecmgaſti
 xachoquarengani, y, ſancto ſacramento
 cuiripetſicata hucha eueri acha I E S V
 C H R I S T O. Camaroxtundero arucu-
 riqua notihqui hacunguecuſti xachoqua-
 reni yni ſacramento. (*Hurenguareri*.) ca
 nexngua eſqui yhcha.acha, tantzihuachū
 de. (*Vandabſic*.) herache thſimingua eſti
 yamendo characuecha, cahtu vacha çā-
 bin, ychaquix no çam piçreracha eſca.
 Yhchanguantundihqui noçez himbo eſti
 xachoquareni. (*Hurenguareri*.) Ca hendi
 acha arirēnchunde tantziracheni, namu-
 chan vexurinx hatiretinçez hacúguecuua
 xachoquareni. (*Vandabſicubpeti*) ah he-
 rache nahquinangua çez tantziracheuaç

S Thom.
 3. parte
 queſti. 8.
 Artic. 9

noru yſqx yhchahco piçrerachaepauā-
 ea: naqui hindequi tembentziman vexu-
 rin hatiretinçezpiquarerarienuaca, erätzē-
 tſrieni çan miteparin yſqui ſancto ſacra-
 mento thſiris nocurindahco eſca: caru yſ
 qui dios eſcamédo. Hinde aru xas cuihri-
 pu hacunguecuſti xachoquareni yni ſa-
 cramento. Ca hindequitihqui nopiçrera-
 rieſca, nahquiaru namū vexurin hatireu-
 aca, no çez aru xachoquareuati, hima
 hameriq ābçgāfrieuaca. (*Hurenguareri*)
 Ca nendinguamendo çez ys ſitamarihua
 pirin acha? yſqui hinde piquarerarieſca.
 (*Vandabſicubpeti*.) Era herache tatacm
 ba aru himbo eſti ſitamarini: hinandiqui
 hīde cuihripereraſirahaca. Cahtu hinde hu-
 rendasirahati, yſquinahas himbo Chriſtia-
 no vquarequeſirahaca. Cahtu amberie-
 cha curantziperaqua himbo eſti ſitama-
 rihvani vuacham: noxterondihquithſiris
 ābongāſcha eſca terupeti hacahcuni, cah
 tu imiteni acha dioſen: yſquihutu nahas hi-
 bo haraſca ſancto ſacramento. Yhchahtu
 co eratzecuhuaui: himboquix çez xa-
 choquaretaueuaca. Ca yxngua himbo ſi-
 tamariçgauati herache, yhechaquix xacho-
 quareſinga hinguire tu vandaxarahaca.
 Ca yſingua herache yhchahco himbo eſti
 hacúguecuni xachoquareni yni ſacramē-
 to, yhchaquix piquareracha eſca. Ca yſ-
 quināguātihqui tzimoporo thzenariqua
 yam ambongafca. (*Hurenguareri*.) Ah
 caho acha chēdenanguaru çez ambongaf-
 caſca. Ymarotero çanihco acha thſimi hi-
 boetaqua thſimiquitihqui zā caraxaqua-
 reſirahaca acha dioſen, noxtihqui çayon
 chriſtiano hacahcutien, canaxama acha,
 noxchuhca no cayuquā atangauaca? hi-
 boquini hi ys exehuaſirahaca, y, quini ah-
 chuluamaſirahaca yſquix arucuriqua ā-
 beriecha cayupuā xachoquarerahuafira-
 haca yimbanguequaro caraxaquarecha?
 cahtuni exehuaſirahaca arucuriqua am-
 beriechan, yſquix no cayuquan heiohua-
 ſirahaca xachoquarerahuacuecam: yn-
 denderohco çam ari acha (*Vandabſicub*
peti.) çezrentihqui curahcha herache:
 çezx aru vſirahati yamendo, hinguire
 tacham has exehuaſirahaca. Ca ychaxa-
 ru amberiecha yhchaquix atahuafiraha-
 ca, eratzecuhuaſirahatix, yſquixtihqui
 çez hangaſchal. Ca xachoquaretaſeni: ca
 himbox ys eratzecuhuaſin atahuafira-
 hati. Ca yhchaxantu arucuriquā aberiecha
 Dd 2. hinguire

Sacram.
 Eucaristie
 quibus dā
 dum eſt.

hinguire exehuafrahaca, ysqiix no cayu-
 quan xachoquarerahuafrahaca, çeztu
 vfrahati: hibogxtu ys eratzeculuahaca,
 ysqnixtiqni nohagas chaefca xachoquare-
 tareni. Ca himbo xngda nocayuquam atah
 uafrahati xachoquarerahuani: ysqiire tu
 exetaci xarahaca herache. Yfingua himah
 canxaru himbo esti atangani, yquix aru
 hagascauaca, ysqi Dios hindequiti ni ha-
 pinga himamendo harasca sancto sacra-
 mento hibo ongaririn. Ca ysqiuaquantu
 yam arisca herache ambongastani. Aripa-
 quindero men herache, hindequi tanipe-
 taqua hibo thzenariqua esca (*Hurengua
 veri.*) thfirimefti acha. çandenangati arini
 cayuquan. (*Vandabifcubpeti.*) Yndeguan-
 tu maro ys arafrahaca herache: caxama
 castilla napu curinda himbohco çeç vah
 nanahcuquëstafrahacui acha Iesu christo
 eueri curipehtficata: ca nochuhca yxua-
 napu curinda himbo no çeç vahnanacu-
 quenspiringaarihachacueparin: ys reme-
 do arafrahaca herache çeç rentihqui cu-
 rahcha: ynguanchuca thzenariqua hin-
 guiretu curamarihquarexarahaca, tsmi-
 gua micuririecha yn himbo mendechan
 has vandafrahati handheraparinx tachã.
 Mangua sancto Thomas aringafrahati,
 hindëgua ys arafrahati: ysqi castillana-
 pu curinda himbohco vquesirahaca: ma-
 ro himbo ahtziri hinguix castillan yreie-
 cha trigo arifrahaca. Ca mahtu micuriri
 hindequi Alberto magno aringafrahaca,
 hindehtu ys arafrahati: ysqi castillanapu
 ahtziri himbo vquesirahacay, sacramëto.
 Ca hintundero arafrahati, ysqiitu çeç va-
 queuaca marotero ahtziri himbo: hinde-
 qui spelta aringafrahaca. Ca marolitu hi-
 bo hindequi amido arigafrahaca: nahqui-
 aru mendehchã haxentstafrahaca, çeç tu-
 mendo vchacnraqueuati: himboqui hin-
 gü mahco ahtziriefca. Ca hiehtuhco Ped.
 de Palude mamicuriri himagueo ys arafi-
 rahati ahchuracumapari: ysqhtu, y, Alber-
 to Magno arafrahaca: Caru vamëdo estix
 micuririecha, yhchaqui ys arafrahaca:
 ysqi castilla napu ahtziri himbohco vah-
 nanacuquëstafrahaca. Ca manguantu mi-
 curiri hindequi Cayetano aringafrahaca
 (hindequitiq no çan von nimaca) ys tumë
 do arafrahati. *Panis absolute, hoc est sine de-
 terminatione aliqua, potest consecrari.* Curin-
 da hindequimendo miuatim curinda esca,
 notero ambe nahas tãtziqpari ysq ambe

vchata epiriga, hiehcö himbo çeç vahna-
 nacuquëstauati acha Iesu christo eueri cui
 ripehtficata. Eraherache çeçretiq curacha
 y, maro :manguantundero micuriri hin-
 dequi maestro victoria aringafrahaca,
 hindehtundero men ysarafrahati. *Quis-
 quis panis sit, est verus panis, et consecrabilis.*
 naqui hindequimendo miuatim curinda es-
 ca, hindethsiris curinda esti, cahtu vchac-
 curaquareriesti. Eraheracle mentunde-
 ro mendo yfambongastahpehati, y, micu-
 riri ysmendo aparin: yquinguanipiringa
 hi hiniquix griegosecha yreca, himah-
 cãguix terupeti Christianoecha espilha,
 ca yquinguaniihimahcan execuhuapi-
 ringa, ysqiix men has ahtsiri himbo v-
 chacurafrahaca, hinde himbo ahtziti hin-
 dequi castilla napu vandaqua himbo çeua-
 da aringafrahaca, hinguix cauallbocha
 hapinasca thirequa, çeçtuimendo sacramë-
 to ehnipirindi: ca hituquini ys vpiringa
 himahatin: nahquiaru yxu më has himbo
 vchacurafrahãbihca curinda ahtziri ca-
 stilla napuh vcata. Ca hinandiqui hima y-
 retaro xas himbo pindengafrahaca vchã
 curãgani, ystuquinimendo sitifhuanfpiri-
 ga hi. Ca himãngueontuquini mendo ys
 vpiriga vapore yrechequaroechã, ysqi-
 hto has hapingapofca ahtziri. Eraherache
 curahchanguanchunde, ysqi arafrahaca
 y, micuriri terupeti ambogastahpeparin.
 Ca hiqinanguantundero men nah ariva?
 (*Hurenguareri.*) thfirimeftiaru acha, ys
 esti. Ca çandentihquiaru ari ambongastani
 yxuanapu ahtziri himbo, hinguix elpañol-
 echa mahiz arifrahaca ca xaimã, y, noçeç
 vchacuraquepirin, vahnanahsqi quëttã-
 ni acha Iesu Christo eueri curipehtficata:
 (*Vandabifcubpeti.*) ahherache ilorechv-
 cã no çeç curãguhaca, hinguix, y, micuriri
 vandafrahaca: (*Hurengu.*) curachascarum
 acha, ysqi arasca vandani. Carun tuhche
 uiti eratzenfqua himboquini xarihaca:
 nahregua thupiquarerahaqui acha, y, hu-
 cha anapu ahtziri himbo: (*Vandabifcien.*)
 era herache tureninguamendo yam pehã-
 napehnãtzitrefrahaca curamarini huche-
 ui vãdãgueuaqua hameri. Arirëdihqui th-
 herache: carexemamë nanimaro exetfpef
 qui yxu, himaquitero yxuanapu curinda
 himbo vchacurangapiringa: arirenchun-
 de. (*Hurenguareri*) Acha nonahcaniarun
 më exefca. Ca nohtuquini më tzanafca hi-
 maquitero ys vngapiringa: ysqiixam cõ
 tzengefca

ar. 3. que.
ft. 74.

Magister
Victoria.

Ad 3. du.

S. Thom.
tert. par.
questione
74. ar. 3.

Cayetan.
super S.
Thoma.
ibidem in

ezengasca irengani. (*Vandahscubpeti*) era herache yquingua vndahéguaro ysquihco vndangasca yxu hacacutahperangani, himahcan veczcúgapinga yxuanapu curinda himbo (hindequi mahiz esca) vchacurangani yyaaru huramharam vtas ys vquepirindi: hinandiqui ys veczcunga nopiringa: ca çeztumendo himanguedn sacramentó ehnipirindi. Ca himboquigua y ya chenhapoica ahtziri castillanapu, himbongua, y, himbohco pihndengasrahacati vchacurangani. Ca nahangua çezmé nema hecahtstaua yxuanapu curinda himbo vchacurangani noçeç epirindiaru: hinandiqui no yspihdengasrahaca.) *Hurenguareri.* Ca hendiacha yquingua yam camacuripopiringa castilla napu ahtziri, nanindimen piquepirin: nohchuca himahcan noçeç, y, himbo vchacuraquepiringa yxuanapu ahtziri: himboquicuhche vtas missa curahchahpepiringa (ysquitfni huramuchesrahaca huchaeueri nana sancta yglesia) himboquicuhche nothauacuricupiringa cacacuntsparin sancta yglesia eueri huramucata. Nonani ariqueparin, ca nohtu nani curahchahperaqueparin missa. (*Vandahscubpeti.*) Ah herache hirunimendo piquarasrahaca, ysqui çeç mendo ehnipiringa. ca hinguntunimendo hi ys vpiringa, yxuanapu curinda vcata himbo vchacurangani: ca çeztumendo sacramentó ehnipirindi. Ca nahangua no ys vquepirin: nochuhca ahtlitaquehnipiringa missa castilla napu ahtziri himbohco: noçeç ehnipirindi herache. Chintzintfni Dios yquimehchapirindi, y, missa himbo. Canaquiuru hindequihfni hapinga acha Iesú christo himahcan lueues sancto himbo ahchuri, yquimédo vandazcuhenaspihca yni sacramentó, curinda castilla napu himbohco vchacuraspihca, ysquix arasrahaca micuririecha: vahquiuru nocaraqueposca sancto Evangelio himbo. Caru micuririechax arasrahacari ysquimendo castilla napu curinda espihca: hingui vchacuraspihca hindequihfni hapinga vahnanahcunsparin ycheuiremba mendo cuiripehtficata. Canahqui arumédo ys vspihca hindequihfni hapinga, himbo mendo ys vspihci, himboqui che hapospihca iretaroechan himaqui çeç himbo vchacuragapinga. Ca yquingua dero himahcan menhas hapingapopiringa ahtziri, nanindi exengapirin castilla napu ahtziri: hindequi çeç vchacuraquepiringa. Caru hinico himbo vchacurapirindi, hin-

dequi himahcan hapingapiringa thirequa. Ca hendi herache himboqui nanguachuhca xarihaqui, ysqui vxuanapu ahtziri himbo çeç vchacurangapinga: yquitero himahcan yhco xararapiriga thirequa et spē. Ca mentfinchuhca aru Dios nomendo ys arisqui, ysqui castilla napu curinda himbohco çeç vchacurangauaca, caru tatzistihco ysqui curinda himbo vchacurangauaca. Ca himbo quinanguanchuhca ys xarihaqui herache, ysqui çeç ehnipiringa yxuanapu ahtziri himbo vchacurangani: yqui nonani exequepiringa castilla napu ahtziri. Ca ysquinangua yam arisca ambongastani, y, tanipetaqua thzenariqua himbo. Anguindero men tantziracheua? (*Hurenguareri.*) chendenimendo çeç haiapanguetanisca acha, y, himbo: noquinderomen nali ariuaca. Ca hindendero thapetaqua thzenariqua ariuaca camacha. (*Vandahscubpeti.*) hangua herache aripaqui: arasrahacarehtu, y, maro. Ca xamahtundero vtas curindaehaqui, yqui yam vchacuraquesrahaca: hinandiquicuhche vtas curindaen exesrahaca: ys remendo arasrahaca herache. Ca çeç renanguantu curahcha. Yngua sacramentó hinguire exesrahaca, yqui vahnanahcuquentasrahaca acha I E S V C H R I S T O eueri cuiripehtficata, noré am curinda exesrahaca. Ca hiquiniaru arisfinga hinguire exesrahaca: inxinguachuhca tantzirasrahacni micuririecha (yhchaquix theologos echa aringasrahaca) ysqui accidente aringasrahaca: hindequihco exequepiringa, ca hindequihco piquaremuquesrahaca, Ca hindequihco spiruquesrahaca, cahtu cofqua: ynchuhca arisrahacni micuririecha accidentes echa arini. (*Hurenguareri.*) Ca ambengnaesqui acha, nahcuranguquaresqui hinde accidente: himboquiquindihqui nomen curahchafca xas vandaqua. (*Vandahscubpeti.*) Ca hiquinangua naharina herache: menchuhca no ambe maharasqui tuhcheuiti vandaqua, hinguiquis himbo aripiringa (*Hurenguareri.*) Ca nahquiuru acha, nahmendo no çan harasqui ma cutumuqua, hindequi canihco hingun terunguripiringa: aripia gareniaru çan acha. (*Vandahscub*) y, aruharasti macutumquahco herache ca nohtumendo can terupeti curanguquaresti. Aripaquiuru: yngua accidete higuix vadasrahaca micuririecha, çay acuecaxarahati cuiripenguribperaqua.

Dd. 3. ca tu-

Nota de
indiaru
frumento
quod nos
dicimus.
Mahyz

Ad 4. du
brum.

Dialogus.

Caturenanguanthu çam maocuchentf-
 herache:himboqui, y, çantzungan curan-
 guarefca: tuhcha napu curida nahxama
 haxefqui. (*Hurenguareri.*) acha tipantipa-
 xelti mandan, ca mandan vauraxefqui.
 (*Vandabifcuhpeti.*) ca hendi herache hin-
 guirengua exefirahaca vrapequa, çaxama
 hinde curinda efqui. (*Hurenguareri.*) andigua
 hinde curinda ehniua vrapequa acha men-
 chuhca vapore exequefirahacui vrapequa,
 firanda himbo, ca tafta himbo, caytzua
 himbo, ca çadela himbo, çaktu vaporotero
 hidequi vravaxepolca. Nochuhca ya-
 mendo curindaehnipiringa? noruhco xara
 raquaefqui acha, higuicuhche exefirahaca.
 (*Vandabifcuhpeti.*) ahherache çezre mavo-
 cucheftafca. Cayngua higuiretuarirahaca
 xararaquahco efti arini, ynnguananchuhca
 arirahacui micuririchea yfqui accidente
 efca. Ca ynguintu arirahaca tuhchanapu
 vandaqua himbo, yfquicuiripegurihpera-
 qua efqua. Himboqui yfquihco vndaftca cu-
 rindaeni, hapinaftihcu xararaqua vraura
 xequa. Ca yndentöndero maroarisherache
 maocuchenftani: ca hindenguantu çofqua
 himbo hinguire exefirahaca curinda, yfqui
 nah çofcaftca, çaxamahtu hinde çofqua cu-
 rida efqui. (*Hurenguareri.*) andigua acha çof-
 qua himboheo curinda ehniua? nochuhca
 yamendo curinda ehnipiringa, hindequi yf-
 coraparini çirintzirirafca äbe hameri? no-
 ruhco exequefirahacui, yfqui nahçorapof-
 ca: çaru no hinde curinda efti. Hindehtu hi-
 mangueon exequacoelti acha. (*Vandabifc-*
uhpeti.) ahçeretu maocuchenftafca, yya herache:
 ynchuhcu arirahacui micuririchea acci-
 dentia arini: hinguinquini ys arirahaca tuh-
 chaanapu vandaqua himbo cuiripengurih-
 peraqua arini. Ca yndentöndero maroarish-
 herache. yquirengua thirefirahaca ma curi-
 da, çatexama notzemufirahacui, yfqui nah
 hamarafca? (*Hurenguareri.*) ahçehotzemu-
 firahacarü acha. Ca yquinoalpemupiriga,
 noçez thirepiringa. Caruni alpemupari yfti
 reliaca. (*Vandabifcuhpeti.*) Ca hedi herache,
 ca hindenguantu alpemuqua, çaxamahtu
 hinde curindaefqui. (*Huren.*) Ca andigua
 hinde curindaehniua acha? noru hamaraçh
 coefqui, alpemuquaeni. Canoantu am hin-
 de curindaefsti acha. (*Vandabifcuhpeti.*) ah
 herache yndentu çez arifcemaocuchefta.
 ynchuhcu arirahacui micuririchea acci-
 dentia arini: hinguinquini hiarirahaca tuh-
 chanapu vandaqua himbo cuiripengurih-
 perahaqua arini. Ca yndentöndero maroheo

ari herache: hinguire fpirufirahaca curida
 çaxamahtu hinde fpiruqua curinda efqui?
Hurenguareri. Andigua curinda ehniua
 acha fpiruqua? noru fpiruquahco efqui,
 yfqui nah fpiruquefirahaca: menchuhca
 vapore harafqui acha hindequi ys fipiade-
 firahaca. Nochuhcahtu yan curinda eh-
 nipiringa? noaru am curindaefsti fpiru-
 qua acha, çaru fpiruquahco efti. (*Vand-*
abifcuhpeti.) ah herache çezrenanguaru
 yaporo maocuchepauçtaftca. Ynchuh-
 tundero arirahacui micuririchea acci-
 dentia arini: hinguinquini hi ys arifira-
 haca tuhchanapu vandaqua himbo yfqui
 cuiripenguriqua acueçanxarahaca. Ca yfin
 gua herache ythaporo hibo cuiripengurih
 peraqua, hinguix micuririchea accidentes
 arirahaca, noruan curinda efti. Ys efti vra-
 pequa, çacofqua, çatzemuqua, çafpiruqua.
 Eraherache, y, himbo thaperaran noan cu-
 rinda efti. çaru cuiripengurihperaquaheo
 efti. (*Hurenguar.*) thibris ys efti acha: hitu-
 qvinimendo yspiquarerafirahaca, ysqui
 no, y, curinda efca: menchuhca cuiripen-
 gurihperaquaheo efquih: hinguifti tuhcha
 accidentes arirahaca. (*Vandabifcuhpeti.*)
 Ca yfingua herache hinguiretu çhenarifi-
 rahaca çurahquaraparini, ys aparinde: ca
 çamatero vras curinda efirahacui, yqui
 vchacuraquefirahaca, hinandiqui vras cu-
 rinda en xararafirahaca? arafirahacaremé-
 do: çezrethqui xachoche vadaqua herache
 hinguinquini arifinga. Ynihcore exefirahaca
 ezqua himbo, yfqui vrauraxefca. S. sacra-
 mento, yfquimendo thuin vrauraxefpicha
 curinda erini: ca yquirengua xachoquarefi-
 rahaca, himahçadetu penchumequa him-
 bohco tzemufirahaca yfqui nahhamarafca,
 yfquhtu thuin hamarafpicha curindaerin.
 Ca yquirehtu fpirufirahaca vri himbo, hi-
 mahçandelituco ys fpirufirahaca, yfquire
 thuin fpirufirahambihca curinda erini. Ca
 yngua thaporo hibo cuiripengurihperaqua
 nonah vahnanahcuquenftafirahati, nohtu
 nah äbetaçfirahati, vras aru exequefirahati
 y, thaporo hibo: nahquiartu yacaftca curida-
 eni. (*Hurenguareri.*) acha ca ambendingua
 vahnanahcuquarentftafequi, higuithfirucha
 ys arafirahaca, yfqui vahnanahcuquaren-
 ftafirahaca acha Iefu çhrifto eueri cuiripeh-
 tificata? (*Vandabifcuhpeti.*) ah herache çez-
 rentihqui çurahca: hindeheo aru vananah
 cuquarentftalti curinda equa acha I E S V
 Çhrifto eueri cuiripeta vquarentfparini. Ca
 yncuhchenguachuca arafirahacui hucha

odor simi-
 liter in pa-
 ne non pa-
 nis sed ac-
 cidens est

Albedo in
 pane non
 panis sed
 accides est

quantitas
 in pane no
 panis sed
 accides est

sapor i pa-
 ne non pa-
 nis sed ac-
 cidens est

yamendo christianoecha, ysq̄i acha I E SV christo mendo esca: hynde qui hyma ongaririn harasirahaca, y, thaporo cuihripē gurihperaqua himbo. Higuix micuririecha accidentes arisirahaca. (*Hurenguareri.*) Cahendi acha, no chuhcatero no yia vtas harasca curinda sancto sacramento himbo? (*Vandahsicubpeti.*) Ah herache norenchuhca no curahchasirahaca, hinguiquini ys arisca, ysq̄i, y, curinda himbohco vahnanahcu cuquarentstasca hucha eueri acha Iesu christo cuihripeta? (*Hurenguareri.*) Ah yangua micurahchasca acha: ysq̄itero no curindasirahaca: yqui yachatangasirahaca arihchacungani. Ca ynguātu acha vrapequa, ca cofqua, cahtu hamaraqua, cahtu tze muqua, ne eueri esquinguantu acha yia? (*Vandahsicubpeti.*) Era ariscaquini aru herache, ysq̄i no cez ambetaquesirahaca, nohtu nah vahnanahcuquarentstasirahati: vtas aru curinda eueri esti, y, thaporo cuihripē gurihperaqua: hinguiguhche exesirahaca. Ca hinguicuhchehtu sipirusirahaca. Ca himbongua herache te parimendo esti hucha eueri facta hacahcuqua: hynguinche hacahcusirahaca christianoecha yni sacramento himboetaqua: exeparincuhche curinda eueri cuihripengurihperaqua hacahcusirahacacuhche, ysq̄itero no am curinda esca: caru ysq̄i dios esca hindequihstini hapiga. Ca hibohtsin chuhcas hucha eueri dios nahxamendo te pari mayamua hucha eueri terupeti hacahcuqua himbo: hinguicuhche hacahcusirahaca ysq̄i xan christianoecha. (*Hurenguareri.*) Thsrimestiaru acha: hituquinimēdo yia ys hacahcusirahaca: mendenchuhca hecahtsiquarenimendo cez ambongastasqui. Yya noteroni maro thzenarisirahaca y, himbo acha. Hiterupeti hacahcusinga: ysq̄itero no am çapinda harasca curinda sancto sacramento himbo: nahqui aru vtas xararasirahaca curindaen cuihripengurihperaqua himbo: hinguihstī tuhcha accidentes arisirahaca. Carunimendo terupeti hacahcusirahaca, ysq̄i hinde esca cuihripetiscata acha Iesu christo. Ca ysinguan yia hi tazanguentstasirahaca hayapanguentsparini. Ca yndendero yupetaqua thzenariqua himbo çan ariuacha acha. (*Vandahsicubpeti.*) Hengua herache yseuati: aripaqui aru. Ca norenchuhca no çan mihta cusirahaca herache, hinguiquini arisca: Norenguantihqui çan mimixeti esirahaca, menchuhceni yam tantzi rasqui: nahqui qui aru no thzet zendachefca tantzizmarucheparin, y, yupetaqua thzena

In sacramento Eucharistia accidentia sine subiecto.

Ad. s. du. Accidentia sola corrūpi possunt in hoc sacramento.

riqua himbo. (*Hurenguareri.*) Ah nahrenchuhca arisirahaca? Nahanguantihquimendo hi cayuquan mihtacupapirin, amendotihquini van vexurin hurenguarerihquini? Caruni yya ma vexuriquahco hurenguarasirahaca. Ca yqui aruni yō hurēguare uaca noquindero thsiris himahcā cayuquā vecangachepantstauaca, hinguireni mihtacuyan has aripauaca. Ca arireru terupeti acha, ambe xamaesqui, hindequi ambe tzesirahaca, y, sacramento himbo, yqui yon patzaquesirahaca? (*Vandahsicubpeti.*) Yqui ni ma cutumuqua himbohco arisinga herache: ariscaquindihqui men, ysq̄itero no çapinda harasirahaca curinda sancto sacramento himbo: himboç yya vahnanahcuquarentstasca acha Iesu christo eueri cuihripeta. Ca hinde terohco xararasirahati curinda eueri cuihripengurihperaqua: hinguicuhche accidentes arisirahaca. Catuhrenchunde mayocuchens herache: ca xama ambe tzesirahaca? Acha Iesu christo eueri cuihripeta? (*Hurenguareri.*) Andingua ambetzelua acha? Norenchuhca nomen arisca, ysq̄i nomen variriesca? Ca nahangua men ambe tzeua acha? Noyaru acha Iesu christo eueri cuihripeta ambe tzesirahati, yqui Sacramento ambetzelua. (*Vandahsicubpeti.*) Ah cezreni mayocuchentstasca, herache: thsiriarius yfesti: ysq̄i huchaeueri acha Iesu christo cuihripeta no am ambetzesirahaca. Ca yndentundero mayocuchents herache: ca xamahtu acha Iesu christo eueri anima hinde esqui, hindequi ambetzesirahaca? (*Hurenguareri.*) Ca andingua ambetzelua acha I E SV Christo eueri anima? Hinandiqui nirahtmapaniesca. Ca hucha eueri anima nahcan ambetzesirahati, aquanguaru acha Iesu christo eueri anima. Noaru hinde esti, hindequi ambetzesirahaca acha. (*Vandahsicubpeti.*) Ah cezreni mayocuchepantstasirahaca herache thsiriarius no hinde esti hindequi ambetzesirahaca acha Iesu christo eueri anima. Ca yndentundero maro mayocuchents herache: ca xamahtu Diosequa ambetzesirahaca, hindequimendo hima ongaririni harasirahaca Sancto Sacramento himbo. (*Hurenguareri.*) Ah tunguaruacha ca andingua ambetzepirin acha Diosequa? Menchuhca nirahtmapaqua esqui, no hucarin vndahenguaru nohtu vtayaquaro: (ysquirentihqui vapore mendo ambon gastasca) ca nahandingua men ambetzepirin acha? (Ysq̄iren arisirahaca) noaru hinde esti, hindequi ambetzesirahaca Acha?

Dialogus.

(Vandabstiscuhpeti.) Ah herache ea ambēdi tero men harafqui, y, sacramento himbo. (Hurenguareri.) Ah caho acha noru hinde terohco harafiraquai, hinguire ys xaraha haca cuihripengurihperaqua arini: hinguire micurriecha accidentes arifirahaca. (Vandabstiscuhpeti.) Ca hindengua cuihripengurihperaqua namupelqui? (Hurenguareri.) Acha noaru thapelqui. Vrapequa, cacofqua ca tze muqua, cahtu sipiruqua. (Vandabstiscuhpeti.) Ca hendi herache, ca xamangua vatas exequeua, y, taporo himbo, yqui ambetzeuaca? (Hurenguareri.) Ca nandingua exe queua acha, yqui ambetze firahaca? Noru himahcan men has exeque firahaca? No ys hamaraparin yfqui thuin hamarahambihca. Ca nohtan yfspiruqueparin, yfquithu thuin sipiruquehambihca. Ca nohtā yf vras xararapari, yfquithu thui xararahambihca. Canohā ys cofqua xararahambihca, yf quithu thui cofixararahambihca. (Vandabstiscuhpeti.) Ys mendoesti herache, yfquire vandafirahaca. Ca hiquinangua ys curamarifirahaca tatz: quanan ariren ambēdi elqui hindequi ambetze firahaca? (Hurenguareri.) Acha eua men acha? Noru hindehco ambetze firahaca qui cuihripengurihperaqua hinguire hinchacha accidentes arifirahaca. (Vandabstiscuhpeti.) Ah herache ys mendo est, yfquire arafirahaca. Hinde chuhchaco yfqui, hindequi ambetze firahaca. Yfquithu mendo arafirahaca ma micuriri hindequi sancto Thomas aringafirahaca yfqui cuihripengurihperaqua hco ambetze firahaca. Hindequi accidentes aringafirahaca. Ca hinde chuhchacos mendechar. cepo vquarefirahacaqui: yqui yomendo vquarefirahaca: caru no nah ambetze firahati hucha eueri Dios, hindequi ongan hataca sancto sacramento himbo: yfquire cu adaxarahambihca thzenariparin. Ca nohtan ambetze firahati hinde eueri cuihripuequa: yfquiquindihqui arifca. Ca anguindero men ariua herache? Arifca quini. Menguinchuhca yam thzethzenda chepasqui, ambongastani yupetaqua thzenariqua himbo. (Hurenguareri.) Thfirime est i acha, terupetirenimendo abongastapafirahaca: notero quini men thzenariuaca, y, yuporo hibo. Care andero ca ariuaa acha, yqui cuiquetaqua thzenariuaca. (Vandabstiscuhpeti.) Caho thfirime est herache, aripaquiaru; ysrehtu arafirahaca thzenarini yn cuiquetaqua himbo. Andix xaua purepecha no atangafirahacui sancto yuriri acha Iesu christo eueri: yfquix ataquarefirahaca abe-

S. tho 3. p. 4. 77. ar. 4. 5.

Mo. 6. dn.

ha, yquix missa arifirahaca? Ysrehtu ara vchaca. Ca cezrenanguantu curacha herache: yondihqui ysmendo vquefirahambihca taporo yglesiao echan: yn handiherafirahati sant Pablo caracuhaparin Corinthios echan. *Quotiescunq; enim manducabitis panem hunc, et calicem bibetis, mortem Domini annuntiabitis, donec veniat.* Xanda yfquithfi xanda arafirahaca yn sancto sacramento, ca hthfitu itfimasirahaca yni calix, variquah miuatahpentstafirahaca acha Iesu christo eueri. hima hameriqui hoyonguauaca. Ysihe herache yxuqui ambando vandafirahaca sant Pablo, yfquix yamendo cuihripuecha atangafirahambihca acha Iesu xpo cuihripeta: cahtu inde eueriyuriri. Ca himague ontu pihdengafirahabiliti maro yrechequaro Africa. Ca yntu handieratstefirahati ma micuriri Cypriano. Ca hinguitu sant Hieronymo arafirahati: yfqui ys pihdengafirahambihca yondihqui xachoquarēgani cuihriphehtficata, ca hingun yuriri acha Iesu christo eueri. Ca yfquihcuhchetu arintstafirahaca sant Sixto eueri hangua: hindequi sancto tata etspespihca men. Ca hindengua ma vhcama hambiliti, hindequi Diacono Euangelio arintstihco epihca (hindequi sant Lorenzo aringahambihca) ca yni teruretaspitit sancto tata etspiri, yfqui atahpepiringa sancto sacramento, ca yfquithu yfsmatahpepiringa acha Iesu christo eueri yuriri. Ca ys atahpehambihiti. Era herache exenguanchude, yfquix yamendo cuihripuecha, Yondihqui atangafirahambihca sancto yuriri: ca no am missa aritschalico yfquix yya hchahco ataquarefirahaca. Ca yangua herache noys vquefirahati. (Hurenguareri.) Ca andingua no ys vquefirahacaqui yya acha? (Vandabstiscuhpeti.) Ah herache tepari eratze fqua himbo ys vquefirahati, y, ca yondihqui ne auan xachoquarengahambihiti, yfqui yya: ea himbo amberi hindequi atahpefirahambihca, cez ahndanguarehambiexeni, himboqui no can ahtstapiringa himahcan. Ca himboquingua yia hecahtsquaren tayapeti xachoquarengafirahaca, nahangua cez eraxaquepirin sancto yuriri, no hecahtsquaren ahtstahfindaquehampirin? Ca marohtu himbo nocez atangafirahati yia: himboquix vamendo vuacha atangafirahaca, yhchaquix tihqui no can piquareracha eica: cahtu tahrencha, ca cuhtfimencha, himboquix tunde ro no can capi quareracha eica. Canaxfingua cez pihquaremupirin xachoquareni? No hecahtsquaren ahtstahfindaquepirini, yquix

1. cor. 11.

Cyprianus Hierony.

Ricard. in
4. d. 2. q. 6.

quix atangapiringa, ysfimatangantstan : ca
can tepari amutantsqua ehnipirindi: yquiy
vquepiriga. Ca hiboxfingua chuhca no atah
gafirahaqui yia purepecha facto yuriri : hin
guiretu curamarihquafirahaca. Ysquihtu
ma micuriri Ricardo. Arafirahaca, vandro
micuririechan ahchuracuhamaparini : ys
mendo aparin. Ylquix nocez purepecha atā
gauaca yuriri, mintzinx cacōgaspirindi pih
quarerapari, ysqui, y, facto sacramento cuih
ripeta no hucari harasca yuriri: himboquix
tzimanda atangapiringa. Ca amberiechax
aru himbo esti xachoquareni tzimoro, him
boquix hangasca, ysqui Iesu christo eueri
cuihripeta hingun yuriri harasca. Ca ysquih
tu yuriri cuihripeta higu harasca : hinadiq
nocez harangurihperaqua efea. Ca purepe
chax aru nocez atāgauati, hiboquixtihq no
cez hangaschaesca. Ca bimboquixtu menih
co terupeti hacachuaca, ysqui cuihripeta
hingun harasca yuriri. (Huren.) Ca hendi a
cha, noxchuhca no am xachoquafiraha
ca Dios eueri yuriri? (Vandabsticubpeti.) Ah
herache nahquix aru notachan atangasira
haca cuihripeta, ca yuriri, menx aruhco xa
choquafirahati. (Hurenguareri.) Ca nax
fingua xachoquafirahaq menihco acha?
(Vandabsticubpeti.) Eta herache yquix atan
gafirahaca cuihripehtificata acha Iesu chris
to eueri, hindequi hima harafirahaca sanc
to sacramento himbo, himahcanx aruhco
hingun atangasti acha Iesu christo eueri yu
riri. (Hurenguareri.) Ca hedi acha canochuh
ca hima hingun harasca yuriri sancto sacra
mento hibo? (Vandabsticubpeti.) Ca an
dingua no hima hingun haua herache, era
ysquingua yia has harasca auandaro, no
chuhca no yuriri hucariquaretin harasca? A
rirenchundehtu herache mayocuchentfa.
(Hurenguareri.) Ah tsirimestiaru acha : an
dinguas no hucariquaretin haua? MENCHUH
ca nirahmapan tzipetiexaqui. Ca naningua
haua ma acha, hiequi no yuriri hucarequa
retin tzipecuaca? Ca cuhchearu yam yuriri
hucariquaretin tzipecirahaqui. (Vandab.) Ah
thfiriarus ysesti herache, ysquire vandasira
haca. Ca hendi herache, care no miuantstasi
rahaqui, ysquiquini arisca? Ysqui himangue
ou mendo harasca sancto sacramento him
bo Dios, ysquihtu auandaro haca. Ca ysin
gna nahaua cuihripetahco no hucarini yu
riri? Caru hingun nihco hucarin harasti. Ca
ysingua herache hindequingua nema atan
gafirahaca hucha eueri acha Iesu christo cui
ripeta, yuriri aru hingun atangafirahati. Ca

himboquinanguanchuhca ys arisqui hera
che, ysqui menihco hingun atangafirahaca
cuihripeta ca yuriri. Ca himbo aru has ne
ma yya vndani ahtzitzequareeue, yqui no a
tangafinga tzimanda acha Iesu christo eue
ri cuihripeta, ca yuririri. Hangascaue, ysqui
hingunihco atangasca sancto yuriri, yqui
xachoquarerangafirahaca acha Iesu christo
eueri cuihripeticata. Ca ysingua yanguini
arisca herache, ambongastani, y, cuipetan
thzenariqua himbo? Anguindero men ari
ua? Noreterotihquitu no haiapeguetsasca
herache, arirenchunde? (Hurenguereri.) Ah
canare sitamaxarihaqui acha, ysqiini no ha
hayapanguentsasca? Menchuhcani camen
do hayapanguentscurahchani: ca noquinde
ro ambe capinda curamaricuecafirahaca, y
cuihpetaqu thzenariqua himbo. Ca ynden
dero yuntzimanetaqua himbo can ariuaca
acha. (Vandabsticubpeti.) Yndehtu yuntzi
manetaqua thzenariqua himbo ys arafira
firahaca herache: ca xamahtu cez cuiripuh
co vchacurapirin yn curinda sacramento
eraparin, hindequihco amiriras purepecha
esca, no can hucarin cezequa atuberiequa
missa arintsqua? Ysremendo thzenariparin
xarahaca herache. Ca cez renguatundihqui
curahcha. Ys arafirahati mendo sancto Ysi
doro ma yhcheuiriba Epistola himbo. Ad
praebyterum pertinet, sacramentum corporis &
sanguinis Domini in altari Dei conficere. Am
beri missa arintstihco hibo esti, y, sacra
mento acha Iesu christo eueri cuihripeta, ca yu
riri vchacurani: yquix missa arifirahaca al
tario. Era herache curahchanguanchunde,
hingui, y, sancto Ysidoro arafirahaca, handi
eracuhuapar in amberiecha: ysqiux ychah
co himboesca, vchacurani yni sacra
mento. Ca none nema tantzingafirahati, hinde
quitero cez vchacurapiringa. Ca ysingua
herache amberiechaxco tantzingafirahati.
Ca huchagua nah me hecahtsitaua nema ta
tzini? Mechuhca ychahco himbo esqui. Ca
himahcātu yqui hindequihcini hapiga vez
cuspihca yni sacramento vandazcuni, noh
tu ys arihpespihti, ysqui yachengahampi
ringa vchacurangani: cūtu ychanihco a
rihuaspihti apostoloecha: ysqiixtu ychah
co vchacurapiringa: himahcāgui yntshua
pica cezeq amberiequa himbo. Ca none
nema aringa: ihti purepecha : ychaxquix
no amberiesca. Ca ychax aruhco apostolo
echa aringaspшти : ysqiux ychahco vcha
curapiringa. Ca hingui xuhco me ihca yn
tsihuapiriga cezequa apostoloecha ychah
tuhco

Ad. 7. du.

Dece. di.
25.

Dialogus.

tuhco mē ys vpirindi. Ca himboquix yhcha apostoloecha yamendo obispoequa himbo cezequa hucarin haraspihca, yhchacox himbo espihti teruretahuapan, ihchaquixtu men ys vpiringa. Ys quixtu ya obispoecha himboesca intspeni cezequa missa aritiqua himbo sitshuantsparin apostoloechan. Ca ysingua herache amberiechaxco himbo esti vchacurani yni sancto sacramento. Ca no nēne ma cuihripu hecahtitauati vchacurani nocezequa hucarin. (*Hurenguareri.*) Ca hendi acha naxama esqui. Mēdenchuhca arisqui baptismo hibo, ys quicuhche cez yacheuaca atahpeni, cahtu himangueon sacramento eshadi, ca andingua, y, no ys yache gapirin vchacurangā. çandenangati arini acha. (*Vandahitschbpeti.*) Ah herache yquirenanguatu menihco cez siriquaztapiringa curahchani, mendenihco yam curahchapiringa, careni no memen ys misquarera pahā piringa: ca himboquire mirimirinaxentstafirahaca, himboreni memen curamaripasirahaca. Ca aripaquiaru, era men esti sacramento baptismo, cahtu men esti, y, sacramento cuihripeticata acha Iesu christo eueri. Hindegua Baptismo chemendo vetereriesti (ys quiquindihqui mē arisca) nonēne cez euahpequarentstauati, yqui no yni xachoqueareuaca sacramento vretamendo: hinandiqui hinde himbo yncharahperangasirahaca sancta hacahcuqua. Ca himboqui chemēdo vetereriestica hucha eueri euahpehquarentstauati himbo, himbonguanchuhcavecafi rabaqui hucha eueri nana sancta yglesia, ys quicuhche yacheuaca atahperani, yqui nēma tepari misquareuaca varicueca: mitzim no ythi atahsitini variuati: himboquino vta mengauaca. Ca ynguantu ma sacramento himbo hinguire xarishaca, ys quihitu yachen gapiringa vchacurangani, noru casquarefirahti hucha eueri nana sancta yglesia: himboqui no ys vetereriestica, ys qui baptismo: himboquihitu cez euahpequarentstauaca, nahquiaru has aranguaca: harastiaru, hinguicuihripu tehrumahcurantstauaca curantziperata himbo: yqui nonani exequuaca amberi missa aritisti, hindequi cez xachoqueareringa. Cay singua herache ychahco himboesti āberiecha. Ca notero nema hindequi amirirasco cuihripuefca vchacurauati. Cay squini yam vtachefca ambongastani, y, yutziman etaqua himbo thzenariqua. Ca nahquinna nguantero mē ariua. (*Hurenguareri.*) Thsi imestiaru acha: hihtuquini ya hayapanguentstafca curahchanguini: ca

Baptismus sacramentū necessitatis

noteronimē thzenariuaca yn himbo acha. Ca yndendero yuntanipetaqua himbo çanariuaca acha. (*Vandahitschbpeti.*) Yseuearu herache, aripaquini: Ys rehtumendo arasirahaca thzenarini yn himbo: ca xamahtu mahuriatequa himbo cez ariquepirin namunda mendo missa. Ca andinguas tanindechiā missa ariquehaqui peuantstauaro. Ysrengua arasirahaca herache. Ca cez renanguantum dihqui curahcha: ystumendo arasirahati ma sancto tata etsperi, hindequi Alexandro aringahambihca. *Sufficit sacerdoti vnā missā in die vna celebrare: quia Christus semel passus est, & totum mundum redemit. Et valde felix est, qui vnā dignē celebrare potest.* Harasti yfqui amberi missa mahuriatequa himbo arintstauaca. Himboq hucha eueri acha Iesu christo memihco vecatzenchamalca, ca yamendo paraqualpen euahpentsti. Ca hecahtiquarenvahnandamasti curenderoeni, hindequi andanguarehaca mahuriatequa mahissa arintstani: cez nitatarerierin. Ca exengua chunde herache ys qui arasirahaca, y, factō tata etsperi, ys qui memihco mahuriatequa missa ariqueuaca. Ca nahangua no hacahcumengaua. Mēchuhca sancto tata etsperiestiqui: ca hinde himboesti huramuni. Canactuhchengua men hecahtstaua namunda arini mahuriatequa himbo. (*Hurenguareri.*) Ca hendi, ca yquingua misquareta euaca, nochuhca nocez tzimanda ariqueuaca missa mahuriatequa. (*Vandahitschbpeti.*) Era herache hindehtumendo sancto tata etsperi arasirahati, ys quix artucuriqua ys pihdesirahaca, tzimanda missa arini mahuriatequa himbo. Ma himbo aricuhaparini vari riechan, cahtu mahimbo aricuparin nēma sanctoni, hindequitero himahcan huriaqua terhchacuquarefirahaca. Ca yhchaniaruhco cez casquarecuhuasirahati Sancto tata etsperi. Ca hima quingua no ys vngasirahaca, noaru cez vquehnipirindi. Aquanguaru yquitero auendiraqua himbo ys ariquehā piringa, tepari thauacurica ehnipirindi. Cay singua herache memihco ariqueuati missa mahuriatequa himbo. Ca yquinguaru tepari misquaretaeuaca herache (ysquire tu vandaxarahaca) himahcaniaru cez tzimanda missa ariqueuati. (*Hurenguareri.*) Acha cana quingua misquareta himbo ys ariqueua. Ambengua esqui hinde, arienchude acha. (*Vandahitschbpeti.*) Herache curahcharentihqui: yngua esti misquareta tepari: yquin guani hi hapiringa maro yretaro, ca hima aripiringa missa, ca yquini himahcan vana curi-

Ad. 2. du.

De cōse. d. 1. ex decre to.

C. finali. de privilegys. li. 6. c. cōsulisti. de celebra. missarum.

curin aringapiringa, ysqüitero harafca maro iretaro noçan yauan, himaquiclien yrégaca purepecha, yhchaquixno ahndágua-repiriga missa curahchahpeni hurá, yquini tecauanpiringa njucuecan, himacau çeznipiringa missa aricuhuan mendero tzi-mádarequa: taçezmendo ehnipirindi herache: ca Dios rentu tepari catquareche-pirindi hucheuihucavansqua himbo. (*Hurenguareri*) ca hendi acha, canahrengua mentzimandarequa aripirin missa medechuhcati hqui ytsimalqui, hinguire himbo cupacupaatafca. (*Vandahisicuhpeti.*) Ahtsi rimestiaru herache, hinguire vandaxarahaca: himboqui himampstio çezxachoquarengauaca: noambe thireparin, cahtu noambe ytsimáparin. Ca tihquiaruni noan ytsimauaca ytsi, yuririhco xachoquareuaca, ca himahcan harandero himampstio esca: nahquiaruni xachoquarefca s. sacramento cuiripehtficata, ca yuriri acha Iesu Christo eueri. Ca ylingua çezmétzimádareq ari-uaca missa *Hure.*) ca adigua acha himampstio xachoquarengaua. (*Vandahisicuhpeti.*) ah herache yichuhca huramucataesqui sancta Yglesia eueri. Ca ysmendo vecásrahati, ysqüicuhche himampstio xachoquareuaca hinandiqui hinde sancto sacramento auandarónapu thirequaesca. Ca naháguacaspipirin yqui ambema paraquahpé napu thireq vrecumapiriga yni sacraméto: ca hibochuhca vecásraháqui hucha eueri nana sancta yglesia, ysqüicuhche himampstio xachoquareuaca yni sacraméto. (*Hurenguar.*) ca, y, acha nahándingua yquimá pamenchati varicuecahmpiringa, no andágua repari pauádequa, yqui thuin thire-piringa, ca nochuhca nocez atangapirin S. sacramento, yquitero hinde chemédo vé-guehchahápiriuga: naquiaru thui thiresca: nochuhca nocez epiringa, yqui tarzequa atangapiringa, nahquiaru no himampstio esca: yndendero çan ariachá. (*Vandahisicuhpeti.*) ah herache çezeftiaru, ysqüi ys vqueuaca: mintzin xáico niuatiuarini no atangatin. Amendo Dios eueri vandazucata ehni qui, noru sancta yglesia eueri esqui: ysqüiquindihquiarifca. Ca himboqui tepari misquaretaesca, çezvqueuati ynchuch-casquarehaqui sancta yglesia. Ystu arafirahati micuriri Siluestro. (*Hurengu.*) thfirin mestti acha: yamendo ren arifca. Ca indendero maro higuirentihqui no arifirahaca, nah xamaetiqui acha: andingua taninda ariquehaqui missa Peuantsquaro himahcá

mahuriatequahco. (*Vandahisicuhpeti.*) ah herache çezenanguantihqui curahcha: nohecahtsitanihco ys aringafirahati taninda missa peuantsquaro: caru tepari eratzé-squa himbo ys vquesfirahati. ysmendo arafirahatix micuririccha: ysqüitaniporoefca Dios vahpa yhcheuiremba peuantsquaro. Ytihquimaro niramapan ventstafirahati, Ytihqui tziman peuantsquaro cuiripeta himbo peuantsquaro estti: hingui hucha eueri acha Iesu Christo sancta Maria himbo penangafca. Ytihqui taniporo peuantsquaro, spiritu himbo peuantsquaro estti: himahcá-gui nemacuihripu noábe hucatararin hamafirahaca thauacurita: himahcan hinde eueri anima peuamengasti Dios: himboqui terupetimédo quahtaelca Dios eueri anima, hindequi noan thauacurita haxeca. ca himbo aringasti spiritu peuantsqua. Ca himbo guáchuhca tanida ariqhaqui missa. Ca ma missa aringahati yonequa, yquichen pahcapendehaca. Minda himbo mapeuantsquaro, hindequi niramapaniesca ysqüi hashimbo Dios vuahpa tataemba himbo ventstafirahaca. Ca himboqui nonenne ahndanguarehaca hangascani ynixas peuantsquaro, ysqüimahas himbo Dios vuahpa tataemba himbo ventstafirahaca, himboqui hinetan ma missa ariquehati yonequa: yqui pahcapendehaca. Camendero tzi-mádarequa aringahati ma missa tupuhchura-raquaro: minda himbo ysqüituhindequih tfini hapinga peuangafca cuiripeta himbo. Ca himboqui ys aringahati tupuhchuraqua, yquican erandehaca: ca yquithu çá harandero pahcapendehaca: himboqui, y, peuantsquarolingui Dios cuihripu vquarenoesca, noyan tzangapilhti: ca arucurita xco tzandi, ca arucurita no am. Ca himbo ys aringafirahati missa çan pahcapendo: caru çanerando. Ca mendero tanindarequa aringahati ma missa teruxutin, yqui terupeti yam erandefca: minda himbo ysqüi hindequitfini hapinga tanindarequa penangahaca anima himbo, yqui nema cuihripu pimpingas anima hucuarahaca, noçan thauacurita hucarin: himahcan hindechuhca cuihripu peuamengasti acha Dios ambando tepari eratzensqua himbo, hingui vndeene: anima erantzmengascá. Ca himbochuhca erache, y, ma missa teruxutin aringahaqui. Ca ysqüinangua yam arifca herache, ynguirethzenaripari curamari quarehábilica. Ca anguindero arina men: (*Hurenguar.*) ah çezen arifca acha yam

Triplex Christi na-tiuitas. C. nocte de cōsecrati-one. d. 11.

Natiuit. eterna.

Natiuit. tēporalis.

Natiuit. in anima bonorum.

Silvester i verbo eu-caristia 3 questio. 8.

Dialogus.

ambonga ftani, hihtuquini chen heyapā-
guēstafrahaca: noteroquini çan thzenari-
uaca yn himbo. Ca yndendero yun tapeta-
qua thzenariqua çā ariuaca acha ynguirē-
dero pacatachefirahaca. (*Vādabhsicubpeti.*)
ysrehtumendo arafirahaca herache: caxa-
ma çez ahchuzcungapirin missa aringani:
arafirahacare. Curahcharenangua: nomen
ahchuzcungahati missa aringani: himboq
menhas vandatzcuca sancta yglesia, y, mi-
sa ariqua himbo, ysqi teruxutin hamerih-
co missa ariqueuaca. Ca noan hecahtsita-
nihea vquesirahati: carumaro tēpari minda
himbo ys vquesirahati. (*Hurenguareri.*) Ca
ambenguaesqui hinde minda acha, çandē-
chūde arini. (*Vādabhsicubpeti.*) Era hera-
che, y, missa miuataperansqua estī yh-
cheuiremba acha Iesu christo pameri pa-
ssion himbo: ysqimendo hucha eueri tata
lāt Augustin handieracuhaca ys aparin: ysqi
hindequitini hapinga can taranhche-
motiro pahchaparatangaspihca yhcha
eueri vandaqua himbo: himboquix himati-
canihco vndasca vingavingamuni pacaxā
variratani. Cahtumen çan harahacupoti-
ro hatzigastimendo pahchaparatangani hī
dequitini hapinga, yqui cruz himbo yam
pahchaparatangaca. Cahtu men çan vecore-
motiro himahcāguihu mintzitahe nasca.
Ca himboquingua herache, y, missa miua
tahperansqua esca yhcheuiremba achā Ie-
su christo pameri passion, himbo mendo
himahcanihco vndafirahati aringani mis-
sa, yqui çan taranchemofirahaca, hima ha-
meriquihu çan teruxuuaça: ca hima vnda-
ni, notero çez ariqueuati ma missa pauan-
dequa hameri. Ca ys estī herache hinguirē
curamarifirahaca. No çez ahchuzcūgauati
missa aringani. Ca ambenguaendero minda
himbo ahchuzcungapirin aringani: men-
chuhca vecoremotirohco hameri niata-
quesqui pameri passion hucha eueri acha
Iesu christo. Ca ysingua himavndani nonē
mā ahchuzcuuati missa arini. Ca ysqi
yam arisca herache. (*Hurenguareri.*) ah a-
cha ādire ys arahaqui: ysqi himahcanih-
co vndani çan tēanche motiro ariqueuaca
missa, menchucani vamendo exehuasira-
haqui amberiechan, ysqi xiz tzipaco vnda-
niarifirahaca missa: yquitihōni no huria-
veramohaca: nochuhca y çā na noçez vfi-
rahaca. (*Vādabhsicub.*) era herache thfirin
des exehuasirahaca, ysqi tzipahco vnda-
gahaca missa arigani: caru çapi missa estih-
co: himbo ys ariquehati. Ca nahāgua aha-

Ad 9. du-
dubium.

Augusti-
nis.

danguarēgapirin aringani missa, himaquix
vanhaca anberiecha? ca himbongua ys ve-
cahati sancta yglesia ysqi tzipa vndani
aringauaca çapi missa: himboqui teruxu-
tin hameri çez ahndanguarengauaca missa
aringani. Caru hindequi caheri missa esca,
noçez tzipahcoaringuati: hima hameri y-
qui çan taranchemouaca huriaça. Ca ysin-
gua herache himahcanihco vndani cahe-
ri missa ariqueuati: canoā çez ariqueuati
tzipa. (*Hurenguareri.*) Ca hendi acha yqui
aru misquarētaeuaca, notero amberi no
çez tecauātstauaca teruxutin arini missa:
nochuhca himahcan no çez ariuaca cahe-
ri missa tzipahco, yqui handiohcoesca: ca
hingun yquihu tzi mōro yreta terunchē-
uaca missa arini domīgo echan, nochuhca
himahcan noçez tzipahco ariuā maro
cahtumen nahātin aripirin maro: ysqi rē
thuarisca: hīboq çez ariqueuaca tzi manda
missa yqui misquarēta euaca. (*Vādabhsic.*)
Ah herache thfirius ys vqueuati: yquite
ro missa aritsti no vingatsquarēuaca teru-
xutin arini apareta himbo: nocatero cari-
gua himbo: nocatero pamenchuqua him-
bo, çez ariuati tzipahco caheri missa: hī-
boqui handiohco harasca: caru thum yam
ahtanguarengauati curahcha perangā mi-
ssa. Ca menandi nearipirin teruxutin: caru
çez aritstizipa. Ca himanguēontu yqui hā-
diohco tzi mōro yretaro tehrunchēuaca,
çeztu arihniati tzipahco ma missa maro,
cahtu men teruxutin ariuati matero yre-
taro: hinādiqni misquarētaesca. Ca ysqi-
nangua yam arisca herache, ysqi çē xapo-
ro thzenarihābhca, y, tanipetāqua sancto
sacramento himbo. Ambendinguero mē
ariua hapinguaren: menguinchulica yam
arifqui cathurētū maocuchēs, nahrexama
piquarēnguehaqui curāguni. (*Hurengua-
reri.*) Ambendinguan piquarēngueua acha
caruni hecahtsquaren camendo hayapan-
guenstahaca curanguchenguni: ysqi reni
xaporo hībo ambōgastafrahaca. nanin-
dingatequini curahchapepirin, y, xas vā-
daqua? menchuhca chen cheeparariesqui
y, xas vandaqua. Chequādenimendo thi-
pinstascā, y, sancto sacramento himbo. Ca-
chequantuquini tzi tihaca atarahquaren-
guchēchan, norendero çam pauan atauaca
acha, yquire missa ariuaca. (*Vān.*) henguā
herachē ys euati atauacaquini. Ah cachu-
caaru vtafti tirimarandeni, menxchuh-
ca verahaqui perētī: henguā herachē ni-
ngua ninguā. (*Huren.*) nipāin acha.

De sacra-

DE SACRAMENTO PENITENTIE

SERMO.

Y, MA SACRAMENTO PENITENTIA QVE RATSPERANSQVA HIMBO VANDAHTSICUPERATA.

QUI ABSCONDIT SCELERA SVA, NON

dirigetur: qui autem confessus fuerit, & reliquerit ea: misericordiam consequetur: & inueniet gratiam.

PROVERB. C. XXVIII.



HINDEQVI Hizquare-
haca yhcheuiremba yquimen-
gata, no nahurimbeti hatzini-
gastauati: hindequingueruh
pataquareuaca, cahtu ahtispanguati yn-
de eueri cahmangarintsqua, pamoperans-
q ahndanguareuati: cahtu gracia exesta-
uati, y, vandaqua herachecha aquesti ca-
raqueni sancta caracata himbo (hindequi
ramapuesca) ca hindegua yrecha Salomo
carahenaspihti ma siranda himbo, hin-
dequi prouerbios arigahaca. Ca terupeti
mendo curanguquierehti, y, maro sacra-
mento hiboetaqua hindequi thapetaqua-
esca: hinguicuhche, penitencia arisrahaca.
hinguixdihqui no ambogastalca: menx-
chuhcathqui tanimohco ambogastalqui,
ca yiaxni rumen yn arisinga abongastani.
Na hagua cez petamoqueua? nahetu cez
tantziraqueua hucheui chenariquaecha,
ysqui xaporu himbo hucha eueri acha Ie-
su Christo tipinstasca ycheuiremba sancta
yglesia: eranucuhemparin, y, ma sacrame-
to, hindequi Baptismo ystiatahsicupera-
qua esca vuacha characuechan himbo: yh
chaquix yurutzehperansqua thauacurita
himbo penagasca. Cahtu tharexecha yh-
chaquix no hacahcutiequa himbo cui-
pesrahambihca. Ynguanhuhca xas hibo
sacramento anima ambaquerangastasira
haqui, cahtu sancta yglesia himbo miupa-
sarahperangasirahati, cahtu acha IESU
Christo himbo axolquaretangasirahati,
cahtu mitamengasirahati auadaru incha-
rahperaqua himbo. Ca hiboqingua yxu
paraquahpen maro purecuhperaquaro

Quare re-
liquerit no-
bis dñs no-
ster Iesus
xps 7. sa-
cramenta
et ad qd.

esca, ma maro tzechuhperaqua, hinguicuhche himbo pauanpauan terungutah-
gapasrahaca, ys esti diablo, caparaquape,
cahucha eueri cuiripeta: hibotsinchuhtu
eranuchelqui, y, matero sacramento con-
firmacion: hinguicuhche himbo tepari te-
cauatahperasqua intsingasrahaca: ysq x-
diqui arisca ambogastani: yquini, y, him-
bo sacramento ambogastahpesca. Ca me-
tsintu eranochesti matero sacramento,
hindequi eucharistia aringasrahaca, acha
Iesu Christo yhcheuireba curipehtscata,
ynde eueri facta gracia hatzicutatspera-
maqua himbo: cahtu ynde eueri miuatah
peratsqua: hinguicuhche himbo cez ahn-
danguareuaca ma maro exeni thipiqua-
reta ynde eueri gracia himbo. Ca hinde-
quitsini hapinga acha Iesu Christo Dios
ynde eneri pamoperantsqua himbo, era-
tzezeparintsini ysqicuhche ahchuratsz-
pemachaesca, inemen pintapastani tha
uacurita, y, xas himbotsintu eranuchesti
ma sacramento penitencia, hindequihtu
curatzperataesca: hinguicuhche hibo me-
menpingungapastauaca hucha eueri cui-
ripeta ahchuratsperamaqua: himbo quih-
cuchehtu memé intsingapanstauaca, hin-
guicuhche vadamaricahcuquarehaca Di-
os yhcheuireba papzq gracia. Yscuhche-
gua xam himbo yntsingasrahaca, y, sacra-
mento himboetaqua. (Ysqini vndahen-
guaro arihpeca) ca hindequigua: hizqreha
ca yhcheuirel casingurita vqua, nohnai
hurimbeti hatziganstuatitca hindequiru
teruhpataquareuaca, cahtu ahtispangun-
stauati thauacurita, ahndanguareuati pa-
mopera

Sermo.

moperantfqua,cahtu exenftauati gracia
ynangua vandaquahimbo vandafirahati
yreacha Salomon yma sacraméto himbo,
hindequi curantz pata efca: nahquitihqui-
aru noam harafpilha. Y sacramento:him
boquitihqui no vandaz cuquetpilica. Ca
yfmendo vandafirahati propheta, yfqui-
mendo exeparin yquitatzequa nam van-
dazcuquesca sacramento. Cahimbongua
ysarahati: yfquitero terupeti ys arahni-
piringa yeuehpalipeparin:erahe andiqui
tuhcha cuihripuecha,tuhchaquitsi ambe
hibo camágarintftafirahaca,has hitzqua-
rehe tuhcha eueri camangarintfqua, no
heyam arirahquarecuecan: cahtfiaruheo
teruhpataquareuaca acha diosen anda-
maricifparin,xarataquareparin hinguif
tfti himbo paxaracufpilha acha diosen:hi
boquixni hinde hurimbeti hatzinftauaca
miuranfparin, hinguiftfti himbo mirin-
cheftirahambihca Diosyhcheuiremba xá
gari. Ca yquihftingua tuhcha ys teruh-
pataqnareuaca tuhcha eueri camágarint-
qua, ca hinguiftfti ahtfpágúftauaca, ahn-
dáguareuacahtfti pamoperáfqua:catftitu
hingun exenftauaca gracia. Vretatihqui
hágaftuihe herachecha,yfquiculiche nah
xá tepari thipiquareta mariçahuquare-
firahaca thauacurita himboetaqua: himb
quihfti terupetihangafparin yquimecha-
uaca mamaro thauacurita: no heyam-
queretaquarecuecan. Arifcaxndihqui,yf-
quicuhche nahxam yntfingafirahaca tih-
piquareta mandan sacramento himbo.
Baptifmo himbo yam cuhche velipoua-
mengantftafirahaca thauacurita. Ca cuh-
chehtupichatarangafirahaca acha diosen
hingucuhche thuin noçam pihcharafra-
hambihca. Ca matero sacramento himbo
hindequi confirmacion aringafirahaca,
yncuhche tu himbo himanguen yntfin-
gafirahaca tetecahcuperaufqua, vingam
anga xurirahperaqua fanta hacahcuqua
himbo. Ca matundero sacraméto himbo
hindequi euchariftia cuiripetficata acha
Iefu Chrifto eueri efca, hatzicutamenga
mafirahacacuhche Dios yhcheuiremba
gracia. Ychuhca sacramento himbo thipin-
ganganftafirahacacuhche terupti cuihri-
pueranganfparin. Xancuhchemendo in-
tftingafirahaca vehcondehperata. Cayqui-
cuhchergua hauacurifirahaca ambe ma-
ahperithauacurita, magca cuquarefra-
hacacuhchehtu Dios yhcheuiremba gra-
cia, hingucuhchehtu hatzicutamenga-
mafilha xachoquarerahperaqua hibo

yquicuhche fancto facraméto cuihripeh-
tfcata atágaftpilha. Ahtftafirahacacuh-
chehtu pihchaperaq Dios eueri. Ca yfin
gua tatzequaná yam cuhe euanganfta-
firahaca yni xaporo thipiquareta:yfquix
ni xaporo tantzirachefca. Hinguiftfti
Dios thipiftafirahaca facramétoecha hí-
bo. Ca yquingúadero no hapiranga mate-
ro sacramento, hindequiftfti men caro-
uatalpehchenftahambiringa acha dio-
fen, pichatahpentparintfti, mentfndero
cuitipu vnfparin,nah cühengati vqua-
repirin: nocuhche ambenihco ys yntfin-
gahnipirin yni taniporo himbo sacramen-
to? yquicuhche no yntfingapiranga,y, ma-
tero facraméto: yqui thapetaquaefca. Ca
himbo cuhchenguanchuhca yntfingafqui
,y, thapetaqua facraméto penitencia: hí-
dequi curantziperata efca. Ca ynchuhca
arafirahaqui fant Hieronymo *Secūda tá-
bula poft naufragium*. yfqui penitencia tzi-
man etaqua quereri himbo pimaquarenf
qua efca varimequa himbo. Yfquitero te-
rupeti ys arahnipiranga. Yfcuhche médo
enahpequarenftafirahaca,y, ma quereri
himbo,yfqui yhchaqui varimecuecalira-
haca, Ca himbo quihftingua ambandocu-
rangutuaca yni vandaqua, hinguiczungá-
has vandafirahaca fant Hieronymo, tza-
nihe tihqui: yfqui Caftillanapu ycharuta
chemendo caherati efca: yfqui mandan
qualita,hindequi namunda chungucuri-
firahaca. Ca noruá ys vcataefti,yfqui yxu-
anapu ycharuta: hindequi chuhcarihco
harauacucata efca. Caru quererihco tacu
naringafiralhati vamendo, cahtu atache-
tzinauatangapafirahati, hima i pingui-
ripofirahaca quereri: cahtu xunganda yá
atangaricungapofirahati: hiboqui no çez
yfti ynchareuaca, mintzin caramepiridi:
yqui nani no çez hatzingapiranga. Ca yn-
guanchuhca xarati, himbo yauam pari-
cahtahperangafirahaqui. Ca yngua na-
nima teruhchacungamosfirahaca queren-
da,himaqnanihapofca hapúdarohameré
exequetin, himahcan ycharuta vhuama-
cunofirahati querenda,hindequi hirime-
tin harafca ca ys vanacurinihco cacaqre-
firahati ycharuta pihrádemaparin: cah-
mahcanáguahindequi çan er ahcati efca,
cauquam mapirafirahati quereri, hinguí
himbo no çez carameuaca,caru ychahtfti
curapafirahatihco, himahameriq nani an-
datágaftirahaca. Nocatero nani ádaretan-
ga yarafirahaqui ma ycharuta, himaqui
himbo

Hierony.

himbocez men incharagastauaca pihmā gālpam. Ynguan chuhca quaninganin-
 sparim sant Hieronymo ys arahsira haqui:
 ysqi himangueon esca penitencia, ysqi
 y, quereri hindequi himbo tzimandare-
 qua euahpeguarengastasira ha. Cathsi-
 rincuh hearus maneti ycharuta himbo
 paricusira ha yxuparaqahpen, yqui-
 cuhche yntsingasira ha ystiahtsi. uh-
 peraqua: hinguicuhche himbo menihco
 yam vepouamengantstasira ha a thauacu-
 rita euapengansparim. Ca hingū yquicuh-
 chehtu yntsingasira ha tetec ahcuhpe-
 rantfqua confirmacion himbo: ca hingun
 yquicuhchehtu xachoquarerāgasira ha
 sancto Sacramēto cuiripehtfata hucha
 eueri acha Iesu Christo. Ynguan chuhca
 tanimo sacramēto hinihco cez cuhche pa-
 ricutangasira ha ābaqueti ycharuta him-
 bo: himahameriquicuhche nani vhuamah
 curaquarearasira ha querenda. Ys esti
 ambema ahperi thauacurita: hinguicuh-
 che hibo cacasira ha ycharuta. Ys esti ā
 betaquareparin hinguicuhche intsingasi-
 rahaca, y, tanimo Sacramēto hibo. Ca an-
 cuhchēguandero men himbo niuā paricu-
 ni nocuhcheru hibo esqui, ysqi cuhche
 men piua ca ma quereri: hinguicuhchehtu
 himbo cez pimaquarēstauaca. Ys esti,
 y, mathapetaqua sacramēto curāt zpera
 qua himbo. Yngui S. hieronymo arasira ha
 ca, ysqi tzimanetaqua quereri himbo pi-
 maquarēstauaca varimequaro. Ca yn
 cuhchēguanchuhca men himbo euahpe-
 quarentfca, hinguicuhche ahtfinchequa
 respihca huchaeueri thauacurita himbo-
 etaqua. Ca ylingua herachecha nēguama
 huchaecha no vetarenchaua yni sacramē-
 to: huchaquicuhche can pihquareracha
 esca: men cuhchechua yamendo tha-
 pacuricha esqui. Yacuhche abetatfpectha
 esca, hinguicuhche Dios ma maro hibo thipi
 panstasira ha. Ca nahcuhchengatitu vq-
 reua, yquicuhche no pihpatarahquaren-
 stauaca yma himbo Sacramento: hinde-
 qui thapetaq esca. Chemendo aru cuiri-
 pehchahe acha Diosen, himboquicuhche
 yni eranochehenasca, hindequi tziman-
 etaqua euahpeperāt fqua esca. Hascuh-
 chēguahco nahpapaeranguni: mencuh-
 chechuhca tepari mendo vetarenchasi-
 rahaqui huchaeueri anima euahpequa-
 renfqua himbo. Ca yquitero nema tuh-
 chaecha no nahcan men thauacurihapi-
 ringa, no am misquarengampirindi veta-

renchaqueparin, y, Sacramēto himbo e-
 uahpequarentfqua. Ysqi mendo arasira
 ha ma micuriri s. thomas: nisi homo pecca-
 ret actualiter, penitētia nō indigeret. Yqui-
 cuihripu no thauacuri hāpiringa, no am
 penitētia misquarengampirindi. Ca himbō-
 gua yhchaxco misquarenchasi rahati pe-
 nitētia, yhchaquix ma hibo thauacuricu-
 sirahaca acha Diosen. Ca hāgasquihetih-
 qui herachecha: ysqi tzimoro esca peni-
 tētia. Manguaesti hindequi, no Sacramē-
 to esca: cahtu ma esti hindequi Sacramē-
 to esca. Penitencia hindequi no sacramē-
 to esca hinde esti aru ma maro andumu-
 quarentfqua, hinguix cuilripuecha lia-
 pinguarenihco vsira ha. Arucuriquax
 tepari misquarenchasi rahati mendeh
 chan, yquix miuataquarentfca si rahaca,
 hinguix no ambaqueti vsira ha: veparix
 ysqi no ys vpiriga. Arucuriquaxtu vna
 quaresira ha pamaquareparin yhcheui-
 remba cuiripeta himbo. Hinguix thuin xa-
 rarahcusira hambihca. Ca arucuriquaxtu
 carinda harasira ha: cuiripetan hayaz-
 cuntscuecan. Hindequi thuin ma maro
 himbo hauarasira hambihca tiahchaqua-
 himbo. Arucuriquaxtu vehcondehpesira
 hati am yncharaparin Dioseo: cahtu am
 yntshuaparin veh compiquarērachan: yh-
 chaquix canoueranda hamahaca: hinguix
 thuin am euahpeposira hambihca auen-
 diraquā himbo ma maro hatzicutaspara
 maqua himbo. Ca arucuriquaxtu vādatze
 quaresira ha, vehpouatarahquareuscue-
 can, hinguix thuin ma maro tacham vmu-
 sirahambihca. Arucuriquaxtu nirasira ha-
 ti yauan xangarani, nani maro missa cu-
 rahchapen niran: hinguix thuin no ca cu-
 rahchahpecuecahābihca yretaro hatin.
 Ynguan chuhca xaporo himbo penitētia
 esq, hinguini xarahaca: ysqi no sacramēto
 esca. Ca hindequi vandaqua himbo, cahtu
 thauacurita andamarinsqua himbo vqua
 resira ha: ca penitencia hindequi Sacra-
 mēto esca, ide esti: himahcāgui nema cuih-
 ripu adamaricūtstasira ha ma amberini
 indeueri ysqi xam vsihca thauacurita
 querarahquareuscuecā, ysmendo piqua-
 reraparin ysqi mendo Diosen andama-
 ricuntani, nahquaru cuilripuhco esca,
 thauacuririeni, hāgui andamaricuntasi-
 rahaca: men chuhcamendo quaningue-
 cuntstaxaqui acha Diosen: teparimendo
 cez equa hucarin, cahtu hucarin harasti
 mitaqua: hindequi auandaro anapufca:
 hingai

f. Thomas
 3. parte.
 quest. 84.
 articl. 6.
 Duplex pe-
 nitentia.

Quid sit
 Sacramen-
 tum peni-
 tentie.

Sermo.

hinguí sant Pedro yntfingahenaspihca a-
uádaró mitatfperaqua himbo. Ca yfquih
co yacasirahaca ádamaristani, himahceni
vanacurinihco amberi hindequi yam cu-
rahchafirahaca, eratfecuntfahati, yf
qui na has himboniatamengatarefca: him-
boqui mendehchan has andumuquaren-
gafirahaca, no himangueon piquareuan-
gaparín. Arucuriquax penchumequa him-
boho curantzitarahquarehati. Ca ycha-
xgua no cueramengantfaresti. Cax tu
vtas méihco haianguemasirahati yoretze
pan thauacurita himbo. Caxtu hingun no
yan yntfpenitfuecasirahati: ca noxtan te-
rupeti penitencia vquarecucasirahati.
Ynangua xaporo himbo eratzetfpenitfasi-
rahati hindequi amberi efca: himboqui
no hecatfitanihco cueracuhtantfauaca,
yhchaquix no çan cueramengantfarea.
Ca yquingua amberi terupeti eratfecunt
fauaca thauacuririn, yfquithfiris yan ints
penitfca, ca yfquih tu teruhcan hauatah-
emparin pamondaquaréxarahaca no mé
pinutanfuecan, vanacurinihco cueracun-
fahati Dioseneri vadaqua himbo. Ca
yfungua himahcanihco sacramento vqua-
refirahati, hinguí thauacurita cueramen-
gantfahaca. Ca hindenguaefsti, hinguí
cuhche arifirahaca sacramento peniten-
cia arini. Hinguícuheche himbo exentfasi-
rahaca gracia: hinguícuheche mariçahu-
quarefiphca thauacurita himbo. Ca hin-
guncuhchehtu ahndanguarefirahaca pa-
moperátfsqua: hinguítfini himbo Dios mé
pamonfahaca. Ca himbongua ys ara-
firahati uandaqua, hinguíni vndahangua
ro arihpelca. Hindequi hizquarehaca yh-
cheuiremba camágarínsqua, nona hurim
beti hatzingantfauati. Ca hindequingua
teruhpataquareuaca curantzfperata him-
bo, ca hingun ahtfupangunfauati, pamo-
perantsqua ahndáguareuati: cahtu exent
fauati Dioseueri gracia. yfungua hera-
checha no nen nema cez euahpequaren-
fauati, hindequi ambema ahperi thaua-
curita vfea, yquino cnrátzperata himbo:
yqui haraua curanchauaca. Ca notfnde-
ro nema tuhchaecha aripiringa: acha ca
nahandigua arafrahambi vandani yre-
chia Salomon himahcan, fqui no cez hu-
rimbeti hatzinganfpiringa. Dioseueri xan-
gari himbo: ys efsti yfqui nonen euahpe-
quarenfpiringa, hindequi hizquarepirin-
ga thauacurita no teruhpataquarecucá.
Calitundihqui himahcan curátzpera que

hambi: améndoh tündihquiharah nipi, y,
sacramento: ca men andinguays xaraha-
qui, yfqui no cez euahpequarenfauaca,
hindequi no teruhpataquareuaca ynde-
eueri thauacurita: cez thifináguantihqui
curahchahe herachecha: thfirarius ys e-
fthi: yfquihthi vandafirahaca. No thiquia-
ru am harafpihti, y, vādazcucata sacramé-
ta curantzperata. Ca thiquiaru çan qua-
ningarinhe: hinguixndihqui men ys arif-
ca: yquixni Sacramento echan himbo vn-
dafca ambongastani. Arifcaxndihqui mé
yfqui vtas harafpihca Sacramento: caru
mendehchan haxefpiti. yfquixni arifca:
thamo Sacraméto hindequi haxequa vā-
dazcucata efpihca. Hima hameriqui Moy-
feu huramucata yntfingafca: hindequica
racata efpihca. Menxntu arifca: yfquih tu
himahcan vndani yuntziman harafpihca
Sacramento: hindequi hinetan minda exa-
pihca yuntziman, yfquicuhchehtu men
yya yuntziman yntzingafca ymbangue
fancta caracata himbo. Ca arifcaxntu
ambongastani, yfquih tu ma Sacramento
efpihca, hinetá yfquih tu, yya, y, ma Sacra-
méto harafca penitencia: indégua efpihti,
yfquix micuririecha vādafirahaca: yquine
ma cuxareti peuahpehambihca, ys eratan
gahábihti, yfquithauacuririeni: ca no nen
ne cez ma hecahtitapirídi vādahpani, hi-
ma hameri yfquí yā nimapiríga huria, yf-
quix xágachan tátziramenga hábihca tzi-
manequatze: yquitero tziueretiehambih-
ca hindequi peuangafrahábihca. Ca yqui
cuxaretiehambihca, hindequie euangahá-
ga, himahcan tháequatze huria nimahá-
di. Yfquithquini men yofti ambongastah
pefpihca, y, Moyseneueri vādzcucata
himbo. Ca himahcan ningua thantzira-
mengaparín nirasirahábihti hima Diofeo:
cahtu pafrahambihtix parandi yfquixco
hapinafpihca: himboquix cez yamendo a-
baqueriquareranganfpiringa. Ca yanán
ningua cez vādahpágafrahábihti. Caxtu
himangueon thátziramengafrahambihti
parádi, yhchaquix thauacurifrahambih-
ca tachá has: yfquixco has himbo thaua-
curihambihca. Naqui hindequi huramu-
mengafrahambihca ma cabro, hatziratá-
gani Diofeo: aringaparín yfqui amberini-
mendo xaratacupiringa: hinguí erocutin
himbo mitecusirahambihca yhcheuireba
camangarínsqua: ca ys vehcouehcoma-
rihpacusirahambihti. Naqui hindequih tu
maxuratengari hatziratágafrahambihca:
yhcontu

*Septē fu-
ere precep-
ta in lege
nature et
Moyfis.*

Dialogus.

Nota aliqua exempla maxima de Aquila. qua renstauaca. Ysqui vactus, hindequi ya van taranchemarin cuririquarehtzicasira haca:ca ysmen vecoretfrin tzacapu himbo quar amuciquarenonguasirahati yhcheuireniba penchumequa, himboqui tapionā yimbangueriquarentstauaca. Cahtutzapuhquiecha vauaquaresirahatix, tapionā yimbangueraquarensuecau. Cahtu axuniecha quarādiquaresirahatix tsihuangua, tapionā yimbanguē petāscuecan. Cahtu curipetan ynticusti sipiati, hingui himbo ambaquiriquarestauaca. Ca am hameri tero hingui no ahndanguareuaca tan- tziratzpeni: hindequitero vquaresirahaca: hingui Dios intipeposca cez equa ma maro hauaquarequā has. Ca aquaxaru anima. Andingua nō ys hucamaua yntscuni ma maro yimbangueraquarentsiqua? yf. q arasirahaca, ymicuriri. Nohtsiaru yntscusti yni Sacramento penitencia, curantzperaqua: hingui cuhche himbo yimbangueraquarentstauaca, ambaqueriquarentsparin huchaeueri thauacurita hibo. Cathini yntscunstafrabati Dios yhcheuiremba sã Sa gratia: hingui cuhche mariçahuquare spilita huchaeueri thauacurita himbo. veh cōden sparintini yhcheuiremba pampzperata: hingui cuhche thauacurita himbo euaqnarentstapilica. Ca pichatanstafrahatih tlini huchaeueri acha Iesu xponi. Hingui cuhche thuin ahtsitantstapilica huchaeueri thauacurita himbo. Ca himbo mendo herachecha nengua nō canihmariua yni Sacramento? mencuhchechuhca yamendo misquarechāfirahāqui huchaeueri anima ambaqueriquarerasperansqua himbo. Mēcuhchechuhcu vtas aquaretaquarepāstasirahāqui mamaro ahperi thauacurita himbo vecatzenhamaparin. Hingui cuhche hibo hararetaquarentstasirahāca huchaeueri acha Diosen: queretaquareparin thauacurita curipetaeueri xaraxequa himbo. Mencuhche chuhca xas esqui, teruh teruh tarani pindequa himbo am hameri thauacurita hingui chitini teruxatahaca demonio vtatani vanambetacuecan: terungariraquarecuetntini hapinperaqua himbo. Ca himbolitinnanguanchuhca terupeti ye vehpasirahāqui yrecha Salomon men vtaparin. Ys ariparin: hindequi hizquarehaca yhcheuiremba thauacurita, no nah hurimbeti hatzinganstauiati xangari himbo, hindequi euahpeheransqua esca. Ca hindequingua teruhpataquareuaca, ca hingun ahtsipanguastauati yhcheuiremba thaua-

curita, ahndanguareuati pamoperansqua: cahtu exentstauati Dios yhcheuiremba sã- eta gracia. O yquiyquih herachecha ahuea ru menihco teruhpataquareni huchaeueri thauacurita curantzperata himbo: himbo quicuhche cez amen- gauaca: yntsinganiparin Dios eueri gracia: hingui cuhche euaquarēstasirahaca. Ca hingui cuhchehtu mentzimādarequa yntsingauaca auan daronapu xaramequa yeta gloria. Ca yntscuniarub co vehcōdeue acha Dios nirahma- mapan ys euaengua.



Vandanguiriqua.

VRENGUARERI hacare acha hucheni hurendah peti, Dios quinihucari harastit carexamatihqui no yachatafqui thireniacha, mende chuhca churuuata nstahaqui? (Vand.) thsirimēti herache, thuin dihqni yacasca. Ca hibo hcoys xarasca yxumintzi quareni: churuuata parin mintzin ambe vtas hucandirauaca. Ca himbo quirentu no ambe terendutacheuaca hucheni fini. (Hurenguareri.) thsirimēti acha: mēchuhcu ys vandangasirahāqui, ysqui etuqua himbo çam hopoparacuhqueuaca nini: himboqui cez amba ambasco hauaca: ca hingun tetecas. Cax tūdero arasirahati. yf. qui no mama himbo churuuataqueuaca. (Vandahisicuhpeti.) ca ho thsirimēti herache: thuin run tzanasca: himbo chuhcanis tayacata vcata himbo pahaqui. Ca andendi misquarexuhqui herache, arirendunde? (Hurenguareri.) ah caho thsirimēti acha: amendo men ambe misquaren ni muua? menden chuhca tihqui vanda mendo sitamarisirahāqui, ysquiquini chemendo vehcasirahaca ma maro curamaricuecan: yf. quirehco

quirehco vandahtficuhpeparahaca vtas.
 (Vandahficuhpeti.) Ca hendi herache no-
 rechultu himbo xurahaca yya, himboqui
 ni tzipa vandahtficuhpefca: (Hurenguareri.)
 Cahocha himbochuhcahtuni men-
 do xurahaqui vapore thzenariparin, hin-
 guiquini mo cez curahchafca: piquarepa-
 rin ysqiren yam tzelitzehdacheuaca, am-
 bongaltani. (Vandahficuhpeti.) Ariuaca-
 quiaru herache. Namuporore xaru thze-
 narisirahaqui, tantziracherenchunde ya-
 mendo? (Hurenguareri.) Acha temborom-
 mendo thzenarisirahaca acha. Ytihqui ma-
 ro nah caxama mendo vandazcusqui hu-
 chaeueri achã I E S V C H R I S T O y
 ni Sacramento penitencia curantzepera-
 ta? ca xamahtu hindemendo ys curantz-
 peparin cueratpentafrahambi? Ytihqui
 2. tzmoro thzenariqua naquinguantu van-
 3. daqua himbo vquarefirahaqui, y. Sacra-
 mento penitencia? Ytihqui taporo thze-
 4. nariqua. Ca xamahtu nema cuihipu cez
 cueratpentafrava, hindequi no amberi ef-
 5. ca? Ytihqui thaporo thzenariqua ca namũ
 dacuhchetu curantzitarahquareua? Ytih-
 qui yuporo thzenariqua. Cacuhchexa-
 mahtu yam thzethendaquarepaua, ysqi
 xan thauacurita, hinguicuhche mende-
 6. chan has vfirahaca? nocatero harafqui,
 mandan cutumuquahco petamoni, ysqi
 xan thauacurita, no yam thzethendani?
 Ytihqui cuyporo tzenariqua. Caturehtu
 ys aripesca achã ysqi hindequi nema am-
 bema ahperi thauacurita himbo vnda-
 ca terulu an? misquareraquarenĩ camen-
 do, no men pinutantsparin thauacurita:
 ysqi himahcan vanacurinihco D I O S
 7. yam vehpouacunfasca: ca yquingua ys
 efca acha, andindinguas men cnrantzin-
 gaa? ca ambetero huriatenchaua men:
 hinandiqui thuin yam cueramenganstaf-
 ca? Ytihqui yuntzimoporo thzenariqua
 acha. Yquinguan no ahndanguarepiringa,
 niataquarenĩ penitencia, hinguini hatzi-
 mengapiringa, yquini camendo pamen-
 chatin curantzingapiringa, yquirenna-
 gua nema hucheui mitequa himahcan pa-
 moperantsqua himbo niatachepiringa, ysqi
 quini xan tantziramengapiringa, ca yquin-
 guani men hi vrantspiringa, caxamanimẽ
 hacunguecupirin niataquarenĩ? nocate-
 ro harafqui, hinguini niatamengasca?
 8. Ytihqui yuntaniporo thzenariqua acha.
 Ca yquihitu nema camendo pamenchatin
 curantzingapiringa, ca xama hinde cez ha-

tzimengapirin penitencia, hinandiqui fca
 maringasca ysqi varisinga cayuquan? Ytih
 qui yunthaporo thzenariqua. Ca xamahtu
 nimendo hacunguecutqui, ysqinimendo
 vanacurinihco curantziugauaca, ysqinih
 co ambe ma ahperi thauacurita vica? Ytih
 qui temboro thzenariqua. Ambenguantu
 efqui hinde mitaqua. hinguĩ fant Pedro in-
 tasingasca? cahtu namupesqui? hinguiretu
 ys arihpespihca, ysqi fant Pedro intsingaf
 ca: hinguĩ Dios hiodequihitfinihapinga in-
 tscuhenasca. Ynguanĩ xaporo himbo thze-
 narisirahaca acha. C, andẽ cuiripenambon-
 galtani acha. (Vandahficuhpeti.) Ah hera-
 che teparirennauga mendo vapore an-
 chequareta intscutirahaca hindenithuche
 ueti thzenariqua himbo. Ca nequinangua
 mendo cez vingatsquarepirin yni xaporo
 ambongaltani? menchuhca tepari pama-
 quarequa efqui, y. xaporo vandaqua hiri-
 gan. Mamaro hiringa uhuaparin, hinguix
 micuririecha carahenaspihca. Ah henguã
 herache: hiaruni tehrumahcuranstafraha-
 ca, ysqiquini can ambongastauaca. Ca cui
 ripehchapacuhchearu achã Diosen, him-
 boquihitfini no quaniquatauaca anganda-
 runsparin, ca hinguĩ miuatantsparintfini,
 hindequi terupeti thfirimeqna vandaqua
 efca: himboquicuhche cez huriatenchaua-
 ca sancta haca hcuqua. Ca ysingua herache
 curahcharenanguantihqui: yxu vndani. Ca
 ynguantihqui maro curangu: hinguire vn-
 dahẽguaro thzenarisirahaca: ys aparin: nah
 caxama mendo vandazcusqui Dios yni Sa-
 cramento penitencia curantzperata? ca nah
 caxamahtu mendo cueratpentafraham-
 bi hindequihitfinihapinga thauacurita? ys
 remendo arasirahaca thzenarini. Ca cez
 renanguanthiqui curahcha herache: va-
 poro mendo himbo exequesirahati, y, van-
 daqua: ysqi D I O S hindequihitfinihapin-
 ga nah vandazcusca yni Sacramento peni-
 tencia. Ca hindengua Sanctiãgo ys arasira-
 hati handiheracuparin mayhcheuiremba
 Epistola himbo: ys mendo aparin. *Confite-
 mini alterutrum peccata vestra: & orate
 pro inuicem, ut saluemini.* Curantzperahe
 tuhchaeueri thauacurita: cahtu vehcoveh
 comaritsperahe hechetfio, himboquihitfi
 euahpengantstauaca. Ytihe ma herache
 vandaqua, hinguĩ arasirahaca, ysqi cu-
 rãtziperãgauaca. Ca nahãgua hinde Sãctiã
 go hecahitapirin hapiguarenihco ys hura-
 muni, yqui thui Dios no ys veczcupiringa?
 hinãdiqui ma Sacramento efca penitencia.
 Ee ij Ca amõ

Adi. du.

Iacobi. s.

Dialogus

Ca amendo nema Apoftoloechia himbo-
 chquini veczcuni ma Sacramento? noru
 Dios handiohco himbo esqui, veczcuni Sa-
 crameto equa. Ca hinde aruhco Sãctiãgo
 miuatahpeltasrahãti, ysq curãtzperaqua
 ca. (*Hurenguareri.*) caho thsrimetti acha:
 hiarupiquarerasrahaca, ysqi no cez hin-
 de Sãctiãgo hapinguãrepiringa ma Sa-
 cramento veczcuni, yqithuin no Diosys
 veczcupiringa. Ca adixamahtuxarahãqui,
 ysqi hechetfio curantzperaqueuaca? amé
 dox purepecha hingun yacheua curantz-
 perani? (*Vandãhiscãpeti.*) Ah no aru am ys
 esti herache: menchuhca hinde Sãctiãgo
 pamenchachã himboetaqua vandafrã-
 hambã, himboquix atãringãnsiringa, ca
 ysqixtu curantzgingãpiringa: ca yhchãnia
 ru tãtzihuasrahãti curantzperata himbo,
 cahu atãrihperãntsqã: yhchãquiaru am-
 beriesca missã arintschãeni: canoaru am
 purepechan hamerixãrãhuãti. Amendo
 hinde nohangãscãhãiqui, menchuhca hin-
 de Diosẽteri mendo hurendaqua esqui?
 ca himbo ys arihuãsrãhãti amberiechan:
 ysqix curantzperãuaca hechetfio: ca ysqi-
 xtu curantzihuaãuaca yamendo pure-
 pechã. Ca ysqixtu vehcõuehcomãritspe-
 rapouaca. Ca ysqingã herache exenguan-
 chunde hingui Sãctiãgo arãsrãhãca: ysqi i
 thuin veczcucuesca, y, Sacrameto. Ca mã
 rohtundero vandaqua himbo arãsrãhãti
 sãnt Mattheo: himãhcãnguingã hinde-
 quihãtini hapingã curãmarispichã sãnt Pe-
 droni, ys ariparin: tu Pedro neyendẽ era-
 tãhãqui hinde? nendenimendo arihãqui?
 ca ys maocucunãti sãnt Pedro: achã tu re-
 mendo Dios tzipetieueri vualpa esca. Ca
 ys meninaocucunãti hindequihãtini hapin-
 gã ariparin: hiquintu arihãca, ysqiue Pe-
 dro esca ca yntzacapu himbo veczcũuaca
 hucheui yglesia. Ysqi terupeti ys arih-
 nipiringã: a Pedro Pedro hucheuitãtãqui
 ni mendo piquãzcuti, ysqi ren hurim-
 beti teruhparerauaca, mitepariãdeni: ysqi
 quini Dios vualpa esca. Nãquireniãru
 cuihripueni exesrahãca. Ca ynguãchuhca
 tzãcapu himbo chinguire teruhpãtaquãre-
 ca yya ysqiini Dios vualpa esca, ynãnguã
 chuhcã himbo veczcũquãresin hucheui
 Yglesia. (Ys est) himboquini yya vndãni,
 yymbangue veczcũsingã. (*Sãctã hacãhũ-
 qua:* himboquituquini hi yymbangue xara-
 rãscã. Ca hingunthuni yymbangue veczcũ
 singã articulo, hindequihãcãhcuthãpera-
 qua esingã. Hindequi thuin no ys exengã

hãmbihca: himboquitihquini hi no cuihri-
 pu vquãrehãmbihca: y, yymbangue cuihri-
 pu vquãrequa himbo: hingui hi, yya cuih-
 ripu vquãresca (ysquihãtini exesrahãca) ca
 himboquinãgua arãsrãhãca tunguini Pe-
 dro, ysqiini tuhcheuiti teruhpãtaquãre-
 qua himbo veczcũquãresingã hucheui Y-
 glesia: ca inferno napu miqua no cez quãz
 cuãti pacarumoparin. Ca yngã miqua
 inferno napu curãnguãquãre est, ysqi sãnt
 Hieronymo arãsrãhãca. *Ego portas inferni
 vitia reor: ad que peccata. vel certe heretico-
 rum doctrinas: per quas illecti homines ducun-
 tur ad tartarum.* Hi inferno napu miqua
 erãtãhãca cãsingurita: cãhũ thãuãcuritã.
 Ca nohtundero thãfiris hinde esca huren-
 dahperã q̃ herejechãeueri: yhchãquix uãh
 nanãmanãschã esca Hingui x himbo cuihri-
 puechã venungãpãsrãhãca, pãngãtarãni
 inferno. Ca hingun ysqi hũtu mã micuriri
 Origenes vãdãsrãhãca: ysqi mãdãn
 diãblo mã miqua esca inferno napu: him-
 boquihãtini vãnãrecũchẽsrãhãca mãmãro
 terungũtãhperãquã himbo. thãsiminguaru
 diãblo echã, ca herejechã vãhnãmanãschã,
 cãchũ thãuãcuritã, no nahcãnxãru cez
 pacarumouãti quãzcuparin Yglesia. Ca hĩ-
 bonguã ys arãsrãhãti hindequihãtini hapin-
 gã sãnt Pedroni: a Pedro hiaruni veczcũ-
 quãresingã hucheui Yglesia tuhcheuiti te-
 ruhãpãtaquãrequa himbo: ca inferno napu
 miqua no cez pacãnguãti quãzcuparin.
 Ca tunguini intẽscũuãca auãdãro napu mã
 taq̃. Ca hĩguire thũ cãtãhuãuãca yxu hãtia
 pãraqũhãpen, cãtãngãuãti hũni auãdã
 ro. Cãhinguiretu cuerãcũhãtãstãuãca yxu
 pãraqũapen himbo, cuerãmẽngãntãstãuã-
 tixthũ hũni auãdãro. Ytinguã herache vã
 dãquã, hingui vãdãsrãhãca Dios hinde-
 quihãtini hapingã yni Sacrameto penitẽ-
 ciã curantzperãtã himboetaqua: ysqi hĩ-
 de mendo himbo veczcũquãresingã. Ca nẽ
 guãhechãstãpirin yya veczcuni, ysqi quĩn
 dihq̃i memẽ arĩscã. (*Hurenguareri.*) achã
 ca hĩ arũni exesrahãca terupeti, ysqi D I
 O S mendo veczcũscã yni Sacrameto.
 Ca norũn ys arãsrãhãca achã: carũn arãsrã-
 rahãcãcõ. Nahcãxãmãh mendo veczcũ-
 qui hũhchãeueri achã I E S V C R I S
 T O yni Sacrameto, yquimendo yntshũã
 spihãca Apõstoloechã cez equã curãntspe-
 raquã himbo: yndentihquiarũ cã arĩ achã.
 (*Vandãh.*) Ah herache thãzirimẽstĩ: no quĩn
 dihq̃i arũ am arĩscã. Curãhchãrẽnãnguã:
 yngũã sãnt Iuan vãdãsrãhãti yhcheuĩrẽbã
 sãnt

*Hierony-
 mus quo
 sint iste in
 ferorũ par
 te ostendit.*

Origenes.

Matth. 6.

*Exponi-
 tur distũ
 xpi ad Pe-
 trũ super
 hãc petrã
 bediscã-
 bo ecclesiã
 meã*

Ioann. 20.
e. sic resse
ri. Durā.
dus in 4.
disti. 17.
questio. 8.

Sancto Euangelio himbo: ysqumendo himahcan Pasqua tzitauarensquaro domingo himbo ynchatiro, yquix Apostolo echa marohco ahreguarerini hapihca iudiecha eueri cherahperaqua himbo, haraspitix temben: ca hindengua Sancto Thome hādiohco cuerata spihiti: Ca himāgua xaracuhua spihiti hindequitsiui hapinga. Ca yhcharu thuin miquarerin haraspitit Apostolo echa: Ca hindequihetini hapinga ynchacuhua spihiti, nonani mitamarin: Ca exehuayaparin yaporo himbo teca uatahuanspiheti catatzequanā cūhuanda himbo puingaricuhuaparin, ys arihuasti.

Ioān. 20. *Accipite Spiritum sanctum quorum remisistis peccata, remittuntur eis, & quorum retinueritis: retenta sunt.* Xachoquarehe Spiritu sancto. hinguihiti thauacurita cueracuhuanstana, yhchatu cueramenganstauati: ca hinguiti nocueracuhuanstauaca, yhchahu no cez cueramenganstauati. Arihuasti hindequihetini hapinga. Caytingua herache hinguire curahquarefirahaca thu: yxquimendo ambando veczcucuhua sca hindequihetini hapinga yni Sacramēto penitencia curantzperaqua: ysquihtu mendo yntshuaca cez equa himahcan yhcheuiremba Apostolo echan curantzperata hibo. Ca ambequintundero mendo mé ariua, no remen ambando. exesqui, ysqumendo himahcan veczculca hindequihetini hapinga yni Sacramēto curantzperata. (*Hurenguareri*) ah caho acha thsirimehti: y. ya cez mendo exesca: ysquihucate ro mendo hima veczcuculesca. y. Sacramēto ca yndenderohco maro can ariua ca acha: hinguini ys arafirahaca. Caxamahtu médo cuerat spenstafirahambi hindequihetini hapinga, no retero no nanimaro arinstafirahaca acha. (*Vandahscubpeti*) harastiaru yaporo herache. Aricuhuanstafirahaca arni. Careno miuantstafirahaqui, hinguini men exerahpepihca vandaqua, y, ma articulo himbo, himaqui ys arahaca, ysqui Dios vehpouat spensriesca. (*Hurenguareri*) ah caho acha thsirindes ys arihpeca: ysqui Dios vehpouat spensriesca. (*Vandahscubpeti*) Carehtu, y. maro no miuantstahaqui: hinguihetini ys arihpesca, ysqui Dios hindequihetini hapinga yam vehpouacuntasca Maria Magdalenan yhcheuiremba ysqui xan thauacurita. (*Hurenguareri*) ah caho thsirindes arihpepihca acha: y. yanau miuapantstahaca. (*Vandahscubpeti*) era herache, ca hindenguanchuca

esqui curantzperata. (*Hurenguareri*) Ca hendi ach a, nochuhtu himangucon Sacramento cez equa himbo cueracuntastapihca, ysqui xya amberiecha cuerat spenstafirahaca. (*Vandahscubpeti*) ah cez renthiqui curahcha herache: yquirengua thuyam miuapantstahampiringa, ysquiquindihqui xaporo ambongastapofca, no reni me men ys curamaripiringa. Ca menandingua hinde acha Dios né quanime taparin petamopirin vandaqua, hindequi himbo Sacramento vquarefirahaca: ys aruhco aristi vehpeuamenganscare tuhcheuiti thauacurita. Ysqui tero, ys arihni piringa: hiquini vehpouachenstasca yamendo tuhcheuiti thauacurita: hiquini thauacurita vehpouat sperant sca cez equa hucarin harasca. Ca yfingua hinde sancta Maria Magdalena cueramenganstasti men has vandaqua himbo: menchuhca hinde mendo teruhcuquarefqui hindequihetini hapinga: himboqui hinde handiohco yamendo vehpouat sperant sca hucarin harasca. Ca yfingua herache exenguanchundē, ysqui nahas himbo cuerat spenstafirahā bilca hindequihetini hapinga. Ca camendo hatzicutamengamafrahandix cueramenganstani, hinguini huchaeueri acha I E S V C H R I S T O teruhcuquarehuafirahā bilca cueracuhuanstā Ca cueratafirahati, hinguix amberiechahco cuerat spenstafirahaca. Amendo yhcha amberiecha hucarin harahiqui cez equa, ysqui D I O S hucarin harasca: noru Sacramēto cez equa himboxco cuerat spenstafirahaqui: hinguini D I O S mendo vandazculca Sacramento curantzperaqua himbo. Cayfingua herache yn cueracuntastapihiti sancta Maria Magdalenan yhcheuiremba thauacurita. Hinguire curamarifirahaca ys ariparin: eaxamahtumendo cuerat spēstafirahambi D I O S hindequihetini hapinga curantzperaqua himbo arini. (*Hurenguareri*) ah chendeni mendo cez exeresca acha: ca nahimendo hin handiohco cueracuntastapi Maria Magdalenan noxandero harasqui namun cuiripuecha, hinguihitumendo himangucon ys cueracuhuanstastapihca, ysqui Maria Magdalenan candēdero cuiripen arini acha. (*Vandahscubpeti*) Harastiarandero herache: nahquinangua médo ya iua: arifingauindihqui maro. Māgua chūbiche mé adāgaritāganospitihuchaeueri achafesu xpo. hiboc vrata spiriga: caysvrat. Fasti: hinguini hibo pamēchafira

Potestas Christi nō est ligata Sacramētis vt secū dū ea tenentur operari.

L. no. 7. hambihca yndeeucri cuiripeta: ca yntuh
 co ys aristi. *Remittuntur tibi peccata tua.* veh
 pouamengantfcare tuhcheuiti thauacuri-
 ta. era exechundetu y, maro herache: yf
 quihtu hinde chumbiche has himbo cue-
 ramengantstapihca Dios yhclieuiremba
 cez equa himbohco. Ynanguantu cueracū
 staspihti huchaeucri acha Dios. Ca niex
 tundero maro tembē cuiripuecha chacha
 tariquarecha: hingui Dios axahuaspihca,
 ysqiux xaracuhuatzipiringa amberiechā.
 Ca ysqiuxco nirahambihca vecarumani,
 yanx ambaqueriquaremafti. Ca manguali
 co yhchaecha quangatzenstaspihti, acha
 Diosen xaracuntani. Ca erontfrin hinde-
 quithfini hapinga ys aristi. *Surge. et vade: fi-
 des tua te saluum fecit.* hauants : nininstan:
 tuhcheuiti hacahcuquaquini cueraraqua-
 retanfti. Ysqiutero terupeti ys arihuipirin
 ga: thu vuache has misqre. thuquirē teru-
 peti hacahcuparin quangatzenfca, hindē
 cuiripehchacuecan: hiquiniaru arisfrahaca,
 ysqiure nohiniohco cuiripeta himbo am-
 baqueriquarerangāstafca, ca hingunde ani-
 ma yam ambaqueriquareramenganstafca:
 yam cueramenganfparin tuhcheuiti tha-
 uacurita. Ni amiriras: mēdechuhca tepari
 vehcōdēgafqui. Era herache ynguātū ma-
 roexechunde, ysqiimendo Dios menihco
 cueratfipenstasfrahambihca: ysqiure cu-
 rahchafca, hingui arifca yn cuihripun. Ca
 men: u macuxaretin, hindequi yuriri liua
 hambihca: hintu vratanstasti Dios hinde-
 quithfini hapinga. Cahtu himangueon ys
 aristi. *Confide filia: fides tua te saluan fecit.*
 mintziqui vuache: tuhcheuiti hacahcuqua
 quini cueraraquaretafti. Ca yhtunderoma-
 ro herache exenguanchunde, ysqi nah
 Dios cueratfipepāstasfrahambihca. Ca yn-
 xanguanchuhca himbo arasfrahacui micu-
 ririecha, ysqi Dios hindequithfini hapinga
 yspihndesfrahambihca. Ca yquingua pa-
 mēchachā vratahuāstasfrahābihca, no cui
 ripeta hiniohco hibo vratahuātstasfrahā-
 bihti, caru yamendo menihco anima hin-
 gun vratahuantstasfrahambiti: cueracuh-
 uātspari thauacurita. Ca yfingua herache
 nahquinangua mendo cez yam thzethzen
 dachepaua? menguinchuhca arifqui na-
 muporo ambongastani, ysqi ys cueratfip-
 enstasfrahambihca hindequithfini hapin-
 ga. Ca anguintundero mendo en ariua
 herache: arifcaquiaru xanihco. *(Hurengu-
 areri.)* Acaren vehconden acha, thfirinde-
 nimendos cez ambongastafca^(u) acha. Note-

L. no. 9.

L. no. 9.

roquini menthenariuaca acha yn himbo.
 Carendero cā ariuaca acha tzimanetaquia
 thzenariqua. Naxama haxefqui vādaqua,
 hingui himbo y, ya cueratfipentitafira-
 haca amberiecha: hindequi himbo Sacra-
 mēto vquaresfrahaca. *(Vandahfscubpeti.)*
 hengua herache ariuacaquiniaru. Cez re-
 nanguatihqui curahcha: marohco estiaru
 vādaqua, hindequi himbo vquaresfrahaca
 Sacramento: ysqiutfinihco Dios veczcu-
 chehe nafca. Caru mendechan curangu-
 quareposti, hindequi hatzicutamaqua ef-
 ca. *(Hurenguareri.)* Ca hendi acha nochuh-
 ca noyamendo Sacramento himo efca, yf
 quix yofti arihpefrahaca amberiecha, y-
 quix cueratfipentitafrahaca. *(Vandahfscub-
 peti.)* ah noaru am yamendo Sacramento
 estī herache. ysqiux yofti arihpefrahaca
 amberiecha: caru marohco mendo estī
 vādaq, hindequi himbo Sacramento efca:
 cahtumen haxefsti, hindequi himbo vehco
 uehcomaritsperaquesfrahaca: ysqiuxco
 vepafrahaca nahas petamocuecan am-
 beriecha hatzicutamaparin vehcouehco-
 maritsperaqua himbo. Maro vehcouehco
 maritsperaqua vreta vndaquesfrahati,
 ariqueni: yquitihqui nocueratsperaquen-
 stasfrahaca. Ca yquingua cueratfipentitafira-
 rahaca, mentundero maro tam has arifi-
 rahati vehcouehcomaritsperaqua: ysqiuh-
 co hinde vecahaca. Ca ysqiuhco pihndē-
 gaposfrahaca mandan Yglesia himbo.
(Hurenguareri.) Caua quingua aringafira-
 haqui vreta vndangahenā: yquitihqui no
 cueratfiperanganstasfrahaca: çanderhun-
 de arini acha. *(Vandahfscubpeti.)* Hengua
 herache aripaquini yngua estī vreta vnda-
 henguaro vehcouehcomaritsperaqua hin-
 guix ys arasfrahaca. Dios hindequi yamē
 do cez ecaquini pamōtstaue. Ca yam veh-
 pouamenganfrin ysqi xan tuhcheuiti tha-
 uacurita, quinipanstaue tzipequaro nirah
 mapaqua himbo. Ys euengua. Era herache
 yngua aringafirahativndahēguaro. Ca yh
 tundero maro aringafirahati çan mē has,
 ys aringani: Dios hindequi yamendo cez
 eca, vehpouatfpenfrienī, quini yntfcuue
 tuhcheuiti ysqiuxan thauacurita cuerat
 fperansqua: cahtu vehpouatfperansqua.
 Era yngua tumen xaporo aringafirahati
 vreta, yquitihqui no cueratfperangasta-
 haca. *(Hurenguareri.)* Ca hendi acha
 chuhca, y, no Sacramento efca: nochuh-
 ca tihqui no yam cueramengantstafca: *(on. m. et
 Vandahfscubpeti.)* ah no tihquiaru am hera
 che: *Dominu*

Ad 2. du.

Miseretur tui oipotens Deus et dimissis oibus peccat. tu is paucis te ad vitam eternam. Indulget absoluit et remissis oibus peccatis tuis. Misericordia.

Ioannis. 2

che: camenginchuhca arisqui, ysqui veh couehcomarisperaqua hco esca. Cauahan-guanti qui, y, Sacramento eh niua: noru menelqui vandaqua, hindequi Sacrameto vquarefirahaca: himbo qui médo Dioseue ri veczcucata esca. Care nomiuátstasiraha. qui herache: ysqui himahcágui hucha eue ri acha Iesu Christo Dios veczcusca yni Sacramento, ysquimendo ys arihuaspih-ca ycheuiremba Apóstoloechan: xacho-quarehe Spiritu sancto: ca hinguihtsi cue-racuhuanstauaca yxu echerendo, cuera-mengenttauatixistu hini auandaro. Ca hinguihtsi tucha catahuauaca yxu echerédo, catanguatixthu auandaro. Exenguan-c húde tuh herache ysquimendo Dios hin-dequitfni hapinga no ys arihuaspihca A-póstoloechá, hinguihtsituhcha vehcoueh-comaripecnhuauaca, cueramenganstana-tix auandaro. Ca himbonguanchuhca tih qui no Sacramento esqui, y, vandaqua. (Hurenguareri.) Ca andixngua ys arisira-haqui amberiecha, y, vandaqua, hindequi no Sacramento esca: ca andixtu men hatzicutamafirahaqui? (Vandahsticu) ahthsi rimestiaru herache: nahquix aru has aripi ringa yni vehcouehcomarispieraqua, cez tuh Sacramento epirindi. Ca ysquixtu arisira-haca, himangueonthu mendo luca-masti cez eni casirequa himbo: himboquix thátziquarefirahaca, ysquix yhcha no hapinguatenihco cueratfipentstasinga: yqui no Dioseueri cez equa himbo. Ca himbo-xnguanchuhca ys arasirahaqui yni vanda-qua: hinguihtsi himbo vreta vehcouehcoma-rihpecufirahaca acha Diosen, ysqui hinde médo uehpouacuntstasinga, hingui ambe-ricueracuntstasinga. Ca ylingua herache cez mendo esti, y, vandaqua vreta ari-ni, hingui amberi hindequi cueratfipenstief-ca, cuhtzuquarecuntstasirahaca acha Diosé teruhpata, cuparimendo, ysqui Dios han-diohco vsinga vehpouatfiperansqua. (Hurenguareri.) Ah cez mendo curanguquare sti acha: ystqui ys vquarefirahaca, cez mén-do eratzetahperaqua esti. Ca naquindin-gua esqui uandaqua, hindequi himbo Sa-cramento vquarefirahaca: candentihqui cuiripen ariniacha. (Vandahsticuhpe) Cez ren curahcha herache, yngua esti: ysmen-do arasirahati. Dominus noster Iesus Christus

forma ab solutionis qui pro te natus & passus est: ipse te absoluat: et Sacramē. ego auctoritate ipsius te absoluo a peccatis tuis. penitētie. In nomine patris, & Filij, & Spiritus sancti amē.

Huchaeueri acha Iesu Christo hindequi thu himboetaqua peuangasca, cahtu veca tzéchamafti, hindequini cuerachéstauue. Ca hiquintu yndeeueri cez equa himbo cue-rachéstahaca tuhcheuiti thauacurita tata eueri, cahtu vuahpaeueri, cahtu spiritu sã-ctioeueri hacáguriqua himbo. Ys euengua (Hureng.) Ca hédiacha nochuhca xamédo vadaqua hibo sacrameto vquarefirahaca: (Vandat) noaru yamédo esti: caru harasti tero can namun cutumuqua: hindequi hatzicutamaqua esca. (Hureng.) Ca naqui hatzicutamaqua esqui acha: (Vanda.) yngua yqui vndaquehenasirahaca, hindequi ys arahaca: huchaeueri acha Iesu Christo hí dequithu himboetaqua peuangasca, cahtu vecatzéchamafti, hindequini cuerachéstauue. Era ynguatuédéro xã mé vehcouehco-marispieraqua esti hinádiqui vehcouehco-maripemégafirahaca, ysqui vehpouamé gátauaca. Ca himbógua, y, hatzicutama-qua hco esti herache. (Hureng.) Ah thsiria-rus himangueon curáguquaresti acha, ystg hinguirétihtsi qitzimoro arisca vreta. (Van) Ca ho ys chütumédo esqui herache. (Hureng.) Ca ylingua acha naquindingua médo Sacrameto esqui? (Vandahst.) ys esti herache: ynguini xan pacatáyaralca: hindequi ys arasirahaca. Hiquini cuerachenstahaca tuhcheuiti thauacurita. Tata eueri ca v-uahpaeueri cahtu Spiritu sancto eueri ha-canguriqua himbo. Ys euengua. (Hurenguareri.) acha. Ca nochuhca, y, xamédo esca Sacramento: ca no caretero hatzicu-tamasqui namun cutumuqua? (Vandahst.) Cahó thsirimesti herache marotundero aruhsticupirindi, y, vandaqua, ynguini ys petamosca tataeueri, ca vuahpaeueri cahtu Spiritu sancto eueri hacanguriqua himbo. Ys euengua. Ynguantuhxan yqui arulsticupirinda no an petamoquepa-rin caru ariquetpirindi, y, xanihco vanda-qua: hiquini cuerachenstahaca tuhcheuiti thauacurita. Ariqheni. Ca terupeti mendo Sacramento esti, y, thanacurita cueratfipe-ransqua (Hurengua.) Ca andingua ys aruhsticupirinda acha: nochuhca no s. Trini-dad tantzingafirahaca, ysquihthu baptis-mo hibo tátziqfirahaca: ca men andi ys aruhsticupirinda acha: (Vandahst.) ah thsirimesti herache: bap-tis-mo aru hibo no cez aruhsticupirinda: hinádiqui Dios médo ys vecz cutspesca s. Trinidad hibo tátzicuhaparí apóstoloechá: ysquixtu yhcha ystátziparin

Ec 4 s. Trinidad

Nota.

Dialogus.

S. Trinidad ystatahtficuhpiringa. Ca himbôgua no cez aruhtficuqueuati. Ca méetti aru, y, Sacraméto penitécia curantziperiqua himbo: hinádiqihitu no ys veczcucuh uaspicua Apostolo echã: ysqiux sancta Trinidad vecauatapinga cueratsperansq̄ himbo. Ca ys aruhco arihuasti (ysquiquindiqui memen arisca) hinguiti cueracuhuanstauaca yxuecharendo, cueramenganstauatixtu hini auandaró, Ca no mendo ys arihuasti hinguiti cueracuhuanstauaca sancta Trinidad himbo vecauataparín, cueramenganstauatixtu arihuani. Ca himbongua cez mendo Sacramento efindi: nahqui aru aruhtficuqueuaca, y, sancta Trinidad himbo. (*Hurenguareri.*) Ca nahquiaru ys esca acha, ysqi re thu vâdaxarahaca, noru harasqui ysqi casirequa himbo ys thâtzi queuaca sancta Trinidad vecauataqueni. (*Vandahstficuhpeti.*) Ahtfiriarus ys esti herache: himbocuhchechuhca nomen aruhtficuhqui yni vandaqua. Ca himboquini aru ys arisca herache mimihcucuecâguini: himboquire cez hangascauaca, yquitero nema ys vpiringa (ysquiquini arisca) cez tumendo Sacraméto ehnipirindi. Caru no cez ehnipirindi: menchuhca, ys vquesirahacui sancta Yglesia himbo. Ca négua cacanstaua? Ca himboquinangua. Yaporo médo ambongastasca ca anguindero men ariua herache? (*Hurenguar.*) acha cez renimendo ambongastasca: noteroquini men thizenariuaca yn himbo. Ca tanipetaqua thzenariqua himbo çandédero ariua acha. (*Vandahstficuhpeti.*) hêngua herache ys éue: ariua câguini yndehtu tanipetaqua híbo ys arasirahaca thzenarini. Ca xamahtu nema cez cueratspenspirini hecahtitanico, hindequi no missa arinsti esca, yquitero nanimaro misquarequehampiringa curantzihperata himbo? arasirahacarehtu. Yndentu cez curahcha herache: namunx aruhco micuririecha ys arasirahati: ysqi himahcangui nema varicuecâhampiringa, yqui himahcan no nanni ahndanguarequehampiringa exeqneni curantziperi, hindequi cez curantziperi, hacunguecufirahatingua himahcan, ysqi ayamarinstauaca nema amiriras cui ripun: hinguitero himahcan exepiringa: mintzin no andamarinsparín nipirindi varini. Ysqi aru no ys vpiringa himahcani camangarinstahnpirindi. ysxngua arasirahati micuririecha. (*Hurenguareri.*) Ca ariré chunde acha, Ca xa

mahtu cez cueracunstahnpirin hindehco, hinandihqui no amberieca? ca nax xamãgua arasirahacui achastimi micuririecha? (*Vandahstficuh.*) ah herache noneniaru nema vingamuquarefirahati yspetamoni, ysqi hinde cueracunstahnpiringa: himboquix aru amberiechahco himbo esca, cueratspenstani: méxchuhca ychahco yntsin gasqui cez equa auandaró mitatsperaqua himbo. Ca xanxchuhca hco aru arasirahacui vandani, ysqi quini xan arisca: ysqi hacunguecufirahaca andamaricuhastani nema purepechan: yquitero nonanima exengasinga amberi. Himboquix no yscó uariuaca no andamarinsparín thauacurita Ca xanxcoarafirahati vandani. Ca nahanguani cez himen hatzicutacuhamaua ychan micuririechan? (*Hurenguareri.*) ah caho acha chenx arumendo cacongastahpequan arasirahati vandani: nox chohcate rono harasca, ychaquixtu men has arasirahaca vandani? çanden arini acha? (*Vandahstficuh.*) ah cez ren curahcha herache: harastix andero vamendo micuririecha, ychaxquixtu men has arasirahaca vandani. Ca ychchantuni chen hacahcucuhafirahaca: himboquix cez hurimbeti, vandafirahaca. Mangua micuriri Durando aringafirahati, hindengua ys arasirahati: ysqi no cez hacunguecufisca andamaricunstani nema cuih ripuni, hindequi no missa arinsti esca: nahquiaru varicuecâhauaca: Caru anima himbo hco hacunguecufisti, ysqi curantzitarahquareuaca acha Diosenihco adamaricufisparín ycheuiremba ysqi xan thauacurita: veh pouatarahquaresticuecâ. Hindéguanchuhca himahcan cez elqui curantziperiqua: nahquiaru no nennema adamaricunstasinga amberini. Menchuhca Diosenimendo terungaritanstasini ysqi xau ycheuiremba camangarinstiqua. Ca D I O S hindequitsin ihapinga hindequi Sacramento cez equa hucarin harasca, cueracunstafirahati: hinandiqui thauacuriri caraxaquarentstasca D I O S E N. Nahangua D I O S noxachocua ycheuiremba teruhcam atspieaquâ pamonguarequa himbo? ca ynchuhca himbo cez euahpequaréstaua. Ca yquinguaru noniuaca varini, yquitero vrantstalinga, himahcani aru cez mendo hacunguecufisti, ysqi ma amberini andamaricunstauaca: hinguitihqui nonenne andatacunstin pamondaquarespicua: acha Diosenihco ayamarinstani. Ca ys estingua herache:

Ad 3. du.

*In Aditi
one 3. p.
S. Thome
q. 5. art. 2.*

*Durando
174. disti.
17. q. 11.*

herache: higuixtu thfimi marotero micu-
 ritiecha arasirahaca. (*Hurenguareri.*) Ca
 nahandingua epirin acha, yquitero hinde
 pamenchati therundaqua himbo vepi-
 ringa andamaricunscuecan nema cui-
 ripu, hidequi no missa arinsti est. a'nochuh
 ca no cez ehnipiringa a cha. (*Vandabtsicu*)
 yxchultu dero arasirahaqui thfimi micuri
 riecha, yfqui cez ehnipiringa: tzimoro hi-
 bo. Ytihqui maro. Himboqui çan tecaua-
 tanganspiringa: yquitero ambemaro ha-
 tzimengaspicha, yntspetaranganstani:
 himboqui yntsperamenganspiringa. Ca
 himboquihtu çan tecauataganspiringa pa-
 raquahpenanapu miringariqua himbo:
 himboquihtu Diosen handiohco yntsinga
 ritauaretangapiringa. Ytihqui tzimoro
 yndeueri curatzetaquarequa himbo: hin
 gui hinde vepiringa curatzeta andamari-
 cunscuecani ma curipun, hindequi no an
 beriesca. Ca yn ymbohtu Dios hindequih
 tfini hapinga eracupiridi yndeueri veh
 pouatarahquarésqua himbo Ca ys cez eh-
 nipirindi herache: hinguire curahquarexa
 rahaca. Ca ysqiini yam arisca ytanipetan
 thzenariqua himbo. Ca anguindero men
 ariua hapinguarenihco. (*Hurenguareri.*) a-
 acha harastiaru: mendenchuhca yaporo
 ambongastafqui: ysqiix arasirahaca micu
 ririecha. Ysmendo esti acha. Ca indendero
 thapetaqua thzenariqua himbo: çan ariua
 ca acha. (*Vandabtsicuhpeti.*) hengua hera-
 che ys eue. Aripaquiari: ys remendo ara-
 sirahaca, y, himbo. Ca namundacuhche xa
 ma curan'zingaua' arasirahacarehtu. Cu-
 racharentu, y, himbo: cez yarumendo van
 dangucataesti sancta Yglesiaeueri: mentfi
 nihco thantzirachehati ma vexuriqua hi-
 bo. Ys esti quaresma himbo. Catuh menihco
 xachoquareratahpehati tzitfiqui pasqua
 himbo. Ca yncuhchearu no cez cacatitaua
 ca. (*Hurenguareri.*) Ca nahandinguaepirin
 acha: yquitero nema vepiringa curantzi-
 tarahquareni namunda mendo ma vexu-
 rin. (*Vandabtsicuhp.*) ah cez mendo esti he-
 rache: vamédox cuiripuecha ys vsirahati.
 Arucuriquax pasquaechan curantzingasi-
 rahati: cahingunxtu himangueon xacho-
 quarefirahati. Ca aruquriquaxtu tepari cu
 uinchetoechan curantzingapafirahati. Yh-
 conxtu ys xachoquarepafirahati. Ca hin-
 dequiaru camendo hurepenguefirahaca
 Dioseueri pampzperata, cez aru mandan
 domingo curantzingafirahati. Himboquix
 cez craxaquarepauaca: mintzinx ábe him

Nota.

Ad 4. du.

bo çan hayanguemaui pihndensparin.
 Ca aquanguaru thfimi áberiecha pauápa
 uanximendo curantzperafirahati xacho
 quarequa himbo. Ca thfimiariu purepecha
 menxco huramucata hapinasti curantspe
 raç in a vexurin. Ca hindequiaru namúda
 vepiringa curátztarahçrecuecá, noaru á
 cacanarinstahnipirindi huramucata: hinan
 dihq ma vexuriqua hibo menihco huramu
 tzpafirahaca huchacueri nana sã. Yglesia.
 Ca yfingua herache menihco hacuguecua
 gasti, curantzitarahquarengani ma vexu-
 rini. (*Hurenguareri.*) Ca hendi acha, Yquin
 gua ambe tepari misquareta himbo húcha
 nouaca ma cuihripu, nochuhca no cez cu-
 rantzingauaca himahcan çayuquan. (*Vã
 dabtsicuhpeti*) cabo thziriarus ys esti hera-
 che ysmendo vandafirahati micuririecha
 yfqui vanda curantziheraqueuaca, yqui
 ambemaro misquareta tzinapangurinha
 queuaca. Ytihqui maro himahcãguinema
 pamenchafirahaca camendo, handopiqua
 retzeparin yfqui varifinga, himahcan mé-
 do cez hacunguecufsti, yfqui curátzitarah
 quareuaca: himboqui ys huramucata ef-
 ca. himbhqui no curantzingarin no vari-
 uaca: yquitero harasca ma áberi. Ca yqui-
 nonani exequeuaca ma áberi, himahca
 niaru harasti, yfqui Diosenihco ayamarin
 stauaca (yfquiquidihqui ambógastasca me
 ni tanipetaqua thzenariqua hibo) ca yquí
 gua exequeuaca amberi, himahcan hacun
 guecufsti, yfqui yam andamaricunstauaca.
 Ca yquitero no vecauaca andamaricunscue-
 can, himahcan cez vtamengauati: ca nah-
 quiaru vepiringa Diosenihco andamaricú
 scuecan, ambenihco ehnipirindi: hinádih-
 qui no vecasca niataquareni facta Yglesia
 eueri huramucata. Himahcaningua, y, te-
 pari amutahperantsqua himbo hingui no
 hangangarihnipiringa sancta Yglesia, cez
 médo vtamengapiridi. Ca hiboquinchuh
 ca arisirahaqui herache, yfqui pamencha-
 qua himbo hacunguecungafirahaca, curá
 tzitarahquarengani. (*Hurenguareri.*) ah che
 cez esti acha. (*Vãdabtsicuhpeti.*) Ytihqui tzi-
 moro yhchaquixtu yvati ahaca, himbo
 estixtu mendo hacunguecuni, curantzia
 rahquareni: himboqui tepari nah vquare-
 ç esca: mintzinx no ces peuahperinvaripi-
 rindi. Himbo no çdos himboeti curantzi
 gani, yquix peuanpecuecahauaca. Ytihqui
 taniporo yhchaquixtu nani tepari pure-
 cuhperaquaro nicuecafirahaca, himaqui
 chen cheequa esca, yhchahtu himbeeesti ha-
 cunguecuni

In quibus.
 ultra qua
 drageffi.
 teneatur
 quis confi-
 teri.

Nauar.
 c. 2. nu. 6.

Dilogus.

hacunguecuni, ysqiux vreta curantzinga-
uaca. Yti hqui tahporo yhchaquixtu nani
yavan paricucuecafirahaca caheri hapun
da himbo, himaquihtu camendo cheequa
esca variqua himbo, yhchahtu himbo esti
hacunguecuni, ysqiux vreta curantzitarah
quareuaca. Yti hqui yuporo yhchaquixtu
nani yauamédo vanaquarecucuecafirahaca
çano veranda Dios himboetaqua, execue
can himaqui tero nani-ma sancto harasca:
hindequi chen exégatarefca, yhchahtu
himbo esti hacunguecuni, ysqiux vre-
ta curantzingauaca: himboquix no nani
hecahtsitauaca varini, no curantzingarin.
Yti hqui cuiporo yhchaquixtu missa arintf
acha ecuecafirahaca xachoq̄recuecā cez e
q̄ āberieq̄hibo:ca hingūxtu yhcha āberie
cha yq̄nema xachoquarerahpecuecahaca
cha Iesu Christo eueri cuiripetsicata: ca no
tero yquix atarihpentsuecahaca: nocate
ro yquix ytfiatahtficuhpecuecafirahaca:
nocatero yquix curantzipecuecafirahaca:
himbo estix mendo ysqiux vreta pamon-
guareuaca. Yruyamendo curanguquaresti
ysq̄ thsiris cheeq̄variqua esca. (*Hurengua
reri.*) Hēdi acha canaqui xngua thua curi
ta hibo hacunguecufirahaqui amberiecha,
ysqiux memencurantzingapauaca? note-
ro çambin thauacurita himbo, nocatero
ahperi thauacurita himbo? (*Vandahf.*) ah
herache chendeni cez cnramarisca: cez ré
curahcha. no nenenu hacunguecufira-
hati, curantzitarahquareni çambin thaua-
curita himbo: caru hīdequihco tepari tha
uacurita esca, hinxco hacunguecufirahati
curantzitarahquareni amberiecha: himbo
quix cez yntfinganstaauaca Dioseueri gra-
cia pichahperantsqua, hinguix himbo cez
casquarerauaca acha Diosen yhcha eueri
yntfperata Sacramento himbo. Ca ynde
quigua nema amberi no ys vpiringa vreta
pamonguareni ahperi thauacurita himbo,
yquitero hin hucarin nahpanerangunihco
vepiringa curantzipecuecan, notero xa-
choquaterahpecuecan sancto Sacramēto.
nocatero ytfiatahtficuhpecuecan, nocate-
ro atarihpentsuecan nocatero tembucha
tahpecuecan tepari mendo camangarin-
stahnipirindi: himboqui thauacurita huca
uararin ys vpiringa nopamonguarerin vre-
ta. Ca himbo quinangua çfirahaca hera-
cheysqi hacunguecungfirahaca pamon-
guarengani, y, ahperi thauacurita himbo.
Caru xachomnquarequa himbo huramu-
cataesti curātztaraquareni vreta. (*Hurenga-*

guareri.) Ca yquina çābiniesca thauacu-
rita acha, nochuhca nocez curantzitarah
quarengauaca? (*Vandahfscubpeti.*) ah he-
rache vequa himboestiaru: caxtu ysmen-
do vsirahati pauampauan çambin himbo
curātztitarahquareni amberiecha: nox he-
yan ambema ahperi thauacurita quereta-
quarecuecan: himboquix vtas Dioseueri
gracia hucauararin hamauaca: menxchuh
ca Diofē quaninguecūstasqui. Andixngua
no ys eraxaquarepaua ambaquequa him-
bo? çahimboxchuhca ys vsirahaqui: ysqi-
quini arisca. Ca ysquinangua yam tantzi-
rachesca, ysqicuhche xandechan hacun-
guecufirahaca curātztitarahquareni. An-
guindero men ariua herache? (*Hurengua-
reri.*) ah ca ho acha ca mendorenanguaru
anibongastasca acha: noteroquini men
thzenariuaca, y: himbo. Caçandendero
yupetaqua thzenariqua hibo ariuaaca acha
(*Vandahfsc.*) Hengua herache aripaqui-
aru: Ys rehtumendo arafirahaca yn himbo
thzenarini: cacuhche xamahtu yam hacun-
guecusqui? ysqicuhche yam thzethzen-
dapauaca petamoni thauacurita, hingu-
cuhche mendeçhā has vpafrahaca? noca-
tero harasqui mandan cutumucuahco pe-
tamoni, ysqixan thauacurita? ys rehtu
arafirahaca herache. Ca cez ré tūndihqui
curacha yn himbo: era herache nonania-
ru caraqueposti sancta caracata himbo,
himaquihtfindero Dios ys huramuche-
piringa, ysqicuhche nah thzethzenda-
piringa petamoni ysqixan thauacurita:
ca yntfiniaruhco huramuchest: ysqicuh-
che curantzitarahquareuaca yamendo hu-
chaeueri thauacurita andamaricuhuaſpa-
rinamberiechan. Ca yhchantu amberieçhā
huramucuhuaſti Dios, ysqixthu cueraſ-
penstaauaca yamendo huchaeueri thaua-
curita. Ca mangua micuriri sancto Tho-
mas ys arafirahati: ysqicuhche hacūguecū-
firahaca yam pehnapehnanzquareni am-
hameri ysqixan huchaeueri thauacurita,
ysqicuhche xan miuataquarentstaauaca
no mapacataparini, cahtu no ma oparata-
parini curatzemuquahimbo, himboqui me-
nihco terupeti yam thzethzendaauaca, yſ-
qui xaporo thauacurisca: ca ysqihtu xan-
dechan vpospilha. Ca yquinguaru nema
cuihripu no ys vpiringa, yamendo thze-
thzendani am hameri, himahcan ambenih-
co curātzingahnipirindi, cahtu no am cue-
ramenganstahnipirindi: nahqui aru cuera-
menganstāpiquareca. Ca vamendoxtu mi-
cuririecha

Concilia
tridentin.
hoc precipi-
pit.

Ad s. da.

f. Thom.
in Opusc.
12.1 c. ad
lectore bi-
sunt.

Super Sermonem.

Archid. cuririecha himangueon ys arasirahati: ys-
Summa quihtu sancto Thomas arasirahaca. Ca y-
Angelica lingua himangueon ys vquepasirahati S.
et Summa Yglesia himbo. Ca yya ystumendo vecasi-
Resela. rahati sancta Yglesia. Canengua vingamu-
 quarepirin cacanaristtan: mentfinchuhca
 hinde himbo esqui erathzethzeni, yfqui
 cuhche na has himbo niatamengauaca: ca
 yfquicuhchetu niataquareuaca Sacramen
 toechan, y, yntperata himboetaqua, Ca
 himboquichuhca arisirahaqui herache, yf-
 quicuhche mendo hacunguecusca, yam
 thzethzendani, andamarinstani huchaeu
 erithanacurita noma pacata pari: (*Huren*
guareri.) Ali cez esti acha: yfquicuhche no
 mahizquareuaca thauacurita, hingucuh-
 che miuantstauaca: mintzincuhche aruh-
 tscuhniuaca curantzperata: hinandiqui
 mendo maneti curantzperaqua esca, yam
 andamariquenstan. Ca yquingundero ne
 mamiricupiringa, nomendo cez miuant
 stani, yfqui xande kan thauacuricupihca,
 nahandigua epirin himahcan achia? ame
 do miuatiu oparata himpirin hinde? (*Vada*
hiscuhpeti.) ahthfirimesti herache: cuera-
 mengantstiaru: menchuhca nomapacataf-
 qui yfqui xan miuantstihca. Ca nenguantu
 mendo cez miuantstihca hingui ma vexuri
 qua himbo vsirahaca? y, aru maro himbo
 thfiris camangarispirindi, yquitero no ca
 miuataquarentstiringa thuin namun huri
 atequa himbo: vreta cez miuataquarent-
 pirindi handioheo. Ca yquiaru ys miuata-
 quarentstauaca vreta, notero tziman hu-
 ria, nocatero tanimu huria, nahquiaru no
 yam cez mendo miuantstahinga, ys quime
 doxar jechan vpospilica, harastiaru men-
 do Dios andangaricutin yndeueri vequa,
 hingui cez hautziquaresca: ca cez cvera-
 mengantstauati. (*Hurenguareri.*) Ca nahau
 dingua epirin acha, yquitero thuin cuera-
 megantstauaca, yquingua hinde nintstir
 yanan miuantstiringa uamun ahperi tha
 uacurita: nochtuhca no men yn himbo cu-
 rantzitarahquarentstiringa? (*Vandahiscu-*
peti.) ah caho herache hacunguecufi men
 do yfquitero men andatantstauaca, hingui
 miuantstauaca tatzequa himboqui cez me-
 do maneti yehniuaca curantzperata: yam
 andamariquestan. Ca yquingua hinde cuih
 ripu no vepiringa adatascuecan, pihquare
 raparin yfqui menihco yam vehpouame-
 gantstafca, nocatero curatzequa himbo,
 nocatero handetzequa himbo, himahcani
 aru no cez vehpouamenganstahmpirindi:

nahquiaru vreta cueramégastafca. No ces
 vehpouacunstauati acha Dios, himbo qui
 ambando excusca Dios yhcheuiremba
 anima, yfqui no cez hantzihquaresca. Ca
 himboqchuhca ys arisirahaqui herache:
 yfqui cez mendo esca yam thzethzendani,
 am hameri miuataquarentstani curantzpe-
 rata himbo: no ambemapacatacucā, hin-
 dequi ahperi thauacurita esca. Ca yfghtu
 men andamarinstauaca hingui tzimantare
 qua miuastauaca thuin cueramégatstir.
 Ca hinguthüdero vapore himbo thätzira-
 queuati curatzihperata himbo. Hando, y-
 quitero naniēca, notero Yglesiao, nocate-
 ro hospical, himaqui missa aringahaca, y-
 quitero hima nima cuihripu thauacurica
 ma cuihripu hingū queretstepararin. No-
 catero ambe sipapespi, hindequi Dioseue
 ti elca yqui curantzitarahquareuaca, no
 am harasti, yqui xaniheo thätziuaca, hi tzi
 manda quereca ma cuxaretin. caru ariua
 timedo, hingui xungun querehperaca,
 yfqui Yglesia himbo mendo pireca cuxare
 ti tzimanda: hinandiqui hucamaesca tepa
 ri thauacurita eni: himboqui Yglesiao esca:
 himaqui ys vsca. Ca yhcontu yqui ambe si-
 pahperaqueuaca Yglesiaueri hapingua,
 nohtu harasti, yfqui auaca, yqui curantz-
 tarahquareuaca, sipahpepica hi arani: ca
 ru hingū thätziuati, yfqui Dioseueri esca,
 hinguispahpeca: himboqui hucamaesca tepa
 ri thauacuritaeni. Ca no hinio sipahperata
 eratangasirahati: ca arasirahatix micuririe
 cha: yfqui sacrilegio aringasirahaca, yqui
 ambe sipahperaquehaca Dioseo. Ca him-
 boquinchuhca arisirahaqui herache, yfqui
 thantziraqueuaca, himaquitero ys vqueca
 thauacurita. Ca hinguntu tantziqueuati
 hingui hingū ys vsca: yqui tero queretst-
 pihca, tantziuati: notero tembucata esca,
 hingui queretstpeca: nocatero ahtsindie, no
 catero manetie, ca hinde ambetafqui: him
 boqui tepari mendo vanatzemasca thaua-
 curitaeni. Aquanguaru yqui hinde cuxare
 ti ayauaquareti esca, hucamaesti tepari tha
 uacuritaeni. Yhcontu cuxareti yqui quere
 gahaca tätziauati notero tembuchati esca,
 nocatero ayauaquaretie, notero amberi
 missa arinsti esqui, hingui hingun thauacu-
 ritaeni: himboqui can hucamaesca tepari tha
 uacuritaeni. Ca hinguntu tantziqueuati, y-
 qui nima macuhripun antzinumafiraha-
 ca, teruhchuparin querecuecan macu-
 xaretin: notero cuxareti teruhchucuhpe-
 raqua himbo thauacuritaesca tziheretin:
 hindequi

*Circūsta-
 tie agran-
 uantes &
 mutantes
 specie pe-
 cati sunt
 confitēda.*

Dialogus.

hindequi nonahpiquarerahābihca vcuēcā
 thauacurita quercherata himbo. Tantz-
 uati ysq̄ui vingapetaro teruhchucuca, tha-
 uacurirani: himboqui vanatzemahaca te-
 pari thauacuritaeni. Ca himboquini ys ari-
 sirahaca herache: ysq̄ui tantziqueuaca, hī-
 dequi hingun ys vquehaca. Ysq̄uihtunahas
 himbo thauacurirafca cuihripū vehcoma-
 nataparin, notero ma vehcompiquarera-
 rin, nocatero veranda hupindi, nocatero
 ma hindequi variochafca: hingun tantziua-
 ti. Cano am harasti ysq̄uihco ys ariuaca,
 ma cuihripun vehcomanatafpihca: caru
 ariuati mendo tantzini, ysq̄ui vehcompi-
 quarerariefca: notero ysq̄ui varize efca no-
 catero ysq̄ui veranda hupindi efca: nocate-
 ro ysq̄ui varinchati efca: himboqui huc-
 mafca tepari thauacuritaeni. Himboquixn
 gatechfīni nonah aringatarefca, vehcoma-
 natangani. Ca himboquini ys arisirahaca
 herache, ysq̄ui hingun tantziqueuaca, qui-
 tero nahas cuihripuefca, hindequi nah ma
 natangafca. Ca hinguntu tātziueuati, ysq̄-
 qui nahas efca thauacurita. (*Hure.*) hēdi a-
 cha nore mē yā arifq̄, ysq̄ yā tātziaraqueua-
 ca, ysq̄ui nahas efca thauacurita: nah reh-
 tumendo men arafirahacui, ysq̄ui tantzira-
 queuaca, ysq̄ui nahaxelea thauacurita.
 (*Vādabfscub.*) himbochuhcāni ys arafirah-
 hacui herache sipaperata himbo: ysq̄ui no
 harafca tantzini ysq̄ui sipahpeca: caru aua-
 ei mendo teruhpareran tantzini, ysq̄ui xā
 sipahpeca: cahtu nahaxefpi hingui sipacu-
 ca. Notero vehcompiquarerari efca, tan-
 ziuati: ysq̄ui vehcompiquarerariefpihca:
 hingui sipacuca. Ysq̄uihtu nočan am hapin-
 di efca: himboqui himahcan hucamalca
 tepari thauacuritaeni. Aqua iquivarice ef-
 ca, hingui am sipacufca. Nanindingati men
 piua: hinandiqui nočan viningaxefca, am-
 hiringaquareni: hingun tantziqueuati. Ca
 himboquini ys xarihaca herache, ysq̄ui ma-
 maro tantziraqueuaca curantziperata him-
 bo. Ynguantu maro himbo herache cez tan-
 tziraqueuati: yquitero nemā cuihripu no-
 çapinda vandagueuauaca thauacuricuecā,
 no am terūgutangaparin, ca hindehco he-
 cacfiran tzinareni: thi thauacurini yndeeu-
 eri yquimengata vequa himbo, yhtu tan-
 tziqueuati: ysq̄ui no nanimaro terungutā-
 gafca: ysq̄uihtu no çapinda vandangueta-
 tanga hambihca, thauacurirangani: ca
 yndeeueri vequa himbohco: vsti. Yftu aua-
 ti tantziraquareni, ysq̄ui yndeeueri vequa
 himbohco vfa. Ca yfingua herache yan-

guinimendo arifca: hindequi yupetaqua
 thzenarique efca. Ca āguindero mē ariuā?
 (*Hurenguareri.*) ah acha chendeninguaru
 çez arifca: chendeni mimihcufca y xaporo
 ambongaltahperaqua himbo: noteroquini
 mē thzenariuaca yn himbo acha. Ca çan-
 dendero ariuaca achā, hindequi cuiqueta-
 qua himbo thzenariqua efca. (*Vandabfscu-
 cubpeti.*) henguā herache, aripaquiaru, ys
 remendo arāfirahaca, hucheui vandaqua
 himbo thzenarini: hingui ys arihpēfpih-
 ca, ysq̄ui himahcangui thauacuriri caraxa-
 quarehaca acha Diosen, teruhcan hauata
 henan, nomendero pinutantsuecan tha-
 uacurita, misquareparin hingui ambe ma-
 ahperi thauacurita vspihca: ysq̄ui cayuquā
 huchaeneri acha Dios vehpouacnntafca
 yhc heuiremba thauacurita. Ca thfiris ys
 arihpēfpihca herache. Ca yfchchehtu mē-
 do aritāfirahaca f. caracata hībo: mēchnh-
 ca Dios mēdo atfīq̄rex arahaq, ysq̄ no ve-
 cahaca, ysq̄ thauacuriri variuaca. Caru ve-
 hcati, ysq̄ui caraxaquareuaca: hīboq̄ tzi-
 ueuaca. Ca marohtu arafirahati ys aparin hi-
 mahcangui mendo thauacuriri caraxaqua
 reuaca yndeeueri thauacurita himbo, no-
 teroquini men minantftanaca yhc euirē-
 ba ysq̄ui xan caſingurita vqua. Ca ys eſti
 mendo, ysq̄ui terupeti arahnipiringa: hīve-
 cahaca, ysq̄ui ren thauacuriri caraxaqua-
 reuaca pamonguareta himbo, teruhcan
 hauatahemparin, no men pingutantsue-
 can thauacurita, Ca hiruni himahcan cez
 heyocauaca xachoparin, himboqui no ah-
 tfinchentftauaca. Ca hingūtquini pihchāt
 ftauaca, yntſcuntſparin hucheuēgracia:
 hingui nieuanſpihcathauacurita himboeta-
 qua. Ca ys exenguanchunde herache, ysq̄-
 qui hindequihfīni hapinga vehpouacuh-
 uantftahaca thauacuririēchan: yhc haquix
 teruhcan hauatahempariu pamondaqua-
 rehaca. (*Hurenguareri.*) Hiquiaru thuin yā
 cez curahchafca, ysq̄ui Dios vehpouatſ-
 pentſriefca: ca ynchuhcan himbohco thze-
 narifirahacui achā yngua cuihripū himbo
 etaqua: hingui acha Dios vehpouacutſca
 yamendo cueracuntſparin yndeeueri tha-
 uacurita. Andingua men niuā curantzita-
 rahquaren: ca ābendicueramenganftaua-
 men: hūhca thuin yam cueramenganfta-
 qui: antero men hurietenchaua, tzimanda-
 requa cneramenganftani: ynchuhcāni hī-
 bo thzenarifirahacui acha. (*Vandabfscu-
 bpe.*) ah herache cez rēti hūi curacha Dios
 hindequihfīni hapinga no hecahtſtanihco
 vehpo

Ezechiel.
 18. & ibi-
 dem 38.

vehpouacuntstahati thauacuririni, yqui teru-
 rupeti pamondaquarehaca: yqui no tehru
 mahcuranstaauaca, curatzitarahquarecuc
 can amberini andamaricuncuecan (yqui-
 tero nani exeuaca) ca vecahati Dios hinde
 quihstinihapinga, yfqui hangangarimenga
 uaca yndeeueri sancta yglesia: ca no cez
 vepouacuntstauati acha Dios ma cuihri-
 pun, hindequi no vecauaca hangangaricu-
 cuecan sancta yglesia. Ca yfingua nahquia
 ru acha Dios vepouacuntspiringa ma cuih
 ripun, no cez vepouamenganstauniuati
 yquitero no hangangariuaca sancta ygle-
 sian. Ca himbochuhca mendo hacungue-
 cul, qui hinde cuihripu, yfqui men niuaca
 vepouatarahquarentstani sancta yglesia,
 andamaricuntstari ma amberini: yhche-
 uiremba yfqui xan thauacurita camanga-
 rintspihca. (*Hurenguareri*.) Acha inchuhca
 ni ys xarahaqui thzenarini: ambendi men
 intsingua: cahtu ambendimen cueramen
 ganstaua, yndendero canariuaca acha?
 (*Vandabsticubpeti*.) Ahtunguaru herache
 nore ca mihtauapantstahaca. Hinguinquin
 dihqui men ambongastaca, hima Articulo
 himbo, hindequi yuntzimanetaqua esca: hi
 maquimendo ys xarahaca: yfqui Dios veh
 pouatstentri esca. (*Hurenguareri*.) Miuat-
 stahacaruni acha: yfquiren yam ambonga-
 stasca. Ca andireningua xarihaqui acha, y-
 ya men miuatapanstani. (*Vandabsticubpe*.)
 Ah herache himboquinchuhca xarihaqui,
 yfquire chen mirimirinaxeti esca. Hima
 himboquini arisca, yfqui tzimoro esca: hin
 guivecatzenghamasirahaca ma aheri tha
 uacurita himboetaqua. Ytihqui maro ca
 mangarintsqua: hinguicuhche himbo acha
 Diosen hararetaquarentsca: yti qui tzimo-
 ro pameri himbo hinguicuhchehtu nitata
 rerisca, pamerangani thauacurita ma-
 curiqua himboetaqua: himboquicuhche
 canaricuntstasca Dios vchcheuiremba uan
 dangucata. Yngniquindihqui me arisca ma
 ro, camendo yostachepan. Ca uahqui nan-
 gua men yam pinutachenstaua: carearu hi
 ma ambado exeua caracata, himaqui quin
 terupeti ambongastasca. (*Hurenguareri*.)
 Ah cahocaho acha thsirimefti yya quanin-
 garipantstahaca: thsirindenis cez ambon-
 ganstaca, y, tzimoro himbo. Ys est caman-
 garintsqua himbo, cahtu pameri himbo
 maocuriqua thauacurita. Ca yahtuquini
 terupeti miuantstahaca acha, yfqui, y, tzi-
 moro no menihco vepouatsteraquentsta
 haca: caru ca mangarintsquaco cez ya veh

In pecca-
 to culpa et
 pena repe-
 nitur.

pouatsteraquentstahati: ca pameri himbo
 no yam vepouatsteraquentstati. (*Van-
 dabsticubpeti*.) Ah ynguaru herache can
 cuiripehchaqueue acha Dios, himboquire
 yya can vecangapanstasirahaca yn vanda-
 qua: ys mendo est, yfquire vandasirahaca.
 Thsiriaru thauacuriri vepouamengant-
 sti camangarintsqua limbo. Ca hinguire-
 tu thzenarixarahaca ys aparinde: adingua
 ma cuihripu nirahaqui tzimandarequa cu
 rantzitarahquareni, hinguini Dios vepoua
 cuntstca: himboquitepari andumuquarents
 qua himbo caraxaquareca acha Diosen?
 hin himbo mendo nirasirahati herache, hi
 boquitihqui camangarintsquahco vepo-
 uamengantsca: ca pameri himbo notih qui
 vepouamengantsca: hinguini nirahmapa pa-
 merangapiringa infierno. Ca himbo men-
 dos niuati tatan andangaricuyaran. Cahtu
 yam andamaricuntstauati, yfqui xanvspih
 ca thauacurita: himboqui pameri hinguini
 tihqui no yam vepouamengantsca, cez a
 ruhtscumengantsca, mayocumenga-
 ni, hindequi nirahmapani epiringa pame-
 ralperaqua, himboqui yyanopameranga
 uaca nirahmapan: caru ma himbotero pa-
 meri mayocumengauati, hindequi nah v-
 quarerieuaca: maro hando, teruretangua
 ti huramumengani: canoan niataqueuati
 infierno: yfqui thuin huramumengaspihca,
 yquitihqui no cueramegantstahambihca: y
 quihguhacha Dios no vepouacustaham-
 bihca. (*Hurenguareri*.) Ca naqui esqui hin-
 de hando acha, himaquis tantziramenga-
 haca yam niatatarangani pameri nahvqua
 requa himbo? (*Vandabsticubpeti*.) Ynguin-
 chuhcahtundihqui yam arisqui herache.
 Ca no hinde esqui Purgatorio thauacuri-
 ta ambaqueriquarentsquaro: himaqui ys
 yam niataquarengapohaca cuiripuechan-
 ca yngua est huriatenchaqua herache. hin-
 guix huriatenchaqua, yhchaquix yam an-
 damarinstahaca thauacurita curantzpera-
 ta himbo nahquiaru thui Dios vepouacu-
 huanspiringa yhchaueuri yfqui xan caman-
 garintsqua: menxchuhca aru mentziman-
 darequa nah xamendo aruhscumengan-
 stahaqui pameri himbo maocuriqua, hin-
 dequi thuin nirahmapani espihca pameri,
 yfqui nah vquarentstauaca nimaparini. Ca
 yngua herache ca xama no chen tepari hu-
 riatenchaqua esca: tuchudehco eratzeft:
 yfqui no ambenihco curantzingasirahaca:
 yfquiretu thzenarixarahaca. (*Hurenguar-
 ri*.) Ah thsirimeftiaru acha: tepari mendo
 huriateca-

Nota.]

Dialogus

huriatenchaqua esti: menchuhcax hima Purgatorio himaquix mendero huramumengahaca, cezx petangantstauati: caru inferno himbo nonahcanx petangantspirindi: menx aruhco hayanguemahnipirindi: Ca himbochuhcanis eratzentstahaqui a cha, ysqiux tepari mendo niatamengasirahaca, yhchaquix curantzingahaca. Ca, y, candendero inaro arin acha: andindixthu huramumengahaqui penitencia vratangan, cahtu carindaqua himbo, notero vaquarequa himbo, yhchaqui curantzingahaca: anxtero huriatenchava mea ya himbo? (*Vandahstscupeti.*) ah herache yndehtu pameriquarequa himboesti. Ca himboxngua huramumengasirahati, himboquixtu men nahxan aruticumengantstauaca, hinguixtu himahatin purgatorio pamerangapiringa: himboquix noyohondamengauaca pamequarerangani. Ca himboxtu mendo huramumengahati. Ca yhchaquiru pichongarichaesca, hatzicutaquaremauatix mamaro ambaqueti vqua himbo: himboquix yam ahndaguarepiringa ambetaqua renstani, hinguix hini nah yomendo pamerangapiringa. Ca yyaquiningua yam arisca herache, y, cuipetaqua thzenariqua hibo. (*Hurenguareri*) Ca ho acha ariscareni mendo yaporo thzethzedachepar, noteroqui ni men thzenariuaca yn himbo acha. Ca indendero yuntzimanetaqua thzenariqua himbo ariuaca acha. (*Vandahstscuhpeti.*)

Ad 7. du. Hengua herache aripaquiari y rehtumendo arasirahaca: yquinguan no ahndanguarepiringa niataquareni penitencia, hingui ni hatzimengapiringa, yquini ca mendo pamenchatin curantzingapiringa, yquirenangua nema hucheui mitequa himahcan pamoperantfqua himbo niatachepiringa, ysqi quini xan tantziramengapiringa, ca yquin gsani hi men vranspiringa, ca xamanime hacunguecupirin niataquareni? nocatero harafqui hingui niatamengasca? arasirahacare thzenarini. Ca cez rentihqui curahcha herache: ys arasirahatix arucuriqua micuririchea, ysqi cez niatatsperaqueuaca penitencia: yquitero nema vecatzenchamat in vandanguareuaca niatatarahquareni. Ca arasirahatix: ysqi quini Dios xachocheasca, hinguire niatamengasca penitencia: mende chuhca thu no cez ahndanguarefqui niataquareni? neuiti pamenchaqua himbo. Ca arasirahatix tundero: ysqi yam niataquarefca: ca nahquirearu men vrantstauaca, no re himbo esca me

*opinio quo
ruda dice
riū penitē
tiā factam
p infirmo
itafatiffa
toriam ut
quamuis
ipse recipi
at sanita
te non te
neri apli
us ad illā
pagēdam*

dero thu niataquareni: Harasti, hinguire menihco niatamengasca, yquirepamenchahambihca. Ca arucuriquaxtu mē has arasirahati ysqi mēdo hibo esca thu niataquaren vrantfrin. Ca hingui ni niatahpechelsca, yquirepamenchatin hapihca, hi bohco esti, himboquire pamenchatia no cez ahndanguarepiringa niataquareni: mētzindetu xas varipiringa no cam andumuquarentfrin. Ca himboquini arisrahaca herache, ysqi no ā harasca niatatarahquareni: hinguire penitencia hatzimengaca: yquire nema cuiripun vandangua: caru himboesti, ysqi yam mendo niataquareuaca: yquire cez ahndanguareuaca. (*Hurengua.*) Ca nahandigua epirin yquirendero casquarerahpechepiringa, niatahpecheni amberi? nochuhca himahcan no harabnipiringa, hingui ni niatahmengapiringa? (*Vandahstscuh.*) caho herache thsirimesti, hinguire ys xarahaca: harastiaru. Ystu arasirahati ma micuriri, hindequi Durando aringahaca: yquitero nema cuiripu ys aringapiringa penitencia tantziramengaparin, thu cuiripu hiquini huramuchehaca, ysqi yam mendo xā huria andumuquareuaca: ca hingun ysqi ambe veheondepauaca. Ca yquire no ahndanguareuaca, nema quini niatahpecheue. Ysmendo arasirahati y, micuriri. Ca yhcotero marasti: ca cez niatamengauati menihco, ca no am men hacunguecufiniataquareni: menchuhca amberi huramucu niatatarahpecuni. Andero men misquareuaca yquingua cuiripu no ys aringapiringa, no cez hapinguarepirindi niatatarahquareni. Ca nahquaru hinde hapinguarenilico niatatarahquarepiringa, ambenihco ehnipirindi: yqui hinde no niataquarepiringa: ysqi mendo huramumengaca. Ca himboquini ys xarahaca herache, ysqi mendo mandan cuiripu niataquareuaca, ysqi mendo huramumengauaca penitencia vratangani. Ca no nē ym himbohco hayapanguentstauati, niatatarahquarē ca hindearu himboesti, ysqi niataquareuaca, ysqi xan tantziramengaca curantzperata himbo. Ca ysqi yam arisca herache yn himbo: hinguire yuntzimanetan thzenarihambihca. Ca anguindero men ariuaca? (*Hurenguareri*) Ca ho acha thsirimesti, cez renimendo yam arisca ambongastani: hituquini tazanguentfca curanguparin: ysqi yam xan himbo ambongastasca. Note roquini men thzenariuaca yn himbo acha. Ca yndendero can ariuaca acha, yqni yuntanipe

*Durādus
in 4. dist.
20. q. 2.*

tanipetaqua hibo thzenariq̄ esca (*Vandab
sicup.*) Hengua herache aripaquindero:
ys remendo arasrahaca thzenarini. Yquin
guandero nema caméd o paménchatin cu
rantzingapiringa, çaxama hinde cez hatzi
mengapirin penitencia, hinandiqui sita
maringasca, ysq̄i varifinga cayuquan? ys
rehtuméd o arasrahaca thzenarini. Ca cez
reutu curahcha: ynangua himbo men thze
nariquespihti, ma Arçobispo Theodoro
cura amengasti paménchachon himboeta
qua: yhchaquix niquaro esrahaca varini:
cax xama cez hatzimengapirin penitencia
yquix niquaro curantzingahaca? ca hindé
gua ys maocutspeniti aparin: *Ab infirmis
in periculo mortis positus pura est inquirēdaco-
fessio, nō tamē illis imponēda est quāritas penitē-
tie: sed innotescēda. paméncha han himbo
yhchaquix niquaro harahaca, hurimbeti
pamonguarerangauatix, curantzitarah-
quarerangani: ca nox aru am hatzimenga-
uati, tantziramangani nah xan penitencia:
ca aringanatix aru, hinguihco hatzimen-
gatarelca. Arasrahati vandani, y, Arçob-
ispo Theodoro. Ca himbox no cez hatzi-
mengauati penitencia, yhchaquix niquaro
curantziganaua: cax aru aringauati, ysq̄ix
no hatzimengahaca penitēcia, himboquix
varicueca esrahaca. Ca tecauatangantstaua
tixco: ys aringaparin ysq̄i Dios hindequih
tfini hapinga cez xachocuhauaua yhchax
eueri hurimbeti pamonguareta. Ca ysq̄ix
cez yam vehpouamengantstaua yhcha-
eueri thauacurita: nahquix aru no ahndā-
guareuacapenitēcia vni. Harasti yhchaēue
ri ambaque. Tehrumahcurāsq̄a, hinguih
himbo curantzingahaca: ys tehrumahcura
quarentsparin, ysq̄ix cez vpiringa penitē-
cia yquix ahndanguarepiringa. Ca yhcha-
eueri ambaqueti tehrundaq̄a eratamen-
gauatix Dios andangaricutin, hinanguēō
ysquix tumendō niataquarepiringa. Hin-
guntxu haruuangauati angandarungan-
spāri mi equa embaecha: notero vuaqua-
remengaparin, nocatero carindahamen-
gaparin, nocatero ābe vehcondelheramē
gaparin, hinguih himbo cez amengauaca:
aruhesicuemengantsparin nah xamendo y-
chaeueri pameriquarequa himbo, hinguih
Purgatorio himbo pamerangapiriuga. Ca
himboquini ys arisrahaca herache, ysq̄ix
no cez hatzimengauaca penitencia, yhcha-
quix niquaro curantzitarahquarehaca. Ca
ysquiniyam arisca herache yn himbo ym-
tanipetaqua thzenariqua. Ca anguindero*

*Causa 16.
9.7. ab in-
firmis.*

men ariua herache? (*Hurenguareri.*) lien-
gua acha cez reni arisca: noteroquini men
thzenariuaca yn himbo. Ca yndendero çā
ariuaca acha, hindequi yūtahpetaqua him-
bo thzenariqua esca. (*Vandab sicupeti.*)
yndentu himbo cez curahcha herache, ys
remendo arasrahaca thzenarini: canixa-
ma mendo hacunguecusqui, ysq̄ini men-
do vanacurinihco curantzitarahquareua-
ea, ysq̄inihco ambema ahperi thauacuri-
ta vuaca? arasrahacare mēdo ynchuhca
himbo vandasirahatix micuririecha: ysq̄i
ni no hacunguecusca, cayuquan curantzi-
tarahquareni: nahquiniaru ambema ahpe-
ri thauacuriuaca. Hinādiq̄itfini huc haēue
ri naaa sancta Yglesia no ys huramucheha
ca: ysq̄icuhche namunda mendo curan-
titarahquareuaca. Cathsiaru menihco hu-
ramu. hehati mandan vextrin quarefina
himbo: ca hindelico huramucataesti. Ca y-
singua herache nocuhche hacunguecusfra-
haca, ysq̄icuhche curantzitarahquareua-
cavanacurinihco, ysq̄icuhche ambema
ahperithauacuriuaca. Ca arasirahatix aru:
ysquini hibo esca hacunguecuni, yquini mi-
uantstauaca huchēui thauacurita, ysq̄ini
mendo tehrumahcurantstauaca, curantzi-
tarahquareni, ysq̄i huramucata esca qua-
relfina himbo. Ca yngūxtero arahati, ysq̄i
ni cuinchetoecha vras ys tehrumahcurā
stauaca, curantzitarahquareni: yqui tantzi-
taturantzperaquaro esca. Ca nahquiniaru
hās aringauaca, vanacurinihco ysq̄inihco
ambe ma ahperi thauacurica, no himbote-
roni men ma vsinga ahperi thauacurita:
himboquini no ambe cacantstahaca huram-
ucata. Ysq̄iquini arisca. Ca himboquini
arisrahaca herache, ysq̄ini no hacungue-
cusca, amdamarinistani thauacurita curāz
taraquareparin, ysq̄inihco thauacurisca:
harasti mēdo hinguihco tehrumahcurā
stahaca, ysq̄ini curantzitarahquareuaca,
himahacāguilhco huramucata esca qua-
relfina himbo. (*Hurenguar.*) ah cez esti a-
cha: ysq̄ireni arisrahaca. Ca vquinguan-
dero ambe ma misquareta epiringa, no-
chuhcāni no hacunguecupirin curantzita-
rahquareni, vanacurinihco ysq̄inihco tha-
uacuripiringa? (*Vandab sicupeti.*) ynguintu
yam arisca herache: yquiquin chapetaqua
thzenariqua himbo ambogastasca: himah
canguireni ys cāmarisca: ys aparin: na-
mundacuhche hacunguecusfira haqui curā
titarahquareni: himare mendo himbo
exētstauaca: himaquiquini ambogastasca
yuporo

Ad 9. do.

*Vide na-
uarum us
manuali
c. 2. de cō
fessione.
nu. 6.*

Dialogus.

Yuporo himbo. Pamenchachan himbo, yhaquix varicuecahaca, hacunguecutix, ysqiux curant zitarahquareuaca: nabquia tu no carzita curatzperaquaro euaca quaresina eni. Cahetu yuacha himbo. Ca yhcha quixtu purecuhpe nicuecahaca. Cahinguni tu yhchaquix paricucuecahaca nani yaua mendo nicuecan caheri hapunda himbo, paricumacuecan. Cahetu yhchaquix missa aricuecahaca amberiecha. No caxtero ma Sacramento intspeuecan: hacunguecutix pamonguareni: yquix ambema aheri thauacurita hucauarahaca. Ca yhchaquih tu amberiequa missa arintsqua xachoqua recuecahaca. Ca tata echatu yhchaquix huramucata hapinga, ysqiux namundechan curant zitarahquareuaca: yhchahtu hacunguecutix curatzitarahquareni. Ca nahqui nangua men yostachepaua ambongastani, yam tzehtzendachepani? menguinchuh ca yam arisqui, vquiquini thapetaqua himbo ambongastasca. Himare mendo miuapantstauaca. Ca ysqiuni yam arisca yn himbo yunthapetaqua thzenariqua. Anguindero men ariua? (Hurenguareri.) Ah thsiri mestiacha, cezreni mendo yam ambongastasca yn himbo: noteroni men thzenariua ca. Ca yndendero can ariua ca acha, hindequi temben himbo thzenariqua esca. (Vandabstiscubpeti.) Hengua herache, aripaquin dero: ysfremendo aratirahaca. Ambendi esqui mitataqua hingui Dios hindequihntini hapinga intscuca sant Pedroni: canamupesqui: yndentu himbo cez curahcha herache: ynxtu himbo vandasirahati micuririecha: ysqi thsiris sant Pedro intsingasca mitataqua auandaro inchanchetahperamaqua himbo. (Hurenguareri.) Ca nanindi mitaquehaqui acha hini auandaro? canochuh ca hucaca mitaqua hini auandaro? (Vandabstiscubpeti.) Ah herache has mendo yspiquarera, ysqi sant Pedro intsingahni pirin ga ambema mitataqua tiamu vcata: no caxtero chuhcari vcata. (Hurenguareri.) Ca andi acha, andino intsinga mitataqua vcata: hinandiqui tiamu enhas vcata hucarinhaca, himaqui nani eratagahaca sant Pedro? (Vandabstiscubpeti.) Ah herache minda himbohco hatzimengasti, erata mengani mitataqua enhas: caro men haxestimendo, hinguiru intsingaca sant Pedro auandaro mitataqua inchanchetahperamaqua himbo. Ca hindengua esti (ysqui) a tepari micuriri arasirahaca) maro cez equa, hingui sant Pedro intsingaca: ysqi cueratspenstaua-

Ad 10.

Magister
4. di. 16.

ca: ca ysqihtucatapeuaco. (Hurenguareri.) Ca ambendi cueratspenstaua? (Vandabstiscubpeti.) Ah herache nahre no quanigari pantstahaqui, hinguiquidihqui men ambongastasca: ysqiux yamendo Apollotoe cha intsingasca cez equa: hingui himbo cueratspenstauaca thauacurita: ys esti curantzperata himbo: himaheangui hindequihntini hapinga xachoquarahuaca Spiritu sancto yhcheuimba Apollotoechan, ysarihuaparin: hinguiti tuhcha cueracuhuanstauaca, cueramengantstauatixtu: ca hinguihtitu tuhcha cathauauaca, catanguatixtu. Ca ingua esti mitataqua herache hingui sant Pedro intsingasca. Hinguicuhchetu intsingasirahaca, yquicuhche amberierangahaca. (Hurenguareri.) Ah cahocahocha, no chuchaco cez equahco esca, hingui intsingasca mitataqua? (Vandabstiscubpeti.) Cahochache: hindechuhca mendo esqui mitataqua: hingui ren himbo curamarisrahaca. (Hurenguareri.) Ca hindechuhca mitataqua cez equa namuporo esqui xama achah? (Vandabstiscubpeti.) Tzimo poro esti herache Maro esti, hingui micuririecha arasirahaca. *Clavis scientie.* Ys acuecaxarahati mitataqua mimixequa: hingui himbo amberi eratrecuntstahaca thauacurifani, nocatero no am. Ca ychuhca mitataqua mixequa amberiechaxhco intsingasli: ca no nen ma himboeti cuihripu. Ysqi ys eratzetipeuaca. Yquino amberihcoenaca. Ca yngua esti herache mitataqua, hingui amberiecha intsingasirahaca: hingui Dios hindequihntini hapinga sant Pedro intscuca. Ytihqui tzimoro mitataqua hinde esti: hingui micuririecha arisrahaca. *Clavis potestatis.* Ys acueca xarahati mitataqua cez equa: hingui himbo sant Pedro intsingasca cez equa: ysqi cueratspenstauaca, hingui eratcehuauaca: ysqi cueramengantstaresca. Ca yncuhchehtu amberiecha intsingasirahaca, yquicuhche amberierangahaca: himbo quicuhche cezahndanguareuaca cueratspenstani. Ca inguantu mitataqua nonen cez hucarinharasti, yqui uo amberiechahco. Ca ysingua nonenne hechtstauatihco cueratspenstani, hindequi no intsingaca, y, tziman mitataqua. Ma hindequi mimixequa eratzetisperaqua mitataqua esca: ca mahtu hindequi cez equa mitataqua esca. Ca ysingua herache tziman mendo esti mitataqua, hingui sant Pedro intsingaca: hinguirethu curahquarexarahaca. Ca hibogua

Math. 16

Due claves Ecclesie scientie et potestatis

Claves potestatis

Superfermonem.

gua herache ys aringafirahati mitataqua aringani, himboquicuhche initamengaha ca auandaro:ys esti himahcangui thauacu riri ambema ahperi thauacurita himbo vecatzechamahaca, uanacurinihco mime ngahati auandaro, no cez heyongaparin ynchanchetarangani: acha Dios mendo yquimelchasti. Ysqui quidi qui me arisa. Ca Yquihitu curantzarahquarehaca, mita mengantstahati. Ys esti himboqui heyongantstauaca, ynchanchetarangani: himboquihitu Dios pichanistaca. Cahtu vehpouacunistahati yndeeueri thauacurita: hingui himbo yquinataspihca acha Dios cacanaricuspabin ycheuuremba vadangu cata. Ca himbochuhca medo aringafiraha qui mitataqua aringani cez equa cuerat perantqua: hingui sant Pedro vreta medo yntsingaca. Hingui cuhchetu amberiecha yntsingahaca. Ca ys esti mendo, hinguire curahqrexarahaca, y mitataq hibó: hingui f. Pedro yntsingaca. Ca aguindero men ari

ua herache? (*Huren*) ah vehcõdecareni a cha: chequade thipinstasca tuhcheuiti maruati vandaqua himbo. Cahtuchendeni cez ambongastasca thzetzehndachepan ysqiuni xaporo himbo thze naribambihca. chentuquini hayapanguentistasca: noteroquini nah piquareguehaca thzenariparin: menihco yam carahmazcunisca theruhca: mendenchuhca yam minihcusqui acha y, maro Sacramento himbo penitencia: hindequi curantzperata esca. (*Vandahsticubpeti*) Ahchen ambaquesti herache, himboquire yam cez curangusca. has aru miripacuiipa. Care vras miuataquarepantstaua: mintzinde me men curamaric uecahauaca. Ca maru ca mintziquare herache. hihtuqui ca mintziqreuaca: inenchuhcani yagauastalq, vadaguriuinaguh. (*Huren.*) thsirimesti acha: meguichuhca hitepari ya gauatalq memeguicuraripari. nparuni acha. ys tiquiaru ha acha Diosquini lucarin hauc.



SERMO
DE SACRAMENTO EXTREME
UNCTIONIS.

Y, MA SACRAMENTO EX-
trema Vnction ataribperansqua him-
bo vandahthficuperata.

INFIRMATVR, QVIS IN VOBIS:
*inducat Presbyteros Ecclesie, & orent super eum, un-
gentes eum oleo sancto, in nomine Domini.*

IACOBI. V.



PA MENCH A -
haqui nema tuhcha
echa: vequarehuaue
iberiechan sancta Y-
glesiaueri ynchara-
arahquareparin: ca
yhcha áberiecha veh
couehcomarihpecuex ynden himbo pam-
menchatin: atarisparinx sancto olio acha
I E S V C H R I S T O eueri hacan-
guriqua himbo.

Huchaueuri acha Iesu Christo Dios huche
ui chenariqecha terupetil tfini erathzc
thzeparin, ysqiuhche vapore vecatzen-
chamacha esca, eranuchehenastfini yh-
cheuiremba Sacramentoechan huchaue-
ri hauatahperantsqua hibo: hinguicuhche
himbo cez hauatangantstasirahaca thau-
curita himbo. Vretatfini veczcuchehendi.
In Baptismo ytsi atahthficuhperaqua. Hin-
guicuhche himbo tapionan peuangantsta-
sirahaca acha Diosen himbo. Hinguicuh
chehtu hibo ambetamegátstasirahaca tha-
uacurita yurutzehperantsqua himbo, hin-
guicuhche eranumengapahaca: himasira-
tahenan huchaueuri tata Adam. Ca hin-
guncuhche mipararatangahaca sancta
Yglesiao, ayosquaretangapirin acha Iesu
Christo himbo: hinguicuhche thuuin no y-
tsiatahtsin Diablotfinihco hapindaqua-
rehambihca. Ca eratzetseparintfindero
hindequihtfini hapinga, ysqiuhche tepa-
ri purecuhperaqua himbo hamasinga yxu
paraquahpen (ysquixndihqui men arilca)

mentfintundero eranucheti ma Sacramen-
to confirmacion, hindequi tetecahcuhpe-
rantsqua esca hayaparatahperaqua san-
cta hacahcuqua himbo. Hinguicuhchehtu
himbo tetecahcungantstauaca Diablocue-
ri terungutaperahqua himbo, cahtu cuiri
petaeueri tzepumbaxequa himbo, cahtu
paraquahpenanapu am hameri. Ca himbo
quicuhhengua mendechan veczcungaya
rahaca thauacurita himbo no can viuinga
xenparin, himbo tsintus mé ma eranuche
sti Sacramento penitencia curantzperata
hinguicuhche himbo men hauatangantsta
sirahaca. Cahimboquicuhchehtu maricah-
cuquarehaca Dios yhcheuiremba gracia,
tzirapenguentspariahuchaueuri anima hi-
bo, himbohtsintus men ma eranucheti Sa-
cramento Eucharistia yndeeueri acha Ie-
su Christo cuiripetsicata: hinguicuhchehtu
himbo yntsingantstahaca gracia, hatzicu-
tamengamaparin. Ca mentfintundero era-
tzetseparin huchaueuri acha Iesu Christo
Dios, ysqiuhchehtu nah vquarequa
hameri vetarenchahaca yndeeueri haua-
tahperantsqua, eranuchetitsintu men, y,
maro Sacrameto atariperantsqua sancto
olio, hinguicuhche nah vquarequa himbo
cez amengasirahaca. Ca himbohtsinanguá
chuhca curendero Apostol Satiago xariha
qui vadaqua, hinguixni vndachehenalca a
rini. Yquingua nema tuhchaecha pam-
chahaca, vecuquarehuaue amberiechan
Sancta Y G L E S I A O miparachan
yncharatarahquarepari yhcheniébao: ca
yhcha

yhcha amberiechavehcouehcōmarihpecu
 uex yn pamenchatin himbo : atarin sparia
 sancto olio acha Iesu Christo ycheuirem
 ba hacanguriqua himbo. Ariscaxndihqui
 herachecha thamo Sacramēto himbo an
 bongastani: ysqiucuhche nahxamendo ve
 tarenc hafrahaca, vehcōndetarahquareni.
 yyaxni men yupetaqua himbo arisinga
 ,y, ma Sacramento atariperantfqua: hinde
 qui niquaro ehaca. Ca himanguēcuhcheh
 tu ys vetarenchahaca, ysqi marotero thā
 mo: hinguiuhche czipetin yntsingahaca.
 Ca cez thni hucauataquarenthe curahcha
 ni: hinguiuxni arisinga ,y, maro Sacramen
 to himbo: hindequi atariperantfqua esca.
 Ca no amhecahstanihco vquesirahati san
 cta Yglesia himbo: ca noh tu hapinguare
 nihco vquehati: mentfinchuhca huchaeue
 ri acha Iesu Christo veczuechehenafqui:
 ynde mendo vandazcusti: Ca ysteruretah
 uasti Apostolo echan vandanuhahen spa
 rin, ysqix atarihpentstauaca. Ca himbo
 chuhca ys vquesirahacui yya yxu ha
 meri sancta Yglesia himbo. Ca nengua he
 cahstipirin veczeuni, ys vni yquitfintu
 huchaeueri acha Iesu Christo no thuin ys
 ueczuechehentfpiringa: Ca no redero ne
 ma tuhchaecha ys aripiringa herachecha:
 ca andi acha andis niquaro atarihperan
 gantstahaqui: cez tfintihqui curahchahe:
 ysmendo huramucataesti ysqi niquaro
 atarihperangantstana. nahangua cacanari
 quenstaua, no ys niataquepani: ca himbo
 chuhca mendo niquaro atarihperaquen
 staua cahtu. Separi eratzentfqua himbo ys
 vquesirahati. Ca cantfini xachochehe van
 daqua: uanda xndihqni arisca, ysqiucuhche
 tzimoro himbo camangarin stasirahaca,
 yquicuhche aheri ma thauacnrihaca. Ys
 esti. Maro camangarintfqua yamcuhche
 vhpouamengantstahaca curantzperata
 himba. Ca pamericuhche no yam vehpo
 uamengantfca: cacuhche aru mayocumen
 gahaca nah vquareri pameri himbo: hinde
 qui thuin no nah vquareri spihca, nira
 mapanien, hinguiuhche himbo Inferno
 nirahapani, no nahcan nah vquareni
 pamerangapiringa. Caru curantzperata
 himbo hinguiuhche curantzingahaca,
 aruhsticumengantstahacacuhche pameri:
 canahxancuhche pacatamengahaca, hin
 guicuhche Purgatorio hatin niataquare
 uaca. Ca himbo quicuhchetu men aruhsti
 cumengantstauaca yn pameri hinguiuh

che Purgatorio tantziramengahaca niata
 tarangani, yntsingasirahacacuhchehtu mē
 yni ma Sacramento atarihperantfqua. Hin
 guitfni himbo huchaeueri acha Dios men
 vehpouachentstahaca yni pameri himbo:
 hinguiuhche Purgatorio hatin pameranga
 piringa. Ca yngua esti herachecha huria
 tenchaqua, hinguiuhche himbo huriaten
 chahaca yni Sacramento atariperantfqua.
 Ca hibo cuhches nah vquarequaro men
 do yntsingasirahaca, himboqui animaeue
 ri sipiati esca. Ca himanguonesti ysqiucuh
 che no ambema sipiati hatzimengahaca hu
 chaeueri cuiripeta himbo, yquicuhche cez
 piquarerahaca no pamenchatin: ys tu no
 nema ataringantstauati, hindequi no ni
 quaro euaca. Ca himbotfinchuhca xari
 haq: Satiago: yqui nema tucha pamencha
 haca, vecuquarehuaue amberiechan, san
 cta Yglesia miuparachan: ca yhcha vehco
 uehcomaripecuuex ynden himbo pamen
 chatin, atarintparin sancto olio acha Iesu
 Christo eueri hacanguriqua himbo. Ca ysin
 gua herachecha animaeueri vranfquaesti.
 ,y, Ma Sacrametto atarihperantfqua. Cah
 tu mendechan cuiripeta vranfquaesti. Ysq
 cuhcheh arintstahaca, ysqix vamendo
 vratanganstahambihca, hinguiux Apostolo
 echa atarihuanstahanga. Ys mēdo himbo
 espilhti himahcan herachecha, ysqi ys v
 quepiringa: vanx cuiripuecha vratangan
 stahandi: himboqui himahcan Yglesia vn
 da henguaro espihca: hinguihtfni veczue
 chehenafpihca huchaeueri acha Iesu Chri
 sto. Ca himbo espilhti, ysqi ma maro vnga
 piringa himahcan: himboqui cez hayapara
 tahperangapiringa sancta hacahcutapera
 qua hibo. Ca yyaquingua terupeti hacah
 cungasirahaca, mitengaparin acha Iesu
 Christo ysqi thsiris Dios vuahpa esca, yf
 quitfintu thsiris xaporo himbo vehcōndes
 ca, nahquiaru has ābe hauaquareta vque
 uaca, hinguiuhche exepiringa, vtascuche
 aru terupeti hacahcusirahaca: Ca himbox
 ni ys arisirahaca, ysqi anima himbo vra
 tahperantfqua esca ,y, Sacramento atarih
 perantf. Anima mēdo vratantstasirahati:
 hinguiuhche no exesirahaca huchaeueri
 ezqua himbo: cacuhche aru hacahcusira
 haca huchaeueri anima hibo: yqui mendo
 ys vquesirahaca cantf: hinguiuhche vra
 tangantstahaca, y, Sacramēto himbo: hin
 de mēdo esti, hinguiuxni arica: ysqiucuhche aru
 sticumengantstauaca pameri, hinguiuhche

Sermo.

Purgatorio hatin niataquarepiringa tepari çanoveranda himbo: nah yon curirangaparin pameriendo. Ca ychuhca pameri himbo yntfisi cez ahesti sancto Sacramento atarihperansqua. Ca ys, himbo herachecha nah xancuhche hacunguecufirahaca, vehcondetarahquareni, ataritarahquarentstani. Camendehchan yqui vecahaca hidequihstini hapinga cuiripeta himbo cez tu vratangantstahati: himahcangui hindequihstini hapinga eratzecuhaca cuhripun, ysqitero men vanaquareuaca, himahcan tu cez vehcondengasti cuiripeta himbo vrantstqua. Camangua micuriri (Pedro Palude aringasirahati) ys arasirahati: ysqi men mapamenchati ataringastahambihca, ca ysqihco macurangapahambihca ataringantstani vrapantstahambihca yqui yaporo ataringapoca niatamengaparin, ys tu yaporo mendo vrantstini: notero nanipamecheparin. Himboqui menihco yan vratangantstahati sancto atariperantstqua himbo. Caexehechundecken ariquaecha, ysqi mendo, y, ma cuhripu vratangantstahati cuiripeta himbo cez piquarapararin. Ca andicuhchengua yya no ys niatamengapirin vratanganstani, yquicuhchetero himbo esca vrantstani: ysqitstinihco eratzetzepahaca huchaeueri Dios. Ca himboxni arisrahaca herachecha, hasco nah pahe erangun, nocurahquareni yni Sacramento atarihperantstqua: yquihstipamenchauaca: menchuhca tepari huriatenchaquaesqui. Ca ystuarasirahatix micuririchecha, ysqi hstini quahpentstahaca pacocheparin Diabloeueri terungutaliperangua himbo: himahcanguihstini chen hucauachefirahaca ysqi hstini carapiringa vanambetapararin: himboquicuhche no çandero miuantstpiringa acha Diosen. Caynua Sacrameto pacorucuchehatitstini diablo: himboquihstini no hapindaquareuaca. Ca marocuhchetundero huriatenchasirahaca, yquicuhche ataringantstahaca. Ys estimendo, himboquicuhche teruhpataquarefirahaca facta hacahcuqua. Ca ysqicuhchetu vasinga acha Iesu Christon himbo. Ca himbocuhche Cruz vringaparin ataringapohaca: minda himbo ysqicuhche tu vasinga cruz hucariquareparin: himboquihstini Diablo execheparin yhuarecheuaca: mechuhca Diablo notecauantstahacui, himaqui cruz exefirahaca. Ca ystu arasirahati ma micuriri (hindequi Lactantio

*Petrus Paulus
Ludensis.*

Firmiano aringahaca) ysqix Gentilecha no hacahcucha Diosen, Diablonihco vandatzequarehambihca ma maro paradi hatzicuparin, ca yquitero nema christiano ahchuhpemahambihca, himaqui nrahambihca Gentilecha parandi yntsthuatzicani Diabloechan, hinguix yhchatucupacha arihuahambihca, himahcan Diablo no ambe çapinda maocucuhuantstahambihca ge tilechan: himboqui nrahambihca ma Christiano ahchuhhuamani, hindequi cruz vrucungapihca: hinguix Diabloecha execupari cruz no çam tecauantstahambihca ambe maocatzpentstani, yquix vandatzequarengahambihca: yhchaqui thuiin ma maro arihpemahambihca: yqui no ma Christiano ahchuhpemahambihca. Ca exehechunde herachecha, ysqix Diabloecha nah xan cherehuasirahaca Christianoechan, terupeti hacahcuchan: yhchaquix yam niataquarehaca, yhchaquixtu chen eratahaca Sacramentoequa: hinguihstini acha Dios eranuchehenasca, Ca himboxni arisrahaca, ysqi hstini chen eratauaca yni Sacramento atarihperantstqua: ca hinguistintu huchaeueri Dios yntstcufirahati yhcheuieremba gracia yni Sacramenta himboetaqua. Ysqi arasirahaca huchaeueri tata sancto Augustin: ysqi Sacramento hindequi hapihca tamapu tantzita vandanguhperata himbo, hinguix judioecha yntstingapihca, yquithquihuchaeueri acha Iesu Christo no cuhripu vquarenohambihca, himboqui hinde mendo veczucsa yni ymbangu Sacrametoequa, hinguichche yya vehcondengasca: camatero Sacramento hindequi thuiapanu epihca, no intstpehahisti gratia: caru ayauatstpefirahabihstihco. Ca huchaeueri Sacrametoecha hindequi ymbangu esca yntstpehahisti medo gracia. Ysmendo arasirahati huchaeueri tata sancto Augustin: ysqitero ys arahnpiringa. Sacrametoecha hinguix judioecha hapinpihca, higu Moyse pucuriro yntstingapihca huramucata hingun, higu Dios mendo yntstcupihca. cueratastpihti hinde: himboqui no nema cuhripu yntstingahambihca Dioseueri gracia, pichaperata himbo: nah quiaru niataquehambihca Sacrametoequa, hinguix yhcha yntstingapihca: no nenne euahpequarçstahambihca, hidequitero himahcan auadaro pagapiriga: caru ayauatstperaquahambihstihco gracia thuiapanu sacrametoeqhibo. Ys est. Hiboqx cuhripuecha

Lactantius Firmianus li. 4. capit. 27.

Augusti.

puechajudioecha ayauamégahābihcahco
 gracia, vquix yam niataquarepiringa hu-
 ramucata: cahñi Sacramētoequa hinguix
 ylicha yntfingapihca, ysqiixnahcanaaan
 mendo niatamengapiringa euahpequarēc
 fqua himbo, ca noxaru am vanacurimhco
 niatamengahambihti, ysqiixco ma Sacra-
 mento yntfingahanbihca. Canoxtu niata
 mengahambihti, ysqiix varipahambihca.
 Ca yya aru men eñi, y, ymbangue Sacra-
 mento equa himbo, hinguicuhche yya Chri-
 ftianoecha yntfingafirahaca: noamuheo
 ayauatīpera quehātī gracia Sacramento
 himbo, caru mendo yntfpera quefirahati
 mādan Sacramento equa himbo: ysqiicuh
 che mendo yntfingapafirahaca. Menchuh-
 ca Sacramento hucarin harafqui cez equa,
 gracia yntfperata: hinguihñi erānuche-
 henafca hindequihñi hapinga. Ca hinan-
 diqui, y, atarihperantfqua ma yymbangue
 Sacramento efca, cez hucarin harafñi gra-
 cia: hinguihñi Diōseranuchefca. Ca him-
 boqui mendo hucarin harafca gracia, him-
 bocuhchechua yntfingafirahaqui gracia:
 yquicuhche ataringantfahaca, y, fan-
 cto atariperantfqua. Ca yñingua herache-
 cha vaparocuhche himbo huriatenchaha-
 ca, y, ma Sacramento himbo: hindequi ara-
 rihperantfqua efca. Ca hinguñtuh cez tñi
 ambetachentfahati çambin thauacurita:
 hinguicuhchetero ambe hucarin harafca,
 yquicuhche ataringantfahaca: hindehtñi
 ni cez ambetachentfahati. Himanguēon
 ysqiicuhcheñtu curantziogapiringa: hinan-
 diquñtu cez equa hucarin haca, y, ma Sa-
 cramento atarihperantfqua çambin thaua-
 curita ambetasperantfqua himbo. Ysqiix
 mendo arafirahaca micuriricheca. Ca him-
 bongua herachecha nengua hindequi no
 curahquareuaca atarihperantfqua: mēcñi
 chahca tepari huriatenchatabaqui. Ca han-
 galquihetihqui chē ariquaecha: no am me-
 hico atarihperangantfahati, caru mem-
 en atarihperangantfahati: vsqiicuhche
 co vetarenchapauaca: himahcanguicuh-
 che vecatzēchamahaca. Himboqui ys eca,
 ysqi sipiati cuiripetaeneri. Ca yquinguan-
 dero nēma tuhchaecha pamenchahaca, ca
 xama himahcan no hatzi nengahaqui ca-
 yuquaa sipiati, himboqui vrantfauaca: ca
 yquitundero men vecatzearauaca, ca no-
 chuhca himahcan no mē hatzimengauaca
 sipiati, himboquitundero men vrantfaua-
 ca: ca yquitundero men vecatzearauaca

In Addi
 J. Tho. 9.
 30 art. 1.
 in fine sic
 habet prin-
 cipalis ef-
 fectus hu-
 ius Sacra-
 menti est re-
 missio pecc-
 atorū no
 ad hūi
 as peccati:
 et ex cōse-
 quenti eti-
 am quo ad
 culpam si
 gaminue-
 x: r.

no ā harafñi hīgui menihco hatzimēgapih-
 ca sipiati: hinādihqui mē tzimādarequa pa-
 menchafirahaca. Ca yñtu mēn hatzimēga-
 firahati sipiati, himboquitu men vrantfau-
 uaca. Ca yquinguan tu vandamento veca-
 tzearauaca, ys tu vandamento hatzimen-
 gauati sipiati, himboqui vrapantfauaca:
 hinguī memēn vecatzearafirahaca. Ca ya
 tu himanguēon vquefirahati, y, ma Sacra-
 mento atarihperantfqua: memēn atarih-
 perangantfahati: ysqiicuhcheñtu memēn ve-
 catzearauaca mendehchan variqua him-
 bo. Ca has aru ys piquarerahe, ysqi ma
 pamenchagua himbohco namunda atar-
 ihperangantfauaca: ca no am ys arafira-
 haca. Harafñiaru ysqiimapamenchagua
 himbo menihco atariperangantfauaca.
 Ca yquihñtundero men nah yon mendero
 pamenchafinga, mēntundero atarihperan-
 gantfahati. Ca nahquiaru mendo vanda
 pamenchangauaca, cez tu vanda atarihpe-
 rangantfahati. Menchuhca ys vecafiraha
 qui huchaeueri nana sancta Yglesia, ysqi
 mendo ys vquepauaca. Cah nahcuhchen-
 gua no vs niatāua? ca himboxni arifiraha
 ca herachecha, ysqi nahxan tepariefca
 y, ma Sacramento atarihperantfqua. Ca
 hin himbo yquihñti memēn vecatzearaua-
 ca variqua himbo ys tñitu memēn curah-
 quarepauaca: himboquihñti memēn veh-
 pouamengapantfauaca çambin thauacu-
 rita: hinguī no uenma cueratahaca çambin
 thauacurita vni. Ca ys tñi yamēno vehpo-
 uamengapantfauaca, ysqiixanda atarin-
 gantfauaca. Ca hinguñtu memēnti aruh-
 tñicūmēngapauaca pameri, hinguihñti Pur-
 gatorio hatin pamērangapiringa, niatata-
 rangani. Ysqiixndihñi men arica. Ca nen-
 gua vepirin maricahcuquareni, y, xapo-
 ro animaeueri thipiquareta, hinguixni
 yam thzethzendachepafca arini? himbo-
 quihñtiñtu huchaeueri acha I E S V C H
 R I S T O. D I O S tepari pamontfpa-
 rin eranochehenafca, thipintfparin ynde-
 eueri ma maro yntfperata Sacramento
 equa: hinguicuhche himbo cueraraquare-
 uaca. Ca himbocuhchengua chen erataua-
 ca. Yñ tepari animaeueri thipiquareta.
 Ca yquihñtinangua nēma am hapingua era-
 nuche hēmpiringa, hinguicuhche pauan-
 pauan misquarehaca thirequa himbo, cah-
 tu xucuparaqua himbo, cahñtu am hameri
 himbo, nahxan cuhche tzipequarepirin-
 ga cuiripechaharin, hindequihñti era-
 ff 3 no-

Dialogus.

nocheſca. Aquanguaru, y, anima himbo e-
rautſperata: hinguithſini huchaeueri acha
Ieſu Chriſto Dios eranochehenafca ma
maro repari thipiquareta. Andicuhchen-
gua no hucamaua tzipeguareni, cuiſipch-
chaparin hidequithſini xaporo himbo thi-
pinſtaſca: ma maro Sacramento eranuche
parinſini yxu paraqnapen: hinguithche
himbo euahpequarentſtauaa. Ca himbon
gua herache cha haſcuhchehconahpapa e-
raguni yni Sacramento atarihperantſq. Ca
cuhche aru v ehcondetarahquareuaca ca-
mendo venguehchaparin, himahcangui-
cuhche varicuecahuaca: himboquithſini
acha Dios vehcondeuaca thauacuri-
ta vehpouachenſparin cahtu pa-
meri ambetachſparin, ami
riras tſini pauati yh-
cheuireba yre-
cheqro:
himaquithſini vehcondeuaca yh-
cheuiremba xaramequare-
ta gloria: hinguith-
tſini ayauacheſi-
rahaca. Yseu
engua.



Vandanguriqua.

HVRENGVARERI
Hacare acha. Carecuiſi? an-
dire xuraxuraatahaqui ezca
ni pahngafquareparin? (*Vandabſichſperi*)
Caho caho thſirimeſti herache,
euuiſpihca yſcondi. Menchucani hi ys
phideſirahag: yquini yachataſirahaca thi-
reni. Himboquini mandan ahchurechan
no niagaripaſirahaca cuuini: ca himbochu-
canis teruxutin can cuuiſirahaqui. Ca nah-
epirin yquini ne cam cuuipiringa mandan
huriatequa condechan, himboquini cez
piquarerauaca? (*Hrenguareri*) ah cez e-
ſti acha ca nahandiquire vndapiringa, van
tſinbengafcani: no can terupeti piquarera-
parin, yquire no yam niagaripiringa cuui-
ni? (*Vandabſichſperi*) Caho herache, him-

bochucanis yyanam hauants. Ca nahandit
ambédire miſquarexſqui, auandam? (*Hrenguareri*)
acha ambendinguani miſqua-
renih ma hampoua hi? no aru himhco:
hinguini ys miſquareſirahaca hucheui
thzenariqua himbo? (*Vandabſichſperi*) Ah
herache care thzenariſirahaqui, y, ma himbo
Sacramento atarihperantſqua, hinguini tzi-
pa vandahtſichpeſca: arinenchunde, na-
muporo thzenarihaqui? (*Hrenguareri*)
thſirimeſti acha: vapore mendo thzenari-
ſirahaca: y, ma Sacramento himbo, hinde-
qui atarihperantſqua eſca: hinguire tzipa
arihpepihca. Yun thaporo mendo thzenari-
rahaca. Ytihqui maro thzenariqua. Acha
nahcaxama vandazcupi hindequithſini ha-
pinga, y, ma Sacramento atarihperantſ-
qua? Ytihquitzimoro thzenariqua. Andi-
xama no yamendo atarihperangahaqui,
yſqui cuihripu yoſca? Ytihqui taniporo
thzenariqua. Andixama no yxu concho-
uaquaro atauauacuperingahaqui mintzi-
taro hurimbeti menchuhca hima vehena-
ſirahaqui caſingurita vadagueuaqua? Ytih-
qui thaporo thzenariqua. Caxama no cez
epirin yſq matero azeyte vchacuraque-
piringa? ca hinde himbo atarihpera quepi-
rin? ca yqui ſancto Tataetſperi vepirin-
ga, yſqui matero azeyte himbo vquepirin-
ga nah epirin? Ytihqui yuporo thzenari-
qua. Nochuhcahtu no cez atarihpentſpi-
ringa ma cuihripu hindequi no amberie-
ſca, nocatero madiachono, hindequi Euã
geliohco arintſti eſca, notihqui miſſa ariri-
eni? Ytihqui cuiporo thzenariqua. himah
cangui ma amberi atariſta hamgiringa ma
cuihripu, ca vanacurinihco nipirin varini
notihqui yam atangaparin, caxamatero
no cez atangapirin teruhtazmani, hima-
quitihqui no atangapihca, yquitihq no ua-
rihãbihca? nochuhca noſcz yam atangaua
cavaririni? Ytihqui yuntzimoporo thzena-
riqua. Cax xamahtu nocez atãgapirin vua-
cha çambin, nahquixitihquiaru no curant-
zingaſirahaca? Ytihqui yuntaniporo thze-
nariqua. Andixamax aberiechã pexahcan
ataparacumengahaqui haqui? ca andix no
cocohecuraquaro atahcungahaqui? yſquix
yamendo cuihripuecha atahcungafiraha-
ca? Ytihqui yũthaporo thzenariqua. Y-
quitero nema ambe cueratamengapirin-
ga, himaqui atahperangafirahaca, note-
ro haqui, no hucapiringa, nocatero pa-
tengari epirin, nanindi hatzimengapirin?
yuni

yni xaporo himbo thzenaſſirrhaca acha.
 C. andenchunde ariyam acha thzethzet n-
 dacheni, ambogaitani. (*Vandabſicubpeti.*)
 hengua herache vapore himbore thzenari
 ſirache, ariuaquiariu hucauantſparin:
Ad 1. du. mède nani ariugauaſca cezenâgua curah
 cha. Ca ynguamaro hibo hinguiré rhzena-
 riſirahaca ys aparin. Nahcaxama vandaz
 cuſpi Dios yni Sacramento atarihperant-
 ſqua? yſre araſirahaça. Curahcharentih-
 qui herache: ynchuhçax himbo vandafira-
 haqui micuririecha: yſqui Dios hindequih
 tſinihapiga vâdazcuſca: caru no nanimaro
 caraqueſti ſancto Euangelio himbo, hima
 quitero tantziquepiringa yſqui hindequi-
 tſini hapinga vandazcuſca. Euangelista
 echax no am caaſti: himahcanguitero hu
 riaqua tantziquepiringa, yſqui vandazcu-
 queſca. Care nomiuapantſtahaqui herach-
 che, hinguiquindihqui men ariſca? yſqui
 hindequihſini hapinga manaro vſca ha-
 nauareta, hindequi no yam caraque-
Marc. 6. poſca ſancto Euangelio himbo? caru te-
 rupeticulhe exefirahaca, yſqui thſiris vâ-
 dazcuſca. Araſirahati ſant Marcos Euan-
 gelista, yſqui hindequihſini hapinga axa-
 huaſpilha yhcheuiremba Apoſtoloechan,
 yamendo tangantzihuamani paraquapen
 tzinandehçuran. Cahtu huramucuhua-
 ſti, yſquix yamêdo niatapiringa. Ca yhcha
 ys niatacufirahambihiti, yſquix mendo ari
 gapihca. Ca hinguixtu atarihuantſtaham-
 bihti pamenchaeçhan paahuaparin. Ca v-
 râçtaſirahambihiti, yhchaquix pamen-
 chahambihça. Ca exenguanchude herach-
 che: yſquix Apoſtoloecha atarihpenſta
 hambihca. Ca nahxngua yhcha hecaſta-
 pirini ys vni, yquix no huramumengapi-
 riga? ca nahxtu teruparapirin, yqui no Di
 os ys vandazcucuahuapiringa: hinguix him
 bo ſieſintſaſirahambihca? menchuhca no
 nen nema vſirahambi hapingarenihco, y-
 qui no Dios ys vepiringa. Ca himboquinis
 xarihaca herache, yſqui mendo D I O S
 vandazcuſpilha yni Sacramento atarih-
 perantſqua. Ca yſtuni aripeſpilha tzipa
 çamapequaro: yſqui Santiago yn handie-
 raſirahaca tzandahpeparin, yſqui atarihpe-
 raquentſtauaça. Ca nahanguantu hinde ys
 arihpepirin, yqui no thuin vandazcuca-
 ta epiringa? no aruthnuin ys curahchaf-
 qui acha D I O S E N, himahcangui
 vezcuca. Ca himbo hinde tzimandare-
 qua men ys arihpeſirahati, yſqui atarihpe-

raquentſtauaça: hindequi niquaro hauaca
 varini. Era himboquinanguanchuhca vs
 ariſirahaca herache, yſqui hindequihſini
 hapinga vezcuſca ini Sacramento atarih
 perantſqua. Yſtumendo araſirahati ſant
 Marcos Euangelista *Ungebant Apoſtoli*
multos egrotos & ſanabantur Apoſtoloecha
 atarihuanſtahambitix vamendo pamêcha
 chan olio himbo ca vranſtahambitix ca
 exechûde herache yſqui nah ambando v-
 andaſirahaca ſant Marcos yſquix mendo
 Apoſtoloecha thſiris atarihuanſtahambih
 ca pamenchaçhan olio himbo ca ambe
 quindero ariua men herache? (*Huregua*
veri.) thſirimeſti acha. Ca nengua hecaheſi
 tapirin vezcuni, yqui no thuin acha D I
 O S yſ vezcupiringa? menchuhca hinde
 mendo vezcuſqui: hinguix Apoſtoloecha
 curahçatî ys vſirahâbihca. Ca yya yn him
 bo yam hangaſcaſca. Ca noteroquini thze
 nariuaça. C. andendero ma tantzirachê mi
 curiri, hindequihçu ys arahaca vandani:
 yſqui acha D I O S vezcuſca yni Sacra-
 mento, atarihperantſqua. (*Vandabſicub*
peti.) ah herache vaneti x mendo, yhcha-
 quix ys araſirahaça vandani. Ca nahquinan
 gua ahndâguareua, yamendo tantzirache
 huani? curahçahuatero namun. Yhchaqui
 ys arahaca, y, ma micuriri hindequi Iuan
 Gerson aringahaca, ys araſirahati: yſqui
 huchæueri acha D I O S mendo vezcuſ-
 ca yni Sacramêto. Ca yſtu araſirahatix ma
 tero micuririecha. mangua Thomas Val-
 denſe aringahati, camahçu Iuan Echio, ca
 mahçu Ricardo de ſ. Victore ca uanxtero
 ys arahati: hinguini no yam tâtzihuahaca.
 (*Hureguareri.*) hengua acha, harahniux
 thſimi: yſquireni xantantzirachehuaca. Ca
 y, tero tzimanetaqua thzenariqua himbo
 çanden vnda arini acha. (*Vandabſicubpe.*)
 Hengua herache aripaquiariu. ys rehtu a-
 raſirahaca. Andingua no yam atarihperan
 gantſtahaqui yſqui mandan cuihripu yof-
 ca? ys remendo araſirahaca. Ca cec renan-
 gua curahçha herache. Yn himbohtu van-
 daſirahatix micuririecha: yſqui no cez eh-
 nipiringa yamendo atarihçanganſtani.
 Ca re no çam miuantſtahaqui, hinguini ys
 aripeſpilha: yſqui, y, ma Sacramento ata-
 rihperantſqua anima eueri ſpiati eſca? (*Hu*
renguareri.) Ca ho acha miuantſtacaruni hi,
 yſquire ys arihpeſca. Carun araſirahaca.
 Andingua no yamendo angangataquaren.
 atahperangahaqui: yſquicuhche yofca?
 Ff 4 Vand

Mar. 6.

Io. Gerson
 in comp.
 Theologia
 de Sacra-
 mento ex-
 treme un-
 ctionis vi-
 de Caſtrâ
 i heresi de
 de Sacra-
 mento ex-
 treme un-
 ctionis.

Ad 2. du.
 in Addit.
 ſup. f. Th
 m. 3. p. 9.
 32. art. 3.

Dialogus.

(*Vandahisichpiti.*) Ah cez ren enrahca
 mēdechuhca miuantstasirahacui, ysqui
 anima eueri sipiati esca, y, Sacramento
 atarihperantiqua. Ca çanden maocuchenf
 herache. Yquire thu pemendurahampi
 ringa aquarenduni, nanindire hucapirin
 sipiati, himboquire vrantpiringa? (*Huren
 yuareri.*) Ca nanindinguahucavaacha? no
 ru himaquinimendo pamédurasirahaca?
 (*Vandahisichpiti.*) Ca hendi herache, no
 rechuhca no cez hucapiringa eh puro, no
 tero cunahquaro, nocatero nanimaro?
 (*Huren yuareri.*) andiacha, andindingua
 nis hucapirin marohco hecahtsitani? caam
 bengua himbo huriatepirin, amendo hi
 himapamenchahaqui? noru himaquinih
 co pamendurahaca, himahco hucavaa si
 piati, himboquini vrantstauaca? (*Vanda
 hisichpiti.*) Ca hendi herache, menchu
 hcahtu himanguen esqui anima eueri si
 piati: ysqui xaporo pamenchahaca ani
 ma, ys tu xaporo atarihperangastira
 hati, ezquaro atangaricuhperangahati he
 rache: ca no am hecahtsitanihco: him
 boqui ezqua himbo yntfiresirahaca ani
 ma pamenchataparin. Ys esti himboqui
 cuhche amexeparin curuehaca, hindequi
 no curuequa esca thauacurita: ca himbos
 ezquaro atangaricuhperangahati. Cahtu
 penchumequaro atamucuhperangahati:
 nohtu hecahtsitanihco: himboqui penchū
 mequa himbo ambe casingurita vandā
 gahaca. notero ambe tachianv muqua, no
 cetero ambe xucachahperaqua: hingui
 himbo animan yntfiresirahaca pamē
 chaqua. Ys esti ambema thauacurita: ca
 himbochuhca herache atamucuhperāga
 haqui. Ca marotero vriro atarucuhperāga
 hati: himboquih tu vri himbo am sipirunga
 haca, hindequi casingurita esca. Hinguih
 tu himbo yntfiresirahaca animan pamē
 chaqua. Ys esti ambe ma thauacurita. Ca
 himbongua herache atarucuhperangaha
 ti vriro. Cahtu cutsiquaro atādicuhperā
 gahati: himboquih tu cutsiqua himbo am
 curāndingahaca: hindequi no ambaqueti
 curāndiqua esca. Hinguihtu himbo yntsi
 resirahaca animan pamenchaqua. Ca him
 bo ys atandicuhperāgahati. Ca hanquiroh
 tu atacuhperangahati: himboquih tu hah
 qui himbo ambepaāgahaca, hindequi
 no çam paaqua esca. Hinguihtu himbo yn
 tfiresirahaca animan pamemchaqua. Ca
 himbo ys atacuhperāgahati. Ca hantziri

Nota.

rohtu atanducuhperangahati: himboquih
 tu hantziri himbo xangarangahaca hiri
 gangani, hindequi no ambaqueti vqua
 esca. Hingui himbo yntfiresirahaca ani
 manpamenchaqua. Himbotus atanducuh
 perangahati. Ca marohtundero tziriniro
 ataparacuhperangahati: himboquih tu hi
 ma himbo vehenasirahaca tiatsiequa. Hin
 guih tu himbo yntfiresirahaca animan
 pamenchaqua. Himbos ataparacuhperan
 gahati tzihiuiza: ca cuhtsinchahitu tuporo
 arauacungahati: himboquixtu hima him
 bo hauatahenaliaca cuiripetaeueri xara
 raxequa. Ca himboxtus arauacungahati.
 Ca xaporo himbo pamenchatangasirahati
 anima. Ca himbōgua herache xaporo hco
 atarihperangasirahati, hantzihperanga
 parin sancto Olio atarihperantiqua. Ca na
 hangua menhecahtsitanihco atarihperanga
 pirin nanimaro? menchuhca xaporo him
 bo ventstasirahaqui thauacurita: hindequi
 anima eueri pamenchaqua esca. Ca himbo
 no nanimaro hecahtsitangauati, hantzih
 perangani, yqui no cuiporo himbohco: ys
 quiquin arisrahaca. Ca hinguntu ys veca
 rahati sancta Yglesia, him ystihqui hurah
 marani. Ca nēgua vingamuquareua cacā
 stani, no ys niatani? mecuhchechuhca chē
 himboesqui, ys niatapani: ysquicuhche e
 ranomengaposinga. Ca himbongua miu
 catahco esti herache, ysqui xaporo atarih
 perangantstauaca. Ca ambequidero ariua?
 yschuhca esquico ysquiquini arisca. (*Hur
 enguareri.*) ah chemendo cez curanguqua
 reposti, y, vandaqua. Chequanimendo
 hayapanguentstahaca curahchaparingui
 ni. Canonguanderon am thzenariuaca yn
 himbo. Ca hindequitero tanipetaqua thze
 nariqua esca, çandendero ariacha (*Vanda
 hisichpiti.*) hēgua herache aripaquiaru.
 Ys rehtu arasirahaca. Andingua concho
 uaquaro mintzitaro hurimbeti no ataua
 cuhperangahaqui, menchuhca hima him
 bo ventstasirahaqui casingurita vandā
 gueuaqua: ys rehtumēdo arasirahaca thze
 narini. Ydentuhhibo cez curahcha. Man
 guamicuriri Iuan Gerson aringasirahati,
 hīde ys arahati: ysqui marochā Yglesia mē
 dehchā has atarihperāgāstasirahaca. Ca
 no nanimaro cueratanguati, y, yumpiqua
 reraqua hībo atarihperāgantstani. Ca ma
 rochā hātzicutāgamahati atauacuhperāga
 ni: himiguire tātziirahaca. Caru no hībo
 esti, ysq ys vquaca mitzintaro atauacuhpe
 ranga-

Ad 3. dñ.
 in compen
 dio theolo.
 gie de Sa
 cramento
 extrema
 unctionis.

ranganu. (*Hurenguareri.*) andingua acha?
 andis no cez atauacuhperagaua? (*Vanda-*
hiscubpeti.) erahsrache cezrentihqui cu-
 rahcha, y, himbo. Cathuretu maocuchents:
 Ma anima yqui handiohco hapiringa no
 cuiripeta hucarin, caxama cez thauacuri
 pirin? (*Hurenguareri.*) andis thauacuriua
 acha? uengua thauacuriraua? menchuhca
 no hucarin haqui cuiripeta, hindequi tha-
 uacurirahaca animan: ca nahangua vn
 dapirin thauacurini? (*Vandahiscubpeti.*)
 ahfirimesti herache. Ca ysmendo esti: hin-
 guirechu curahquaxarahaca. Canahquia
 ru mintzitaro, anima himbo ventstasiraha
 ca calingurita vandanguauaqua, no am
 hinde hapinguaresirahati vandanguenani:
 caru ynihco vandanguauahati, hingu pih
 quareraqua piquareuatapahaca vandangu-
 euataparin. Ca yunpiquareraqua him-
 bocuhche animan: ynshretasirahaca tha-
 uacurita: ysqi quindihqui men arisca: ca
 himbocuhche yunpiquareraqua himboh-
 co ataringantstasirahaca. Ca himbochuh-
 ca no cez atauacuhperangana mintzita-
 ro: ysqi re thu vandaxarahaca. Ca ysqi ni
 yam arisca, y, tanipequa thzenariqua him-
 bo herache. Anguindero ariua men? (*Hu-*
renguareri.) hengua acha arindenisca, cez
 hangasca yn. Tsi rinde xarahaca, ysqi cuh-
 che yunpiquareraqua himbo thauacuri-
 rasirahaca animan: mamaro calingurita
 vrataparin. Ca himbo cez esti ysqi cuh-
 che himinico hatzimengauaca sipiati,
 himaqui himbo yntfiringahaca anima pa
 menchaqua thauacurita himbo. Harasti:
 no andero quini thzenariua acha. Ca can-
 dendero arini, hindequi thapetaqua thze-
 nariua esca. (*Vandahiscubpeti.*) hengua
 herache aripaquaru. Ys rehtu arasiraha-
 ca: caxama no cez epirin, ysqi matero a-
 zeite vchacuraquepiringa: ca hinde him-
 bo atarihperaquepirin? ca yquihitu sancto
 Tataetsperi vepiringa, ysqi matero azei-
 te himbo vchacuraquepiringa, nochuh-
 ca no cez vquehnipiringa? ys remendo a-
 rasirahaca. Ca yndentu himbo cez curah-
 cha herache. Carenomiuantstahaqui? hin-
 guini ys aripespihca, ysqi Santiago van-
 dasirahaca yn himbo azeite: hinguix pa-
 menchacha ataringantstauaca? ca no am
 mamatantzisirahati azeite: caru mahco
 huramucataesti. Cahtu marohco hapin-
 gaposti Castilla, hindequi hucaraqua vque
 sirahaca: xas mendo esti, ysqi vcas. Ca

linde vrungahati, camen yusingahati,
 hindequi azeite vquarefirahaca. Ca hin-
 dengua chulicari hindequi hucarahaca,
 aringafirahati Castillan vandaqua himbo
 azeituno aringani. Ca hucaraqua aringa-
 firahati azeitunas. Ca hindequi yusingaba-
 ca, aringafirahati azeite aringani. Ca yhco
 azeite vchacurangafirahati, olio eranga-
 ni: hinguix pamenchacha ataringantsta-
 sirahaca. Ca hinico tantzisirahati Santia-
 go. Ca ynx himbohco Apostoloecha ata-
 ribpentstaliambihti. Ca ynx tumendo am-
 beriecha hmi ys huramaran yxu hameri,
 ynx himbohco atarihpentstasirahati. Ca
 nonanicuhche arintstasirahaca cacata,
 ysqi cetero matero epiringa azeite: hinde-
 quihtu himbo atarihperaquestahampi-
 ringa. Ca ysingua herache nahcuhe ha-
 piguareua matero azeite himbo atarih-
 pentstani, hindequi ambe vcataepiringa?
 notero cupanda, nocatero xeni, nocate-
 ro ambe ma vcata tayaqua, hinguix Castil-
 la yretiecha nuezes arisirahaca. Nahangua
 cez epirin herache? camarohitu minda hi-
 boesti. Ysqi hindehco azeite euaca hin-
 dequi azeitunas yuscata esca: himboqui-
 mendo chen pihzaripemahaca, cahtu
 tarangatarantstahati animan tzipetarapa-
 rin. Ca no ma azeite ys pizaripemahati:
 yquino hindehco euaca. Ca himbongua
 herache no cez atarihperaquestauati ma-
 tero azeite himbo. Ca hinguiretu ys ara-
 sirahaca: yquina santo tataetsperi vepi-
 ringa, ysqi matero azeite himbo vchacura-
 rangapiringa, nochuhca no cez vqihni
 piringa? ys re arasirahaca. Ca yndentu
 himbo curahcha: nohtu cez ehnipirindi:
 nahquiaru sancto tataetsperi vepiringa, ysqi
 matero azeite himbo vchacurangap-
 ringa atarihperantqua himbo, no cez
 vhnipirindi. (*Hurenguareri.*) andi acha, an-
 dingua no cez ehnipirin? ca no hinde qua-
 ninguecusirahaqui huchaueri acha lesu
 Christoni tepari cez equa hucarin? (*Van-*
dahiscubpeti.) Thsiriarius ys esti herache: ysqi
 hinde mendo quaninguecuntstaxa-
 ca cez equa hucarin: caru yndeceteri cez
 equa himbo no cez cacacuntstauati acha
 diosen, hinguihstani menico tantzira-
 cheposca huramucheparin, am hameri-
 eranucheparin? ni. Ca nohtu cez cacacuh
 uantstauati Apostoloechan, hinguihitu yh-
 cha vsirahambihca huramutzpeparin: mex
 chuhca yhchamendo vretiechaesqui, va-
 panga-

In Aditi-
 one sup. f.
 thoma q.
 32. ar. 6.

Ad 4. dis.

Vntio in-
 firmorum
 cu oleo oli-
 varum et
 ad signi-
 ficet.

Dialogus.

pangaquaeni sancta Yglesia himbo. Ca hi-
boquinangua ys arisrahaca herache, ys-
quino cez vhnipiringa sancto tataetsperi,
ysquimatero himbo azeyte vhhacurapi-
ringa. Mentshinchulca ynhco arisraha-
qui Santiago Ca yuxtu himbohco Apo-
koloecha atarihpenstahambiti. Ca yntu
himbohco huramucuhuatpibti hinde-
quihetini hapinga yhcheuiremba huren-
daqua embaechan. Ca nahadingua sancto
tataetsperi cacanicuhuatpirin, hinguih-
tini yhcha eranu chehenga huramucata?
ca himboxtu ys xarasrahati micuririecha:
yhchaquix theologosecha aringahaca. *Pos-
sunt immutare materiam Sacramentalium,
sed non Sacramentorū sine revelatione divina.*
Sancto Tataetspecha cez ahndanguareua
eiz caczcunstan, hindequi Sacramento
hingun vquesirahaca: ca yquix vecauaca
cez menderomaro hatzinstauatix: caru
hindequi himbo Sacramento vquesiraha-
ca, no cez caczcunstaucix: yquitero D I
O Sno ys huramucuhuaucata, am vratah
uani. Ca yquingua D I O Sys huramucuh
uapiringa, cezxtu ys vpirindi: menchuhca
D I O S hindequihetini hapinga hucarin
harasqui yamendo cez equa. Ca himbo
ceztini ahndanguareuati euantstani D I
O S, hinguihetini yntscufca. *Hurenguareri*
Ah noquinangna cez minda pichepahaca
acha yni vandaqua himbo: hecahtsquaren
tzungan curanguquaresti: çanden terupeti
ari ambogastani acha. *(Vandahtscubpeti)*
thfirimelti herache, ysqui chentzungan cu-
ranguquarefca: Ca himboquin no aricue-
cahanga. Caruni tecauantitauaca. Caquini
ariua. Caru vtas ys curanguarepauati tzu-
gan has vandaqua. *(Hurenguareri.)* Ca nah
quiaru acha çandenchunde aru ari *(Van-
dahhtscubpeti.)* era herache ys arasrahati
thsimi micuririecha theologosecha ysqui
f. Tataetsperi no cez caczcunstaucata, hin-
dequi himbo Sacramento vquesirahaca:
ca marotero himbo hindequi hingun ni-
taquesirahaca Sacramento, cez ahndan-
guareuatix, pinstani caczcuspargin. Yimedo
est: ysquixtero ys arahnirahampiringa:
Sancto Tataetsperi no cez ahndanguare-
uati, caczcunstan, hindequi himbo Sacra-
mento vquesirahaca: hinguihetini D I O S
huramuchefca mandan Sacramento him-
bo. Baptismo himbo huramuchetihetini,
ysqui ytsi himbo, cahtu yndeeueri vanda-
qua himbo ytsi atahhtscuhperangauaca,

*Refert E-
chius i ho-
milia 54.
de extre-
ma vnti.*

Ca, y, tzimoro yqui mendo himbo Sacra-
mento vqueresirahaca, ynangua himbo no
cez caczcunstaucata sancto Tataetspecha.
Ca yquix caczcunspiringa, no cez vquehā-
pirindi Sacramento: hinandiquihetini Di-
os yimendo huramuchefca. Ca ynangua
himbo no cez yntshuasti cez equa sancto
Tataetspechan, ysquix vanarecuaca yn-
huramucata. Ca ynx himbo arasrahati
thsimi micuririecha theologosecha, ysquix
sancto Tataetspecha no cez caczcunstaucata,
hindequi himbo Sacramento vquesira-
haca. Ca marotero cez caczcunstaucata,
hindequi hingun niataquesirahaca Sacra-
mento. *(Hurenguareri.)* Ca hindehtu am-
be estqui acha: hindequi hingun niataque-
sirahaca Sacramento vqueni. *(Vandahhtscub-
peti.)* Ah herache nahrengua no miuant-
stahaqui, hinguiquini mamaro niatachē-
ca. Yquiquini ytsiatahtscuca. *(Hurengu-
areri.)* Cahocha miuantstahacarun. No
ren etuqua atamucufqui, carentu cueché
da atarucufqui vriro, carētu cutsquaro a-
tandicufqui tzimarahquaren, carentu van-
damento cruz vripesqui, carentu vrāpeti-
quanahhtscuca ehporo, carentu ma can-
dela hupiraspihca quanicuquaran, caren-
tuh, mamaro vandatzequarehpechequi.
(Vandahhtscubpe.) Ah herache ychuhcae hin-
guiquini arisrahaca: ysqui hinde hingun
caliperangahaca vngan Sacramento Bap-
tismo ytsiatahtscuhperaqua: yni xaporo
hinbox cez caczcunstaucata sancto Tataet-
specha: ca vquixtero maro eratzenfiringa
hatzintscuecā, cez tu hatzinstahnpirindi,
hindequihetini hingun Sacramento niata-
quepiringa. Ca ychuhca e, hinguix arisra-
haca thsimi micuririecha theologosecha,
ysquix cez caczcunstaucata sancto Tata-
etspecha. *(Hurenguareri.)* Ah canahrenan-
gua arisrahambi acha, yquichentzungan
curanguquarepapinga: ca ytingua am-
bando xararapahati vandaqua, ysqui ys
eca: nonguan am tzungan hangafcahaca,
curangupani: cez aruni hayapanguentsta-
haca. Ca nochuhca hinde azeyte olio him-
bohco vquesirahaca Sacramento atarihpe-
rantfca. *(Vandahhtscubpeti.)* Ca ho hera-
che, hinde himbohco mendo vquesirahati
Sacramento atarihperantfca: mentshu-
chuhca ynhco huramuchefqui acha Dios.
yndeueri Apostol Santiagoani vandarata-
parin. Ca ys nahadingua cacacuentstaua,
caczcucuentsparin hindequi himbo Sacra-
mento

mento vquefirahaca? (*Hurenguareri*) O y-
 quiqui hacha yanguani cez médo hangaf
 palirahaca, himboquiren hurimbeti men-
 do eratzetapalirahaca abogastaparideni.
 yyanguani cez mendo. hay apanguentta-
 haca, yn himbo curanguini. Canochuhca
 himagueónihco ys vquepalirahaca man-
 dan Sacramento himbo acha? (*Vanda-
 bificuhpeti*) Cahó herache ys chuhca médo
 vquepalirahaqui, ysquiqui arisca Bapti-
 mo himbo: cahtu atarihperatsqua himbo.
 menchuhca mamaró vquefirahaqui man-
 dan Sacramento himbo, hindequi hingu
 ys niataquefirahaca. Ca himanguenonhu
 ahindanguareuati sancto Tataetspecha
 caczcunstanti, hindequi hingu niataquepa-
 haca Sacramento vqueni: ca nox am ahin-
 danguareuati caczcunstanti, hindequi Sa-
 cramento vquefirahaca: hindequi huramu-
 cata esca Dioseueri. Ca ysquinangua yam-
 arisca ambonhastani herache, y, thapeta-
 qua thzenariqua himbo Ca anguindero a-
 riua men (*Hurenguareri*) Hengua acha ha-
 raruhniue, y, thapetani thzenariqua hibo.
 Ca yndendero çan ariuaacha, hindequi
 yupetaqua thzenariqua esca. (*Vandabifi-
 cubpeti*) Hengua herache aripaquin. Yre
 arafirahaca. Nochuhcahtu no cez atarih-
 pentspiringa ma cuihripu, hindequi no
 amberiesca missa arintstani: nocatero ma
 diachono, hindequi Euangeliohco arintsi
 esca, notihqui missa aririeni: yfremendo
 arafirahaca. Yndentu himbo cez curahcha-
 pa: no am cez euati ysquinema cuihripu
 atarihpentspiringa, hindequi no missa arin-
 sti esca: menchuhca Santiago ychhan tan-
 tzihuafirahaqui amberiechan, ysquix yh-
 chahco atarihpentstauaca. Ca no nenma
 tantzihati, hindequi no amberieuaca. Ca
 nahangua hecahtstaua men ma tantzini,
 hindequi no amberiesca: caxtn Apostolo
 echahco atarihperatfirahambiti, ychahq-
 t. pari amberiecha espihca, teruhficuhcae
 ni. Ca ylingua amberiechaco himbo enga-
 pohrahati atarihpentstani. Yftu arafiraha-
 ti yamendo micuririecha: ysqui no nen
 ma hecahtstauaca atarihpentstani, vqui no
 amberihcoeuaca. Ca, y, maro himbo no
 cez ehnipirindi. Care no miuantstahaqui,
 hinguini tzipa exerahpespihca vandaqua,
 ysquicuhca ma maro niatamegafiraha-
 ca, y, ma himbo Sacramento atarihperant
 aqua? (*Hurenguareri*) Thsirindes vapore
 aripespihca acha: hinguicuhche himbo

Ads. du.

Richardus
 a. d. 2.
 de sa-
 cramento
 exere. un-
 lionis.

huriatenchafirahaca; aruhficumengant-
 sparín pameri, cahtu çambin thauacurita
 velipouamengansparin. ca vapororetero
 aripespihca acha: (*Vandabificubpeti*) Hende
 herache thsirincuhches velpouamengant
 stafirahaca çambin thauacurita. cathureni
 aru maocuhens herache. Nexamangua
 himbo esqui, cueratspentstani thauacurita
 (*Hurenguareri*) Nengua acha, no ychah-
 co amberiecha: ysquireni hurendasca. Y-
 quire ma Sacramento himbo aripespihca,
 hindequi cueratsperansqua. esca: peniten-
 ciaeni. (*Vandabificubpeti*) ah thsirir ys esti
 herache. Ca yncuh chechuhca himbo Sacra-
 mento atarihperantsqua cueramengant-
 stafirahaqui thauacurita ambetamengant
 sparín. Ca nengua cez ataripentstaua cuih
 ripu, hindequi no missa arintsi esca: amen
 do himbo ehniqi, ysqui cueratspentsta-
 uaca: nahquiaru çambin thauacurita: na-
 hangua cez epirini. amendo hucarin haraf
 qui cez equa thauacurita cueratsperans-
 qua: ca himbonguanchuhca no nen ma he-
 cahtstauati, atarihpentstani: hindequi no
 amberi (esca *Hurenguareri*) Ca hindendin-
 gua acha hindequi Euangelio arintsi esca:
 nochuhca hinde no cez atarihpentstauaca.
 (*Vandabificubpe*) no tan herache. Amen-
 dotih qui yntsingahniqi cez equa thaua-
 curita cueratsperantsqua: no Euangeliohco
 himbo yntsingasqui cez equa: himboqui
 camapequaro missa himbo arintstauaca.
 (*Hurenguareri*) Ca nahanguaepirin acha,
 yqui ma varicuecahampiringa, ca no rani
 ma exengapirin amberi, yqui hima hapi-
 ringa hindequi Euangelio ariri esca, no-
 chuhca no cez atarispiringa? (*Vandabificu-
 bpeti*) noh tam cez epirindi herache. (*Hu-
 renguareri*) Andi acha, audi no cez epirin,
 ysqui Baptismo himbo vquefirahaca? (*Van-
 dabificubpeti*) era herache, men esti men-
 do Baptismo ytsiatahtsicuhperaqua: him-
 boquicuhche tepari mendo vetarenchafi-
 rahaca: mintzincuhche vtamengapiringa
 no ytsiatahtstini. Himbo ys vecafirahati Di-
 os, ysqui atahtsicuhperanguaca: yquite-
 ro misquaretaeuaca. Ca yftu vecafirahati
 sancta Yglesia. Himboqui tepari vetareri-
 esca, y, ma Sacramento ytsiatahtsicuhpe-
 raqua (ysquiquindihqui arisca) menchuhca
 hinde himbo Baptismo yncharahperaqua
 esqui sancta hacahcuqua. Ca himbo men-
 do yscahtrehatihios, ysqui cez atahtsicuh-
 peuaca, hindequi no amberiesca. Ca ma-
 rotero

Nota.

Dialogus

rotero Sacramento no vecahati Dios, yf-
qui nema hecahtitauaca yntspeni Sacra-
mento equa: yqui no amberihco euaca: hi-
boqui çam harangupafirahaca vetarerie-
ni: Ca himbongua herache no cez euati, yf
qui Diachono hindequi Euangelio heo arin
esti efca, ataripentspiringa: nahquiartu ne-
ma vari. uecahampiringa. Nahquihtu has
ma exégapiringa amberi. (*Hurenguareri.*)
Ca nonguanchuheayfco niuaca varini no
ataringantfparin (*Vandahfscubpeti.*) Ca no
herache ys euati mendo. Amendo vtamé-
gati ehniua, yqui no ataringantfauaca: ca
ru himangueon cez thu euahpequarent-
ftanati Harastiaru yndeueri vequa hin-
gui curahquarepiringa ataritarahquaren
tftan canahangua vmengapirin, menchu
hca nonen harafqui ma amberi: ca nahau
gua cez cacaquentftaua Dioseueri hura-
mucata: yquihco nema cuihripu atarih-
pentspiringa, hindequi no miffa arintfti
efca. Ca himboquinangua ys arifirahaca
herache: yfqui no cez euaca, yqui Diachono
Euangelio arintftico atarihpentspirin-
ga. Ca yfqui nangua yam arifca. Ca ambe-
rendero men curamariua? (*Hurengua-
reri*) Harasti acha, noquini ambe men cu-
ramariuaca ychuhca himbo thzenariqua.
Ca yndendero cuipetaq thzenariqua him-
bo çanden ari acha. (*Vandahfscubpeti.*) Hea
gua herache aripaquiartu. cez rentu men-
do curahchapa. ys rehtu arafirahaca. Hi-
mahcangui ma amberi atarintftahampi-
ringa ma cuihripun pamenchatin. Ca va-
nacurinihco nipirin varini, notihqui yam
ataringantfparin. Caxamatero no. cez atã
gapirin yaporo, himaquitihqui no aran-
gaca: yquitihqui no varihambihca? ys re-
mendo arafirahaca thzenarini. Yndentu
himbo cez curahcha. Mangua micuriri lu-
an Echio aringafirahati, ys arafirahati:
yfqui no cez atangauaca, teruhtazgama-
ni ataringantftani, yqui variuaca. Cayanx
ys arafirahati. Ys esti mendo: yquini ma
atarintftahampiringa, canamuporo tih-
quinihco atarintfpirin, notero himahcan
nipiringa varini, yquitihqui no yaporo ha-
tzimengapiringa, himahcan hurahcupirin-
ga no yam ataparini: menchuhca varifqui
(*Hurenguareri.*) Ca nahquiartu varifca a-
cha, nochuhca no cez terulitazngamapi-
ringa, ataringantftani. (*Vandahfscubpeti.*)
no a herache no cez ependi. Arafirahati
y, micuriri. Ca thfiriat as ys esti. Yamendo

Ad 6. du.

*Echius ho-
milia. 55.
de extre-
ma vncti-
on ein sine*

saeramétoecha huchaeueri anima huriaté
chaqua hibo cranumégascacuhche, him-
boquihfni acha Dios cez achenuaca Sacra-
mento eueri huriatequa: ca himbocuhche
tzipeparin yntfingauaca. Ca varierini au
becuhchengua huriatenchapirin? méchuh
ca thuin anima hararentftafqui cuiripetã.
Cah tu vtamengasti: himaquitero acha Di-
os tantziraculca. Ca himbongua herache
ambenihco ys ataringantfpirindi cuiripe-
tahco. Ca himbo no cez vqueuati teruhtaz
mengamaparin, ataringantftani variri pa-
rin Ca yfquini yam arifca herache, hingui-
re himbo thzenariambihca: no terupeti
hangafparin. Ca anguindero men ariua he-
rache (*Hurenguareri*) hangua acha cez re-
nimendo arifca, ambongastani: no andero
quini thzenariuaca yn himbo. Ca yndende-
ro ariuaacha: hindequi yuntzimaneta-
qua thzenariqua efca. (*Vandahfscubpeti.*)
hangua herache aripaquini. Ys rehtu ara-
firahaca. Cax xamahtu no cez atangapi-
rin vuacha çambin, nahquixtihquiartu no
curantzingafirahaca? ys rehtumendo arafi-
rahaca thzenarini. Ca hindentuh himbo
cez curahchapa. Yamendo micuririecha
arafirahatix, yfquix no cez ataringantftaua
ca vuacha çambin: himboquixtihqui no
ambe camangarintftaliaca. Himboquigua
y, ma Sacramento atarihperantfqua tha-
uacurita çabin abetazperatfqua efca. Cah
tu pameri aruhfscutfperantfqua esti. Ca
tftingua vuacha çambin anx thauacurita
vepouamengantftaua: hinandixtihqui no
ambe camangarintftafirahaca. Ca anxtu-
pameri aruhfscumengantftaua: nox amh
benihco ataringantftahnipirini: menxchu-
catihqui no ambe camangarintfqua huca-
ri harafqui? (*Hurenguareri.*) Ca hendi acha
nahquixaru no ambe camangarintfqua
hucarin harafca, ca hindendingua yuru-
tzeperantfqua thauacurita? nochuhca
no himbo cez ataringantfpiringa? (*Vandah-
fscubpeti.*) Era herache thuguaru chende-
mendo pehnapehnantzahaca, hiringani
vandaqua ma maro quanczquanczaripa-
rinde. Curahcharen: yn tu himbo vanda-
firahatix micuririecha: yfquixtu no cez
ataringantftauaca vuacha çambin. Ca hin-
de yurhtzeperantfqua thauacurita hin-
guire thu vadaxarahaca, Bapifino himbo
yftatahtfscuhperaqua ambetamégantftix:
vepouameugantfparin menihco, y, yuru-
tzeperatfqua thauacurita himbo. Ca him-
bongua

*Gerson in
coped. the-
olo. de sa-
cra. vncti.
Dur. in
4. d. 24. q.
4. in addi-
tione sup-
f. Tho. q.
32. art. 4.
Echius in
homil. 56.*

bongua anatanx men ataringantspirin
 menxchuhca thuin yam velpouamenganc
 spih ma himbo Sacramento ytsiatahticuh
 peraqua. Ca himbongua herache nox cez
 ataringantstauati vuacha çambin; ycha-
 quitihqui no ambe thauacurita vica. Ca y-
 quixtero miteca thauacurini, nahquix aru
 has ambema ahperi thauacuriuaca, yquix
 çambin himbo camangarintfca, cez ata-
 ringantstauatix. Ca ysqi nangua yam arifca
 herache, ysqi no cez ataringantstaua
 ca vuacha çambin; ychaquitihqui no am-
 be ma thauacurita vica. Ca himaanguet
 no cez ataringantstauatix vanambecha:
 himboquix no terupeti pihquarerahaca
 curahquareparinyi Sacramento. Ys estix
 mēdo, ysqi characuecna ychaquix: no
 çā piqarerafirahaca. Ca ysqiri yā arifca
 herache. Tsimingua no cez ataringantstaua-
 ti. Ca ambequindero mē ariua: (*Hurengua-
 reri.*) Cahocaho cez aru harasti, ysqiren
 yam arifca. noteroquini a m thzenariuaca
 yn himbo acha. Ca yndendero çan ariua
 acha: hindequi yuntanipetaqua thzenari-
 qua efca (*Vandahsticuhpeti.*) hengu
 che aripaquin. Ys rehtu arafirahaca. Ca an-
 dixamax amberiecha pexahcan atapara-
 cumengahaqui hahqui: ca andix no coh-
 curaquaro atangahaqui: ysqi yamen-
 docuhripuecha atahcungafirahaca: ys re-
 mēdo arafirahaca thzenarini. Ca yndentu
 himbo cez curahcha. No am hecahtitanth
 co ys vquehrahati sancta Yglesia himbo.
 nox am atahcungahati cohcuraquaro, hi-
 boqui himboanguix amberi erangahaca,
 atahcungastix: yquix yntsingasca cez equa
 amberiequa, (*Hurenguareri.*) Ca ābe hinde
 acha, hingui atahcūgaca: ca ne hindequih
 tu athacuhualca: (*Vandahsticuhpeti.*) era
 herache ynguindihqui no arifca ma Sacra-
 mento amberiequa, hindequi cuipeta-
 qua Sacramēto efca. Ca yquim arihpeuaca
 yn himbo, himahcanden cez curahchaua-
 ca. Caru hinde mendo atahcuhpehati Obif-
 po: ca hingui atahcuhpehaca sancto Olio
 est: hingui cohcuraquaro atahcuhuahaca
 amberierahuaparin: himboquix pahauaca
 sancto Sacramento Eucharistia: yquix mis-
 sa ariua. Ca nahandingua caspepirin, y-
 qui no atahcungarin pah apiringa: nochu-
 hca yamendo himboengapiringa pahang-
 ani? no cez esti herache. Ca himbo yh-
 chahco amberiecha atahcungafirahati coh-
 curaquaro, himboquix cez pahauaca san-

cto Sacramento. Ca nahandingua men-
 tzimandarequa atahcungapirinx coh-
 curaquaro sancto atarihperantsqua (*Hu-
 renguareri.*) Ah cahocaho acha, yan-
 nanguan hangascafirahaca. Nah mendo
 yni cez hangaspirin, ysqi mentihqui
 atahcungasca cohcuraquaro: yyananguini
 cez curahchasca. Ca himbo cez esti acha,
 ysqi notzimandarequa atahcungauaca.
 (*Vandahsticuhpeti.*) Ca himboquinchuh
 cays arifirahaci herache, yquix pexah-
 can ataparacumengahaca hahqui: hima-
 quixtihqui no men atangapilica sancto O-
 lio. Ca ysqi nangua yam arifca herache.
 Anguindero men ariua: (*Hurenguareri.*
 henguacha hararuhnie: hituquini haya-
 panguetstafirahaca, curahchanguni. note-
 roquini men thzenariuaca yn himbo acha.
 Ca yndēdero çan ariua: a acha: hindequi
 yunthapetaqua thzenariqua efca. (*Vanda-
 hsticuhpeti.*) hengu herache aripaquiaru.
 Ys rehtu arafirahaca. Yquitero nema am-
 be cueratamengapirin, himaqui atahperā-
 gafirahaca, notero hahqui nohucapiringa
 notero hātzi, nocatero patengariepirin,
 nanindi hatzimengaua ataringantstani: ys
 remendo arafirahaca thzenarini. Ca yndē-
 tu himbo cez curahcha. Yn himbo vanda-
 firahatix micuririecha ychcan himboeta-
 qua: ca arafirahatix: yqui nema cuihripu
 no hucauaca hahqui, ca himahcan cez ata-
 rucumengauati cupuhcuraquaro. Ca nah-
 giaru cucuisiro hameri no hucapiriga hah-
 qui ceztu hima atarucumēgauati. Ca himā
 gueon thu ys niatamengauati hantziriro:
 yquitero no hucapiringa hantziri, himin-
 piretinico atarucumengauati. Ca hinde-
 quihtu cachuruca no hucaparin vri, ys tu
 atarucūgauati. Ca hindequihtu no hucandi-
 rahacapenchumequa, ystu atamucungaua-
 ti. Ca hindequihtu cachūdica cutsiqua, cez
 tu atādicungauati: himaqui himbo firara-
 pilica cutsiqua. Ca hindequihtu patengarie-
 sca, atangauatihtu, himaqui ezcahambih-
 ca. (*Hurenguareri.*) hēgua acha cez estiaru:
 ysqi atangauaca himapiretin, himaqui
 cuerataspilica hucani vri. Ca hahqui, ca
 hātzi, cahtu cutsi, himboquix vras tha-
 uacurifirahaca, casingurita vandanguēua-
 qua himbo. caru hindequi xas mendo pe-
 uangaca cuhmatzeparin, andis atangari-
 cūgaua? Ca nō canandingna thauacuri-
 pi ezqua himbo, hingui tero ambe exepi-
 ringa: amendo ezcalinirahanbi, hinguite-

Ad 8. ad

Gerson in
 Cop. theol.
 de sacra.
 exte. v. v.
 Etsonis.
 Idem Ri-
 cardus in
 4 d. 2. q. 5
 ad 3.
 Durand.
 in 4 d. 2. q.
 quest 4.

Dialogus.

ro ambe exepiringa: amendo ezcahnira hambu, vuatsi en vndani? (*Vandabiscubpeti.*) thsirimesti herache yquire vandafirahaca, ysqi no nahcan ezipihca: am exeni, hingui himbo curuuepiringa eafingurita v cuacan. Caru maro himbo thauacurifirahati, hinguitzitingueuaparin piquarerahaga ezcuecan: himboqui cez am vpiringa. tzitihati ysqi exepiringa ma cuxaretin. Ca yqui cuxareti eca, tzitihati litu, ysqi exepiringa ma tzihueretin: hingui lingua thauacuripiringa. tzitihatihtu ezcuecan, himboqui am exepiringa sipahpen: hingui misquarehaca. Notero xucuparaqua, notero thirequa, nocatero abemaro, yquihcovengueuapahaca. Ca yquihitu am aringahaca, himahcantu pihquarerahati, ysqi tero exepiringa, am arihpentscuecan. Ca exeguanchunde herache ysqi x has himbo thauacurifirahaca, yhchaquix vatien vndani, no nahcan ezcahaca. Ca himboxchuhca ys arasirahacui thsimimicuririecha, ysqi x cez atangaricungantstauaca: patengariecha: himboquixtu tzitingueuauaqua himbo thauacurifirahaca. Ca himboquinchuhca ys arasirahacui. Herache, ysqi x no hecahtsitanihco hatzimengahaca, ataringantsparin. Ca ysqi x angua yam arisca ambogastani, ysqi x xaporu himbo thze narisrahambihca: yyaquini yam camacuchefca arini. Noretero no hayapanguentstahaca, arirechunde herache? (*Hurenguareri.*) Acareni vehcodeni acha. Andinguanu no hayapanguentstaua? mendenchuhca yamendo ambongastapasqui: ambeterohimen cacongafcaua: ca yya acha çanderohco vingatsquare, menchuhcatero çan haqui huriata: carehtundihqui no hatzimengafca thihrequa: hinguire auaca nani: liima hameriqui nanaquaro euaca thirequa. Ca dendero maro arini acha: hinguirentihqui no arisca. Nahquindinguae vandaqua, hindequi, y, Sacramento himbo vquesirahaca: notero hinde oliohco Sacramento esca? (*Vaudabiscubpeti.*) y, aru no tzungapesti aripaquiaru herache. No am hinde olio Sacramento. No himangueon esqui, ysqi matero, hinguiquin hatzirucuspihca Obispo ehtzeruquaro: yquiquin ma Sacramento confirmacion hatzitzecca. Ca ystu vquesirahati Sacramento vandaqua himbo, ysqihtu confirmacion? (*Hurenguareri.*) Ca ychuca himboquini curamarisirahacui. Naquiesqui, çanden ariniacha? (*Vand*

abiscubpeti.) Harasti vandaqua herache, hingui x amberiecha petamosirahaca. Ca yngua esti vandaqua. *Per istam sanctam vocationem & suam pyssimam misericordiam parcat tibi Dominus: quid quid oculorum vultu deliquisti.* Y, sancto atarihperantiquahimbo, Ca yndecueri tepari pamoperansquahibo vehpouachenstanequini acha Dios yquire xan thauacuricuca ezqua himbo. Era herache yncuhchechuhca arisirahacui vandaqua, yquicuhche atarihpentstahaca. Ca yn hapindi sancta Yglesia, ynguhtfini acha Dios eranuchefca. Caru no nani caraquesti sancto Euangelio himbo: ysqi tero Dios mendo ymperamopiriga vandaqua: caru hini ystihqui huraniharau hapingaposti sancta Yglesia. Ystu tantzifirahati ma micuriri (hindequi Ricardo aringahaca) ysmendo angahati: ysqi sant Pedro hatzifca yni vandaqua sancta Yglesia hini Roma: himaqui himbo paraquapen vehenafca. Ca exechunde herache, yn hatzifsi sant Pedro. Canahangua hinde pitsquarepirin y hatzini, yqui thuuin acha Dios no ys veczcupiriga: mehchuhca himbo medo Sacramento vquestaaqui. Ca no nema himboesti ma veczcuni Sacramento, yqui no acha Dios handiohco. Ca hinde mendo eranuhentasti. Caru Euangelistaecha no x am carasti: ys tantziparin acha Diosen, ysqi hinde mendo veczcufca. (*Hurenguareri.*) hengua acha, harastiaru: ysqi mendo acha Dios veczcufca yni vandaqua. Carentu arisca ysqi no yam caraquepoca sancto Fuangelio himbo. hingui acha Dios vca. Ca himbongua, y, no caraquelti. Ca, y, maro acha, curamarihacaquini. Caxama vanacurinihco vquarefirahacui Sacramento, yqui vndangahaca ezquaro hatzimengani? (*Vandabiscubpeti.*) No am herache: no am cayuquan vquarefirahati Sacramento: yqui marolico atangahaca: caru yyanavquarefirahati, yqui mendo yaporo ataringantstahaca ca niacuparin vandaqua: hingui himbo vquarefirahaca Sacramento. Ysqi x arasirahaca micuririecha. Ca ystu vquesirahati, ysqi marotero Sacramento. Menguinchuhcatihqui men arisqui yquiquin Eucharistia ma Sacramento himbo ambongastaca. Ca himahcananiaru vah nanahcuquarentstasirahati acha I E S V C H R I S T O euericuiripehtficataeni, yquiamberi vtayarahaca petamoni, hindequi tatzequa petamoqua esca vandaqua.

Forn
crame. ex
treme. va
tionis.

Ricardus
m. d. 23.
q. 4. ad. i.

Gerfon in
comp. theo
logia de sa
cram. ext.
victionis.

qua. Yftu vquarefirahati mandan Sacramento himbo. Ca himboquini ys arifrahaca herache, yfqui no himahcānihco vqua refirahaca Sacramento, yqui marohco atarihperanganftahaca: caru yyananan vquarefirahati Sacramento, yqui yaporo atarihperanganftahaca. Yqitu amberi vtayarahaca vandaqua, hindequi tatzequa petamoqua efca: himahcan mendo vquarefti Sacramento: hinguire thu curah quarefirahaca. Ca yfquinangua yam ambōgafafca. Anguinanguandero méariva? (*Hurenguareri*) Hengua acha yyanguā-

chuhcan yaporo mendo hangafcafq: chendeni mendo vehcondesca thipinparindeni. Ca nanguinangua hi ahndanguarepiri mayamūftani? ca haraniuehco acha, yfquiquin acha Dios mayamuntitauaca. no rehtu hungafini vecungā? menchuhca yya ahchurefqui (*Vandabifcubpeti.*) thfirumefsti herache: hituquini yam carimūfca, thunguini arini. Nipaarun: ca ni çan thi reuaca. Cahtuni. mintziquareuaca. Thuru ni andarehuayaran heratechan. (*Hurenguareri.*) Hengua ni amiriras: Dios quini lucarin niue. Hituquini niraftinga acha.

DE SACRAMENTO ORDINIS SERMO

I. MASACRAMENTO ORDEN VANDAZCV
cata amberiequa himbo vandabifcuperata.

VOS AUTEM SACERDOTES DOMINI VOCA
bimini: ministri Dei nostri dicetur vobis. Esayas. 61.

TVHCHANGVA achaueri āberiecha hacāguringauacatfi: ca hinguñti Dioseueri manaracucha aringauaca. Yngua vandaq herachecha hinguñti curahchafca, hindēgua carahēdi Esayas Propheta āberiechan hīboetaqua. Ca hiboquihēfi cez hāgafcauaca, terupeti tzāpari, nenixama tātziuhahāq Esayas, āberiecha arihuani: hāgafqhetihq. Yfqui tani poro mendechan haxēgafca cuiripuecha Ytihi qui maro xpianoecha. Ytihi qui tzi mo ro Gētilecha. Ytihi qui tani paro Iudioecha. Ca vftingua mēdechā has hapingapofti āberieq. Xpianoecha mē has hapidix āberieq. Cahtu Gētilecha mē has hapindix āberiequa. Cahtu Iudioecha mē has hapindix āberiequa. Yftingua no nanimarō pinādefsti: Jmaqui no āberiequa hapingauaca. Gētilechax mendo hapinpihti mamaro amberiequa. Ca yn himbo hādihacuhuaftirahati fant Yndro. Yfqu mēdechā has hapinpihca āberieq. Cahtu mēdechā has hacāguringahābihti. Marox aringahābihti Archiflamines. Ys estī tepari teruhtficucha. Yfquixtu yya Arçobilpoecha harafca cahtu Patriarchaecha. Camaroxtu aringahābihti Protoflamines. Ys estī teruhtficuchaeueri āgahtāeucha. Camaroxtu aringahābihti Flamines. Ys estī āberiecha. Camaroxtu aringahābihti Sacerdotes echa. Ys estī amiriras am

beriecha. Ytihe herachecha yfquix xaporo āberieq hapinpihca Gētilecha. Ca yya yxu hameri vtas hapingapofti āberiequa Gētilechao. Cahtu maro hāgapihti āberiecha tataecha en has. Cahtu cuhtfincha hapihitix maro ayauaquarecha, ychhaqx no men vanbūchahāga: yfqui nana etfpechaeni. Cahtu iudioechao mē has hapihiti amberiequa. Ma harahābihti, hindequi mēdo tepari teruhtficuri ehambihca, tataetspeni. Ca māgua cuhtiripu Melchisedech aringahābihti, hapihiti tepari teruhtficurieni. Ca maroxtero çabin āberiecha aringahābihti thfimi estī Leuitaecha. Ca maroxtu ys aringahādi nathineiecha arigani. Camaroxtu exorcifita echa aringahābihti. Ca maroxtu pīrecha aringahābihti Ca yftingua yamēdo amberiequa hapingapihti iudioechao. Ca xpianoecha hapinafti mē has amberiequa. Hindequitaru theruhtficuri efca ys arigafirahati f. Tataetsperi aringani: hindequ ru mendo quaninguecuniftaxaca hūchaeueri acha Iefu xpiani, ehpuetspeni paraquah pen hibo, himaqui hāgapoz xpianoecha. handiohco hāgagaritaresti yndeeueri tepari cez equa āberiequa hibo. Camaroxtu hāti tepari teruhtficuchaeni, ychhaquix Cardenalesecha aringafirahaca. Camaroxtu idero himāguēdō tepari teruhtficuchaestī, ychhaquix Arçobilpoecha efca. Cahtu Obispo.

Tres sūt
hominum
seta famo
sa
Seta
lino
Iudicis.

Seta Iude
orum.

Seta Chri
stianarū.

bispoecha. Camaroxtero vamédo yhcha-
 q̄x cacueratahaca tepari teruhtficuehaeni:
 hingūni no cez yā thzethzédahuaſca tātzi
 ua. Cahtu maro amiriras āberiecha miſſa
 ariſcha. Cahtu maro terox vamédo mēdeh
 ehan has āberiecha Ca exehenguāchunde
 herachecha, yſquix no marohco eſca ābe-
 riecha. Ca hingui Eſayas tānt zihuaſrahā-
 ca, yhchanihco aru arihuāſrahati, āberie-
 cha arihuani, yhchaquix Dioſeueri mana-
 racūcha eſca. Ca himbōgua ys arihuahati:
 tuhcha achaeueri āberiecha hacāguringa
 uacati: ca hinguntſi Dioſeueri manaracu-
 cha aringauaca. Ca yſingua herachecha nox
 am tāt zingāſrahati Gentilecha, yſqui yh-
 cha āberiecha eſca: mēxchuhca no Dioſe-
 uerimanaracūcha eſqui. Canaxngua arin-
 gāua Dioſeueri āberiecha aringani: hinan
 diquix Diablonihco manaracūcha eſca: hī
 dequi mēdo Dios eraquareparin mana-
 rarahquārehaca, ma maro carapeparin
 hindequi no thſirimequa eſca. Ca noru yh-
 chani tantzihuaſrahati Eſayas Propheta,
 yſquix anberiecha eſca. mēxchuhca Dia-
 bloeneri teruparaqua ēbaecha eſqui, āberie-
 ecūpiquareni. Ca hingūnxthu Diabloeue-
 ri, teruparaquaēmbaecha eſpihti: hingui
 thſimi ludioecha amberiecha arihuahābih
 ca: mēdechā has hacangurihuaparin. Variñ
 gati vquare aringā, camaroxtu axamen-
 cha, cahtu maro tiuihmencha, cahtu ma-
 rox curihtſitacha, camaroxtu curitiecha,
 cahtu maro petamutiecha. Xaporox ari-
 huāſrahādi amberiecha arihuā Diabloeue-
 ri caraperata himbo. Himboqui Diablo ha
 pindaquarehuahābihca. Ca yſingua herā-
 checha no am thſiris ma yhchaecha ambe-
 riecha eſpihti. Ca himbōgua no ma yhchā
 rantzihuaſrahati Eſaias Propheta, āberie-
 cha Dioſeueri manaracūcha arihuani. Ca
 y maro ludioechaueuri himbo amberieq̄
 thſiris āberieq̄ſpihti, Ca yhchahtu cez ari-
 gaſrahambihti yni vandaqua, hingui Eſay-
 as araſrahaca: ys aparin. *Vos Sacerdotes Do-
 mini vocabimini.* Tuhcha achaeueri āberie-
 cha hacāguringauaca: ca hinguntſi Dioſe-
 ueri manaracūcha aringauaca, thſiriarus
 herachecha cez aringāſpihtix yhchā ludio-
 echao āberiecha aringani: hinādihq̄ hucha
 eueri acha Dios yntſhuaſpihca āberiequa.
 Yſquicuhche arintſtaſrahaca ſ. caracata
 hibo: himahcāgui. Dios y ariphca Moyle
 nini. Thu moyle ebrāthā Arōnini heratſi
 tē, cahtu yhcheuireba vahpaechan, care a-
 talicuhauaca yhchaueuri haq, carehu vā

Nora.

Exodi. 28

chacurahauaca I. erahuapari: himboqu: h
 thſimamberi echeuaca himi ys niraſinapan.
 Ca yſmēdo niatacuſti Moyle, yſqui acha.
 Dios hūramucūſca. Ca himbōgua herache-
 cha cez mēdo arigāſpihtix āberiecha arin-
 gani. Cahtu cez vādāmēgātſtaſrahati ludi-
 oecha yhchaueuri āberiequa himbo. Cah-
 tu cez hādiheraquāſrahati Eſayas, ys a-
 rihuaparin: tuhcha achaeueri āberiecha ha-
 cāguringauacati: ca hingui Dioſeueri mā-
 naracūcha aringauaca. Yſquitero terupeti
 ys arihuahmpiriga Yſayas Propheta: thu A-
 arō, ca tuhcheueti vualhtſitechechā, tuhcha
 mēdo ecahtſi achaeueri āberiecha: ca hīgū-
 tſi manaracūhca. no ys eſcahtſi yſqui ma-
 rotero curihpuecha: mēſichuhca ebrāba-
 ringacha eſqui Dioſeueri amberiequa him-
 bo. Cahtſi hingūſi. olio atacūgāſca hahqui-
 ro, ca hingūſi pihchacucata eſca, vchacu-
 rāgachaeni, Ca hinguntſi hucarini haraſca
 cez equa āberiequa himbo: hīgūi no nema
 hecahtſitāgauaca, yntſingani amberiequa.
 Ca himboxni ys ariſrahaca: yſquihetſi tuh-
 cha achaeueri āberiecha eſca: ca hingūſi
 tu Dioſeueri manaracūcha eſca. Thſimūſi
 gua cez aringāſpihti, yſquix āberiecha eſ-
 ca no tā thſimin himbo: hco vādāſrahati E-
 ſayas Propheta, mēxchuhca ma maro vā-
 daratāgaſrahāqui Prophetaecha: hīdequi
 tihqui no vquehaca. Ca nah mēdo yō nimā
 ſrahati, ca yyanā vqueſrahati: hingui yſ-
 chia Prophetaecha vādāſrahaca: ys handi
 eratſeparinx, yſquix mēdo ycha exeni.
 Ca himbōguāchuhca ys vādāſrahāqui Eſa-
 yas Propheta: yſqui mēdo exehuaſari hū-
 chaeueri vreti āberiecha, himaqui himbo-
 cuhcheſirata henpoſca. Thſimieſti Apoſto-
 loecha, yhchaqui vreta āberierāgaca. Ca
 thſimi? himboetaqua ys araſrahati Eſayas
 Propheta yni vādāqua: hingūixni vndahē
 guaro ariſca. *Vos Sacerdotes Domini vocabi-
 mini, miniſtri Dei dicetur vobis.* Tuhcha
 tſingarū achaeueri āberiecha hacāguringa
 uaca: ca hingūſi Dioſeueri manaracūcha
 aringauaca. Ys eſti mēdo, yſquitero ys a-
 rihuaniſiringa: tuhcha mēdo Apoſtoloe-
 cha acha Ieſu Chriſtoeueri eſcahtſi: tuhcha
 eſcahtſi terupeti amberiecha tuhcha mēdo
 manaracūcha eſca, tuhcha terupeti miſſa a-
 rintſchaecatſi: mēxchuhca acha Dios yn-
 tſicūſqui yndeeueri cez equa Sacramen-
 to hibo. Tuhcha mēdo tepari teruhtſicu-
 cha eſca: tuhcha anberiecha Dioſeueri y-
 ymbanguequaro ecahtſi. Ca yāngua hōi
 nentma tantzingāſrahati amberi aringan,
 y qui

y qui no tuhchahco amberiecha esca: tuh-
 chiamendo veczcu hengua esca sancta haca
 cuqua himbo, tuhchanxini himbo acha Iesu
 Christo veczcuquaresti yndeeueri sancta
 yglesia tuhchanxni himbo exeratitsini hu-
 cha eueri acha Dios yhcheuiremba tepari
 pamoperantsqua: metinichuhca eranuche
 yimbague Sacramento amberiequa. Ca hini
 guntini eranuchesti, y, yimbague sancta
 hacahcuqua: hinguix no ahndanguarepih-
 ca exeni, yhchaquixtihqui yonimafca. Era
 nichetihstihntu euahpehperantsqua him-
 bo ma maro Sacrameto: hinguicuhche him-
 bo euahpengantstafrahaca. Ca himboxnan
 guachuhca ys arisrahacui, isquihsti tuhcha
 achaeueri aberiecha esca: ca hinguntsi Dios
 yhcheuiremba manaracucha esca. Ca yya
 vndani tuhchahco escatsi, amberiecha eni.
 No am yhechan tantzihuaxarihuahaca am
 beriecha arihuan, gentilechan: nohtu am lu-
 dioechan terupeti amberiecha arihuafira-
 haca: menchuhca yhcha eueri amberiequa
 mindahco espi, hinguihtsini Diosmen ma y
 yimbanguerachefca: amberiequa. Ca him-
 boxni arisrahaca, tuhchanxni hco amberie-
 cha arini: tuhchaquihsti hurendaqua emba-
 echa esca acha Iesu Christo eueri. Tuhcha-
 quimendo vreta amberierangaca. Ca yh-
 chantun arihuafrahaca amberiecha arihua
 hinguihtsi tuhcha eranucuhapauaca: ca hi
 guihntu yhchamen eranutsperapauaca cez
 equa amberiequa himbo. Ca himbox nan-
 gua ys xarihaca, ysquihtsi tuhcha achaeu-
 ri amberiecha esca: ca hinguntsi Dios eueri
 manaracuchaeca. Ca ylingua herachecha
 exehengua chunde, ysqui hindemendo te-
 rupeti amberiequa esca: hinguicuhche yya
 amberierangafrahaca, hini vndani Apolto-
 loechan himbo: yndemedoesti terupeti am-
 beriequa, y, medo esti hinguiacha Iesu Chri-
 sto veczcuquaresti yndeeueri pameri pas-
 sio himbo intsingaritaparintini Dios tata-
 emban: vandazcucheparintini yn amberie-
 qua, ma tepari Sacramento: hinguicuhche
 himbo nahxan casirengapauaca amberie-
 qua. Ca hinguicuhchetu himbo nahxan an-
 dumuquarenstauaca, ma maro himbo niat-
 tatsperarin: ysquihchetu xanhimbo van-
 dazcumengafca amberieragaparin. Ca arif-
 ca xndihqui herachecha, yquixni ma Sacra-
 mento himbo ambongaltasca, hindequi eu-
 charistia eca, cuiripehtscata acha Iesu Chri-
 sto eueri: ysquimendo hindequihstinihapin-
 ga acha Iesu Christo Dios himahcan lueues
 Sancto ahchuri vandazcufca yni Sacramen-

to cuiripehtscata. Ca hinguixni arisca. Yf
 quihtu himahcan amberierahuafca yhche-
 uiremba Apostoloechan, iatsihuaparin cez
 equa missa himbo. Ca himboxni arisrahaca
 yya men, himboquihstihangalcauaca, ysqui
 himahcan ahchuri no nahco vandazcufca
 hindequihstinihapinga Sacramento: caru
 tziman mendo vandazcufca. Ma yndeeueri
 cuiripehtscata, ca mahtu orden amberie-
 qua: hinguia yhcheuiremba Apostoloechan
 amberierahuafca. Eratzentshetihqui hera-
 checha, ysqui nah xamendo vanatzemasca
 mimixeni huchaeueri acha Iesu Christo Di-
 os: mentinichuhca no hinihco eranuchef-
 qui Sacramento, hinguicuhche iatsingaua-
 ca, caru hinguntsinihntu eranuchehuafti am-
 beriechan, yhchaquihstini cez intscuuaca.
 Ca yquixngua no hapirina aberiecha: neh-
 tfinandigua intscipirin ma Sacramento,
 yquicuhche vetarenchapahampirina: ca
 nehtfinanguantu cez cuerachenspirin tha-
 uacurita: canehstintu missa arichehampi-
 rin: nehtintu cez xachoquareratahampi-
 rin: ca nanihntu vehenahpirin, y, ma Sacra-
 mento cuiripehtscata: nehtu cez vehacu-
 rapirin, hindequi amirafco cuhripu esca:
 no cezequa hucarin amberiequa himbo: ca
 himboxni ys arisrahaca herachecha, ysqui
 teparimendo mimixesca hindequihstiniha-
 pinga: hinadightsini eranuchefca Sacramen-
 toechan, cahtu hinguin amberiechan: yhcha
 quihstini cez intscupauaca mandan Sacra-
 mento equa: hinguicuhchehco vetarencha
 pauaca. Ca himboxni yya ambongaltasira-
 haca, y, ma Sacrameto himbo, hindequi cui-
 petaqua esca orden amberiequa: hinguixni
 tihqui no arisca. Ca hinguixni arisrahaca,
 ysquihchetu nahxamendo vetarenchafira-
 haca, y, ma Sacramento amberiequa. Ca in-
 gua amberiequa yutzi moporo himbo esti.
 Ca no am cayuquanihco ma cuhripu am-
 berierangahati yuntzimoporomendo him-
 bo niatamengafrahati, yquima amberier-
 ahaca. Ca vretamendo mitatsperieranga-
 hati sancta yglesia himbo, ca tzimandare-
 qua arintstierangahati, ca tanindarequa dia-
 bloechan petatspentsti erangahati, ca than-
 darequa etscutipeti erangahati, ca yundare-
 qua Epistola arintsti erangahati, ca cuynda-
 requa Euangelio arintsti erangahati, ca yun-
 tzimandarequanan missa arintsti erangaha-
 ti. Ca xaporo himbongua vecasrahati san-
 cta yglesia am yricqua himbo niatatspeni,
 maro tepari minda himbo ys vquesrahati:
 ca no am hecahtsitanihco: caru ysquih me-

Sermo.

do Apostoloecha yntsingasca Spiritu san-
 cto, vquix amberi erangasca, yixtu yya yn
 ttingapofirahati Spiritu sancto, yhchaqui
 amberi erangahaca. Ca himboquimendo
 yuntzimoporo esca Spiritu sancto eueri yn
 tisperata, hingitix yntsingahaca, yhchaqui
 amberi erangahaca, himbochuh camedo no
 menihco yntsingasirahaqui amberiequa: ca
 ru yuntziman etaquanan himbo niatamen
 gasirahatix amberiequa: munda himbo hine
 tan, ysqiixtu yntsingasirahaca yuntziman
 intisperata Spiritu sancto eueri. Ca no cez
 epirindi yqui nema menihco amberieran-
 gapiringa, no xaporo himbo niatamenga-
 parin, tepari camangarintfqua epirindi: hi-
 nandiqui xaporomendo veczcfuca hinde-
 quihtsinihapinga. Nahquiarn sancta yglesia
 vndahenguaro yquix Apostoloecha hapih
 ca, no ys vquesrahambihca yuntzimanda-
 requanan amberierangaparin: cax aru me-
 nihco yntspehambihti amberiequa. Ca him-
 box mendo ys vsirahambihti (ysqui ma mi-
 curiri vandasirahaca) himboquitihqui novā
 engalpihca amberiecha: himbox mendo
 no ynxaporo niatatspehambihti, vquix am-
 berierahpehambihca: cax aruhco Euange-
 lio arintsti erahpehambihti, cahtu missa a-
 rintsti erahpehandi. Ca hindengua Euange-
 lio ariri menihco xachōquarefirahandi cu-
 ynda amberiequa: nahquiarn no mendeh-
 chan yntsingasirahambihca, mendehchan
 has orden amberiequa himbo. Ca ysingua
 hindē handiohco Diachono Evangelio a-
 rintsti cuiporo amberiequa niatasiraham-
 bihti: ysqiixtu mandan himbo niatapirin-
 ga. Ca ysingua herachecha exehenguanchū
 de, ysqi Apostoloechan himbo vndani, v-
 tas ys harasca yuntzimoporo amberiequa:
 ysqiixtu hēhtu yam niatamengasirahaca,
 yuntzimandarequanan amberierangapa-
 rin. Ca himboquingua nonennema tzeuaz-
 quareuaca, y, vuntzimoporo amberiequa
 himbo ys aparin: notero no xaporo haras-
 ca amberiequa sancta yglesia himbo, noh-
 tundero no xaporo veczcfuca hindequiht-
 sinihapinga, y, amberiequa: himbongua ys
 arasirahati ma sancto tata etsperi (hindequi
 Ygnatio aringahaca) caracuhaparin Antio-
 chia yretiechan. Ca yhcheuiremba Episto-
 la himbo. *Saluto sanctum presbyterum ve-*
strum: saluto sanctos Diachonos: saluto Suhdia-
chonos: lectores: cantores: ostiarios: laboran-
tes: exorcistas: atq; confessores. Eratuhcha An-
 tiochia yretiecha hi vanda atehaca tuhcha
 eueri sancto amberini: cahtu ni vandapate-

huahaca sanctos Diachonos echa, Euange-
 lio arinschan: caltuni vandapatehuahaca
 Suh diachonosechan, Epistola arinscha: cahtu
 pirechan: ca arinschan: cahtu mitatspe-
 chan: cahtu anchequarechan: cahtu dia-
 bloechan petatspentchan: ca Dioseo han-
 chan. Yyati he, himaquix ambando yam tā
 tzingasirahaca, ysqiix xaporo esca amberi
 cha: ysqiixtu xaporo mendehchan has cez
 equa hucarinhaca. Ca nahangua pitsquare-
 pirin, y, sancto tata etsperi Ygnatio, tantzi-
 huani xan amberiechan: yqui hucha eueri
 acha Dios no thuin ys xamendo amberi e-
 rahuapiringa: ca yquixtu Apostoloecha no
 ysvpiringa: ca ystu arasirahati Cipriano ma
 micuriri caracuparin Cornelioni sancto ta-
 ta etsperin, ys arisirahati: xachoquarefca,
 hinguiren carachefca siranda: ca hinderen
 huuacheti Satiro tuhcheuiti Acolito etf-
 cutspeti. Cahtu san Hieronymo handihera-
 cuhati sant Pablonio, ysqi men axapihca
 ma cuihripun Onesimo aringapihti, Acolito
 etfcutspeti, andarchuaaran Tesalonisenses
 echan: ma pacuhaparin hingui sant Pablo
 caracuhaspahca. Ca vapore ys tantzingasi-
 rahatix amberiecha, yhchaquix mendeh-
 chan has hucarin haraspahca cez equa am-
 beriequa himboetaqua. Ca ysingua herache-
 cha cez mendo xarahati, ysqiimedo hin-
 dequihtsinihapinga xanhtini. eranochefca
 yn amberiequa himbo. Ca ystu vsirahambih-
 tix Apostoloecha, nahquix aru no mendeh-
 chan has intspeirahambihca yquino ambe-
 riequa missa arintstiequahco. Ysqi sant Pa-
 blo amberieraspahca Titoni, Obispo equa
 hingun cez equa intscuparin. Ca ysqiixtu Apo-
 stoloecha vamendo amberierahuasiraham-
 bihti: hingui no cez ahndanguareua yā tā
 tzihuani. Cahtu Diachonosechan Euange-
 lio arinschan erahuasirahambitix: ysqi ca-
 raquesca sancta caracata himbo: ysqiix mē
 ehambaringaspahca yuntziman cuihripu-
 echa, thsimi estix, Estevan, ca Philippe, ca
 Prochoro, ca Nicanoro, ca Timon, ca Par-
 mena, ca Nicholas ynchacha Antiochia yre-
 ti. Ca thsimingua yuntziman cuihripu pan-
 gaspihtix, andangaritangayaran Apostolo-
 echa, himboquix diachonosecha erangaua
 ca amberiequa himbo. Ca himahcanx Apo-
 stoloecha vehcouehcomarihpecuhaasti pa-
 tscuhaparin: ca himahcanx intsingasti cez
 equa sancto Evangelio aringaparin: cays
 himahcanihco vndani diachonosecha Euā-
 gelio arintscha estix. Cahtu Epistola, ca ma-
 marotero himbo amberiequa cez equa hu-
 carinax

Cipriano

Echius in
bo. 64. de
ordine.

Ingenius
papa.

Alm. 6

carinx harasti, ysq̄i xaporo eca amberie-
 qua: yn xco cueratapatin missa arintiequa
 hinguxti qui no intsingasca. Ca yyatihē, hin-
 gui himbo ambando xararahaca, ysq̄i x A
 postoloecha intspehambiēca amberiequa
 missa arintiequa himbo: cahtu Euangelio
 himbo: ysq̄i x thsini yuntzimā cuihripu in
 ttingasca. Ca himbochuhcāni ys arasiraha-
 qui, ysq̄i mendo hindequihthsinihāpinga a-
 cha Iesu Christo Dios xantfinimendo erā-
 nuhefca amberiequa: caxanxtu hucarinha
 raspiti Apostoloecha cez equā amberiequa
 menchuhca ma Sacramento esqui, y, am-
 beriequa, hinguiēchē ordenes arisrahā-
 ca. Ca ysq̄i xini memen arisrahaca nonēn-
 nema himbo estī veczcuni ma Sacramēto,
 yquino handiohco acha Dios. Ca yfingua
 herachecha yquihthsinihuchaeueri acha Di-
 os no eranuchēpiringa, y, xan amberiequa
 veczuecheparintini, ca yquixtu Apostolo-
 echa no xan himbo vandanungapiriga,
 nahxngua yhecha pitfiquarepirin vandazcū-
 ni, y, ma Sacramento amberiequa himbo?
 hinandiquix yhecha nō cez himbo esca mā
 vandazcuni Sacramento: cax yāru xan him-
 bo espihti, ysq̄i xco intspēpiringa. Ca yinih
 co cez equa hucarinx haraspihti: cahtu yni
 cez equa ynshuaspihti hindequihthsinihā-
 ga, yqui amberierahuaspihta yhechuirem-
 ba Apostoloechan: himahcangui ys arilua-
 piha. *Hec quotiens cumq̄ feceritis, in mei me-
 moriam facietis.* Ca ysq̄i hthixanda yn vua-
 ca, hucheui miuantiequa himbo vucachthi.
 Ys estī, ysq̄i xero ys arihuan nipiriga: era-
 heyaandihqui hucheui chēn ariquaecha A-
 postoloecha, y xni yntficuhfirahaca cez e-
 qua amberiequa himbo, ataparinxni huche-
 ui cuiripeta, y, qui animaeueri aqua esca:
 y, himendo esca: intlingarita hacaxni; him-
 boquihthsinī vtas hucarin hāuacā variquaro
 hameri: ca hiningua ysnirahimapan: ca him-
 boquihthsi tuhchānah vquarecha esca, vari-
 rienti, intficuhfirahacaxni mēdero cez equa
 ysq̄i hthsihu tuhcha amberierahpēuaca: hi-
 mangueon ysq̄i xntu hi amberierasca: him-
 boqui nirahmapanieuaca, y, hucheui ambe-
 riequa. Cavtas miuatahperaq̄ientauiati hu-
 cheui pameri pation: menchuhcāni himbo
 euahpentitasini paraquahpen. Ca andingua
 nihco ysnimanchaua, no memen miuatah-
 peraq̄ientisparin amberiequa himbo: ca exe-
 henguanchunde, ysq̄i xna has himbo yn-
 ttingasca cez equa Apostoloecha amberie-
 qua himbo, cahtu amberierahpēraqua him-
 bo. Ca himbongua ys arihuasirahati hinde

1. Corinth.
11.

propheta Esayas vandaqua, hinguxni arif-
 ca. *Vos autem sacerdotes Domini vocabimini.*
 Tuhchanguaru achaeueri amberiecha ha-
 canguringauacatfi: ca hinguntfi Dios eueri
 manaracucha aringauaca. Ysq̄i xero ys ari-
 hua nipiriga Esayas propheta Apostolo-
 echan: tuhcha Apostoloecha tuhchamen-
 do terupeti amberiecha hacanguringaua-
 cahtfi, hinandiquixni acha Dios mēdo am-
 berierasca. Cueratastix thsini ludioecha
 amberiechaēni, menxchuhca no hucarin
 harasqui cez equa missa arintiequa himbo
 nohtu thauacurita cueratiperantiequa him-
 bo, noxtu yntsingasti mitatiperaqua auan-
 daro yncharahperaqua himbo. Ys estī hco
 yhechaeueri amberiequa, ysq̄i ma culiman-
 dahindequi caynquā nimahaca: mindah-
 co eparin hinguihtsi yya tuhcha yntsingas-
 ca amberiequa missa arintiequa. Ca himbo
 xini ys xarihaca, ysq̄i hthsi tuhchamēdo a-
 cha Dios eueri amberiecha hacanguringa-
 uaca. No cūhmandahco eparin ysq̄i ludio-
 echaēueri amberiequa, mindahco eparin.
 Nohtu ysq̄i gentitecha eueri caraperata
 yehcanda himbo ambariequa. Caru tuh-
 cha teparī thsimequa eparin nirahimapan
 sancta hacahcuqua himbo. Ca hinguntfi Di-
 os yhechuiremba manaracucha esca: hinan-
 diquihthsi terupetimēdo manaracuuaca a-
 cha Diosen tuhchaeueri amberiequa him-
 bo: cez mēdo niatacuparin nō ambē him-
 bo cuerataparī: nohtu nenchereparin:
 nahquiaru yrechecha hameri. Cez am ari-
 rahquarecuecan acha Diosen himbo, me-
 nihco carapareparin hacahcuqua himbo:
 no capinda quahgatzentisparin, nahquili-
 thiaru am aringapiriga cherahperaqua him-
 bo: nahquihthiantu nahmanatangahampi-
 ringa varirangacuecan: cez tsi vtas viuinga
 xecha euaca, hacahcuparin mahico acha
 Diosen. Ca himbo xni ys xarihaca ysq̄i h-
 thsi tuhchamēdo amberiecha esca acha Dios
 eueri: ca hinguntfi yhechuiremba manara-
 cucha esca. Ca himbongua herachecha nah
 xanculiche himbo esca, ca firehuani ambe-
 riechan: menxchuhca missa arintiequa esqui,
 cez equa hucarin Sacramento cuiripehtsi-
 cata acha Iesu Christo eueri yhehacurahpē-
 raqua himbo: cahtu xachoquaterahpera-
 qua himbo cez equa hucarin. Cayhchah-
 tu aringasirahati Dios eueri manaracucha
 aringani, himboquix mā maro himbo ni-
 atacuhfirahaca acha Diosen intseparin inan-
 dan Sacramento: ysq̄i hco vetarenchan-
 gapasirahaca cuihripuecha. Ca himbon-

Sacerdo-
 tū Iudeo
 rū umbra
 & figura
 noui sacer-
 dotū legis
 Euangelice

Exhorta
110.

Dialogus

gua heraahecha casirehuapacuhche: menx
 chuhca ataricata esqui, Dios eueri pihcha
 qua embaechaeni. Nengua am arihuaua?
 menchuhca Dios hindequihstinihapingate
 pari yquimehchahaqui, hindequi amberi-
 echan am arihuahaca: himboquix mendo
 quaninguecunstaxaca acha Diosen yxupa-
 raquahpeu himbo. Ca himbocuhche che-
 mendo himbo esca, casirehuani: hingu
 hangangarihuani. Ca no am ychancuhche
 co hangangarihuasirahaca, caru Diosen
 mendo kuhche casiresiraha: a: hinandiqui
 ys arasirahaca hindequihstinihapinga. Hin-
 guithsi tuhcha niatacusca ma hucheu
 çam bingarati, hintsinimendo niatachesca. Ys
 mendo estí ylquitero terupeti ys arahnipi-
 ringa: erahetuhcha cuihripuecha para-
 quahpen yretiecha, yquihstí exeuaaca ma
 hucheu amberin, nocatero ma cuihripun
 lucheui miuparari, hindequi nahati esca
 amberiequa himbo. Nahquiaru no chen ca
 sipeti exequareuaca, himboqui vequa him-
 bo hamahaca cutzuquarensparin, hinden
 casquareracuecan, nahquihstíaru ys exepa-
 rin no clien eratauaca, hangasquihemen-
 do: ysqui hucheu miuparari esca. Ca him-
 bohtíni chen casquarerauaca ynden him-
 bo, yquihstí am niatacuuaca: hixsini ys era-
 tacheuaca, ysquihstíni hintsinimendo niata-
 tachen. Eratzens henguanchunde herache-
 cha, ysquix naxan teparimendo esca Dio-
 seo miuparachaeni: am hucarin cez equa
 amberiequa himbo. Ca himbocuhche cas-
 irehuapa: mencuhchechuhca Dioseni men-
 do casiresin amberiechan himbo. Ca y-
 quicuhchengua casirehuauaca han-
 gangarihuaparin, métsintu Dios
 tzimandarequa vehcondeua
 ti yhcheuiremba xarame-
 quaretaglorianirahma
 pan. Ys euenga.



Vandanguriqua.



VRENGVARERI.) HA-
 care acha. Andire pureuacura
 haqui, norechuhca ambe era-
 ruta xamahaca acha? yqui hu-
 carapoca yxu? (*Vandahsticuhpeti.*) Thsiri-
 mestí herache: himbochuhcane xamaha-
 qui pureuacurani, esparucuparin hinde-

qui camendo tzitzirati hucarapofca yxu,
 menchuca ninipocuecasirahaqui, yya vn-
 dasirahati, y, Higos çangachan tihtiparani
 ninicuecan. No macutí himbo nisua? y-
 ya chen yohondasirahati ninini, vexuriqua
 cayuquan ninipohambihiti yya equa. (*Hu-
 renguareri.*) Thsirimestí acha: ysqui vexu-
 riquaxarin ninipohambihca: notero him-
 bos yohondahaca yya acha, himboqui ca-
 yuquan niyofcahanini? ca ambengua him-
 bo çan tamaua echeri, hingu himbo cayu-
 quan ninipiringa? no cayuquan yureuata-
 quepirin acha, ca himacan xarín ninipirin-
 di. Amendo vetarehniqui ytsí yxu méchuh-
 ca tepari yurehaqui hini hamucutin? yxun
 guaru çan tzitiado estí. Andirengua no teh
 runcheua acha? (*Vandahsticuhpeti.*) Ys eua-
 ti herache himbochuhcane xamahacni ez-
 cuni. Amendo hi pauanpauan yxu andaua
 cunohaqui? ca nonahcan huriaterasiraha-
 ca: himahcanguiteroquini men hupiringa
 tuaçan. Ca notihqui yya ninipohampirin,
 yqui himahcanihco vndaquepiringa yure-
 uataqueni? caruni yya vndani materureta-
 uaca, hindequi vras erauatahuaca yxu
 yureuataparin: ca himahcan cayuquan ni-
 nipouati, cahtu yan pucuponguauati, ys-
 qui xan hapoca. Canahandiaru herache?
 ambendire misquarexuxi? (*Hurenguareri.*)
 Ambenguaní misquareni hamaua? no-
 ru hinguini himbohco pihndesirahaca, thū-
 guini ambemaro curamaricuecanguini hu-
 cheui thzenariqua himbo: himbochuhca-
 nixuqui acha. (*Vandahsticuhpeti.*) Ah caho
 caho thsirimestí herache. Care hin himbo-
 xuqui? (*Hurenguareri.*) Ca ho acha himbo
 chuhcanimendo ys burasqui: hinguire tzi-
 pa vandahsticuhpeca ma Sacramento him-
 bo, hindequi cuypetaqua esca orden am-
 beriequa. Ca vaporomendo himbo no cez
 hangascahaca acha. (*Vandahsticuhpeti.*) Na-
 qui hinde, namuporore thzenarihaqui?
 (*Hurenguareri.*) Yhe acha: yuntzimoporo
 mendo himbo no cez hangascahaca. (*Van-
 dahsticuhpeti.*) Arichunde, thzethzendani
 herache. (*Hurenguareri.*) Ytihqui maro a-
 cha nahrendingua arihpefqui tzipa, ysqui
 hindequihstinihapinga amberierahuasca yh
 cheuiremba Apostoloelian Ineues Sancto
 himbo nanaqua vtayaquaro? hinandiqui-
 rehtu men ys arihpepilica, yquire ma Sa-
 cramento Eucharistia cuiripehtficata him-
 bo arihpepilha, ysqui Pasqua tziataquarentí
 quaro Domingo himbo horiaqua ynchati-
 ro yntsihuaspihca cez equa cueratíperantí-
 qua

1. Dubit.

qua himbo. Ca nochuhca no himangueon
 amberierahuasca hindequihstinihapinga yh
 cheuiremba Apostoloechan. Ytihqui thzi
 moro ysqi yuntzimoporo esca amberie-
 qua mendelchanhas. Ca nore am arihpes-
 ca ysqi nah vquepahaca mandan himbo
 amberiequa Sacramento vquareni. Ytih-
 qui taniporo caxamatihqui himbo esqui di
 achono, hindequi Euangeliohco arinsti es-
 ca, ysqi vandahtsicuhpeuaca, hinandiqui
 no Sacramento esca vandahtsicuperata.
 Ytihqui thaporo ys mendo angasrahati vā
 dangani acha, ysqi x Emperadoresecha sub
 diachonosecha Epistola arinscha esca: hin-
 guani ystzanasrahaca. Caxama ys esqui.
 Ytihqui yuporo caxamahtu cez ma cuihri-
 pu amberierangaua missa arintstieni, no xa
 choquareparin marotero amberiequa cuy
 poro: cahimahcangui ys vquepiringa, caxa
 ma no amberierangahnipirin. Ytihqui cuy
 poro caxama cez amberierangaua missa a-
 rirangaparin ma cuxareti: ca yquinguantu
 Obispo no mitepiringa, ysqi cuxareti es-
 ca, pihquareraparin ysqi tzihuereti esca,
 ys amberieraparin, caxamahtu cez ambe-
 rāgahnipirin: caxamahtu cez aripirin mis-
 sa. Ytihqui yuntzimoporo caxama mé ha
 xesqui hingui Obispo echa amberieranga
 haca, notero himangueonniho esca ysqi
 maroterox amberiecha missa arintscha: y-
 nanguani xaporomendo himbo thzenarisi
 rahaca acha. C, anden cuiripen ariacha, yā
 ambongastapan: ysqi rendihqui matero
 himbo ys arisca. (Vandahtsicubpeti.) Ah he-
 rache tepari yangauatahperaqua esti, hin-
 guiren curaharisi ahaca amendore maroh
 himbohco thzenarishirahacui: médechuh-
 ca vaporomendo tantzipasrahacui tuhche
 uiti no cez hangasqua himbo. C, anden vin-
 gapera herache vehcov ehcomarihpecheni
 acha Diosen, himboquiquinangua cez ahn-
 cinguae uaca yam arini, ysqi xaporo
 himbo thzenarishirahaca. Menchuhca veta-
 reriesqui vandaqua, hinguire curahchesira-
 haca. Caruni tecauantstauaca aringuini. An
 dquiretero cez yam curangupapiringa: ysqi
 quini xanariuaca. Ca, y, vreta hinguire
 thzenarihaca, cez rennanguatihqui curah-
 cha: ystremēdo arasrahaca htzenarini. Nah
 xama hindequihstinihapingua amberiera-
 huasqui yhcheuiremba Apostoloechan lue-
 ues sancto himbo: hinandiqui mendo Pas-
 qua himbo Domingo huriaqua tzita qua-
 rentequaro yntshuaspihca cez equa thaua-
 curita cuerat sperantiqua himbo: nochuhca

no himahcan amberierahuasca: arasraha-
 care thzenarini. Ca ynden himbo cez cu-
 rahcha herache. Taniporo mendo esti cez
 equa amberiequa. Ytihqui maro cez equa
 hinde esti, vlichacurani curinda Dios eueri
 vandaqua himbo: hingui himbo vahnanah-
 cuquarentstasrahaca acha Iesu Christo yh
 cheuiremba cuiripehtficatāeni. Cahtu arih-
 pecuhvani missa tzipecan himbo, cahtu a
 ririechani himbo. Ca yni cez equa yntshua-
 sti hindequihstinihapinga ihcheuiremba hu-
 rendaqua embaechan lueues sancto himbo
 nanaqua vtayaquaro: yqui xachoquarera-
 huaca yhcheuiremba cuiripeta. Himahcan
 amberierahuasti yni cez equa hibo: ysqi x
 tu yhcha cez vlichacurauaca yni curinda a-
 cha Iesu Christon quanimetaparin. Yqui ys
 arihuasca ysqihtfixanda yn vuaca, curin-
 da vlichacuraparin, ysqihtuni yva hi vsca,
 hucheui miuantstqua himbo vuacahsi. Ys
 esti himboqui himangueon vquareuaca Sa-
 cramento, ysqi yva vquare esca hucheui vā
 daqua himbo. Ca yni cez equa himbo missa
 arirahuastiyhcheuiremban Apostoloechā.
 Ca exechunde herache, ysqi mendo himah-
 can ahchuri lueues sancto himbo ambe-
 rahuasca yhcheuiremba Apostoloechā yni
 ma cez equa himbo. (Hurenguareri.) Ca me-
 nandix ambe yntsinga acha himahcan Pas-
 qua huriaqua, hinandiquix lueues sancto
 himbo amberierangasca. (Vandahtsicubpe-
 ti.) Era herache menguinchuhca arisraha-
 qui, ysqi taniporo esca āberiequa cez equa
 Ca himahcan Pasqua hiuguire curahquare-
 sirahaca, mendero maro esti, hingui xntsin
 gaca cez equa: yqui hindequihstinihapinga
 Spiritu sancto xochuquarerahuasca yhe-
 uiremba Apostoloecha ys arihuaparin: xa-
 choquarehe Spiritu Sācto: ca hinguihtsi tuh
 cha vehpouacuhuantstauaca yxuecheren-
 do, vehpouamengantstauatix hini auanda-
 ro. Ca hinguihtsituhcha catahuauaca yxu-
 echerendo, ca tangauatixhtu auandaro. Y.
 esti tu maro tzimandarequa cez equa, hin-
 guihcu himahcan yntshuasca curantzipera-
 ta himbo: hingui thuin no ys arihuaspihca
 lueues sancto himbo: caru missa himbohco
 arihuaspiti. Ca ysingua herache himahcan
 huriaqua Pasqua himbo no mendero ambe-
 rierahuasti acha Dios yhcheuiremba Apo-
 stoloechan. Ysqi retu vandaxarahaca: hinā
 diquix thuin ys missa arintscha esca, ambe-
 riechaeni: caru mēdūdacuhuahti maro cez
 equa cuerat speratstqua himbo: hingui thuin
 no ys arihuaspihca: nahquiaru amberiera-

Ad. i. du.

1. Potētia.

2. Potētia.

Dialogus.

Reffer e- huaſpihca. Himboquimendo ys vecaſpihca
chi in lo. hindequitſinihapinga, yſqui çangachâ yntſ-
59. huapapiringa cez equa. Ca ys eſti hinguire
curahquareſirahaca. Ca yſtu pihndengafira
hati ſancta ygleſia himbo, yquinema ambe-
rierangafirahaca, ys mēdo vſirahati ohispo:
yſquihtu mendo vſpihca hindequihſiniha-
pinga: tzimâda himbo amberierahpeparin.
Vreta obispo miſſa arintſqua amberierah-
peſirahati, ca tzimâdarequa thauacurita cu
eratſperâtſqua himbo cez equa intſpeſira-
hati. Yſquiſtu mēdo hindequihſinihapinga
vſpihca tzimâda himbo cez equa intſhuapa-
rin yhcheuirēba Apoſtolo echâ, Cahtu maro
tanindarequa intſhuafſti cez equa vâdahſi-
3. potētia. cuhperata himbo: himahcâgui quenchequa
reſca hini auandarō: yqui ys arihuapihca. ni
Mar. vi. he yamendo paraquahpē andandicuzqua-
reni: ca vâdahſicuhpehe hucheui Euāgelio:
czandahuaparin yamendo cuihripuechan.
Ca hindequina hacahcuuaca, ca hingun
yſſatahtſicūgauati, euahpequarenſtauati.
Ca hindequi nobacahcuuaca, vtamēgauati.
Ytihemaro yqui himbo ambandoxararaha
ca, yſqui hindequihſinihapinga intſhuafſca
cez equa vâdahſicuhperata: hinguix thuin
no ys intſingapihca. Caru no am amberie-
rahuafſtimē: menguinchuhca ariſirahaqui,
yſqui vretamendo amberierahuafſca menih
co lueues ſancto himbo, yqui miſſa himbo
cez equa intſhuafſca. Ca nahangua memen
amberierahuapapirin: caru haraſti himah-
câ menihco amberierahuani: caru cez equa
himbo mendehcâ intſhuafſti. Men cueratſ
perantſqua himbo, cahtu men vâdahſicuh-
perata himbo. (*Hurenguar.*) Ca nahandi a-
cha: hinandiqui men axahuafſpica tanincata
ri catemben tzman cuihripuechan diſcipu-
loſechan, vâdahſicuhpetarahuan, ca nah
rengua ys araſirahaqui men, yſqui yya nan-
quenchenſquaro cez equa yntſhuafſpihca
vâdahſicuhperata himbo: hinâdiqui thuin
ys axahuapihca. (*Vandahſicuhpeti.*) Thiria
rus yſeſti herache: yſquimendo axahuafſpih
ca tanincatari catemben tzman diſcipulo-
echan. Ca yhcha maro eſtix: caru yſco arin-
gaſpihtix, yſquix himinihco niapiringa, hi-
maqui hindequihſinihapinga vanaquarepi-
ringa. Ys eſti hini Iudioechao. Caru no x am
intſingati cez equa, himboquix nipiringaya
mēdo paraquahpē terūterunandē vandah-
ſicuhpepâ: caru yſxco aringafſpihti, yſquix
himahconipiringa vandahſicuhpē Iudioe-
chao. Ca ylingua herache noxâ intſingafſpih-
ti cez equa vâdahſicuperata himbo: (*Hurē*

guareri.) Ah cahō acha no ys eſqui yſquix-
tihtiqui no intſingafſpihca cez equa vâdahſi-
cuhperata himbo. Ca hiaruni maro arintſ-
pihca acha S. Euāgelio, hinguix S. Matheo a-
raſirahaca: yſqui hindequihſinihapinga axa
huaſpihca ihcheuirēba tēben tzimâ Apoſto-
loechâ, vâdahſicuhpetarahuan. Ca nahre-
gua thu ys araſirahaqui, yſquixtihtiquino yn-
tſingapihca cez equa vâdahſicuhperata hi-
bo: (*Vandahſicuhp.*) Thirimeſti herache,
coreterohcō araſirahaca yya: yſqui hinde-
quihſinihapinga mē axahuafſpihca, vâdah-
ſicuhperarahuan. Yſqui S. Matheo araſira-
haca, hacangurihuaparin Apoſtoloecha: ca
ru ys vâdanguhuafſpihtico acha Dios, ihche-
uirēba hurēdaqua embaechâ ysarihuapari.
Math. 10
*In viā gentiū ne abieritis, & in ciuitates Samari-
tanorū ne intraueritis.* Has nihe xāgari hibo,
hinieracumani gētilechao, no hacacuchao:
cahtu has inchaculuuache yretaroechâ terū-
gābo Samaritanoechâ. Hēdihe herache, ca-
rē no curāguhaqui: yſquix nah vâdangūgaſ-
pihca Apoſtoloecha, yſquix no am nipirin-
gā gētilechao: nohtuā Samaritanoechao: ca
ru aringafſti himahco niarauacahtſi Iudio-
echao. Ca himaxco vâdahſicuhpepirindi,
himboquixtihtiqui no intſingafſpihca cez equa
vâdahſicuhperata himbo: ca x yſco axāgaſ-
pihtivrematarāgaparin, himaqui hindequih-
ſinihapinga niapiringa. Cahimboquini ys a-
riſirahaca, yſquix taninda intſingafſca cez e-
qua vâdahſicuhperata himbo: caru no
anxamberiāgaſti. (*Yſqui quindihqui mē a-
riſca*) ca yn xco intſingafſti cez equa vâdah-
ſicuhperata himbo. Ca hingū rundero ma-
ro cez equa intſingafſpihtix Apoſtoloecha,
yſquix vâdaſirahaca micuririchea. Hinden-
guaeſti tēhrūchetahperaqua himbo: himah
câgui ys ariſpihca hindequihſinihapinga ſ.
Pedroni. *Paſce oues meas.* Thirerahu huche-
ui xuratēgariēchâ. Yſquitero ys arihnipirin-
ga. Thu Pedro, thuquire amberi eſca, thū-
quire quaninguechētſtauaca, tepariteruhtſi
curieni, ehpu etſpē paraquahpē, yyaquini
terūchetarāhaca hucheui xuratēgariēchâ.
Yſeſti x yamēdo cuihripuechâ: himboquire
cez thirerahuauaca tuhcheuiti lurēdahpē
raqua himbo: care hingun thirerahuauaca
ma maro Sacramēto himbo. Yſquirehco e-
ratzecuhapauaca, hinguix thſimi vetaren
chapauaca. Ca yyaquini intſingaya yamēdo
cuihripuechâ: himboquireni cez erāguche-
huauaca: himboquix notāgauacurauaca no
nē erāguhuaparin. Ca yquireni ma ahtſi-
cheuaca tuhcheuiti camāgarintſqua hibo,
m ix

Math. 10

4. potētia.

Ioan. 21.

miuhtzethzentstauacaquini: ca thure ha-
pinguhamantitauaca. Himbongua cez
eratzens, hinguiquini therunchetafca.
Ca yfxtu hucarin hapauati, cez equa, yhcha
quixni tunhxni quaninguechepantstauaca
tehrunchequa himbo. Ca ys estingua he-
rache, hinguire curahquafirahaca Apo-
stoloecha amberiequa himbo. Menihco mé-
do amberierahuasti lueues sancto: caru ta-
ninda mendehchan intshuasti cez equa am-
beriequa himbo. Men cez equa cueratfpe-
rantfqua, hingu Pasqua tzitaquarentfqua-
ro intshuafca. Cahtumen cez equa vandah
tfuliperata, hingu queni: hentsquaro intsh-
huafpilha. Cahtu men yqui fant Pedroni te-
ruratafca, yamendo cuilripuechan telrun-
chetarahuani. Yf quiquini yam arispafca, am-
bongafapan mandan himbo. Ca yfx man-
dan amberierangasti herache: hinguire cu-
rahquafirahaca. Ca yfquinangua yam arif-
ca, y, ma thzenariqua himbo. Anguindero a-
riua mé herache? (*Hurenguareri.*) Ah caho
caho acha cachuhcatero ys médo esti? na-
ninguã hangafparin, yquiren nonema cez
médo ys aripiriga, yfquiren yya thu cez a-
rifca acha? ca hiquintu yam cez curágu-
pafca, yfquireni xaporo himbo ambonga-
stafca. No anderoquini men thzenariuaca
acha in himbo. Ca ytero tzimã etaquathze-
nariqua himbo, çandendero arini acha.
(Vandahfscubperi.) Hengua herache aripa-
quiaru. Yfrehumendo arafirahaca. Ca, y,
yutzimã ordenes amberiequa caxama má-
dan himbo. Sacramento vquarefirahaqui?
cahtu nahque hinde vandaqua, hindequi
himo vquarefirahaca? yfremendo arafira-
haca thzeuafca. Ca arifca quindihqui, yfqui
yuntzimoporo efca amberiequa: cahtuni
ys ariphefca camapequaro, yquini tzipa in
ma Sacramento amberiequa antongaltah
peshpilha. Caxantfatu eranuchehenasti a-
cha Dios: cahtu xaporo himbo vandafira-
hix micuririecha. Ca hindengua ma micu-
riri Pedro Lombardo, hindehtumendo vre-
ta ys arasti vandam: yfqui yuntziman efca
amberiequa. Ys esti. Ma Ostiario aringafira-
hati, cahtu malector, cahtu ma exorista, cahtu
ma Acholito, cahtu ma subdiachono, cahtu
ma diachono, cahtu ma presbiter: hinde-
qui missa arintfiefca. Yyathe xaporo hacá-
guriqua, médehchá has curáguquaresti. Ca
nôxgua am himáguéou hucarin harasti cez
equa. Yhchathamocueratafrix, çágacháxco
áberiequa hucarin harasti. Ca himbôgua, y,
thamu amberiequa, thfimi esti: ostiario hin-

dequi mitati acuecaxarahaca, cahtu lector
hindequi arintfiefca, cahtu exorista hinde-
qui diablocan petatfcentfiefca, cahtu
Acholito hindequi etfcut: peri efca, y, tha-
mo aringafirahati çapi amberiequa aringa-
ni. Camarotero tanimo aringafirahati cahe-
ri amberiequ aringani. Thfimi esti subdiacho-
nos, hindequi Epistola arintfiefca, cahtu dia-
chonos, hindequi Enágelio arintfiefca, ca-
htu presbiter, hindequi médo missa arintfiefca.
(Hurengu.) Ca himbo quinchuhca cura-
marifirahaca. Audingua, v, maro tanimo ca-
heri amberiequa aringahaqui? cahtu maro
thamo çapi amberiequa aringahaqui, himan-
diquimendo mandan amberiequa Sacramé-
to vquarefirahaca? (*Vandahfscubperi.*) Hen-
gua herache cez rentihqui curahcha. Noru
am tzúgapesti, hinguire curahquafiraha-
ca, ys arafirahatix micuririecha: yfquirehtu
tuh vandafirahaca: yfqui mádan himbo am-
beriequa vquarefirahaca Sacramento: hin-
boqui, y, yuntziman amberiequa sancto e-
rahperaqua efca: caru tzimoro himbo arin-
gafirahati, y, tanimo caheri amberiequa a-
ringani. Hindequi Epistola arihaca, ca hin-
dequih tu Euangelio arihaca, ca hindequih
tu missa arintfiefca. Yfiquimaro himbo
himboquix yhchaco himbo efca paharani
Calix, cahtu Sacraméto: hinguix yhcha tha-
peraran çapi amberiecha no himbo efca
paharani. Ca himbongua yhchahco tanipe-
raran, vs esti: Epistola arintfiefca, cahtu Euan-
gelio arintfiefca, cahtu missa arintfiefca, himbo
estix paharani. Ca himboxchuhca aringafi-
rahaqui, yfquix caheri amberiequa hucari-
u harafca. Ca ytero tzimoro himbo arin-
gafirahati caheri áberiequa aringani. Him-
boqui hima vandam, cascuquareta efca tem-
buchaquahimbo: men xchuhca ayauaquare-
cha efqui, yfquixco intfingaca cez equa Epi-
stola arintfiefca himbo: noxtero am himbo
esti, yfquix mentembuchauaca: hináduquix
yhchamendo ayauaquarefca, yfquix nomé
querehpeuaca. Ca himbongua herache ys
aringafirahati caheri amberiequa aringani:
hinguix thfimi hucarin harafca. Ca marote-
ro thamo aringafirahati çapi amberiequa
aringani, himboquix thfiqui no ayauaquare-
cha efca: yfqui yhcha tanimo? (*Hurenguareri.*)
Ca hendi, nochuhca thfimi thaperaran
çapi amberiecha cez tembuchauaca? (*Van-
dahfscubperi.*) Nox aru am tembuchapirin-
di herache, casiregua himbo cascuquarepi-
rindix. Caru yquigero vepiriga tembu-
chacuecan, cez x tembuchapirindi: ca no-

Ad. 2. du.

Mag. in

Echius in Ho. 63.

Est voris implens.

Dialogus.

nen cez haracuuantstauati (*Hurenguare-
ri.*) Cahocaho acha, ca hohcatero himbo
elitix. himboquixtihqui no missa paharaha
ca, ysqi marotero tanimo, Ca thsimindin
gua taniperaran acha, hindequi Epistola a
rintiti esca, ca hindequihu Euangelio arint
sti esca, ca hindequihu missa arintsti esca.
Noxchuca no nahcā tembuchauaca? (*Van
dabstiscubpeti.*) Ah no am herache: menguin
chuhca arisrahahui, ysqiux ayauaquare-
cha esca. Nahxgua vndaui men tēbuchu-
cucan? (*Hurenguareri.*) Ca nahandigua
epirin acha, yqui yhchaspitin tembucha-
piringa: noxchuca no cez ehnpiringa? (*Van
dabstiscubpe.*) Teparimendo thauacurin ni-
pirindi, hindequi ys vpiringa: cahtu ambe
nihco nipirindi tembuchani: hinandiqui v-
reta ayauacusca acha Diofen, ysqi no nah
can men tembuchauaca. Cayuquan mendo
hararetangan spitindi, hingui tembun piqua
repiringa. Amendo Sacramento vquaref-
qui yqui tembuchaca: ambenihco est: hin-
gui hinde teruparapiranga tembuchani. Ca
ceztumēdo hecahtsquarē nahxan curādītā
gapirindi: hinādiquitepari camāgarinstahni
piringa cacanaricūspatin, hingui acha diofē
ayauacuhpihca: ysqi no mē pirehpepiriga.
Ca istumēdo eratzemēgapirindi ysqi no te
rupetihacahcutiē, thfirarius isestiacha. Am
bandomendo xarahati: ysqi ys esca. Ca
çanden chunde arini, thzethzendachepani,
y, çapi amberiequa himbo vndani. Vreta
nahxama vquarehaqui Sacramento man-
dan himbo? (*Vandabstiscubpeti.*) Ah herache
ehendenanguaru yozculiaca. Caquini cez
ariuaca namun cutumuquahco: men-
chuhca vamendo vandaqua esqui, hingui-
re curahquaresirahaca. (*Hurenguare.*) Nah-
quiaru acha: çayaru tecauants. Nerenanga
te men ariua, yquireni nothu ambōgastaua
ca? (*Vandabstiscubpeti.*) Ahtunguaru huca-
ma xarahaca, teruhchucuhpetieni: hirun a-
rahanga vandanguenani, ysqiquini no yo-
hōdapiranga ambongastani, cahturen pih-
gusirahaca. Henguahengua aripaquin, has
cuhche yozcuperapa. Ca, y, vreta amberie-
qua himbo hinguirē curamarisrahaca, hin-
de est mitatiēqua, hingucuhche Ostiario
arisrahaca. Ca in amberiequa mitatspera-
qua himbo intspesirahati, hindequi Obispo
esca? (*Hurenguareri.*) Ca nahxama ariha-
qui obispo, yqui cez equa intscuhaca mita-
tierapari? (*Vandabstiscubpeti.*) Ys mendo
arisrahati: eratuhcha cāenariquaecha tuh-
chaquihsti xachoquarecucacasirahaca cez

De ordini
bus mino-
rū primū
de ostiario

equa amberiequa mitatsperaqua sancta y-
glesia himbo, hangasquihe, hinguihsti him-
boeuaca: ca hindequi mitatēfirahaca, xa-
poro himbo est cez niatani. Custauati cam-
pana çapi, ca caheri, mitauati yglesiao, cahtu
mitauati Sagrario, himaqui sancto Sacra-
mento hatzingahaca: cahtu piracucuatū li-
bro vandabsticuhpetin, yqui vandabsticuh
pecueca hauaca. Ca has ambe huracuhe hin-
guihsti tehrunchetangasirahaca, himboqui-
no ambe ahtsiacheuaca. Ca ysqi xarincepa-
uaca, mitatspehe sancta yglesia incharahua-
parin hacahcuchan taroehanica has heyō
luahē no hacahcuchan, mēxchuhca no him-
bo esqui, ysqi Diofē incharahuaca, Ca yn-
fin himbo Dios vchcondeue. Ys euengua.
(*Hurenguareri.*) Cahendigua achā noxchuh-
ca yni vandaqua himbo cez erahuasca mi-
tati erahuaparintca noxchuhca himbo Sacra-
mento vquarefca, y, ma çapi amberiequa
mitatsperaqua himbo? (*Vandabstiscubpeti.*)
Ah notihqui am herache: yfco arihuasti yf-
quix xan vuaca. Ca yqui yam arihuahaca
yni vandaqua, himahcan ylichangatabati
mitataqua, hindequi Altar himbo ychahsti
cupihca: ca intshuahati ys arihuaparin: cez
niatahe tuhchaueri tehrunchequa yam pa-
tzaparin: himboquihsti miuezemengantsta-
uaca, ysqixan patzaquesirahaca, y, mitata-
qua himbo. Ca vanacuriux pangasirahati hi-
ni hamucutin, thzendatarangani, micani:
cahtu men miranganstani. Ca mendero an-
dangaritagayanstahatix obisponi: himbo-
qui vchacurahauuaca. Ca ylingua niata-
mengastix, y, ma çapi amberiequa himbo:
mitatierangaparin. (*Hurenguareri.*) Ah ca-
hocaho acha cez mendo curanguquaresti,
y, ma çapi amberiequa himbo: hindequivre-
ta esca. Yndigua maro hindequi tzimā eta-
qua esca çapi amberiequa, nah xamahv
vquarehaqui acha? (*Vandabstiscubpeti.*) Hé-
gua herache, ariuaçaquiaru. Marotihqui hā-
gasqui, ysqi yondihqui vndani tamapu
czita vandanguhperata himbo, yquihqui
no missa arintsqua amberiequa xaraham-
bihca, ys haraspihti, y, çapi amberiequa mi-
tatsperaqua himbo: ysqi aqueca caraque-
ni sancta caracata himbo. Ca ihchatu ys teh-
runchehambihiti, mitatspeni quahtaquero
Diofēo incharahuaparin, yhchaqui camā-
garintsqua ambaqueriquarerangantfca: ca
yhchaquihstu no ābaçriquarerangāfca: nox-
heyō luahādī yncharahuani. Ca ylingua he-
raçe exechunde, ysqi yondihqui vndani
ys harasca, y, çapi amberiequa. Ca ynthu
himho

Forma

1. Paral.
26.

Ioan. 2.

himbo ys vspihti hindequihstinihapinga, pe
 tahuanstani, ychhaqui hima. Dioleo mayo
 xehambihca. Ca exehuaparin pihti mā fin-
 dari, cavdari cuiquirehuani, thutazhuamō
 guaparin ys arihuahandi, y, hucheui quah-
 taquiro vādatzequarequaro est: ca tuhchā
 guaru ys eratahaca, ysqi haramutaro si-
 pahpechao. Ca exechunde herache, ysqi
 hindequihstinihapinga ys vspihca, ysqi mi-
 tatiēni no castapeparin. Cahimboquinchuh
 ca ys arisrahacui herache, ysqi hstini acha
 Diosxan himbo eranuchescā vuntzinā am-
 beriequa. (*Hurenguareri.*) Ynguaru acha
 thinaquan curanguquaresti vandaqua: yya
 chuhcāni ambando exehacui, ysqi hstini
 acha D I O S vezcuchescā, y, ma çapi
 amberiequa mitatsperaqua himbo. (*Van-
 dāhtsicuhpeti.*) Ah herache ys rehtu men-
 do exepauaca mandan amberiequa him-
 bo. Ca hindetero tzimanetaqua amberi-
 equa himbo, hinguire curahquarexara-
 haca, ys aparinde: nahxama vquareha-
 qui hangasqui herache ysqi hinde esca
 arintstiequa: hinguix arirangantstahaca
 prophetia, cahtu lectiones pirenī cama-
 pequaro arintsparin. Ca thsimintu Obispo
 yntshuasirahati cez equa arintstiequa him-
 bo. Ca ystu arihuasirahati. Eratuhcha hera-
 checha, tuhchaquihstī ehrambaringant-
 sancta yglesiao ariratahperantsqua himbo,
 cez niatahe hinguihstī tehrunchetangasira-
 haca. Hindequi arintstieca, himbo estimen-
 do, ysqi pīreuaaca lectiones arinsparin san-
 cta yglesiao, ysqi hntu prophetia arintstaua-
 ca, ca ysqi hntu aricupantstauaca vandahstī
 cohpetini, hinguī hindemen hurendahpeua-
 ca. Ca hinguī himbo estī ysqi curiada vh-
 chacurauaca: hindequi Domingoechan int-
 peraquehaca. Cahtu himbo estī, ysqi vh-
 chacurauaca yamendo hucaraqua: hinde-
 qui vreta hucarapofirahaca. Ca xāxīni him-
 bo acha Dios intscuue ycheuiremba fan-
 gracia: himboquihstī cez niatauaca, hin-
 dequihstī tehrunchetangasirahaca. Ca yqui ys
 arihuahaca yni vandaqua, himalican int-
 huasirahati libro siranda, himaqui caraque
 poca, hinguix arintstauaca. Cays arihuasira-
 hati: xachoquehe yni siranda, ca cez pa-
 tzacuhe Diosen ycheuiremba sancto van-
 daqua, ca iquihstī tuhcha cez niatauaca, hin-
 guihstī telrunchetangahaca, cez xntu mē a-
 cha Dios niatachētstauati. Eraherache ytin-
 gua, vādaqua ysqi obispo arihuasirahaca int-
 huaparin siranda. Ca vquarefirahatihtu, y,
 ma çapi tzimanetaqua āberiequa: hindequi

De. 2. or-
 di. minori

Forma.

arintstiequa esca. Ytu ma çapi amberiequa
 minda hapilhti tamapu tantzita vandanguh
 perata himbo, hinguī x prophetiecha ma-
 maro tzandāhpehambihca. Ysqi Efayas,
 cahtu marotero prophetiecha. Ca intuhim-
 bo herache vīpihti hindequihstinihapinga,
 himahcangui yretaro Nazareth in chacupih
 ca Sinagogā quahtaquiro, ca ehchungatati
 siranda libro, capiracutin arintstahambihstī
 maro prophetia: hinguī Efayaspropheta ca
 raliempihca: hindequi ys caraqueca vanda-
 qua. *Spiritus Domini super me.* Acha Dios yh
 cheuiremba Spiritu haranguuehacunotirē.
 Ca himboquini ys arisrahaca herache, ysqi-
 quihntu inēzimāetaqua amberiequa, hinde-
 qui arintstiequa esca, vezcucupihca hinde-
 quihstinihapinga. Menchuhntu hindemendo
 ys vspi arintsparin prophetia. (*Hurenguare-
 ri.*) Ahtsirimēstī acha, menchuhca amban-
 do curanguquarestī: hinguiren ambonga
 staxarihaca, y, tzimāetaqua çapi āberiequa
 Ca çādendero arini, hindequi tanipetaqua
 çapi amberiequa esca. (*Vandāhtsicuhderi.*)
 Hengua herache, hindemendo estī, hinde-
 qui exhorcista aringasirahaca: diabloe-
 chan petatspentstī. Ca ychchantu ys arihuasira-
 hati obispo: eratuhcha herachecha tuhchaq-
 hstī exhorcista esirahaca, xantstī himbo esca,
 ierotatspemōguani diabloeçhā petatspēsta-
 ni: cahtu itstī vchacuracata vihztatzacurah-
 peni. Ca ysmendo cez niatatspehe cūhripu-
 echan diabloeçhā petacuhātsparin: ca hin-
 guntu petaquarentsparin tuhchaeveri ani-
 ma himbo ysqi xan yquichaquan has: min-
 tziintstī tuhcha ambenihco ys niatatspeua-
 ca, yquihstī no vreta niataquareuaca. Ca
 himahcantsī thsiris cez petatspentstauaca
 demonioechan, yquihstī tuhcha vreta pe-
 taquarentstauaca tuhchaeveri ca manga-
 rintstī. Ca ynxn himbo acha D I O S vch-
 condeue. Ca yqui ys arihuahaca ehclun-
 gatahati siranda Libro, himaqui caraque-
 ca, ysqi nahas himbo diabloeçha petats-
 perangantstahaca, ca yntshuaparin ys ari-
 huasirahati: xachoquehe yn siranda: ca
 vtas mimiuahē, ca hucarin hahe cezeqna,
 pahsticuhuaparin ych aquix demonioe-
 echan hucarahaca. Ca, y, vandaqua him-
 bo, cahtu libro siranda intstī çara himbo v-
 quaresirahati, y, tanipetaqua çapi amberie-
 qua. Cahtu minda hapilhti tamapu tantzi-
 ta vandanguhperata himbo, yquitihqui no
 vezcucuehambihca, y, yimbangue S A-
 C E A M E N T O equa: hinguī yrecha
 Salomon exca maro vandaqua, hinguī
 himbo

Efayas. 61

De. 2. or-
 di. minori

Forma.

Dialogus.

himbo petahuanstahanga demonioechā,
 yhchaquix hini Hierusalem qualtaquiro in
 chahambihca, carahuacuecan cuihripuec-
 chan. Ca yntu himbo ys vspihti hindequih-
 tfinihapinga, no menihco caru vandamen-
 to petahuantsparin diabloechan: ysqiustu
 arasirahaca Euangelistaecha: ysqi ma ma-
 ro petatpentsstahambihca. Eraherache ca
 himbochuhcāni ys arasirahaqui, ysqiustu
 hindequihstfinihapinga in veczcuſca tanipe-
 taqua çapi amberiequa. Ca yntu cez equa
 inshuasti yhcheuiremba Apostoloechan,
 ysqiustu petatpentsstauaca diabloechan: y
 qui nema cuihripu ynchauacungauaca. Ca
 ysqiustangua yam arisca herache, ysqi na
 has himbo vquarefirahaca, y, tanipetaqua
 çapi amberiequa himbo. (*Hurenguari.*) Cez
 ren arisca acha: hituquini cez curangulca,
 ysqiuren xan ambongastasca. Ca hindetero
 thapetaqua çapi amberiequa himbo çandē
 dero ari acha. Nah xamahtu vquarefiraha-
 qui? (*Vandahiscubpeti.*) Hengua herache
 indentu himbo cez curachca: thisingua
 thandarequa amberiecha, aringasirahatix
 Acolithosecha etscutspecha. Yhchantu ys
 arihuasirahati obispo: eratuhcha chenari-
 tēcha tuchaghtsi etscutspeti acolito esira-
 haca, hāgasquihe, ysqiustsi xan himboesca,
 niatani sancta yglesiao. Hindequimēdo Aco-
 lito esirahaca, himbo estsi, ysqi vrecupaua
 ca amberini etscutaqua angahcuparin: cahtu
 himbo estsi, ysqi etscopouaca, himaqui
 curisirahaca sancta yglesiao: cahtu himbo
 estsi ysqi ytsi ca vino patſpeuaca, himaqui
 vhehacurangauaca missa himbo. Ca huca-
 uantſhe cez niatani, hinguihtsi tehrunchē-
 tangasirahaca. Ca ysqiustſipahaca etscuta-
 qua etscuparin, yſtu erantzcaue tuhchaene
 ri ambaquequa, hinguihtsi himbo erandu-
 tahauaca a marotero cuihripuechan. Ca y-
 quingua ys arihuasirahaca obispo, pirahati
 etscutaqua hucar in candela, nohtsi qui etscu-
 cata ca intshuaparin ys arihuasirahati: xa-
 choquarehe, y, etscutaqua candela hucar in:
 ca hangasquihe, ysqiustsi himbo aringasca
 terunchetangani, himboquihstsi etscutſpeua-
 ca. Cahtu obispo men pirahati ma cucuche
 no ambe hatziraquerin, ca yntshuaparin
 yſtu arihuasirahati: xachoquarehe yncucu-
 che, himboquihstsi cez in himbo manaratſ-
 peuaca vino, ca ytsi, yntshuaparin yhcha-
 quix missa ariuaca: caheri amberiecha ma
 naracuhaparin. Ca vnxſini himbo acha
 Diosvehcondeue: himboquihstsi cez niata-
 uaca. Ca yquingua ys intshuasca etscuta-

Luc. 11.
 Luc. 7.

Mar. 7.

De. 4. or-
 dinemine.

Forma.

qua, cahtu cucuche, yſingua aparin vāda
 qua, vquareſti, y, tapetaqua çapi amberie-
 qua: hinguire tuhcurahquarexarahaca. Ca
 yntu himbo miuda hapiti tamapu tantzita
 vandanguhperata himbo Aaron vuhpae-
 chan himbo: yhchaquix tehrunchehambih-
 ca etscuni tepari etscutaqua, hindequi quah-
 taquiro Dioſeo hapihca: yuntziman curi-
 parin. Cahtu hingunx miuda exapihti yh-
 chaqui vtaſ curicahambihca Dioſeo: hima-
 quix pangahambihca curirangani xuraten-
 gari, notero cabro, nocatero ambe ma,
 thauacurita himbo parandi hatzingaparin.
 Cahtu hindequihstfinihapinga ys vspihti: y
 qui ys petamopihca. *Ego sum lux mundi.* Hi
 paraquahpen erantzqua esca. No am hi-
 mahco Dioſeo erantſparin, caru yamen-
 do paraquahpen andandicuzquareni. Ca
 exechunde herache, ysqi nahas himbo
 hindequihstfinihapinga erandurahpeti esca.
 Ca himbo chuhcāni ys arasirahaqui, ysqi
 hindequihstfinihapinga veczcuſca, y, thape-
 taqua çapi amberiequa. Cayſquināgua yam
 arisca herache thaperarā çapi amberiequa
 himbo? (*Hurenguaveri.*) Thſirimeſti a cha,
 ariscareni mendo: noteroquini am thzena-
 rinaca yn himbo. Caru marotero tanimo
 himbo caheri amberiequa çandenchunde
 arini acha. Nah xamahtu vquarefirahaqui?
 (*Vandahiscubpeti.*) Hengua herache, cez ren
 tihqui curachca: caquin ariuaca çā tanin cu-
 tumuqua. Nanguinangua ahindanguareua
 yam thzethzehndachepant: caru yoſtimen-
 do estsi vādaqua. Yhchantu ys arihuasiraha-
 ti obispo: hu heui chenariqua herachecha
 tuhchaquihstsi ſubdiachono epistola arinſti
 ecuecasirahaca, memē eratzenſhe, hinguiht-
 ſi curahquarefirahaca, intſiratahquarenis:
 mentſichuhca tepari hapindaquarehaqui.
 Yxu hamerihstsi hurahcuſinga yamēdo tuh-
 chaeueri vequa paraquahpen anapu. Ca y-
 quihstsi xachoquareuaca, y, yupetaqua am-
 beriequa epistola arintſtiequa, nohtsi nah
 quāgatzeſtauaca, vs hamani ysqiustſi thuin
 hamahābihca: ysqi marotero cuihripuecha.
 Nohtſtu am himboeuaca tēbuchani, noht-
 tā querehpeni: caru menihco nirahmapā ha
 pindāgahacatſi ſ. yglesia himbo. Ca yia çan
 eratzenſhe, hinguihtſi vecauaca: menxn-
 chuhca yam arisqui, ysqiustſi hapindanga-
 sirahaca Dioſeo miuparatangaparin. Ca
 yquixngua hayanguemahaca vecani, hi-
 mahcāx Alba camilla, hindequi ādatzequa
 eca, cahtu manipulo hindequi halquiro hu-
 caſeca, cahtu almatica hindequi cararēgue
 quāen

Exo. 27.
 nume 6.
 Loui. 24.

Ioann. 8.

Deordine
 ſubdiacho-
 natuſ.

quaen haxeca, hucarin x andangaricuyara-
 hati Obisponi. Ca mentundero ys arihuafira-
 hati obispo, hangafquihe herachecha, tuh
 chaquihsti subdiachono Epistola arintfchae
 firahaca: hindequi subdiachono Epistola a-
 riri esca xamendo himbo esti niatani: ytsi,
 ca vino himbo manaratspeuati: cahtu ma-
 naracuni diachononi, hindequi Evangelio
 arinsti esca: cahtu hupanstani Palia, ca Cor-
 porales, cahtu Calix, ca Patena himbo, ma-
 naracuni diachononi: cahtu Epistola arinsti
 ni camapequaro. Ca yfaruvhe, casipeticuih
 ripueni: himboquihtsi cez manaratspetare-
 uaca sanctayglesia himbo tepari vingaman
 gaxuriparin sancta hacachuqua taroequa
 himbo. Ca hindetfni aru vehcodeue, hinde
 qui nirahmapan Dios eca. Ys euengua. (Hu-
 renguareri.) Ah chen ambaquesti acha, hin-
 guix ys aringafirahaca: ysqnixtero nomien
 ambe himbo casingurita hamauaca: cascu-
 quareparin hindequi no cez vqua esca. Ca
 hendi acha cax xamatihqui yntsingasqui
 cez equa, y, yupetaqua amberiequa himbo
 Epistola arinstiequa? (Vaudahsticuhpeti.) Ah
 notihqui am herache: caru yeuehpanga-
 stixtihquihco: hingui xaringaca. Caru y-
 qui ys arihuafirahaca obispo, vanacurin pi-
 rahati Calix no ambe hatarin, ca hingun Pa-
 tena, hindequi Calix miquarefirahaca, ca in-
 tshuaparin ys arihuafirahati mandan teru-
 pastani. Xachoquare, y, Calix, yqui vrantf-
 qua esca acha Iesu Christo eueri hacanguri-
 qua himbo. Ca vanacurinihco yam hatzi-
 mengafirahati Alba, ca manipulo, tahtfita-
 mengaparin Almatica. Cahtu intshuaparin
 libro firanda, himaqui yam caraquepoca
 Epistola arinsqua, ystu arihuafirahati: xa-
 choquarehe ynsiranda, yqui himbo yam ca-
 raqueca Epistola arinsqua: ca hucarinhahe
 cez equa arinsparin Epistola sanctayglesia
 tzipechan himbo, cahtu variriechan himbo
 aha Dios tataemba, cahtu vuhpa, cahtu
 Spiritu sancto hacanguriqua himbo. Ys eué
 gua. Eraherache ynchulcu mendo himbo
 vandaqua vquaresti, y, mayupetaqua am-
 beriequa Epistola arinstiequa himbo. (Hu-
 renguareri.) Canaquina himbo vandaqua
 acha ys vquarestiqui? (Vaudahsticuhpeti.) Ah
 tu herache nahrengua no curanguhaqui, y-
 quimédo yntshuapihca Calix hupiratahua
 ni? ca yquihstu libro firanda yntshuapihca
 cez equa vandaqua arihuaparin: himahca-
 nihco mendo yntshuasti, y, yupetaqua am-
 beriequa subdiachono equa: ca himahcanys
 vquaresti ma Sacramento Epistola arinsti

equahimbo: hinguiréthu curamarisirahaca.
 Ca yquix ys yam niatamengafirahaca arin-
 gani, obispo men teruretahuahati huramu
 cuhuaparin, ysqnix yuntzimandahoras vā
 datzequareuaca. Ys esti prima tzipahco, ca
 tertia anganchemotiro, ca sexta çan ha-
 rahtacupotiro, ca nona çan vecoremotiro,
 ca Bisperas yquitero çan yauanhaca huria-
 ta, ca completas çan haramucutiro: ca may-
 tines yonequa. (Hurenguareri.) Ca hendi a-
 chlia nonxguanchuhcaxandamendo vanda-
 tzequcreuaca: ca yquixngua men cuerata-
 uaca, nahangua eua himahcan? (Vaudahsticuh-
 peti.) Anderonah: thauacurita euati, y-
 quix mé maro himbo cueratauaca vanda-
 tzequareni: méxchuhca yya caheri amberi-
 equa yntsingasqui: hindequi huramucata es-
 ca. Nahxngua maro cacátstaua novni: méx-
 chuhca yamendo himbo esqui cez niatani.
 Eraherache yntu amberiequa himbo hapih-
 ti minda tamapu tâtzita vandanguhperata
 himbo: nathineyechâ himbo (ysquiquindih-
 qui arisca) ca ihcha erâbarihuaspibitirecha
 David. Ca yamédo angah tacuhpecha arin-
 gaparin x ylx teruretâgasti, ysqnix manara-
 cuhuapiranga Leuitaechâ, ihchaquix himah-
 câ hinetanhapihca, ysqnixthu yya haca dia-
 chonosecha Euâgelio arinscha. Ca yhcha na-
 thieniecha manaracuhahambihitix Leuita-
 echâ, pacuhuaparin chuhcari curiqua Dios
 eo: cahtu ytsi hindequi Dioseo himbo mis-
 quareqhambihca. Ca yn himbohtu vspihti
 hindequihtsinihapinga himacâgui ytsi vino
 himbo vahnanah cûtsca: yqui maro tébncha
 qua himbo thirerangâpangapihca. Cahtu
 himgû ma micuriri ys arafirahati, ysqni men-
 do invspihca hindequihtsinihapinga Iueues
 sancto himbo ahchuri: yqui cutzûdutaqua
 pandâgueparin hopôducuhuaspihca yhche
 uiréba Apostolo echâ: cahtu cutzûducuhua-
 parin hinâdiquix Subdiachonosecha chen
 himbo esca ytsi himbo manaratspeni yqui
 missa ariuehaca. Ca himbongua ys arafi-
 rahati, y, micuriri: ysqni himahcan hopôdu-
 cuhperaqua himbo ys vspihca hindequihtsi
 nihapinga, manaratspeparin ytsi himbo:
 ysqni ma Subdiachono. Ca himboquinchu-
 ca ys arisirahaqui herache, ysqni hindequi-
 tsinihapinga yn veczculca yupetan amberi-
 equa himbo: hinguiquini ambongastasca.
 Ca ysqnimendo yam arisca herache. An-
 guindero mé ariua? yn yupetaqua amberi-
 equa himbo? (Hurenguareri.) Hengua acha cez
 mendo harasti: hituquini yâ cez curâgusca.
 Noteroquini men thzenariuaca yn himbo.

*Ysidoro
 li. 7. Ethi.
 c. 12. & cō
 cilii aqnis
 Granense
 cano. 6.*

Ioan. 8. 0.

*Forma
 dim. sub
 diachona
 ms.*

Cara

Dialogus

De ordine Caru, hindequitero cuipetaqua aberiequa
Diachona esca, candendero ariacha (*Vandabstscubpeti*) Hengua herache aripaquiari. Ca yhcā
tus. tu ys arihuasirahati Obispo: chen ariqua e-
 cha vuachecha eratzentshetihqui, ylquihsti
 naxan tepari manaratangahaca casirequa
 yntsingaparin diachonoequa amberiequa
 himbo. Diachono mendo himbo esti, ylqui
 Euangelio arintstauaca sancta yglesia: ca
 yfquihstu ma maro himbo niatacuuaca am-
 berini missa ariantst. Ca ysingua hueauata-
 quarenshe, hurendahuan cuihripuechan:
 no hiniioheo penchumequa himbo petamo
 parin sancto Euangelio: caru vqua himbo
 niataquareparin. Ca cez mendo niataquare
 he, hinguihsti yya teruretangasirahaca. Ca
 ynxxn himbo acha Dios vehcondene yhche
 uirēba sancta gracia: hinguihsti himbo cez
 niatauaca. Ca yquingua yam arihuasiraha-
 ca Obispo, y, vādaqua himahcā vehcoueh
 comarihpecuhahati: ca hindehtu hin-
 gun haruahuahati vehcouehcomarihpe-
 cuhuani ariparin ma oracion yhchan him-
 boetaqua. Ca yqui yacahaca vandatzequa-
 relhepecuhani, himahcan pahsticuhuasira-
 hati ehporo ys arihuaparin: xachoquarehe
 Spiritu sancto tetecahcuhperantsqua him-
 bo, cahtu diablo pacorucutsperaqua him-
 bo, ca hindeeueri terungutahperaqua him-
 bo, acha Iesu Christo eueri hacanguriqua
 himbo. Ca vanacurimihco Stola vehcandan
 gueratahuahati ys arihuaparin: xachoqua
 rehe yn vrapeti Stola D I O S eueri habqui
 himbo yntsperrata. Ca ys vndahati mandan
 terupastapan arihuani: cez niata tuhcheui-
 ti tehrunchequa: menchuhca yamendo cez
 esqui acha Dios yfquiquini cundachepaua
 ca yhcheuiremba sancta gracia, hindequi ni
 rahmapan tzipequa esca. Ys euengua. Cah-
 tu men hupiratahati libro siranda, himaqui
 aqueca caraqueni sancto Euangelio. Ca ystu
 arihati: xachoquare cez equa arintstani san-
 cto Euangelio Dios eueri yglesia himbo.
 Ca ys mendehchan thze thzehndahuapaha-
 ti himangueon arihuaparin. Ca yfchuhcahtu
 vquar esirahaqui, y, ma amberiequa Dia-
 chonoequa, yfquihstu himangueon vquare-
 pasirahaca mandan himbo amberiequa. Ca
 ys mendo vquaresirahati herache, y, cuype-
 taqua amberiequa Euangelio arintstiequa
 himbo: hinguirencuramarisrahaca. (*Huren-
 guareti.*) Cahocha thsirimestiaru. No aru
 himahcan vquaresirahaci, y, amberiequa,
 yqui hupiratangahaca loro, cezequa intsin-
 gaparin Euangelio arintsti equa himbo?

Forma.

(*Vandabstscubpeti*) Cahocha herache yfchuhca
 emendo: himahcanchuhca mendo vquare-
 sirahaqui. Ca yntu himbo mi. da hapihtita
 mapu tantzita vandanguhperata himbo,
 thsimin himbo Leuitaechan (yfqiuquindih
 qui mearisca) ca yhcāgua Leuitaecha ma
 naracusirahambihitix Aaronini, hindequimē-
 do aniberiespicha ma maro himbo yfquixā
 misquarehambihca amberi: ca lingunxtu
 am paratangahambilitivanopequa himbo.
 Ca yya hinetan diachonosecha hatzimien-
 gahatix Stola vehcandangueratangani, yf-
 quixtu yhcha Leuitaecha sirurutangaham-
 bihca ambe vanopequaro. Ca yntu yfpihti
 hindequihstinihapinga Iucues sancto him-
 bo nanaqua vtaiquaro, xachoquarerahua
 parin yhcheuiremba A hostoloechan. Ca y-
 quihstu men hauatahuantspicha, yquix cum
 nitzepehca tstitziqhahatziquaro, vādatzequa
 retarahuaparin yqui ys arihuaspicha: erau-
 tziuhe, ca vandatzequarehe, mintzintsi-
 vecatzechamauaca terūgutahperaqua him-
 bo. Ca himboquinchuhca ys arisrahacui he-
 rache, yfqui mendo hindequihstinihapinga
 yn veczcsipicha cuypetaqua amberiequa
 Euangelio arintstiequa himbo. Ca yfquini vā
 arisca, y, cuypetaqua amberiequa diachono
 equa himbo. Ca ambequindero men ariua:
 (*Hurenguareri.*) Ah harahmūe acha men-
 guinchuhca thuin no ys curahchafpi yfqui-
 reni yya cez mendo arisca: noteroquini mē
 thzenariuaca acha hindenderohco amberie-
 qua missa arintstiequa himbo, hindequi va-
 natzemaasca teparieni, candēdero ariacha:
 yfquihstu nah vquehaca, hindequi himbo Sa-
 cramento vquarehaca: yfquihstinihapinga
 rotero cuyporo amberiequa himbo yam a-
 riposca. (*Vandabstscubpeti.*) Hengua herache
 aripaquiari. Cezrentihqui curahchapa: thsi
 miqix amberi missa arintsti erangacueca-
 sirahaca, huca sirahatix Alba, cahtu Stola
 vehcandangueni, yfquix diachonosecha (u
 casirahaca: ca Casulla vtas tzicacuririn che-
 requanditāgahatix viquixahcan: ca himah-
 canx vehcovehcomarihpemengahati acha
 Diosen maro himbo vandatzequarequa.
Veni creator spiritus. Ca himahcan Obispo
 eratzetahuaparin ys arihuasirahati: era-
 tuhcha herachecha eratzentshe, hinguih-
 sti yya xachoquarecuecasirahaca tepari
 amberiequa missa arintstiequa himbo.
 Ca hindequi missa arintsti esca, himbo esti,
 parandi hatzitpeni, cahtu vhcacurahpe-
 ni missa himbo, cahtu hucahpetieni, cahtu
 vandahsticuhpeni, cahtu yfciacahsticuhpe-
 ni,

*Math. 15
 Luc. 22.*

*De ordine
 Presbyteri
 tus.*

ni, cahtu tembuc hatahpeni, ca atarihpeni
 stani, cahtu curantzpeni. Ca himbongua
 herachecha cez hantzquarehe yni tepari Sa
 cramento xachoquarequa himbo: himbo-
 quihlti cez niatauaca ynxaporo himbo:hin
 guihlti tehunchetangasrahaca. Ca D I O S
 xni vehcondeue yhcheuiremba. sancta gra
 cia, hinguihlti himbo cez niatauaca. Ca y-
 qui ys arihuasrahaca Obispo pahfcicuua-
 hati ys arihuaparin handiochanico: xa-
 choquare Spiritu sancto: ca hinguire cue-
 racuntstauaca thauacurita, cueramengant
 stauati: ca hinguire no cueracuntstauaca,
 nohtan cueramengantstauati auandaro.
 Ca ychaqui thuin ys amberi esca ycha-
 pahfcicuuahati mandancuihripun, ysqiuh
 tu Obispo pahfcicuuafta. (*Hurenguar.*) A-
 cha ychandingua amberiecha andix pah-
 fcicuuaqui mandan cuihripun: (*Vandah-
 fcicuhpeti.*) Eraherache minda himbo, yf-
 quixtu vfirahambihca Apoltloecha pah-
 fcicuuaiparin hinguih ycha amberiera-
 huahambihca: ca himboquixtu nahxan te-
 pari cez equa yntfingasrahaca missa arin-
 stiequa himbo. Ca yquixaru Diachonose-
 cha Euangeliohco arinscha erangasca, nox
 ys pahfcicungaspihti, hinandiquitihqui no
 casipeti yntfingasrahambihca amberiequa
 ca himbochuhca handiohco Obispoys pah-
 fcicuuafti. Ca yqui ys arihuasrahaca Obis-
 po, mendero vandatzequarehpecuua-
 hati: ca yqui yachatafirahaca Obispo picun-
 stahati Stola, hingui cuendanguerapihca,
 ca hini vahngahchatamonguahati pan-
 daquareraparin: ca ys cruz vuatahati yf-
 quix hucafirahaca amberiecha, yquix mis-
 sa arintstasrahaca: ca ys arihati: xacho-
 quare yni D I O S eueri hohchacuhera-
 qua, hindequi chenafimatarari, cahtu tze-
 tengatahpeti esca. Ca vanacurinihco qua-
 niquanguetahuahati mandan Cafulla, hin-
 guix thuin cherehdizquarchambihca. Ca y
 ni arihuasrahati: xachoquarehe yn am-
 berieqna xucuparaqua, hingui himbo cu-
 raguquarefirahaca D I O S yhcheuirem-
 ba pampzperata: menchuhca yamedo cez
 esqui acha Dios, hindequixfimi cez cunda-
 chepauaca yhcheuiremba pampzperata.
 Ys euengua. Ca menthuvanacurinihco obis-
 po atahcuuaftirahati sancto Olio cohcura
 quaro, tacupacucuhaparin hahqui ys arih-
 chacuuaiparin petamuhati yni vandaqua:
 acha Dios can cuiripen vequi thsimieueri
 hahqui ychacuracuhuaani, cahtu sancto
 eracuhuaani: himboquixthfimi ysqiux xa ve

cauaca vchacuratspeni, vchacurangaua-
 ti: ca hinguixtu vecauaca sanctoeracucan,
 sancto eragauatihtu huchaeueri acha Iesu
 Christo himbo. Ys euengua. Ca yqui ys ari-
 huasrahaca, mendero huameugahati O-
 bispo Calix can vino hatzirangarin, ca yf-
 can cumangaparin, Patena himbo minga-
 tin, ca hima echuhticangahati ma Hostia.
 Ca ylingua hnpiratahuahati pahatahuapa-
 rin ys arihuahati, madanico terupasthua-
 ni: xachoquare cez equa yn himbo yntfin-
 garitaparin acha Diosen: calitu xachoqua-
 re cez equa himboquire yia vndani cez mis-
 sa aritfipentstauaca tzipectan himbo, cahtu
 variriectan himbo acha Iesu Christo eueri
 hacanguriqua himbo. Ys euengua. Ca ys ya
 vchacurahuapari me putihcuuahati obis-
 po ylarihuaparin: amirirashaguaxfimi huca-
 rin haue. Ca ysmendo vquarefti, y, ma tepa-
 ri Sacramento missa arinsqua: hinguiretuh
 curahquarefirahaca herache. (*Hurenguar-
 ri.*) Ah thfirimefti. Ca nahadingua acha cax
 xamahtu Apoltloecha xaporo himbo nia-
 tatspefirahambi, yquix amberierahpeham
 bihca: (*Vandahfcicuhpeti.*) Eraherache hin-
 dequi himbo vquarehaca Sacramento pa-
 hfcicuhperaqua, ca marotero hindequi hin-
 gun vquarefirahaca, y, Sacramento ambe-
 riequa missa arintfqua, nox ambecueratst-
 pehambihti: caru ma marotero himbo hin-
 dequi cangachan hingun yscaspefirahaca,
 y, Sacramento amberiequa, nox am ys vfi-
 rahambihti: ysqi yya vquefirahaca sancta y-
 glesia himbo. (*Hurenguareri.*) Ca nahangua
 epirin acha, yqui yya ma Obispo ys mendo
 vepiringa xanico intfpeni, ysqiixtu xan
 himbo Apoltloecha intfpefirahambihca
 no yaporo niatatspeparin: ca nahandingua
 epirin acha: (*Vandahfcicuhpeti.*) Ah hera-
 che tepari thauacurita ehnpirindi no han-
 gangariparin sancta yglesia: hingui ys vpi-
 ringa. Ca ylingua herache yamedo ys nia-
 taqueuati, ysqi quini arisrahaca: menchuh-
 ca ys vecasrahaciqui sancta yglesia. Ca ya
 himbo amberiequa minda hapihti tamapu
 tantzita vandaguhperata himbo. Menguin
 chuhcatihqui memen arisqui, ysqi hapihca
 Aaron tepari amberieui, ysqiixtu yya ha-
 posca amberiecha missa aristiecha: ca yf-
 hangahandi quanguemengastani Aaron
 vamedo amberiecha. Ca nanguinagua ahn-
 danguareua yam arini yn limbohco, han-
 gasqui herache ysqi ys haraspihca yon-
 dihqui, y, amberiequa: nahquiaru no missa
 ariqirahambihca. Himboqui mindahcoespil

Forma
 presbyte-
 ricus.

ca

Dialogus

ca tuñnyan amberiequa; hingui himbo y-
 ya haraſca amberiequa miſſa arintſqua. Ca
 yutuh himbo vſpihti hindequihſinihapi-
 ga lueves ſancto: yſquiquindihqui men a-
 riſca, yquiquin ambongattaca ma himbo
 Sacramento cuiripehſicata. Menchuhca
 mendo himalican ambando veczcuſqui y-
 ni Sacramento amberiequa miſſa arintſqua
 himbo; yqui vchacurapihca ourinda yh-
 cheuiremba cuiripeta erani: cahtu yqui vch-
 hacurapihca vino yhcheuiremba yuriri-
 eraparin, cahtu intſhuaparin cez equa yh-
 cheuiremba Apoſtolo echan vchacurata-
 rahuaparin: cahtu himahcanimendo teru-
 peti veczcuſti, y, miſſa yquihſin yntſinga
 ritaquareh pecheſca Dios tataemba nicheh
 pecheparin variqua, hinguicuhche himbo
 euah pengantſtaſirahaca. Ca himboquinan-
 gua ys ariraſhaca herache, yſqui hinde-
 quihſinihapinga veczcuſca, y, ma Sacramē-
 to amberiequa miſſa himbo. Ca yya quinā-
 gua yam ariſca herache ambongattani, yſ-
 qui nahas himbo vquareſirahaca, y, Sacra-
 mento amberiequa yuntzimoporo himbo.
 Norendero no yam cez curahchafca. (*Hu-
 renguareri.*) Andi acha, andiquini no cez
 curangucheua mendenchuhca harimbe-
 timendo aripaſirahacui ambonganſtan, y,
 yuntzimoporo himbo amberiequa: yyaqui
 ni cez mendo curahchapafca. Ca lihtuqui-
 ni hayapanguentſtaſca curanguchenguni.
 Ca no anderoquiniimē thzenariuaca yn him-
 bo acha; mendenchuhca yam ſrichepaſi-
 rahaqui vandaqua. Ca nimahniue acha, y,
 quitzimanetaqua thzenariqua eſpihca. Ca
 yndingua tanipetaqua thzenariqua himbo
 nahxamahtu eſqui: çanden arini acha.
 (*Vandahtſicuhpeti.*) Hengua herache aripa-
 quiaru. Yſremendo araſirahaca thzenari-
 ni: ca xamatihqui himbo eſqui. Diachono
 hindequi Euangeliohco arintſi eſca, yſqui
 vandahtſicuhpeuaca: yſrehtumendo araſi-
 rahaca. Ynhimbo herache mendechan has
 vadaſirahati micuririecha. Mangua hinde-
 qui Guillermo Pariſieſe, aringahaca araſira-
 hati: yſqui no cez vadahtſicupeuaca diacho-
 no hindequi Euangeliohco arintſi eſca. Ca yo
 ſtimendo himbo vandaſirahati, yſquimen-
 do ys eſca: yſqui no cez Diachono van-
 dahtſicuhpepiringa ſancto Euangelio. Ca-
 ru marotero x vamento micuririecha ys a-
 rahati, yſqui cez vandahtſicuhpeuaca ſan-
 cto Euangelio. Y ma eſti micuriri Pedro Lo-
 bardo hindequimendo araſirahaca: yſ-
 qui cez vandahtſicuhpeuaca ſancto Euan-

Ad. 3. du.

Guiller.
 Pariſien.

gelio ambongattahpeni, hinguntu Episto-
 ca yſquixtu arintſiecha huramumē galpih-
 ca, yſquix tamaputantzita vandanguhpera-
 ta ambongattahpeuaca, yltu yya Diacho-
 nosecha huramumengattix, yſquix ambon-
 gattahpeuaca yymbangue ſancto Euan-
 gelio. Ca mentuh ma micuriri ſant Gregorio
 araſirahati, yſquix diachonosecha cez van-
 dahtſicuhpeuaca. Ca menxucaluaparin ys
 arihuapihti, yſquix vtas tehrunchepiringa
 vandahtſicuhpeni ſancto Euangelio, ca no
 ampirenico. Ca exechunde herache iſquix
 aringapihca xucangani diachonosecha,
 himboquix no vandahtſicuhpeparin mirun-
 guarehambihca. Ca andixngua aringapirin
 vandahtſicuhpetarangani, yqui no himbo
 epiringa: mēxchuhca himbo enimēdo arin-
 gaſqui. Ca mentuh ma mimicuriri ſ. Yſidoro
 aringahati, yn ſ. Gregorioni ahchuracuma
 hati, himanguen ys vandani: yſqui cez him-
 bo eſca diachono vandahtſicuhpeni, yhchā
 gua ys araſirahati herache. Ca thuhtu nēde
 Ahchuracumacuecahacui: (*Hurenguareri*)
 Ca tuhndingua acha nendendi ahchuracu-
 mahaqui, hindequi can cez araſirahaca: çan
 denchunde arini: menguinchuhca thungui
 nihco vtas curahchacuecahacui. (*Vandaht-
 ſicuhpeti.*) Himendo pihquareraſchaca her-
 che, yſqui ſant Gregorio, ca hingun ſant Yſi-
 doro, ca hinguntu hindequi ma micuriri Pe-
 dro Lombardo, yſquix yhcha taniperaran
 cez hurimbeti vandaſirahaca ys aparinx: yſ-
 qui cez himbo eſca diachono indeueri am-
 beriequa himbo vandahtſicuhpeni. Ca ma-
 roteron no cez hayapanguen chuanſtaha-
 ca curāchahuani: menchuhca cuerataſira-
 haqui hurimbeti curanguquareni, hingui x
 araſirahaca: yſquix no cez vandahtſicuh-
 peuaca diachonosecha: yhchaquix Euan-
 gelio arintſcha eſca. Ys eſti hingui ren cura-
 mariraſhaca hucheui ahchuratiſperama-
 qua himbo. (*Hurenguareri.*) Ah chende cez
 ahchuracuhamaſirahaca acha yhchan mi-
 cuririechan, yhchaqui ys araſirahaca, yſ-
 quix Diachonosecha himbo eſca vandaht-
 ſicuhpeni. Hituquini thuin yſpihquarera-
 haca, Cahtuni ys vuaca, ahchuracuhama-
 ni: menxchuhca chen hurimbeti vandaſira-
 haqui. Ca nonguanderoquini am thzenari-
 uaca yn himbo acha. Ca yndendero himbo
 çan ariuaca acha: yqui tabpetaqua thzena-
 riqua eſca: hindequihthu ys vandaſiraha-
 ca: yſquix Emperadoreſecha Episto-
 la arintſcha eſca Caxama ys eſqui acha, çāden
 chūdehurimbeti arini acha. (*Vandaht.*) Hé
 gua

Mag. in
 4. d. 24.
 de Diacho-
 no q. potest
 predicare
 Euangelia
 Dei.

C. perle-
 tis. 25.
 dis. 6. 2.
 dis. c. in ſe-
 cta.

Yſidorus.

Ad. 4.
 dubium.

gua herache aripaquiara. Ca cez rentihqui curahchapa: thsiriarus ys esti herache: vamentox ys arahati, ysqi Emperado Subdiachono esca Epistola arintstieni: ca hituquini yquini vuatsiepihca ystuni pihquare rahambihca curahchapeparin: caru no am ys esti herache. Ca himahcangui canaranga firahaca Emperador erangaparin, cez Canonigo erangafirahati hini Roma yretaro sant Pedrocueri yglesiao, ca yhcha Canonigoecha hatzicuhatix Canonigo equa xucu paraqua Emperadorini, himboqui himahcan huriaqua yqui canaranga firahaca Emperador erangaparin, sancto tata etsperimendo missa arihati: ca himahcan Emperador alichumafirahati Calix pacuparin que tfitan altario, cahtu ytsiquendahati sancto tata etsperini: hinguihatzirauaca Calix himbo. Ca himahcanihco huriaqua manaracufirahati ysvparin ysqi ma Subdiacono eni, hindequi xan himbo niatafirahaca: caru no am intsingasti. cezequa amberiequa Epistola arintstiequa himbo. Cahimbongua herache arncuriquax yhchaqui nocan mimixecha esca arafirahatix, ysqi mendo Emperador Subdiacono esca, epistola arintstieni: aru no am ys esti, ysqiquini arisirahaca: mechuhca no am intsingasqui cez equa amberiequa Subdiacono equahimbo. Caru Canonigo equahco yntsingasti hini sant Pedroo Roman. Ca marohtu yretaro Aquilea ca nonigohtu erangasti ma Emperador, hindequi Frederico aringahambihca: ca yqui harahambihca hini yretaro Aquileo, harahambihca choro canonigoechian hingu: munda himbo hinguhtu hinde canonigo esca. Ca ynxaruhco hucarinharasti Emperadoresecha canonigoequa tzmoro yretaro Roman, ca Aquileyan. Caru nox am intsingafirahati cez equa amberiequa Epistola arintstiequa. Ys mendo esti herache, hinguire curahquarexarahaca Emperadoresecha himboetaqua. Ca ysqi yam arisca herache. Anguindero ariua me (Hurenguareri.) Hengua acha yyachuhcani hangafcalqui, ys mendo yquini terupeti curahchasca. Canahangua epirin, yqui Emperador Subdiacono epiringa amberieni: ca men nangua nah cez vtatspepirin variqua: nahanquantu purecuhpehampirin: caru yya cez harasti, hinguiren ambongastasca: ysqi himahcanihco huriaqua ysqi Emperador erangahaca manaratpescas, ysqi Subdiacono eni: hinandiqui ys vecafirahaca sancta yglesia, ysqi ys vqueuaca: himahcanihco

huriaqua yqui canaranga firahaca Empadori equa himbo. Ca harahnieue acha yn himbo: noteroquini men thzenariuaca. Caru hindequi yupetaqua thzenariuaca esca, canden ari acha. (Vandabiscuhpeti.) Hengua herache aripaquiara. Yfremendo arafirahaca thzenarini. Caxama ma cuihripu amberierangaua missa arintstieni, no xachquareparin vreta marotero cuyporo amberiequa: ca himahcangui ys vquepiringa caxama no amberierangahpirin: yndentu himbo cez curahcha. Yondihqui yqui veczungahanga sancta yglesia, arucuriquax amberierangahambihca missa arintstieri erangani, ca nox am intsingahambihca marotero thamu capi amberiequa: cax aru missahco himbo intsingafirahambihca. Ca yanxaru niatafirahambihca ysqi xaporo esca amberiequa, nah quixaru no yam xachquarefirahambihca capi amberiequa: hinandiqui caheri amberiequa himbo yam cunariquarentitafirahaca, ysqi xaporo esca amberiequa. Ca yquihtu yya ys vquepiringa, nema amberierangaparin missa arintstieni, vreta no yam xachquareparin capi amberiequa, ceztu amberi missa arintstieni esti: catihquiaru no cez arintstiauat missa himahameri yqui yaporo xachquareuaca, hinguicuerataspilica, vreta xachquareni capi amberiequa: mendero Obispo yam vndacuhentstiauat, hindequi vndahengua esca capi amberiequa, ca caheri amberiequa himbo hingu thuin intsingaspilica no mendero tzmandarequa yntsingauati: harasti menihco hingu vreta intsingapilica. Ys mendox vandafirahati micuriecha. Ca ys estimando, hinguiren himbo curamarisirahaca. (Hurenguareri.) No am himbohco arafirahaca capi amberiequa, caru marotero tanimo hindequi caheri amberiequa esca: nah xama epirin, yquihtu Epistola Subdiachono equa, ca Euangelio Diachono equa, no yntsingatin vreta mendo yntsingapirin caheri amberiequa missa, hindequimendo tazequa esca. (Vandabiscuhpeti) Eraherache himanguen mendo esti. Vtas missa arintstieuaati hinandiqui missa intsingasca vreta. Caru no cez teruparauati missa arini, yquino vreta yam niatamengauaca, hinguicueratasca cuiporo amberiequa. Ca ysingua herache yqui yntsingauaca cuyporotero amberiequa, yyanā cez missa ariuari: mechuhca ys vecafirahaca sancta yglesia, ysqi ys vqueuaca. (Hurenguareri.) Canahandin-gua epirin acha, yquimendo hinde aripirin-ga mis-

Ad. 3. da

In additio
per s. Th.
4. 35. ar.
5.

Dis. 21. a.
Solicitu-
do.

Nota.

Voz.

Dialogus

ga missa, notihqui yamu xachoquareparin
 ysqi xaporo esca amberiequa? (*Vandahscubpeti.*) Eraherache yquitero hinde yspih-
 quarerahaca, ysqimendo yaporo intingaf
 ca amberiequa, ysqix xan himbo esca mis-
 sa arintscha, himahcan cez aristi missa. Amē
 do hinde miuatin thauacurihniqui, hangaf-
 parin ysqi no yā xachoquarefca? ca yquia
 ru miuatin ys vepiringa missahco cez equa
 xachoquareni, himboqui menihco cayuquā
 aripiringa missa no veparin marotero cuy-
 poro amberiequa, himahcan hinde tepari
 camangarinista himpirindi: himboqui miua-
 tin missa aripiringa no hangangariparin san-
 cta yglesia, no yam xachoquarerin cuypo-
 rotero amberiequa. Ca teparimendo curā-
 ditangapirindi yndeueri camāgarintiqua
 himbo: ca no nahcan aripirindi men missa:
 himahameri yqui sancto tata etsperi hura-
 mucupiringa ariratarani. Ca himahcan mē-
 dero xachoquarepirindi marotero cuypo-
 ro amberiequa: hinguithqui no xachoqua-
 rerin hapinguarepiringa missa arini. Noqui
 an lihco picliquarefirahaca tuhnguini ys a-
 rini: caru maroterox micuririecha ys van-
 dasirabati. Ca ysqini yam arisca herache:
 hinguiretuh thzenarihambihca, y, amberie-
 qua himbo. Ambequindero ariuamen? (*Hu-
 renguar.*) Hengua acha cez quini curahcaf-
 ca, ys mendo ysqiretuh vandafirahaca.
 Andingua no hangangaringua sancta ygle-
 sia, hingui xaporo himbo huramutspesira-
 haca: ca nahanguantuh vingamuquarepirin
 cacāstani: hinguihstn huramuchehaca san-
 cta yglesia: ca noteroquini men thzenariua-
 ca acha yn himbo. Ca hindendero himbo cā-
 ariuaca acha, hindequi cuipetaqua thzena-
 riqua esca. (*Vandahscubpeti.*) Hengua he-
 rache aripaquiaru: yfretu arafirahacathze-
 narini. Caxama cez amberierangaua missa
 arirangaparin ma cuxareti: ca yquinguan-
 tuh Obispo no mitepiringa, ysqicuxareti
 esca pihquareraparin ysqi tzihereti esca,
 amberieraparinga missa arinstierani. Caxa-
 ma cez amberierangahnipirin: caxamahtu
 cez aripirin missa? ysremendo arafirahaca
 herache. Ca cez rentihqui curahcha: no nah-
 can cez ma cuxareti missa arirangauati. Ys
 arahatix yamendo micuririecha no ma cue-
 ratani: hiadequitero ma arahampiringa, ys
 quix cez missa ariuaca cuhtsincha. Caru no
 nema arahati micuririecha. Catunguanhū-
 dehco eratzents herache: carenoquanhnin-
 garintstahaqui, hinguihindihqui me men
 arisca: ysqi lueues Sancto himbo himah-

cangui hindequihstnihapinga vandazcusea
 sancto Sacramento, himahcan chuhca men-
 do amberierahua: qui yhcheuiremba Apo-
 stoloechan. (*Hurenguareri.*) Caho acha
 aruni miuantstahaca. (*Vandahscubpeti.*)
 Ca hendi herache, ca hindequihstnihapin-
 ha caxama macuxaretini himahcan missa
 himbo amberierafqui? (*Hurenguareri.*) No
 amu acha. MENCHUHCA tzihuinzanhco mil-
 sa arirahua: qui yhcheuiremba Apostoloe-
 chan. (*Vandahscubpeti.*) Ah herache cez rē
 mayocuchentstasca: menchuhca ys mendo
 esqui. Ca nahcuhchengua men hapinguare-
 ua, ma cuxaretin missa ariratan: yqui thuin
 hindequihstnihapinga vepiringa cuhtsin-
 chā missa ariratahuani, yyaxtu himanguēō
 missa ariratangapirindi cuhtsincha: caru no
 himbo estix vapore himbo, ysqix arasira-
 haca micuririecha, sant Pablo mendo ys a-
 rasirahati caracuparin ma yhcheuireba hu-
 rendaquaemban, Timotheo aringapihit.
Mulierem in Ecclesia docere, non permitto.
 No calquarehaca, ysqicuxareti yglesia hi-
 bo hurendahpeuaca. Eraherache care no e-
 xehaqui yni sant Pablo: ueri vandazcusea: hin-
 dequi ys arahaca: ysqi cuxareti no himbo
 esca hurendahpeni sancta yglesia. Ca am-
 beriechahco missa arintscha himbo estix,
 ysqix hurendahpeuaca. Ca nahangua cu-
 xareti missa arintstiepirin: hinandiquix no
 castangahaca vādahtscupetarangani, aqua
 tero missa arini: hingui xaberiechahco him-
 bo esca, Ca ychuhca hibo herache nox cez
 missa arirāgauati cuhtsincha. Ca ys tūdero
 arahati mēl. Pablo. *Nec permitto dominari in
 virū.* Nohtuquini calquarehaca, ysqi cuxa-
 reti tziheretin ehpuecuuaaca acha ecupari.
 Ynthu maro himbo herache no can calqua-
 refirahati sant Pablo, ysqi cuxareti missa
 ariratangauaca: hinandiquix amberiechah-
 co himbo ehpuetspesirahaca acha etspepa-
 rin: hingui cuhtsincha no himbo esca. Ca
 himboxchuhca no castangasirahaqui missa
 ariratangani. (*Hurenguareri.*) Ca hendi yf-
 quiquini arica: yquitero Obispo no mitepa-
 rin ysqi cuxareti esca, amberierapiringa
 ma missa arirataparin pihquareraparin yf-
 qui tzihereti esca. Caxama no cez ariran-
 gahnipirin missa? (*Vandahscubpeti.*) Noht-
 tā herache, nocez missa arintstianati: abeni-
 co xachoquarehnihipirindi amberiequa, hi-
 nandiqui cuxareti esca. Ystumendo arasira-
 hatix micuririecha: ysqix no nahcan missa
 arintscha euaca cuhtsincha. Ca ariscaquini,
 ysqi no nema vanatzehaca micuririecha
 no cal-

*Siluester
 in verbo
 iregu. 11.*

Ad. 6. da.

Ad thi. 2

*In additu
 per. f. 7. n.
 9. 39. ar.
 1.*

no casquareni, ysqiux cuhtsincha missa arirarangauaca. Ca ysqiuni yan arisca herache thsimincuhstsincha himboetaqua. Anguindero men ariua. (*Hurenguarevi.*) Hengua a cha thsirimesti: cez mendoren arisca in himbo ambongastani: uotero quinimen thzenariuaca. Ca indendero himbo ari yuntzimanetaqua thzenariqua acha. (*Vaudabsticuhpeti.*) Hengua herache aripaquiuru. Yrehtumendo arasirahaca: caxama men haxefqui hinguix obispoecha amberierangahaca, no tero himangueonihco esca ysqi maroterox amberiecha missa arintscha: yrehtumendo arasirahaca thzenarini yn himbo herache tachanx has vandasirahati micuririecha. Arucuriquax arasirahati ysqi uendo men haxesca amberiequa obispoequa Sacramento eparin: caru no am ys arasirahatix ysqi tzimandarequa matero Sacramento vquarehnipiringa caru arasirahatix ysqi missa arintstiequa, ca obispoequa hingun, mahco cunariquarentstasirahaca Sacramento vquarenimaneti amberiequa eni. Cahindequi terupetimendo amberiesca: hinde mendo esti obispo: hindequimen cez amberierahpefirahaca. Cahindequitihqui no obispo esca missa arintstihcoeni, no cez amberierahpeuati. Ca ysingua xan himbo cuerata gasirahati terupeti amberierangani: hinandiquixitihqui no amberierahpefirahaca. Ca yquix intsingasirahaca obispoequa, himahcanx mendo cez equa intsingasirahati: hinguix himbo amberierahpeuaca. Ca himahcanx mendo terupeti niatamengasirahati Sacramento amberiequa intlingani: hinguix himbo obispo erangasirahaca, Ca himboxchuhcamend y arasirahaqui arucuriqua micuririecha, ysqi men has amberiequa esca obispoequa: ca ysqi ihtu S A C R A M E N T O vquarefirahaca terupeti mahco entsparin amberiequa: Caru vamento estix micuririecha herache, yhchaquix ys arasirahaca. (*Hurenguarevi.*) Canden chunde tantzirachehuan achanamun cuhripun yhchan micuririechan. (*Vaudabsticuhpeti.*) Nahquinangua ahndanguareua herache yam tantzirachehuapani: aripaquiuru namun himbohco. Mangua micuriri hindequi Dionisio aringahaca, arasirahati: ysqi hucamasca tepari sanctoeni amberiequa obispoequa. Mahtu micuriri Hugo, himangueonu vandasirahati. Camahutu micuriri durando, himangueonu ys arasirahati: ysqi mendo hucamasca tepari amberiequaeni Obispoequa himbo: ysqi ihtu men

has amberiequa esca Sacramento eparin. Ca arucuriquaxtu micuririecha men has arahati vandani ys aparin: ysqi mahco mendo amberiequa esca missa arintstiequa, cahtu Obispoequa. Caynx himbo ys arasirahati: missa arintstiequa hucamasti teparieni, hinandiqui hima himbo vananahcuquarentstasirahaca huchaeueri acha I E S V C H R I S T O cuiripeta: hindequi vreta curinda esphica. Ca, y, mendo vanatzemasti tepari cez equaeni: ca ynx hucarin harasti missa arintscha, cahtu obispoecha. Ysingua mahco mendo amberiequa esti. Ys arasirahatix thsimi. (*Hurenguarevi.*) Ca amben dingua yntsingahaqui obispo cez equa, hingui himbo vanatzehpemasirahaca amberieni: (*Vaudabsticuhpeti.*) Yntu himbo vandasirahatix thsimi: ca ys arasirahatix: ysqi thsir maro himbo vanatzehpemasirahaca, hindequi obispoesca tehrunchetahperaqua himbo: hinandiqui hinde handiohco teruretangaesca tehrunchetarahperangan namuporo yretaro echan. Ca marohtundero himbo vanatzehpemasirahati tepari amberieni: himboqui hinde handiohco yntspesirahaca namun Sacramentoechan: hinguix amberiecha no cez himbo esca intspeni. (*Hurenguarevi.*) Canaqui Sacramentocha, hingui obispo intspesirahaca: hinguix missa arintscha no himbo esca intspeni. (*Vaudabsticuhpeti.*) Ahtu herache narechuhca no miuantstahaca, hinguiquin obispo confirmacion hatzitzesca ehtzeruquaro: hinde esti ma Sacramento, hinguix Obispoechahco himbo esca intspeni. Cahtu matero amberiequa himbo: ynchuhca tzimoro himbo intspesirahaqui obispo. Caru ma hindequi missa arintsti esca co no obispo eparin, no cez himbo esti yntspeni. Cayn tzimoro himbo vanatzehpemasirahatix obispoecha amberiechaeni, ca cueratasirahatix amberiecha: yhchaquix missahco arintscha esca. Caru ys arasirahatix, ysqi mahco amberiequa esca missa arintstiequa, cahtu obispoequa himbo. (*Hurenguarevi.*) O acha chenxnguaru cacongastahpechapan arasirahati thsimi micuririecha: hingui ren tarzequatatzirachehuafirahaca. Nahxngua arasirahaqui men, ysqi vanatzehpemasirahaca tepari amberiequa obispoequa: ca mentu arasirahatix, ysqi himangueon esca Obispoequa ysqi ihtu missa arintstiequa: Hi no cez terupeti curahchahuafirahaca. Arirencunde thu acha nendechen yhchaechan hacahcucuhafirahaqui: Hh hinde

d. 7. 8.
24.
Siluest. de
Episcopo.

Ad. 7. du.

Dura in.
4. d. 24.
9. 6.

Nota.

Dionisius
Ecclesia.
Hic. c. 5.
p. 1. Hugo
echius &
etiā. San.
Tho. in. 4

Dialogus.

hindequi hurimbetimendo arafrahaca.
(Vandabifscubpeti.) Herache hirun yhchan
 hacahcucuhuafrahaca, hinguiquin vreta tā
 tzirachehuaca : yhchaquix ys arafrahaca:
 yfqui mē has amberiequa efca obispoequa
 Sacramento eparin. Yhchahubca cez men
 do vandafrahaqui: menchueca can hucamaſ
 qui caſipetieni, cahtu cez eni obispoequa
 himbo: hinandiqui yquima obispo eranga
 haca, tanichetahatix obispoecha maobispo
 eran atahtſicuparin ſancto Olio. Ca yqui
 ma amberierangahaca miſſa arintſtiequa
 himbo: mahco obispo amberierafrahati, ca
 no am atahtſicungafrahati Olio: yfqui hin
 dequi obispo erangahaca, atahtſicungafra
 hati ehporo. Cahtu Domingo himbohco
 euati, yquima obispo erangauaca. Ca yqui
 ma miſſa arintſti eragafrahaca Sabato him
 bo erangahati, ca no am Domingo himbo:
 cuincheto. Ca yſingua herache exenguan
 chunde, yfqui yhcha cez arafrahaca micu
 ririecha: hinguiquin vreta tantzirachehual
 ca ys aparinx: yfqui men has amberiequa
 efca obispoequa himbo: yfquihtu Sacramen
 to vquareſrahaca: caru yya huramuqueſti
 ſancto Concilio himbo, hiadequi yretaro.
 Thrento vqueſca. Ca yſquimangua yā thze
 chzendachepaſca arini, yſquirexaporo him
 bo thzenariſrahambihca, y, ma himbo Sa
 cramento amberiequa. Ca anguindero mē
 ariuac, ca noquindero nani maro no yam a
 rica, ariren men miuatantſtani: ca cez quini
 pinutachenſtaua arini: *(Hurenguareri.)*
 Ambendinguani miuantſtaua acha, mendē
 chuhca yamendo hurimbeti ambongafſa
 qui: hiqintu yam cez curahchapafca, yfqui
 reni xaporo himbo hurendaſca: cez aruqui
 ni hayapanguentſtaſca acha. Noteroquini

*Conci. Tri.
 Cefſione.
 23. c. 7. ſi
 quis dixit
 rit Epifco
 pos preſby
 teris no ef
 ſe ſuperio
 reſanathe
 maſt.*

men thzenariuaca, y, ma Sacramento him
 bo amberiequa. Chendenanguaru vehcon
 deſca acha thipinſparindeni curipuequa y
 ya hameri: hiqini ambelico eſpicha, no çā
 mimixetieni. Dios quini mayamūſtaue, hin
 guire anchequareſrahaca hinden himbo.
 Nahquinangua yſco parachemaua acha Di
 os: ca quiaru mayamunſtauaſti auandaro:
 mendechuh cathu hin yengoquareparin hin
 den hurendaſrahacui. Ca ys renangua yam
 cez ambongafſca cuyporo himbo Sacra
 mentoecha. Ca marorenterohco cuerata
 cheſrahaca Sacramento, hinguirentihqui
 no ariſca. Ca yquire hin himbo hurenda
 peuaca, himahcanguinangua cezmendo cu
 rahchapauaca. Ca quintuh yam curamari
 pauaca, hinguin no cez hāgaſca hauaca thze
 nariparin acha. Ca yyangua acha menchuh
 ca ahchuri eſqui hurahcunguinhipa. Men
 guinchuhca yya chemendo pamangazcaſ
 qui curamariparinguini: cahtu thu cheude
 yangauantſca carimunſparin hinden ambō
 gaſtani. *(Vandabifscubpeti.)* Thſirimeſti he
 rache: mēndenchuhca yam cez curahe hā
 qui, norun ampamoquarentſtahaca. Ca y
 quiren no cez curahchapiringa, himahcani
 chemendo pamaquarentſtahābiringa: him
 boquini pamangarahaca yoſtapanguini ari
 ni. Ca cez aru haraſti herache, yſ euati: y
 quire vandaxarahaca, Menguindero huren
 dauaca matero Sacramento himbo, hinde
 qui tembuchatahperaqua efca: hinguiquin
 dihqino ariſca. Has aru miſquare hireh
 chaparin hurendatarahquareni: hiruni pa
 uanihco arihpeuaca ſant Iuanoo: caren hi
 ma curahchaua. Ca menchuhca ahchuri eſ
 qui herache, ca hihtuquini ſindafſueca
 ca, haparun cuini. Nihtu thu care çuyua.



DE SACRAMENTO MATRIMONII SERMO.

Y. MA SACRAMENTO MATRIMONIO tembuehatahperaqua Dioseo himbo vandah-tsicuhperata.

SACRAMENTVM HOC MAGNUM est, ego autem dico in Christo, & in Ecclesia.

EPHESI. 5.



Y SACRAMENTO teparimendo esti, hiarú arasirahaca acha IESV Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Yn xnderohco pacatachepihca no yam arini yqui tatzequanen Sacramento esca tembuchatahperaqua himbo. Ca yaxniaru yam ambantzihezefinga arini, ysqiixan esca, y, Sacramento: himboquihcsi cez hangasparin canihmaritaca erataparin, ysqi teparimendo esca: hinandiqui Dios médo vez cusca. Marochan hindemendo petamoparin, cahtu marochan vandaratahuaparin ihcheuiremba Apostoloechan. Ysqi ma himbo Sacramento vandarataspihca Sanctiagoni, hindequi confirmacion sancta hacahcutahperaqua himbo hayaparatahperaqua esca. Ca ystu himangueron mendo vandaratangaspihti curédero sant Pablo yni ma Sacramento himbo, hindequi tembuchatahperaqua himbo esca. Ca hindemendo arasti vandani, ynguixni himbo vndachehenasinga arini. Ca hindemendo ys arasirahati. *Sacramentum hoc magnum est.* Y. Sacramento tepari esti, y, nanguavandaqua himbo ye uehpahuaparin arihuasirahati curendero sant Pablo Ephesioechan, ysqiix pampzhuapinga tembaechan. Ca hinguntundero maro arihuaspihti yestacuhuaparin ambongastahuani: ysqiix nahniatatiperapiringa pampzperata himbo tembunariquareri. Ca himbongua ys arihuasirahati. *Viri diligite uxores, sicut & Christus Ecclesiam.* Tuhcha tzihuintza pampzhuahie tembztechan, ysqiimendo Dios pampzchaca yhcheui-

remba yglesian. Teparimendo hurendahperaqua harasti, y, vandaqua himbo herachecha: himboquihctu men ys arasirahaca sant Pablo, y, Sacramento tepari esti, hirun arasirahaca acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Nahxama curanguquarelqui, y, vandaqua: hingui ys arihuasirahaca sant Pablo Ephesioechan, ysqiix pampzhuaniaca tembaechan, ysqiimédo Dios pampzchaca yhcheuiremba sancta yglesian. Canahxamahtu curanguquarelqui, ysqi teparimendo Sacramento esca, y, tembuchatahperaqua acha Iesu Christo himbo: cahtu sancta yglesia himbo: cez tinanguandihqui curanguchepehe herachecha. Mitahcuquan has curanguquaresti y, sant Pabloeueri vandaqua. Ysrumendo curanguquaresti: ysqiitero ys arihuan nippinga curendero sant Pablo Ephesioechā. Tuhcha Ephesioecha hasconahpate eranguni tembuchatahperaqua himbo. hastu amutahuantshe tuhchaeneri tembztechan: no hecahtsitanihco hapinguaren pihperaquefirahati tembuperaqueni. Nohtsteron dihqui no hangaschaca tuhcha, ysqi nah esca, y, tembuchatahperaqua: hangasquihetihquimendo, ysqi teparimendo Sacramento esca tembuchatahperaqua. Ca hastihquiaruca cōgasquihe piquarerapari ysqi pingurihperaqua a pēgūj hperaqua hibohco Sacraméto esca. Ca no arú in himbo xarahaca tepari Sacramento esti arani: caruni ys arasirahaca, ysqi tepari Sacramento esca acha IESV CHRISTO himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Ca himboquihcingua cez tonda pipauaca mandamcutumuqua himbo curanguaparin, tzani-

Nota.]

Sermo

he: ysqui, y, tembu hatahperaqua tepari
 mendo veczcuquesca huchaueuri achalefu
 Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo,
 Ca vsquimendo huchaueuri achalefu Chri-
 sto pampzahaca yhcheuiremba S. yglesia
 varihpetseparin, niatacucuecan f. glesia te
 pari papperata himbo, iustinchuhca him-
 bomendo veczcuchehenafqui huchaueuri
 acha Iesu Christo, v, ma Sacrameto tembu-
 chatahperaqua: minda hatzitzeparintini yf
 quicuhchehtumedo himanguo ys niatac-
 perauaca tepari papperata mandan tebu-
 nariquareri. Ca inguachuhca minda himbo
 hingui huchaueuri acha Iesu Christo niata-
 cuspihca yhcheuireba f. yglesian, himbo vet
 stasirahati, hindequi himbo vquaresirahaca
 Sacramento tebuchatahperaqua: hindequi
 tihqui thuin no vs Sacrameto esirahabihca:
 nahqiaru medo Dios veczcucuhuaspihca
 (ysquicuhche arintstasirahaca S. caracata
 himbo) yqui medo Dios cuerauaspihca A-
 danini, cuiztaspihti, ca himahcau picuspihti
 ma tzirupatacuniyhcheuireba quintsimara
 ni, yquithquini me yosti ambogastahpesca
 yquini ma Articulo himbo arihpespihca pa-
 raquarehperaqua himbo. Ca hindequitero
 netna tuhchaecha yostimedo curahchacue
 cahauaca, hima arintstave: ca hima exeuati
 yquini xan ambogastahpesca. Ca nahagua
 ni meu tzimada vndatitaua, ambogastah-
 peni caru harasti menihco ambogastahpe-
 ti. Ca ystiumedo tzirupatacuspihca hinde-
 quihthinhapinga quintzimarani, hin him-
 bohtu vntstasti ma cuxaretin euã huechae-
 ueri cahmacate nanã. Ca vanacurinihco cu
 pacuhuacti tzimarã acha Dios tebuchuhua
 parin: ca ystihco exesca Adã cuxaretin, a-
 rasti vadani. Othure hucheui mavni esca: ca
 hucheui cuiripeta elcaremendo. Yngua cu
 xareti aringauati virago, tzihuereti eueri e-
 qua: himbo qui tzihuereti himbopihcata es-
 ca. Ca hin himbo cuihripu hatzihuahenaua
 ti tataembã, cahtu amãban, ca pirecrauati
 yhcheuiremba cuxaretin: ca tzinan euatix
 mahco cuiripeta himbo. Ca nahagua ahndã
 guarepirin hinde Adam xãpetamoni, yqui-
 no Dios medo pihquazcupiringa tebuchata-
 hperaqua himbo? caru terupeti tzãparin
 tebuchatahperaqua himbo ys petamuspih-
 ti. Ca himbo xinchuhca medo arisrahacui he-
 rachecha, ysqui Dios veczcusca in tebuchata-
 hperaqua, yquithqui no Sacramento esirahabihca
 vanerahperaqua himbohco. Hapiyatarantscuecanti
 vaxantsiqua hingui Angelecha maricahcuquarehenaspih-

Gen. 2.

ca, hurahchuhemparin yquix vecopangaf-
 pihca yamendo yhchaeueri camangarintst-
 qua himbo. Ca ylingua herachecha hima
 canihco vndani, ysqui Diosco cuerauaspih-
 ca yni paraquahpen, veczcuspihti yntembu
 chatahperaqua. Ca yquih tu men ambe tah-
 pentstaspihca yamendo paraquahpen, yqui
 ystihimbo varimetarahpespihca, thsimin-
 gua namun cuihripu cueraraquaretangaf-
 pihti. Hinde est Noe, catimba, Caranim
 cuihripu vuahpaembæcha, tembunariqua
 reri. Ylingua yuntanin cuihripuhco cuerara-
 quaretahuaspihti. Caru yamendo varime-
 gapospihti, ysqui xan paraquahpen yren-
 gantparin: hinguculiche Diluuiio arisraha-
 ca. Ca yhchangua macaheri ychame him-
 bohco cueraraquarespihti. Ca hingun am-
 hameri xancharetzecha, yamendox tembu
 tembun antzihuaparin hatzirahuaspihti.
 Cahtu ahcarachan, ysqixtu xan ain hame-
 ri ahcarahirahaca: himanguo otu mendo ys
 tembuntembun antzihuaspihti hatzirahua-
 parin caxã himbo: himaquix yh ha himbo
 cueraraquarespihca Noe, cahtu vnahpaem
 bæcha. Ca ystihco ni yospihca, hindequi
 hamisrahãbihca, tzimanequatze huria him-
 bo, cahtu tzimãequatze ahchuri. Ca hima
 cauingua miraspihti yamendo çatzepogua-
 ni: ca vanacurinihco oxveraquarentstaspihti,
 ca himahcantu mentzimandarequa himbo
 ys arihuaspihti Dios. *Crescite, & multiplica-
 mini: & replete terram.* Cuiripelperantshe,
 cahtu vanerahperahca: vinirahpentshe y-
 xu echerendo. Ytihu maro herachecha hin-
 gnihtu men tzimandarequa himbo veczcũ
 staspihca hindequihthinhapinga tembuchata-
 hperaqua, no himihco vanerahperaqua
 himbo, caru hingun nocuruengasperaqua
 himbo, mintzinx hecahtstamihco mama
 hingun pinguripahampirindi: yquino tem-
 bunariquareri echanihco. Ca nohtundihqui
 am Sacramento esirahabihca, hinãndiqui-
 tihqui acha Dios no cuihripu vquaresirahã-
 bihca varihpetseparin: himaquihimbo vet
 staspihca Sacramento equa. Ca ylingua he-
 rachecha Dios mendo hini ystihqui vndani
 veczcuposirahati yn tembuchatahperaqua
 himbo casquarecuhuaparin, ysqix tembu
 perapouaca Adam, ea Enan himbo vndani.
 Ca vquingua Dios no casquarehãpiringatẽ
 buchatahperaqua himbo, andinguanpirin,
 himaquimẽ maro pagaspihca: yquitebuchata-
 hperaqua himbo tihrerahperãgaspihca (ysqui S.
 Matheo arasirahaca vndani) himaqui ystih
 vahnanahcunstaspihca vino erantsparin. Ca

Gen. 9.

Math. 19

ru

ru casquarecuhaparín nipihti. Ca ádingua no casquarecuhaparín tébuchagua himbo hinandiqui hindemendo veczculca: ca hará tundero no Sacramento esrahambihti: hima hameriqui nicuhpecuhaspíhca christia noechá hacahcuchau himbo varihpecuhua parín, ca yhcha nanguanchuhca himbo tan tzihuasirahaqui sant Pablo sancta yglesia arini. Ca inguanchuhca varihpecuhua himbo vquarespihti Sacramento: yquitihqui thuin tembuchatahperaqua hco ehambihca, notihqui Sacramento eni: caru himah canihcomendo vndasti Sacramento eni. Ca himbonguanchuhca ys arasirahaqui curen- dero sant Pablo. *Sacramentum hoc magnum est.* Y. teparimendo Sacramento esti: hirun arasirahaca acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Eratzentshetihqui herachecha, ysqi nah mintzin tepari mimi xequan arasirahaca vandani curédero sant Pablo ys aparín: ysqi tepari Sacramento a cha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. No aru am arasirahati vandani sant Pablo, ys aparín ysqi tepari Sacramé- to esca tébuchatahperaqua acha Dios himbo hco, caru hingun arasirahati tantziparín sancta yglesia, ysqihtu hinde hingun tepari Sacramento esca (ysquixni arisrahaca) ca yquingua sant Pablo ys peramohnipiringa, ysqi tepari Sacraméto esca tembuchatah- peraqua acha Diosen himbo hco, hinitihqui paraquahpen vndahenguaro himbo Sacra- mento ehnipirindi: hinandiqui Dios médo veczculca: ysqi xni arisrahaca. Ca y- gua nah cez epirín, ysqi Sacramento epi- ringa Adam himbo vndani: menchuhca Sa- cramento animaeueri thauacurita himbo sipiatiesqui: ca Adam notihqui ambe thaua curisrahambihti, yquihco tébuchagua spíhca huchaeueri nana Euan hingun. Ca ylingua no am misquarenchahabihti Adam, y- qui Sacramento intlingapiringa: caru ynih- co misquarehambihti tébuchatahperaqua himbo: ysqi Dios huramucuhapiringa tzi- maran, mintzínxco hecahtsitapirindi pingu- rini. Ca ylingua no cez Sacramento esrahá- bihti Adam himbo vadani: canohen hini ys huranihmaran Sacramento esrahambihti: nahquix aru vetaréchahabihti Sacra- mento thauacurita himbo etaqua: hinandi- tihqui no honofrahambihti xarineaqua, ysqi Dios vnahpa cuihripu vquarepiringa: himboquihfíni cez varihpechepiringa, hin- guihfíni híbo veczculca, y, Sacraméto esca tébuchatahperaqua. Ca himbôgua ys

arasirahati sãt. Pablo. Ysqi teparimédo Sa- cramento esca tembuchatahperaqua acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Ysqi tero mendo terupeti ys arah- nipiringa: yya chuhca arumendo tepari Sa- craméto esqui tébuchatahperaqua himbo himboquihfíni acha Dios no vadaqua him- bo hco. veczculca, y, tembuchatahpera- qua: ysqi yondihqui: yqui Adá himbo vecz- cucuhaspíhca tembuchatahparín. Cahtu ysqihtu men tzimandarequa Noe him- bo, cahtuvuahpaechá himbo veczculcuhát- stáspíhca vanerahperaqua himbo: cahtu no am curuengasperaqua himbo: himboquix amirafco vhcampiriringa tébunariqua reriecha vhcacurahperaqua bendició him- bo. Ca nohtfiniaru am yahco ys veczculca- sti vandaqua himbo, caru tepari pampz pe- rata yhcheuiréba variqua himbohtfíni vecz- culcahti: mindahfíni hatzizeparín sancta yglesia himbo. Ca himbochuhca ys arasira- haqui sant Pablo: tuhca tzihuintza ys pá- pzhuahe tembztechan, ysqi acha DIOS pampzahaca yhcheuiremba sancta ygle- sia. Ysqi tero ys arihuan nipiringa sant Pa- blo: eratuhca cuihripuecha has pihquare- rahe, ysqihtfí hapindangasirahaca tempz- techan, ys eratahuaparín hco ysqi terupa- raquatechan: canohfí am himbo cupatan gantstasca hapindahperaqua himbo, caru- pampzperata himbo hco: himboquihfí cez niatatsperauaca, ysqihtfíhco has himbo es- caniatatsperani. Cez cuiriperahuaparínvua- tsteechan, no carindahaparín: nohtan hi- matquaro vhcuhaparín, caru cez niatats- peraparín, ysqihtu médo huchaeueri acha Iesu xpõ nitlpetspíhca yhcheuiréba S. yglesia himbo etaqua. Hinandiquimendo, y, sancta yglesia himbo tepari minda esca té- buchatahperaqua himbo. Ca himbonguan- chuhca ys arasirahaqui s. Pablo vādani: hin- guini vndahéguaro arihpefca. *Sacramentum hoc.* Y. Sacraméto teparimédo esti: hirú ara- sirahaca acha Iesu Christo himbo, cahtu S. yglesia himbo. Ca ylingua herachecha no am tepari Sacraméto arigapirindi, y, tébu- chatahperaqua, yqui Dios no veczcuquare- piringa yhcheuiréba s. yglesia himbo, varih- pecuhaparín yhcheuiremba variqua him- bo. Ca yquihfíni no ys veczculcpepiringa hindequihfínihapinga yhcheuiremba va- riqua himbo, vtas aruhco tembuchatah- perahqua epirindi: no aru cez men SA- CRAMENTO epirindi. Ca yfco tébupe- raquepahuirahampirindi no ambe Sacra-
Hh 3 mento

Sermo

mento eparin, nohtu gracia yntsihpera que parin, hindequimendo himbo yntsihpera que firahaca Sacramento himbo. Ca himagueo ru ys no Sacramento ehnipirindi huchaeneri tembuchatahperaqua, ysqihtu gentilechaueuri tembuchatahperaqua: hindequi hucaman no çan huramucata esca Dios eueri, linguixtero çã intsihpiringa nah has vandaqua himbo: ca ysx aruhco pihperapa firahati, ysqiuhco pindengapofirahaca mãdã yrechequaro: nox çan hãgafparia Sacramentoeq. Ca himbohtsihchuhca ys arisira haqui sant Pablo herachecha: ysqi teparimendo Sacramento esca huchaueuri tembuchatahperaqua. No am ys eparin ysqi gentilechaueuri, nohtan ysqi Iudioehaeueri, yhchaquixco tembuchagua intsihgapihca, caru no am Sacramentoequa: ysqiuhche yva intsihgasca: hinguhtfni eranuchehenasca huchaueuri acha Iesu Christo Dios. Yntsiuhemparintfni yhcheuiremba sancta gracia ma maro Sacrameto himbo. Ysqiuhndihqui men arisca mandan Sacramento himbo ambongastaponi. Ca ysqiuh tsihco huchaueuri acha Dios menihco euahpentstasca, carouataquarensparin yhcheuiremba vuahpan himboetaqua: menihco piretaquarecucan yhcheuiremba sancta yglesian: no men hurarahcuntscucan. Ca thsiriarius no hurarahcusirahati acha Dios yhcheuiremba sancta yglesian. Ys esti ya mendo hacacuhchan mahco Diosen: yqui yhcha nohararentstauaca ambema ahperithauacurita himbo. Ca Dios noaru men hararctaquarehuantstahati: yhcha aruhco hararentstasirahati. Nahangua acha Dios hararctaquarehuanspirin, menchuhca menihco ayauacuhuaasqui yhcheuiremba Apосто loechan ys arihuaparin. *Ego autem vobiscum sum omnibus diebus vsq; ad consumationem seculi.* Hixni aru vtas hucarin hapasinga yamendo huriaqua himbo parahquahpen ca macuriyaquarohameri. Cayhchatihquihco espiti himahcan hacahcu cha, ca yhchã himboetaqua yan cuhche menutangasca ys aringani: ysqiuhche xan hacahcuhaesirahaca yya. Ca ysingua herachecha yancuhche ayauamengasca, ysqiuhfni Dios vtas hucarin hapasinga variquaro hameri. Ca ystu himanguen mendo tembuchatahperaqua esti: nomen hararehperaquentstani: caru vtasco variquaro hameri vhcamberequeuati. Menchuhcahtu mendo ys arasira haqui sant Matheo. *Quot Deus coniungit, homo non separet.* Hingui Dios cupacuhuasca,

Math. 28

Math. 29

hasnema cuihripu haracuhuanstaue. Ysqi tero ys arahnipiringa curendero sant Matheo. Hangafquihe terupeti tuhcha cuihripuecha: ysqi himacanguix mēdo nani maro tembuperafirahaca veperaqua himbo, Dios mendo cupacuhuasirahati tzimaran. Ca ysingua nonennema paraquahpen yreti cez ahndanguarcuati caczcunstani, hingui Dios menihco huramusca cupacuhuanparin tembuchagua himbo: nahquiaru mēdo nahatieuaca, nahquihcu amberieuaca, nahquihumendo tepari teruhfscurieuaca, nahquiantu mendo sancto tata estperieuaca. Nahangua cez vanarecucua acha Diosen caczcunstsparin, hingui hindemenihco huramusca: ca hindehco himbo esti caczcuhpentstani variqua himbo. Ysqi himahcangui ma varinchasirahaca temban, nocatero vamban, cez mendo tzimadarequa ma hingun cupacungantstauati: menchuhca Dios mendo haracuhuantstasqui tembuchagua himbo. Ca ysingua variquaro hameri no cez nema hapingnareuati haracuhuantstani tembuchachan Dioseo: hingui Dios menihco cupacuhuantstasirahaca Sacramento himbo. Cahimbonguanhuhca herachecha ys arasirah aqui sant Pablo. *Sacramentum hoc magnum est.* Y. Sacramento teparimēdo esti lurun arasirahaca acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Heterohe herachecha ca nahandigua arasirahaqui S. Pablo, ysqi, y, tepari Sacrameto esca tēbuchagua. nochuhca, y, hãdiohco vanatzemahaca teparieni, yamēdo Sacrameto cuerataparin teparieni: era cez tsihcurahchahe herachecha: noaru anuhco ys actieca xarahati S. Pablo, ysqi, y, mahco Sacrameto tembuchagua hucamaasca teparieni: mēchuhca aruhide ma Eucharistia cuiripehtficata acha Iesu Christo eueri hucamaasqui camēdo vanatzemani teparieni: hinandiquimēdo acha Iesu xpo tzipeti cuiripehtficata esca. Nahangua no hindecã vanatzemaua teparieni: hinandiqui hindemēdo Diosvuhpa esca. Ca ysingua hindehco vanatzemasirahati teparieni. Ca negua ma micuririecha no ys aua, ysqi mēdo tepari esca, y, ma Sacrameto Eucharistia: yamēdox aruhco no ma cueratatin ys arasirahati micuririecha, ysqi mēdo vanatzemasca teparieni. Ca hinguiru S. Pablo arasirahaca vādani, ysqi teparimēdo esca, y, Sacrameto tēbuchatahperaqua, hibo mendo aru ys arasirahati: ysqiuh micuririecha vandafirahaca ys aparin: ysqi thapesca SACRAMENTO, hindequi tepari Sacra

Quatuor Sacramenta dicuntur magna.

Sacramento aringasirahaca. Matihqui esti baptismo itliatahaticuhperaqua. Yndeeneri huriatenchatahperaqua himbo aringasirahati tapari Sacramento aringani: hinandi quicuhche ynden himbo menihco yami veh pouamengantstasirahaca huchaeueri thaua curita. Camangarintsqua, cahtu pahmerah peraqua. Cahtu mitachesirahatihini mendo auandaro, yqui cez hantzihquaretin xachoquefiraahaca ma cuihripu, Ca yquicuh chengua himahcan xasvaripiringa yth atah tscungatin, cezcuhche menihco terutzema piringa auapdaro inchanchemani: no cez nani pingungaparin. Ca yquiarun in himbo ambongastahpespica yth atah tscuhperaqua, yostirunimendo ambongastahpesca: ca hindequiaru vecauaca yamendo ambongascuecan, hiniaru arintstane: himaqui ambando curahchaquareposca. Ca himboguã ehuhca aringasirahaqui herachecha, y, baptismo yth atah tscuhperaqua, ysqi tepari Sacramento esca indeeueri huriarenchatah peraqua himbo. Ca mahtundero aringasirahati Sacramento, ysqi tepari esca. Hinde estihu confirmacion. Ca himbonguantuh aringasirahati tepari Sacramento aringani, himboquix yhcachco caheri amberiecha intspesirahaca: thsimi estixgua obispoecha Ca mahtundero aringasirahati Sacramento, ysqi tepari esca. Hinde estihu Eucharistia cuipehificata: hindeqmêlo himbo harasca Dios vuahpa Hindequi hima ongari rin harasca (ysquixni arisca), y, aru ambandomendo curanguquaresti, ysqi vanatze masca tepari Sacramentoeni. Ca anxnan guandero himbo yostachepaua: ca mentih quini ambongastahpespica yostimendo, y quini yn himbo ambongastahpespica: hindequitero yosti execueca hauaca, hima exe ue. Camahundero Sacramento ysqi thã tantzifiraahaca micuririecha tepari Sacramêto arini, hinde estihu tẽbuchatahperaqua Ca himbohtumendo aringasirahati tepari Sacramento aringani iadeeueri minda himbo (ysquixni arisca) menchuhcamendo minda exaqui acha Iesu Christo himbo, cahtu sanctayglesia himbo. Ca inguanhuhca minda himbo aringasirahaqui, ysqi tepari Sacramento esca. Ca himbonguanhuhca ys arasirahaqui sant Pablo: ysqi, y, Sacramento tepari esca ynde eueri minda himbo: ca no am tembuchatahperaqua himbo hco aringasirahati tepari Sacramento aringani, caru acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo: himboqui hima mendo vent

stasirahaca tepari Sacramentoeni tembuchatahperaqua. Ca himbongua ys arasirahati curendero sant Pablo. *Sacramentum hoc magnum est.* Y. Sacramento teparimendo esti: hirun arasirahaca acha Iesu Christo himbo, cahtu sancta yglesia himbo. Ca ysin gua herachecha nahcuhche xamendo himbo esca hacunguecuni, ysqicuhche cuiripehchauaca acha Diosen ynde eueri vehcondehperatah himbo: hinguihtini nah xan teparivehcondẽ sca, thipintsparin eranoche parin ma maro Sacramento huchaeueri anima vrataquarentsqua himbo. Ca yquihfi nangua no casquarecheparin veczcuche hẽ piringa, y, ma Sacramento tembuchatahperaqua himbo, nahcuhchengua yyã nira: ma papirin vras vanerahperani pingurihperaqua himbo: nocuche cayuquanihco camacuripirin paraquahpen, yqui Dios no casquarehampiringa pingurihperaqua himbo tembunariquareri: cananixgua mẽ xarapopirin amberiecha, yqui no tembuchatahperaqua himbo pingurihperaquepilinga: noru hima tembuchatahperaqua himbo ventstasirahaqui vaneraliperaqua, cahtu amberiecha himbo. Ca himbonguanhuhca tepari Sacramento esqui, y, tembuchatahperaqua. Has aruhco nahpahe eranguni, tuhca quihfi tembuchacha esca: mentisichuhca teparimendo minda himbo cupacungapofqui. Cez aru niataquarehe ysqi hifico vandangungapofca, niatafperaparin pampzperata himbo: ysqimimendo acha IESV Christo niatacufca yhcẽuiremba sancta yglesian. Ca yquihfingua tuhca ys niataquareuaca yxuparaquahpen, menxntu acha Dios niatachentstauati: yquih tsi variuaca. Pahtaquarecheparin xni tuhchaeueri anima hini auandaro: intscuparinx ni yhcẽuiremba xamequareta gloria. Ys euengua.

¶ Vandanguriqua.



HRENGVARERI) HEN di acha ambengu, esqui, hingui re erahcuhpexamahaca: ca ambexngua anchequarexamahaqui acha thsimiquixnguaru hcahtsiquaren tayapetimêdo hamasirahaca purepecha ma maro ahequareparin? (*Vã dabit scub.*) Ah herche huhuyadinqui, care can exeua: ynguini anchequareresirahaca hi.

Hh 4 Hi.

Hirun maro mirunguarequahco vquarefin
 ga yxu: mēdehchā pureretzehauaca, yfqui
 nihco hauantstahauaca tziparechan. Men-
 chuhca nonani çan pureretzequan hande-
 qui, yxuquini yrecasca. Ca quiraquirande-
 stilico, himbo nonam mirunguarefiraham-
 bihca pureretze parin, yquini mendehchan
 yangongascafirahaca arintsparin firanda.
 Ca himbonguan ys vezzequarefinga in, y-
 xu çan ambandeuati: ca himboehucas ha-
 racunga yauamendo hahōdangaparin, him-
 boqui himin vndauaca vapangaqueni tza-
 capu: mintzin hayatzeuati. Hiruni vecaha-
 ca yfqui teparati hiniō hauaca angandaqua
 vecatzehenan, himboquinamunda chūgui
 curiuaca. (Hurenguareri.) Ahtunguaru acha
 nahremendo ys miuantstahaqui, yfqui ys
 handeuaca? çaxama noharahnipirin ma y-
 requahcoeni, no am chunguicurini: nah hi
 mahcan che cez handepirin acha? (Vandah-
 tscuhpeti.) No am herache, no am harasti.
 Nahangua cez calipeua, yquino chunguicu-
 riuaca? hirunimaro exetstpepihca xas, yfqui
 y, haxefinga. Ca himbo in ys exeparin hatfi
 singa. Chemendo ambandeuati: care andih
 qui exeua: yqui vtaqueuacaherache. Cahtu
 maro himbo herache: mendehuhca exeti-
 rahaqui yxu, yfqui hoztachen aparequare-
 firahaca, ca emenda chen tziraquarefiraha-
 ti, vtas yiruhstcuhauati hini hatficurin: ca
 himahcaninguan hini mintziquareuaca. Ca
 nahanguani cez pihquarerahaua yxuque-
 tzequa, yxuqui no çan yiruhcarahaca: caru
 hiniōhco aparehcarasfirahati: ca himbochuh-
 cas chunguicurin herache. (Hurenguareri.)
 Ah chende mendo cez eratzentstsin ys vsin-
 ga acha. Cachuhcatero himbos chen te para-
 ti vecatzehenandi, y, angandaqua? (Van-
 dahstcuhpeti.) Calio herache himbochuhca
 mendo ys hāra. Catundi herache ambendi
 rengatihtu misquarexui? (Hurenguareri.)
 Acha ca nahrunimendo men hi ambe mis-
 quarenhuna, yquino hinguinihco vtas mis-
 quarefirahaca curamarilperaqua himbo?
 (Vandahstcuhpeti.) Norechuhtu men thzena-
 riqua himbo xurahaca herache, hinguini vi-
 tzindequa vandahstcuhpepihca? (Huren-
 guareri.) Ah çahō acha. Himbochuhcahtuni
 mendo xuhun. (Vandahstcuhpeti.) Ca andire
 no vitzindequa huraspi herache, himboqui
 quini vitzindequa erocasfirahambihca tzipa
 vndani: ca inchatiro yacacuquatesca: ca vn-
 daca piquarerani eratzentstqua himbo, yf-
 quire no maro thzenaripihca. (Hurengu.)
 Ah no amu ys esti acha. Vaporohundero-

nimendo thzenarifirahaca. Ca vitzindequa
 no ahudanguarefpihca hurani acha: himbo
 quini no cez pihquarerahambihca. Hecah-
 tscquarenden catzachtzicuhambihti ehporo
 acha. Ca himboquini no hucamapiringa pa-
 mehtsini acha, himbochuhcanis nohupi. Ca
 yyaruni cez pihquarerafirahaca acha: ca hi
 bo ahchurequahco hauantstin xahambōga
 curamaricuecanguiniacha. (Vandahstcuh-
 peti.) Hēgua herache, ys euearu. Aripaquin
 ca uamupororehtūdero thzenarifirahaqui ui-
 tantziracherenchūde? (Hurenguareri.) Cūy-
 poro himbo thzenarifirahaca acha. Ytihqui
 maro. Naquixama vandaqua himbo vqua-
 refirahaqui, y, ma Sacramento tembucha-
 tahperaqua? nahxama haxefqui? çaxama
 ma curipuhco petamoua, hindequi himbo
 Sacramento vquareuaca? Ytihqui tzimoro
 tzenariqua. Çaxamahtu cez tembuchant-
 staua ma cuihripu hindequi varinchasfiraha-
 ca? çaxamahtu men tzimandarequa vchca
 curangantstaua missa aritstperaqua himbo?
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Naquixa-
 mahtu hucamasquisanctoeni, tembuchani?
 nocatero ayauaquareni? Ytihqui thiapo-
 ro thzenariqua. Namuporo xamahtu him-
 bo cacaquarequentstahaqui tembuchaqua,
 yhchaquix Dioseō tembuchatangasfiraha-
 ca? Ytihqui yuporo thzenariqua. Nahrex-
 malitu arihpepiacha, yfquix nonennenia
 terutstcuriecha cez caczcūtstauaca tembr-
 chaqua? nahquiaru sancto tataetstperien-
 ca: hinandiquicuhche vamendo exehuafira-
 haca, yfquix haracungantstasfirahaca missa
 himbo: hinguix obispoecha, ca hingu teruh-
 tscucha, ys haracuhuantstasfirahaca cuera-
 cubuantstparin missa? Ytihqui cuyporo thze-
 nariqua. Ca yquixngua tziman gentilecha
 tembunguriri no hacahcucha caraxaquare
 piringa Diosen hacahcuparin ytsi atahstcu-
 rahquarequa himbo, çaxamahtu himahcā
 yhchaeueri tembuchaqua Sacramento vqua
 rehniipirin: ynguanchuhcani xaporo himbo
 thzenariparinxuqui acha: hāgasparin yfqui
 rentuh çan terupeti ambōgattauaca. (Van-
 dahstcuhpeti.) O Dios chendenimendo nah-
 xan cutstachepasfirahaca hucheni misqua-
 reta, hecachtscquareni mendo yofsti ambon-
 gastakperaqua esti. Ca nahrehtumendo cez
 thuxan miuantstasfirahaqui, hindequi te pa-
 ri tzungan curanguquareposca? hinguix mi-
 cuririēhaco himbo esca hangascani: hiru-
 ni pihquarerafirahaca mendo, yfquire ma-
 maro firanda himbo exefirahaca. Hengua
 hengua hucauantstauacaquini arini: himbo
 quiquini

1. Dubia

2

3

4

5

6

Ad. 1. du.

quiquini camendo tzungan has ambonga-
ftapanaca. Catuhren cez curahchapauaca
hucauantfqua himbo. Ca yngua maro him-
bo hinguire vreta thzenarifrahaca ys apa-
rinde. Naqui xamamendo vandaqua him-
bo vquarefirahaqui Sacramento tembucha-
qua? caxama ma cuihripulco petamofira-
haqui, hindequi himbo Sacramento vquare
firahacatembuchaquahimbo? yndentihqui
himbo cez curahcha herache. Huchaqui-
cuhchearu tembuchata hpefirahaca, yncul
chehco aricuhuafrahaca ma vandanquah-
co. Thu nanahque carepirasirahaqui tem-
buni nanahqueni variquaro hameri: yfqui a
cha Dios huramutspesirahaca, ca hingun
huchaeueri nana fanta yglesia? ca himah-
cantfini ma ocuchenftahati. Cahocha pira-
firahaca tembuni nanahquen variquaro ha-
meri: yfqui acha Dios huramutspesirahaca
ca hingun huchaeueri nana fanta yglesia.
(Hurenguareri.) Cahendi acha? caxaman-
guantihqui Sacramento vquarefqui? hingui
hinde tzihueretihco petamofca? yngun-
chuhca himbo curamarifirahaqui acha.
(Vandahfscubpeti.) Ah notihqui aru am Sa-
cramento vquarefirahati herache: hinandi-
quitihqui cuxareti no maocucuntftalca. Ca
nahanguantihqui no maocucuntftaua cu-
xareti ca squarecuparin tzihueretin? himah
cantu men tzimandarequa curamaringaha-
ti cuxareti ys aringaparin. Thu nanahque
cuxareti carepirasirahaqui vambuni nanah-
quen variquaro hameri: yfqui acha Dios hu-
ramutspesirahaca, ca hingun huchaeueri nana
fanta yglesia? himahcantu hinde maocut-
pentftasirahati cuxareti yftu aparin. Cahocha
hipirifrahaca vambuni nanahque va-
riquaro hameri: yfqui acha Dios huramutsp-
esirahaca, ca hingun huchaeueri nana fan-
ta yglesia. (Hurenguareri.) Nonguan-
chuhca himahcanan vquarefirahaca Sacra-
mentoequa? (Vandahfscubpeti.) Cahocha
hima hcananchuhca vquarefirahaqui:
himboquix veparaparin himangueon ma-
cutfperantftasirahaca vchcanperaqua him-
bo. Canahangua epirin, yqui mahco cuihri-
pu petamopiringa, y, xas vandaqua? no am
Sacramento ehnipirindi: hima hameriquix
tzimaran himangueon maocutfperantfta-
firahaca veparaparin. Ca ylingua herache
hindemendo himbo vquarefirahati vanda-
qua Sacramento: hingui tzimaran ma-
ocutfperantftarin himangueon ariperasira-
haca. Hinguiretuh curahquarexarahaca.
(Hurenguareri.) Cahendi acha, cax xama

yni xamendo vandaqua himbo tantzifira-
haqui micuririecha, yfqui Sacrameto vqua
resirahaca? (Vandahfscubpeti.) Ah noru am
herache. Ynde aru men hatzicutaque masi-
rahati namun cutumuqua fanta yeglesia
himboeraqua. Ca micuririechax aru xani-
co himbo tantzifirahati, yfqui Sacramento
vquarefirahaca, yquixco ysarihperasira-
ca: hiquinipirasinga tembuni. Ca yquihu cu-
xareti himangueon yspetamofirahaca. Hi-
quintu pirasinga vabuni. Hindechuhca
mendo himbo Sacramento vquarefirahati
tembuchaquah. (Hurenguareri.) Ca andix-
guamen ys hatzicutatiperamasirahaqui na-
mun cutumuqua, yfx arihperaparin vtaya-
ran, yfqui acha Dios huramutspesirahaca,
ca hingun huchaeueri nana fanta yglesia?
(Vandahfscubpeti.) Himbo aruesti herache
himboqui ysmendo vecasirahaca fanta y-
glesia: yfqui ys casipeuaca vandaqua, hinde-
qui arihperaquefirahaca tembuchaqua him-
bo. (Hurenguareri.) Cahendi acha? yquin-
gua no ariqepiringa xan vandaqua hinde
qui hatzicutamaqua efca, yqui xan himboh-
co ariqepiringa, hindequi himbohco Sa-
cramento vquarefirahaca (yfquix micuriri-
echa arasirahaca) nahangua epirin acha? no
chuhca no cez Sacramento ehnipiringa?
(Vandahfscubpeti.) Cahocha herache Sacra-
mto epirindi aru. Caru can no cez ehnipirin-
di: hinadiqui teparicasipequa himbo ys pih
dengasirahaca fanta yglesia? tembucha-
tahperaqua himbo. Ca vs can camagarintf
qua ehnipirindi: yquitero no yam ariqepi-
ringa cahmacuquearan vandaqua: nahqui-
aru cez Sacramento vquarepiringa. Yfqui-
quini arisirahaca. Ca yfquinangua yam vta
chesca ambongastani, y, ma thzenariqua
himbo. Ca anguindero men ariua hera-
che? (Hurenguareri.) Hengua acha, hara-
hnie mendenchuhca cez ambongastan-
qui, y, ma himbo: noteroni menthenari-
uaca acha. Ca candendero intzimaneta-
qua thzenariqua himbo ariuaacha. Nah
xamaltu esqui? (Vandahfscubpeti.) Hen-
gua herache, aripaqui yfrectu arasiraha-
ca, y, tziman etaqua thzenariqua himbo, ca
xamaltu cez tembuchantftaua men, hinde
qui varinchasirahaca? cax xamaltu cez me
tzimandarequa vchacurangantftaua mis-
fa arisperaqua himbo? yfrectumeudo ara-
firahaca thzenarini. Ca cez rentihqui curah-
cha. Cez aru men tzimandarequa tembu-
chaquentftavati: men chuhca ys arasiraha-
qui vandantftaua Pablo caracuhaparin Co-
rintios

Mag. in
4. d. 27.
c. 3.Forma Sa-
cramenti
matrimo-
ni.

Ad. 2. du.

Dialogus.

rintioechā ma yhcheuiremba Epistola himbo ys aparin. Cuxaretiaru menihco vtas ha cūguecufi yqui vambuchasirahaca, ysqiux menihco hucaperarin hauaca. Ca yquin-gua vambavariuaca, himahcantiaru cez ene raraquarentstasti cuxareti. *Cui autem vult nubat.* Hinguiaru men vecauaca vambunt-staue acha Dios eueri cuiripehchahpera-qua himbo. Caru hucamauati curendero eni, yquitero ys hauacahco no mēdero ma vambuntscuecan: nohtu men hingun pingu ricuecan: yndeeueri cuiripeta ca Animamindaparinihco acha Diosen. Ca hiarunih-co eratzetahperaqua himbohco y: xaraha ca vandani: no aru huramucata esti: himbo qui tepari çanoueranda eſca handiohco ha rani. Cahtuchen tzungapeſti patzani cuiripeta, notero men ma hingun pinguricuecā. Ca himbongua yquiteronema varinchaua-ca vamban, men ma vambuntstaue: hingui vecauaca. Ca yquihcu tzihereti varincha-uaca temban, mentu ma tembuntstaue: hin-gui vecauaca. Eraherache ys mēdo arasi-rahati vandani ſant Pablo. (*Hurenguareti.*) Cahoha noru caſtahpexarahaqui, yſqui vtas tembuchaquepantſtauaça, yſquixco varinchapauaca: himboquix no ambemaro camangarintſtauaça notecauantſqua him-bo. (*Vandahſicubpeti.*) Cahoha herachehim-

Aug. 9. bochtuhcamēdo ys arasirahaqui ſant Pablo: *li. 2. cor. 7.* yſqui tzi mandarequa tembuchaquentſta-*aduerſa* - uaca men, Ca himangneontu arasirahati vā *rios legis* dani ſant Auguſtin: yſqui cez tembupera-*ç proph.* quentſtauaça men tzi mandarequa. Ca va-*Hierony.* poro himbo ambongastahpexarahati. Ca *c. apert.* himangneontu arasirahati ſant Hieronymo *vbi.* caracupariſi pamachion: arasirahati yſqui cez tembuchaquentſtauaça tzi mā darequa notero tanindarequa, nocatero namunda-

Ambro. mangueontu arasirahati vandani ſant Am-*ſuper Pau* broſio ambongastahpeparin ſant Pabloeue *li. uerba.* ri vandaqua himbo: himaqui ſant Pablo ys *vbi de. 2.* arasirahaca: yſquimen tzi mandarequa tem- *nuptijs.* buchaquentſtauaça. Arasirahatiaru ſant Am broſio, yſqui Dios mēdo veczcucuhuaſira haca tembuchaqua, yquix ymbanguequa, ro tembuperaſirahaca: ca hindequihcu mē tzi mandarequa tembuchantſqua eſca caſtahpera queſirahatihtu, caru no am vchacurahperaquentſtaſirahati men tzi manda- requa: himboqui caſquaretſperantſqua eſcahco tzi mandarequa. Méchuhca haraſqui menihco veczcutſperaqua, hingui DIOS thui menihco veczcucuhuaſirahaca: yquix

yymbanguequaro tembuperaſirahaca. Ca himbox himahcahco vchacurangasira- hati miſſa aritſperaqua himbo: yquihcu Dios menihco vchacurahuaſpihca hucha eueri vreti tata Adam, ca Euan: yqui cupa- cuhuaparin tembuchatahuaſpihca. Ca him boxtu yya himangueon menihco vchacu rangasirahati, ylichaquix tembuperaſiraha ca ymbanguequaro. Ca yquimen tzi mā da requa tembuchaquentſtauaça, no cez men vchacurahperaquentſtauaçi tzi mandare- qua miſſa aritſperaqua himbo. (*Hurenguareti.*) Ca hendi acha nahrechuhca arasiraha qui, mēcuhchechuhca vā mēdo exehuafi rahaqui, ychachaquix varinchatin men tzi mā darequa miſſa arimengātſtaſirahaca? (*Vandahſicubpeti.*) Thſiris ys eſti herache: ca x aru no am vchacurangantſtaſirahati mē tzi mandarequa. Caxaruhco vehcovehcoma- rihpemégasirahati miſſahimbo: himboquix cez vhcamberauaca variquaro hameri. Ca y, xaseſtinguahco hinguire exehuaparinxarahaca herache. (*Hurenguareti.*) Ah chen ambaqueſti acha. Nahanguantſmendohma ua hi, yſqui ys vngasirahaca? amēdotihqui nimen nau curahchahpehniſi, y, xas vanda qua: cathurenimēdo yvanan ambongastā paſirahaca ma maro. Ca cez aru haraſti: hin- guiren ariſca acha. Ca maroquindero çan- himbohco curamarifinga. Nahangua eua a- cha, yqui tzi huereti hco tembuchantſtaſin- ga? ca yqui cuxareti ymbanguequaro nan tembungafinga, nahandixngua aringaua a- cha himahcan? noxchuhcahtu no cez vchacurangauaca? (*Vandahſicubpeti.*) Erahe rache yndentu himbo cez curahcha: mē- dehchan has vandaſirahati micuririēcha. Ca quiaru ariſinga ma cucumuquahco: hin- guire hucarinhauaca. Yquiru cuxareti no mentihqui vambuchati eſpihca yuritſqueri eni, nahquiaru tzi quereti varinchati eſca, hindequi tēbuſinga hin cuxareti, cez aru- men vchacurangantſtauaçi tzi uereti cux- reti himboetaqua: himboquitihqui no men vambuchati eſpihca cuxareti. Ca ys mēdo vandasirahati ma tepari micuriri ſancto *S. Tho. ire* Thomas. Cahtu matero micuriri Silueſtro *4. d. 28.* aringasirahati. Thſimi mēdo tzi maran ara- *ar. 11. qo* ſirahati, yſqui cez vchacurangantſtauaça *4.* tzi huereti, hindequi tzi mandarequa tem- *Silueſter* buchantſtaſinga cuxareti himboetaqua. *verbo de* (*Hurengware.*) Chen ambaqueſti acha him- *nuptijs.* guix xarasirahaca thſimi micuririēcha cu- xareti himboetaqua. Ca yquiaru tzi huereti euaca, hindequi ymbanguequaronan tem- bucha

buchasinga ma cuxareti tembuntiparin,
 hindequi varinchati esca, thuin tembunga-
 parin. Nahx xamâgualtu arahaqui micuri-
 riecha in himbo acha? (*Vandahsichupeti.*)
 Ynxaru himbo yachefirahati arani, ysqi-
 no cez vlichacurangauaca tzihereti cuxareti
 himboetaqua:hiboquitihqui cuxaretithuin
 men vchacurangalpihca matzihueretihin-
 gun. (*Hurenguareri.*) Cathurengua nahara-
 firahati qui acha, carehacahcuhuasirahaqui,
 ysqi x thsini arafirahaca? (*Vandahsichupe-
 ti.*) Era herache no cuhchearu am ys vira-
 haca yxu: cacuhchearu himangueonihco
 vchacurahuantstafirahaca: nahqui aru yh-
 chaecha ma men vchacurangalpihca. No-
 tero tzihereti, nocatero cuxareti, cez culi-
 chearu himangueonihco vchacurahuant-
 stafirahaca tzimaran. Nahangua eua, yqui
 nema yhchaechanovhacurangauaca mis-
 fa arit speraqua himbo: no chuhca no bendi-
 cion hucarin harahniua variquaro hame-
 ri: ca himbocuhchechuhca ys viraahaqui he-
 rache. Ca ysqinangua yâ vtachefca ambô
 gaffani herache, y, tzi manetaqua thzenari-
 qua himbo. Anguindero ariua mē herache?
 (*Hurenguar.*) Ah chendenimēdo cez arisca
 acha. Noteroquini mē thzenariuaca in him-
 bo. Ca hindequi tanipetaqua thzenariuaef-
 ca acha, çanden arini nahxamahtu elqui?
 (*Vandahsichupeti.*) Hengua herache aripaqui
 aru. Ysrehtu arafirahaca. Naquixama huc-
 mafqui sanctoeni, tembuchani, nocatero a-
 yauaquareni? ysrehtu arafirahaca tanipeta-
 qua himbo thzenarini. Ca yndentundihqui
 himbo cez curahcha. Ca nahrenchulica mē
 curamarisirahati herache, ca nahcande-
 mendo nah miricurisqui? norenchuhca no
 curahchafca herache hinguiquini yya nanā
 arisca sant Pabloeueri vâdaqua himbo, hin-
 gui hinde caracuhaspahca Corintiosechā?
 eratzetarahuparin ysqi mendo hucamaf-
 ca teparieni sanctoequa himbo, hindequi a-
 yauaquarefirahaca ysqi no men nema hin-
 gun pinguriuaca: ysqihtu no men tembu-
 chauaca variquaro hameri, patzaquarecuc-
 can yhcheuiremba cuiripeta acha Diosenih-
 co mindaparin. (*Hurenguareri.*) Ah thsirime-
 sti acha: hiaruni no cez terupeti miuantstaf-
 pihca. Carenhucate: ondihqui men arisca
 ambongastani acha. Ca notero haca nema
 sancto, hindequi htundero ys vandafiraha-
 ca acha? (*Vandahsichupeti.*) Andino hera-
 che: yyachefirahati x mēdo vandani sancto
 echa. Ysttu arafirahati sant Augustin: ysqi
 hucamafca teparieni, yqui nema ayauaqua

refirahaca: ysqi no nahcan ambetangua-
 ca cuxareti. Notero tzihereti. Ca hingun-
 tu hucamafti teparieni, iqui nema varincha-
 tin himangueon ys ayauaquarefirahaca hā
 diohco hacuecan, no mendero ma curuue-
 cnecan: yfco vtas mindaquareparin acha
 Diosen. Yfinguantu, y, xan himbo vandafira-
 hati sant Augustin. Ca thsiriarus ys esti he-
 rache: ysqi tepari esca. Ca yquingua no ys
 tepari epiringa, nengua vingamuquareham-
 pirin, ayauacuni acha Diosen tata vquare-
 qua himbo? no catero cascuquarequa pin-
 guriqua himbo, menihco yam tauanurintf-
 parin yhcheuiremba ysqi xā hapingua? cah-
 tu hingun arucuriqua yhchaquix hatzihua-
 henafirahaca mitequaembaechā acha Dio-
 senihco casquareracuecan. Ca himbongua
 herache hucamafti, ysqi thsirir tepari esca
 ayauaquareni: ca cueratafti tembuchani.
 Ca hinguntundero ma sancto hindequi san-
 cto Thomas aringafirahaca, hindehtu ys a-
 rafirahati: ysqi mendo hucamafca teparie-
 ni ayauaquareni: ca cueratafti tembuchani.
 Ca yfxtu himangueon arafirahati vandani
 micuririecha. Ca ysqinangua yam arisca
 herache in himbo: higuire tanipetaqua him-
 bo thzenarisirahambihca. Ca anguindero
 men yostachepaua, menguinchuhca yam a-
 risqui ambongastani? (*Hurenguareri.*) Hara-
 ftiaru acha: curahchafcaqui aru. Noteroqui-
 ni menthzenariuaca in himbo. Ca hindequi
 aru thapetaqua esca thzenariqua acha, çan-
 denderondihqui ambongastani. Quitero
 nahcuranguquarefca. (*Vandahsichupeti.*)
 Hengua herache aripaqui aru. Ysrehtu men-
 do arafirahaca thzenarini. Namuporo xa-
 mahtu himbo caaquarequentstahaqui tē-
 buchaqua, yhchaquix Diosen tembuchatā
 gafirahaca: yndentu himbo cez curahcha
 herache. Temboro tzi mero himbomendo
 caaquarengantstafirahati tēbuchaquā ha-
 racuhperangantstaparin. Ytihe ma Latino vā-
 daqua yxuqui vandafirahaca yamendo, yf-
 qui xaporo himbo haracuhperagātstauaca
Error. conditio, votum, cognatio, crimen, cultus
disparitas, vis, ordo, ligamem, honestas, si sis affi-
nis, si forte coire nequibus. Hec socianda vetant
conubia: factaq, retractant. Yti hui maro mi-
rungastahperaqua himbo. Yquixngua ma-
ro tzi h mantzepinga cuhtfincha atzinbuh
peratin himangueon harati, ca vefafiraha-
ti ma cuihripu ysqi tembusfirahaca vretin,
ca no am vuengamberini: ca yquingua cu-
xareti tataimba, notero amamba, vepirin-
ga intscuni vuengamberini mirungastahpe-
raqua

Mag. ave
 ra Cruce
 in matri.
 ar. 13. infi
 ne.

Ad. 3. du.

S. Tho. 2.
 2. q. 152.
 ar. 4.

Ad. 4. du.

Impedi-
 mēta divi
 trimoniū
 cōtractū
 & cōtra-
 hendum.

Error.

August.
 in lib. de
 virgini.

Dialogus. 10702

raqua himbo, ca himahca tzihereti pirasira
 hati tembuni pihquareraparin ysqi hinde
 esca vreti, hingumendo hinde vecasira-
 haca tembuni: ca yxmendo missa arimen-
 gapirindi mario ariheraparinx mendo vā
 daqua, hindequi himbo Sacramento vqua-
 resirahaca: ambenihco ehnipirindi: hinandi
 quihco caraperata himbo esca. Ca amendo
 hinde hin pihcuecan nirahambi tembuni,
 menchuhca vretinimendo vecasirahambi
 pihcuecan tembuni: ca himbongua cez ca-
 caquarentstauati tembuchaqua haracua-
 gantsparin. Yti hqui tzi moro. Yquihua ha-
 pingataesirahaca cuxareti, hingui ma cuih-
 ripu temburatangasinga ys aringaparin yf-
 quino chuhcungari esca. Ca hindéqua cuih
 ripu tzihereti yspihquareraparin médo yf
 qui thsiris no chuhcungari esca hapingatae
 ni, pirasirahati tembuni missa arimengapa-
 rin: cahtú vandaqua ariherapararin hindequi
 himbo Sacraméto vquaresirahaca. Yhchax
 tu cez mendo haracungantstauati: nahquix
 aru missa arimengaspica mario. Amendo
 hin vecahnirahambi tembucuecan, hinde-
 qui chuhcungari esca? noru yfco pihquare-
 raparis pipih tembuni, yfqui nochuhcunga
 ri esca. Ca yqui himahcan ys aringapirinda
 yfqui chuhcungariri esca hinde cuxareti, no
 cez himahcan tembupirindi. Ca himboxn-
 gua cez haracungantstauati. Yti hqui tanipo
 ró. Ayauaquarequa tataequa, no catero na
 naequa himbo. Yquiterovreta ys ayauaqua
 retin tatavquarequa himbo (profesion arin-
 gati) men yyanan tzi mandarequa vecasira-
 haca yfqui tembuchaqua: nahquiaru men
 do missa arimengaua ma cuxareti hingun,
 ariheraparinx tumendo vandaqua hinde-
 qui himbo Sacraméto vquaresirahaca, cez x-
 tumendo haracungantstauati: hinandiqui
 thuin ayauaquarefca, yfqui no ma tembu-
 uaca. Ca nahangua men tzi mandarequa ca
 cantstaua, hingui thuin acha Diosen ayaua
 culca, yfqui tata euaca niataquareparin ta-
 taeni. Ca himagueo yquihua cuxareti thuin
 vreta ayauaquarefca nanaequa himbo mó-
 jaeni, ca men tzi mandarequa vecasqui, yf-
 qui ma vambuuaaca, nahquix antumendo
 missa arimengauaca: no cez x mendo tem-
 buchahniuati. Ca cez xtumendo haracun-
 gantstauati. Yti hqui thaporo. Mitehpera-
 qua himbo. Noxtero piremuhperafca me-
 nihco, nocatero tzi mandar equae, nocatero
 tzihereti vsqui cuxareti, hinguihco pira-
 sirahaca, men tembuni, nocatero yhtzate-
 parinicos pirahacqui tembuni. Ca ynguan-

Conditio.

Votum sē-
 lene.

Cognatio.

chutu xan mitehperaqua himbo no cez
 tembuperaqueuati: nahquix antumendo
 missa arimengauaca, cez antu men haracu-
 gantstauati: hinandiquix no yauan miteh-
 peraparis pihperapihca tembuperani. Men
 chuhca sancta yglesia no ys vecasirahacqui,
 yfquix yfpihperauaca no yauan mitehpe-
 raparin. (Hurenguareri.) Ca namundare-
 quangua mitehperangaparin cez tembupe-
 raquepoua acha, hingui himbo casquarefi-
 rahaca sancta yglesia? (Vandahsicuhpeti.)
 Era herache curahcharentihqui España yre-
 tiecha nox cez tembuperasirahati tandare-
 qua (himboqui ys vecasirahaca sancta ygle-
 sia) caru yundarequanan pihperangasiraha-
 ti tembuperangani. Ca yxuaru yndioecho
 cez pihperaqueuati tanindarequa (himbo-
 quihua ys vecasirahaca sancta yglesia) him-
 boqui yimbanguequaro christiano engasi-
 rahaca. Ca hucha teruhscucha hucarin ha-
 rasca cez equa, yfquihche eratztzspeua
 ca tembuchaqua himbo, nahquix aru tanin-
 darequa mitehperaparin tembuperacueca
 hauaca, cez cuhche niatacuhua uaca: yfqui-
 cuhchecho eratze cuhquantstauaca: yfquix
 mendo himbo esinga tembuperani. Ca ma-
 marotero cuhche hucarin harasca cezequa
 sancta hacacuhcuqua cui riperahperaqua him-
 bo. (Hurenguareri.) Ca nex nanguamendo
 ys intscufqui cez equa thuchanxi amberie-
 chan? (Vandahsicuhpeti.) Ah herache neh-
 tfinangua intscuua? nohtsiru hinde intscuf-
 qui sanctotata etsperi: hindequimendo him-
 bo esca. Caru huchaco sant Augustin, ca san-
 cto Domingo, ca sant Francisco tataecha
 intzingasca. Hinandiqui quauinguecuntsta-
 xaca huchaeueri acha Iesu Christoni. Ca tzi-
 morotero harasti mitehperaqua herache:
 hindequihua himbo haracuhperangantstasi-
 rahaca. Yti hqui ma hindequi himbo yupeta-
 qua esinga spiritu himbo mitehperaqua.
 Ca spiritu himbo mitehperaqua hinde
 aru, hindequi baptismo himbo padrino et
 perangasirahaca hupit sperangaparin: hima-
 qui ytiatahtsicuhperangasirahaca. Ca ma-
 rohtundero confirmacio himbo: hindequih-
 tu himahcan padrino etspefirahaca. Hin-
 dehtu aringasirahati spiritu himbo miteh-
 peraqua aringani. (Hurenguareri.) Ah caho-
 caho acha yya miuantstahaca: yfquirentih-
 qui men ambongastasca: yfqui thsiris miteh-
 peraquaesca. Canamudarequa xama cez té-
 buperaquaacha, y, spiritu mitehperaqua
 himbo? (Vandahsicuhpeti.) Ah thuringuini
 ys arisca herache: ys chuhcamendo esqui
 himbo

Infulani
 isti in. 3.
 gradu co-
 sanguini-
 tatis pos-
 sunt contra
 here in ba-
 la Pauli.
 3. concessio
 est illis et
 cetera Adria-
 ni. 6. ut
 erit vide-
 re in fine
 speculi co-
 in.

Mag. ave
 ra cruce.

Cognatio
 spiritualis
 de rebus
 ratiocinatis
 ad d. 1.

himboquix mitehperasrahaca himahcā vn
dani. Ca ysingua herache hindequi hupicafi
rahaca yfī atāhtficuhperaqua himbo, note
rō tzihereti esca, nocatero cuxareti esqui,
himahcan no cez piuati tembuni hingui hu
picaspihca yfī atāhtficuhperaqua himbo tā
taemba ecuparin. Ca hinguntu no cez piua
ti amamban. Nox cez hinguu tembupera
uati, y, spiritu miteperaqua himbo. Carutzi
mandarequanan cez tembuperaqueuati.
Ca yquixtu pihperapiringa, iquix am tumē
do missa arimengapiringa, cezx tumendo
haracungantstauati: himboquimendo noçā
menihco mitehperaqua esca. Era herache
norendero no cez curachasca? vsaru estī.
Yondi qui ys vquefirahambihti, y, spiritu mi
teperaquā himbo: thaudarequanan cascu
quareta espihti tembuchaqua. Ca yya aru
f. Concilio himbo hindequi yretaro Thren
to huramuquesca: men hax estī. Vandazcu
questi, yfī qui menihco miteperaqua himbo
no cez tembuperaqueuaca. Caru tzi māda
requa cez tembuperaqueuati. Aqua hini ys
tanindarequa, notero thādarequa cez tem
buperaqueuati. Himboqui yya ys vcafirah
hati sancta yglesia, yfī qui xanihco mitepera
qua esca. Hiquini hupicasca ma characu ba
ptismo, notero cōfirmaciō himbo, tata ecu
firahaca: hinderentu vuache echesindi. Hin
gucuhche hucha Españo le secha arifiraha
ca padrino, ca ahijado. Hinde padrino estī,
hindequi hupicasca. Ca hinde ahijado estī,
hindequi hupingasca characu. Ca mentu in
deueri tataemha, ca amamba, hu, hacuh
che hingun compadre esperahaca, carata
tu hindequi atēca vti atāhtficuni, hindehtu
compadre ecuhuasirahati. Ysingua hco estī
miteperaqua: hindequi yya cascuquareta es
ca. Caru tzi mandarequa, aqua tanindare
qua, cez tembuperaqueuati. Ca yltu himan
gueon estī matero Sacramento, hindequi
confirmacion esca. Ytihqui cuyporo camā
garintiqua. Ca iogua camangarintiqua tha
poro himbo curanguquaresti. Ytihqui ma
ro: himahcang nix maro tembunguriri van
dasirahaca sipatin vauandicuhperacuecan.
Notero cuxareti ma hingū tembuperaqueu
can, hingui hingun veperasirahaca tembu
peran. Ca vs tzi mantzetahatix vauandicuni
vamban. Ca himahcan tzi mandarequa yh
eha vndasirahati tembuperani. Ca nahquix
aru mendo missa arimengauaca, arihpera
parinx tu vandaqua hindequi himbo Sacra
mento vquarefirahaca, ambientuhco ehni
uati. Cezxtu haracungantstauati. Ytihqui

tzimoro yhchaquix thu thuin vndasirahaca
querehperani ayauatsperaparin ysqiux ma
rio tembuperauaca, ca ys arihperaparin
vndasirahati vamban vauandicuni, nocatero
tzihereti esqui, himahcanxtu vauandicufi
rahati temban, hingun tembuperaquecan,
hinguiqueresirahambihta yquimēgata him
bo, ayauacuparin mendo yfī qui tembuaaca
yhchahtu nahquixantu mendo missa arimē
menganuaca, arihperaparin mendo vanda
qua hindequi himbo Sacramento vquarefi
rahaca, ambientuhco ehni uati. Cezxtu hara
cungantstauati: nahquix aru thuin ayauat
peraparin querehperasirahambihta: hinan
diquix thuin mahingun tembuperaspihca.
Ca himboxngua cezx haracungantstauati,
Ytihqui taniporo: yquixtu maro ayauat
perasirahaca tembuperaquecan querehpera
parinx. Ys arihperaparin notero tzihereti
esca, nocatero cuxareti esqui, hindequitih
qui no tembungasca: vcafirahati ayauacu
ni ys ariparin: hiquimendo tembuaaca, y
qui variuaca ymanguini yya tembusca: ca
himboquinimendo vcafirahaca yya quere
ni. Ca yqui tzihereti no tembuchati esca,
no cetero cuxareti hco thuin vanbuchati es
qui: himahcanxtu ys ariperasirahati. Yqui
variuaca ymanguini vambusca, himahcan
gu cez mendo tembuperauaca. Yyahcu mē
do ayauatperasirahaca: ca himbo hco pin
gurisirahaca yya. Nahquix aru tumēdo missa
arimengauaca arilperaparinxtu vandaqua
(hindequi himbo Sacramento vquarefiraha
ca) ambientuhco ehni uati. Cezxtu haracun
gantstauati: himboquixtihqui no varincha
tin ayauatperaspihca quereperaparin.
Ytihqui thaporo: yquixtu mēdo ma tzihue
reti hindequi no tembuchati esca, ma cuxa
reti hingun hindequi thuin tembungasca cu
ramucuhperasirahaca tembuperaquecā: ca
himahcanx mendo ys arihperasirahati van
daqua, hindequimendo himbo Sacramēto
vquarefirahaca: nahquix aru variuaca vāba,
no nahcanxtu cez tembuperauati maro.
Nahquix aru mēdo missa arimengauaca ca
mapequaro, cezxxtu haracungantstauati. Am
benihco estī, hingui x ys arihperapihca tem
buperaquecan pihquareni. Atēdotihqui
varinchahniipi vamban hinde cuxareti: ca y
quitero tzihereti esca, amendohtūdi hqui
varinchahniipi temban: himboxngua chuh
ca cez haracungantstaua. Ytihqui yuntzi
moporo, tachan has hacahcuqua himbo.
Yqui mahco yfī atāhtficungasca tzihereti,
notero cuxareti, hacahcutieni mahco diofē
ca

Cōci. Tri
desef. 24.
c. 2. probi
bet cogna
tionē spūa
lē solis in
primogra
du. &c.
In spe. con
in. inapen
di.

Crimem
quadru
pliciter cō
mittitur.
1. Casus.

2. Casus.

3. Casus.

Speculatio
conu. 1. p.
ar. 33. in
te.

4. Casus.

Dispari
cultus.

Dialogus.

ca ma no ytfi atahficungafqui, cahtu no ha
cahcuti estī Diofen. Himahcanxtu no cez
tembuperauati. Ca nahquix aru missa ari-
mengauaca arihperaparin vandaqua, hinde
qui himbo Sacramento vquarefirahaca, am-
bētuhco ehniūati. Cezxtu haracungantsta-
uati. Amendox himangueon hacahculhira
haqui mahco Diofen: ca himbongua nocez
tembuperaqueuati. Menchuhca ys mendo
vecafirahaqui sancta yglesia: ysqi xaporo
himbo cacaquarequentstauaca: nahquiaru
ys vngafirah ambihca yondihqui. Ysqiuh
che arintstafirahaca caracatahimbo: ysqiux
pihperasirah ambihca hacahcucha ca no ha
cahcuti hingun. Ysqi sancto Augustin ta
taemba hindequi no hacahcuti espihca, ca
amamba hacahcuti espihiti. Caru no am y-
ya ys vecafirahati sancta yglesia. Ca yhcha-
quixngua yya yspihperapiringa (ysquiquin
arisirahaca) cez mendo haracungantstaua-
ti. Ytihqui yuntaniporo vingapetaro him-
bopihperaqua. Yqui ma tzihuereti, notero
ma cuxareti, vingapetaro aringafirahaca
temburangacuecan ma cuxareti, hingui no
vecafirahanga tembucuecan. Nocateo cu-
xareti vingapetaro aringafirahaqui vambu-
ratangacuecan matzihuereti, hingui no ve-
cafirahaca pihcuecan. Ca iquixngua cherah
peraqua himbo variqua: ayangungauaca,
no caxtero tiripahperaqua ayangungaua,
no caxtero cuyquirehperata hingun ayaua-
mengaua, no caxtero hapingataen vhcamp-
peraqua ayangungaua, no caxtero vingape-
tarohco pihperatangaua, ca nahquixaru
y, xan himbo cheyerahperaqua vndauaca
vecani tembuperacuecan tzihuereti, note-
ro cuxareti vambucuecan, hingui thuin
no çan hingun veperafirah ambihca pihpe-
racuecan, caru vingapetaro himbo mendo
vequa estī: nahquix arumendo missa arimē
gauaca arihperaparin vandaqua hindequi
himbo Sacramento vquarefirahaca, amben-
tuhco ehniūati. Cezxtu haracungantstaua-
ti. Ca yquixngua yanan tatzequanan vnda-
uaca veparani thuin missa arimengarīn, hin-
guix hingun thuin vingapetarohco tembu-
chatangaspihca, cez aru tembuperasindi:
ca nox am haracungantstauati. Cez ehniua-
ti tembuchaqua. Ytihqui yūthaporo, orden
amberiequa himbo. Ysqi quindihqui men
ambongastasca amberiequahimbo. (Huren-
guareri.) Thsirindentihqui ys men ambon-
gastasca acha: ysqi taniporo amberiequa
himbo no cez tembuchaqueuaca. Ys estī.
Hindequi Epistola arintsti esca, subdiacho-

noeni. Ca hindequihū Evangelio arintsti es-
ca, diachonoeni. Ca hindequihū missa arint-
sti esca. Sacerdote. (Vandahsicshpeti.) Cah-
herache cezremendo miuantstafirahaca. Ca
ys mendo estī, ysqi quini arisca: ysqi, y, ta-
niporo amberiequa himbo no cez tembu-
chaqueuaca. Ca yquitero tembuchaquepi-
ringa sipatin, cez haracunganspirindi. Ytih
qui temboro thuin queretahperaqua tem-
buchaqua himbo. Yquixtero thuin ma hin-
gun pihperasca tembuperani arihperapa-
rin vandaqua, hindequi himbo Sacramento
vquarefirahaca tata, ca thsirimeracha andā
garicuhuarin ysqi huramuquesirahacasan-
cto Concilio himbo. Ca men tzi mandare-
qua thuin ys arihpetan vndafirahatihtu mē
ma vecan pihcuecan tembuni, ca hintu li-
mangueon ys aristi vandaqua, hindequihū
himbo Sacramento vquarefirahaca, caxtu
hingun mendo querehperasirahati, no cez
aru tembuperasindi: nahquixaru missa ari-
mengauaca, cezxtu haracungantstauati: mē
chuhca thuin mahatzisqui, hinguix hingun
vreta tembuperaspihca. Ca himboxnguan-
chuhca cez haracungantstaua, hingui hin-
gun tatzequa pihperaspihca missa arimen-
gaparin: men xchuhca ys mendo arafiraha-
qui micuririecha: ysqi no cez tembupera-
queuaca, yhchaquix ys uaca: ysqi quini a-
risirahaca. Ytihqui temboro maro. Ca sire-
qua tēbuchaqua himbo, hinguiuhche La-
tino vandaqua publica honestas arisiraha-
ca. Ythu ys vquarefirahati (ysquix vandasi-
rahaca micuririecha) yquix ayauatperaha-
ca maro tēbuperacuecan, hatiretin x ysqi
vandazcuquesca sancta yglesia himbo yun-
tzman vexurin: thsiringua xas ayauatpe-
racha nox cez cacangātstauati: himbo quix
yya ayauatperasca, ysqi xtembuperasfin-
ga. Ca yquixngua mayhchaecha noterotzi-
huereti, notero cuxareti vndapiringa men
no vecan, men matero pihcuecan ahtzim-
ban, hingui mendo hingunguesca, mendo
cez piūati: himbo qui, y, mendo esca, hingui
quin tantzirach esirahaca herache (ysqui pu-
blica honestas aringahaca) ayauatperata
casirequa tembuchaqua himbo. Menchuh-
ca thuin vreta ahtzimban ayauacufqui, him-
bo no cez vqueuati: nahquix thumendo ta-
tzequa. Missa arimengauaca, niataparin vā-
daqua hindequi himbo Sacramento vqua-
rehaca, ambenihco ehniūati: cez haracun-
gantstauati. Menchuhca ys huramuquesqui
sancta yglesia himbo: ysqi no cez vqueua-
ca. Ca nahquixtu ambemaro himbo cacang-
gantspi-

28. q. 1. sic
enim & ibi
de in. c. ca
ue. sic ca-
noniste, in
c. despo. &
cōmunis
theo. in. 4.

Caie. in su-
ma verb.
de matri.
in. 9. im-
pedimeto.
Ordo.

Ligamē.

Publica
honestas.
Tho in ad
dictio. q.
55. art. 1.
In. d. c. ex
pos. & p.
nor. in. 6.
Iuuenis
despe.

gantspiringa, hinguix hingu vreta ayauatf
 perasca, nohtan cez piuati ahtzimban. Ca-
 nahquihthu variuaca, hinguix hingu vreta
 ayauatfperasca, nohtu médo cez piuati a-
 tzimban: himboquix vreta mahco mitepe-
 rasca atzimbuperani. Ca nahquihthu tziman
 darequa miteperaqua himbo nohtan cez
 vqueuati. Caru tanipetan miteperaqua cez
 vqueuati témbuchaqua. Ysqui yya vandatf-
 cuquesca sancto Concilio himbo. Caru yon-
 diqui men haxelpiti: no ysqui yya. Ca him-
 bo ys vqueuati: ysqui yya huramuquesca f.
 Concilio himbo. Ca cuxareti himbo himan
 gueon ys vqueuati: ysquih tucuhche vandatf
 ca tzihereti himbo: ysqui tanindarequaná
 piperaqueuaca. Ca ysquini yan arisca hera-
 che, y, maro himbo: hindequi publica hone-
 stas aringahaca. Yti qui temboro tzimoro
 hindequihthu Latino vandaqua himbo arin-
 gafirahaca affinitas. Hindehtu ys curangu-
 quaresti (ysquix vandafirahaca micuririe-
 cha) affinitas, miteperaqua, cūguetfpera-
 cūripeta pireperaqua himbo. Himboquih-
 thuin nonani çan miteperaqua haraspeia.
 (Hurenguareri.) Ah acha nahrechuhca tzu
 gan has vandafirahacui, no quini çan mita-
 cuchesirahaca, quihtero nah acuecaxaraha
 ca? (Vandahscubpeti.) Herache thsirimesti
 cezrentihqui curahcha: y, affinitas himboys
 vquarefirahati: yquix maro cuihripuecha
 thzihuereti, ca cuxareti, nonani mitepera-
 pihca siruqua himbo, hindequi aringahaca:
 Cognatio carnalis. Miteperaqua cuiripeta si-
 ruqua himbo, yquix yhcha tzimará tzihue
 retica cuxareti pingurisca yquimégata him-
 bo, hima himbo vehenafindi, y, mitepera-
 qua affinitas miteperaqua cūguetfperaqua
 cuiripeta pireperaqua himbo: ca ylingua tzi-
 hueretieueri herambaecha, notero vreae-
 ba, notero tataemba, affines echa ecultix
 cuxaretin: hindequi pirégasca yquimégata
 thauacurita himbo. Cahimangueóthu cuxa
 retieueri atzimbaecha pipieba, no tero ve-
 ceba notero amába, affinesecha ecultixthzi-
 hueretin: hinguix hingu pireperasca. Cathsi
 mi estixnguaquix noceztébuperauaca: him-
 boqui affinitas vreta miteperaqua esca. Ca
 nahquihthu tzimandarequa, y, xas mitepera-
 qua himbo nohtan cez tembuperaqueuati.
 Caru tanindarequa cez tembuperaqueuati
 menchuhca ys huramuquesqui yya sancto
 Concilio himbo. Ysquiquini arisirahaca. Ca
 yquix nema yn cacantparin tembuperapi-
 ringa, y, vreta affinitas himbo, notero tzi-
 mandarequa, nahquixaru tembucharanga

uaca missa arimengaparin, ambenihco eh
 niuati: cezx cacangástaui haracungantf-
 parin: himboquica scuquareta esca, y, xas
 miteperaqua affinitas himbo. Eraysmendo
 esti herache. Ca yquirupinguringauaca tem-
 buchaqua himbo, hideru vras scuquareta
 ta esca, y, xas miteperaqua affinitas himbo
 ysquihthu cuiripetaeueri miteperaqua him-
 bo: hindequi aringahaca. *Consanguinidad.*
 Española secha himbo tandarequa hameri:
 Catuhcha yndioecha tanindarequa cez té-
 buperaqueuati: ysquiquin thuin arisca pre-
 uilegio sancto tata etfperieueri vehconde-
 perata himbo. Era ys esti mendo herache.
 Yti qui temboro taniporo quatatsqua him-
 bo. Yquitero no cez querehpesirahaca,
 nohtu intfperirahati tzihuequa, nocatero
 no médo hucafsqui tzihuequa, hindequihim-
 bo querehperequefirahaca, no cez tu tem-
 buperaqueuati: nahquixaru missa arimen-
 gauaca arihperaparinxtu mendo vádaqua,
 hindequi himbo Sacramento vquarefiraha-
 ca, cezxtu mendo haracungantfstaui: hiná
 diqui ambenihcos tembuchaqua tzihereti.
 Amendo vpen nirahaqui? amendolitu hu-
 cahniqui, hindequi himbo querehperequefi-
 rahaca: ca ylingua no cez euati ysqui hinde-
 tembuhauaca. Era herache yya renangua
 yan curahchasca, ysquixan himbo cacaqua
 requentfisirahaca tembuchaqua. Ca yan-
 guini mendo thzethzehndachesca ambon-
 gastani herache. Anguinanguandero men a-
 riua yn himbo, men xchuhca xanihco van-
 dafirahacui micuririecha? ca himboquini
 no ma pacatachesca arini. (Hurenguarer.)
 Ah caho acha thsirimesti yandenimédo cez
 ambongastapasca, ysquixá himbo haracuh-
 peraquentfisirahaca tembuchaqua. Ca an-
 deronimendo men himbo thzenariua hi a-
 cha: harastiaru acha. Ca çandendero ynih-
 co arini acha: hindequi yupetaqua thzenari-
 qua esca. Nah xamahtu esqui acha. (Van-
 dahscubpeti.) Hengua herache aripaqui-
 ru. Ys rehtumendo arafirahaca thzenarini
 hucheui vandahscuperata himbo, hingu-
 ni hi ys arihpespihca: ysqui no cez ne hara-
 cuhpétitauaca: nahquixaru mendo f. tataetf-
 perieuaaca. Thsiriarus ys esti herache: ysqui
 ys esca. Ca hinguirethu arafirahaca: ysquire
 vamendo exehuasirahaca, yhchaquix hara-
 cungantfisirahaca tembuchaqua himbo,
 thsirindes ys exehuasirahaca: caxaru noam
 haracungantfisirahasti tembuchaqua him-
 bo ys hecahtitanihco, yquino, y, temboro
 taniporo himbohco: hinguquini yá arisca.
 Ca

Coci. Tri.
 sessio. 24.
 6.3.

Affinitas

S. Tho. in
 add. q. 55
 art. 1.

Conci. Tri.
 sessio. 24.
 6.3.

In potētia
 coeundi.

Ad. 5. du.

Dialogus.

Ca hinguiretu exehuaxarahaca, thsimichuh
ca esqui: yhchaquix ambemaro himbo ha-
racungantstasrahaca. (*Hurenguareti.*) Acha
nochuhcatero no ambe himbo haraculpe-
rangantstauaca. (*Vandahsicuhpeti.*) Cezre
tihqui curacha herache. Harastitero hinde-
quilitu himbo cez haracuhperanganstaua-
ca: caru no mendo am tembuchagua him-
bo haracuhperantsqua est. (*Hurenguareti.*)
Ca men nandixchuhca ambe himbo haracu
gastasin achah. (*Vandahsicuhpeti.*) Era hera-
che, y, aru me haxesti yrenguriqua himboh
co haracuhperantsqua est. Caru no medo
am tembuchagua Sacramento himbo hara-
cuhperanganstasrahati. (*Hurenguareti.*) Ca
yngua acha hindequi yrenguriqua himbo
haracuhperantsqua esca. Namuporo xama
esqui achah. (*Vandahsicuhpeti.*) Taniporo a-
ru himbo haracuhperanganstasrahati he-
rache. Ytihqui maro, quereesperata himbo.
Yqui tzihereti men ma hingun camanga-
rintstasrahaca cuxareti. Ca yquiaru hinde
temba tzangufira haca, ysqi men ma que-
resrahaca vamba vtas, cez aru haracutarah
quarentstauati hinde cuxareti: yqui hinde
no ambemaro camangarintstasrahaca cu-
xareti. Ca yquiaru cuxareti himanguontu
camangarintspiringa ysqi vamba, himah-
can no cez haracungantstauati: hinandi-
quix himanguonihco camangarintstasra-
haca. Caru yqui mahco camangarintstasra-
haca, notero vamba, nocatero teba, himah-
can hindequi no ambe camangarintstasra-
haca, yqui vecauaca haracutarahquarents-
cucan cez haracungantstauatix yrenguri-
qua himbo. Cahu pinguriqua himbo. Him-
boquix himahcan vndani, no cez men ma-
rio hauaca: himahameriquix vehpouatspe-
rantstauaca. Ca himahcan yquix aru ys ha-
racungantstauaca, nox aru cez men mandā
hingun tembuperauati: noxtu cez men ne-
ma hingun pinguriuati. Amendox mendo
tembuchagua himbo haracungantstahni-
qui: nox aru yrenguriqua himbohco hara-
cungantstasqui. Ca yntu himbo casquarest-
rahati Dios ysqi ys haracuhperangantsta-
uaca. Ca marohtundero himbo haracuhpe-
rangantstasrahati nocasquarestperaquahim-
bo. Yquitero tzihereti no hayapanguent-
stasrahaca maro himbo quereni himaqui
himbo esca querehperangani: yquitero me
do tzihereti vingapetaro querecucaca ha-
uaca tzihero, himaqui mendo no himbo es-
ca querehperangani. Yqui cuxareti no can
casquarecuparin haracutarahquarentsta-

uaca, cezxtu haracungantstauati, himahcā
yrenguriqua himbo. Cayquihundero himā
gucan ys vecauaca cuxareti no hayapan-
guentstani maro hco querengani, yquitero
vingapetaro mendo vecahauaca quereta-
rahquarecucan tzihero, ca himahcā yqui
tzihereti no casquarecucaca xas himbo,
ceztu haracutarahquarentstauati yrengu-
rihperaqua himbo. Ca marohtundero him-
bo cez haracuhperangantstauati yrenguri-
qua himbo. Diosenvahnacumatsqua him-
bo. Yquitero tzihereti, nocatero cuxareti,
ambemaro himbo vecauaca vahnanacu-
mantstani no terupeti hacahcuparin hinde
qui sancta hacahcuqua esca, ca hindequifu
terupeti hacahcuti esca, yqui vecanaca ha-
racutarahquarentscucan no casquarestpe-
raqua himbo, cezxtu haracungantstauati y-
rengurihperaqua himbo: mintzinxcāgachā
vahnanarihperamantspirindi no hacahcu-
parin Diosen. Menxchuhca ys mendo ara-
siraquavi vandani micuririecha. Ca hingū-
tundero arasrahati vandani micuririecha.
Yquitero tzihereti teparimendo curura-
xeticuaca, hindequitero vandamendo tepa-
ri nahmanatastasrahaca temban cumapatapa-
rin, yquitero no vingantsquarequa himbo
vndauaca haracutarahquarentstani, cez x a-
ru haracungantstauati yrengurihperaqua
himbo. Nahangua mendo vingantsquareua
cuxareti ys manatararahquarecucan: ca
himbo cez ehniuati, ysqi x haracungantsta-
uaca. Ca yquihua nema yhchaecha tembu-
guriri vepiringa, ysqi temban ambe ystfi-
matahampiringa tihrequa hingun yueta-
cuparin, hindequi varirahpehaca, himahcā
yquihua no vingantsquarequa himbo hara-
cutarahquarentspiringa, ceztumendo ehni-
pirindi: ysqi x haracungantspiringa yren-
guriqua himbo. Menxchuhca ys mendo a-
rasiraquavi micuririecha. Yngūachtuhca xa-
poro himbo haracuhperangantstasrahacui
herache: hinguini hi arisrahaca. Cayqui
nangua yam arisca in yupetaqua thzenari-
qua himbo: hinguirehtu thzenarisrahama-
bihca, ys aparin: ysqi x obispoecha haracu
huanstasrahaca vando tembuchachā.
Ca anguindero men ariua herache. (*Hurenguareti.*) Ah thsirimesti achah. Ca hindigua
ni nan hangaspirin, ysqi xaporo himbo ha-
racuhperangantstasrahaca: ca yyaruni yam
hangasfinga. Noteroquini men thzenari-
uaca in himbo achah. Ca yndenderohco can
ariachacupetaqua thzenariqua himbo: hin-
guirenderohco pacatachesrahaca arini.

*Quibus de
causis dicitur
ad habitacionem
theoriarum.*

Math. 10

*S. Tho. in
add. q. 62
art. 1.*

*Castro de
iusta puni-
tione here-
tico lo. 2
c. 7. ca. fi-
nali.
De cover-
sione cōsa-
ga.
Covarru-
bias in epi-
2. p. 7. par-
ra. 5.*

*Gerardus
in suis sin-
gula sing.
65.*

(Van-

Ad 6

(*Vandahiscubpeti.*) Henguahengua herache aripaquindero ynihco cayuquam. Ysretuhmendo arasirahaca thzenarini. Ca yquix tziman Gentilecha tembunguriri no hacahcutiecha caraxaquarepiringa Diosé hacahcuparin yhtsiatahtsicurahquarequa himbo, cax xamahtu himahcan yhchaeueri tembuchaquia cez Sacramento vquareh-nipirin: arasirahacare thzenarini. Ca yndétundero himbo cez curahcha. C,eswendo Sacramento vquarefirahati: yquix caraxaquarefirahaca acha Diosen yhtsiatahtsicub-peraqua himbo, xachoquareparin mendo Dios yhcheuiremba Sancta gracia: hinguix thuuin no ambe hucarin liaraspilha. (*Hurenguareri.*) Acha ca yquingua tzihereti no tero cuxareti thuuin vamendo hatzihua-fca, hinguix ayauacuhuafca, nahandigua himahcan. Sacramento terupeti vquarefina-acha? (*Vandahiscubpeti.*) Thsirimefti herache, yquixtero yam himangueon caraxaquareuaca, hinguix hingun vreta ayauatsperapospilha: hini aruhco pihuati tembuni, hinguix hingun vreta ayauatsperaspilha. Ca hinde hingun cez Sacramento vquareuati. (*Hurenguareri.*) Ca yquingua yhcha tzimaranihco caraxaquarefinga tembunguriri yquix ycha nocaraxaquarefinga hinguix thuuin vreta ayauacuhuapofca tembuchaquia himbo nahangua eua acha? himahca? (*Vandab.*) Era herache himahcan tzihereti arihuauati, ysquix yhcha can caraxaquareuaca Diosen: himboqui yhchani ma pihuauaca tembuuani, hinguix vreta. a yauacusca vuachequato. Ca ysquix yhchacuhctincha no vquareuaca, ysquix caraxaquareuaca Diosen hacahcuqua himbo, himahcan cueraraquarefti thziuereti. Ca hinpilrasindi terutzamani tembuni, hinguix hingun ytsi atahscungasca: nahquiáru hinde tatzequan an ayauamengatiefinga. Ca hinde hingun cez Sacramento vquarefindi. menxchuca mendo ys arasirahacui vandani micuririecha. ma hindequi Hуго aringafirahaca. Cahu ma hindequi Echio aringafirahaca. Menxchuhca ytsi atahscuperaqua himbohco yam vehpouamengantstasqui, ysquix xan hucarin haraspilha thauacurita no hacahcutiequa himbo. Ca ys mendo yam vehpouamenganttrin tzimandarequa yntsigafirahatix gracia: hinguix thuuin no hucarin haraspilha. Ca ys terupeti mendo Sacramento vquarefirahati yhchaeueri tembuchaquia himbo. Ca yquingua yam arisca herache yn yuntzi-

Hugo de
sacramē.
Lib. 2.
p. 11. c. 8.
Echius de
sacramē.
homil. 73.

man Sacramento himbo, thzethzehnda-cheponiyquire thu xaporo himbo thze naripasirahambihca: yya yxu hameri vtanoni hindequi temhuchaqua Sacramento esca. Ca yguingua xaporo himbo ambon gasta-fca, yquirehtu thu xan himbo esca ambongastani: himboquire yymbangu-quaro Christiano esca. Ca am hamerix aru mēdo vandafirahati micuririecha: hindequi tzungam has himbo curanguntfiquaresca. Hinguixintu no cez ahndanguarepiringa ambongastani thucheuēti vandaqua himbo: menchuhca vapore cueratafirahaqui thucha anapu vandaqua no cez terunguriponi Latino vādaqua himbo. Ca himboqui ni no cez ahndanguaresinga yam ambongastani: caru ariscaquini, hindequi hco cez curanguquareposca. Ca hindequihtuhco cez terunguriposca thucheuēti vandaqua himbo. Ca hinguixintu hatzicutahemasca vapore yostaparim ambogastani, himaqui no cez hingun terunguriposca ma vandaqua himbo. Ca himbongua has aru ahtzitzequare, yquire namuporo no cez curangusca. Ca menguintu nahas vādaqua himbo aripirin: menchuhcahtuni yam hiringapofirahambi vandaqua, hinguixintu himbo cez amboga stapiringa: ca xanchultun nihco hurenasqui vandaqua thucha napu. Amendo hi thucha euēri vingangarirahperaqua himbo ytsima tāgabūiqui: hinguixintu thucha himbo vingagarimosca characuerim: noruni yya nan tharexetin oan hurenguaresqui. Men haxestiaru hucheuēti vandaqua. Ca himbongua herache candeni terupeti xachoche hucheuēti vequa, hinguixintu himbo cez yam aripiringa yquin ahndanguarepiringa: ca menchuhcanni xanihco ahndanguaresqui hucheuēti anche quareta himbo. Ca hihtuquini chemendo pamangaztaquareposca yya hameri, hiringachepoparinguin ma maro caracata himbo micuririechaeuēri, himboqui quini nohe cahtstapopiringa ambongastani. Amendo hco vandatzequareta ehniquī: menchuhca tepari thsirimequa eposqui sancta hacahcuqua, hinguixintu ambongastasca. Ca himbo harahniue aru herache: meguinchuhca yam ambongastasqui, ysquix xan esca Articulos hacahcutahperaqua himbo. Cahuy, Sacramento equa himbo. Ca marotero harasti hindequi tantzita vandangucata aringafirahaca D I O S euēri. Caruni no cez hurendahpeuaca yya cayuquam Pasqua hameri: himboquini ca mendo no cez pihquarerasirahaca. Vecasirahaca yscia
li

Sermo.

no hauaca yxu Pasqua hameri himboqui-
ni nani maro niuaca mirunguareni. Ca no
teron yyanan hnguarin hurendalpeua he
rache: hinguiquintu men himbo ambonga-
stauaca. Ca isingua harahniue herache. (*Hu-
renguar.*) Harastiaru acha. Chendenimedo
thipinistasca yya acha: himboquireni nahxa
mendo ambongastasca. Ca has aru yspih-
quarera acha, ysqi quini no curahchani: mē
guinchuhca aru cez mendo curahchafqui,
ysquireni xaporo ambongastasca Articulos
himbo. Cahtu Sacramento equa himbo:
mende chuhca ma maro mihtacuqua him-
bo yofac hepafqui ambongastani. Ca nah-
quinangua no cez curahchaua acha: harasti
menchuhuni yya hitazanguenstafqui teru
peti hayapanguentsparin tuhcheuiti ambō
gastahperagua himbo. Ca hiquintu no pucū
dichentitafrahaca: yya quirentihqui xā an
chequarechescā yangauataquareparin. Hi-
quinangua nah cez mayamuua, menchuhca
aru harafqui acha Dios: hindequini aruhco
mayamuue tepari mayamuhperagua him-
bo: hinguire himbo yengoquarexamahaca.
Ca mintziquarearu çan acha, yya vndani hi
ma hameri, ysqi tanzisrahaca Pasqua

mintziquarecucan. Ca hiquintu no ambe
çapinda himbo misquarerauaca, mē yya vn
dani. Harahniue: ca çuhche çan himanguēō
mintziquarentstaua. Ca yyananāninguan
Pasqua nimaqua himahcanguire vandahtsi
cuhpeuaca tantzita vandangucata himbo
(hindequi Dios eueri esca) himahcanguini
aru men curamariuaca acha: hinguiquintū
dero himahcan no cez curahchauaca. Ca ys
rentu himanguēon ambongastauaca, ysqi
renyya hameri ambongastasca Articulos
himbo, cahtu Sacramento equa himbo: him-
boquini yamendo hangalpauaca, ysqi çuh
che xan himbo esca çhristianoeni. Aquāgua
hiquini yyanan no çan yō caraxaquareti ef-
ca, hacahcutieni: pihquarerahacarun acha,
ysquire no ambemaro cueratacheuaca am
bongastani: mende chuhca tepari micuriri
esqui. Nahrengua no cez yan miteua acha:
hiruni pihquarerahaca, ysqi no ma haraf-
ca micuriri ysqi rethu tepari hurendi esca.
Niaru acha: hafquini yozcupa çan: mende-
chuhca yan cez hantziquareposqui. Amiri
ras yaruhconi acha Dios quinhucarin. Ca
hindentu Dios hucarinihaueacha. Aringui-
nisca.

PRO S. IOANNE BAPTISTA SERMO.

HELISABETH IMPLETVM EST
tempus pariendi, & peperit filium.

Thema.

LVC. 1.



YQUI S. YSABEL
vtaca aquaroeni peua-
ni, himahcan atipeuani
mavuatfi tzihuereti. Ca
ys tzandix, hinguix hin-
gun yrenariquarepilha
hingunxte mitequaem
baecha tzandi, ysqi Dios tepari vecōdeca
f. Ysabelini, ysx vndati xaramequareni. Ca
yquitāgacūfca yuntaninhuria, himahcāxhu-
ti tzihuequa sicuri queromucucucuecan.
Ca himahcāx hacangurirahandi vuatfi Za-
charias, ysqi tataemba angapihca. Ca hi-
mahcan nanaemba ysarihpeti: no amu Za-
charias angauati: caru Iuā angauati. Himah-
cāx ys ariti: andi nonendihqui ma thuh-
cheuiti mitequate ys angati IVAN an-
gani. Ys vndatix tataemban huntzireni, qui
inde nah vecahaca vahpanhacanguri-

racuecā. Ca inde tataēba vndati cararaqua
curahquareni, ca vndati carani ys aparin:
Iuan angauati. Ca himahcāx yamendo tzi-
rirahcuquareti. Ca Zacharias himahcan va-
nacurinihco mitzamunsti, ca vndati vandā-
stani cuiripehchaparin acha Diosen. Ca hin-
guixhingū yrenariquarepilha, vndatix qā
mendo cheraquareni. Hingun yamendo, y.
vandaqua tangantzingamahandi tzangani,
ysqui hima Iudeao corzengapilha yrengā-
ni. Ca yhchaquihū tzampopihca yamen-
dox vndati vādanguēuani ys aparin: nahxa
ma eua indevuatfi: thfirimēdo Dios hapindi
yndē. Ca inde Zacharias s. Iuā tataēba Spūs.
viniuarapihti: ca himbo mimixequa himbo
cez atamoti vandani ys aparin: cuiripecha-
queue acha Dios, hindequi Israel vuhpae-
chan D I O S ecuhuaca: himboqui curu-
menfca yhcheuiremba yreta: himboquihū
eua.

suahpensca hinguí hapihuaca purepéchan.
 Taniporocuhche exesrahaca herache-
 cha, y, f. Euágelio himbo. Ytiñqui maro yf-
 qui nahpenágasca curédero f. Iuá macari-
 xe himbo: hindéqui vtapihca cutziméni. Y-
 tiqui tzimoro ysquinahvadaratágasca tataé-
 ba Zacarias: yndeq nunuxe epihca. Ytiñqui
 taniporo ysqui nah tepari xaramequaréga
 popihca f. Iuáeuéri peuáguásquaro himbo.
 etaqua. Caru maro eratzéhe herachecha
 ysqui no mahco Euágelista f. Lucas carahe
 naspihca, y, f. Iuáeuéri peuáguásquaro, ca-
 ruthaperará Euágelistaecha carahédix. Mí-
 da himbo ysqui ché tepari esca, y, f. Iuá. Mé-
 xchuhca yhcha Euágelistaecha vndahégua
 to vndani yqx vndaca tzádah pecuni hinguí
 vca Dios vuapa huéhaeuéri acha Iesu Chri-
 sto, ca hima yfco vanacuí xco vndati vadah
 pecúitani f. Iuá B himbo. Méxchuhca ynde
 médo curédero f. Iuá vretspematiesq acha.
 Iesu Christoni tzádah pecuni yhcheuiréba
 cuihripn vquarenoqua himbo. Ca ysmédo
 esti f. Iuá B ysqui quáguaríhozqua, hindeq
 vrecumosrahaca huriatá: yhcóchuhtu ys
 ynde f. Iuá vrecumosqui huriatá: hindequi
 huéhaeuéri acha Iesu Christo eca. Ca him-
 bôgua ys pihpe rágahendi caramengástani
 ysquinahas himbo peuágasca curédero f. Iu-
 an B. Ca himbôguáchuhca yqui vndaca v-
 dahtscuhpeni curendero f. Iuan acha Iesu
 Christoeneri honoqua himbo, ys arihpehá-
 di: vhe penitécia andumuquarésparin, hima
 cáxsiñi húdurenouati auádaró napu yre-
 chequa. Ysqüitero ys arihuahnpiringa ju-
 dio echan: era thuhcha Ysraél yretiecha
 yya ádumuquarésquaroeti: méxchuhca ho-
 nosqui hindequi thauacurita xacupéstaha-
 ca velpouátspéparin. Menchuca yya cuih-
 ripu vquorenosqui Dios vuahpa: higuíhenh
 che ayauamégasca sanctoechá himbo. Ca
 ynáguáchuhca f. Iuá eneri vadahtzicupera-
 ta nó nen nema yhchaecha prophetaecha
 ys vadahtscuhpetivsqui f. Iuá B.: méxchuh-
 ca yhcha no áhdáguaresqui exeni yhcha-
 uéri cuiripeta ezqua himbo hinguí f. Iuá e-
 xeca: huéhaeuéri acha Iesu Christoni cuih-
 ripu vquarérin. Ca ys hützireparin petamo-
 ti: *Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mū-
 di.* Yndetihe Dioseuéri xuratégari peluen-
 da, hindeqni xahcupéstahaca paraquahpé
 thauacurita. Ca ynchuhca híbo ca vapore-
 tero hinguíni no ahndáguarehaca vādani,
 ca cezespíhti, ysqüix thaperará Euágelista
 echa carahépiringa, y, f. Iuáeuéri peuáganí-
 quaro indecuérinah atiequa xupágariqua

himbo. Ca ynágu vretspemoti, ca vreti v-
 dahtscuhpeti f. Euágelioeuéri f. Iuá B. nia-
 taquesti huriaqua aquaroeni: yqui yhche-
 uiremba nanaéba f. Ysabel peuaca carixe-
 erin, yqui vtahpíhca cutziméni. Cayhche-
 uiréba peuáguaró yá niataquesti hinguí
 vretá Angel tzádapela. Ysqüi yuápiringa
 ynde carixe cutziméti f. Ysabel: nahquiaru
 nohucahága yvani. Cahtu niataquaesti hin-
 güitero Angel aca vādani: ysqüi santo erá-
 gauaca f. Iuá B. cuparataro hatin. Ca ystu
 médo niataquesti f. erágni hima cupara-
 taro hatin vinirágarin Dios yhcheuiremba
 gracia. amába médo hámeri vinirágaparin
 Dioseuéri gracia Ca ysqüihtu nunuxe tata-
 éba Zacharias vādásca yndeeuéri peuáguásq
 himbo: hinguí no vadahanga nuuuxeerin.
 Ca ys niataquesti yya huriaqua yquipeuan-
 gaca f. Iuá B. Ca yxucuhche maro hurédá-
 gaca herachecha: ysqüi uo cez ysko nima-
 uaca no niataqué Dioseuéri ayauat sperata:
 nah quicuhche aru huéhaeuéri liaxequa hí-
 bo ys exeuaca, ysqüi no nah vquareni: vque-
 uati médo. Hinádiqni Dios médo atsqüare-
 xerahaca, ysqüi niataquaca. Ca yncuhche
 himbo Dioseuéri ayauat sperata nocubche
 çapinda tzeuatzquareuaca ca yquicuhche
 çapida thzenariuaca, curáditauatitfíni a-
 cha Dios. Yfcuráditágaspihca Zacharias
 f. Iuá tataéba: himboqui vndaca çá thzena-
 rini, yq Angel ys tzádapihca ysqüi téba ca-
 rixe erini, cahtu cutzimetin hucauaca yua-
 ni: yn himbo hígni ys aringaca vndati thze-
 narini. Ys aparin: canaháguca cez eua, ysqüi
 huéhuí cutziméti carixe erin hucauaca y-
 uani: hihltuquini tarepeti erin ma vua: hin-
 guí himbo curanditangasta numuxe cran-
 gaparin, no nah vandani hameriqni exe-
 piringa cuiripeta ezqua himbo: yqui pe-
 uangaca f. Iuan. Era ys mendo niatamen-
 gasti Zacharias curanditaperaqua, ysqüi An-
 gel vandasca. Ca andixama no ys aringa-
 pirin curanditangani nunuxetahperaqua
 himbo: menchuhca catamu thanacuricus-
 qui acha Diosen thzeuatzquarequa him-
 bo, cez yfcuranditangasti. Ca nahtu men-
 do ynde Zacharias no miuantspirin hinguí
 maro ys ayauacuspíhca huéhaeuéri acha
 Dios Abrahamini tarepeti erini, cahtu té-
 ba cutziméti, ysqüix ma cuiripéstauaca
 vuapásca yhcó ys niatamégaftix ma veh-
 códegati: hindeqni Ysaac aringahága. Ca
 mágatehtu cuxareti hídeq Ana aringahága
 carixe erítepari vehcòuehomariq híbo ve-
 códegati ma vuahpá: hindeq propheta Sa-
 li 2 muel

Nota

Genf. 17

1. Reg. 1.

Ioannis. 1

muelaringahaca. Ca vanxtero. Hinguini no
 ahndáguarefca tátzihuani. Cahsiminchuh-
 ca nah no quaningarihuás, ysqiux has him-
 bo niatamegáscá vuahpa echá vehcódega-
 ni: ysqi ariquenstafrahaca f. caracata him-
 bo: canahxama vndafqui mé xasthzeuatz-
 quareniéca hībóngate ys curáditágafti nu-
 nuxetágaparin. Era çez thndihqui curacha
 he herachecha: himáguéō xaxestix arucu-
 riqua cuiripuecha thzeuatzquarechaeni, yf-
 qui Zacarias: yhchaquix yxarahaca: hi no
 çez vitzoparástauaca cueraraquareni hu-
 cheui vehcōhāgua himbo: vtanis manatāga-
 uaca: xaxeca hi arani. Canahquix aru thsi-
 mi yuehpāgauaca eratzetāgāsparin, ysqx
 mintzicauaca acha Diosen, ysqi nahcā Di-
 os erarādihuāspiringa pihpahuāsparin yh-
 chāeueri misquareta himbo, vtāxthzeuatz
 quarehati. Yhcha aru curáditāgauati thze-
 uatzquarequa nitaxataquarequa himbo.
 Ysqi mé macapitá cnrāditagaftihca: ysqi
 cuhche arinstafrahaca f. caracata himbo:
 himaqys vecatzemaca. Māgua yrecha hini
 nisiriao camahchacupeti mé nipihiti caca-
 cuecā yretā Samaria, ca ys vanoparágaiati:
 hiboquix no veraquarepiringa: ca hiboqx
 tu no ábe yncharamengapiringa thirequa,
 Ca yxondati hima yreticha caringua him-
 bo ahuāstani vuahpaechā. Ysqimédo vsca
 macuxareti (hindequi Maria arigahambih-
 ca) vuhpā ástani. Ca himahcā ynde Helisee
 propheta hima hapihiti yretaro Samaria,
 ca, vndati tzādahpen: arihuaparin hima yre-
 tiechā, ysqiux çā tzipequareuaca mintzipa-
 rin acha Diosen, himboqui pauādequa no
 miucata thirequa xararanaca, hinguix cu-
 parāstauaca, Ca himahcā maCapitá yhcha
 echa vndati thzeuatzquareni no hacachu-
 cuparin prophetani, ysqi no cez euaca:
 nahquiaru Dios hanichacurahupiringa
 thirequa, no cez epirindi. Ysmédo has thze-
 narihādi: hingu himbo propheta Heliseo
 vādaca ys arini: era ysmédo euati ysqi ni vā-
 dasirahaca no cuerataparin: cahturetumé-
 do exeuaca pauā: caru thuhcheuiti thzeu-
 atzquarequa himbo no re ahndáguareua-
 ca thzemuni: himboquire variuaca. Ca yf-
 mendo niataquēsti: ysqi propheta vādafca.
 Menchuhca himahcā alichuri Dios che-
 rahuasqui thsimin cacapechan, ca ys cheta
 hibo quitimariquarehéstix himahratio no
 ábe ma pinuquarensparin. Ca ys eranuhé-
 stix á hameri thirequa, ca thipiquareta: hin-
 guix Samaria yretiechā tziparequa carāq-
 réfca. Ca hindégate thzeuatzquareri capitá

4. Reg. 6.

exespihiti y xas vqua: ca yhcódero no ádá-
 guareti thzemuni: himboqui himahcanih-
 cō catziutahperaqua himbo. varica: hima
 qui verágahāga. Yhcó chuhtu xas niatacuh-
 uauati acha Dios thzenarichā: yhchaqui á-
 be maro himbo thzenarihaca f. hacahcuq
 himbo. yxucuhchehtu marótero hurédāga
 haca: ysqiux yamédo thauacuricha yhcha-
 quix yxuparaquahpē niataquarehaca cui-
 petaeueri xaraxequa aspéguriquahimbo
 yāx médo hamematzearauati niachāfqua
 himbo. Ca nahqx aru has niachāstauaca yh-
 cōxtu huracutāgauati ma maro: vehcatzeri
 chāmaq̄ himbo. Menchuhca ys hucaparaq̄
 yamédo paraquahpē anapu, ysqi camacu-
 rinouaca. Ca nahādi no camacurinchanopi-
 rin méchuhca Salomō, hindequi tepari yre-
 cha thipiquareri espihca, hingu mimixetie-
 ni, hindequi á hameri niataquareca, ysqi
 xā vechamarihāga tzitin, mé tatzequanā,
 eratzéfqua himbo pipihitzaxensparin pet-
 moti ysaparin: ysqi yamédo paraquapen
 anapu ábelhconindemaqua esca: no vtanih-
 marani: yqui no ys nimapani, ysqi tariata.
 Ca yhtu herachechā tepari tecauiatahperā-
 qua esti vehcōhāchā himbo: yhchaqx yxū-
 paraq̄pen himbo ma maro tzinapāguricha
 haca misq̄reta. Hindengateru xas cuihripū
 has nitaxataquareue paruta quaremapa-
 rin, ysqitero no nabueraraquarepiguare
 piringa. mendo cueraraquareuati: hinādiq̄
 nimāchauaca indeeueri misquareta: camā-
 curinchapari: camacurinouati médo. Ysqi
 cuhche arinstafrahaca f. caracata f. Euāge-
 lio ysqiingate ynde Lazaro vehcōhādicah
 macurinchasca vehcōhāgua, çā né tatzeq̄-
 nā exēsti haiapāguéfqua tzipequareta. Ca
 hindégate thipiquareri, hindequi yxupara-
 quahpē hatin áhameri niachāspihca thipi-
 quareta, ysqi xā vepihca niataq̄reni cui-
 petaeueri á hameri, yndēhtu camacurin-
 chafti. Ca exesti tatzequa tepari misquarē-
 ta, hameriqui no nahcān cueraraq̄renuacā
 hima Inferno curirāgani vtas mirahimapan
 Ca yquingua honōchāfca f. Ylābel aquarō
 eni, atipeuani ma vuatzi: hinde esti f. Iuā Ba-
 ptista. Ca ysqiuhco peuāgāfca vanacurinih-
 co petamoti vādāstani hindequi nunuxe e-
 pihca Zacarias. Ca ya médox: xarameq̄reti
 ysqx xā yhcheuirebā hāguehcha, cahtu mi-
 teq̄ éboecha, yrenariquarecha hameri. Ca
 thsiriarus ys hucaparafti, ysqi yamédo tzi-
 peq̄régauaca, himaqui nanimaro xarāgari-
 nouaca ne ma f. Ysq̄ yyaxarangarinofca cu-
 rédero f. Iuā B. Ca yxucuhchemaro tepari
 huren-

Ecclesi. 10

Luca. 16.

hurédangahaca, y, f. Iuaneueri peuangásqua
 ro himbo: ca no médo mé vādanti nunuxe
 Zacharias, himahcangui f. Iuā vtas hucava-
 rangapihca cuparataro, hameriqui peuangás-
 ca. Ca xaxecacuhche arucuriqua cuihripue-
 cha nunuxecliaeni: huchaquicuhche ys hu-
 calca ysqi yuani ma ambaqueti piquazcu-
 peraqua: hinguihtini acha Dios piquazcu-
 haca am hamerivratani andumuquarésqua
 himbo: ysqi culiche sithsihuáspiringa amba-
 quechá: ihchaquix térupeti manaracuhaca
 acha Diosen. Ysqi culiche vuaquarepiringa
 carindaparin. Ca ysqi culichehtu pauápa-
 uan vādahzequareticanipiringa Dioseo,
 curáhchapeparin missa: ca vandahsicuhpe-
 rata. Ca yaporo niatani vehcōdeperata, ca
 am hameritero ambaqti vqua. Ca no cuh-
 che hádiherahaca ys vni, cahtu ys niatani v
 qua limbo: yquino vtanico hucavarani, y,
 xasvandáguagua huahúadaparin. Ca am
 beniheo esirahati hataraqua, yquicuhche
 no peuástaauaca xarataquareparin niatani
 vquahimbo: haráguquareuati huchaeueri vā
 daqua: ca vandatzequarequa vehcouehco-
 mariqua acha Diosen andágaricutin. Ca in-
 chuhca himbo ys caraqsqi. *Peccatores Deus*
nō exaudit. Thauacuricha Dios no curahcha
 huahati. Ysqitero ys aquehnipiringa: no cu-
 rachahuahati acha Dios thauacuricha nunu-
 xechá: yhchaquix no niatahaca ábaqti vni:
 ysqi piquazúgahaca vratágani. Nunuxe
 cha estix ambenxco vingachahati vādatze-
 quareni. Nahx curacháguau? menxchuhca
 no curahchatare yhchaeueri thauacurita
 hayáguemaqua himbo. Hascuhche ys vqua
 repa herachecha, yqno caluquanihco nia-
 taquareni: ysqi culichehco piquazcúgaua-
 ca ambemaro ambaqti vqua: himboquihtini
 ni diablo no hádezcuaaca indeeueri anda-
 paratahperaqua himbo. Ca arasirahatitero
 S. Euágelio: isqui yamédo tzipequarégaca f.
 Iuāeueri peuangásquaro huriaqua. Ca hiná-
 diquix no tzipechahco tzipequarésca, caru
 variriechax hameri tzipequareti, y, f. Iuan-
 eueri peuangásquaro. Hinádiquix f. tataetf-
 pecha áiaechaquix Limbo hapihca eroqua
 reparin Iesuxpoeueri andoriqua yhchaeue-
 ri petaperásqua hibo, tzáparix, ysqi curé-
 dero f. Iuan peuágaauaca vrecumorini acha
 Iesu xpōni cuin cutzi, teparix tzipequareti
 hágasparin ysqi hūdurehuanofingay hcha
 eueri petaperásqua himaLimbo pahpahcá-
 do: himaqx hatfipihca nahyó Dioseueri
 huramucatahimbo. Ca yni xas tzandanga-

rin yhcha f. tataetfpechaeueri animaech^a
 andinguas no xaramequarepirin inchuhca
 himbo: ca tzipechaxtu nah no xaramequa
 reua ystzadangarin, hingui f. Iuan arihpehé-
 ga tzandahpeni: ysqi andumuquarégásta-
 uaca penitécia vngaparin: himboqui hono-
 singa euahpeperásq. Hinguix himanádihq
 vndaca eroquareni euahpeperásqua acha
 Iesu xpōeueri cuihripu vquarenoqua him-
 bo: Ca himbocuhchégua no huchahco chri-
 stianoecha xaramequarehaca, y, f. Iuan pe-
 uágaquaro himbo, caru Iudioecha ca Mo-
 rosecha no hacahcuhcha hameritzipequa-
 rehatix f. Iuaneueri peuangaquaro á hame-
 ri cuinchequa vcuparinx. Ca yquingua yxu
 echerédo ys tzipeqretahpehaca curéde-
 ro f. Iuan ylicheuiréba peuangagua himbo, ca
 aquatero médo hini auandaro: hinádiquix
 Angelecha tepari xaramequarehaca, yqui
 ma thauacuriri vahnanamanitahaca achá
 Diosen caraxaquarensparin. Ca aquaterox
 hucamapirindi tzipequareni f. Iuan himbo-
 etaqua: hindeq vamédo vahnanarihuamás-
 ca caraxaquaretahuásparin acha Iesu xpō
 ni hacalicutarahuani. Ca himboquihtu pih-
 chaqua esca mitequaébaeni, ysqi has him-
 bo cuihripu esca. Ca hingutu hindequihtini
 hapinga acha Iesu xpō Dios xupágaritafca
 f. Iuanoni ys aparin. *Inter natos mulierum nō*
surrexit maior Ioāne Baptista. Yquix xan pe-
 uágapoca cuhtzincha himbo no ma xarága-
 rinoti xas, ysqi f. Iuā Baptista. Ca hinádig
 acha Diosmédo xas thu himbo cuiripechal-
 ca f. Iuanoni xupágaritaparin indeeueri te-
 parif. equa. Aquatero hini auandaro Angel-
 echa: adix no tzipequarepirin f. Iuā himbo:
 Ca hēdihe herachecha andicuhche no ys xa-
 ramequareua in tzamparin: cahtu in exepa-
 rin huriaqua sant Iuaneueri peuágaquaro:
 hingui culiche yya andaparinosca: tzipequa
 repaculichearu xaramequareparin anima
 himbo. Ca no am tzipequareni cuiripeta
 himbohco am camangarinstin: yquino ani-
 ma himbo tzipequareni: mintziparin inden-
 fant Iuanoni vandamucutsperaqua himbo.
 Vehcouehcomariparin ysqihtini vehco-
 uehcomaripechenaca andangaricutin acha
 Diosen: hingui culiche himbo vehcondeta-
 reuaca, y, xas Dios eueri gracia: hingui
 curendero sant Iuan vehcōdengaf-
 ca. Ca variquaronan yhcheuiré
 ba gloria nirahmapan.

Ys euengua.

✱ ✱

✱

Luca. 15

Math. 11.

SERMO.

IN FESTO APOSTOLORVM
PETRI ET PAULI

QVEM DICVNT HOMINES
esse filium hominis?

LVC. 16.

HIMAHCAN HVRIAQVA
honofiti hindequihthapinga
IESVS maro, himaqui Ce-
sarea miuparaca, himaqui Phi-
lippe camachacuhpespica.

Ca hima vndati curamarihuani hurédaqua
ébaechá ys arihuaparin: néx arihaqui cuihri
puecha Virgē vahpa arini? ca yhcha huréda
q ébaecha ys ariticuracuni: acha arucurix
arihati, ysqi f. Iuan Baptista, ca arucurix
Heliasni tátzihati, ca arucuri Hieremiasui
ca arucurix arahati, ysqi ma yhchaecha
eca Propheta. Himahcan ys arihuati hinde
quihthapinga: ca thuhcha néthfni erata
haqui? himahcá f. Pedro ys ariti: acha thu
ecare xpo Dios tzipeti vuapa. Ca himahcá
hindequihthapinga ys ariti: chéde curen
dero eca thu Symō Iuan vuahpa, himboqui
quini no amū cuiripeta, ca yuriri piquazcu-
ca: caquiru hucheui tata piquazcuti: hinde-
qui auandarō haca. Cahiquini arisrahaca, yf
quirehtu eca Pedro, quiretzacapu esca: ca
y, tzacapu himbo vezcuh enauaca hucheui
y zefia. Ca in yglesia no médo cez am ariua
ti varichao anapu haramequa. Ca quinthū-
guini intscuuaca auādarō napu mitataqua.
Yamédo hinguirehtu catauaca yxu echeré
do, auandarō cataqueuati. Ca hinguire
gueratspenstauaca yxu echerendo, auan-
darōhtu cueraquenstauati. Era cez thfin-
dihqui curahchahē herachecha: yru sancto
Euangelo himbo vecasti hindequihthapa-
pinga achā Iesu Christo Dios ambādo exe-
cucā, quixtero nentanczipiringaparaquah
pen yretiecha Dios vuahpan arini. Ca him-
bo mendo curamarihuati ylicheuiréba hu-
rendaqua embaechani Apostoloechan ys a-
rihuaparin: néxtátzifirahaqui cuihripuecha
Dios vuahpa arini? ysqi xtero ys arihuapi-
ringa: méchuhca yn himbo euahpequaren-
gāstahaqui mitengaparin Dios vuahpa ha-
cahuqua himbo: hinandihqui ys arasiraba-
ca curendero f. Iuan yhcheuiremba f. Euan-
gelio himbo. *Haec est vita aeterna ut cognoscāt*
te verū Deum, & quē misisti Iesum Christū.
Yhchuhca elqui tzipequnira himapá, isquix
sui miteuaca cuihripuecha: thuquire thsirir

Ioann. 17.

Dios esca: ca hingun hinguire axaca vuatfi-
te Iesu Christoni. Ca himboquiru tepari es-
ca euahpequarésquaeni miteni huchaeueri
acha Iesu Christoni, himbo médo vecasti hē
dequihthapinga mitetarahquarecnecan
yn curamariperata himbo: hingui himbo ys
curamarihuafca yhcheuiréba hurédahqua-
echani. Caru maro eratzenshe herachecha:
ysqui no hecahtsitani hco ys curamarihuaf-
ca yya huriaqua inden yretaro terungābo,
himaquimédo tantzita curatzperangahaca
yrechaeueri: himaqui ehpu etspeca. Yhcon-
chuhtu ys himangueō terucutacuecā veca-
sti hindequihthapinga curamarin f. Pe-
droni, hindequi ehpu esca f. yglesia himbo
in f. hacahcuqua tantzita, hingui Dios niata
mengahaca hacahcungaparin: yfquihthini
cuihripu vquarechenofca varipecheparin-
tfini. Ca himbogua ys arasirahati f. Hierony-
mo. *Ubi descripto orbe numeratus est census, ibi*
dē etiā Dominus orbis, censum sine tributū fidei
exigeret à capite animarū. Himaquimédo
tātzita caraperangahāga paraquahpē tan-
tzita miuhtsitatzperansquahimbo, himin-
chuhtumendo paraquahpē acha etsperi, qui
yreacha ecuhuahaca yrechechá, tantzita ha-
cahuqua curacupirindi f. Pedroni: qui eh-
pu etspetsca anima himbo. Ca himbomédo
curamarihuati Apostoloechā, y, f. hacahcu-
qua himbo. Ys arihuaparin: erathuhcha hu-
cheui hurédahqua echa thuhchaquithfi cez
mitēgaricuhuasirahaca yxu yretiechan, nah
tē sitamarihuafirahaqui? hingū nahthcurah
chahuafirahaqui, hingui yhcha tátzifiraha-
ca Dios vuahpa arini? atilitfinangua. Ca, y,
maro herachecha andixamangua no ys ari-
hua Apostoloechan achaechan himbo? cah-
tu Phariseoechan micuririechá, ca cararie-
chan? yhchaquix ambando mitehābihca S.
caracata arintsparin? himaqui ambando xa-
raralianga handiheramengaparin prophe-
cia mitacuriequa himbo, ysqi hindemen-
do esca DIOS vuahpa huchaeueri acha
IESV CHRISTO. Andino yhchā
himbo curamarihua Diosvuahpan himbo
étaqua? hinādi quixvahnadama spihca ābon-
gafchaeni? ca ādimé purepechá himbo cura-
mari-

Nota.

Hierony.

marihua? era cez thsini mendo curahcha he. Miuatini mendo ys curamarihuati pure pechá hibo: ca no á achaechá ábôgaschani phariseochá hibo: nahquixaru micurrie cha epihca. Himboquix yhcha te paraqua- requa himbo ypuhábihca acha Iesu xpóni, á hameriahchuchariperaqua himbo no cá exenguechamarin yhchaeueri thiuanfqua himbo: mé hacucúsparin hingui x armstahá bihca propheta s. caracata xpóni himbo. ysq tero no hinde vādámégáspiringa: hibo qui no hacah. úgapinga eratágapari, ysq- thsiris Dios vuahpa esca. Ca himbo médo no yhchá hibo curamarihuati: hinandiquix yhchaeueri ariqnarequa tetedáiqua hibo nox hacahcuti. Ca tachá vmuparinx ys ará hádi: *Ecce homo vorax, et potator vini, publica* *norm et peccatorum amicus.* ytihe cuihripu thi ahchati, ádometi, hindequi pihchahua haca publicanoechá, ca thauacurichá. Ysq uitero ys arahnipiringa: ynguaru cuihripu vanábe ti, ca uiri, thiahchati, quiché huréga pihchah uani thauacurichá, ca publicanoechá: hin- guicuhche tepari amutahuásta haca. Ca hé dihe herachecha nah médo mé yhchá lum bo curamarihuapirin hindequihetini hapin ga yhcheuireba Apostoloechan? yhchaqui ys arihágaamutaperáfsqua himbo? noruime nihco hurahcu hua fqui yhchae ueri tetedá- diqua vtatzperaqua hibo. Yxu. uche maro hurédághaca herachecha nahatiechan v- tazpechá himbo: ysq uix no ys vuaca, yqx thsimequa pitzipéhaca vparin informa- ció nema cuihripu camágarinsqua himbo: nox yn hirin: auati hingúguix curúguepe- rahaca. No médo hacahcumégauati ynde xas cuihripu curuahperi hinádhqui curú gueperata himbo am hameri vpacucuuati. Ysq x thsini phariseoecha vpacucuhábihca huchaeueri acha Iesu xpóni curúguepera- ta himbo. Ca yscuhche vapore arístasiraha ca s. caracata, hima q x vamédo fáctoecha nahmanatágaposca vpacuzperata curúgue perata himbo. Canahágate vquarepirin Io- seph (Iacob vuapaéba) yq ma vari Putiphar téba hindequi vrégarihábihca hapiperaqua himbo, vpacucupihca ys aparin ehcada hí- bo ysq uix hinde Ioseph vingapetaro quere- cuecápiquarerahábihca yndé varini. Hin- gui himbo catágaspihca tzmá vexurin: hi- ma hameriqui huchaeueri acha Dios veh- pihca pihpáscuecá yndeeueri pamoperáfsq himbo: hinguingate miritaro himbo catan- gaspihca. Ca yhtu maro: nahtu vquarépiri ynde s. Sulaña yquix yhcha maro tharécha

quix nahatiecha epihca vpacucupihca, yf- qui querégápiquareca maro tsetiqui harzi quaro: ca himbox médo yecáguspihti, him bog ynde s. Sulaña no pádacu huama spihca, híguix yhcha tharé: ha teruhc hucúhábihca querecuecá. Ca yquingua huchaeueri achá Dioa no pipáspiringa ma propheta Danie lé hibo, nah epirinágate? ca híbóxnchuhca arisraháqui, ysq uix no cez hacahcuméga- uaca curunahpecha vpacuzpecha. Ca him bógua no casquarepihti hindequitsini hapí gat hímín himbo curamarihuani ambôgas chá phariseochá: yqui no purepechá him- bo. Ca himbongua ys arihuati Apostolo echá: era thuhcha hucheuíhurédaquaecha arihtsini: nenxtantíhaqui purepecha Dios vuapa arini: ca himahcáx Apostoloecha ys maocucústi ys ariparin: acha marox tátzi- hati luá Baptistá, camaroxtu tantzísirahati Helias prophetani camaroxtu Hieremias- ni tátziati, camaroxtu ina yhchaechá pro- phetaechá arisrahati. Ys médo estí ysq x te- ro terupeti ysarihnipiríga era acha híguíht- tsihi curamarihuaca Dios vuapá himbo, hí- guix cuihripuecha mahco tátzippinga, no médo am ys estí: tachá piquarefágahati ma inatátzingaparin Arucurix tátzísirahati s. luá Baptistá, himboqui tataemba Zachari- as tepari teruhtscuriepihca áberiequa hí- bo. Cahtu yndeueri s. luá ádumuquarenf qua himbo, hingui vuathsi erin indaro ádu muquareca tepari cáringua cachecábarih peraqua yndeeueri sieuri checheras xucu paraqua himbo: ca ynchuhca himbo caua- porotero hinguihi no áhndáguarehaca tá- tzin yndeeueri á hameri tziriraxequan has vqua, himboxchuhca médo yndé tátzísira- haqui: ysq uix Dios vuahpa esca. Ca arucu- rix arasrahádi, ysq uix hinde médo esca Di- os vuahpa Helias propheta: maro era- tzéfsqua himbo, hingui arasrahaca san- ta caracata: ysq uix Helias tepari hauaqua requan has pangasca auandaro ma chu- piricárreta himbo. Ca hangasca hambih- tix ysq uitero men yhcon ys hungapirin- ga, ca himbox tantzísirahambihti, ysq uix hinde eca Dios vuahpa Helias. Ca arucu- rixtu ynden tantzihandi Hieremias pro- phetani yndeeueri vandahtsicuhperata himbo hurehures yrechechan hameri te- rungashuaparin no castahuani ysq uitero ambé himbo cazcumengapiringa hucha- eueri acha D I O S yndeeueri vandaz- cucata. Hinandihqui Helias xaxepihca hí- box arihandi ysq uix ynde eca Dioe vuapa.

Mash. 11

Genes. 39.

Daniel.

4. Reg. 2.

Sermo

Ca exechunde, ysqiix mendechá has himbo piquareráhábica cuhripuecha Dios vuahpanhimbo mamatántziparin cuera uacataechan: ysqiix thsimi ma Dios vuahpa empiquareca. Noxterupeti miteparin huchaeueri acha Iesu Christoni, ysqiiru yn de Dios vuahpa eca: no hiniohico cuhripu, ysqiix marotero cuhripuecha: llingui yhcha hecahtsitanihco tantzihuapohanga Dios vuahpa eni.

Ynchuhca himbo. Hindequihthapinga ys curahchahuarin Apostoloechan hinguix cuhripuecha no naherahanga Dios vuahpan arini, himboméndo vndati curamarihuani yhchan Apostoloechan ys arihuaparir: cathuchandi aru nentfni arihaqui hintfni: ysqiitero ys arihuahnpiringa: tuhcha quihthi mitetarangaca Dios yhcheuiremba yrechequa, ma maro sipatiniequa ambongantaparín, tuhchaquihthi nah yon achuxapoca purexaponi, tuhchaquihthi execheca hinguini amhameri thsiriraxequá has vca, variriechan tzitahuásparin, quarah tachan xangatahuanparin, nonuxechan vadaratahuanparin, ca cumatze echan etzratahuanparin, ca pacandichan curanditahuansparin, ca am hameri thsiriraxequá has: hinguithfni execheca hinguini vpora. Nah tfini arihaqui hintfni: nexamani esqui hi?

Ca maro eratzenche herachecha: curéxterero yhcha Apostoloecha hinguini hurendahua spihca huchaeueri acha Iesu Christo indeueri penchumequa himbo: vingan angaxurirahuaparín sancta hacahcuqua himbo ma maro hauaquarequá has vqua himbo: hinguini yhchan andangaricuhuarin niatatzepopoca. Ca in himbo arasirahati vandani yrecha David. *Beatus homo quem tu erudieris Domine, & delege tua docueris eum.* Curendero cuhripu acha, hinguirehtu hurendaca mimihcuparin thuhcheuiti vandazcucata. Ca yhcótsihtu himangueon curendero aringauaca thucha yxu yrechiecha, yyaquihthi curanguhaca, y, Dios eueri hurédaperata: hinguix tatatecha, ca curatecha himaquihthi si ratahempoca, nox ahndanguareti curanguini: Dios eueri hurendahperaque: hinguithi thuhcha yya pauápauan hurédágasiraha ca acha Dios quanimetágaparín. Ca himahcan f. Pedro ys mayocunfthi huchaeueri acha Iesu Xpóni ys atiparin. *Tu es Christus filius Dei vivi.* Acha thuremendo thsirir Christoni Dios tzipeti vuahpa esca. Ca yn himbo terupataquarefirahati f. Pedro hinguicuhche Credo Articulos himbo. Terupataqua

resirahaca ys aparín, hacahcuhaca Dios tantan, hindequi yamendo cez eca. Hindequi cuerauasca auáda, ca echeri. Ca hinguuntuni hacahcuhaca yhcheuiremba vuahpá huchaeueri acha Iesu Xpóni. Ca ys mahco médo hacahcuq̄ estí f. Pedro eueri ca huchaeueri.

Ca eratzenchetihqui herachecha, hinguifant Pedro terupatacuca. Ca tzimoro himbo terupatacufti. Ytihqui maro. Ysqi huchaeueri acha Iesu Christo Dios vuahpa esca. No hinio cuhripu erini, yquino Dios equa hinguin cupanguritin. Ytihqui tzimoro Ysqi Dios tzipeti vuahpa esca. Ca hinguifant Pedro xarihaca Dios vuahpan Christo arini, tepari eratzenfquaeti. Ca Christo acuecaxarahati ataricata. Ys mendo curáguqua resti vsqui huchaeueri acha Iesu Christo ataricata esca. Ca has ys curanguhe, ysqiitero ambe Olio himbo atariqueni: ysqiix Prophetach, ca amberiecha, ataringahaca.

No am ys estí: menhas aru estí hinguini hinde ataringasca. Ysqi mendo vandasirahaca S. Pedro ys aparín. *Vnxit eum Dominus Spiritu sancto.* acha Dios atarinfthi yhcheuiremba vuahpan huchaeueri acha Iesu christoni Spiritu sancto himbo. Caru aringahati ataricata aringani, ysqi yn de amberi Aaron ataringaca sancto Olio himbo: ca atatzicungatin vurungari moti quenchequenche mequaro hameri xucuparaqua hamuqua andatzearan. Ca ystu mendo hindequihthi hapinga aringahati ataricata aringani spiritu sancto yamendo tangaremarin. Ca himbo mendo arasirahati sant Iuan. *Vidimus eum plenum gratia & veritatis.* Exescaculche huchaeueri etzqua himbo. Huchaeueri acha Iesu Christoni vinirin gracia, cathsirimequa Yngua atariperaqua hinguini ataringaca hindequihthi hapinga, hinguini f. Pedro petamo ca ys aparín: ysqi Dios vuahpa Christoeca. Ca vnde médo tantziquarehati ma prophetan himbo, hindequi Esayas aringahaca aparín. *Spiritus Domini super me, eo quid vnxit me.* Dios eueri Spú haráguéhacacuntiren, himhoquiré atarica. Ca in ambógasparín f. Pedro ysqi Iesuxpoeueri cuhripuequa hucaria harasca spú sancto, ysqiuhco thsiringuégaca, himbomédo ys petamoti ys aparín acha christoni: thuremédo thsirir Christoecca acha Dios tzipeti vuahpa. Thure cuhripu esca, ca hinguini Dios yamédo cez: quire cuhripu enihco xarahaca. Thuremédo euah pepéstaucaca paraquahpé thuhcheuiti cuhripu vquarenoqua variqua himbo.

Ca yhtu maro arasirahati f. Pedro, ysqi Dios

Psal. 93.

Act. 10

Ioan. 1.

Esay. 61.

Dios tzipeti vuahpa esca huchaeueri acha Iesu Christo. Ys mēdo esti ysqüitero ys arih nimiripiranga:acha thure mēdo Dios vuah pa esca catatetetu Dios tzipeti esti. Ca no ā ys esti ysqüix thsümi gētilecha no hacahucha arisrahaca mamatucupacha arini:nah- quiaru ma tzacapu, notero ma chuhcari: no tero ambe:hindequi hāchepoca auādarō:cu tzi, notero hurata, notero hozquaecha, no carero ambema:hindequi notzipequa huca rinhaca. Nore mēdo ys esca, nohtu ys estita tate acha Dios. Yquino yamēdo cez tzipeti cahtu tzipetarahpetieni. Hinādiqihstini ya mēdo tzipetarasrahaca paraquahpen inde eueri tzipesqua. Ca inde mēdo vuahpa esca- re Dios tzipeti: cano am ysqüix tharesie- cha ihchaqui ambenihco espihca eratacata: notero hahqui himbovcataeni. Hinguimim bo vādasrahaca yrecha Danid ys aparin. *Simulacra gentiū argentum & aurū. Os habēt & nō loquentur, oculos habent & nō videbunt.* Gentilecha eueri thares eratacata tiripeti, cataiacatavcata esti. Hucatix pēchumequa ca nox vādahati. Hucatix ezqua, canox etz cahati: vrihucarutix ca noxna sipiruhati. Hucanditix cutziqua, ca nox curandihati. Ca hahqui, cahātzirihucatix, canox am paara haqui, canoxtu xāgarahati. Ca nore am ys esca acha thu. Nohtan tatate. Caru Diostzi

peti vuahpa escare. Ca himahcā hindequih tshapinga ys curahchamarin maocucunsti S. Pedroni: curēdero ecare thu Symō Iuan vuahpa: hiboquiqüini cuiripeta no piquaz- calca: yquino hucheui tata. Ysqüitero ys a rihipiranga: era thu Symō quire Pedro esca cezre petamoca maocuchēsparindeni: nopi tziquarenihcos petamoca: yquino hucheui tata piquazcuperaqua himbo. Ca nahre ha pingua repirio, y, xasteruhparerādeni, hīde qui hinio euahpequarentsqua esca: ca thsiris ys esti herachecha. Yquicuhche am vandan guenahaca vcuacan, hindequi ambaqueti vquaeca, no kuhche pitziquaresrahaca xās ambaqueti vandangueraqua: yquino achā D I O S eueri piquazcuperaqua himbo. Ysqüi vandasrahaca santPablo ys aparin. *Non sumus sufficientes cogitari aliquid, a nobis, tanquam ex nobis: sed sufficientia nostra ex Deo est.* No kuhche ahndanguarehaca am vandanguerani hapinguareniho, caru huchaeueri cez equa vandangueraqua acha D I O S himbo ventasrahati. Ca him bocuhchēgua vehcouehcomaripa acha Dio se ysqüihstini ynihco vādāguerauaca vā raparinqüi ambaqueti esca: hinguicuhche himbo andumuquereuaca yxuecherendo yhechuiremba gracia, ca variquaronan glo ria nirahmapan. Ys euengua.

2. Cor. 3.

Psal. 114

IN FESTO MAGNI PATRIS AVGVSTINI
ECCLESIAE DOCTORIS SERMO.

VOS ESTIS SAL TERRAE &c.
MATH. 5.

Tgema.

HIMAHCAN HVRIAQVA
arihuati hindequihstinhapinga Iesus hurendaqua embaechaeni ys arihuaparin: thuhcha echerē- do anapu etuquaeca. Yqui etuqua ambetze gaca, yquitero no ahteuaca hinguimimbo ahterangahaca, notero ataqueua mēhima velienā, yqui no xanihco isquihco pāgauata qmauaca. Ca hinix cuihripuecha thauazma rüstauati: ca thucha paraquahpē erātziqua esca. Terunganbo yreta hindequi huataro thazahtsitaqueca no cez hiriquareuati: hingu yquihcu etscuquehaca, nohtu amo cape himbo inchachutangahati: caru etscūta- qua himbo angatsitangahati: himboqui yamendo erāgaritahuauaca ihchaqui himaha ca quahtraro. Himanguēōtu ys erātzcuhua uati cuihripuechā andangaricuhuarin thuli chaeueri erantsqua, himboquixsini. Exeche

uaca thuhchaeueri ambaquetivqua, himbo quixsini yn himbo vndauaca xupangarita- ni tatate: hīndiqui auādarō haca. Haspih- quarerahe, ysqüini vandangucata cazcūsta ni hurāca, nocātero prophetaechan cazeu cuhuanstani: caruni niatanhurāca. Thsiri- mendo xsini xarihaca, auānda, ca echeri cez nimauati: ca matzapindā letra, hindequi io ta aringahaca) hingu no mapuntzauaqua hupitziingauati vādangucata himbo, no mia taqueni. Yamēdo niataqueuati. Ca hin him- bo hindequi ne caxcunsta, ca yni ma cam bin vandangucata, notundero ys hurenda- huauaca cuihripuechan, hinde tzapinda ha canguringauati hini auādarō yrechequaro. Ca hindequi niatauaca vandangucata, no- tundero hurendahpenāca, hinde tepari ha- canguringauati hini auādarō yi echequaro. Era curat: chahēhtsini herachecha: vku- cuhche

Sermo.

cuhche hurendangasirahaca, y. f. Euangelio
himbo, ysqi nahas himbo euaca hindequi
terutficuri esinga amberi, ca vandahtficuh-
peti en faucta yglesia Himbo. Yndemendo
etuqua ecuhauati thauacurichan, himbo-
quix no sipiandeuaca thauacurita himbo.
Cahtu erantzqua ecuhauati himboquix
no pahpacando hamauaca am hameri pa-
xaquareta himbo. Ca hinguatu xaxeuati
ysqui terungambo, hindequi huata himbo
cahtficuca, himaquix himbo xachongaua-
ca pacauatangacha, ca vehconhancha. Hi-
maquix himbo quahpenganstauaca ma ma
ro misquareta himbo. Ca hingutu mimicuh
peraqua ambaqueti erangaqua yndeuveri
sanctoequa himbo. Hinguix curahcheparin
cahtu exeparin thauacuricha vahnanaman
stauaca acha Diosen caraxaquarensparin.

Era ys mendo vecatzemati, y. sancto Euá
gelio, hindequi yya pirequeca missa himbo
Menangua hurédahperi hindequihstín ha-
pinga maro (hindequi aringahaca yuntani-
poro curédero equa) ys arihuaparin yhche
uiremba Apostoloechan: era tuhcha hu-
che ui hurendaquaecha curenxtero vehcōpi-
quareracha spiritui himbo, himboquix yh-
cha hapiantstauaca auandaro napu yreche
qua. Ys mendo esti, ysqitero ys arihuahni-
piringa: curendero tuhchaquihstí vehcōhá
cha esca hintsin himboetaqua yam amutá-
parin paraquahpen anapu. notsi yhco ys pa-
ramengamauaca thuhchaeuveri spū himbo
vehcōpi. quareragua cahtsiaru thipingansta-
uaca cuudamenganstaparin amhameri maya
muperansqua hini auandaro. Méchuhca ys
mendo atsiquaresqui vādani hindequihstín
hapinga ys aparin: yquitero nema hinden-
quanimetaparin ambe vuaca vehcondepe-
raqua, hi cūdacuuaca yun equatze, cahtuni
intscuuaca tzipequa nirahmapá. Caxtu hin-
gun curendero eti yhchaqui vehpequareha
ca, himboquix pitzaringamanstauaca. Cax-
tu curédero yhcha vehcōdepecha, hin him-
boquixthsimi vehcondenganstauaca. Cahtu
curenxtero yhchaqui ahchucharingaha
ca hintsin himbo: cahtu yhchaeuveri cez han-
gua himbo. Ca yqui mendo yachatayaca ys
arihuani ma marotero hingun curenderoe-
qua; hindequi tzungā has niataqua esca, va-
nacurinihco ys arihuati yni vandaqua, hin-
guixsini vndahenguaro arica: thuhchatfi pa-
raquahpen anapu etuqua etspetca.

Ca andixama herachecha ys vehpi hinde-
quihstín hapinga ys arihuani, ysqi x Apošto-
loecha paraquahpē anapu etuqua esca: era

cez tñdihqui curahchahe: no am hecahtsi-
tanihco ysarihuati: yquino maro tepari mi-
da himbo. Ysqitero ys arihuahni piringa:
erathuhcha hucheui hurendaquaecha nox-
sini hecahtsitanihco arisirahaca ys arini, yf-
quihstí etuqua esca paraquahpen anapu. Ca
ysqui etuqua tzimoro himbo huriatesca, ys
esthuhcha. Ytihqui maro yqui atangahaca
cuiripeta etuqua notererahati yndeuveri
hamaraqua himbo. Cayquingua no etuqua
atangahaca cuiripeta namun huria, vanacu-
rinihco yam áberati, tereni. Ytihqui tzi-
moro cayaporo asperasirahati thirequa: y-
qui ahterangahaca. Ca ys himangueon etu-
cahtstihuhcha ysqi etuqua: atarihuaparin
cuihripuechan Dios euveri vandaqua yeueh
pahuaparin curáditalperaqua himbo: him-
boquix tzo meriquareparin Dioseuveri van-
daqua himbo hinguix himbo cherangahaca
yeuehpangaparin, nox hayanguema uaca
tereriquareparin thauacurita himbo. Ca y-
stu arihambihti curédero sant Pablo yhche
uiremba hurendaqua emban Timotheoni
ys ariparin: thu Timotheo vandahtficuhpē
Dioseuveri vandaqua vingan angaxuriparin
teruhchucuperaqū himbo. Terungaspe veh-
couehcomaritzpeparin: yeuehpahpeyamē
do vingatzquarequa, ea hurendahperaqua
himbo. Ysqitero ys arihuahni piringa: era thū
hucheui chen ariqua hurendahqua Timo-
theo, has yangamu hurendahpeni, cahtu ye-
uehpahpeni Dioseuveri vandaqua, ysqi reh-
co eratze cuhuanstauaca hinguix cuihripu-
echa himbo esca yeuehpangan: nahquire-
aru has xachomengauaca cahuquan Dios
euveri vandaqua yhchaeuveriyanguatahpe-
qua himbo. Nore himbo yacapanguuaca
arihuani hurendahuani quatarasquaresqua
himbo. Careru vtas angamexaparin acha
Diosen aringuehchapepaua, quitero nahcā
Dios vehpiringa caraxaquaretahuanstani
ihchaeuveri tetcandiqua himbo. Thurearē
nore am yacauaca vingan petacuhuamoni
yeuehpahuani. Ca ys rengua himahcan ni-
tasinga thucheuiti tehrunchequa terúhtsi
curiequa, hinguire himbo paraquahpē na-
pu etuqua aringasirahaca. Ca exehchunde
herachecha, ysqi nah etuqua etspehaca
paraquahpen thsimiteruhsticuhcha, ambe-
riecha ychaeuveri hurendahperaqua yeueh
papaqua himbo. Ca inchuhca xas etuqua
etspequa cez médo niatatspesti curendero
f. Augustin: hinguicuhche yya cuinchecufi-
rahaca. Hindenguaru tepari yeuehpaperi,
cahtu hurendasperí esti f. yglesia himbo. Ca

Matth. 5

Mat. 19

2 ad thb
motheum
4

himbongua cez aringafindi, y, vadaqua, hin
 guixfimi arifinga: ysqi thfiris paraquahpen
 anapu etuqua etpesca curendero f. Augu-
 stin indeeueri burendahperata yeuehpape-
 rata himbo. Ytihqit zimoro hinguivfiraha
 ca etuqua, y, esti, yamedo asperafirahati ah
 teragaparin thirequa ysqi xaporo Cayqui
 no yeuchtangapiringa thirequa, nahangua
 hamarapirin tzitimarihico epirindi no ca
 aspeni. Ca ystu vuati teruhtficuri aberi Di-
 oseuerivandaqua himbo ahtemaraacuhua
 ni cuihripuecha yeuehpaperata himbo: him-
 boquixno tzungan eratauaca cuihripuecha
 niatacuni acha Diosen ihcheuiremba ysqi
 xaporo vandatzcucata. Ca yfngua huchae-
 ueri yamendo ysqixan ambaqueti vqua y
 quino ahteragauaca Dios eueri gracia him-
 bo, ambenihico ehniuati. Nahangua aspemu-
 ua acha Dros, y, xas vqua, mechuhca no ah
 teraquefqui etuqua? ys esti Dioseueri vada-
 qua ca gracia himbo. Ca ynchuhca minda
 himbo huramucuhuaspikti acha Dios Is-
 rael yretiechan ys arihuaparin. *Omne sacri-
 ficium sale conditur.* Yamendo parandi hin-
 guini qtzitamégauaca etuqua ahteraqueue
 Ysqitero ys arihnipiringa: era thuhcha Is-
 rael yretiecha tuhchaquihfimi parandi que-
 tzitachefirahaca hucheui quataquiro, has
 xasco pahe no ahteratin: ysqi htfimixaporo
 terungaritaquaca parandi, caru yaporo alte-
 raqueue etuqua hiboqui aspenaca etnquae
 ueri hamaraqua himbo. Ca yquihfimi ys ha-
 cucheuaca paradi ahteracheparintfimi, hix-
 fini vanacurinihico xachocheua: ca yquifimi
 no ys hamararacheuaca, noxfimi xachoche-
 uaca thuhcheuerei paradi vdatzequareta:
 yxfimi pacochuaca, ysqini pacocuca ma-
 Phariseon, hindequi cararahpicha hima té-
 plo hucheui quataquerio vandahtzequare-
 ni ma hingun pambeparani Publicano vada-
 danganfiri. Ca nahquaru inde Phariseo am
 hamerivfirahambihca niataparin ambaque-
 ti vqua: ysqi caraquesca f. Euangelio himbo
*Ierū no bis in Sabato decimas do omnium que pos-
 sideo Non sum sicut ceteri homines.* Ys esti, hi
 tzimanda carindaharahaca madau Domin-
 go himbo. Cahtuni vapangatspenstahaca
 diezmo, ysqini xaporo picuquaréstahaca.
 Ca hingunguin cuiripefirahaca acha Dios,
 himboquini no xaxeca ysqix marotero
 cuihripuecha. Ys mendo curanguquaresti,
 y, Phariseoeueri vandaqua ysqitero
 hurimbeti vs arihnipiringa acha Diosen: a-
 cha Dios hiqini camédo cuiripechafiraha
 ca, himboquini cez ahndaguaréhaca niata-

ni ma maro ambaquequa: cahtuquini no ys
 esca, ysqix marotero cuihripuecha: tiatipe-
 cha, spahpecha ca amhamerica mangarin f.
 cha. Nohtuquini am xaxeca ysqi, y, Publi-
 cano vandadenganfiri thauacurieni. Hiru-
 ni ababaxesca no ambe camangarinftieni, y
 quino hinio abaqueni pimbingaxequa him-
 bo. Ca hindégate Publicano hinguix hingu-
 cararahpica vadahtzequaretzicani hima té-
 plo quahtaquiro, mé has arahandi vdatze-
 quareni. Ys aparina: acha Dios candé eraran
 dins hindeni thauacuriri. Ysqitero ys arih-
 nipiringa acha Diosen hucheui acha Dios hi
 no nitataresca andahchuaran thuhcheuiti
 thatziquaro, himaquire parandi hatzimen-
 gabaca. Nohtuquini eranchetaresca auada-
 ro: himaquirehaca. Ca yxucthtindicurin vā-
 datzequarehacaquini: teruhcan hauatahe-
 nanguini vehcouehcomarifirahaca: ysqi ré-
 çan velpouachéstauaca hucheui camanga-
 rimsq. Ca exehchúde ysqi ahterascas, y, Pu-
 blicano vadahdéganfiri indeeueri vdatzequa-
 reta tepari cutzuquarésqua: himbo: hingu-
 himbo niatamégasca velpouatzperanfiqua
 xachomégaparin indeeueri vdatzequare-
 qua: hia hiboq ahteraqfca cutzuquarésqua,
 ca Dioseueri gracia himbo. Ca indégatepha-
 riseo no ys xachomécati: nohtu ys niatamé-
 gasti. Méchuhca no ys ahterascuin deeueri
 vdatzequarequa cutzuquarésqua himbo:
 yquino no çan hamarararihico indeeueri te-
 paraquarequa himbo: hingu acha Dios no
 casquaretspehaca teparaquarequa. Ca hin-
 bōguanchuhca ys arihuafirahaqui hinde-
 quihfihapinga yhecheuiremba burendah-
 qua echan, ca hingun yamendo teruhtficuh-
 chan: ysqix yhcha paraquahpé anapu etu-
 qua etpesca: himboquix hurimbeti huréda
 huauaca cuihripuechá ahterahyani Diose-
 ueri vandaqua himbo. Ca haranguenxinga-
 te yhchaqui no ahndanguaresca ahteranga-
 ni, y, Dioseueri burendahperaquea himbo.
 Ysqi curatecha, catatatecha, quixngate no
 ahndanguaresca exeni ahteraperaqua Dios
 eueri vandaqua S. Evangelio: (hindequi f.
 hacacheuqua esca) yanx tereriquaretin nita-
 mati yxuparaqualpen: andanguearan sipiā
 do inferno yhchaueuri no hacachutiequa
 himbo. Hingu himbo vadafirahaca Dan: el
 propheta vs aparí. *Computrū erunt inuenta
 in stercore suo.* Xancharetzetza yāx tereme-
 ti yhchaueuri yazcata himbo. Ys esti, ysqi
 tero ysarahnipiringa inde propheta Daniel
 yqui mengaecha thauacuricha pindepinde
 xecha ca fingutita himbo. Yamtfinirafca te-
 reriqa

Luca 3.

Luca. 18

Danielis. 1

Sermo.

reriquireni thuhchaeueri thauacurita haiã
 guemaqua himbo: himboquihtsi no ahterã
 galca etuqua himbo. Ys est, himboquihtsi
 no xachoquarenguehchalca Dios eueri ye-
 uehpahperata, cahtu piquazcuperaqua, hin-
 guihtsi himbo pauãpauan ahterãgã siraha-
 ca piquazcũgaparim thuhchaeueri caraxa-
 quaretaraliperãfqua himbo. Nah vquarepi-
 rin f. Pablo yquino ahterãgãpiringa yeueh
 pangaparim Dioseueri vãdaqua himbo, hi-
 mahcangui huchaeueri acha Iesu Christo
 Dios ahteraca indeeueri pamoperansqua
 himbo tepari yeuehpaparim curãditahpera
 qua himbo: cumatzetaparim tipingarcuni
 ysqi tinimuehas: vecopatin cauallo him-
 bohimbocui no hayãguemaucatereriqua
 requa himbo. Ca nahtu epirin Maria Mag-
 dalena, yqui no ahterãgãpiringa etuqua atã
 gatin? ys est: yqui hindequitfinhapinga no
 caraxaquaretãfpiringa indeeueri f. huren-
 dahperata himbo, vehpouacunsparin inde
 eueri thauacurita, hayanguemapirindi tere-
 riquareni: yquino ahterãgãpiringa, y, etuq.
 Ca nahquiantu huchaeueritata f. Augustin
 yhcõ ys hayanguemapirindi tereriquareni
 yquino ahterãgãpirin etuqua. Ys est, yqui
 no yeuehpãgãpiringa Dioseueri vandaqua
 himbo: hingui f. Ambrosio eratzetanfca yh
 cheuirẽba f. vandahtsicuhperata himbo. Yf
 quicuhche aricũstãfirahaca indeeueri f. Au-
 gustinhangua himbo. Ca ysqi hinde niata-
 mægaca Dioseueri vhcõdeperata, yftu mẽ
 inde niatãfpirahati indeeueri hurẽdahpe-
 raqua yeuehpaperaqua himbo, caraxaquã-
 retahuãfparim cuihripuechã thauacurichan
 acha: Diosen:hiboquix no hayãguemaucaca
 tereriquareni yhchaeueri no çan has vqua
 himbo. Ca maro andihqui cez curãguhe he-
 rachecha: ca no am thsimihco teruhtsicuh-
 cha amberiechavandahtsicuhpecha etuqua
 esirahati, caru yrechecha, ca nah atiecha, ca
 tẽbuchacha hameri etuqua esirahatix. Him-
 boquix ahterahuauaca yeuehpahuaparim
 ambaqti vandaqua himbo, hingui camah-
 chacuhauaca: ca hinguixtu vhuapoca: han-
 guequa embacẽhã hameri ahterahuaparim
 ambaqti yeuehpapahperaqua himboquix
 no hayanguemaucaca tereriquareni casin-
 gurita am camangarinfqua himbo. Ca hin-
 dequingate no ys vfirahaca ambaqti erãgã
 qua intshuaparim vuhpaechan, notero vrẽ-
 gariqua embacẽchan, no mendo çan etuqua
 ecuhuaãfirahati pinguhaparim yhchaeueri
 no cezhangua himbo. Ca indechuhca xas
 cuihripu hindequi xas himbo castaperi es-

Actu. 9.

Luca. 7.

Nota.

ca, no yeuehpahpereni, hapinguhuamãsta
 uati yhchaeueri tereriquarequa ahtsinche-
 quarensqua himbo. Ca xaxepihci ma cuih-
 ripu mendo, hindequi heli aringahambihca:
 no çã yeuehpahuaparim yhcheuirẽba vuan-
 paechan yhchaeueri no çan has vqua him-
 bo: ysqi ariquensta firahaca f. caracata him-
 bo. Ysqix nah vehcatzenchamãfca vualpa
 echa variqua yhchaeueri no çan has vqua
 himbo ca isquitu inde tataẽba nah hapingu-
 huamãstãfca, hingui yhcha camangarinfpih
 ca indeeueri erãhtfperaqua no curanditã-
 tahperaqua himbo: himboqui no yeuehpã-
 huehanga: hingui himbo no xaxepiriga
 hingui himbo tepari camangarcuhuanfca
 yiqi vãdafirahaca f. Hieronymo ys aparim
Heli sacerdos offēdit Deum ob vitia liberorum.
 Ca himbongua herachecha eratzenhe mẽ
 do ysqihtsi ahterahuauaca vuatfitechã ye-
 uehpahuaparim, noambe tãzapinda castãhua
 ni hindeq casingurita esca: hingui hibo acha
 Dios ternhcan virihcaricn mægãmafira-
 ca. Ca yquihtsi thuhcha eraratfihuaparim no
 yeuehpahuauaca curanditahuaparinvuatf-
 techã, ca yquix yhcha thuchaeueri eraratf-
 peraqua himbo hayanguemaucaca thauacu-
 rita himbo tereriquareni, acha Diosxfini ha-
 pingutarah uamãstãuati yhchaeueri no çan
 has vqua himbo. Ysqi niatamengãfca inde
 Heli, hinguixfini arifirahaca. Ca himbõgua
 yeuehpahuabe curanditahuaparim. Ca him-
 gun ahterahuabe Dioseueri vandaqua him-
 bo. ca himahcãgũhtsi ys niatacuhauauaca,
 thfirintfis etuqua ecuhuaingãvuahtfitechã
 Ca hafinguahco nahpahe erãguni, y, xas hu-
 rendahperata: menchuhca tepari elqui. Ca
 nahquiaru hechetfio ceztfitu ahterapeuaca
 yeuehpapaparim Dioseueri vãdaqua him-
 bo: himboquihtsi cez pihpaperãstãuaca, y,
 thauacurita tereriq req himbo. Ca yquicu-
 lche iamẽdo is niatãfpera uaca ahterahpe-
 rani, vetareri etuq etfperãfirahacacuhche
 Dioseueri vãdaqua himbo. Ca nah xantf-
 ni himahcan eratauati acha Dios huchae-
 ueri anchequareta yeuehpaperaqua himbo.
 Ca ys tfinimendo eratacheuati, ysqi ynde
 mendo niatamengani. Ca inde tñntu men-
 tzimandarequa niatachenstãuati: yxu
 tñni vehcondeparim yhcheuirẽba
 sancta gracia, ca variquaro nan
 yhcheuiremba xaramequa-
 reta gloria nirahmapan.
 Ys euengua.

1. Reg. 8.

Hieron. in
 Epist. ad
 Saluinam

(4)

SERMO.

PRO SANCTO FRANCISCO
ORDINIS FVNDATORE.

CONFITEOR TIBI PATER DOMINE]

*Celi & terra, quia abscondisti hec a sapientibus,
& prudentibus, & revelasti ea paruulis.*

MAT H. 11.

Telma.

HIMAHCAN HVRIAQVA
 hindequihctfnhapinga Iesus ma-
 iocucutspensparin ys ati vanda-
 ni:tata thuquire yrecha eca auā
 daro, ca echerēdo, hiquin hurim
 beti teruhpatachehaca, cuiripechani: him-
 boquire hyzcuhuaaca yni mimixechan, ca
 pihchongarichan: himboquire cambingarā
 chanihco xaratahuafca yni hurēdaperata.
 Himbore ys vca, himboquire ys vecafca.
 Ca yamendo ysqi xan hūcheui tataren in-
 tſingaritaci. Ca hin vuahpa nonēnema mite-
 ti, yquino tataembahco. Cahutataēban nō
 mamitēti, yquino no vuahpaco. Hinguntū
 hindehco miteuati, hinguilico vuahpaveca
 uaca mitetacueca. Cathuhcha iamēdo thuh
 cha quitſi anchequarehaca, thuhchaqui cūē
 tzapehaca ſiruruni, hūehſini andareñoni,
 himboquixſini pihctzarimantſtauaca. Pahē
 vananchani hūcheui vananchaqua, hingun-
 tſini hurenchehe, ysqi hi quahquatas cui
 rīpeca: hinguntū mīntzitarō hauatah enā
 chencutzuquarentſtahaca. Erangaquatſini
 pihchehe: himboquitſi mīntziquaterahuan
 ſtauaca thuhcūeueri animā: himboqui hū
 cheui vananchaqua chēn virimaraca: hingū
 tu hūcheui vingātaqua nō cā cūezapeti, tze
 remetiſhco. Era cēz tſindiqui curahchahē
 herachechā ma Euāgelista Dioſeueri carā
 ri (hindequi hacanguringahaca ſ. Lucas) am
 bongāſtāpehaci ysqi nah vndaqueca, y, S.
 Euāgelio: hingūi carahenga ſ. Matheo. Ys
 aparin: ysqi hindequihctfnhapinga acha Ie-
 ſu Chriſto Dios petamoca yni vādāqua cūi
 rīpechaparin tataēban: ys ariparin: hūcheui
 tata auandaro yreti hiquini cuiripehaca, hī
 boquire hizcuhuaaca yni mimixechan capih
 chongarichan: himboquire cambingaracha
 nihco xaratacuuaca. Ca ſ. Lucāſtantzifra
 hati ysqi himahcāngui petāmuca yni vāda
 qua hindequihctfnhapinga chēxaramequa-
 reti. *In ipſa hora exultauit in Spiritu, & dixit.*
 Ys eſti himahcāni hco ysqi hco aringacahin
 dequihctfnhapinga, hingui x ychā hūredah

qua embaccha tanin catari catēbentziman,
 hingui axahuapihca hūrendatahpeni ſ. Euā
 gelio, cēz amingaca xach omengaparin yh-
 chaueuri vāndahtſicuhperata. Caxtu hingū
 ati vādani ys aparin: acha demonioechax
 hameritſini hāngangarihati. Ysqitero ys a
 rihnipiringa: acha hinguihtſini himbo axaf-
 ca hūredahpeni, cēz cūche niataſca hūre
 dahpeni hacāhcumengaparin hūchaueuri
 hūredahperaqua himbo. Ca no am ychah
 cō cuihripuecha tſini hāngangarihahati, ca-
 ru demonioechā hameritſini hāngangarihā
 ti. Ca incurahchahuaparin hindequihctfnhā
 pinga camēdo tzipequareti. Ysqi vāda-
 ſirahaca ſ. Lucas. Cavanacurinihcōterutatz
 mati vādani yni vādaqua, y, ſancto Euā
 gelio: hingui xſini yā ambongāſtāſirahaca:
 hingui ſ. Matheo carahenga caru maro an-
 tihqui eratzenſhe herachecha: hingui xara
 haca ſ. Lucas: ysqi tzipequareca hindequih
 ctfnhapinga. Ca no cūche namūnda aricun
 ſtāſirahaca ſ. Euāgelio, ysqitero namūn-
 da mēdo tzipequarepiringahindequihctfn
 hapinga. Caru indeeuerivehpequareta him
 bo vādacūche arinſtāſirahaca: ysqitihqui
 ni mēn yōſti ambongāſtāhpeca ma Domin
 go himbo: hindequi yunthapetan nīmatiro
 Spiritu S. cūinchequa Paſqua eſca. Caru nō
 vtāſtzipequarehandi, yquino himahcāni h-
 co, ysqi xach omengahanga indeeueri ſan-
 cto hūrendahperaqua: hindequi animaeue
 ri euahpequareſqua eca. Menchuhca inhim
 bo andāzenoſqui paraquahpēn euahpepē
 ſtāni yhcheuiremba ſ. hacāhcūqua hūredah
 peraqua himbo: hiringahuanſtāni animae-
 chan, ychāquix ahtſinchequareſca ychā-
 ueuri paxaquareta himbo. Ca himbongna
 araſirahati curēdero ſ. Pablo ysaparin. *Qui*
omnes homines vult ſaluos fieri, & ad agnitione
veritatis venire. Arani. Hindequivecahaca iſ
 quix yamēdo cuihripuecha euahpengāſta
 uaca: ysqixtū thſirimequa hūrendahpera-
 qua hōdureñouāca. Ysmēdo eſti ysqitero
 ys arāhnipiringa curēdero ſ. Pablo: era xā
 xeti

1. ad Thi.

2.

Luc. 10.

xeti huchaeueri acha Dios pamopenfri eni,
 ysqi no ma cuihipu ahtsinchequareuaca
 indeeueri no hangalqua himbo. Caru veca-
 hati, ysqix yamendo hurendanguaca thsi
 rimequa ambongastangani f. hacahcuqua:
 hinguix himbo etahpequarentstauaca. Ca
 himbostzipequarehati hindequihstsinhapin
 yquix cuihipuechaxachoquarehaca, y, thsi
 rimequa f. hacahcuqua yhchaeueri euahpe
 quarensqua himbo. Ysqi vandasrahaca S.
 Lucas. Ca mendechantuehpequaresti hin
 dequihstsinhapinga ysqixsini arisirahaca.
 Ca nohtan hecahtsitanihcos vehpequarehã
 di yquino huchaeueri ahtsinchequarequa
 himbo. Ysqihtu arasirahaca f. Lucas. Ys a-
 parin. *Videns Iesus ciuitatem flevit super illã.*
 Erauayarini Iesus yreta Hierusalem vehpe-
 chacunsti. Ca ambexama himbo vehpecha
 cunstaqui ynden yreta: ca ambe camanga-
 rinlquahta: era no thsirisinden quahta veh
 pechacuasti, yquino cuihipue. han hima y
 retiechan: himboquix no xachoquarefca in
 deeueri thsirimequa f. hacahcuqua: hingui
 ynde hurendahpehanga hima yretaro Hie-
 rusalem. Ca himbohtu vehpequaresti, him-
 boquix thsimituhco yhchaeueri ypuperata
 teteçãdiqua himbo pahchaparatauaca: hin
 guix liimbo vtamengasinga. Ynãgua himbo
 vehpechacuhansti cuihipuechan. Ca ysin
 gua huchahco tzipequaretahaca huchaeue-
 ri acha Diosen huchaeueri hacahcuqua ca-
 raxaquarensqua himbo. Ca hingun hucha-
 tuheo misquarerahaca huchaeueri ahtsin-
 chequarensqua himbo. Ca nengua vecaua
 xas misquarerani acha Diosen thauacuricu-
 parin? ysmendo ehniati, ysqi amutacũsta
 ni ynde eueri f. hacahcuqua hurendahpera-
 qua. Ca ysqihtu no çan eratacuni indeeue-
 ri f. vingatzquarequa pameri pãssion: hin-
 guilitfni himbo piuaparacunfca vīgatzqua
 rephecheparintfni himboquihcuhe no ah
 tsinchequarepiringa huchaeueri thauacuri-
 ta himbo. Cays tzipequarepatin hindequih
 tsinhapinga ys petamosti yni vandaqua, hin
 guixsini vndahenguar arica. Hucheui tata
 auãdarõ yreti hiqini cuiripechahaca, him-
 boquire hizcuhuaca micurichan, hingũ pih
 chongaricha, thuhcheuiti sipatiniequa: care
 rupelmachacuuhuasca tzandahuaparin çã
 bingarachan. Ys mendo curãguquaresti he
 rãchecha, y, vãdaqua hingui petamoca hin
 dequihstsinhapinga acha Iesu Christo ysqi-
 tero mendo ys arihnipiranga yhcheuirẽba
 tataçmban: hucheni tata auãdero yreti nah
 quirearu chen cuiripechãgatareca thuhche

uiti ma maro tziriraxequan has vqua him-
 bo, hinguire auanda vsca tzitzicuparin am
 hamerihinguire hingun menihco vsca hu-
 riata, ca cutzi, ca hotzqua echan, ca hingun
 am hamerihindequi no exequarehaca, hin
 dequi thũcheuiti xupangariqua esca. Ysqi
 vandasrahaca yrecha David ys aparin. *Cœli*
enarrant gloriam Dei. Auanda vandachẽsta
 hatiquini, exerahpeparin thuhcheuiti xu-
 pangariqua gloria. Ys esti, ysqitero arahni
 piringa yrecha David acha Dios quire ya-
 mendo cez eca inde auanda hingui cuhche
 eranchehaca thuhcheuiti cuerauacata hin-
 dequi nahimintzin tzitzixeca, hindequini-
 medo xaratachehati thuhcheuiti cez equa
 mitetahuaparin yamendo cuihipuechan
 ysqi rechu mendo nah xan vahnandama-
 ca yamendo cez eni: quire yxacupofca. Ca
 ynden erãchengaparin nequinanguã no cui
 ripechava: ca nahquirearu, y, xas vqua hi
 bo cuiripechatarefca, cueratasti tziriraxe
 qua eni: caru, y, maro himbo vanãdama-
 care yamendo cez eni, cahtu cuiripechã
 gatareni, yquire ma thauacurini f. erahaca,
 yn himbo vanãzetangamauaca, cuiripech-
 changani. Ysqitero indehtu yrecha David
 vandasrahaca. Ys aparin. *Laudate Dominũ*
in sanctis eius. Cuiripechalie acha Diosen f.
 echan himbo arani. Ysqitero ys arahnipi-
 ringa cuihipuechan vandapahuaparin: era
 thuhcha cuihipuecha paraquahpen yre-
 tiecha nah xan thsimedo himbo esca cuiripech-
 chani huchaeueri acha Diosen vanãdama-
 parin, himboqui f. erahuasca thauacurichã.
 Ca nahquiaru yqui cuerauaca auanda xara-
 taquareti ynde eueri yamedo cez equa, cue-
 ratasti aru: himboqui nonani vanarecumen-
 gaca. Ca yquiru f. erahirahaca ma thauacuri-
 rini, tepari vanarecumengasirahati cuihipu-
 eueri haxequa indeeueri vequa himbo
 hinandihqui ys xahcucata esca, ysqi hinih-
 co niatauaca, hinguihco inde vecauaca nia-
 tacuecan. Ca inchuhtu himbo vandaquare
 sirahati huchaeueri acha Dios ma propheta
 himbo. Ynde esti Elayas ys aparin. *Vocauit*
& non respondistis, locutus sum & non audistis:
& faciebatis malum in oculis meis: & que nol-
li elegistis. Vecucaxsini, ca nohtsini maocu-
 chensca: cavandaca ca nohtsini curahchaca:
 cahtfiru yquimengahanga hintsin andanga
 ricutin: ca yntsi eraquareca hinguihsini no
 casquarecheca. Era ys mendo esti ysqite-
 ro ys arahnipiranga hindequihstsinhapinga
 o yquiyquih cuihipuecha thauacurichã hix
 ni memen vecuquarecirahaca caraxatarah
 quareni

Luce. 19.

Psal. 118.

Psal. 148.

Esay. 45.

quareni himboquihitino ahtfinchequareua
ca thuhchaeueri vanambequa thauacurita
himbo, ca nohtsini çan pandachemacueca-
haca vanarecuhche parinthini thuhchaeue
ri camangarinqua thauacurita pindepin-
dexequa himbo. Ca nahquiaru am hameri
cuerauasca thsiriraxequan has himbo cano
nenden nemavanarecuhcheti: caru yfco nia
raqueti, yfquinihco vecasca. Ca thuchaquih
tsini hucamapiringa niatacheni hacahcuche
parin, ca thuhcha tsinanguaru hucamafca
men hacuchestani hinguixsini hi thipinsue
can xarilhaca thuhchaeueri euahpeperanf-
qua himbo, Ca exechehunde herachechayf
qui nah xan tepari esca ma cuihripu thaua
curiri s. erani yndeeueri yangauatahpequa
himbo, hinguimimbo no çan pandatspema
ri esca. Ca himboquingua yya huriaqua ys
aringasca hindequihitinhapinga, yfqui cez
xachomengaca indeeueri s. Euangelio hu-
rendahperata, himbo mendo vndati tzipe-
quareni. Yni petamupari vadaqua hinguixsi
ni arisrahaca: hinguimimbo ys arasrahaca
hindequihitinhapinga ys aparin: oyquiyquih
hucheui tata auandaro yreti camendoqui
ni cuihriphechahrahaca, himboquire erague
tahuaca çabingarachan cuihripuechan. Ys
esti: thauacurichan, cutzuquarenschan yh-
chaquixngate vehpouatarahquarscha eca
yhchaeueri cutzuquarenscha himbo: hingu-
ni himboetaqua andatzenosca yxupara-
quahpen: hinguiren himbo axasca: ca hin-
guihituni vecasrahaca. Ca mendecheuca y-
nihco tzitihahui, carenthu ynihco huramu
chesca, ca hiltuquini ynihco casquarensca,
himboquinhul ça cuihriphechahrahahui.
Mendecheuca hizcuhuasqui, y, xas vehcon-
deperaquaniatazperaqua micurichan, hin-
gun pichongarichan. Ys esti teparaquaren-
chan, yhchaquixsini no vanahpachemon-
guacuecahaca yhchaeueri thauacurita pin-
depinxequa himbo: vtasmenihco hayague-
maduecan yhchaeueri no çan hasvqua him-
bo: caru yhchanihco xaratacuhuasca çab-
bingarachan, cutzuquarenschan. Era exe-
chehunde herachecha hinguimimbo vandaquare-
srahaca hindequihitinhapinga acha I E SV
Christo Dios: yfquix cutzuquarenscha chex
himbo esca xaratamegan am hameri Dios
eueri sipatiniequa: ca teparaquarechax hiz
mengani. Yfchuche vapore arinstasrahaca
s. caracata, himaquimedo huchaeueri acha
Dios ys niatacuhuaça çabingarachan. T za
nihetihq maro herachecha ma yrecha Saul
himboetaqua, hinguimimbo propheta Samuel eh-

rabarinca Dioseueri huramucata himbo.
Menangua ys aringalti. *Cum esses paruulus
in oculis tuis caput in tribubus Israel factus es.*
Yquire tzapi erataquarehanga, ehpueragaf
care yamendo Israel siruqua himbo. Ca hi-
mahcanguire ys çapi eraquarehanga acha
Dios ma maro quini xaratacheti yndeeue-
ri sipatiniequa vehcondeperata himbo. Ca
quintu niatacheti thuhcheuiti quacaraqua
himbo andaparatahuaparini curunaquate
echan ma maroquini quahpéparin nahvqua
requa himbo. Ca yquirengua angagataqua
reca, teparieni, huracuquareparin thuhche
uiti çapi equa hinguire himbo chen casqua
rerapihca acha Diosen, hinguiquintu him-
bo yrecha erapihca, yyare harondatangar-
stahaca yrechequaro thuhcheuiti anganga
tahquarequa himbo. Ca yya quintu quanti-
quatasti acha Dios. Ca yyaquinagua demo-
nio inchaucasti hindequiquini memé nah
maharuaca vapore himbo. Ca exechehun-
de herachecha hinguixsini arica, ys mendo
yquarenchati ynde yrecha. Vreacez amin
galti yndeeueri çapi eraquare equa himbo,
hinguimimbo acha Dios casquaretseliaca: can-
guatazequa vecatzenchamati tepari haua
quarequa has inisquareta indeeueri angan-
gataquarequa himbo. Cahin himboga has
nema thuhchaecha xaxeue angagataqua
reparin teparaquarequa himbo: yquino cu-
tzuquarenschanico: hinandihqui huchaeue-
ri acha Dios çabingarachan cutzuquarens-
chan niatacuhuasrahaca am hameri vehco
dehuaparin. Ca ytero maro herachecha: yf-
quihco harondatangansca Saul euanganpa-
rin yrechequa indeeueri teparaquarequa
himbo. Vanacurinihco huchaeueri acha Di-
os ehambarinsti ma çapinda Davidni,
Yfay vhuahpa hindequi yuntzman yuapih
ca tzihuintza hinio: ca hindengate David
xauiru epihti yengamberieni, ca thimiecha
vretiechaquix thiricuricha eca viuingarach-
chani, nox ma ehraharingansti, yquino çap-
inda David. Ca yni vecasti acha Dios yre-
cha erani hima Israelio casquarecuparin in-
deeueri çapi equa himbo. Ca indencheuca
himboetaqua xas petamo acha Dios ys apa-
rin. *In ueni virum secundum cor meum.* Exes-
ca cuihripum xas yfquini xas execucahan
ga hucheui mintzitaro. Yfquitero medo ys
arahnipiringa acha Dios: hi mendo exesca
ma cuihripum David hinguimimbo yrecha eraca
indeeueri cutzuquarenscha himbo, yfqui-
nihco has vecahambihca execucahan: ca exe-
chehunde herachecha, yfqui nah niatacufca
hucha-

1. Reg. 16

huchaeueri acha Dios men Dauidni, himbo qui çapi esphica, ca no am angangataqua reni: maro thipinparin yrechequa erahpe raqua himbo, cahtu xaratacuparin ma maro sipatiniequa huchaeueri acha Iesu Christo cuihripu vquarenoua. Ca indeeueriva riqua, ca tzitaquarensqua himbo ysqumendo vandasirahaca inde Dauid yhcheuirem ba: Propheta himbo: ys mendo vandani ysqutihqui mendo exeni huchaeueri acha Iesu Christoni indeeueri ezqua himbo. Caths riarus exesti: caru no am cuiripetaeueri ez qua himbo, yquino animaeueri ezqua eran eranantziquahimbo: hinguia acha Dios tza daca indeeueri vehcondeperata himbo.

Ca ytumendo ys niatamengasti curen- dero sant Francisco: hinguicuhche yya cuin checusirahaca indeeueri çapi eraquarequa himbo: hinguia himbo camendo casquareraf ca huchaeueri acha Diosen, yamendo amu tanparin paraquahpen anapu chipiquare- ta curuue mariqua: hinguix cuihripuecha chen venguehchasirahaca. Ca tataemba, ca hingun nana emban, ca yamendo mitequaé baechan quaniquatahemparin acha Diose- nihco carahparecuecá: himboqui no çapin da handezcungauaca Dioseueri manaracu

qua himbo. Ca ynchuhca çapiequa cutzu- quarensqua vehconhangua himbo nah xan casquareraf huchaeueri acha Diosen. Hin guih tu himbo acha Dios tepari xaratacu- ça yhcheuiremba sipatiniequa tzechutapa- rin indeeueri haraharapaxequa nah xan te pari thipiperansqua himbo. Menchuhca y- ya hameri tepari huriatenchabaqui sancta yglesia yndeeueri orden vezcuhengua am- beriequa himboetaqua. Himaqui himbo va mendo sanctoecha cahtu sancto Euangelio hurédahpecha xaraca: yhchaqx eratzitzi pehaca paraquahpen yhchaeueri hurédah- peraqua himbo: hinguia acha Dios pauapa- uan vehcondehuasirahaca angandaruhua- parin hinguuntecauatahuanparin yhcheui- remba gracia himbo: himboquix yaporo andahchacurapeuaca sancto Euangelio exe rahpeni. Ca exehenguanchunde herache- cha ysqi nah niatacuahuasirahaca acha Di- os çambingarachan cutzuquarenschan. Ys- cuhche vquarepa çapi eraquarensparin cu- tzuquarensqua himbo, ca himahcantsini na- tacheuati acha Dios yxuhstini. ynscuparin yhcheuiremba gracia, ca variquaronan yh- cheuiremba gloria nirahmapan. Ys cuçgua-

LAVS DEO.

TABVLA SERMONVM ET INTERROGATIONVM DE ARTICVLIS SANCTAE FIDEI.

YHEMIVQVA, Y, QVI HIMBO CEZ YAM EXEQUEVA
 ca ysqiuxan caraquesca vandahtsicuperata: ca hingun ysqiuhu xaporo thze
 nariquepasrahaca: yxu himbo exequeuati miuqua: ysqi namuchan
 echuqua himbo caraquesca. Himboqui no cacogafqueuaca:
 cezco exequeparin, ysqiuhco caraquesca, y, Libro himbo.



Ma vandaqua esti: hindequi
 prologo aringasrahaca.
 Y, mahtuñdero esti vanda-
 qua, hindequi operis prefactio
 arigahaca.
 Vandanguriqua. fol. 1
 Sanctiagoeueri cuinchequa
 himbo vandahtsicuperata. 3
 Ytihqui tziman vandahtsicuperata Sanctiagoe-
 ueri cuinchequa himbo. 5
 Vandaguriqua animaeueri nirahmapaqua him-
 boetaqua: himaqui taniporo thzenariquehaca. 7
 Ytihquimoro thzenariqua. Ysqiux nah vtastzi-
 pesirahaca animaecha nirahmapan. 8
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ca nah xamahtsin-
 tu exechehaqui, hingucuhche ysirahaca. 8
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Ysqiuhstintu nah
 angadarunsta haca curahchaparin. 8
 Yum Articulo himbo vandahtsicuperata: ysqi
 hashimbo Dios esca. 13
 Vandanguriqua, himaqui cuyporo thzenarique-
 haca. 16
 Ytihqui maro thzenariqua. Ysqi nah mahco
 Dios esca. 16
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ysqiuhstunahmah-
 co Dios haranguéhesca auãdaro, ca ysqiuhu nah
 haranguehpeica yxuch yendo. 16
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Ysqiuhstintu nah
 has himbo vtas hucarinharasca. 16
 Ytihqui thaporo thzenariq. Ysqiuhstintu nah men-
 dechá hurarahcusirahaca yquimechaparintfisi. 16
 Ytihqui yuporo thzenariqua. Ysqiuhstintu nah
 Dios mendechan curahchasirahaca, ca mendechá-
 tfini no curahchasirahati. 16
 Ytihqui cuyporo thzenariqua. Ysqiuhu nahno hã
 diohco Dios tata yã paraquarepofca: caru vuahpa
 hingun, cahtu spiritu sancto hingun: mahco cez e-
 qua en yam cueruapostti. 16
 Tziman Arriculo himbo vandahtsicuperata yf
 qui has himbo Dios esca. 24
 Vandaguri. Himaqui tzimoro thzenariqhaca. 26
 Ytihqui maro thzenariqua. Ysqiuhche nah has
 himbo intfinuperapasirahaca Adam eueri thãua-
 curita himbo. 26
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ysqiuhu nahas hã
 bo vehponamégastalca s. Maria Magnalena yhehe

uirãba camãgarinsqua himbo, ca hingun yhcheuirẽ
 bá pamëriquarequa thauacurita himbo. 27
 Vandahtsicuperata acha Iesuxpoeueri tzingueçre
 qua himbo, cahtu yhcheuirẽbapeuãfqua himbo. 31
 Vandanguri. Himaqui thaporo thzenariqhaca. 33
 Ytihqui maro thzenariqua. Ysqiuhu nahas him-
 bo no hauãstaspihca huchaeueritata Adam, ysqiuh
 co vecangearaspihca thauacurita himbo. 33
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ca ysqiuhu nah
 nonenema cueruacataecha, angandarunstaspih-
 ca hauatantparin. 33
 Ytihqui taniporothzenariqua. Ysqiuhu nahas hã
 bo noneninema axaspihca yhcheuirẽba cueruaca
 taechã, hindequihco hinetã cez euahpepenspirin-
 ga: hinandiqui acha Dios yamendo cez esca. 33
 Ytihqui thaporo thzenariqua. Ysqiuhu nah has
 himbo no vanacurinihco euahpehuanstaspihca hu-
 chaeueri vreti tata Adam, cahtu huchaeueri nana
 Euan, ysqiuxngatihcovecãgueãraspihca thauacuri-
 ta himbo. 33
 Vandahtsicuperata acha Iesu Christo eueri pa-
 meri pafion himbo, cahtu yhcheuiremba quetzca
 qua hmi himbo. 37
 Vandaguri. Himaqui yuporo thzenariqhaca. 43
 Ytihqui maro thzenariqua. Ysqiuhu nah has him-
 bohãguearaspihca hindeghstinihapinga tanã huria
 harataro: no ma hucariẽ, cahtuno ma cueratani. 43
 Ytihqui tzimoro thzenariq. Ysqiuhu nah has hã
 bo quetzearaspihca cruciro hatin, camentu hara-
 tarohatin, hima infierno Limbo. 43
 Ytihqui taniporo thzenariq. Ysqiuhu nahas no
 terefpihca cuiripeta tanin huria hatin harataro: yf
 quix terefirahaca cuihripuecha. 43
 Ytihqui thaporo thzenariqua. Ysqiuhu nahãdis
 ys vecaspi cruz himbo varicuecan. 43
 Ytihqui yuporo thzenariq. Ysqiuhu nah hindesi
 pahpeueueri aãa naniniaraspihca: hingui acha Dios a
 rispica, ysqiux Parayso mario hapiringa. 43
 Vandahtsicuperata acha Iesu Christo yhcheui
 remba tzitaquarentsqua himbo. 47
 Vandaguri. Himaqui thaporo thzenariquehaca. 49
 Ytihqui maro thzenariqua. Nah xamangua hin-
 dequihstinihapinga vrecuhamaspi, tzitaquarent-
 stani ysqiuxan varriechan. 49
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ysqiuhu nah no
 vecaspi hindequihstinihapinga xaracuhacuacã ya
 mendo

TABLA

mendo cuihripuechan, y qui ezitaquarentfca. 49
 Ytihtu taniporo thzenariqua. Ysquihtu nah ve-
 caspihca vreta xaracuhvacueca cuhtzinchá. Caxa
 ma no casipehnipirin, y qui vreta xaracuhapirin-
 ga Apostoloechan? 49
 Ytihtu thaporo thzenariqua. Ca ysquicuh cheh
 tu nahas himbo tzitangantstafca acha Iesu Christo
 y hcheuiremba tzitaquarentfca himbo. 49
 Vadahtficuhperata acha Iesu Christo eueri que
 chequarentfca himbo. 51
 Vandáguri. Himaqui yuporo thzenariqhaca. 53
 Ytihtu maro thzenariqua. Ysquihtu nah vaxa-
 tayanstafca Dios tataemban quanicuquaran. 53
 Ytihtu tzimoro thzenariqua. Ca ysquihtu nani
 hayansca, y qui quenchequarentfca. 53
 Ytihtu taniporo thzenariqua. Ysquihtu nah yo-
 hondasca tziman equatze huria, no cayuquan que
 chequarentfca. 53
 Ytihtu thaporo thzenariqua. Ysquihtu nani ha-
 tzihuaspihca animaechá f tataetspecha eueri, y qui
 petahuantstafpihca hini Limbo. 53
 Ytihtu yuporo thzenariqua. Ysquihtu nah cue-
 rzaperiquarequesirahaca thauacurita, hindequi
 himbo no cez caranchequesirahaca auandaro. 53
 Vadahtficuhperaqua paraquahpé camacuriqua
 ro vtatsperaqua himbo. 56
 Vandáguri. Himaqui yuporo ehzenariquehaca. 59
 Ytihtu maro thzenariqua. Caxama nonanitero
 maro exequehaqui ambemaro minda, hindequi
 hima cueratapiringa caraqueni sancto Euangelio
 himbo? 59
 Ytihtu tzimoro thzenariqua. Ysquihtu chetu nah
 tzimanda vtamengauaca, ca no amu menihco. 59
 Ytihtu taniporo thzenariqua. Ysquihtu nahas
 limbo vtamengalinga y qui mengaecha, hinádi qui
 cuhche menuquaren erateuaca Diosen. 59
 Ytihtu thaporo thzenariqua. Ysquihtu nahas
 himbo vtatspelinga acha Dios. Notero ysqui hashí
 bodiosefca, nocatero ysqhas líbo cuihripuefca. 59
 Ytihtu yuporo thzenariqua. Ysquihtu nani vtatf-
 peraqueuaca: himaqui mendo ysvqueuaca, y vtatf-
 peraqua. 59

TABVLA DE SACRAMENTIS.

Sacramentoequa himbo vadahtficuhperata. 1
 Vandanguri. Himaqui thaporo thzenariqhaca. 4
 Ytihtu maro thzenariqua. Caxamatihqui hapi
 Sacramento himahcan, y quihtu Adam no thaua
 curicuhambihca acha Diosen? ca y quihtu Adáno.
 Thauacuricupiringa, caxamahtu hapirin Sacra. 4
 Ytihtu tzimoro thzenariqua. Ysquihtu nah euab-
 pequarengástahambihca himahcan cuihripuequa
 vandazcucata himbo: ca mentu Moyseneueri van-
 dazcucata himbo. 4
 Ytihtu taniporo thzenariqua. Ysquihtu nah cez

co yuntzimani esca Sacramento: no ma huarien,
 ca nohtu ma cueratani. 4

Ytihtu thaporo thzenariqua. Ysquihtu nah ve-
 stafca, y, Sacramentoequa Dios y hcheuiremba pa-
 meri pafsion himbo. 4

Ma sacramento ytsiatatficuhperaqua himbo vā
 dahtficuhperata. 7

Vandáguri. Himaqui cuiporo thzenariqhaca. 9

Ytihtu maro thzenariqua. Caxama hindequih-
 tsinhapinga atágapi ytsiatatficungani y hcheuire-
 ba baptismo himbo, notero atangafca sant Iuan e-
 ueri baptismo himbo? 9

Ytihtu tzimoro thzenariqua. Ysquihtu nahcan
 veczcuqueca, y, Sacramento baptismo, notero Iue-
 nes sancto himbo, nocatero y hcheuiremba acha
 Iesu Christo eueri pameri pafsion himbo. 9

Ytihtu taniporo thzenariqua. Nah caxamahtu
 vndasqui hacunguecungani himboengani, ysqix
 yam ytsiatatficungapiringa. 9

Ytihtu thaporo thzenariqua. Caxama no him-
 boengasirahaqui curantzingani, andamarinstani
 thauacurita curantzperata himbo, y hchaquix ytsi-
 atatficurahquarecucasirahaca. 9

Ytihtu yuporo thzenariqua. Caxama no cez e-
 uahpeqreñstaua, hindeq no itiatatficugauaca? 9

Ytihtu cuiporo thzenariqua. Caxama ambe-
 ricchahco himbo esqui ytsiatatficuhpeni, nocatero
 ne amirirafco cuihripu cez atahpepirin, y qui nani
 ma varicuecahauaca? ca hingū ambógastahpera qñsi
 rahati, ysqixan vquesirahaca baptismo himbo. 9

Y, ma Sacramento cōfirmacion cez haiaparatah
 peraqua himbo vandahtficuhperata. 17

Vandáguri. Himaqui cuiporo thzenariqhaca. 19

Ytihtu maro thzenariqua. Ca y quihtu yōdiqui
 atahperágasirahambihca Olio himbo amberiecha
 erangaparin, cahtu prophetaecha atágaparin, cahtu
 yrechecha, caxama yni mahco Olio v hchacu-
 racata hatzimengasirahambi? 19

Ytihtu tzimoro thzenariqua, Andixamangua
 huchaeueri acha Iesu Christo no hatzimégaspi yni
 confirmacion, ysqihtu ytsiatatficugaspihca? 19

Ytihtu taniporo thzenariqua. Caxamahtu hura-
 mucata esqui, ysqi carindahaqueuaca, y qui confir-
 macion xachoquaqueuaca? 19

Ytihtu thaporo thzenariqua. Nahcaxamahtu
 mendo hatzitspefirahambi confirmacion hinde-
 quihtsinhapinga? 19

Ytihtu yuporo thzenariqua. Nahcaxamahtu in-
 rzingaspih Apostoloecha yni Sacramento con-
 firmacion? 19

Ytihtu cuyporo thzenariqua. Nexamahtu him-
 bo esqui hatzitspeni confirmacion? caxama no cez
 hatzitspepirin ma amberi, hindequihco missa arin-
 sti esca? 19

Y, ma Sactamēto eucharistia cuiripetzicata him-
 bo vandahtficuhperata. 22

TABLA

Vádáuri. Himaqui thaporo thzenariqhaca. 25
 Ytihqui maro thzenariqua. Nahandingua ha-
 qui aia, cahtu, Diosequa hini Sacraméto himbo. 25
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ca cuheche xamah
 tu yamendo hacunguecusqui yni Sacramento xa-
 choquareni? 25
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Caxamahtu Ca-
 stilla napuhco curinda himbo vahnanahcuquaren
 tsasirahaqui acha Iesu Christo eueri cuiripeta? cano
 chuhca yxu anapu curinda himbo no cez vahna-
 nahcuquarensiringa? 25
 Ytihqui thaporo thzenariqua. Caxamahtu dero
 vtas curinda esirahaqui, yqui yam vchacuraquefi
 rahaca? 25
 Ytihqui yuporo thzenariqua. Nahxama vandá-
 gasirahaqui, yfqui ambetzesirahaca, y, Sacraméto,
 yqui yon patzaquesirahaca? ca nahtu tzeperu que
 rehaqui? 25
 Ytihqui cuyporo thzenariqua. Andixngua pure
 pechano atangasirahaqui yuriri acha Iesu xpoeue
 ri, yfquix amberiecha ataquaresirahaca? 25
 Ytihqui yuntzimoporo thzenariqua. Caxamahtu
 nema amirirasco cuihripu hindequi no amberi
 esca, cez vchacurapirin vahnanahcunsparin acha
 Iesu Christo eueri cuiripet zicata? 25
 Ytihqui yuntaniporo thzenariqua. Caxamahtu
 ma huriatequa himbo cez ariquepirin namunda
 mendo missa ariquequinaoi? ca andinguatus penáti
 quaro tanindechan missa ariquehaqui? 25
 Ytihqui yunthaporo thzenariqua. Caxamahtu
 cez ariquepaua missa ahchuzcuparin mandan hu-
 riatequa? 25
 Y, ma Sacramento penitencia cueratsperátsqua
 himbo vandahtsicuhperata. 31
 Vandanguri. Himaqui thaporo thzenariqhaca. 33
 Ytihqui maro thzenariqua. Nahcaxama médo
 vandazcusqui huchaeueri acha Iesu Christo yni Sa-
 cramento penitencia curantsperata? caxamahtu mé
 do hinde ys curátzpeparin cueratsperátsirahabi? 33
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Nahquinguantu
 vandaqua himbo vquaresirahaqui, y, Sacramento
 penitencia. 33
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Caxamahtu ne-
 ma cuihripu cez cueratspenitaua, hindequi no am-
 beri esca? 33
 Ytihqui thaporo thzenariqua. Ca namunda tuh
 chetu curantzarahquareua? 33
 Ytihqui yuporo thzenariqua. Ca cuheche xamah
 tu yam thzethzendaquarepaua yfquixan thauacu-
 rita, hingucuhche mendechan has vsirahaca? noca
 tero harafqui mandan cutumuquahco petamoni,
 yfquixan thauacurita no yam thzethzendani? 33
 Ytihqui cuyporo thzenariqua. Yfquihitu nah hin-
 dequi ambe ma aheri thauacurita vsca, yqui hin-
 de vndauaca teruhcan hauatahemparin misquare
 raquareni no men pinutanparin thauacurita, va-

nacurinihco Dios vehpouacunstahati. Ca yquin-
 gua ys esca, andingua ys men curátzingaua? ca am-
 betero huriatenchaua men, hinandiqui thuin yam
 cueramenganstasca? 33
 Ytihqui yuntzimoporo thzenariqua. Yquingua
 ni no: ahndanguarepiringa niataquareni penitencia,
 hingui hatzimengapiringa, ca yquirenangua ne-
 ma huchei mitequa niatachepiringa, yfquini xan
 tantziramengaspihca, ca yquinguanivrantstauaca,
 caxamani hacunguecusqui, yfquini men niataqua-
 revaca? 33
 Ytihqui yuntaniporo thzenariqua. Ca yquingua
 nema camendo pamenchatin curantzingapiringa,
 caxama hinde cez hatzimengapirin penitencia? 33
 Ytihqui yunthaporo thzenariq. Caxamahtu nimé
 do hacunguecusqui, yfquinimendo vanacurinihco
 curantzingauaca, yfquinihco ambema aheri tha-
 uacurita vuaca? 33
 Ytihqui temboro thzenariqua. Ambengua esqui
 mitaqua hingui sant Pedro intzingaca? cahtu na-
 mupesqui? 33
 Y, ma Sacramento extrema vnctio ahtariperál-
 qua himbo vandahtsicuhperata. 41
 Vandanguriqua. Himaqui yunthaporo thzena-
 riquehaca. 43
 Ytihqui maro thzenariqua. Nahcaxama vandaz
 cuspi hindequihetfinihapinga, y, ma Sacramento ah-
 tariperansqua. 43
 Ytihqui tzimoro thzenariqua. Andixama no ya
 médo ahtariperághaqui, yfqui cuihripu yosca. 43
 Ytihqui taniporo thzenariqua. Andixama no y-
 xu conchouaquaro atauacuhperangahaqui min-
 tzitaro hurimbeti, menchuh ca hima vchena siraha
 qui casingurita vandanguaqua? 43
 Ytihqui thaporo thzenariqua. Caxama no cez
 epirin, yfqui matero azeyte vchacuraquepiringa,
 ca hinde himbo ahtariperaquepirin? ca yqui sancto
 tata esperi vepiringa, yfqui matero azeyte himbo
 vchacurangapiringa, no chuhca no cez vque hni-
 piringa? 43
 Ytihqui yuporo thzenariqua. Nochuhcahtu no
 cez ahtaripépiringa ma cuihripu, hindequi no am-
 beri esca? no catero ma diachono, hindequi Euan-
 geliohco arinfi esca, notihqui missa aririeni? 43
 Ytihqui cuyporo thzenariqua. Himahcangui ma
 amberi ahtarinstahampiringa ma cuihripun, ca va-
 nacurinihco nipirindi varini, no tihqui yam ahta-
 ringaparin yaporo, himaquitihqui no atangapihca,
 yquitihqui novarihambihca: nochuhca no cez ya a-
 tangauaca varirien? 43
 Ytihqui yuntzimoporo thzenariqua. Cax xamah
 tu no cex atangapirin vuacha çambin, nahquixtih
 quiaru no curantzingasirahaca? 43
 Ytihqui yuntaniporo thzenariqua. Andixama
 amberiecha pexacan ahtapara ymengahaqui ha-
 qui? ca andixno cocohcuraquaro atahcungahaqui,

Ysquix yamendo cuihripueci utaeun rraha-
ca. 43
Ytihqui yunthaporo thzenariqua. Yquitero ne-
ma ambe cuerata nengapiringa, himaqui atahpe-
ragasi ahaca, notero hahqui no hucapiringa, no ca-
tero pater gari epirin, nanindi hatzimengaua? 43
Y, ma Sacramento orden vandazcucata amberi-
equa himbo vandahtficuhperata. 48
Vandanguriqua Himaqui yuntzimoporo thze-
nariquehaca. 50
Ytihqui maro thzenariqua. Ysquixtu nahcan am-
beri erangasqui Apostoloecha: notero Iueues san-
cto himbo, nocatero Pasqua himbo Domingo tzi-
taquarensquaro. 50
Ytihqui tzimoro thzenariqua. Ysquihitu nah yun-
tzimoporo esca amberiequa mendechan has. Ca
ysquihitu nah vquarehaca mandā amberiequa him-
bo Sacramento vquareni. 51
Ytihqui taniporo thzenariqua. Caxamatihqui
himboelqui diachono hindequi Euangeliohco a-
rinisti esca, ysqi vandahtficuhpeuaca: hinandiqui
no Sacramento esca vandahtficuhperata? 51
Ytihqui thaporo thzenariqua. Caxama Empe-
radoresecha subdiachonoecha esca, epistola arinf-
chaeni? 51
Ytihqui yuporo thzenariqua. Caxamahtu cez
ma cuihripu amberierangaua, missa arinfstieni no
xachoquareparin. marotero amberiequa cuypo-
ro? ca himahcangui ysvquepiringa, caxama no am-
berierangahnipirin? 51
Ytihqui cuyporo thzenariqua caxama cez am-
beri erangaua missa arirāgaparin ma cuxureti? 51
Ytihqui yuntzimoporo thzenariqua. Caxama
men haxesqui, hinguix obispoecha amberietanga
haca? notero himanguenihco esca, ysqi marote
rox amberiecha missa arinfcha? 51
Y, ma Sacramento matrimonio tembuchatah-

per aqua Dioseo himbo vandahtficuhperata. 58
Vandanguriqua. Himaqui cuyporo thzenari-
quehaca. 60
Ytihqui maro thzenariqua. Ysquixama vanda-
qua himbo vquarehaca, y, ma Sacramento tem-
buchatahperata. 60
Ytihqui tzimoro thzenariqua. Cax. mahtu cez
tembuchanstaua ma cuihripu, hindequi varinchasi
rahaca? caxamahtu men tzimandarequa vchacu-
ranganstaua missa arinfperaqua himbo? 60
Ytihqui taniporo thzenariqua. Nahqui xamah-
tu hucama? qui sancto equaeni, tembuchani, no ca-
tero ayauaquareni? 60
Ytihqui thaporo thzenariqua. Namuporo xa-
mahtu himbo cacaquarenstahaqui tembuchaua,
yhchaquix Dioseo tembuchatangasirahaca? 60
Ytihqui yuporo thzenariqua. Canaxtu amberie-
cha terutzicucha no ahndanguaresirahaqui caczcū
stani tembuchaua? nahqui aru sancto tata esperi.
Hinandiquix vamento haracunganstasirahaca, yh-
chaquix missa arimengaspicha. 60
Ytihqui cuyporo thzenariqua. Ca yquixngua tzi-
man gentilecha tembunguriri no haca hucha ca-
raxaquarepiringa Diosen hacahcuparin ytsiatfi-
curahquarequa himbo, caxamahtu himahcan yh-
chaeueri tembuchaua Sacramento vquarehnipi-
rin? 60

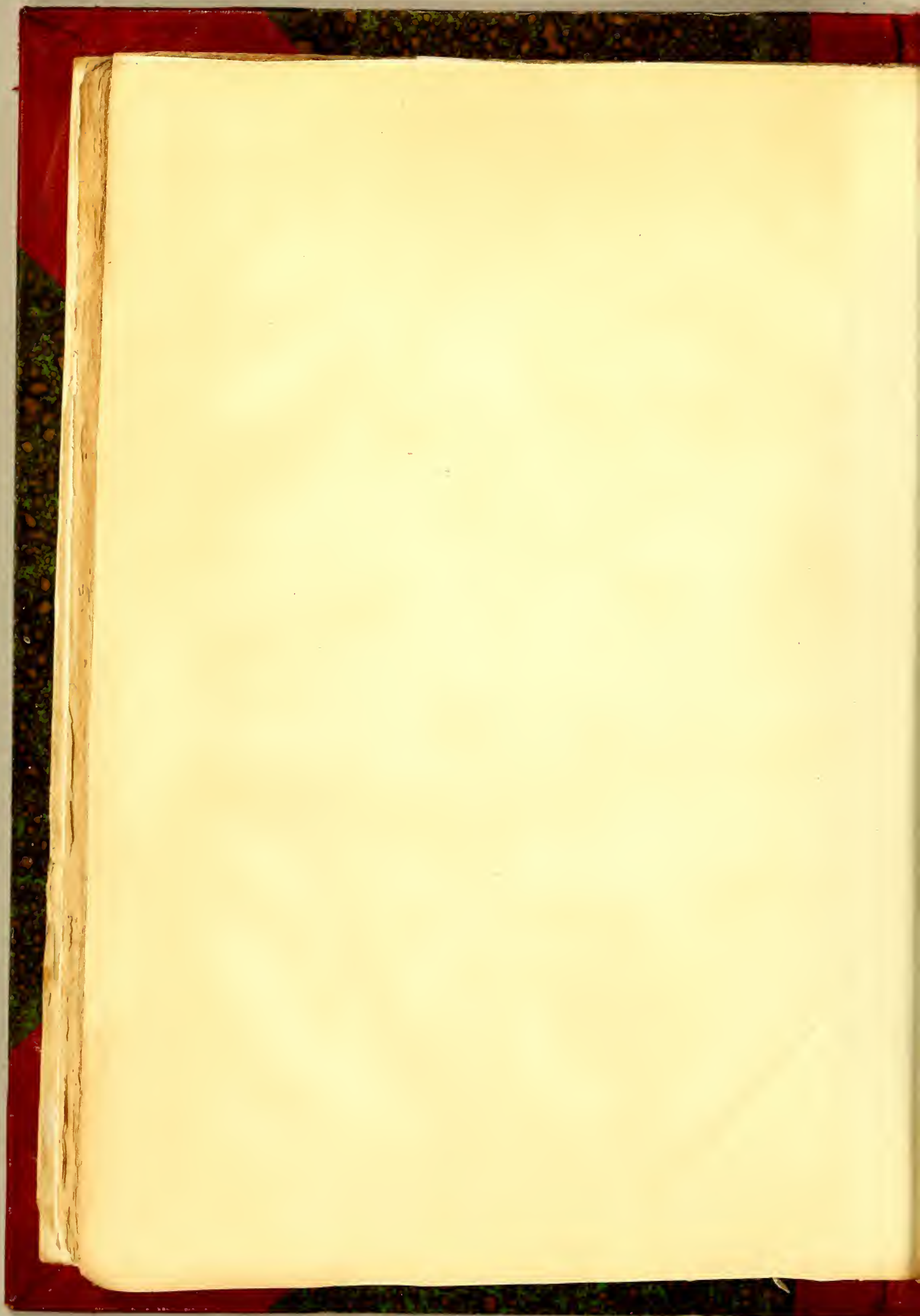
ITEM ACCESSERE SERMO-
nes quatuor sicut.

- In festo sancti Ioannis Baptista. 65
- In festiuitate Apostolorum Petri & Pauli. 67
- In festo magni patris Augustini Ecclesie Docto-
ris. 69
- In festo sancti Erancisci ordinis fundatoris. 71

FINITVM EST OPVS PRIMI TOMI DO-
CTRINALIS FIDEI AD LAVDEM ET GLO-
riam omnipotentis Dei cuiusq; factæ matris v irginis
Mariæ. Die. 17. mensis Februarij Anno à
Christo nato. 1578. In ædibus Anto-
nij Ricardi in Ciuitate Mexica-
na, iuxta ædes Apostolorū
Petri & Pauli.







11575

174217

1-SIZE

t.1



